

Tarcisi Hendry

Brevs ord l'America

«Na, na, anora mass'ju per de biè bétga plé!»

Historia dall'emigraziun tuatschina

**A mes fegls Tobias ed Ottavio
A mia partenaria Rita**

Donaturs:

Artavels Giochin Hendry-Berther, Sedrun
Banca Cantunala Grischuna
Banca Raiffeisen Cadi
energia alpina, Sedrun
Firma Loretz SA, Sedrun
Forum cultural Tujetsch
Frars Venzin, picturia, Rueras
Fundaziun agid social e cultural, Glion
Fundaziun UBS per la cultura
Fundaziun Winterhalter
Lia Rumantscha, Cuera
Pader Silvio Deragisch, Tumegl
Pleiv Tujetsch
regiun surselva, Glion
repower SA, Glion
Sedrun Pendicularas SA
Solida fiduziaria SA, Sedrun
SWISSLOS/Promozium dalla cultura, Cantun Grischun
Viafier Matterhorn Gotthard
Vischnaunca Tujetsch

2011 Tarcisi Hendry, Sedrun
Stampat: Druckerei Landquart, Landquart
Cumposiziun: Ursina Vinzens, Stamparia La Tuatschina, Sedrun

Cuntegn

In plaid sin via			5
Tujetsch			7
Emigraziun			11
Ils Tuatschins van egl jester			13
Igl emigrar ell’America			23
Nua ein ils Tuatschins secasai?			35
La nova patria			39
Las brevs			43
Ils emigrants e lur brevs			
Pader Lucas Caveng SJ		1847	47
Giachen Martin Hendry	emigraus	1852	55
Giachen Martin			
e Maria Giuseppa Muggli	emigrai	1854	93
Gion Benedetg Deragisch e famiglia	emigraus	1860	145
Vigeli, Martin e Giachen A. Pally	emigrai	1853 e 1870	155
Il Badus american			203
Ils emigrants e lur brevs			
Gion Fidel Muggli			
e feglia Catrina Baer-Muggli	emigrai	1872	223
Vigeli Giusep Beer	emigraus	1872	359
Ils Derungs	emigrai	1879/1880/1882	369
Giachen Francestg Berther	emigraus	1880	389
Aluis Berther	emigraus	1893	429
Rosa Martina Jacomet e			
Duri Giusep Monn, il Pepi	emigrai	1903, 1906	457
Plazi Hendry	emigraus	1909	479
Las soras Margreta e Marta Deplaz	emigradas	1912, 1914	511
Anna Maria Jacomet	emigrada	1920	647
Martin e Margreta Werth	emigrai	1921	655
Tumaisch Beer	emigraus	1921	701
Sep Antoni Gamboni	emigraus	1903 e 1923	729
Gion Battesta Monn e siu feagl Franz	emigrai	1923	745
Ils Tiuters – ina famiglia d’emigrants	emigrai	1906–1923	781
Paul Valier	emigraus	1927	827
Ils emigrants tuatschins ell’America – ina survesta			837
Patratgs finals			881
Epilog ed engraziament			885

Annexas

Survestas

Survesta dils emigrants	889
Diember d'emigrants tenor ils onns (1850–1930)	899
Diember d'emigrants tenor las schlatteinas	900
Diember d'emigrants tenor las persunas	901
Diember d'emigrants tenor umens, dunnas ed affons	901
Diember dils emigrants tenor ils vitgs ed uclauns	902
Survesta dallas brevs	903
Gliesta davart il furniu ed engulau igl onn 1799	912

Fontaunas

Litteratura e fontaunas	913
-------------------------	-----

Brevs e fotografias

Derivonza dallas brevs	915
Derivonza dallas fotografias, documents, cartas e tabellas	917

Mesiras

Mesiras americanas	918
--------------------	-----

Registers

Register da nums geografics	919
Register da nums da persunas	925

In plaid sin via

El center stattan las brevs, las varga treitschien, dils emigrants tuatschins. Ellas raquentan e dattan perdetga dall'aventura curaschusa e dalla historia dils auturs ed auturas dallas brevs. E cun quei stattan las persunas purtretadas el center dil cudisch «Brevs ord l'America». Aschia il Giachen Martin Hendry, il Giachen Martin Muggli e sia sora Josefina, il Giachen Antoni Pally, il Gion Fidel Muggli e sia feglia Catrina Baer-Muggli, ils Derungs, il Plazi Hendry, las soras Deplaz, il Martin e la Margreta Werth ed ils Monn's Tiuters cun aunc entgins auters.

Il Gion Fidel Muggli ei staus il pli diligent enten scriver, ni forsa auter detg, el ha giu il pli da basegns da comunicar alla patria il siu sesanflar e siu avegnir ella nova tiara. Forsa ha era l'encarschadetgna ugliau da scriver. En scadin cass, sias ver 70 brevs ein stadas il scazi per scriver quella lavur davart l'emigraziun tuatschina ell'America. Els ein engrazievels – ses scrivers. El ei comunicativs davart ils fatgs da sia famiglia, mo era davart ils Tuatschins e Romontschs leu ell'America. Sias brevs ein in maletg da sia entira veta americana cun tut sias undas aultas e bassas. Denton, e quei sco tut ils auters protagonists en questa lavur, el ei cuntents da ver fatg quei pass sur mar. E sco pressapauc tut ils auters di el era ch'el seigi buca s'enriclaus e turnassi mai pli anora.

Las brevs emprovan da comunicar a moda zun verdeivla ils fatgs davart la decisiun dils emigrants, lur bandunar la val e lur avegnir e svilup ella nova tiara. Las brevs plaidan in lungatg clar e dattan all'emigraziun tuatschina in maletg verdeivel. La situaziun dils emigrants daventa palpabla. L'istoria survegn veta ed igl emigrant viva en ins enten leger sias comunicaziuns alla patria ch'ei lunsch naven el lontan, denton ferm ragischada egl intern entras l'affonza vivida en Tujetsch.

L'emprema brev publicada datescha digl onn 1856 e la davosa brev ei digl onn 1984. Il Florentin Monn scriva en quella, e siu scriver savess valer per quasi mintga emigrant/a da Tujetsch els Stadis Uni:

Jeu hai giu bien cletg en quella nova patria. Luvrau e spargnau ed aschia laschel fegls e feglias en bien stan. Ussa per varga 25 onns sundel vivius sco pensiunari. Spetgel ussa mo sin ina buna fin. Quei vegn ad esser la davosa ga che sundel aunc en stan da scriver. Ussa stai cun Diu e salidei nos vegls amitgs che seregordan aunc da Florin e Maria Biala.

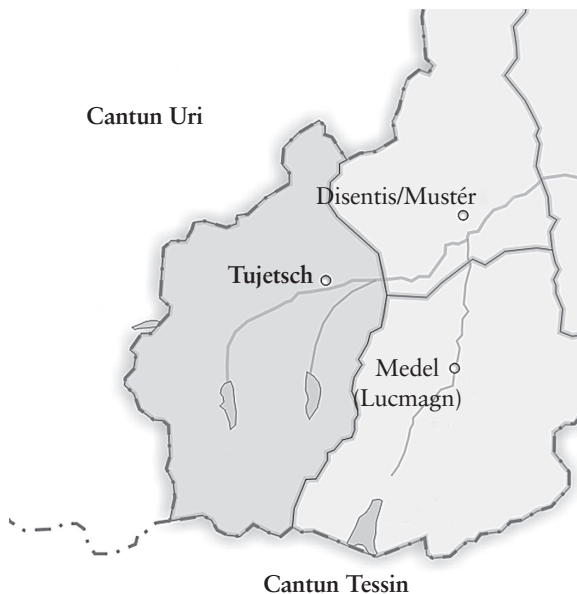
Ei vegn senza dubi ad esser stau la davosa brev romontscha d'in emigrant ella era dall'emigraziun tuatschina che ha cuzzau ses otgonta onns. Rodund 300 persunas ein emigradas ord Tujetsch vi sur mar. Ils pli biars han fatg ventira, enqualin naufragi e paucs ein turnai anora – ord l'America!

Per levgiar la lectura hai jeu sapientivamein buca luvrau cun annotaziuns. Davostier ein las fontaunas enumeradas. Tuttas fontaunas duvradas, sco era tuts documents, fotografias e las brevs ein archivadas egl Archiv communal da Tujetsch e piazzadas el sectur 21. Cultura en las scatlas nr. 16.86, 16.86A, 16.86B e 16.86C.

■ Il balcon da vart seniastra indichescha mintgamai ina survesta geneologica.

Texts screts en scartira pli pintga structureschan il cudisch e varieschan la lectura. Quels texts ein infomaziuns supplementaras ord cudischs, gasettas ed ord archivs. Las brevs originalas ein medemamein presentadas en ina scartira pli pintga, quei per visualisar ellas autruisa e per motivs da spargnar plaz.

Tujetsch



La vischnaunca da Tujetsch ei la vischnaunca situada il pli el vest dil cantun Grischun. Ella cunfinescha el vest culs cantuns Tessin ed Uri ed egl ost cun las duas vischnauncas da Medel e Mustér. La vischnaunca fuorma ina val ch'ei la tgina dil Rein Anterior. Ella ei largia, sulegliva e sesiara empau viers ost. La colligiazium principala culla val ei quella egl ost viers Mustér, Glion e Cuera. Il Pass Alpsu ei l'otra direcziun fetg impurtonta per la val, ina direcziun che ha survegniu dapli muntada dapi la construcziun dalla via igl onn 1864 e

dalla viafier igl onn 1926. Quella impurtanza ei carschida ils davos decennis muort il turissem d'unviern e la collaboraziun cun Ursera. La Svizra Centrala ei in dils gronds potenzials pil sport da skis. Duront tschentaners ha era il Pass las Cruschs giu ina certa muntada en direcziun nord. La direcziun viers il sid, sur Stagias e Lucmagn, ei stada oravontut quella dil hanletg da stiaryl e dalla cumpra da cauras. Cun l'avertura duront il temps d'unviern munta il Pass Lucmagn ina ulteriura resursa pil turissem d'unviern. La stad fuorma el ina attractiva comunicaziun pils indigens viers il sid e pils Talians in emperneivel refugi dallas caliras si en nos cuolms.

La val ha cun sia situaziun geografica formau duront tschentaners ina val-lada isolada, quei oravontut igl unviern. Aschia ei era il lungatg seformaus ad in dialect, il patua da Tujetsch. Il dialect tuatschin ei aunc il rest dil vegl lungatg romontsch discurrius ella Surselva. Muort l'isolaziun eis el semantenius ed ei oz l'atgnadad essenziala dils Tuatschins.

La val ha adina formau ina vischnaunca, ina unitad. Aunc el 16avel tschentaner formavan varga sissonta vitgs, uclauns e beins la val e presentavan il maletg d'ina colonisaziun tradiziunala el Grischun. Susteniu quella han ils Gualsers el 13 e 14avel tschentaner cun l'urbarisaziun e la colonisaziun dils beins egl ault.

Oz fuorman aunc endisch vitgs ed uclauns la val: Tschamut, Selva, Dieni, Rueras, Zarcuns, Camischolas, Gonda, Sedrun, Bugnei, Surrein e Cavorgia.

La colonisaziun dalla val ha entschiet suenter la fundaziun dalla claustra monastica a Mustér. Il territori dalla val s'udeva alla claustra. Entgins tschentaners han ils signurs de Putnengia administrau la val. Sia sedia han els giu el

casti da Putnengia sut Dieni. Tochen el 19avel tschentaner ein las possessiuns dalla claustra semantenidas. La vischnaunca ei tec a tec sedeliberada da quellas greveziass.

Las murias e pestilenzas han era purtau miserias e tristezia ella val. El 16 e 17avel tschentaner han quellas epidemias furiau ella val a caschunau bia mortoris. Il clima migeivel ch'ils emprems colonists savevan aunc guder cun uauls entochen sil Pass Alpsu ei semidaus. La veta ed il viver ella val ein daventai pli crius. Consequenzas veseivlas ein stadas la stuschada dil cunfin digl uaul pli a bass ed il sforz da bandunar pliras uclivas sillas spundas ed els aults dalla val. Ils glatschers creschan. Igl onn 1749, igl onn dalla gronda lavina da Rueras, muossa la natira sia forza e las consequenzas dallas midadas climaticas dil temps denterglazial ch'ha entschiet el 16avel tschentaner e cuntinuau entochen el 19avel. Las lavinas daventan in prighel permanent per la populaziun e las stads bletschas ein bovas in prighel. Era gronds barschaments tucan ils vischins dalla val. La pli gronda catastrofa ei la disgraziada resistenza encunter l'invasiun franzosa. Ina caussa che vess mai astgau schabegiar. Ils menaders han surduvrau il pievel e la baselgia ha fatg ord ils Franzos vers demunis. Il resultat da quei ein las miserias suenter l'entschatta dil 19avel tschentaner.

Ina gronda rolla ha la baselgia giugau el svilup dalla val. La claustra da Mustér ei stada la possessura dil terren ed ils habitonts han giu da furnir la dieschma. Dapi igl onn 1205 ha Tujetsch sia baselgia e sia pleiv. La retscha da plevons d'ordeifer vegn a ver purtau bia bien ella val ed ha aviert ils egls e purtau novaziuns. Il sesentir bein dependeva fetg dil pastur dallas olmas, sco el vegneva pil pli numnaus dil pievel. Il 17avel tschentaner ei il tschentaner dils embrugls grischuns. Ils Tuatschins han strusch sentiu quei moviment, schegie che Gieri Genatsch ei fugius entochen sisum la Cadi. Ils plevons vegnan ad haver fatg il lur e perdegau ton pli fetg il stan catolic cun sias obligaziuns. Il moviment, ni il success dils plevons, ei semussaus ella nova construcziun dalla baselgia da sogn Vigeli e l'erecziun da pliras capluttas sigl intschess dalla val. In enorm engaschi ed ina prestaziun admirabla dalla populaziun che dumbra-va lu ses 700–800 habitonts. La populaziun tuatschina ei stada fetg religiosa. Quei ei era semussau el grond diember d'agens spirituals, paders e muniessas. La luschezia da bia famiglias dalla val! Aunc oz semuossa ina profunda religiusadad ella populaziun dalla val.



La val ha buca schendrau officiers, buca renomai politichers, denton persunas clericalas cun grondiusas habilitads. Buns survetschs alla val e specials merets ha pader Placi a Spescha. Cun sia speciala preferenza per la val e sia grondiusa descripziun da 1806 ha el semnau bia ideas e svegliau la populaziun, mussau cul det, fatg valer e ludau. Cun el ha l'entschatta d'ina immensa documentaziun sur dalla val entschiet, pader Baseli Berther e Vic Hendry han cuntau ed oz posseda la val ina vasta documentaziun da sia historia e cultura.

Cun il 19avel tschentaner entscheivan las grondas midadas. La populaziun crescha ad in crescher. La baselgia meina il pievel. La Confederaziun svizra pren sia entschatta. Ei dat midadas politicas cun novas leschas e directives. Il Grischun baghegia las vias ellas vals allontanadas, aschia era quella dil Pass Alpsu denter 1861–1864. Il diember grond d'habitonts, cun 1116 persunas igl onn 1835, pretenda da tschercar lavur ord la val e quei meina a paupradad ed ad in sforz d'emigraziun.

Aunc pli grondas midadas caschuna il 20avel tschentaner. Malgrad l'emprema uiara sefan patratgs per la promoziun dil turissem e quel flurescha ils anno 1920. L'erecziun dalla viafier, oravontut previda sco attracziun pil turissem, ei in impuls essenzial per quella nova sparta. La secunda uiara mundiala freina e suenter quella drova ei entgins onns avon ch'il moviment mondi ensiviars. Ils onns 1960 entscheivan las grondas midadas ed il svilup enviers ina vallada cun ina gronda purschida turistica e petga principala economica dalla val.

Tujetsch ha senza dubi giu cletg. Sia posiziun geografica cun sias bellezias naturalas ha purschiu ad ella in svilup ch'auters san mo semiar. Las ovras hydraulicas han tschentau il fundament essenzial per quei svilup. Ils anno 1990 porta la construcziun dalla NEAT all'entira vallada novs aspects e la pusseivladad da tschentar novas vias pigl avegnir e per il futur dalla vischnaunca.

Con fetg ni con bein ei il carstgaun ella val vegnius a ste cun quei horrent svilup en ina spertadad nundetga? Ord ina val spirontamein purila ei en cuort temps daventau ina val turistica. La populaziun ei carschida, ils vitgs cun casaments ed edificis novs ein carschi, vitgs ein s'uni, vias sco teilas falien colligian e levgeschan il moviment ella val. In legreivel svilup economic! E tgei process ha il carstgaun fatg enteifer quei moviment rasant?

Emigraziun

Il carstgaun ei emigraus el vargau e fa quei era el temps dad oz e quei en tuttas parts dil mund. Entirs pievels ein emigrai d'ina tiara a l'autra, savens fuv'ei era moviments guerrils e da rapina. Era el Grischun han emigraziuns adina puspei giu liug, enteifer las scheinas cantunalas e sur quellas ora viado egl entir mund. El temps modern ei denton l'emigraziun ell'America, succedida oravontut el 19avel tschentaner, da muntada essenziala per igl entir Grischun.

Las vals dil Rein Anterior e Posterior han furniu la gronda part d'emigrants grischuns ell'America dil Nord. In grond diember ha era la Surselva giu e quei oravontut culs cumins dalla Cadi, Lumnezia e Foppa. Quellas cuntradas, ensemen cun ina intensiva emigraziun ord la Val Schons, han dau la tempra romontscha ellas colonias svizras els Stadis Uni. Secapescha ch'era las autras regiuns romontschas han giu lur emigrants americans, aschia il Surmir, la Tumliasca e las autras cuntradas romontschas el Grischun, denton buca cun la medema intensivitat. L'emigraziun ladina ell'America dil Nord ei plitost minima. Ils Engiadines han preferiu l'emigraziun ed il commerci viers il sid cun l'Italia e las tiaras digl Orient.

Era ils Gualsers dallas Vals Renanas, da Tavau, dalla Portenza, dil Scanvetg e da Valrein han preferiu l'emigraziun el nord dall'America. Dalla part dil sid da nies cantun han ils da Mesauc e Calanca preferiu la colonisaziun tessinesa en California.

L'entschatta

El 18avel tschentaner dat ei ina emprema mudesta emigraziun grischuna americana e quei gia avon la fundaziun dils Stadis Uni igl onn 1776. En a Pennsylvania, Carolina e Georgia ein Svizzers ed era Grischuns emigrai gia dapi 1690. Ord il territori romontsch ei l'enconuschientscha d'emigraziun da quei temps buca documentada e duvrass pli grondas retschercas.

La dretga emigraziun americana entscheiva ils onns 1820–1830 ed ha siu punct culminont ils onns 1880–1890. Sin fundament da dumbraziuns arriv'ins sil diember approximativ da 30'000 emigrants grischuns per ils onns denter 1820–1910. Suenter l'emprema uiera mundiala ha l'emigraziun ella America priu ina anetga digren ord nossas vals.

Ils motivs

La miseria, la paupradad, la libertad, l'indipendenza ed era l'aventura han pli furniu las raschuns d'emigrar per encurir ina nova patria e novas resursas per nova veta. Co steva ei ils onns 1850 el Grischun ed en tgei situaziun viveva la gronda part dils habitonts? Il Grischun fuva aunc buca diltut serevegnius dall'invasiun da Napoleon cun tut sias consequenzas e dallas occupaziuns e traversadas entras las armadas austriacas e russas. La Svizra veva gest terminau ses cumbats culs embrugls dil Sonderbund. L'Europa fuva enzugliada en moviments revoluziunars.

La pusseivladad da survetsch en armadas jastras fuva pli u meins a fin. Plirs onns cun unviarns da fomaz vevan mudergiau la populaziun grischuna. La populaziun fuva purila e l'industria muncava aunc.

Entas raubas jastras entscheiva il Grischun a piarder l'atgna forza economica e la valeta dalla atgna producziun sesminuescha. Era quei promova ni ei cuolpa dall'emigraziun. Aschia eis ei da capir bein che bia famiglias, oravontut ellas muntognas, han anflau la suletta soluziun da lur problems ell'emigraziun.

Ils emprems emigrants cun lur spért curaschus ed iniziativ e d'aventura ein lu semess en moviment sur mar. Lur brevs e rapports dalla nova patria, magari era surfatgs, han susteniu e carmalau lur parents ed amitgs da suandar. Quei sustegn moral e magari era finanziel ei staus la basa per la gronda emigraziun grischuna ell'America dil Nord. Aschia ein las colonias grischunas vegnidas fundadas vi sur mar.



Maschina da scuder a Badus da J. Martin Muggli

Ils Tuatschins van egl jester

L'emigraziun ei in dils temas preferius dalla historia da Tujetsch. Surtut als «Americaners» ein numerusas lavurs vegnidas dedicadas. Tenor quellas ei l'emigraziun adina stada sfurzada, in'emigraziun professiunala sco quella dall'Engiadina ha ei buca dau.

Ina retscherca muossa denton che mo ina tiarza dils circa 550 emigrants ella perioda da 1835–1880 ein emigrai ell'America. Duas tiarzas denton restavan el Grischun ed en Svizra ni mavan en Tiaratudestga per in per onns – tochen ch'ei deva plaz a casa. Cons che han bandunau la val voluntariamein, ei grev d'eruir. En tuttacass muossa surtut igl exempel dils Americaners che motivs fetg persunals e la costituziun psichica giugavan ina rolla impurtonta, cura ch'ei tuccava da sedecider.

Il plaid «emigrar» vegn duvraus per tut quels che han bandunau val e patria per adina, «ir naven» per quels ch'han bandunau «mo» la val e quei savens cun l'intenziun da turnar. Secapescha ch'igl ei buc adina lev da distinguer. Da principi san ins denton dir ch'ils Tuatschins, oravontut ils Americaners, ein emigrai el 19avel tschentaner, el 20avel denton, surtut suenter 1950, semplamein *i naven*.

L'emprema enconuscenta e gronda emigraziun tuatschina datescha dil 17avel tschentaner. Ils 19 da settember 1628 veva purtau ina sgarscheivla purgina e ruinau tutta raccolta. Sinquei han ver 200 persunas bandunau la val per buca stuer murir dalla fom. Igl urbari da 1456 noda sut igl onn 1628: *...vil thusen personen sind allein in diesem jar in Niderland, gen Wien oder Venedig gangen, schier zwey hunder personen klein und gross allein hie von Dawetsch*. Nudau dil plevon Bartolomeus Derungs.

Per propi ha l'istoria dall'emigraziun tuatschina entschiet amiez il 19avel tschentaner. Cuort avon l'entschatta da quei tschentaner succeda l'invasiun franzosa che lai anavos bia pupira. Naven dils 6 da mars 1799 e plirs onns suenter ei la val sutaposta a traversadas d'armadas. In cudisch egl archiv communal da Tujetsch enumerescha las contribuziuns sfurzadas als Franzos, als Austriacs ed als Russ. Ils habitonts dalla val, che stevan atgnamein buca mal avon l'invasiun, vegnan en gronda pupira e miseria. Pliras famiglias vegnan era tuccadas da gronda tristezia entras sperditas d'agens affons e babs en las battaglias encunter ils Franzos.

Il gerau Duri Battesta Monn da Tujetsch ha resumau il furniu ed igl engulau dils Franzos, dils Russers ed Austriacs. Per la Cadi vegn el sil suandont resultat:

Furniu rauba ella summa da 63'000.– flurins e vegniu engulau per la summa da 962'936.– flurins. Il quen detagliau muossa ora la sperdita da 442 vacas, 2300 tiers manedels, 30'000 pauns, 17'300 stèra truffels, 11'000 centners fein, 12'000 stèra graun, 33'000 crenas caschiel ed auter bia e la finala aunc la contribuziun als Franzos da 23'000.– flurins.

Quei ha tuccau diramein la Cadi ed era Tujetsch ha pitiu bravamein da quellas contribuziuns ed enguladetschs. Mira tabella pagina 912.

El decuors dils 18 e 19avel tschentaner succeda era ina emigraziun enteifer la val e quei en ina depopulaziun radicala da plirs uclauns ed uclivas dalla val, aschia da Giuv, Salins, Canadal, Nacla, Nislas e d'auters. El vonn dalla val, egl iral fritgeivel, ein els sesenti pli segirs e pli da cuminonza.

Gia tschentanners avon succeda in deplazzament ord ils biars beins, ils «hofs» dalla val, en las numerusas uclivas. Igl urbari da 1456 ed il rodel da 1555 affirmeschan 66 beins u hofs ella Val Tujetsch.

Las raschuns da quella emigraziun enteifer las scheinas dalla val vegnan ad esser stadas ton differentas. Denter auter era las midadas climaticas dils tschentanners precedents ed autramein eran ils uclauns ed uclivas per gronda part exponi a lavinas. Ils prighels fuvan promovì entras l'intensiva urbanisaziun per terren agricol ed era muort il grond diember d'animals armentiv e manedels. La comunicaziun ellas uclivas lontan fuvà schliata ed ei reveva savens ina isolaziun radicala per temps d'unviern. Mo era giu el funs dalla val deva ei buca dapli lavur e dapli daners. L'emigraziun entscheiva.

Ils onns denter 1800 e 1850 ed era suenter ein caracterisai da bia eveniments da disgrazias ed auter.

Da miserias e disgrazias el 19avel tschentaner

Quei tschentaner entscheiva cun las grondas miserias e consequenzas dall'invasiun franzosa e dalla occupaziun entras armadas jastras, dils Austriacs e Russ.

Era la natira en nossas muntognas alpinas mudregia la populaziun cun eveniments e disgrazias entras la natira. Vitier quei vegnan aunc onns miserabels da fretg.

1808 destruescha ina lavina ina gronda part dil vitg da Selva e caschuna gronda miseria e tristezza. 25 persunas anflan la criua mort ella neiv.

Igl onn 1817 vegn numnaus igl onn dalla fom. L'erupziun dil vulcan en Indonesia sill'insla Sumbawa igl onn 1815, ils 10 – 15 d'avrel ei stada la cuolpa da quella miseria. Entras sia enorma explosiun e fiersa da tschendra ella atmosfera vegn la forza dil sulegl sminuida tondanavon ch'igl onn 1816 vegn numnaus igl onn senza stad, era ell'Europa.

Pader Baseli Berther (1858–1931) scriva: *In sto dasperas buc emblidar, che 1817 ei stau igl onn dalla fom e che quei onn ha era purtau sias atgnas miserias en Tujetsch. Ins fagevi paun cun borlas; vegnev'ei ora in truffel d'arar la primavera, sche furschav'ins giu il tratsch e magliava criu. Ina femna da Selva mavi la primavera ora si Davet per urteis mangiauns, per haver enzatgei da magliar.*

Rueras il fevrer 1817. Las lavinas dalla Pulanera e Val Milà sederschan a val e destrueschan ina gronda part dil vitg da Rueras. 27 persunas piardan lur veta e 19 persunas vegnan spindradas.

Il vitg da Camischolas daventa in'unfrenda dil fiug. Da Sogn Placi, ils 11 da fenadur 1822, rumpa il fiug ora el vest dil vitg e sederasa cun gronda spertadad viers ost, aschia che tuttas casas vegnan arsentadas. Duas persunas piardan lur veta ellas flommas.

Las malauras da 1834 e 1868 devasteschan era parts da cultura ella val. Ella malaura da 1834 procura il Drun da Sedrun per sgarschur e tema. Cuort avon

la semplia punt da Sedrun semeina el viers il vitg e fila suenter la baselgia ed il santeri giu. In stemprau dils 7 da fenadur 1875 disfa tut il fretg dado igl Uaul da S.Brida. Ultra da quei era il pavel ellas alps e sin pastiras. Il donn vegn calculaus sin 40 tochen 50'000.– frs.

Ils onns 1840 ein caracterisai da scartezias da garnezi, oravontut 1847 e lu vegnan en quei decenni aunc vitier ils embrugls dil Sonderbund igl onn 1847. Da 1846 tochen 1847 destruescha la malsogna da truffels la raccolta ed ils onns suandonts ein caracterisai da miserablas raccoltas da garnezi.

Igl onn 1840 ha la vischnaunca da segidar cun 140 persunas basignusas (126 indigens e 14 jasters), 15% dalla populaziun. Da quei fuvan 45 persunas sut 10 onns, pia affons. 19 persunas fuvan nunhablas da luvrar muort vegliadetgna ed impediment. 35 persunas mavan a betlegiar da vischnaunca tier vischnaunca. Las indicaziuns derivan d'ina statistica fatga egl entir cantun igl onn 1840.

Igl onn 1852 schliata raccolta! Biars ston serender el Voralberg e luvrar en fabricas. Entginas giuvnas retuornan en in auter stan e portan als geniturs autras miserias ella val. Igl unviern 1851/52 ei dirs e crius. Ils onns 1850–1854 portan primavera e stads bletschas e freidas. Quels schliats onns han consequenzas. In manco da vivonda sefa valer, ils prezis creschan. Pertuccai ein ils purs pigns, ils luvrers e mistergners.

Tonta miseria e tonta pupira promovon il patratg digl emigrar. Ils giuvens e las giuvnas, la schuldada en tiaras jastras retuornan e rapportan als da casa d'in auter maletg dil mund. En quels onns da tonta pupira auda il pievel era a raquintar dall'America en tuns ch'ins sa mo s'imaginar. Quei ein stadas las raschuns principalas per biars da bandunar la patria per adina. Buca mo la miseria, oravontut la speronza d'anflar ina pli fritgeivla tiara, in pli grond gudogn, dapli segirtad ed avegnir pils affons, quei ein stadas las raschuns dominontas.

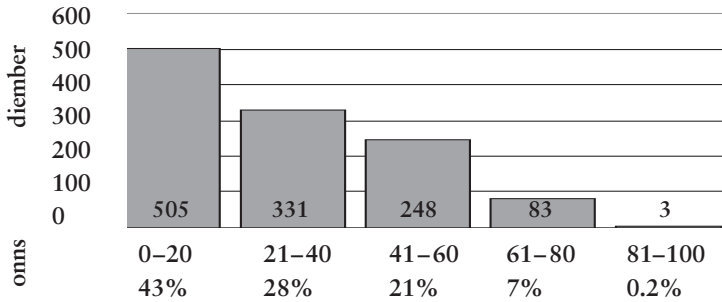
La val era pulitamein populada igl onn 1850 cun quasi 1000 persunas, dapli pudeva ei strusch valer lezs onns. Senza dubi semussava ina surpopulaziun. Dapli glied pudeva la tiara buca spisgentar. Perquei ei la populaziun ella val mai carschida tochen igl onn 1930 sur ils 900 habitonts.

Il moviment dalla populaziun

Il maletg demografic dil 18avel tschentaner presenta in svilup da carschen en la populaziun tuatschina. Da 1718 entochen 1796, pia enteifer 80 onns, crescha la populaziun per 195 persunas sin 1027. La gestadad dalla dumbraziun da 1796 ei da dubitar. La populaziun sa struschamein esser carschida da quei temps, en diesch onns, da 1786–1796, per 123 persunas.

Las cefras dallas dumbraziuns d'avon 1850 ein buca adina da prender diltut gestas e seriusas. Ellas ein bein directivas, mo buca dapli. Ellas ein fatgas da mauns privats ni da plevons jasters. Da quei temps ei sulettamein la dumbraziun da 1835 ufficala e valeivla. Ella enumerescha mintga persuna dalla val ed ei vegnida nudada ils 18 da mars da plevon Giusep Hitz e president communal Christian Wenzin. Ella plaيدا d'in diember da 1116 habitonts. Oravontut interessanta ei la situaziun demografica cun in diember da persunas sut vegn onns da 43%.

Situaziun demografica digl onn 1835
Vegliadetgna



La dumbraziun da 1835 cuntegn ils absents en autras parts dalla Svizra ed egl exteriur. Quei ein en tut 182 persunas. Aschia ei il diember dalla populaziun indigena 934 persunas. Quei muossa per da dretg la situaziun dalla populaziun e contas persunas stuevan quels onns leu bandunar la val per gudignar il paun da mintgadi ordeifer la val e suls cunfins nazionals.

Tier tuts moviments d'emigraziun ed immigraziun ell'emprema mesadad dil 19avel tschentaner ei la populaziun carschida levamein tochen 1850. Las famiglias fuvan fetg grondas cun intragliauter 6-7 affons e dapli. Directamein suenter 1799 ed aunc plitard ein era aunc entginas famiglias da Mustér e dalla Cadi secasadas en Tujetsch.

Da 1850 naven ein las cefras officialas e las dumbraziuns ordinadas dil stadi. Enteifer ils proxims otgonta onns succeda l'emigraziun americana e quella en Tiaratudestga. Igl onn 1880 ei la populaziun sil pli bass stan dil 19avel tschentaner: 782 persunas, in minus da 197 persunas naven da 1850. Quella sminuaziun ei la consequenza digl emigrar. Oravontut ils onns 1850, 1854 e 1872 cun total 107 emigrants, han sminuiu anetgamein la populaziun. Silsuenter suondan mo pli onns cun ina leva emigraziun e cun ina mudesta carschen d'emigrants ils onns 1920.

En tut crescha la populaziun plaunet ed igl onn 1930 contonscha ella puspei il diember digl onn 1850. Da lu naven pren la populaziun tier entochen al di dad oz cun ina tendenza da digren igl onn 2010.

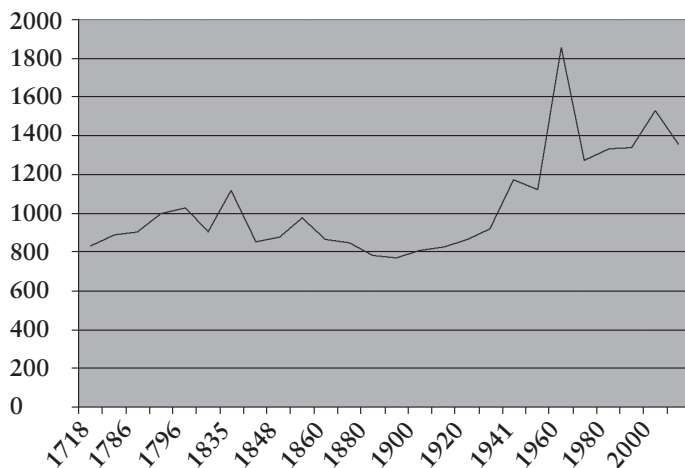
Survesta dil moviment dalla populaziun tuatschina

18avel tschentaner

1718	832
1768	888
1786	904
1791	994
1796	1027

19avel tschentaner

1803	900
1835	1116
1838	850
1848	879
1850	979
1860	863
1870	847
1880	782
1888	768



20avel e 21avel tschentaner

1900	¹ 810
1910	828
1920	867
1930	920
1941	1176
1950	1122
1960	² 1855
1970	1273
1980	1329
1990	1337
2000	1525
2010	1355
2011	1261

Naven da 1850 ein las indicaziuns digl Uffeci federal da statistica e dalla canzlia communal a igl onn 2010 e 2011.

¹ tuttas cefras senza ils luvriers jasters, priu ora igl onn 1960

² cumpriu ils luvriers vid l'erecziun dallas ovras hydraulicas

Da vegnir rehs era ei pils biars insumma buc, schegie ch'ei seclamava era lezs onns: *En Tujetsch stat in pur bein cun nuot rauba*. Quei era oravontut da capir muort las vastas alps e las numerusas pastiras ella val. Denton fuva era la devisa en Tujetsch la medema sco empau dapertut: *Vegnir rehs e quei ton pli spert*. En Tujetsch fuva quei strusch pusseivel – la surpopulaziun sfrenava e possibilitava buca quei. Denton, la devisa da far midadas en quella miseria ei era stada pli ferma tier biars Tuatschins.

Igl ei denton memia sempel da reducir ils motivs d'ina emigraziun mo sin la paupradad, miseria e surpopulaziun. Las aspectativas favoreivlas ed attractivas, sco per semeglia aur, bunas pagas e terren fritgeivel han stimulau ed era dominau il patratg d'emigrar.

Era motivs fetg persunals motivavan a quei pass. Per las duas Tuatschinas en purtonza ch'ei idas ell'America ei l'emigraziun segiramein stada ina fuigia d'oppressiuns moralas.

Ina disgrazia, auas grondas, discletg cun l'amur, barschaments ni lavinas savevan promover la decisiun dad ir. Aschia aveva mintga tetg sias cruschs ed ils Tuatschins ein bein seriscudi, denton mo cun proponer e schar disponer fuva ei gidau nuot.

Cu la lavina mava cun casa e clavau, han biars puspei refatg lur baghegts el medem liug, sil carezau terren artaus dil bab e tat.

Adina dapli artavels vegnevan pli e pli vegls ed adina dapli affons eran danvonz. Entras las partizuns fuvan bia beins purils vegni pigns e buca pli rentabels, nundir existenzials per ina famiglia. Il maridar fuva daventau in lottaria, ei mava mo cun mirar silla economia e buca silla carezia e quei saveva buca purtar cuntentientscha a liunga vesta.

Igl ei era clar ch'ei ha adina giu vischins en Tujetsch che han duvrau dapli plaz ch'auters: ils gronds magliavan si ils pigns.

Aschia ha l'emigraziun ella America priu si'entschatta. Quels che vevan pauca perspectiva d'in avegnir prospereivel per els e lur affons, ein stai sfurzai d'anflar in niev aspect da viver. L'America fuva in'opziun attractiva, schegie ch'els vevan pauca idea da quella tiara e carteivel negina imaginaziun dalla distanza d'ir ell'America.

Ei ha secapescha duvrau ina detga purziun curascha. Pupira denton dat curascha e lai nescher visiuns! Quels curaschus e visiunaris, forse era d'ina egliada pli vasta viers il futur e da fina malezia, han ughegiau bia pli tgunsch l'emigraziun.

Cun l'emigraziun han carstgauns bandunau la val. Ina depopulaziun giavischada ei sefatga valer. Ils parents e vischins stai ella val han profitau cun la cumpra dil possess dils emigrants. Meinsvart han entgins profitau ed auters ein seprofitai. Auters ein era vegni aunc pli fetg en deivets e miseria cun la cumpra.

Ils biars dils emigrants han fatg meglier ell'America, fatg carriera, ed ein daventai beinstonts ed ein stai enzatgi. Han mo las novas cundiziuns da viver possibilitau quei? Ni, han cun l'emigraziun era ils pli svegliai e d'ina brava purziun malezia ed intelligenza bandunau la val. Ha la val la finfinala spiars?

Ir giul Schuob

Las casadas eran tgempladas cun affons. Ord spir miseria vegnevan quels tar-mess en piazza giul Schuob. In criu destin per biars da quels. Ils geniturs fuvan leds da buca stuer nutrir els duront il temps dil Schuob. Biars sesentevan bein leugiu e vevan bien en tuts graus, mo savens capitava ei era ch'els stevan mal e pitevan da tgierp ed olma. Ord quei motiv ei igl onn 1839 vegniu decidiu dil cantun Grischun che negins affons sut 15 onns astgien ir giul Schuob, ni vegnien accumpignai d'ina persuna pli veglia cun buna conduita.

Igl ira giul Schuob ei vegnius cumbattius, cunzun dalla pressa grischuna. L'emigrasiun ei tschessada. Avon 1850 mavan denter 1800 – 2000 affons grischuns giul Schuob. Igl onn 1851 ein aunc 1144 affons serendi sco Schuobacheclers en piazza giul Schuob e gia 1858 mo pli 349. La pressa grischuna, la Nova Gasetta Grischuna fa la suandonta proposta e la gasetta Romontscha publichescha quella el nr. 5 digl onn 1861:

Il cussegl d'educaziun duessi procurar che negins affons obligai d'ir a scola, bandunien quella avon temps e la polizia cantunala duessi mirar sissu pli rigurusamein da schar passar negins affons sut 12 onns e senza 5.– frs. daner en sac. Denton seigi ei consoleivel, che quella deplorabla emigrasiun seigi tschessada empau ils davos onns, sco ins vesa ord sequenta tabella da 1850–1859:

Onn	1850	1851	1852	1853	1854	1855	1856	1857	1858	1859
Affons:	856	1144	1012	849	741	609	406	443	349	378

Vegn la fabrica a Trun baghegiada, sche vegn il diember aunc a sesminuir pli fetg.

Quella midada e retenida dalla emigrasiun ha era giu sias consequenzas. Aschia deva ei ellas vischnauncas bia pli bia paupras famiglias ed ina gronda grevezia finanziaria per las instituziuns dil pauperesser. Quels mavan pil pli era casa per casa a betlegiar. Aschia stuevan biaras vischnauncas, era Tujetsch intervegnir cun perscripziuns e scamonds dad ir per l'escha. Il pauperesser carscheva e mudergiava la cassa communal. Buca adina eran ins en quels graus penetrai dil patertgar cristian.

Il cudisch davart ils Schuobacheclers «Die Schwabengänger aus Graubünden» da Loretta Seglias, presenta entginas survestas e tabellas. En quellas vegnan era Tuatschins numnai. Deplorablamein ein biaras da quellas controllas da passadi da quels onn vegnidas dismissas.



Ils Schuobacheclers
Foto ord il til festiv da 500 onns
Ligia Grischa a Trun 1924

1802	Hans Jacob Decurtins	Augsburg
	Alexius Hitz	Memmingen
1803	Joseph Anton Siewi cun in buob (14)	Augsburg
	Jakob Anton Berther (18) cun in buob (13)	Augsburg
1804	Vigeli Joseph Schmidt cun auters affons	Schwaben
1849	37 da Tujetsch	
1877	Johann Jacob Soliva (16)	

Il diember da 1849 cun 37 affons tuatschins giul Schuob muossa carteivlamein la realitad dils onns denter 1830 e 1850. Quei confirmescha era la dumbraziun da 1835:

Baviera	17	sco fumegls/fumitgasas
Schwaben	35	sco fumegls/fumitgasas

Buca mo affons fuvan quei onn, dumbraziun dils 18 da mars 1835, en Tiaratudestga. Ina survesta dils numms e vegliadetgna dils Tuatschins a «Schwaben» muossa ora sco suonda:

Num	onns	Num	onns
Gieriet Joseph Antoni	10	Riedi Johann Cristian	22
Gieriet Agnes	12	Riedi Johann Baptista	26
Monn Vigeli Joseph	12	Deflorin Cristian Joseph	30
Deragisch Gion Battesta	13	Giossi Johan Anton	32
Gieriet Vigeli Giusep	13	Balzar Maria Cecilia	35
Jacomet Thomas	13	Würth Anton Fidel	39
Monn Stephan Fidel	13	Peder Mathias	40
Beer Sigisbert	14	Balzar Joseph Antoni	40
Beer Jakob Antoni	15	Pally Carl Anton	45
Siewi Maria Catrina	17	Peder Josef Antoni	46
Beer Jakob Martin	17	Pally Luzius	47
Beer Jakob Antoni	17	Pally Sebastian	50
Monn Vigeli Joseph	18	Gieriet Jakob Andreas	50
Venzin Vigeli Giusep	19	Peder Rosa	54
Siewi Scholastika	19	Pally Joseph Maria	55
Riedi Johann Fidel	19	Peder Josef Maria	64
Beer Jakob Martin	20		
Beer Joseph Antoni	20		
Muggli Joseph Maria	20		

Ils onns ell'emprema mesadad dil 19avel tschentaner eran oravontut quels onns d'encurir lavur el sid dalla Tiaratudestga. 57 Tuatschins dallas pli differentas vegliadetgnas fuvan il mars digl onn 1835 en quei territori. Il diember vegn aunc ad esser carschius el decuors dalla stad, mavan gie ils biars suenter il temps da scola. Buca mo affons anflavan leu occupaziun, mobein era fetg

bia giuvens e schizun pli passai. Segiramein han numerus Schuobacheclers giu bunas plazzas ed ein vinavon serendi en quei territori per luvrar. Plirs da quels ein era restai ni secasai leu per adina e quei principalmein ella Baviera.

Survetsch sut crunas

Era igl ir schuldau fuva ina pusseivladad d'emigrar. Oravontut ils giuvens fagevan diever da quella opziun e serendevan en survetschs jasters. Aschia documentescha la dumbraziun da 1835 ils suandonts en survetsch militar e quei malgrad che la giustificaziun morala dil survetsch sut crunas vegneva discutada e dubitada pli e pli en l'entira Svizra:

Sis en **Hollandia:**

Condrau Martin
Maculin Johan Anton
Riedi Vigeli Giusep
Riedi Giusep Mudest
Wallier Giusep Antoni
Wenzin Felix

e sis a **Ruma:**

Giossi Johan Anton
Beer Luzi Anton
Degonda Vigil
Maculin Jakob
Riedi Joseph Maria
Riedi Joseph Anton

diesch a **Neapel:**

Degonda Jakob Antoni
Giossi Joseph Anton
Schmed Johann Anton
Wenzin Ulrich Baptist
Albin Michael Anton
Beer Joseph Anton
Beer Caspar
Beer Vigil Barclamiu
Beer Caspar Antoni
Condrau Gaudios

En tut fuvan 22 giuvens en survetsch jester.

Tredisch onns pli tard, in onn avon ch'il survetsch sut crunas vegni scumandaus, igl onn 1848, stevan aunc adina 12 Tuatschins sut general de Latour en survetsch papal a Bologna. Enconuschents ein ils suandonts Tuatschins:

Beer Johan Baptista a Napoli dapi 1837,
Riedi Wigilius a Ruma dapi 1847,
Maculin Ulrich a Ruma dapi 1844 ed
Albin Michael Anton a Napoli dapi 1820.

Igl onn 1849 ein ils biars puspei turnai e sedecidi da far il pur enstagl dil schuldau e buca pli semetter en prighels ed embrugls guerrils ed uiaras cun la consequenza da piarder la veta ni daventar impediuis.

Ei sedi ch'il schuldau spiardi mintga uiara! Da pli grondas historias han ins en tuttacass mai udiu dils mercenaris tuatschins. Els ein insumma buca s'avanzai ella hierarchia militar. La suletta excepziun ei carteivel il litinent Duri Battesta Wenzin (1808–1855) da Rueras, staus en survetsch a Neapel. Ils exponents dalla aristocrazia sursilvana ein turnai beinstonts e honoreivels, ils



Il document conferma il survetsch da quater onns da Vigeli Giusep Beer el battagliun von Planta Stephan ed ella cumpignia dil Balletta

biars dils Tuatschins denton sco ruinas. En quei connex eis ei interessant da saver ch'in sempel mercenari fadigiava varga 150 ga pli pauc che per exempel in colonel.

En tiaras europeicas

Bia giuventetgna fuva en piazza sco fumegls e fumitgasas. Aschia plaida la dumbraziun dil mars 1835 da gissiat persunas giu la Baviera e 36 persunas giul Schuob. Plinavon fuvan tenor quella dumbraziun aunc dudisch persunas en ulteriuras tiaras vischinontas, aschia quater a Paris, ina a Toulouse, treis a Minca e mintgamai in en Tiaratudestga ed Italia e lu aunc dus en Frontscha.

La dumbraziun da 1850 cun la gliesta dils absents ord la Svizra muossa il suandont. Quater persunas s'engaschan sco «Zuckerbäckers», patissiers ell'Italia ni en Frontscha.

Ils dus giuvens Giusep Antoni e Tumaisch Giusep Jagmet e la Maria Monika Darms fuvan a Toulouse en quei mistregn da patissiers. Il Giachen Martin Degonda praticava quei dultsch mistregn a Madrid.

Sco fumegls e fumitgasas, il bia tier purs, ein 92 persunas sepladidas egl jester. Ei deva era da quels engaschai sco carrotschier, giuvna da combras, vendider, survient ed auter. Il signun fan 25 dels e quei en Tiaratudestga, Baviera ni Württemberg. Dils 165 absents dat ei denter auter aunc in veidrer, dus caffetiers e dus vegnan indicai sco possessurs da terren (Grundbesitzer), in a Vienna e l'auter a Napoli.

Igl emigrar ell'America

Igl onn 1840 scriva la Nova Gasetta Romontscha, cugl intent da tementar, ch'ei drovi lu per cass 15'000.– frs. per emigrar ell'America. Buca tuts eran numnadamein incantai dalla febra da quels onns e l'emigraziun buca da tuts beinvesida. Ins temeva oravontut la sperdita da forzas da lavur e la baselgia temeva pil beinstar spirtal ed empruava da retener cun la stgisa ch'ei hagi memia paucs prers ell'America.

La pressa romontscha sco tudestga ha adina puspei purtau artechels ch'han fatg attents sils prighels ed auter. Denton gidau ha ei pauc ni nuot, il basegns d'anflar in meglier daviver era bia pli gronds e la miseria pli gronda che tuttas admoniziuns. Igl Amitg dil pievel nr. 7 1849:

Emigraziun. «Ins ha tgunsch pudiu concluder, ch'igl aur da California vegni a trer bunamein entirs pievels ord l'Europa ell'America, mo che perfin ils Romontschs survegnessien quella febra, vess'ins strusch cartiu (cun excepziun dils d'Engiadina, ils quals van pertut il mund) e tonaton eis ei vegniu aschi lunsch, che cura ch'ei sesanfla enzanua 4 e 5 personas ensemen, cunzun en in'ustria, sch'ei tuts gleiti ell'America, tgi sco possessur da mellis e mellis talers, tgi sco grond econom ect., mo guess negin ei lu in pauper um! – Nus essan era buca grad encunter l'emigraziun, sche quella vegn ranschada en adequatamein. In che vul emigrar per far sia ventira, sto pigl emprem esser in um che sa, po e vul luvrar. Negin duei emigrar per saver far il smarschener.

Secundo sto el cheu posseder ton ch'el sappi far il viadi e ch'ei resti ad el, cura ch'el vegn ell'America, circa 1000 fl. per cumprar tiara. In che ha quellas qualitats, fa segir sia ventira, era sch'el fuss bab d'ina gronda famiglia. – Aber pertgei vulan ils Grischuns bandunar lur tiara?, damonda la Gasetta Grischuna. Ella di, ch'il motiv general seigi el carstgaun sez, il qual sesprovi adina da megliurar sia situaziun. Il Grischun hagi aunc auters motivs che augmenteschien il tschaffen d'emigrar, sco per exempel pintga fritgeivladad dil funs, in clima selvadi; grondas lavurs per pintga rendita, schliata giustia, gronds abus, ils quals impedeschan ils habitonts da far in liber diever da lur dretgs e da lur facultads; fetg maladequatas e malgestas leschas sur la gudida dils beins communabels, tenor las qualas ils reh gaudan en bia loghens tut, engraschan cun quels lur biestga ed emplenleschan lur clavaus, duront ch'il pauper ha da quei tut nuot, schegie ch'el ei aschibein possessur sco il reh, sin tuts mauns mo miserablas e dependentas relaziuns, en biars loghens roschas magnats, che squetschan sut tut tgei ch'ei pon, e dapertut ina buca fetg emperneivla aristocrazia. Nus cartein che quei seigi gartiau la guota sil tgau, e tgi ch'ei encunter l'emigraziun, deigi luvrar per dismetter las raschuns, per las qualas ei vegn emigrau, e lu vegn el tier siu intent.»

Gasetta Romontscha nr. 21 digl onn 1866 scriva: **In avis per emigrants.** Ils temps ein fetg schliats e da tuttas sorts luvrers ein senza paun, cunzun els marcaus, sco jeu mez hai giu caschun da savens seperschuader. Tras agents tudestgs a New York vegnan paupers schanis en contract exportai els stadis dil sid, enstagl da Ners, nua ch'els vesan gleiti en per lur gronda passadetgna, ch'els seigien vegni cuglienai tuccont tier habitaziun, spisa e lavur.

... In che ha daners avunda per serender el vest e cumprar leu ina farma, sa schon vegnir independents, mo sch'el ei cheu, sesanflond ord tutta civilisaziun

ventireivels, ei in'otra damonda e cun tons daners savess el carteivel era far enzatgei a casa ell'Europa. Sch'il guvern protegess scosauda ils emigrants, fussel jeu era seprius en pli fetg per l'emigraziun, mo aschia secugliuna la gronda part ed a biars vegnan tut lur daners cuglienai giu. Mira bein a tgi che ti fidas! (Correspondenza dall'ambassada svizra a Washington.)

GR 1866/nr. 35: Il davos Fegl ufficial cuntegn ina **admoniziun** allas vischnauncas da buca tarmetter paupra gliued ell'America per cheutras vegnir libers da quella.

GR 1867/nr. 9: Malgrad tuttas **schliatas novas** ord l'America e nunditgond il repetiu serius avis da nies generalconsul svizzer a Washington da perinaga buca vegnir els Stadis Uni, essend che bia mellis seigien cheu senza lavur, il viver cars, la scartezia da daners gronda e las contribuziuns zun grevas, ein schon puspei pliras famiglias en Portenza ed in per da Tujetsch semptgadas d'encurir lur fortuna da tschei maun dalla mar.

GR 1875/nr. 39: **En ina brev** vegnida ord l'America era ei da leger: Tertgei mo buc, che quels ell'America hagian avunda; nus stuein luvrar tgei che nus pudein e culs emigrants tscheu va ei gl'emprem sco culs Israelits sin viadi ella tiara dall'empermischun, che savevan buca emblidar vi las vanauns dall'Egipta e vevan beinduras grond desideri suenter quellas. Gl'ei iu ditg avon ch'ei seigien stai cuntents.

GR 1877/nr. 16: **America**. Els Stadis Uni dueien deprent 2 milliuns luvrers esser senza occupaziun. Quei duess prender il tschaffen d'emigrar en quella supponida tiara dalla cucagna.

GR 1877/nr. 30: Sillas **schliatas novas** dall'America ha l'emigraziun priu giu ils davos onns. Da Baltimore vegn ei puspei scret: Nus stuein advertir ils basignus da buca bandunar l'Europa per setrer ell'America. In grond diember mistergners e luvrers da fabrica ein tscheu senza lavur e las pagaglias ein sbassadas fetg, aschia che scadin carschament da quella classa vegn mo ad augmentar la miseria. Gl'ei era buca da spitgar ch'ei vegni meglier cun quellas relaziuns.

Gasetta Romontscha 1881, nr. 21: **America**. In Tudestg a New York ha scret in liung e lad artechel ella Germania, l'emprema gasetta catolica dalla Tiaratudestga, per admonir ses cumpatriots ell'Europa da sepertgirar d'emigrar, sch'els veglien buca vegnir en miseria. Quasi tuts emigrants tudetgs d'onn ed uonn seigien malcuntents d'haver bandunau lur veglia patria. L'America hagi grond gudogn cull'emigraziun e perquei enqueri ella da promover quella entras agents e gasettas, gie perfin emigrai scrivien anavos brevs a lur parents ed enconuschents ell'Europa per giavinar quels ell'America e prender giu lur daners. Il correspondent fa ina tresta descripciun dalla schliata moralidad e con mal che las fatschentas mondien. Biars che seigien vegni ell'America, turnassien bugen anavos, sch'els vessien il necessari daner da viadi. Jeu dundel ad Els miu plaid d'honor, che denter 100 emigrants seigien 99 sventireivels!

Gasetta Romontscha 1881, nr. 22: Sin nossas **novas sur dall'emigraziun**, cuntendas el davos numer, ha in savieivel ed experimentau um da Tujetsch dilucidau a nus tgei donn che quella porti per bia cuntradas da nies cantun. Ord la vischnanunca da Tujetsch seigien circa 40 famiglias emigradas els davos 45 onns ed ins possi quintar che quellas hagian runau naven leu 120'000.– frs. Cun

cumprar giu caramein ils beins da quels emigrants, seigi vegniu fatg si ina massa deivets; ei maunchi ussa leu mistergners e pasturs e per aquistar quels mondi mintg'onn in grond daner ord vischnaunca, il qual fussi tuttavia buc il cass, sche la febra d'emigraziun vessi buca giu infectau tonta glied etc.

Las duas davosas correspondenzas ein stravagadas. Ei ha bein dau da quels che han giu la miseria ell'America, mo carteivel vessen ils medems era giu gronda miseria cun star ell'Europa. E dil reminent, ell'America ein ils onns era buca adina stai buns, sco ell'Europa era. Il correspondent tuatschin numa cefras buca verdeivlas. Buca circa 40 famiglias ein emigradas ell'America, na igl ei quei 22 famiglias ed il diember da personas munta total 180 entochen igl onn 1881.

Empau en quei senn sco las sura correspondenzas scriva era il pader tuatschin Lucas Caveng en sia brev d'anno 1856 ord l'America. Mira pagina 52. El admonescha e fa oravontut attents sin la munconza da plevons romontschs ell'America, sin la munconza da baselgias e la munglusa pastoraziun. Da l'autra vart lauda el era l'America e di era che las pusseivladads d'anflar bunas e prospereivlas existenzas seigien senza dubi avon maun.

Ils piuniers dall'emigraziun tuatschina ell'America ein parti 1850. Il Rest Antoni Decurtins cun dunna e siat affons, il Gion Battista Albin cun dunna e siat affons, il Giachen Martin Fidel Bearth cun dunna ed in affon, tuts da Cavorgia ed il Giusep Antoni Quinter cun dunna e treis affons da Sedrun. E sco biars dils emprems Romontschs ein els secasai tier il pader Salesius Brunner en ad Ohio, quei conferma era il plevon cun scriver el cudisch da famiglias da 1848:

Quella famiglia (Albin) ei emigrada ell'America, el Stadi Ohio, igl onn 1850 ils 10 da mars, entras promoziun dil revendissim pader missiunari Salesi. Sco era las sut nudadas famiglias (manegiau ils Bearths e Decurtins) e quella ella Cuort da Sedrun. (Cheu ein ils Quinters stai da casa.) Il Segner detti ad els ina ventireivla e buna patria.

In'otra notizia secloma:

I naven da casa ils 11 da mars, semess sill'aua ils 18 ni 19 da mars ed arrivai giud l'aua en 25 dis tuts sauns, secolocai el Stadi Ohio a New Marienstein.

Amitg dil Pievel, 1850, nr. 13: «Avon 15 dis ein 28 personas (e zuar la tiarza part pigns affons!) dalla vischnaunca da Tujetsch emigradas ell'America; el Stadi Ohio tiegl enconuscent pader Salesius che ha leu gia baghegiu si treis claustras. Quei ein ils emprems Tuatschins; che passan la mar atlantica, ed ins havess pudiu crer, ch'els havessen en lur biala ed en bunas alps e pastiras schi reha val giu ina schi emperneivla existenza sco ella nova tiara d'empermischun, els uauls americans, nua ch'els vegnan forse suenter ils strapazs e prighels d'in schi liung viadi aunc a patertgar bia gadas vid lur bandunada patria, nua che mèl e latg flessegia en abundanza».

Amitg dil Pievel, 1850, nr. 37: «Las vischnauncas da Tujetsch, Mustér e Medel vegnan smanatschadas d'ina grondiusa depopolaziun. Ils quest mars emigrai Tuatschins san en lur brevs buca ludar avunda lur tiara dalla cucagna e far lur gomias suls magliatruffels e peis e miulas dalla Surselva. Ei maunchi ad els nuot auter che.... pipas e raischa per lur calgiè (?). Mo vegli Dieus, ch'els hagian suenter in per onns aunc il medem meini. Sin talas legrevilas novas eis ei buca da sesmarvegliar, che bia gliעד vulan uss ir ell'America, denton enqueran quels da vender caramain lur funs e cargar lur sacs cun brav daners – segiramein in pign gudogn per nossa tiara.

Il Giachen Martin Muggli cun dunna ed in affon, emigrai 1851, ein medemamein secasai ad Ohio, sco era il Gion Antoni Balzart cun dunna ed in affon e la Barla Catrina Riedi da Selva cun sia feglia. Cun igl onn 1852 semida la destinaziun dils emigrants. Preferius vegn da lu naven oravontut il Stadi Minnesota. Dapli mira sut: Nua ein ils Tuatschins secasai? Pagina 35.

Gia naven da 1840 sustenevan pliras vischnauncas famiglias che levan emigrar. Denton buca Tujetsch. Cura che Gion Paul Riedi ha giu dumandau 1880 il spendi da 500.– frs. pil viadi per sias duas feglias, ha la vischnaunca rispundiu che sias feglias seigien memia giuvnas e la summa memia gronda e che quei savessi dil reminent provocar auters da dumandar il medem. Per 10 onns pli tard ha la vischnaunca concediu 100.– frs. da viadi per Giachen Giusep Jacomet, ad el cun ses tschun affons. L'argumentaziun per quella summa era sco dapertut: quei agid unic descarghi la cassa dil pauperesser a liunga vosta.

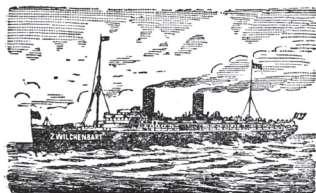
In cass tragic ed unic ei l'emigraziun ton sco sfurzada dil Gion Battesta Monn e da siu fegl Franz anno 1923. La vischnaunca ha susteniu e medemamein il pievel cun ina collecta ella val. Davart l'emigraziun tragica dil Gion Battesta e da siu fegl Franz mira pagina 745.

Il viadi

Il viadi sur igl ocean, gie, da quel savessen ils emigrai raquintar il meglier. Mintgin ha carteivel giu sia aventura persunala. Ils biars han descret lur viadi en ina dallas empremas brevs a casa.

Aschia descrivan ils dus Tuatschins Giachen Antoni Pally e Gion Fidel Muggli en lur emprema brev las aventuras da viadi.

El' America



per fetg favoreivlas condiziuns, sut accompagnament tochen tier il port, spedin nus pli grondas societats cun ils pli novs vapurs express cun struba dubla. **Pagaments per Nord- e Südamerica franco en casa encunter quittance orig. al pagadur.**

La pli veglia ed impurtanta agentura generala
Basel 9 Centralbalmplatz 9 **Zwischenbart** 61 Greenwichstreet 61 **New-York**
 Moriz Maggi, Gion **Buenos-Ayres** (H107A)
 ne ses agents.

Soletta agentura d'emigraziun cun agens biros a New-York e Buenos-Ayres per retscheiver e spedir vinavon ses passaschiers.

Reclama el Calender
 Romontsch 1910

Bugen vegneva ei formau gruppas d'interessai per emigrar. Lu suandavan tuttas preparativas da viadi. Tier l'organisaziun da viadi s'udeva in contract da viadi cun ina agentura. Quel secloma igl onn 1909 suandontamein:

Zwilchenbart

Schweizerische Actiengesellschaft für Auswanderung

Vertreter: Moriz Maggi, Ilanz

Reise-Vertrag

Zwischen obiger Agentur und den nachstehend verzeichneten Personen ist folgender Vertrag abgeschlossen worden:

1879 Hendry Plazi Sigisbert 30 J. verheiratet, Tavetsch, Sedrun, Landwirt

1881 Monn Margaretha 28 J.

Dessen Kinder

1904 Rosa Martina 5 J.

1905 Sep Antoni 3 ½ J.

1907 Anna Maria 2 J.

1908 Carmelia 11 M.

§1. Die Agentur übernimmt die sichere Beförderung der obengenannten Personen

– von Basel, den 16. Dez. in der III. Klasse nach den Einschiffungshafen

– von Havre den 18. Dez. in II. Klasse des Dampfers Tourraine der Comp. general transatlantique nach New York und

– von da nach St.Paul, Minnesota via Schnellzug ab New York und es haben sich die Reisenden den 16. Dez. in Basel bei der Agentur einzufinden.

§2. Die Reisenden erhalten auf Kosten der Agentur:

a) genügende, gesunde und reinliche Verpflegung während der Seereise, auf welche Selbstbeköstigung nicht stattfinden darf. Während der überseeischen Inlandfahrt haben sich die Reisenden selbst zu verköstigen.

b) unentgeltliche ärztliche Behandlung

c) anständige Bestattung bei Tod auf der Reise

§3. Das nötige Geschirr und Bettzeug für die Schiffe liefert die Companie.

§4. Die Reisenden haben von der Station Basel bis zum Einschiffungshafen per Erwachsene 30 Kilos, auf dem Schiffe 100 Kilos, auf den amerikanischen Bahnen 110 Kilos Gepäck frei.

§8. Die Reisenden haben Anspruch auf gehörigen Raum im Schiffe.

§9. Der Übernahmepreis beträgt:

für 2 Erwachsene 615.–

Für 1 Kind 155.–

für 2 Kinder 290.–

für 1 Kind 37.50

das überseeische Inlandfahrtsbillet für die Reise von New York nach St.Paul 337.50

Zusammen Fr. 1435.–

§15 Hiermit werden bei Unterzeichnung des Vertrags bezahlt 750.–

Verbleiben 685.–

Also geschehen, doppelt ausgefertigt und jedem Teil ein Exemplar zugestellt.

Ilanz den 2. Dezember 1909

Die Kontrahenten
Hendri Plazi

Die Agentur
Moriz Maggi

Ausweis: Heimatschein Nr. 580 ausgestellt in Tavetsch den 1. Dez. 1909
Militärdienstbüchlein Nr. 551

Sonstiger Ausweis: Amtliche Auswanderungsbewilligung des Vorstandes
→ *Die amerikanischen Gesetze bestrafen diejenigen Kapitäne, welche den Auswanderern nicht die gesetzlich vorgeschriebene Kost verarbeiten ...*

Il di fixau haveva ei num da prender cumiau definitiv. Cumiau da parents ed enconuschents, da vischins e vischinas – dalla patria. Ils emprems onns, da 1850 tochen 1857, mava il viadi per gronda part a pei ni cun carr e cavagl entochen a Basilea. Mintgin veva in pulit fagot si dies. Ei era lubiu entochen 100 kg per emigrant.

Da leu naven fuva ei pusseivel da prender la viafier tochen al port da mar. Quei viadi cuzzava aschi 20 tochen 25 uras, senza quintar in di da ruaus a Paris. Leu deva ei ton da mirar e sesmarvegliar. Ils vaguns havevan neginas commoditads. Ei era ina specia da camons cun ina suletta finiastra. Tualettas gnanc existevan, denton aria currenta en abundonza. En mintga cass dulava la membra aunc ditg suenter il viadi.

Le Havre fuva il port principal da partenza sur mar. Auters emigrants fagevan era il viadi sur la Tiaratudestga e da Hamburg ni sur la Belgia dad Antwerpen anora. Meinsvart vegnevan era ils ports da mar da Marseille e Boulogne-Sur-Mer duvrai. Ei dependeva dall'organisaziun da viadi. Dapi 1847 existeva l'emprema viafier da Turitg a Baden – la Spanisch Brötli Bahn. Tgei emigrants han fatg diever da quella viafier historica? Per da 1858 naven ei il viadi da Cuera alla mar pusseivels cun la viafier.

Igl onn 1884 cuzzava in viadi naven da Cuera a Le Havre circa 72 uras. Vitier vegnevan aunc dus dis naven da Tujetsch. Cun la viafier vesevan las uras da viadi ora sco suonda: Cuera – Turitg 5 uras, Turitg – Basel 3 uras, Basel – Paris 18 uras e Paris – Le Havre 9 uras.

A Le Havre veva ei num da spitgar sil di da partenza e lu s'embarcar. Quei temps deva la pusseivladad da cumprar vivonda, pertgei la provisiun da casa era daditg a fin ed ella tiarza classa sil bastiment stuevan ils emigrants sezs mirar pil nutriment.

Cul clom da s'embarcar ascendeva mintgin per l'emprema gada in bastiment e tuts encurevan il plaz destinau. Il viadi da Le Havre a New York cuzzava per semeglia igl onn 1870 entuorn treis jamnas. Il temps da viadi cun bastiment dependeva secapescha era fetg dall'aura: igl onn 1854 ha in bastiment cun Tuatschins duvrau 59 dis, 1859: 36 dis; 1884 cun in da vapur: 12 dis ed igl onn 1903 mo pli 8 dis.

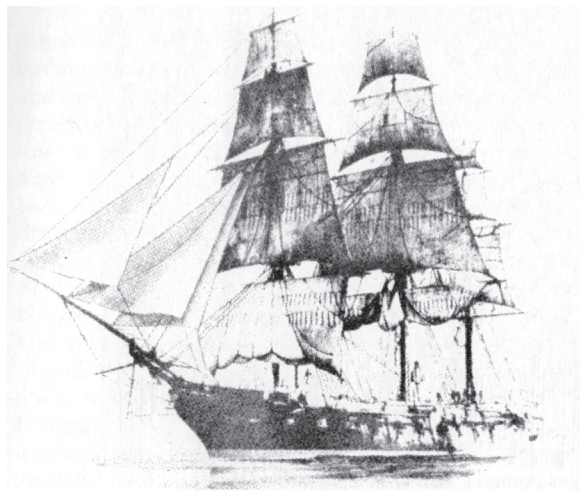
Il bastiment parta e l'Europa svanescha pli e pli el lontan. L'egliada anavon porscha mo aua aschi lunsch sco igl egl po tscharner. Ils emigrants entochen igl onn 1870 han aunc fatg il viadi cun bastiments da tenda. Suenter han ils bastiments a vapur traversau las mars.

Viaggiar cun bastiment da gliez temps era buca grond luxus, oravontut en la tiarza classa: ils tuffians humans, il tuffien d'ieli, la fimera, la malcumadeivladad, il stretg, il moviment restrenschiu e lu il moviment dil bastiment che fageva als pli biars fastedi. Aschia ein era biars passagiers vegni surpri dil mal dalla mar ed han fatg atras grevs dis. Ins s'imagini: Muntagnards sin in bastiment plein moviment cun ina mar senza fin, vitier vegnevan savens aunc stempraus. La vieua Onna Maria Degonda-Muggli ha fatg 1866 il viadi cun siat affons, il giuven da quels mo 2 meins vegls.

Cuntents e beai fuvan ils biars tier l'arrivada a New York. Da leu anora mava il viadi el liug da destinaziun. Ils emprems onns fuva era quei viadi fetg stentus. Cul temps han ils Stadis giu ina gronda reit da viasfier e tut ei daven-tau pli sempel. Igl onn 1869 cursava la viafier digl ost al vest atras ils Stadis Uni da New York a San Francisco.

Bein enconuschents ei il viadi da Gion Benedetg Deragisch e sia famiglia digl onn 1860. Il viadi fa Gion Benedetg cun auters Sursilvans, denter auter era cun Ludovic Cathomen (1826–1906) da Breil. Quel ha descret detagliadamein quei viadi sur la mar, aschia ch'il viadi dils Deragischs ei a nus fetg enconuschents. Ils auters Romontschs ein stai: Joseph Anton Tenner (1839–1902), Barclamiu Fidel Cargiet (1829–1872) e treis familias da Falera, duas Casutt ed ina Tujetsch, Tuidsche han ils officials americans registrau.

Da Tujetsch a Cuera ei il viadi vegnius fatgs cun carr e cavagl. Dapi igl onn 1858 menava la viafier gia da Cuera a Basilea. Ils 11 da mars allas tschun dalla damaun parta il tren. Da Basel cuntinuescha il viadi ils 13 da mars. A Paris ein els seteni si duront in entir di e l'otra damaun allas 9 ei il tren partius viers Le Havre. Ils 19 da mars ha ei giu num da s'embarcar. La grupp d'emigrants culs Deragischs dumbrava 300 persunas. Dapli dil Gion Benedetg e sia famiglia mira sin pagina 145.



Bastiment
d'emigraziun dils anno 1853

Ludovic Cathomen descriva detagliadamein il viadi culla famiglia Deragisch sur igl Ocean Atlantic. Lur viadi meina buca sco usitau a New York, na els fan il viadi sil bastiment tochen a New Orleans e da leu dil Mississippi siado tochen a Stillwater.

Ussa essan nus silla mar! O mar stermentusa e terribla! – Mo quel che ha navigau sur tei enconuscha tia forza e tia rabia, cun la quala ti smanatschas beinduras il pauper navadur. Al cor il pli dir, gie al nuncartent sforzas ti cun ramur stermentusa l'oraziun en bucca!

L'emprema damaun, cura che nus essan sedestadai, sesanflavan nus sper il pign port da mar Manchester. L'aura era gia schi disfavoreivla, che nus havein stuiu star cheu in per dis. Aschiprest che l'aura ei sequietada, havein nus cuntinuau nies viadi. Mo paucs dis havein nus giu dalla biala e favoreivl'aura. Mo memia gleiti han burasclas e malas e stempradas auras visitau nus. Mo malgrad auras fetg burasclusas e cuntrarias era il vent a nus favoreivels e nies bastiment sefrictava via tras undas e vellas cun forza stermentusa.

Suenter quella burascla e malaura ei la mar sequietada, mo l'aura favoreivla ha cuzzau paucs dis. In di ed ina notg cun tut las sgarschurs d'ina mar en revoluziun ein suandai. Nus sesanflavan si suren sil bastiment, nua ch'ins gudeva in prospect sur las auas dalla mar aschilunsch sco egls pon tscharner. Nunspitgadamein cattein nus adagur utschals grischs dalla grondezia da quacs. Cura che quels cumparan ei l'aura stemprada buca dalunsch. Anetgamein essan nus sco zugliai en brentina e neblas stgiras sco la notg, da maniera ch'ins havess buc viu siu agen pugn avon ses egls. La mar entscheiva a tschallatar e ramurar, ch'ei fageva tema. Per completar quella scena vegnin nus aunc beneventai d'ina furiosa garniala, ils products dalla quala curdavan giu per nossas testas sco grossas nuschs. Beinprest vegn ei dau camond da seretret els compartiments suten dil bastiment; cheu silla punt seigi buc nies plaz duront che garniala crodi. Bugen e senza far repeter havein nus obediu a quell'ordra.

Avon che cuntinuar culla descripziun dil viadi, stoi jeu far cheu ina cuorta remarca. Il compartiment u stanza, nua che nus fuvan seretratgs, sesanflava immediat sut la punt, era ualti liungs, mo empau da stretgs. Da mintga vart ellas preits sesanflavan spezias da treglias, treis ina sur l'otra, che survevan per letgs. Amiez, nua ch'il bastiment era pli lads sesanflavan mintgamai duas treglias a pèr, medemamein en treis alzadas. Quei compartiment surveva per tut, el fuva el medem temps: sala da magliar, dormitori, sala da recreaziun, sala da saltar etc. etc. Da notg vegneva quei compartiment sclarius entras quater amplas; sil di penetrava la clarezia tras finiastras rodundas ellas preits da circa siat zols diameter. Il glas da quellas finiastras era grischs e gross d'in zol e miez, tschinclaus e fermaus tras ina ferma rama da masch. Quellas finiastras stevan pauc pli ault, che la surfatscha dalla mar e vegnevan da malaura adina tenidas serradas.

Strus arrivai en nies compartiment suten, udev'ins nuot auter, che la terribla rueida dalla garniala, il camond dils offiziers ed il furius siglir vi e neu dils matros sil camond dils offiziers. La tempiasta vegnent mintga mument pli vehementa, era accumpignada dad in stermentus suffel, taluisa ch'en pign mument entscheiva il bastiment a ballontschar sc'ina tgina d'affons. Mo buca ditg, sche aulzan las undas rabiadas quel a grad si, bettan el da l'otra vart giu, sco da manischar cun ina crosa dad ovs. Tut quei ch'era buc engutau e fermau, ruclava

d'in cantun a l'auter; negin da nus saveva setener sidretg; tuts temeivan e tremblavan e sche pusseivel era, sepegliavan vid las petgas dils letgs, ni auters objects, ch'eran fermaì. Mo tut quei gidava pauc. Il pli segir er'ei da scher giun plaun e sepegliar vid enzatgei stabel. Las undas carschevan ad in crescher; l'aura stemprada pli e pli vehementa, la mar pli e pli nauscha e rabiada caschunava ina schi stermentusa ramur, ch'il camond dils offiziers vegneva buc udius pli ed ha stuii vegnir remplazzaus tras il camond culla trumbetta. En nies cumpartiment udev'ins mo bargir e suspirar, principalmein las femnas – ed ils affons. Udir quei penetrava tochen sil maguol dall'ossa. Enconuschents schischevan giun plaun e prendevan cumiau in da l'auter per questa veta cun la speronza da seveser ton pli gleiti ella perpetnada.

Tut veva dau si la speronza da spindrament ord tal prighel e seresignava d'encuort vegnir laguttius dallas rabiadas undas dalla mar. – Tgi vul bein descriver las horurs e sgraschurs d'ina mar furiosa en revoluziun! Gnanc quel che ha fatg atras quei, anfla plaidas avunda ed expressiuns adattadas per dar in fideivel maletg d'in tal eveniment.

Ferton che tuts havevan dau si la speronza sin salvament, udin nus tut anetgamein la ferma vusch dad in grond e ferm um ord Lotringa. Cun aulta vusch clom'el da prender nies refugi tier Niessegner e rugar el e Nossadunna, ch'ei spendrien nus ord tala snueivla situaziun. Cun vusch sonora e clara entscheiva quel il rusari. Miraculosa caussa! Mond el vinavon en sia oraziun, sche steva tut entuorn el cun bratscha suppliconta encunter tschiel. Arrivaus tier la litania, recitescha el quella en tudestg; mo tuts senza destincziun da religiun, gediun, protestants, catolics rispundan unisono: «Bitt für uns». Suenter 24 uras da temas e sgarschur ha l'aura stemprada entschiet a schar suenter; las undas ein plaun e plaun s'ulivadas, ed il barcun, che menava si suren ed era staus fermaus duront la malaura, ei vegnius aviarts. Tuts sestuschavan e sesquitschavan per esser ils emprems ord quella perschun; tuts vesevan ora sco la mort; gie schizun dudisch persunas buca veglias han duront quellas 24 uras da tema e sgarschurs survegniu ils cavels grischs. – Cun legherment e plascher tucav'ins maun ad officiers e matros. Nies capitani, in um da circa 50 onns, che era disaus silla mar da giuven ensi, ha sincerau d'aunc mai haver fatg atras in tal stemprau aschi prigus e schi smanatschont dad ir sutsura. Biars seigien ils prighels en tala situaziun. Bastiment possi s'entupar cun bastiment senza pusseivladad d'untgir; ni il bastiment savessi vegnir fiers encunter in grep, ni destruius tras cuolms da glatsch, che sedestaccan dalla mar glaciale e senodan lunsch per las autras mars entuorn en tuttas direziuns. El era buc pauc loschs giud la fermezia dil bastiment e sesmarvegliava co quel hagi pudiu resister allas undas, che rebattevan neu encunter las costas cun forza e vehemenza indescribbla. Veseivlamein hagi il maun dil Segner protegiu nus. Mo 200 uras seigien nus tras quell'aura vegni bess anavos sin nies viadi. Aunc duas ga ha l'aura stemprada surpriu nus silla mar, mo ha mingamai cuzzau mo ina tochen duas uras, buca pli ditg.

Partent da Le Havre fuv'ei detg leu a nus, ch'il viadi tochen New-Orleans cuzassi quater jamnas, in meins, u sil pli tschun jamnas. Mo entras las auras stempradas eran nus vegni fiers lunsch anavos u sin autras direziuns; quei era mintga ga sperdita da temps. Era ils vents disfavoreivels impedeivan nies avanzar. Las tschun jamnas eran spiradas, mo New-Orleans aunc negliu en vesta. Nossas provisiuns da vivondas ed aua eran malamein sminuidas. Aua dev'ei ussa ina scadiola da caffè per persuna per beiber e cuschinar. La carnpiertg era quasi

marscha, il zwieback verds e plein giatas. Tuttas provisiuns fuvan tenidas si en in cumpartment humid e maladattau sut nossa habitaziun. Beinduras, dis da bialaura, era l'aria schi quieta e ruasseivla, ch'il bastiment pareva sco rentaus sil plaz, e s'avanzava mo paucs meters. Dasperas caliras insuportablas, che augmentavan nossa seit. Esser sin l'aua e stuer endirar seit, ei peina nunexprimibla. L'aua dalla mar ei buc gudeivla, muort siu gust ferm da sal. Ditg bialaura! Mo finalmein cumparan ina damaun neblas sil horizont. Cun malpazienzia spetgein nus silla schi desiderada plievgia. Arrivond quella finalmein, sebetan tuts en dies e laian plover en bucca. Oh! aua benedida! Mo quel che ha zacu endirau ina vera seit, sa tgei quei vul dir. Dils effects d'ina vera fom sai jeu buc plidar; pertgei mai hai jeu stuiu far enconoschientscha cun quella, mobein duas ga cun stermentusa seit. Senza retard vegn ei dau camond als matros d'emplenir tut la vischala disponibla cun aua che curreva dallas canals dallas cajuttas giu. Quella provisiun d'aua ei stada sufizienta per il rest da nies viadi.

Ussa descriva Ludovic Cathomen aunc detagliadamein la pescada d'in pesch glimari e co quel ei vegnius gudius d'in e scadin e lu cuntinuescha el cun la descripziun dil viadi.

Suenter paucs dis havein nus finalmein viu tiara. O tgei legherment. O tgei consolaziun! suenter esser stai 65 dis sin l'aua, exponi a melli prighels, a fom e seit, a tuttas lunas dallas auras. Igl emprem havein nus pudiu tscharner las gigantas muntognas da Mexico, suenter l'insla Cuba ed il Stadi Florida.

Per passar ils dus davos numnai, havein nus stuiu navigar tras in stretg canal. Il di fuva pluschignus e dallas tendas dil bastiment era mo ina stendid'ora, da maniera ch'il vent fultscheva nus mo plaun vinavon. Quei canal era fetg prigulus per la navigaziun, essend bia greppa, che vargava si ord l'aua, bia outra strusch a flur dall'aua. Cumadeivlamein havein nus cheu saviu contemplar co peschs pigns e gronds, gie dalla grondezia da cavals sedivertevan sin tuttas modas e manieras. Passai quei prigulus canal, essan nus entrai el golf da Mexico. Las provinziass meridionalas dil Mexico cun quella stretga sdrema tiara, che uneschon l'America septentrionala culla meridionala, e nua ch'il canal da Panama duei vegnir construius, separeshan igl Ocean Atlantic digl Ocean Pacific. Arrivai tochen leu, s'approximescha in vapur a nies bastiment. Ils officiers scomian zacons plaids en engles denter els; nies bastiment vegn rentaus vid il vapur ed en pintg'uriala tratgs sper la sbuccada d'in grond river, che menava aua tut ner-melna. Nus fuvan uss all'entschatta dils Stadis Uni, sils confins dil Stadi Luisiana. Scadin bastiment a vels, che vul navigar dil Mississippi-River si, sa far quei mo cun agid d'in vapur, che runa el ensi. En certs loghens ei quei flum stretgs ed ha zun aultas rivass; puspei en auters eis el fetg lads e las rivass ein bassas. Suenter enzacontas urass viadi dil flum si, vegnan plirass femnas nerass neutier cun gronds canasters e supplicheschan da retener in mument il bastiment. Quellas fan a mogna da vender a nus fretgs bienmarcau. Ordavon han nos officiers cumprau, suenter era nus. Ei fuva stupentas oranschas, citronas, bananass, differentass qualitass nuschs ed auters fretgs marveglius, che creschan quasi mo ell'America. Finida la cumpra, vegn il viadi cuntinuu. Denter auter navighein nus sper ina plontaziun da zucher ora. En quella luvravan umens e femnas, Ners, tut niuss.

Quels udevan probablamein ad in tiran da patrun. Patrums da quella sort dev'ei tshiens els Stadis dil Sid.

Arrivai a New-Orleans, essan nus beinspert passai ord nossa perschun, fagend atenziun che tut nos effects vegnien descargai. Ils Grischuns, che havevan serrau giu accord cugl agent a Cuera, han survegniu ina stupenta tscheina ed in bien letg. Cun quei act ha igl accord priu sia fin. Il di sequent essan nus s'entelgi cul patrun d'in vapur, da spedir nus a nossa destinaziun.

New-Orleans ei in grond e bi marcau che apparteneva antruras alla Frontscha; ussa fa el part dils Stadis Uni. Co quei marcau ei vegnius ord possess dalla Frontscha en possess dils Stadis Uni, ei a mi buc pli en memoria. Il Stadi Louisiana, el qual New-Orleans ei situaus, ei duront la stad fetg malsauns; principalmein regia cheu la febra melna. La glied beinstonta bandunan el da quei temps e setilan el nord.

Arrivai il meins da matg, anflavan nus el marcau New-Orleans gronds pul-tauns; las gassas eran verdas e fladavan in tarladiu fried. Ina gassa suletta ei d'ina bellezza rara. Cheu vesa ins gronds e bials palasts, eregi en biala simetria. En quella gassa ei postada ina statua da Napoleon I. a cavagl, smanond sia spada e partent ora ses camonds ella battaglia d'Austerliz. Dil septentriun enneu flessegia il Mississippi-River viers New-Orleans; mo pauca distanza dil marcau sedivida quel en tschun bratschs, dils quals scadin ei fermes avunda per purtar ils pli gronds bastiments. La tenda naven dil golf da Mexico a New-Orleans mesira 50 uras. Sin nies viadi dil Mississippi si havein nus per ventira buc giu da batter cun undas prigulusas ni cun auras stempradas; il vapur targeva nus vinavon cun gronda velocitad, per nies grond plascher. A Memphis, in grond marcau, 700 uras distanza da New-Orleans, han biars, principalmein Gedius, bandunau nies bastiment cun tut lur bagascha. Per igl ulteriur viadi ei vegniu fatg cheu grondas provisiuns da lenna, essend quella cheu bia pli bienmarcau che la cotgla crap.

Da cheu tochen a Stillwater el Stadi Minnesota, nossa destinaziun finala, fuv'ei buc lunsch pli. Cordiala beneventaziun da vart dils Romontschs en quei marcau ha buca muncau a nus. Sco novs arrivai vegn Barclamiu Fidel Cargiet envidaus en tier siu cusrin, scarvon Muggli; jeu e Toni Tenner havein da cor bugen acceptau l'invitaziun da Plasch Zoller, ch'era gia da plirs onns secolocaus leu e teneva ina stizun da comestibels e da liqueurs.

Suenter haver seprofitau dalla beinvulientscha da nos buns cumpatriots ed essend ruassai ora da nies liung e malemperneivel viadi, havein nus encuretgi lavur. Negin munconza da lavur a Stillwater per nossa ventira. Duas resgias existevan da quei temps leu e scadina duvrava circa 50 umens per esser deservida. Ultra da quei vegnev'ei fabricau leu grondas punteras cun aissas u blocca, che vegneva transportada pli lunsch sils flums. Quei duvrava puspei massa luvrers.

Ils biars emigrants preferevan denton sco destinaziun il port da mar a New York. Leu stuevan tuts emigrants passentar la quarantena obligatoria sin l'insletta Ellis Island situada avon il port.

Suenter il stentus viadi sur mar fuva quei ina lungurusa caussa, denton impurtonta per zavrar ils sauns dils portamalsognas. Magari cuzzava quei ditg, dis e notgs, avon che finalmein saver metter pei sin tiara franca – la tiara americana.



L'insla Ellis Island avon New York

Ussa entschaveva ina nova veta! El port da mar regeva ina gronda activitad. Ils emigrants vegnevan scochemai cunfrontai cun in tut auter mund. Els, cun tut lur possess sut bratsch, innocents e senza experientscha, forsa cun dunna e plirs affons ed en bursa pauc auter ch'entgins francs pil bigliet per cuntinuar il viadi, vegnevan ussa a mauns da hermers, speculants, laders e cugliuns. Senza il lungatg dalla tiara fuvan els exponi a prighels nunenconuschents e cugliunarias. In Tuatschin hagi en quella situaziun ligiau e menau ses affons en in sughet per buca piarder els en quei smugl ed embrugl ellas vias da New York.

Suenter haver viu il niev mund, il marcau da New York cun tut sia novas caussas ed havend passentau in per dis da seruassar en in mudesta pensiu, ha ei giu num da cuntinuar. Sco emprem ei vegniu procurau per proviant pil liung viadi, mirar pil transport e lu anflar il liug da partenza. Ussa entschaveva il stentus viadi viaden ella tiara nunenconuschenta, misteriusa, vasta e gigantica.

Ils emprems emigrants han giu bravamein grev da vegnir a frida cun tut il niev e beinenqualin ha gia fatg cheu naufragi. Ils suandonts han empiru ord las brevs dils emigrants. Mo ils temps ein semidai. La tecnica da transport ha fatg in horrent svilup ed il viadi ei adina vegnius pli sempels. Ils emigrants dall'entschatta dil 20avel tschentaner han giu tut autras cundiziuns da viadi, sur mar e silla tiara.

Nua ein ils Tuatschins secasai?

Il miezvest dils Stadis Uni era dil temps dalla gronda emigraziun grischuna ell'America il territori preferiu pigl emigrant cun ragischs purilas per il piunier agricol. Aschia ils stadis Ohio, Wisconsin, Minnesota ed ils dus Dacotas. Igl emigrant survegneva pil pli in bein gratuit per runcar e cultivar. Quellas farmas havevan generalmein la mesira da 160 – 320 acres (1 acre = 40 aras).

Ils emigrants da 1850 arrivavan mintgamai cun lur bastiments a New York, prendevan ina nav sul Hudson siado tochen ad Albany, la capitala dil Stadi New York. Leu vegneva cuntinuau sillas barcas dil liung Canal digl Erie e lu a Buffalo finalmein sils Gronds Lags.

Ils emigrants digl onn dils biars, da 1854, han tschentau pei sin tiara per el marcau da Toledo ad Ohio. Ina grappa ei ida el sid ella regiun da Wapakoneta e dalla claustra da New Marienstein. Auters ein vargai Chicago ed arrivai tochen si a Stillwater el Stadi da Minnesota al flum da St. Croix. Da leu anora han ei populau St. Paul, oz la capitala da Minnesota. Els han fundau gia entuorn 1855 la colonia romontscha a St. Henry e lu 1878 la colonia al Lake Badus el Dakota dil Sid en ina preria denter ils gronds flums Missouri e Mississippi.



America dil Nord culs stadis preferi per l'emigraziun tuatschina ell'America: Ohio, Minnesota, Wisconsin e Dacota dil Sid

1. Ohio

Ils piuniers dall'emigraziun tuatschina ell'America ein secasai el Stadi Ohio. Las admoniziuns ord vesta religiosa vevan para purtau fretg els tgaus tuatschins, suandond pia il cussegl dad ir tier pader Salesius. Aschia ein ils da 1850, 1851 e 1852 quasi tuts ensemen serendi en quei territori. Sco liug vegn indicau New Marienstein. Cunquei che paders missiunaris dalla congregaziun da Schluein havevan fundau en quei contuorn ina claustra e pliras pleivs, han quels Tuatschins gudiu pastoraziun e priedi en lur lungatg mumma.

2. Stillwater en Minnesota

Gia da 1853 naven entochen circa 1880 serenda la gronda part dils Tuatschins a Stillwater el Stadi Minnesota. Quei marcau al flum da St. Croix, cunfin denter Minnesota e Wisconsin, era ina metropola da lenna. Sco lennaris e resgiaders han biars Tuatschins cun biars Sursilvans luvrau e barhau leu da 1850–1880. Cu quella conjunctura ei ida alla fin, ein entgins dils Romontschs i ella nova capitala da Minnesota a St. Paul ni serendi ora silla tiara e fatg il pur.

3. St. Paul, Minnesota

Quei marcau ha adina puspei giavinau novs emigrants dil Grischun per pliras generaziuns da 1880 tochen igl onn 1930. Oravontut ils emigrants tuatschins dil 20avel tschentaner han anflau lavur ed occupaziun el marcau ni ora silla tiara ella vischinonza dil grond marcau e capitala da Minnesota. Per quella raschun vivan aunc oz fetg biars descendents d'emigrants tuatschins a St. Paul e contuorn.

4. St. Henry, Minnesota

Gia igl onn dall'emigraziun dils biars, 1854, secasan entginas famiglias el territori da St. Henry el vest da Le Sueur Center e fan ils farmers. La dumbraziun da 1860 enumerescha suandonts derivonts romontschs:

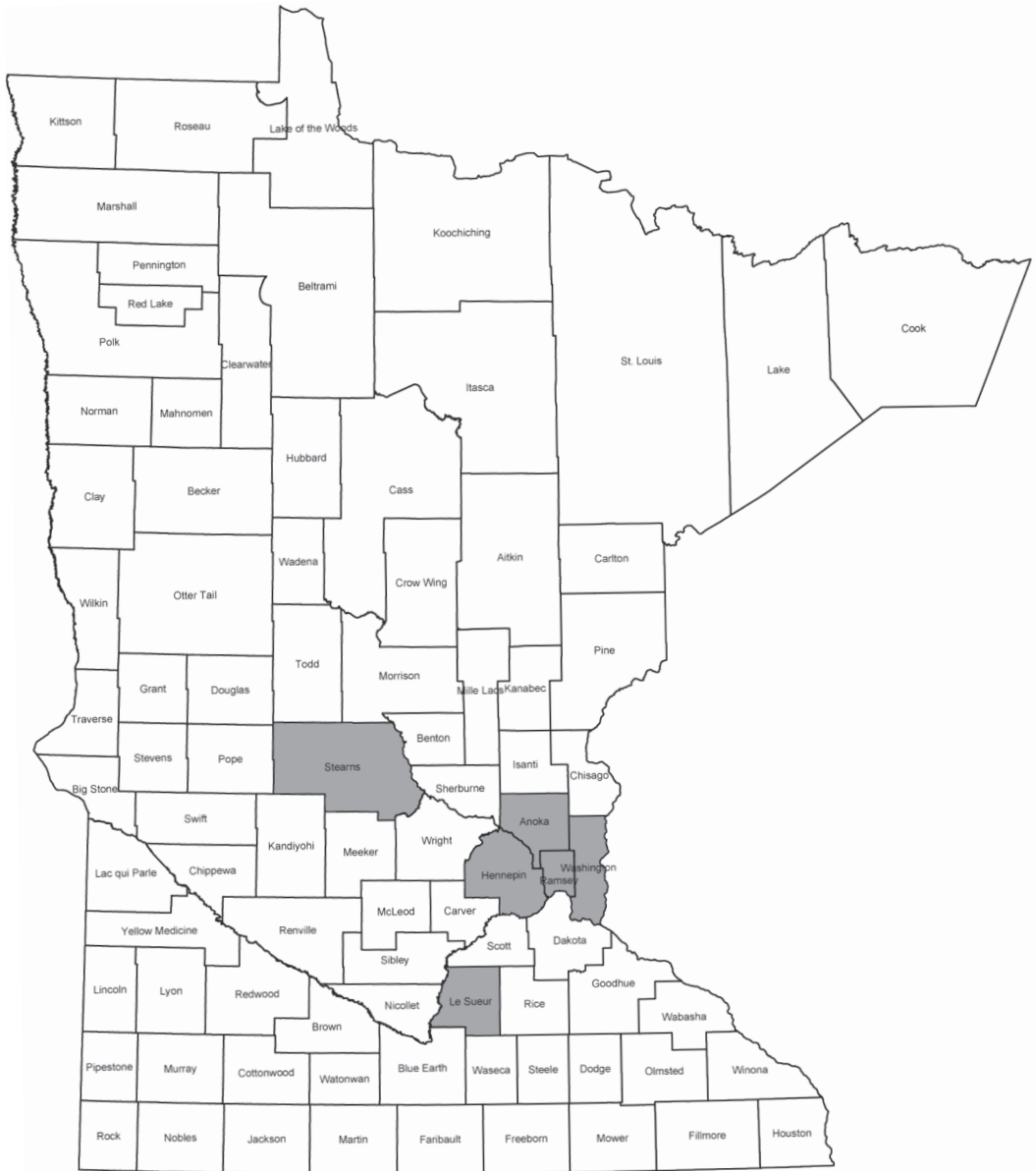
Frank (1828–1892) e Maria Agnes Tambornino-Wolf (1826–1907), John e Mary Allick-Muggli, J. Anthony ed Elizabeth Wolf, Joseph e Barbara Casanova, Joseph Michael (1809) e Barbara Simonet-Decurtins (1809), John B. (1836) e Mary Ursula Simonet-Wolf.

1860 daventa St. Henry ina pleiv fundada da Romontschs.

Diesch onns suenter, igl onn 1870, vesa ei ora sco suonda cun las schlatas romontschas: Jacob Friberg (1821–1885) ed affons, Anthony e Christina Simonet-Casanova, Louis e Rose Simonet-Degonda, Christian (1821–1885) e Mary Anna Huonder-Cajacob (1835–1907), Louis e Veronica Tambornino-Genelin, John e Mary Allick-Schmed, Felix e Louis Beer, Joseph M. e Bridget Loretta Wieland, Joe e Mary Trussoni-Degonda-Muggli, Joseph (1831–1905) e Mary Huonder-Levi (1834–1902), Louis e Mary Beer-Venzin.

Schizun il cau diocesan da Cuera, monsignur uestg Georgius Schmid de Grüneck, ha giu visitau la pleiv romontscha americana da St. Henry.

Cun l'entschatta dalla digren dalla metropola da lenna Stillwater, han ils Romontschs e denter quels entgins Tuatschins, encuretq nova lavur e novas pusseivladads da viver. Als biars ei la derivonza purila stada en quei mument decisiva. Ina part ei era serendida lezs onns a St. Henry e carschentau quella colonia romontscha ni el Dakota dil Sid.



**Il Stadi Minnesota culs contadis preferi dils Tuatschins e Romontschs:
Stearns, Hennepin, Anoka, Ramsey, Washington e Le Sueur**

5. La «Colonia Lìgia Grischa» al Lag Badus e Ramona

Igl onn 1875 ei vegniu fundau a Stillwater ina societad cul num «Lìgia Grischa». 1877 cumpran els cun las entradas dalla societad terren el Dakota dil Sid. Il lag en quella bellezia planira numnan els Lake Badus, seregurdond da lur patria. Entuorn quei lag ein ils emprems Romontschs secasai 1878 ed han runcau ed urbanisau la cuntrada.

Il menader dils Badusians ellas planiras dil Stadi Dakota dil Sid ei era stau in Tuatschin, Sep Antoni Muggli (1841–1923). La baselgia erigida beinspert ei vegnida dedicada a s.Anna. Auters piuniers da quei territori ein stai: Tuor, Tenner, Fazendin, Burkler, Giossi, Pally, Janet, Bass, DeCurtins, Cajacob, Rensch, Wolf, Jacomet, DeRagisch, Casutt, Derungs, e pli tard aunc auters. Dapli dalla colonia Badus mira pagina 203.



Ils loghens preferi els Stadis Wisconsin, Minnesota e Dakota dil Sid

La nova patria

La patria era diltuttafatg nova e quei en ad Ohio, a Minnesota ni Dakota dil Sid. La cuntrada era autra, buca muntognas, mobein grondas e vastas planiras oravontut en a Dakota dil Sid. Ils emprems emigrants savevan da nuot, ni dalla geografia ni dil lungatg jester. Ei ha dau nuot auter che surtut setener ensemen, purtar e segidar in l'auter. Quels che han praticau quella cuminonza han giu bia pli lev, ein secumprovai ed han giu success. Quellas qualitads vevan els priu cun els neu dalla patria, damai che era tier nus fuvan quei cundiziuns d'existenza.

Ils emprems emigrants ein segidai culs proxims ed aschia ha quei cuntinuau. Els han possibilitau per els plazzas e plazzau els en loghens cun Romontschs. Organisaziuns per segidar in l'auter ein vegnidas fundadas. L'Uniun



La cuntrada a Badus el Dakota dil Sid

nova patria. Las premissas eran pli che bunas e favoreivlas. Il bia lavur avunda e tiara per urbarisar en abundonza. Quel ch'ei staus el cass dad acceptar la nova maniera da viver, ha giu las pli grondas schanzas da vegnir tier enzatgei.

Ord la nova patria vegn era rapportau. Igl onn 1868 cumpara ella Gasetta Romontscha nr. 40 in artechel cul num: Ina pintga memoria dad in emigrant per dar in'idea dall'America (Correspondenza americana). Quei artechel dat ina maletg interessant d'in emigrant tuatschin, suttascriva el igl artechel cun «In nativ dal piz Badus».

Schon ein quendisch onns vargai dapi che jeu vai fatg il pass per traversar la mar ed ir encunter l'aschi numnada buna tiara dall'America. Ventireivlamein sun jeu arrivaus, giuvens, taffers, curaschus, cullas necessarias scolas e tut quei ch'in giuven sa desiderar per encurir da fadigiar siu paun. Sco ils biars auters che fan il meini dad ir ell'America, tertgavel era jeu che tscheu duvrass ei buca da luvrar aschi fetg, sco leu ora per vegnir bein atras e far daners. Mo buca grond temps tscheu, sche hai jeu anflau che quei era tut mo in figurem d'enqual scharlatan e vagabund, che u per ina uisa ni l'autra laghegian da trer nossa gliעד da leu ora en tscheu cun dar da crer, che cura ch'ei seigien tscheu, drovien ei nuota da luvrar per star bein.

da s.Giusep ei per semeglia ina da quellas che Gion Fidel Muggli menziunescha en ina da sias brevs. Quella veva ina funcziun sociala da segidar en cass da malsogna e mort e lu l'enconuschenta Ligia Grischa cun finamiras economicas.

Economicamein ha ei dau nuot auter che s'adattar alla tiara, allas relaziuns ed alla mentalitad per contonscher enzatgei e vegnir enzatgei ella

Cars cumpatriots romontschs! Vus pudeis forsa tertgar che jeu scrivi quellas paucas lingias per ina finamira ni l'otra, aber sin quei sai jeu a vus sincerar che mia finamira ei sulet da metter avon, mes cars, la vera situaziun da tscheu, sin-quei che mintgin che vul vegnir en, sappi tgei ch'el hagi da spitgar dall'America. Jeu plaidel mo en general e ditgel, primo: Tut tgi ch'emigrescha ell'America dueigi per igl emprem far giu siu meini, da cura ch'el ei tscheu arrivaus, seigi el giuvens ni vegls, mirar da survegnir cuninaga lavur e quei seigi lura tgei ch'ei vegli, hagi el aunc daners en buorsa ni buc. Entras la lavur empren el en il medem temps las manieras ed il lungatg da tscheu, il qual ei la megliera caussa per mintgin che vul vegnir enzatgei en l'America. Jeu hai schon fatg atras, viu ed experimentau ualti bia dapi che jeu sundel tscheu, hai aber aunc mai viu ni udiu enzatgi a selamentont, ch'ei seigi buc iu bein, sch'ei han fatg sco sura detg, bein aber hai jeu schon entupau biars ed era bein enquala, che ein vegni tscheu ed han fatg negin cass da quei ch'ei vegniu cussegliau! Els eran en l'America ed eran perderts avunda, mo co eis ei iu cun quels? Els stattan oz il mender che quei di ch'els ein arrivai ell'America, van d'in liug a l'auter, han ni daners ni calzers e sch'ei vegnan malsaus, ston els spitgar sin igl agid dils auters. E pertgei auter che per lur cuolpa e cun tertgar, cura che jeu sun en l'America drovel nuota luvrar! Pauper quels che fan da quels quens per l'America, jeu cussegliass a tuts quels da star el Grischun, da far fein a pastg sils cuolms e filar stuppa gl'unviern, sche silmeins truffels vessen ei da magliar. Cheu denton stueis luvrar da forza, sche vus leis era bein magliar, vegnir tier enzatgei ed anflar la cucagna ell'America. Gl'ei zuar tscheu biars che fan bien e lavuran buca fetg culs mauns, aber sche ston ei luvrar cul tgau. Lavuran ins brav, sch'ei tscheu buna caschun da far daners e vegnir vinavon. Mo tut quels e quellas che vegnan ell'America per far biala veta, duessen star leu ora, era duessen parents ed enconuschents buca sefidar e tertgar memia bia: «O, jeu hai quels ed jeu hai tshels ell'America, jeu seprendel buc en fetg, cura che jeu sundel mo en, sche gidan quels schon mei». Quei ei tut endretg, quels pon schon gidar, ed igl ei fetg bien da ver enzatgi en in liug aschi dalunsch, mo prende bein a pèz, mes cars, che quei cuoza buca ditg, suenter treis ni quater jamnas entscheivan ils parents a dir: «Gie, tgei manegias da luvrar, ni tgei fagesses il pli bugen, enzatgei stos era far ni pigliar amauns, sche ti vuls vegnir vinavon». Lura entscheiva la perdanonza a calar si, ei tucca halt da metter giu la manutta tier enzatgei, aschia che vus veseis che tscheu ei buca gidau mo cun parents ed enconuschents.

Quei ei sulettamein per dar ina pintga idea co nus stuein tscheu far per vegnir tier enzatgei, jeu vi cheutras ni cussegliar ni discusseglia ad enzatgi d'emigrar ell'America, mo sulettamein dueigi mintgin che vegn tscheu far siu meini avon che vegnir, ponderar bein ed esser prompts e paregiaus da luvrar, lura sa el mo vegnir e vegn nuota a fallir.

Cun grond plascher retschevein nus la Gasetta Romontscha per endriescher empau co ei va leuora cun nos cars patriots; ei legra nus ch'ei vegn aunc adina luvrau brav per il Lucmagn. Tscheu dat la politica bia da far. Republicans e democrats lavuran cun peis e mauns per las proximas elecziuns per il niev president. D'atun va ei ruh tier, schon ussa van las radunonzas buc ora senza sedar brav, aschizun ch'enqualin piarda la veta. Speranza ch'ils republicans vegnien suten, quels van cun lur present regiment tondanavon a cavagl sil pauper luvrer ch'ins ei unfis da schar reger els. Nus Romontschs fagein nies pusseivel per il candiadat dalla partida democrata, sgr. Blair.

Nus havein cheu in bien onn, fretg ha ei dau detgavunda e las fatschentas van ussa bein.

Co ei va tscheu pervia dad outras caussas, sco per exempel ariguard la religiun, vi jeu a vus notificar in'otra gada, sulettamein stoi jeu dir, che nus vein bein enqual um vegl e bia veglias, che dattan si biars e buns suspirs per ils bials uffecis ch'ei vevan leuora en baselgia. La principala raschun ch'ils uffecis vegnien cheu buca fatgs aschi solemns sco leuora, ei che tscheu per pauc vegn ei fatg pauc, tscheu fa il Dollar (taler) la fatschenta.

Cun speronza dad aunc veser inaga la biala Surselva tarmetta dalunsch – buca mo da tschei maun dalla mar atlantica, sondern aunc 2300 miglias naven da New York – ord il flurent Stadi Minnesota in cordial salid a tuts Sursilvans ed en particular alla Cadi.

La corrispondenza digl American dil Péz Badus cuntinuescha ed el scriva en la gasetta digl onn 1869 nr. 11:

«Jeu sai buca far cunmeins ch'entras in per lingias schar saver nos cars cumpatriots el Grischun, ch'ils emigrants romontschs emblidien buca via las isonzas romontschas ed hagian perquei era celebrau il tscheiver da purs e da signurs, mo culla differenza che quel ei vegnius celebraus en in di. Nunhavend en disposziun il fravi da Medel, han ins stuii sesurvir d'ina musica americana, che fageva alzar las combas, schegie ch'enqualina ein ussa empau da veglias. In brav pushegn ha ei buca muncau e cun enqualin eis ei iu cheu sco cun il fumegl dalla claustra da Mustér, ch'era ius a mises e magliau memia digl εμπrem, ch'el ha buca pudiu schigiari diltut. Ils Romontschs eran tier quella biala stiva representai bein da Tujetsch tochen Cazas.

Appartenet tier ils Romontschs tscheu, va ei bein ed ei ha legrau els da puder beneventar in niev emigrau sursilvan, sgr. scarvon Wieland da Sumvitg cun sia biala e numerosa famiglia. Speronza che l'America plagi ad els! Culla dretga curascha e bunaveglia sa ei tscheu nuota fallir. Il da viver ei dapresent empau da cars, mo en in per meins semida quei grad entuorn, nua che tut fadigia 7 – 15 fr. a di. – Culla religiun vegn ei era mintga di meglier e meglier. Nus cheu el pign marcau da Stillwater havein duas baselgias catolicas, ina irlandesa ed ina tudestga, ed omisduas ein mintga dumengia pli che pleinas. Nus Romontschs mein el survetsch divin tudestg, mo desiderassen zun fetg in Romontsch. Jeu sai da dir che la schlatteina romontscha va cheu zun bein vinavon, aschia ch'ins vesa, ch'ils vents americans ein tuttavia buca schliats per ils Romontschs, gie in spiritual romontsch vess tscheu gleiti ina biala caplania.

Nus havein in stupent unviern, grad neiv avunda per ina buna via da schletta e buca freid, mesjamna dalla tschendra mavan stellas sco da mesa stad. – Cun grond plascher retschevein nus la Gasetta Romontscha, sulet che nus deplerein ch'ella ei buca pli gronda. Nus recumendassen grondamein a mintgin egl jester e dumiesti da prender quella, lura speronza ch'ella vegness gleiti a s'engrondir ed aunc purtar pli bia novitads da nossa veglia patria. Bein enqual causa tertgavel menziunar, mo essend cureisma e temps d'urar e gignar vi schar tochen in'austraga.

Denton salidein nus l'entira Surselva».

Sil sura artechel suonda ella gasetta nr. 23 dil medem onn la suandonta notizia dil redactor:

Ord l'America havein nus retschiert da Stillwater, el Stadi Minnesota, ina corrispondenza anonima, che setegn si cuagl artechel dil schinumnu «American dal Piz Badus» cumparius en nr. 11 da nossa gasetta. Correspondenzas, nua ch'ils inserents astgan buca dar en lur num alla redacziun, prendein nus da principi buca si en nies fegl e stuein aschia era renviar anavos quella corrispondenza americana. Nus savein denton segirar al tschelau correspondent, ch'igl American dil Péz Badus hagi tuttavua buca manegiau aschi mal cun sia humoristica descripziun dil tscheiver e biala stiva dils Romontschs, e cunzun buca vuliu renfatschar, ch'els seigien cheu buca secunteni «galantamein».

America. (GR nr. 52/1873) Da Stillwater ha in emigrau cumpatriot tarmess tier a nies fegl sequenta corrispondenza: «Jeu prendel la libertad da far enconuschent ina caussa, tras la quala jeu hai speronza da legrar parents ed amitgs e tuts amitgs da scola el Grischun. Vesend il grond basegns da procurar per ina scola, sche han ils numerus Romontschs cun aunc enzacons Tudestgs priu la curascha ed han la stad vargada baghegiu ina casa da scola per 60'000.– frs. Igl auctur da quella caussa ei stau principalmein signur Gieri Wolf, il qual ha luvrau senza vegnir staunchels, entochen ch'el ei arrivaus tier siu intent. Quella scola ei vegnida messa sut direcziun da monsignur uestg, ed ei para che la caussa hagi bien success. Ella ei vegnida aviarta cuagl 1. da settember cun in diember da varga 100 affons, il qual crescha aunc mintga di. Igl uestg ha tarmess quater muniessas per schar instruir ils affons era en fatgs religius, tonpli ch'ei stat fetg mal culla religiun. Cheu vegn ei mussu il lungatg tudestg, il qual ei fetg survius ell'America, sco era igl engles. Ussa setractescha ei co pagar quella gronda summa e perquei ei vegniu tratg si ina collecta, nua che Gieri Wolf e ses dus frars Sep Antoni e Martin Wolf da Trun han suttascret igl emprem da pagar ina biala summa per in, medemamein Toni Tuor e Caplazi da Surrein, Tenner da Breil, Disch da Mustér, sechelmeister Deragisch e siu frar Vigeli Deragisch da Tujetsch, Simonet da Medel e Rizzi da Cazas, ils quals ein tuts semussai fetg generus. Aunc auters han gidau tenor forzas, aschia che quei deivet ei ussa gleiti pagaus. – Jeu hai la honur da salidar tut mes parents, amitgs e cumpatriots el Grischun. J.A.Rensch

America. (GR nr. 12/1875) ...Pervia dalla religiun havein nus tscheu fetg bien, essend ina lescha en tut l'America che sustegn mintga religiun, quei era ch'ins sto schar quella en ruaus. Mintgin sa viver dalla sia e negin ha da dir nuot sur la confessiun d'in auter. La religiun catolica fa tscheu fetg bien progress, ins po dir, ch'en mintga marcau ein las baselgias catolicas las pli grondas e bialas e quei dattan perfin ils reformai tier.

Cun plascher hai jeu era legiu en lur gasetta, che la via dil Lucmagn mondi vinavon e ch'ils Talians catschien vinavon sin primavera cun tutta forza, speronza ch'era ils Grischuns fetschien il medem e stettien buca anavos als Tessines. Arisguard nus tscheu, sche havein nus generalmein giu in fetg bien onn da fretg, da tuttas uisas detgavunda, la frina ei schon biars onns buca stada schi bienmarcau sco uonn. Mo ils daners ein denter la gliעד da lavur fetg scarts e dapresent eis ei era pauc da fadigiar e las pagas ein buca grondas, aschia che la gliעד da lavur han in fetg schliet temps. Denton seigien salidai els e mia cara patria, la quala jeu laschel aunc savens vegnir endamen e che jeu vegnel mai ad emblidar vi.

Las brevs

Ils Americaners fuvan naven, ils biars per mai pli seveser. Perquei spetgavan ils restai anavos cun desideri sin novitads neu da sur mar. Mo era ils emigrai selegravan da novitads neu dalla patria. Brevs ein carteivel vegnidas screttas biaras – envi ed enneu sur mar. Ina biala retscha da quellas sesanflan oz ella Biblioteca romontscha dalla claustra da Mustér, rimnadas dils paders tuatschins, pader Baseli e pader Vigeli Berther. Biaras autras sesanflan egl archiv communal dalla vischnaunca da Tujetsch – en tut ensemen varga treitschien. Mo las pli biaras vegnan ad esser svanidas entras il desinteress dils vegnent-suenter. Plascheivlamein dattan las brevs cheu publicadas in vast maletg dalla emigraziun tuatschina ord vesta dils pertuccai emigrants tuatschins e per part era ord vesta dils restai a casa.

Las brevs dils curaschus emigrants dalla val ein nuot auter ch'in sincer e verdeivel pareri da lur situaziun. Ei duvrava gnanc ton bia da scriver. Las perspectivas ell'America, en vesta dalla situaziun e paupradad bandunada, eran all'entschatta en tuts graus jastras, buca mendras, anzi, las pusseivladads fuvan senza dubi bia meglieras. Ei deva segir era da quels che levan era buca palesar la miseria ell'America ed han derasau optimissem. Bia ga fuva quei era cheu per encuraschar da prender la decisiun d'era far il fagot e bandunar la miseria e paupradad muntagnarda tuatschina e vegnir vi sur mar. Biars han schau perschuader ed ein daventai colonists dil niev mund.

Il cuntegn dallas brevs

Quasi tuttas brevs han la medema fuorma. La fuorma da scriver ei emprida en scola, ni copiada d'auters, ni semplamein la moda da scriver dil 19avel tschentaner, entschatta 20avel.

Ellas entscheivan sco per semeglia culs plaid:

«*Carissims geniturs e fargliuns*».

Lu suonda ina introducziun che sedistingua fetg minimal d'ina a l'autra brev. Per exempel aschia:

«*Vi buca tardar pli ditg de a Vos turnar a scriver in per lingas per a Vos far de saver il nies senflar. Depresent essen tuts seuns e vein era speronza che questtas paucas afflien vos il madem.*»

Lu suonda ina part, nua ch'ei vegn raquintau tgei ch'ei curriu e passau. Aschia: sur dall'aura, dalla raccolta, dils affons, dils vischins, dils Tuatschins e Romontschs, dils novs emigrants, sur da schabetgs extraordinaris, sur da disgrazias e discletgs, sur dalla lavur, sur da malsognas e schizun sur dalla politica americana. La fin ei dedicada al salidar tuts parents e quella secloma pil pli aschia:

«*Cun speronza che Vos prendeies buca si per mal e deies era a mei ina gada ina spertta risposta, fineschel cun cordialmein salidar Vos tuts jeu e mia familia. Salidei era londa Culastia e schei saver che veien in bebi. Salidei era parens et amitg e tut tgi cha marveglias.*»

Il lungatg

Il lungatg sedifferenziescha fetg da persuna tier persuna. Plaids tudestgs vegnan adina puspei avon. Dad onn tier onn sorprendan era ils plaids engles. Era cheu tiels ins pli intensiv e tier auters mo tier expressiuns novas e nuneconuschentas el lungatg romontsch. Las brevs dalla secunda generaziun, per semeglia dils affons da Gion Fidel Muggli, ein fetg tudestgas ed americanisadas. Perquei dat ei era ton sco neginas brevs da quella generaziun ed ella tiarza generaziun americana ei il romontsch svanius.

La fuorma dall'ediziun dallas brevs

Las brevs ein tier mintga emigrant edidas en duas fuormas, ina scursanida e l'otra en fuorma originala. Il lungatg ella versiun scursanida hai jeu adattau a quel dad oz, en ortografia, grammatica ed interpuncziun. Per mei eisi era stau impurtont da mantener il caracter e stil da scriver da mintga scribent e scribenta. Aschia hai jeu beinmanegiond fatg concessiuns ella formulaziun per en tuttacass mantener ils tratgs originals. L'introducziun e la finiziun che serepettan pli u meins adina a moda eguala, hai jeu il pli savens schau naven. Tuttas remarclas e cumpletaziuns d'annadas e prenums ein en in'otra scartira. Las brevs englesas ein translatadas en romontsch. Avon las brevs d'ina persuna secattan notizias davart la schlatteina, dalla famiglia, derivonza ed informaziuns biograficas davart la persuna. La scripziun dils nums ei adattada. Ils nums geografics ein en romontsch ni engles. Las brevs ein enumeradas per levgiar d'anflar la brev originala corrispudenta. Meinsvart mauncan datums precis dallas brevs e sin fundament dil cuntegn hai jeu plazzau ellas el dretg liug. La fuorma da curtesia, il Vus ni Ti, hai jeu dapertut scret pign.

Alla fin da mintga emigrant suondan las brevs originalas. Per levgiar il leger ein sulettamein mudestas correcturas dall'interpuncziun vegnidas fatgas. Nums da personas e nums geografics hai jeu scret grond. Parts nunlegiblas ni donnegiazions ein marcadadas cun parentesas cantunusas [...].

Emigrants, emigrantas e lur brevs



St. Louis le 7 de novembre 1870

Carissimi Ugan et parents!

Spreghonda vussin ind rignoffa aber tutt adun baben
 scho spoi jeu barnar a scriver in fieri lingas a vus
 per far de saver la mia sanadad la quala jeu gaudes
 il temp present per grazia de Dieu: seo era ce es
 pari schau il temp present. Jeu vi scriver co ei
 vegn luvrau schau sils pens, in un e dus cavals
 san arar si 40-50 aders quei vegn arau tutt gladun
 aber somnad la parmerer un ane marche car Drona
 nagins cunschuns et ragniv che dat labas, entoren
 iegl atun che ei glee de medes seton e nuoto lucar ils
 ars pl; lura mediu cur macchina ab ei von enturn
 igli a 4-6 umens che legin suenter cur ch ei gli legau
 vegn ei mes a greb si moras e schau in curas in
 vegn ei tratg en e fatg si mans no quei ch ei fan
 si lad mandas e suenter vegn ei scudun g leiz va
 sferb tier cur la macchina ei scudun ara 900 sch
 puschel per di e ve quele drova ens 10 cavals e quibordis
 umens et el sferb vegn fatg si mandas et el fin vgn
 era fatg cur machines. Davert el parve ils tier
 ghez dat ei buca granda bregio quele vigne schai ara
 tutt univra no quei ch ei tant ara tant las camas
 gie bios non zurang nuert e quele che non er
 buca fatg buns en mo fatgs si cur assas
 ils pois verna era mai meg en
 Non ha ei fatg ind sferpenta cura es ha dau
 de bia frez et graun quel ei buca grad car ei ragnen
 se sans il puschel quei pus 4 pi el sferb schau
 vegn ei en glaut de melles per on, ge
 mo schen et stat minembi se ei carshu dono 1860-
 46000 senza quele chaz inane fatg ei la ...

1870
 co ei glee, passan
 a tema e schau
 sera a Basch
 ei vigne in che
 las becu il co
 beylas in
 la Damourelle
 ei ei vigne in che
 de v de beiber e de
 sera lu essen
 bonhaf, e sera
 d'aus las caples ch ei
 entorn naver
 essen vigne a them
 totan il de statg
 il schaf ils auter
 indert dalla Prusia
 heco se entocor 80-90
 abe ei glee schen
 l'avea vi a naa grad
 in replanta la sferp
 che se han sferp
 fatg pind cas ei glee
 schaf quele ch ei schen
 che Damourelle in vigne
 e avo de vigne di car bupel

erec 18000 pors sen prau et ano 1870
 46000 senza quele chaz inane fatg ei la ...

la sera bei el empou puce
 vanda igl empou et davor
 venen nus meglant ang ba
 set la mar ei plischer cur
 perchs seo quei ch il party
 vgn d'olp lau igl atun
 d'heer
 he essen nus vigne il 40
 de statg car ei vigne
 arasitgat las cuttes
 e suenter essen in sil
 bonhaf nus ei era fatg
 in dies e laus

Pader Lucas Caveng SJ (1805–1862)

serendus igl onn 1847 sco missiunari ell’America



regn Caveing daventa il bab dalla lingua «Cavegniana» en Tujetsch. La scripziun dil num Cavegn sesviluppescha atras ils tschentanners, entschavend cun Caveing, Caveign, Caveng, alla scripziun ufficiala e derasada dad oz Cavegn.



Igl uoppen dils Cavegns, el scut in ner, ei ferm ligiaus culla activitad principala da quella schlatta, numnadamein il hanletg. Els possedan in bien spért per l’economia. Ils Cavegns tuatschins promovon il hanletg sco marca-donts ed era igl encurir cristallas ella val, plinavon ein els activs el promover il turissem cun ereger pliras casas d’albiert. Digl εμπrem affon, igl assistent Gion Antoni (1790–1837) deriva la lingua d’ustiers ed ustieras ed ils capocavacristallas. Il Giachen Fidel Maria Cavegn, il giuven dalla famiglia da Rest Luregn, veva fatg sensaziun cun l’anflada digl εμπrem Milarit en Val Giuv.



Casa dils Cavegns a Rueras

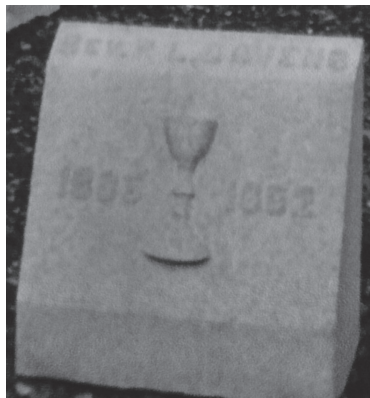
Il pader

Pader gesuit Lucas ei il siatavel dils otg affons da scarvon Rest Lurenz Lucas Cavegn e Maria Margreta Beer. El ei naschius ils 24 da mars 1805 a Rueras. Ses studis ha el fatg a Brig e Friburg. Ils 5 d’october 1830 entra el egl Uorden dils Gesuits. Ils 21 d’avrel 1840 daventa el sacerdot e ses davos vuts ha el fatg ils 2 da fevrer 1844.

Igl onn 1847 ei pader Lucas serendus ell’America, ella missiun da Canada dil Nord. Leu ha el operau quater onns ed ha en quei temps construiu duas baselgias ed ina casa pervenda. Silsuenther ei pader Lucas vegnius ella missiun dalla provincia tudestga da Buffalo el Stadi New York ed ei daventaus superieur da quella missiun. Sin giavisch

d'uestg John Timon da Buffalo ha pader Lucas surpriu leu la pleiv tudestga «Sogn Ludivic» e fundau 1852 ina scola e l'Uniun da s. Michael. Carschend la populaziun catolica a Buffalo, ha pader Lucas Caveng baghegiu leu duas grondas e bialas baselgias, ina en honor da s. Michael e l'autra en honor da s. Onna.

Pader Lucas Caveng ha publicau differents brevs sur sia missiun en las scartiras periodicas: «Lettres des nouvelles missions du Canada», «tom 4», ed «Annales de la Propagation de la foi», «tom 21». Pader Lucas ei morts cun mo 57 onns ils 27 da schaner 1862 a Buffalo en fama da sontgadad.



Crap fossa da pader
Lucas Caveng (1805-1862)

Sia suletta brev ord l'America

Per suenter esser staus nov onns ella America vegn el da scriver als da casa a Rueras. La brev ei adressada a siu frar giuven Giachen Fidel Maria Cavegn (1811–1872). La brev datescha dils 8 da settember 1856.

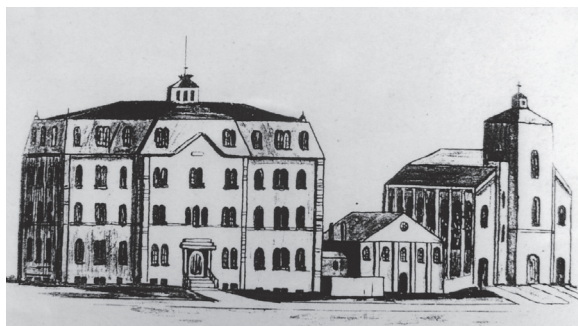
1856, Buffalo – brev 01

Cars fargliuns,

Igl ei ussa gleiti nov onns e miez che jeu sun ius naven dall'Europa per vegnir ell'America. En quei liung temps hai jeu buca scret ina brev a vus e dau negina notizia. Gia duas gadas hai jeu entschiet, mo mai terminau. Aschia haveis vus senza dubi gronda raschun da crer, che jeu hagi emblidau vus. Quei ei tuttavia buca il cass. Jeu sai buca s'excusar da mia gronda negligentscha e quella pesava savens grevamein sin miu cor fraternal. Mo silmeins hai jeu mintga di giu memoria da vus en la sontga messa ed en mias fleivlas oraziuns ed jeu cumpartel mintga sera la benedicziun spirituala a vus.

Duas brevs hai jeu retschiert da vus cun grond plascher, ina en a Canada e l'autra a Buffalo. Jeu vewel era adina l'intenziun da prestamein scriver a vus. Mo mintga di impediments e novas fatschentas. Jeu hai la speranza che questa brev vegni ad anflar vus tuts en veta e buna sanadad. Jeu vi a vus dar notizia da miu sesanflar etc.

Bunamein quater onns sun jeu staus en Canada e quei circa 130 miglias ni 50 uras da Buffalo. Jeu sun staus leu cun in auter prer ed eran fetg necessaris, essend leu in grond diember da catolics. Quels eran senza spiritual e vessen gleiti piars la cardientscha da lur olmas. En quels quater onns vein nus baghegiu leu duas baselgias ed ina biala casa per nossa habitaziun. Nus vein fundau treis grondas e quater pli pintgas farias ni congregaziuns. Quellas fuvan lura fetg ferventas e fagevan a nus gronda consolaziun e quels vessen dau la veta per nus. Quei ha custau a nus grondas lavurs e strapazs, damai che la plipart habitavan lunsch naven dalla baselgia, da 4–10 uras ed ina part curonta uras naven da nossa casa e baselgia. Aschia stuevan nus stad ed unviern ed enqualga



Baselgia, scola e casa,
baghegiadas entras pader Lucas

onns. Quels fuvan aunc mai stai battegiadi. Tut mava bein, mo ton pli trest eis ei stau per quels buns fideivels, cura che jeu hai stuiu annunziar, che jeu hagi retschert il camond d'ira naven e vegnir a Buffalo. La baselgia era plena e tuts bargevan cun aulta vusch, affons e geniturs, giuvens e vegls.

Ussa essan nus dus gia tschun onns e miez a Buffalo. Igl ei in marcau che crescha rapidamein. Avon 40 onns era quei aunc uaul ed ussa vivan en quei marcau gia circa tschien melli habitonts e da quei circa 50'000 catolics. Cheu han ils catolics gia diesch baselgias, mo era da tuttas sorts heretichers han in grond diember da baselgias. Cheu a Buffalo vein nus giu da sufrir bia smantschas ch'ei veglien mazzar nus etc. Mo Dieus ha schurmegiau nus ed ussa va ei fetg bein.

Cheu hai jeu entschiet a luvrar cun nuot, circumdaus d'inimitgs e cun pupira. L'emprema gada che jeu hai legiu messa per entscheiver ina congregaziun, vevan nus ina scola sut tiara ed igl ei vegniu 17 persunas. Mo di per di vegnevan dapli ed alla fin dils emprems diesch meins, igl emprem da schaner 1852, vevel jeu gia finiu da baghegiar nossa baselgia, la baselgia en honor da Sogn Michael. Igl ei ina fetg biala e bein ornada e suenter quella hai jeu aunc baghegiu duas scolas ed ina gronda casa da habitar per nus.

Las contribuziuns dil pievel ein stadas aschi generusas, che jeu hai spendiu fetg bia per igl agid da lur olmas en quels tschun onns. Nus essan treis paders, dus dalla Baviera e vein ina ferventa e biala pervenda da circa 2000 olmas e circa 200 affons en duas scolas. Mintga dumengia e fiasta vein nus 130–150 e fetg savens 200–300 confessiuns. Da tuttas varts vegnan mintg'onn tschiens per far confessiun generala da tut lur veta. Suenter entscheivan ei lura ina veta ferventa e veramein perfetga e quei suenter haver menau biars onns ina veta scandalusa da perdiziun senza cardientscha.

Mintg'onn vein nus d'instruir in cert diember da differentas sectas che vulan vegnir catolics e generalmein daventan quels buns catolics. Dapi che jeu sun a Buffalo vein nus duas stads giu cheu la colera. L'emprema gada avon quater onns e quella ha cusatau la veta a 3000 persunas cheu el marcau. La secunda ei stada avon paucs meins. Pliras gadas ein 100 persunas mortas en in di e nus eran di e notg occupai cun visitar ils moribunds e purtar ils sacraments ni a satrar ils morts.

Fetg bia schliats carstgauns, ch'eran gronds inimitgs da nus e vevan fatg e detg tut mal encunter nus, ein seconverti entras quella terribla malsogna ed ein daventai fetg buns e nos gronds amitgs. Alla fin ha quella malsogna era attaccau mei, mo buca zun fetg. Mo quei temps leu erel jeu buca fetg sauns ed haiel savens stuiu suffrir. Mo tonaton, e Dieus seigi ludaus, poss jeu aunc adina luvrar per il salit dallas olmas e far mias fatschentas.

Aschiditg sco jeu hai la forza, lavurel jeu cun grond legherment e consolaziun per il salit dallas olmas. Jeu vesel che tons mellis han da basegns da quei agid e ch'ei dat ton biars che profiteschan aschi bein e cun tonta fervur nies agid.

America ei ina tiara veramein admirabla: mellis e mellis che vessen piars lur salit ell'Europa ed ein ils pli buns catolics ell'America ed han anflau cheu lur salit. Mo deplorablamein era bia mellis che han piars e piardan lur religiun e cardientscha e salit ell'America. Ei dat paucas famiglias ell'America che han buca da deplorar, u affons ni fargliuns e parents, ch'han piars la religiun e cardientscha. Mellis retscheivan ni sacraments ni van en ina baselgia! Per exempel: Buca lunsch naven ei ina pintga pervenda ni congregaziun catolica. Leu han varga tschien famiglias piars la cardientscha. Aschia eis ei en biars loghens. Ils buns ein denton veramein buns e fervents.

America ei generalmein ina tiara fetg prigulusa per ils catolics, cunzun per la giuventetgna e per ils affons. Jeu hai gia giu in diember da confessiuns da glieud che vevan buca fatg ina confessiun dapi 10 – 20 ed era 30 onns. Auters che vevan mai ina suleta gada pervergiau en lur entira veta.

Per ils Romontschs fuss ei tuttavia prigulus, pertgei ch'en tut l'America ei forse il sulet che sa romontsch, il pader Franz Salesius. Jeu hai aunc viu negin fideivel romontsch ell'America. Jeu possel era generalmein cusseglar a negin da vegnir ell'America e quei per las raschuns remarcadas, schegie che nus vein biars mellis buns fideivels catolics, mo ils prighels ein memia gronds. Mellis en questa tiara van en loghens e habiteschan leu, nua ch'ei vesan entirs onns buca in sulet spiritual. Els ein 15–30 uras naven d'ina baselgia catolica. Ei vivan bunamein sco tiers en quels uauls e lura tgei vegn ei ord'els e cunzun ord lur paupers affons. Senza scola, senza spiritual, senza instrucziun e religiun vivan e mieran ei e vegnan savens satrai en in uaul sco ils selvadis ni sco ils tiers. Biars mieran sin viadi, biars mieran cura ch'els ein arrivai. Biars fan denton lur fortuna per quest mund, mo buca per l'autra veta! Biars ein zuar pli ventireivels e fan lur ventira temporal e perpetna. Mo ils prighels ein gronds!

Jeu vi terminar. Mo aunc quest: Sche Dieus pertgira nus, sche vein nus speonza da gleiti baghegiar ina scola a Buffalo e suenter quei aunc ina gronda baselgia. Jeu sun schon varga 50 onns vegls e carteivlamein buca lunsch dalla fossa. Dapi che jeu sun ius naven da casa da mes cars geniturs anno 1823 per entscheiver ad emprender tudestg e studegiar, sun jeu restaus negliu aschiditg sco a Buffalo. Cheu sun jeu ussa tschun ed in miez onn. Carteivlamein vegn mia ossa era a ruassar cheu. Rughei tier Diu per mei, ussa e suenter mia mort, sinaquei che jeu vegni buca sez reprobaus, suenter haver perdegau ton als auters e luvrau ton per lur salit.

Jeu vi era buca emblidar vus, mobein savens rugar Diu per vus cars fargliuns, che vus veies oravontut quitau e premura da nossas olmas e survies cun fervur, carezia e gronda fidonza sut la protecziun dalla Mumma dalla misericordia, Nossadunna. E baul vegn il di, nua che nus vein speronza da seveser e selegrar tuts ensemen en il reginavel da Diu, en la perpetna beadadad. Amen!

Jeu salidel vus cordialmein, benefactors, amitgs ed enconschents, cunzun ils spirituals. Scrivi a mi ton pli gleiti e liungamein. Tut vegn ad interessar mei, cunzun quels ch'eiin morts en quels onns. Jeu vegnel lu era aschiditg sco jeu restel en veta a scriver a vus silmeins inagada ad onn. Sche vus fageis si endretg l'adressa, sche vegnel jeu a retscheiver la brev en 3-4 jamnas. L'adressa ei aber aschia: Dem Herr Lucas Caveng, ni Revd Lucas Caveng Buffalo America N.Y. Dieus seigi pia adina cun nus tuts cars fargliuns.

Vies sincer frar

Lucas Caveng SJ

Historia

dalla baselgia e pleiv da Sogn Michael dil temps da pader gesuit Lucas Caveng.

Igl ei la dumengia dils 18 da matg 1851. Pader Lucas celebrescha per l'emprema gada in survetsch divin per la nova pleiv da Sogn Michael ella baselgia da Sogn Pieder. L'entira pleiv consista mo ord scheniv famiglias. Ella crescha ad in crescher ed entras las donaziuns dils commembers san ins gleiti patertgar vid l'erecziun d'ina atgna e nova baselgia. Ils 20 d'uost 1851 vegn igl empren crap tschentaus e gia igl empren da schaner 1852 vegn la nova baselgia consecrada entras monsignur uestg Timon.



Baselgia da S. Michael a Buffalo

La pleiv prosperescha spert entras l'activitad da pader Lucas. Igl onn 1852, ils 8 da fevrer, ei ina scola vegnida aviarta ed ils 18 d'avrel vegnan scheniv affons pervergias. Il medem di ei l'Uniun da Sogn Michael vegnida fundada. Ils 9 da settember ha giu liug ella baselgia la beatificaziun da Petrus Claver, apostel dils Ners. Ils 11 da settember ein 55 affons vegni confirmai. L'emprema missiun ha giu liug dils 5 entochen ils 12 da mars 1854 entras pader gesuit Weninger. 1857 ei la Confraternitad dalla buna mort vegnida fundada e 172 commembers ein vegni pri si. La pleiv vegn tuccada d'ina nauscha frida. Pader Lucas Caveng miera ils 27 da schaner 1862 suenter ina fritgeivla e benedida activitad ella pleiv.

La brev dil pader gesuit Lucas Caveng

Brev 01

Buffalo, ils 8 de Sett. 1856

Chars fergliuns!

Ei glei ussa gleiti nof onns e mietz che jau sun jus naven della Europa per vignier en America, e vai en quai liung temps eung buca scret ina bref a Vus e dau nigina notitia. Schon duas gadas vai jau entschiet aber mai terminau. Aschia vais Vus, senza dubi, gronda rischun de crer, che jau hagi Vus tutavia emblidau; aber quei ei tutavia buca il cas. Bain sa jau buca excusar la mia gronda negligentscha, la qualla pesava gref savens sin miu cor fraternal; aber silmeins vai jau mintgia di memoria de Vus en la S. Messa e en mias schvachas oratiuns, u compartescha mintgia sera la benedictiun spirituala a Vus.

Jau vai bain ritschiert cun grond plischer duas brefs de Vus: ina en Canada e lautra a Buffalo e vevel era adina l'intentiu de Vus scriver prestameng; aber mintgia di noss impediments, novas fitschentas. Jau vai aber speronza che questa bref vegni Vus eung tuts enflar en veta e buna sanadat! E vi Vus dar ina cuorta notitia dilg miu senflar etc.

Jau sun staus bunameng 4 onns en Canada, circa 130 Meilas u 50 uras de Buffalo, jau cun in auter Pader, nua che nus eran fetg necessariis, essen che quei gron number de Catholics leu, eran senza spirituals, e la pli part vessen gleiti perdiu la cardientscha e lur olmas. Aber en quels 4 onns vai nus bagiau leu duas baselgias e ina biala casa per nossa habitaziun, e vain rimnau ensemen treis grondas e quater pli pintgias Pharias u Congregatiuns, las quallas lura eran fetg ferventas, figievan a nus gronda consolatiun e vessen dau lur veta per nus. Aber quei ha custau a nus grondas lavurs e strapatz, ton pli che la plipart habitavan luntsch daven de la baselgia; 4, 5, 6, 8 u 10 uras, e ina part 40 uras de nossa casa e baselgia. Et aschia stueven nus stat e unviern, e enqualgadas esser dis e entiras notgs sin viadi per visitar in malsau e ministrar ils sacramens, aber ei eran schi fervents, che de treis e quater uras luntsch, vinieven ei bunameng tuts mintgia firau e dumengia a la messa, e savents a confessiun. Nus vain era giu la consolatiun de convertir in gron number de lutheraners e dautras religiuns. Jau vai era baptizau gliaut de 12–20–40 onns, ils quals fuven eung mai stai batigiati. Tut mava bein. Aber ton pli trest eis ei stau per quels buns fideivels, cura che jau vai stoviu anuntiar, che jau hagi ritschiert l'order de ira lau naven e vignir a Buffalo! La basilgia era pleina e tuts bargieven cun aulta vusch, affons e giniturs, giuvens e velgs.

Ussa essen nus dus schon 5 onns e mietz a Buffalo, ei in marcau che encrescha rapidameng. Avon 40 onns era quei eung in uaul, e ussa conteng quei marcau schon circa tschien meli (100'000) habitons; e circa 50'000 en catholics. Cheu han ils Catholics schon diesch baselgias, et aber era de tutas sorts de heretichers han in grond number de baselgias. Cheu a Buffalo vain nus giu a suffrir biaras schmanatschas chei veglen nus matzar etc. Aber Diaus ha nus conservau, et ussa va ei fetg bein. Jau vai entschirt tscheu a luvrar senza mettels, circumdaus de enemitgs e cun pupira. Lenprema gada che jau vai detg messa per entscheiver ina congregatiun, eran nus ina schola, sut tiara, et vai giu 17 persunas, aber de di en di vignieven plirs e plirs, e a la fin dils diesch (10) emprems mains (1 Januar 1851) vevel jau schon finiu de bagigiar nossa propria baselgia :St. Michaels = Kirche: ina fetg biala e bein ornada baselgia; suenter quei vei jau eung bagiau duas scholas e ina gronda casa de habitatiun per nus. Aschia generusas en stadas las contributiuns dils dieivels, che jau vai schon spendiu (per lur profit de lur olmas) en quels 5 onns enna va tut fetg bein: Nus essen ussa treis Paders (dus aus Bajern), vain ina ferventa e biala congregatiun de circa 2000 olmas, e circa 200 affons en duas scholas. Mintgia dumen-gia e fiasta vein nus 130–150 e fetg savens 200–250–300 confessiuns. De tutas parts

vegnen mintg onn biars tschiens far confessiuns generalas de tut lur veta; e entscheiven lura ina veta ferventa e verameng perfetgia, suenter haver manau biars onns ina veta scandalusa de perditium, u era haver bets giu lur cardientscha. Mintgia onn vain nus in certen number de differntas sectas a instruir, che sefan catholics e generalmeng vegnen quels fetg buns catholics.

Depli che jau sun a Buffalo vein nus giu schon duas stats la cholera tscheu; lemprema gada avon quater onns ha ei custau circa 3000 vetas en quei marcau; la secunda gada buca bia meins. Pliras gadas murevan 100 persunas en in di, e nus eran di e notg ocupai a visitar ils moribunds e a ministrar ils sacraments u a satrar ils morts. Fetg biars schliats christgeuns, che nus eran gronds enemitsg e vevan detg tut mal encunter nus, en secon-verti entras quella terribla malsognia, devegni fetg buns, e nos gronds amitgs. Alla fin ha quella malsognia era attachau mei, aber buca zum ferm; aber de quei temps ennu era jau buca fetg sauns e vai savens de suffrir; tonaton, Diaus sei ludaus, poss jau eung adina luvrar per il salit dellas olmas e far mias continuas fitschentas.

Schi ditg sco jau vai la forza lavurel jau cun gron legermen e consolatiun per il salit Dellas olmas, vesent ch'ilg a tons melis che han schi basengs de quei agit, e ch'ilg a ton biars che profiteschan schi bain e cun tonta fervur de nies agit.

America ei ina tiara verameng admiralla: melis e melis, che vessen perdiu lur salit en Europa, en devigni ils pli buns catholics en America e han enflau lur salit tscheu. Aber leider era biars melis che han perdiu e piarden lur religiun e cardientscha et salit en America. Ei dat paucas familias en America, che han buca a deplorar u lur affons, u lurs fergliuns, u lur parents, ils quals han perdiu lur religiun e cardientscha. Melis che ritscheiven ni sacraments ni van en ina baselgia! Per exempel: buca luntsch de nus ei ina pintgia Pharia u congregatiun catholica, e leu han varga tschien familias perdiu lur cardientscha. Aschia eis ei en biars logs; ils buns en aber generalmeng era verameng buns e fervents. America ei aber generalmeng ina tiara fetg perculusa per ils Catholics, cunzun per la giuventetgna e per ils affons. Jau vai schon giu in bien number de confessiuns de gliaut che vevan buca fatg ina confessiun depli 10–14–20, era 30 onns; auters che vevan pervergiau, u mai, u ina suleta gada en lur entira veta. Per ils Ramonsch fuss ei tutavia periculus; pertgei che enten tut la America, ei forza il sulet Franz Salesius, che sa empau rumonsch. Jau vai eung viu nigin fidel rumonsch en America. Jau poss era generalmeng cusigliar a nigin de vignir en America, per las rischuns dadas; schi gie che nus vain biars melis buns fidels catholics; aber ils prigels en memi gronds. E melis en questa tiara, van en locs e habiteschen leu, nua ch'ei vesen entirs onns buca in sulet spiritual, 15–20–30 uras ded ina catholica baselgia per puder viver. Ei viven aber bunameng sco ils thiers en quels uauls e lura tgei devignen els setz e cunzun lur paupers affons?! Senza schola, senza spiritual, senz instructiun e religiun viven e mieren ei e vegnen savents satrai en in uaul sco ils salvadis, u sco ils tiers. Biars mieren sin viadi, biars mieren cura chei en arivai; biars aber fan zvar lur fortuna per quest mund, aber per lautra veta?!

Biars en zvar pli ventireivels, e fan lur ventira temporal e perpetna. Mo ils prigels en gronds!

Jau vi aber terminar; aung quest: Sche Diaus nus conservescha, sche vain nus speronza de bagiar gleiti in Collegium a Buffalo, e suenter quai ina pli gronda baselgia. Aber jau sun schon varga 50 onns velgs, carteivlameng buca lunsch della fossa. Depli che jau sun jus naven de casa de mes chars geniturs per m. anno 1823 per entscheiver emprender tudestg e studiar, sun jau ristaus nigliu schi ditg sco a Buffalo: 5 ½ onns. Carteivlameng veng mia ossa era ruassar cheu. Rugei Diu per mei, ussa e suenter mia mort, sinaquei che jau (sco di s.Paul) vegni buca setz reprobaus, suenter haber ton perdegau als auters, e ton luvrau per lur salit. Jau vi era Vus buca emblidar, sonder savents rugar Diu per Vus Veigien pia avon tut, chars fergliuns! quita u e premura de nossas olmas, survien Diu cun

fervur, charezia e gronda confidanza sut la protectiun della Muma de misericordia Nossa Duna; e baula veng il Di, nua che nus vein speranza de nus ver e selegrar tuts ensemen en il regienavel de Diu, en la perpetna Beadadat. Amen. Jau vus salidel tuts cordialmeng, benefactors, amitgs e encunischents, cunzun ils spirituals.

Scarvi a mi ton pli gleiti e liungameng, tut veng mi interessar, cunzun quals en morts en en quels onns. Jau veng lura Vus era scriver silmeins ina gada per onn, schiditg sco jau resta en veta. Sche Vus figieis si endretg la Adressa, sche poss jau obtener la bref en 3 u 4 jamnas. La Adressa ei aber aschia: Dem Herrn Lucas Caveng, ne Revd Lucas Caveng Buffalo America N.Y.

Diaus seigi pia adina cun nus tuts char fergliuns! Vies sinzer fra
Lucas Caveng S.J.

Adressa: Dem Herrn Jacob Fidel M. Caveng, Tavetsch Schweiz-Graubünden.

Giachen Martin Hendry (1832 – 1871)

emigraus 1852

Derivonza

Il Giachen Martin ei da Surrein, igl uclaun dretg dalla val ed ei naschius il 3 da schaner 1832. Ses geniturs ein stai Duri Vigeli Hendry (1796–1860) e Maria Ursula Curschellas (1803–1873). La famiglia ha giu treis buobs:

- il Giachen Martin da 1832, igl emigrant
- il Sep Antoni, (1835–1903), maridaus cun la cusrina Maria Ottilia Hendry (1839–1909)
- igl Aluis (1839–1899), maridaus cun Anna Maria Schmed (1844–1903).

Ils Hendrys ein derivonts da Breil e secasai en nossa val el decuors dil 17avel tschentaner. Els ein Gualsers vegnents neu da Sursaissa e leu ei documentau el 13avel tschentaner in Anricus de Sursaxa, Sursaissa. Tenor perscrutaders duess quei num esser sesviluppau da Anricus, Henricus alla schlatteina Hendry. Ils paucs Hendrys da naziunalitad svizra ein ils pli biars derivonts da Tujetsch e portan ell'arma in pegn. Dil reminent dat ei bia Hendrys buca da derivonza tuatschina, ils biars sesents els Stadis Uni, ell'Engheltiara ed ell'Australia.

Igl εμπrem ch'ei nudaus els cudischs da batten dalla Val Tujetsch, che prendan sia entschatta igl onn 1664, ei Giachen Hendry (1660–1711) maridaus cun Anna Maria da Val S.Pieder. Igl εμπremnaschiu da Giachen ei Franciscus Hendry naschius 1694 e morts 1756. Da quei Francestg derivan tut ils Hendrys che vivan en Tujetsch ni ein descendents da leu. Igl emigrant Giachen Martin ei il sutbeadi da Franciscus Hendry.

Emigraziun

La famiglia dil Duri Vigeli Hendry e dalla Mariuschla habitava a Surrein. Las relaziuns da viver vegnan ad esser stadas sco tier tut ils auters. La vart dretga dalla val ei outra, las cundiziuns per l'agricultura buca egualas a quellas dalla vart seniastra. In liung temps ell'umbriva e la primavera vegn cun retard. Quels che vevan la caschun da bandunar l'umbriva prendevan ella. Els fagevan lu pil pli plaz per nova glied che levan secasar en Tujetsch. Ils biars dils εμπrens emigrants ell'America ein derivonts da Cavorgia e suenter ein aunc auters dils vischins al pei dil Cuolm Cavorgia suandai quels.

Gia 1850 ein ils εμπrens vischins da Cavorgia serendi ell'America. Denter quels era il Gion Battesta Albin che vegn numnaus igl aug. Aug fuva el dil bab da Giachen Martin e quel vegn ad haver scret neu dall' America e stimulau ils fegls dil Duri da vegnir sur mar. In dils treis buobs, il Giachen Martin, il vegl dalla famiglia, semetta igl onn 1852 sin viadi sur mar. Cun el ein aunc il Giachen Martin Giacumet da Surrein cun dunna e dus affons ed ils dus ledis Gion Antoni Beer da Surrein e Sep Ludovic Beer da Gonda. Da lur viadi, sco era nua ch'els ein secasai gl'emprem ei buca enconuschent. Per l'entschatta pon els esser serendi el Stadi Ohio, sco quei ch'ils biars fagevan lezs onns. Leu fuva era igl aug Gion Battesta secasaus.

Il Giachen Martin ei denton secasaus el marcau da Toledo el Stadi Ohio. Igl onn 1857 serenda el a Stillwater. Leu anfla el gia ina gronda cuminonza da Svizzers e bia Romontschs. El lavura sco vitturin. Tenor dumbraziun digl onn 1857 eis el en ina bieraria dado il marcau.

Survesta dils emigrants da 1852:

Giachen Martin Jacomet da Surrein	1817–1853	
Dunna: Maria Culastia Maculin	1820	
Affons: Gion Antoni Jacomet	1849	
Giachen Martin Jacomet	1851–1853	4
Gion Antoni Beer da Surrein	1822–1855	1
Giachen Martin Hendry da Surrein	1832–1871	1
Giusep Ludovic Beer da Gonda	1830	1
Total		7

Il Giachen Martin ell’America

Ils 29 d’avrel 1861 sedecida el cun aunc auters Romontschs d’ira schuldau. El s’engascha per treis onns sco schuldau dil Stadi Minnesota. El sid furiava l’Uiara da secessiun (1861–1865), l’uiara burgheisa denter ils stadis dil nord e sid. Sia emprema brev tarmetta el ord il camp d’uiara. Las treis brevs screttas duront l’uiara als ses da casa paleisan da ses strapazs duront quels treis onns. Numerusas battaglias fa el atras e metscha la finala cun la veta atras 21 da quellas. Ils 2 da fenadur 1863 vegn el blessaus ella battaglia da Gettysburg. Entgin temps eis el staus el South Street Hospital ed ha lu suenter cuntinuau cul survetsch militar.

Suenter quei engaschi, ch’el ei leds da ver finiu, secasa el a Stillwater. Leu veva el ses enconuschents romontschs e sias ragischs. El lavura el medem liug sco avon l’uiara en ina fatschenta che producescha bubrondas alcoholicas ed el fa ils transports da quellas el marcau. Ord l’uiara veva el empermess da vegnir suenter il survetsch a casa. Ussa vul el buca far quei, pertgei ch’el sperdess memia bia dollars mess a mantun duront ils onns da survetsch. Siu intent fuss staus da mo far ina viseta, el savessi buca pli secasar e habitar en Tujetsch. Sia mira ei era da maridar e fundar famiglia. Plinavon stimulescha el ils ses da vegnir ell’America.

Igl onn 1865 eis el trumpaus dil dafar da ses frars pertuccont la partiziun dil fatg. El sesenta totalmein sclaus dalla famiglia ed el piarda larmas enten formular quella brev. Ils 23 da fenadur 1865 marida il Giachen Martin la Maria Barla Lucia Deragisch (1844), feglia dil sechelmanster Gion Benedetg Deragisch (1811–1901). Ella fuva emigrada cun in frar ell’America igl onn 1854 cun mo diesch onns e ses geniturs e fargliuns ein suandai 1860. Il Giachen Martin posseda ussa in salon ed in’ustria ensemen cul Vigeli Monn emigraus 1853. El e sia dunna meinan ina veta fetg biala e cuntenteivla. El habitescha e paga tscheins persuenter. Siu intent ei da baghegiar casa. Davart la ierta vul el buca vegnir malperina e surlai ella als frars a Surrein. En dus onns, priu ora che tut mondi bein, vul el visitar ils dacasa.

La primavera digl onn 1871 cumpra il Giachen Martin ina casa ed ils conjugals prendan dimora en quella. El e la Maria san selegrar dalla naschientscha dalla feglia Mary Florence Henry naschida ils 22 da zercladur digl onn 1871 a Stillwater. La legria e plascher dalla giuvna famiglia cuoza mo cuort. Il bab Giachen Martin miera quei onn, ils 28 da settember 1871, ella vegliadetgna da mo 39 onns.

La Maria Barla Lucia, la vieua Hendry, s'annunzia cun brev digl uost 1872. Ella selamenta dalla construcziun dalla viafier sper sia casa ora che ruineschi e disvaleteschi la casa. Plinavon, e quei oravontut per la feglia ed igl ierfen dad in onn, fa ella valer enviers ils quina a Cavorgia siu dretg dalla ierta da siu um Giachen Martin. Ella surdat l'incumbensa agl assistent Schmed da Gonda da mirar en caussa.

Cun quella brev finescha la corrispondenza, ni che ulteriuras brevs ein idas a piarder, il destin dallas biaras autras brevs americanas.

La vieua Maria Barla Lucia Hendry-Deragisch marida 1876 igl Albert Wilson (1850–) naschius a Maryland e vegnend neu dalla Suezia. La feglia Mary F., numnada Flora, vegn adoptada e retscheiva il num dil bab padraster. Cun igl Albert ha ella aunc tschun affons:

- Cora Wilson (1877– 1955)
- Ernest Wilson (1878–)
- Inez Wilson (1880–)
- Louis Wilson (1882–)
- Lulu Wilson (1886–)

Igl onn 1880 habitescha la famiglia a Lake City, Ward 2, Wabasha County, Minnesota, 1895 a Stillwater e 1900 era a Stillwater el Stadi Washington e la Flora luvrava en ina libreria sco emploiada.

Igl onn 1910 habitescha la Mary (Barla Lucia) a Stillwater, Ward 2, Washington Minnesota cun siu um ed affons. La Flora lavura sco emploiada en ina papetaria.

Igl onn 1923 scriva il Plazi Hendry, emigraus 1909, ord l'America: *Vein era tscheu cun nus la cusrina Flora. Ti has forse mai udiu da quella. Quei fuss ina feglia d'in frar da nies bab. Ella ei tafra, legra e da buna veglia e lai salidar fetg.*

Cun quellas notizias sespiardan tuts fastitgs dalla feglia, numnada Flora.

Las brevs dil Giachen Martin

En tut ein sis brevs dad el avon maun (1862 – 1868) ed ina (1872) da sia dunna Maria Barla Lucia, naschida Deragisch. La scartira da Giachen Martin ei fetg biala e bein legibla. Il lungatg ei bials, il bia denton senza gronda interpuncziun. La fuorma ei sco tuttas brevs da gliez temps: l'introducziun davart la sanadad, lu ils eveniments essenzials, lu davart ils emigrants romontschs ed enconuschents e la finiziun cun ils salids e giavischs.

Sia descripziun dils schabetgs d'uiara ein identics culs fatgs historics. Quei che ha fatg ad el impressiun dat el neu fetg visual. Cun siu sempel lungatg, mintgatun semudregia el da s'exprimer, damogna el da descriver siu sesentir en quella sgarscheivla uiara e con vess el spetga la finiziun.

Il s onns entuorn 1860 el contuorn da Stillwater

Suenter l'emprema fasa d'emigraziun che veva menau ils pli biars el Stadi Ohio, daventa Stillwater e contuorn ina dallas impurtontas destinaziuns per biars Romontschs. Tier lur sentupadas vegneva lezs onns tschintschau dalla politica americana e dalla uiara che smanatschava la tiara. Biars cartevan ch'ei detti negina uiara e la caussa vegni rugalada dils responsabels politichers. Las preparaziuns per l'uiara prendan denton tuttina in'entschatta cun recrutar schuldada. Il guvern offerescha a mintgin che s'empermetta per treis onns 100 dollars e 160 acres tiara. Quella offerta ha era carmalau il Giachen Martin ed el s'engascha cun biars auters dil contuorn da Stillwater sco schuldau american dil nord ils 29 d'avrel 1861.

L'uiara ei rutta ora. Il motiv dall'uiara ei stau la sclavaria dils Ners els stadis dil sid. Tschentaners ha quei patertgar davart ils Ners cuzzau ed els ein vegni tractai sco selvadis ed animals. Quei ha cuzzau entochen che Abraham Lincoln ei vegnius president. Sia finamira fuva claramein quella da dismetter quella tenuta inhumana enviars ils Ners. Ils stadis dil sid ed oravontut ils gronds possessurs da farmas han cumbattiu quei patratg human. Ils stadis ein sedestaccai dil nord. Ils Unionists dil sid han priu possess dallas fortezias e dil possess public e cun l'attacca silla fortezia Sumster igl avrel 1861 ha l'uiara entschiet. L'uiara va ella historia dils Stadis Uni cul num Uiara da secessiun. Ella cuozza da 1861–1865, ei sgarscheivla e cuosta la veta a 558'052 umens e 412'175 ein vegni blessai.

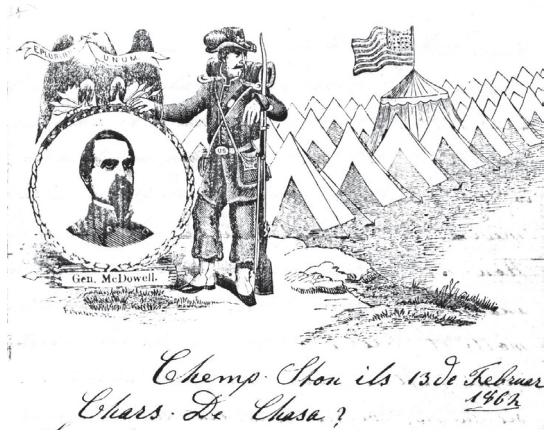
L'emprema brev 1862, il fevrer – brev 01

L'emprema brev dil Giachen Martin datescha dils 13 da fevrer 1862. Siu regiment ei ussa sil camp dall'Uiara da secessiun.

Mes patratgs ein adina mulestai che jeu duessi scriver a mes cars da casa ed ussa sai jeu far nuot auter che scriver a vus in per lingias. Dapresent sun jeu sauns ed hai la speronza che quellas lingias anflien vus era el medem stan da sanadad e vai la speronza che Dieus vegli mantener nus aschia vinavon.

Vossa brev, scretta ils 25 da matg, hai jeu retschert ils 15 da fenadur 1861. Gia lu erel jeu sauns ed el medem stan che sundel uss, in schuldau dall'America.

Cura che jeu haiel survegniu vossa brev, erel jeu circa treis uras naven da Washington el Stadi Virginia, nua che nus essan lu en paucs dis marschai naven da leu ils 17 da fenadur 1861. Ils 21 dil medem meins ei stau la battaglia da Bull Run. Nus essan vegni rebatti anavos e piars bia gliעד e quei circa



380 morts e blessai e circa in per tschien ein vegni pigliai e fatg perschuniers. Quels ein plitard vegni scumiai ora. La gronda part da nies regiment ha stuiu ir alla fin ella battaglia ed ha aschia piars biars. Ei fuva negina pusseivladad da gudignar la battaglia. Nus eran circa 20'000 ed ils rebels fuvan 40'000. Els han denton tuttina piars pli bia schuldada che nus. Sco ins auda han ei piars entuorn 2000. Aschia essan nus seretratgs.

La battaglia ei stada ils 21 da fenadur, ina dumengia. Entuorn las treis ni las quater havein nus cediù ed essan seretratgs. Il viadi ei staus diesch uras entochen el marcau da Washington e quei senza star eri ni magliar enzatgei. Ei fuss aunc dabia da scriver, mo jeu vi schar per quella gada da dir tgei che nus havein viu e stuiu star ora sin quei viadi ed en quella battaglia. Vos haveis carteivel gia udiu e legiu ellas gasettas da quell'uiara ni entras brevs screttas dad auters Romontschs.



Punt destruida sur il Bull Run,
fotografia dil mars 1862

Vossa brev ei igl emprèm vegnida a Stillwater tier igl Anton Zoller (1827–1866) da Breil, che ha maridau la Barbla Decurtins (1834–1922), la feglia dil Rest Antoni (1795–1865). *La Barla Decurtins ei emigrada cun siu bab Rest Decurtins da Cavorgia e famiglia. Ils 11 da mars 1850 ein els semess sin l'aua, en tut 26 persunas da Tujetsch. Ils 13 d'avrel ein els arrivai el niev continent, tuts sauns e lu priu domicil el stadi american dil nord Ohio a New Mariastein.*

Leu, a *Stillwater*, erel jeu avon che jeu sun ius schuldau. El ha tarmess la brev. El ei miu cumpar, al qual jeu hai schau sura miu fatg el Minnesota. Il da niev da cheu ei il suandont: en nies regiment essan nus mo otg Romontschs, tuts en ina cumpignia, treis da Breil, dus da Glion, bab e fegl e dus da Surrein/Sumvitg. In ei il Luis Miller, fegl dalla Carolina, *naschida Schmid*, ch'ei vegnius anen cun mei 1852. El ei empremlitinent ed ei da tuts fetg stimaus. Ina cumpignia cumpeglia 100 umens e diesch cumpignias ein in regiment. Per quels che nus havein piars ella battaglia a Bull Run vein nus survegniu novs recruts ed il regiment ei ussa puspei cumplets.

Ils otg Romontschs fuvan egl emprèm regiment dil Stadi Minnesota ella cumpignia B. Lur nums ein:

Num	Ell'armada	Remarcas
<i>Darms John Martin</i>	29-04-1861 – 02-02-1863	<i>blessaus a Fredericksburg, relaschaus</i>
<i>Cathomen Louis</i>	20-05-1861 – 29-06-1863	<i>blessaus a Bull Run</i>

<i>Miller Louis</i>	29-04-1861 – 02-07-1863	<i>morts a Gettysburg</i>
<i>Tenner Joseph A.</i>	23-05-1861 – 05-05-1864	<i>blessaus a Gettysburg</i>
<i>Henry Martin J.</i>	29-04-1861 – 05-05-1864	<i>blessaus a Gettysburg</i>
<i>Caplazi Albert</i>	29-04-1861 – 05-05-1864	<i>blessaus a Gettysburg</i>
<i>Cargiet Bartolomeus</i>	29-04-1861 – 05-05-1864	<i>blessaus a Gettysburg</i>
<i>Darms John Nicolaus</i>	29-04-1861 – 05-05-1864	

Henry, Martin J.....| 26 | **Apl. 29, '61** | **May 5, '64** | **Wounded at Gettysburg.**
Ord la registraziun militara

Suenter che nus essan vegni anavos dalla battaglia a Washington, essan nus stai leu enzacons dis. Lu essan nus marschai naven da leu circa 30 miglias, in viadi da diesch uras.

Naven digl uost essan nus cheu el medem liug e stuein pertgirar suenter il flum si e giu, ch'igl inimitg vegni ussa buca suravi. Il flum vegn numnaus cheu «river» e senumna Potomac. Il flum sparta ils dus Stadis Virginia e Maryland. Nus essan el Stadi Maryland e nies camp ei treis miglias naven dil flum. Per far guardia prendein nus per quater dis maglia e mein giu sper il flum, scumiein quels ch'ei leu ed els van anavos el camp ed aschia vegn ei adina scumiau giu. Mintga quendisch dis ha ina dad ir e quei duas cumpignias per regiment. Nus vesein igl inimitg da tschei maun dil flum. Nus sittein buca sin els ed els ein leds da buca stuer sittar, sche nus sittein buc. Mo cu ei vulan baghegiar si fortezias, sche sietan ils nos cun canuns e fan ir els.

La raschun che jeu hai buca scret avon ei quella, che jeu level buca schar saver, che jeu sun ius schuldau. Mo ussa hai jeu tertgau, che vus saveies nua che jeu sun entras brevs da Romontschs a Stillwater ed hai scret. Il motiv che jeu sun ius schuldau ei che jeu hai tertgau, ch'ei seigi nuot auter che endretg da gidar la patria encunter quels rebels. Quels han entschiet e levan buca pli viver tenor las leschas dalla tiara. Ei levan sez far las leschas e quei mava buc. Els levan sesparter dils auters stadis, els cumandar e surtut levan els metter il president. Ei levan buca quel ch'ei vegnius eligius dil pievel.

Ussa ei gia midau fetg bia dapi la battaglia da Bull Run. Dapertut ein els serrai en. Suenter ein gia bia battagliais vegnidas battidas. Avon paucs dis ei stau ina battaglia el Stadi Tennessee, *ils 8 da fevrer 1862*, che la truppa dil nord, quei ei nossa part, ha gudignau e fatg perschuniers: in general e dus colonels, treis capitans e tschien schuldaus e varga melli buis. Els han stuiu schar anavos vegn canuns, 19 bumbas ed era ina fortezia che senumnavo Fort Henry. La valeta tenor las gasettas munta 200'000 dollars cun aunc ina gronda quantidad da varga melli cavals.

Avon cuort temps ei stau ina battaglia el Stadi Kentucky, nua ch'ei han maz-zau in general dils rebels, ei eran 10'000 ed han schau anavos tut las tendas. Quei ein tendas da lenziel e tuts regiments han da quellas. Ina part ein per otg umens ed autras per quendisch. Ei han era stuiu schar anavos 17 canuns e tut ils carrs e cavals, las raubas e maglias. Ussa han ei mal far cun tons deivets ed igl ei da sperar ch'ei calan.

Jeu savess aunc raquintar bia, mo jeu vi trer alla fin. Cheu ei tut che ha la speronza, ch'en treis ni quater meins hagi l'uiara ina fin e seigi finida. Ils rebels confessan sezs ch'ei seigien serrai en e sappien far nuot. L'armada dil nord consista ord 700'000 umens sin tiara e sin l'aua. Suenter la mar ein els serrai giu e neginas raubas san vegnir tier ad els dad outras tiaras.

Cheu ein grad novitads arrivadas, che la flotta da Burnside el Stadi Nord Carolina hagi giu ina battaglia ed hagi custau la mort a melli rebels e duamelli ein vegni pigliai. En in auter liug han ei serrau en 8000 rebels en ina fortezia e nossa truppa ei postada entuorn quella cun otg battarias. Sch'ei sesuttamettien buc, sche vegnien ei a bumbardar la fortezia.

Ei fuss aunc da scriver bia, mo per quella gada vi jeu calar, schegie che jeu savess aunc dir a vus bia numns da marcaus, mo quels ein a vus nunenconuschents. Nies regiment vegn numnaus in dils megliers. Ella battaglia da Bull Run havein nus battiu taframein, mo ei ha tuttina gidau nuot, pertgei che nossa part era memia fleivla. Naven dils 29 d'avrel 1861 sun jeu ella armada ed ei vegn prest in onn. Il nies da viver ei pulits, avunda da magliar. Sch'ils bia paupers leu havessen quei che nus frin naven, sche vivessen ei pilver fetg bein. Nossa pagaglia munta 13 dollars il meins e per la vestgadira vegn ei dau 40 dollars per onn a mintgin e sch'ins drova dapli, sto mintgin pagar cun ses daners. Mo in che vul far sco carstgaun ha avunda. La vestgadira vegn dada dil guvernament ton sco ins vul ni drova ed ei vegn quintau in prezi bass. Cura ch'in onn ei vargaus, vegn fatg il quen, han ins giu per dapli che 40 dollars, ston ins pagar. La truppa vegn pagada mintga dus meins. Jeu hai legiu ellas gasettas romontschas ch'ei vegnidas tarmessas a Stillwater ed jeu hai retschiert cheu ellas dil Giachen Martin Muggli, che scrivevan che la schuldada vegni maltractada e vegni buca pagada ora. Quei era scret en quella pietusa gassetta da Mustér che sa buca metter en auter, che ch'ils aviuls da Medel fetschien bien mèl. *Il Giachen Martin Muggli (1818–1901), numnaus ell'America il Ner ei emigraus 1851 cun dunna ed ina affon e fiva oriunds da Rueras. Mira era pagina 95.*

Ils Romontschs a Stillwater ein dapresent tuts sauns. Jeu hai survegniu mintga 15 dis posta da leu. Naven da cheu entochen a Stillwater eis ei 1900 miglias, treis miglias vegnan quintadas in'ura. Digl aug *Gion Battista Albin (1805–), emigraus 1850*, hai jeu in grond temps udiu nuot. En cuort vegnel jeu a scriver ad el.

Mia intenziun ei da vegnir a casa cu la revoluziun ei finida. Jeu hai fetg buna speronza ch'ei seigi finiu en quater meins. Jeu vessel bugen sche vus scrivesses aschi spert sco pusseivel e fagei buca sco jeu hai fatg, schau vargar in aschi grond temps. Scrivi a mi co ei passa leu e tgei danievs ei dat leu e tgei che las mattauns da Tujetsch fan.

Jeu restel cun ils mes pli cordials salids a tut ils parents ed enconuschents ed a vus mes cars da casa.

Il vies sincer fegl

Jacob M. Henry

1863, il mars – brev 02

Da novas dall'uiara e dils quitaus pils da casa relata la brev scretta ils 17 da mars 1863 da Virginia Chemp near, damaneivel da Falmouth. Igl ei la risposta sin ina brev dils da casa ed el medem mument in engraziament che Dieus hagi pertgirau el ils 22 meins e miez da sia veta da schuldau.

Jeu hai aunc da survir 13 meins e miez, duess quella revoluziun in summa cuzzar aschi ditg ed jeu hai la ferma speronza ch'ei seigi finiu avon. Gia 14 battaglias hai jeu fatg atras senza vegnir blessaus. Dieus ha pertgirau mei ed jeu hai la speronza ch'el vegni a pertgitar mei vinavon. Vus pudeis tertgar che quei seigi buca la verdad, che jeu hai fatg atras quitordisch battaglias – mo quei ei la verdad! Buca tuttas eran grondas, mo ei ha dau da 9000 entochen 15'000 mazzai e blessai, quei vul dir mo da nies maun. Denton, igl inimitg ha savens giu la sperdita, la mesadad pli gronda che la nossa.

La battaglia dils 17 da settember 1862, igl atun vargau, ei stada ina dallas pli grondas. *Quella battaglia ha giu liug suenter il flum Antantiem ella vischinonza da Sharpsburg, Maryland. La truppa da Giachen Martin, sut general McClellan, ha malgrad dubel surmaun buca reussiu da dumignar e quei muort schliata coordinaziun. President Lincoln camonda igl october da perseguitar igl inimitg: «Give battle to the enemy». Alla fin dil meins traversa la truppa il Potomac.*

Dus dis suenter la battaglia sun jeu ius atras il camp da battaglia. En bia loghens hai jeu dumbrau entochen 100, sulettamein en in liug e quei senza far



Confederai curdai spegl Antantiem.

in pass anavon, mo cun menar ils egl e dumbrar in ad in. Tut quels eran morts, pertgei ils blessai fuvan gia transportai naven. La sperdita digl inimitg ei stada in bien ton pli gronda che la nossa. La victoria ei stada nossa ed igl inimitg ha stuiiu retirar e tut lur blessai e morts ein curdai en nos mauns.

Ei sto esser ch'il regiment da Giachen Martin hagi giu pli bia success, forsa in success parzial, enviers la realitad historica gia sura menziunada.

Jeu savess aunc scriver dapli da quellas caussas ed ils numns dils loghens dallas battaglias, mo quei ei a vus tut nunenconuschent. Uss aunc enzatgei dil temps present. Igl unviern ei staus levs. Neiv ha ei mai dau pli che quater zols ed ella ei era buca stada ditg – mo paucs dis. Entras ina bunaura e plievgia ei la neiv spert svanida. Era freids dis e notgs havein nus giu, cura ch'ins fuva sin guardia ni pichet.

En quei liug cheu essan nus gia treis meins ed en quei temps havein nus giu ina battaglia. Quella ei stada senza success e cun gronda sperdita e nus vein stuiu seretret. Da quella battaglia haveis vus forsa udiu leu, pertgei las gasettas dalla Europa han scret fetg bia sur dalla battaglia da Fredericksburg (11–15 da december 1862). Virginia ei il stadi, nua che la battaglia ei stada. Il marcau da Fredericksburg dumbra circa 15'000 habitonts ed ei vegnius bumberdaus da nus. La situaziun ei aschia: Nus essan dad in maun dil flum ed igl inimitg da l'auter maun. Il marcau ei era da l'auter maun. Il flum ei buca gronds, aschia dalla grondezia dil Rein sut Cuera. Il marcau ei sper il flum ed ei vegnius bumberdaus da nossas battarias.

Duront ch'il marcau ei vegnius bumberdaus ei vegniu fatg punts sur il flum, punts da navs. La sera e tutta notg essan nus i sur las punts vi ed il marcau ei vegnius sblundergiaus. Il di sissu ei lu la battaglia stada.

La descripziun da Giachen Martin constat cun la realitad historica, pertgei che quella noda il suandont: circa 30'000 umens dalla Right Grand Division cun generalcolonel Sumner ein serendidas el marcau. Silsunter ei il marcau vegnius sblundergiaus dallas truppas.

Las fortezias digl inimitg eran davos il marcau, sin pintga distanza, mo fetg fermas. La tiara sesalzava ed ei havevan lur rempars e nus stuevan ir encunter



Construcziun dallas punts sur il Rappahannock

els ed essan vegni rebatti anavos cun gronda sperdita, mo buca aschi fetg sco las gasettas dall'Europa han scret. Il tierz di essan nus seretratgs anavos en ina pintga distanza dil flum.

Nossas habitaziuns cheu, ni il quatier d'unviern, ein pintgas hettas da lenn. Il tetg ei da lenziel ner. Nossas tendas havein nus baghegiu. Ellas dattan plaz per dus, quater e tochen otg per hetta e cuntegnan ina pintga furnascha da far fiug e per scaldar. La vivonda dil schuldau ei carnpiertg salada en bréls, avunda caffè, zucher e fava. In per gadas per jamna dat ei era carn frestga. Dapresent vein nus era truffels ed auters legums ed avunda biscotg. Ussa havein nus era paun ed ei varga aschia vinavon. Mintga cumpignia ha in cuschinier. Las cumpignias ein pintgas. Nossa cumpignia ha mo pli 40 umens ed essan stai 100. Paucs ein curdai en battaglias, denton entras malsognas ein els vegni hospitals e suenter ein els vegni relaschai ed ein i a casa.



Il capitani Luis Miller
(1835-1863)

Nus essan sis Romontschs. Il Luis Miller (1835–1863) ei capitani, denton en in'otra cumpignia, *cumpignia E. El ei il fegl da miedi Joseph Müller e Carolina Schmid (1803–) da Russwil/Lucerna. Igl onn 1835 fuvan els a Surrein/Sumvitg tiel sir mistral Gion Antoni Schmid-Contrin (1768–1845) en fatgs da partiziun. Cun quella caschun sedecida el da secasar e praticar a Surrein. Cun ils 10 da matg 1835 scriva el al Cussegl da sanitad dil cantun per la lubientscha da menar ina pratica. El miera cuort suenter 1840, pertgei 1844 marida la Carolina Schmid il veterinari cantunal Johann Anton Jacomet (1807–). El era empremlitinent en nossa cumpignia. Ils auters ein dus da Breil, in Tenner ed in Cargiet ed in Darms da Glion. Il Darms vegl ei avon in meins ius a casa ed il fegl ei cheu. El ha sia feglia ch'ei maridada el Minnesota. Il Gion Martin Darms (1817–1864) ei emigraus da*

Glion igl onn 1857 cun dunna e treis affons. Il fegl Gion Nicolaus (1842–1889) ei ius cun 19 onns ensemen cul bab ell'armada. In Albert Caplazi (1830–1893) da Surrein/Sumvitg ei era cheu e cun mei ei quei tuts.

Josef Anton Tenner ei naschius a Breil ils 28-8-1839, emigraus 1860 ed ei morts ils 13 da schaner 1902 a St.Paul, America. El cudisch da batten da Breil ein aunc sequents burgheis da Breil indicai ch'ei morts ell'America: Gion Crisost Ballet, maridaus, morts ella America ils 7 da zercladur 1887; Gion Battesta Derungs, naschius 1894, staus bia onns ella America, lu returnaus e sco bien fegl dalla mumma baselgia eis el morts ils 19 da fenadur 1923.

Negins da nus ein curdai – buna ventira e pazienza e tut varga. Pazienza avunda ei ina buna causa per in schuldau e quella ha mai muncau a mi.

Vestgadira e vivonda havein en abundonza ed ei varga tut. L'uiara da siat onns ha era cuzzau ditg ed ha era giu ina fin.

Bugen lessel jeu rispunder a vossa damonda che vus veis fatg a mi. Fuss jeu en in auter stan, sche savess jeu dir cun in plaid: Gie, jeu vegnel! Mo stimai da casa, ei fa a mi mal da buca puder esser ussa leu. Mia intenziun ei quella: aschigleiti sco jeu sun libers dil militar e sundel sauns, sch'ei mia intenziun da vegnir senz'auter a casa. Mes cars, il cuoz ei aunc 13 meins e diesch dis. Jeu haiel denton la speranza ch'ei vegni buca a cuzzar aschi ditg. Nies regiment ha dapresent buna speranza da saver ir a casa, quei vul dir returnar el Stadi Minnesota ed in auter regiment vegn enstagl da nus cheu en nies plaz. Duess quei daventar, sche vegn ei dau a nus in meins vacanzas per puder engaschar e turnar ad emplenir nies regiment. Nies regiment ei in dils pli vegls ch'ei en survetsch dils Stadis Uni e vala per in dils megliers. Perquei han ils da Minnesota luvrau per survegnir quei regiment anavos e ver el leu, pertgei ei han leu uiara cun ils Selvadis, sco vus haveis forse gia udiu dil Zoller. Gl'ei aunc buca segir, cu nus duessen ir a casa, jeu vegnel spert a scriver a vus.

Pervia da quels dollars ei tut endretg, pertgei igl aur era 40% da quei temps ed havess jeu tarmess cun in «Wechsel», fuss ei buca restau dapli. Fagei leu vinavon vossas fatschentas suenter vies plascher e schei muncar nuot pervia da mei, mo vinavon sco jeu fuss leu ni buc, a mi ei tut endretg sco vus fageis. Plai ei ad in ni l'auter da maridar, sche mo vinavon, la mumma ei ussa veglia ed ella ha fatg sia lavur. Vus duesses schanegiar ella ton sco gl'ei pusseivel a vus.

O, cars frars, teni car la mumma, sinaquei che vus vegnies buca in di a s'enriclar. Ei vegn a purtar a vus bien fretg. Aschigleiti sco nies regiment ei libers, sche essan nus plirs cheu che havein el senn da vegnir a casa, era il Luis Miller. Duess jeu ver il discletg da curdar en ina ni l'autra battaglia, sche vegn jeu a rugalar che vus saveis survegnir miu fatg cun s'adressar tier miu bien amitg Gieri Giusep Wolf a Stillwater. El ha zuar buca enta maun, mo jeu vi drizzar che vus survegnies entras el. El ha maridau la feglia dalla Babatina da Mumpé Medel. Miu fatg ei tier il banchier C.Scheffer, in Tudestg.

Stimai da casa, jeu vi pia trer alla fin cun miu scriver e vess ton pli spert bugen ina risposta sin quellas lingias ed era tgei ch'ei dat daniev leu e tgei temps igl ei leu, tgei ch'il Gieriet fa leu e tgei ch'el ha detg dall'America. Era tgei mes parents ed amitgs da leu fan. Jeu creiel che la religiun tier nus vegni leu buca grad ludada fetg.

Salids a tuts amitgs e parents da leu. Jeu restel cun il mes pli cordials salids a vus tuts mes cars da casa, mumma e frars – entochen la mort.

Jacob M. Henry

1863, il fenadur – brev 03

Ils 7 da matg 1863 ha el retschert novas da casa ed ils 19 da fenadur dil medem onn rispunda el s'exculpond sia negligentscha ch'el rispundi per ussa. La brev vegn ord in spital ella vischinonza da Gettysburg.

Pilver, il matg ei staus stregns, dus gronds marschs e caliras havein nus stuii star ora – mo ver pazienza e lu varga tut.

Ina dallas pli grondas battagliais ei stada igl emprem da quei meins ed ha cuzzau treis dis, ils in, ils dus e treis da fenadur. La victoria ei stada gronda per nus. Igl inimitg ha stuiu retirar e schar anavos 10'000 blessai e 5000 morts sil plaz. Tut quels ch'eran blessai lev han ei priu cun els ed ils emprems dus dis han ei satrau lur morts, biars ed aunc 5000 fuvan restai sil plaz da battaglia. Dapi lur vegnida el Stadi Pennsylvania e Maryland, in temps da circa treis meins, han els piars 35'000 umens. Uss ein els puspei serendi en lur Stadi Virginia e van encunter Pithsmunt. Nossa armada va suenten.

Quei meins ei staus emperneivels, nossa armada ha giu grondas victorias. Igl entir Mississippi ei ussa aviarts, naven da New Orleans entochen alla fontauna dil flum, in dils pli liungs flums. Il marcau da Vicksburg ei curdaus ils 4 da fenadur 1863. Nossa armada haveva serrau en igl inimitg, entuorn entuorn. Davon fuvan ils bastiments d'uiara. Quei plaz era gest sper il Mississippi. Davos e da mintga maun fuva l'infantaria ed il davos han ei stuiu sesurdar. 32'000 perschuniers ein curdai en nos mauns. 2500 ein vegni mazzai en quei temps dil bumbardament che ha cuzzau treis meins. 160 canuns ein curdai tier a nus, 50'000 buis ed autras caussas. Ei vevan il davos neginas provisiuns pli, han stuiu magliar carn cavagl e da mèls. Els ein fermes da natira ed han giu construiu stermentusas fortezias.

In auter liug, pli el sid encunter New Orleans, ei stau in liug che ha stuiu sesurdar ils 14 da fenadur cun 7000 umens e 36 canuns. Quei ei stau il davos liug sper il Mississippi. Ussa eis el aviarts dall'entschatta entochen alla fin. Quel ha spartiu la tiara digl inimitg.

Fort Sumther, che sesanfla sper il marcau da Charleston el Stadi Carolina, ei vegnius acquistaus cun agid da nossa flotta e truppa. Leu ei in dils pli gronds

ports ch'il sid ha. Nossa pli ferma flotta fuva leu. Ils bastiments ein surtratgs cun fier, entuorn entuorn e daper tut cun ina grossezia da 15 e 18 zols gries che tegn ora las ballas digl inimitg. Ils canuns ch'els portan ein stermentus. Las ballas peisan 200 funs, ina part schizun 400 funs. Els tilan ina distanza da treis tochen sis miglias. Quels bastiments ein bass e van cun vapor e cura ch'ei van en ina battaglia, sche vargan ei mo pauc ord l'aua, mo circa in bratsch e miez e quei ei ina schliata noda per igl inimitg. Buc in reginavel ni cruna dall'Europa ha ina flotta che



Schuldada curdada sil camp d'uiara a Gettysburg

stat a per cun quella dils Stadis Uni, ni aschi gronda ni aschi ferma. Quels bastiments da fier ni «monitors», sco nus numnein, cuostan entochen in miez milliun dollars, ei in bi prezi, mo daners ein avunda avon maun.

Puspei vegn el pli persunals e raquenta dalla davosa battaglia stada a Gettysburg. La davosa battaglia, 1.–3 da fenadur 1863 ei stada el Stadi Pennsylvania sper Gettysburg. Nies regiment ha piars grevamein, 50 morts ein restai sil plaz. En tut ein stai 233 morts e blessai da nies pign regiment e nus fuvan aunc 94 umens. Biars ein aunc morts dallas blessuras. Pilver, quei ei stau grev per nus.

Cun nus Romontschs eis ei era iu empau grob. Capitani Luis Miller ei curdaus sil plaz (02-07-1863) ed ei buca vivius pli che tschun minutas. Ina balla ei ida atras il tgau ed atras il tschurvi. Igl Albert Caplazi da Surrein/Sumvitg ei blessaus atras ina queissa, mo buca rut igl ies. Il Barclamiu *Fidel* Cargiet (1829–1872) da Breil il blessaus semegliontamein. Igl Joseph Antoni Tenner (1839–1902) da Breil ei blessaus en in bratsch d'in toc d'ina bumba, mo buca rut il bratsch.

Jeu hai per ventira mo survegniu in pign sgreffel. La balla ei ida igl εμπрем atras la tastga da patronas ed ha buca pli giu la forza d'ira pli lunsch. Ella ei ida strusch in miez zol ella carn en in calun da maun dretg dadora. Dieus ha adina pertgirau bein mei ed jeu hai speronza ch'el vegni aschia a pertgirar vinavon. Jeu vi rugar el ed haiel speronza che vus seregurdeies da mei en vossas oraziuns.

La Gasetta Romontscha nr. 32 da 1863 rapporta sut corrispondenza americana:

Da Stillwater en Minnesota vegn ei scret a nus sut ils 9 da fenadur: «Ual quei mument survegnin nus tral telegraf la tresta nova, che nies car patriot capitani Müller da Surrein seigi vegnius pella veta ella sanguinusa battaglia da Gettysburg, ch'ha cuzzau 3 dis. Digl εμπрем regiment da Minnesota, nua ch'el surveva, ei restau mo 100 umens; quasi tut ils officiers ein morts ni grevamein blessai. Ils officiers morts ein numnai, ils cumins schulda aber buc, aschia che jeu sai buca notoficar, sch'ei seigi aunc curdau plirs auters Romontschs che survevan en quei regiment. Ils nos deien haver piars morts ni blessai 10'000, ed ils rebels denton 35'000, ultra da quei han ils nos fatg 24'000 perschuniers; da maniera ch'els pon schon figurar tgei sgarscheivla battaglia che quei ei stau. Cura ch'els officiers vegnan aschia sittai giu, sch'eis ei ina clara enzenna, ch'els hagian curaschusamein menau lur gliued el fiug e sez i ordavon per dar curascha. Nus vein purtau ina biala victoria mo tutina tresta per nus Romontschs. Speronza che Dieus hagi fatg grazia culs curdai e fetschi inaga era cun nus. Els vegnan ad haver legiu, che nossa truppa ha finalmein priu en la fortezia da Vicksburg. Nus vein speronza ch'ei mondi ussa sut niev commando pli spert vinavon cull'uiara, aschia ch'ei vegn lu gleiti tiella pasch.»

Jeu sun cheu el hospital. Cu l'armada ei ida naven da cheu, gest suenter la battaglia, ein ei dai suenter agl inimitg ed ein aunc adina suenter. Jeu sun staus ordinaus da star cheu e gidar el spital en in uaul. Mintga corp ei dapersei e mintgin ha stuiu prender en siu spital ils blessai digl inimitg da quei tschancun, nua che mintga corp ha battiu e quei ei stau in grond diember per nus.

La gronda part ein gia vegni transportai naven da cheu en auters spitals els marcaus da Baltimore, Washington e Philadelphia ed auters loghens. Da nies corp ein aunc entuorn 800 umens cheu. Els ein tuts en tendas e bein ruglai, siat ed otg en mintga tenda e dus umens han da far il survegilar, miez in di per in e mesa la notg. Era jeu hai da far il medem. Haiel da survir ils blessai miez di e mesa la notg e quei ei ina lavur stoffia, ins sto ver in bien magun. Basta, quei varga tut, mo ver avunda pazienza e quella ha mai muncau a mi, quei ei ina buna caussa. Gest suenter la battaglia ei stau ina stermentusa plievgia che ha cuzzau plirs dis. Ei ha pariu fetg grev, mo quei ei buca stau bien per ils blessai. Per treis tochen sis dis han la pli part stuiu star sut tschiel aviert, di e notg, bletschs atras e biars han stuiu pitir entras lur blessuras. Entras il grond diember, pudevan ils miedis buca dar il damogn da ligiar si las plagas als nos ed a quels digl inimitg. Negin sa crer co ei va tier en in spital sil camp gest suenter ina battaglia, sch'el ha sez buca viu. Pilver, ei va tier ruh, bratscha e combas vegnan pridas giu senza fin. Jeu hai viu plunas d'in bratsch ault sper ina meisa e tier la pli part vegn ei dau en la dierma entochen ch'ei lavuran vi dad el.

Jeu hai ferma speranza che questa stad fineschi quella revoluziun. Miu temps ei passaus igl emprem d'avrel 1864, sch'ei vegn a cuzzar aschi ditg. Igl emprem da matg hai jeu retschiert ina brev digl aug *Gion Battesta Albin*, els ein tuts sauns. El ei buca pli ad Ohio, el ei el Stadi Indiana. Era il Pieder Giger ei leu dasperas. La dunna dil Pieder ei morta igl unviern vargau. *Il Gion Battesta Albin (1805) ei emigraus cun sia famiglia, dunna e siat affons culs emprems Tuatschins igl onn 1850. Dretg aug fuva el dil bab da Giachen Martin, il Duri Vigeli Hendry (1796–1860). Il Pieder Giger, sesents a Bugnei, ei emigraus 1854 cun sia famiglia, dunna Barbla Catrina Giossi (1810–1862) e treis affons.*

Ils dus Giossis da Bugnei ein en ils regiments da Minnesota ed ein sil cunfin e pertgiran ils Selvadis. *Ils frars Giossi da Bugnei, il Giusep Antoni (1831) ed il Vigeli Giusep (1836) ein emigrai igl onn 1854.* Els miran ch'ils Selvadis vegnien buca giu e mazzien ils Alvs che lavuran sil prau. La stad vargada han ei rut en e comess grondas mazzadas, mazzau femnas ed affons e priu giu la perucca, il scalp, ch'ei il plascher, cura ch'ei pon tier in Alv. Ei prendan in grond cunti e van cun quel entuorn il tgau e tilan giu la pial cun ils cavels e pendan en ina tschenta ch'ei han entuorn veta e portan quellas cun els per plascher e victoria.

Avon in per dis hai jeu scret agl aug *Gion Battesta Albin*. In grond temps hai jeu spitgau sin ina brev dad el, denton entras adina esser en moviment, havein nus survegniu negina posta e perquei hai jeu spitgau schi ditg da scriver a vus. Jeu level retscheiver avon risposta digl aug, pertgei che jeu hai scret che jeu hagi survegniu brev da vus e tuorni gleiti a scriver. Saiel buca con ditg ch'ei vegn da star cheu, avon che tut ils blessai vegnan en auters spitals. Biars san il mument buca midar, haiel denton la speranza ch'en treis ni quater jamnas vegnien ei transportai naven tuts ed jeu pos ira tier miu regiment.

Jeu vi pia trer alla fin e spetgel ton pli spert ina risposta da vus cun in bionton danievs e co ei passa leu cun vus. Pren in'entira boga e buca mo ina mesa! Sch'il pupi ei scarts, sche vi jeu tarmetter in per bogas. Quei plai buca a mi, cura che jeu vesel ina brev cun ina mesa boga, cunzun cura ch'ins tarmetta d'aschi dalunsch.

Cars da casa, vus stueis buca prender si per mal quellas lingias, pertgei che jeu hai scret cun bien e sincer cor ed hai la speronza che quellas lingias anflien vus tuts en in bien stan da sanadad.

Jacob M. Henry

1864, il mars – brev 04

Otg meins ein vargai dapi la davosa brev e neginas novas ha el retschiert dapi il fenadur 1863. El manegia che quella brev seigi ida a piarder, havend el retschiert negina risposta da casa ed ei en grondas marveglias, co ei passi leu a casa. Cun el eisi era capitau dabia. La brev datescha dils 24 da mars 1864 ed ei scretta ord il Fort Snelling.

Ils sis da fevrer 1864 havein nus la damaun dau pietigot a nossa armada. La sera eran nus gia a Washington. Dus dis essan nus stai leu. Ina sera allas nov ha ei dau ina tscheina a nies regiment en in dils gronds hotels. Igl ei stau ina gronda sentupada da quels dil cussegl grond e pign ed auters gronds signurs. Igl ei vegniu dau gronda honor e vegniu fatg bials plaid. Otg dis pli tard erel jeu a Stillwater. Sin igl entir viadi han ei retschiert nus cun gronda pumpa. Naven dils 17 da fevrer havein uss giu trenta dis vacanzas ed jeu sun staus a Stillwater tier ils Romontschs.

Ussa ein ils trenta dis vargai e nus essan cheu el Fort Snelling, sis miglias naven da St.Paul. Nies temps ei cuorts, ils 29 d'avrel sun jeu libers. Biars tuornan ad ira puspei per treis onns. Ei survegnan in bi daner da maun, 400 – 500 dollars ed aunc varga. Quei ei in bi daner, mo buca per mei, jeu hai giu schuldau avunda!

Jeu haiel ferma speronza che questa stad fetschi ei ina fin cun quella uiara e lura dat ei buns temps cheu en l'America, ch'igl ei mai stau meglier. Basta, cheu el nord ein ils temps dapresent buns avunda. Avon entgin temps hai jeu retschiert la davosa brev digl aug *Gion Battista* Albin. Els ein tuts sauns. L'Onna Maria (1842) ei maridada avon in meins cun in Tudestg. Ei fan salidar vus tuts ed els hagien buns dis.

Legia per tetez in ton da questa brev!

Car frar, ti sas cura che jeu hai scret a ti la davosa brev, sche hai jeu scret che jeu vegni a casa, cu miu temps seigi sparius. Ei fa pilver mal a mi da



Fort Snelling, 1810

scriver a vus che quei sa buca daventar pil mument. Igl aur ei ton aults che jeu sperdess la mesadad sin mintga dollar da pupi per brattar en per aur. Quei sai jeu buca far. Jeu pos forsa rabbitschar ensemen entuorn 700 dollars, mo buca en aur. Jeu sai buca ir a spiarer la mesadad. Pilver, ei fuss a mi in dils gronds legherments da puder esser leu tier

vus in miez onn. Dapli vegness jeu buca a star leu, quei sai jeu ordavon ch'ei mass buca, pertgei che jeu sun buca pli igl um dad ira per la greppa entuorn e pils rovens cun carpialas a far fein, quei mass buc.

Cheu ei tonta tiara che negin ei sissu, tut ei planira e bien tratsch. Jeu sai ir e prender 160 acres tiara per nuot e cultivar. Quei vul dir nua ch'ella ei aunc buca prida. Era san ins cumprar in bein da 160 acres cun casa sissu ed ina stalla, 40 acres cun seiv e cultivaziun per 800 dollars en ina distanza da sis uras dil marcau da St.Paul. Quei marcau ei il pli grond ch'ei el Stadi Minnesota ed ei la residenza dil guvernament. Sissonta miglias da cheu ein circa 15 purs, tuts Romontschs ed il prau sepeggia. Da tgi ch'ins auda ch'ei restaus ell'America, a quels plai il Grischun buca pli!

Cars frars, vus saveis che jeu sundel ussa sils onns (32 onns) ed hai a memez priu avon da midar miu stan da libertad en in auter. Per mei fuss ei stau in grond avantatg, sche jeu fuss maridaus avon sis onns, sche fuss jeu en meglier pei. Aschiditg ch'ins ei libers dat ins pauc per ir sco farmer ni tener ils daners da quen. Car frar, ti stos buca tertgar che jeu hagi emblidau vi vus da casa. Miu cor ei aunc buca endirius aschizun, schegie che jeu hai fatg atras quels treis onns gronds strapazs. Mintgadi essas vus stai en mes patratgs.

Jeu hai scret che jeu vegni a midar miu stan. Dapresent hai jeu aunc negina enconuschientscha – cun neginas giuvnas. Cheu ein pliras Romontschas, pulitas giuvnas. Cheu ein avunda femnas da bien num che maridassen pli bugen oz che damaun.

Cars da casa, jeu vegnel a spitgar da vus vossa sperta risposta sin quella brev e vegnel era buca a maridar entochen che jeu hai buca la risposta da vus. Vus stueis buca prender si mal che jeu vegnel buc a casa. Ei fuss miu pli grond plascher, mo spiarder vi tut ils daners per vegnir anora ed anen e lu ver nuot e stuer entscheiver danovamein, quei vi jeu buc. Da plirs onns enneu fuss ei stau miu pli grond plascher che vus fusses era stai cheu. Ed jeu saiel pilver dir che vus lesses mai turnar anora. Jeu hai mai menziunau a vus sur da quei, pertgei che jeu secreiel che la mumma less saver nuotzun da quei. Dai part a mi vies meini. Sche vus vesses baul ni tard l'intensiun da setrer en questa tiara, sche lessel jeu metter il miu maun e far tut il miu pusseivel per metter vus sin in bien toc prau e lessel aunc star per in onn senza maridar.

Denton, dai il tiu sincer meini sur da quellas varts! L'autra ga vi jeu scriver a ti pli bia sur da nossa gronda tiara, era sur dalla religiun.

Per ina nova tiara ei la religiun cheu en buna fluriziun. Jeu audel bein avunda dall'Europa, schegie ch'igl ei 3000 miglias, diltut tgei ch'ei passa leuora. Ils Romontschs ein tuts sauns e fan bien – tut ils Mugglis. Il scarvon ei a St.Paul e meina ustria e fa bien e lai salidar leu tuts. *Leci Antoni Muggli (1819) scarvon, da Sedrun. Emigraus 1854 cun l'entira famiglia, la dunna Cristgina Beer (1817) e tschun affons.*

Era vess jeu bugen, sche vus savesses dar l'adressa dil Giachen Martin Beer ch'ei ell'America. Jeu hai udiu ch'el hagi scret al Lucas. *Il Giachen Martin Beer (1814–1891) da Surrein, ei emigraus 1854. Igl onn 1856, ils 5 da fevrer*

marida el l'Anna Maria Josepha Amman (1837–1900) da Küssnacht, cantun Sviz ed han giu nov affons. Giachen Martin e sia dunna ein morts a Highland, Madison County, Illinois.

Cars da casa, jeu stoi trer per quella gada miu scriver alla fin e tratgel che vus prendeies buca si mal, mo vus stueis buca dir quei alla mumma. Salidei tut ils parents ed amitgs da leu che han aunc regurdientscha da mei. Jeu hai speronza che questas lingias vegnien ad anflar vus tuts en buna sanadad. Lein rugar Dieus, ch'el vegni a mantener aschia vinavon. Dieus ha pertgirau quels treis onns da biars prighels, en 21 battaglia sundel staus, enzatgi sto ver detg pli biars paternos per mei, pli biars che jeu hai detg, schegie che jeu hai schau ora buc in di senza far silmeins ina pintga oraziun.

Scriva tut ils danievs da leu e la vossa intenziun sur da quei che jeu hai scret, che jeu sappi co jeu haiel da secuntener.

Seigies pia da mei salidai cun ils mes pli cordials salids, vus mes cars da casa, mumma e frar.

Il vies sincer frar entochen la mort

Jacob M. Hendry

Adressescha la brev a Stillwater e fai si miu num, en sis jamnas vegnel jeu ad esser leu e miu temps a fin.

Jacob M. Hendry

Stillwater

Minnesota

United States of America

1865, il mars a Stillwater – brev 05

Ei para a mi ch'in liung temps seigi vargaus, dapi che jeu hai dau risposta sin vossa brev, scretta ils 5 da matg 1864 ed jeu vi turnar a scriver in per lingias. Dapresent sundel jeu en buna sanadad ed hai speronza che vus seigies il medem. Jeu haiel aunc adina il stan da libertad, mo haiel el senn da midar vid stad. Ti lesses forsa saver cun tgei giuvna! Quei sai jeu strusch dir. Jeu creiel ch'ella seigi da Tujetsch e da buna religiun.

La davosa brev ha fatg pign plascher a mi. Sco jeu haiel legiu ord vossa brev, sche havess jeu giu pign profit da vegnir tier vus, pertgei che jeu hai negina part da vies fatg da casa. Jeu secreiel che jeu hagi aunc uss garegiau zun nuot da vus. Ei para che jeu seigi sclaus ord vossa famiglia. Denton, cu jeu hai nuot, sche tier vus a rugar, vegnel jeu tuttina buc. A mi ei tut enconuschent, schegie ch'igl ei in liung temps che jeu sundel naven.

Digl aug *Gion Battista Albin* hai jeu retschiert ina brev avon paucs dis. Els ein tuts sauns e fan salidar vus tuts. Era cheu ein ils Romontschs tuts sauns e fan bravamein cureisma. Ei van mintgadi a messa. Igl uestg ha tarmess cheu in prer tudestg. Jeu hai zuar era buca peda ils luvendis d'ir a messa. Jeu sundel in quart ura ord il marcau tier il medem patrun che jeu haiel luvrau avon che ira schuldau. El fa gervosa ed jeu meinel ella mintga di el marcau e visetel era mintga gada il Monn e sia dunna. Els ein mes megliers amitgs. *Da quei temps*

era in sulet Monn emigraus da Tujetsch ell'America ed igl ei quei il Vigeli Monn (1827) da Zarcuns, emigraus 1853.

Uonn han ils Romontschs fatg in tscheiver tuts ensemen, vegls e giuven. Igl ei stau in grond plascher da veser ensemen tons patriots, entuorn sisonta persunas. Era quels da St.Paul ein vegni neu, il scarvon Muggli cun ina da sias feglias e plirs auters ed Onna Maria Schmed. *L'Onna Maria Schmed (1830) fuva emigrada da Sedrun igl onn 1854.* L'aura ei dapresent in per dis freida ed ei ha 14 zols neiv.

Cars da casa, jeu spetgel sin ina ton pli sperta risposta da tei, era co ei passa cun vus ed ils auters da leu. Jeu roghel, scriva a mi aunc ina brev e dapli. Sche vus leis saver nuot da mei, sche vi jeu era buca tribular pli cun scriver. Ei fa a mi grond mal che jeu vegnel tenius da tala maniera. Jeu sundel da negliu da casa! Basta, ei varga tut, ins ha da viver mo in per dis e quels vargan enzaco, schegie che jeu sundel en cheu.

Jeu havess bugen, sche ti desses a mi ina sperta risposta co ei passa leu cun vus ed auters. Sur da nossa revoluziun sai jeu pauc tgei scriver, pertgei che quei prendess memia bia temps da declarar tut. Jeu creiel che questa primavera fetschi ei ina fin cul sid. Ei han cheu in temps piars lur megliers marcaus ed ein en schliata cundiziun ed ins auda che la fin seigi damaneivel. Ei ha cuzzau ditg avunda. Quei ei ina gronda tiara da menar uiara.

Ti stos perdunar sur dil malscriver. Jeu haiel fatg tolcas ed era spundiu larmas entochen che jeu hai scret. Di alla mumma, che jeu serecamondi per enqual paternies ed hagi mai emblidau vi vus, schegie che vus

Salidel ils parents ed amitgs. Cheu ein ils Romontschs dapresent tuts sauns. Sin primavera hai jeu el senn da maridar, pertgei jeu sun sils onns ed hai fatg il miu meini da star ell'America e buca metter ora quels paucs daners per il mund entuorn ed alla fin haver nuot. Cheu tarmettel jeu mia figura, *putret*. Ella ei gartegiada mal!

Jeu vi calar per quella gada e restel cun ils mes pli cordials salids a vus tuts.

Il tiu sincer frar

Jacob M. Hendry

1868, igl avrel – brev 06

La brev datescha dils 5 d'avrel 1868 ed ei drizzada alla cara mumma ed als frars. Da cuort ha el retschiert ina brev da Cavorgia e dat ussa risposta. Jeu e mia dunna essan sauns ed affons havein negins. Cheu ei stau in freid unviern e vein fatg pintgas fatschentas ed ussa entscheivan ei ad arar e semnar ed ils flums ein aviarts ed il commerci entscheiva. Sur da mias fatschentas sai jeu dir il suandont: La stad va ei pulit. Igl onn vargau hai jeu priu en 1000 dollars en in meins per gervosa e vinars – mo ei dat era bia expensas. Tut ei car. Jeu e mia dunna havein il bien dil mund, da beiber e da magliar – avunda diltut, senza spargnar e da sevestgir undreivlamein e buna pasch e carezia ed aunc melli dollars en sac. In giuven che vul maridar, duei saver tgei il stan da letg vul dir. Maridar senza carezia, ni mo per la rauba, ni per la bellezza, ni per la voluntad dils geniturs, lu ei la pasch buca en casa e la carezia aunc meins.

Adina maridar per plascher, pertgei ils giuvens ston star ensemen e buca ils geniturs. Nua che la pasch ei, ei buca uffiern.

Ils *Gion Benedetg Deragischs* ein tuts sauns, resalvond la buoba gronda, *quei ei la Maria Giuseppa, naschida 1845 ch'era vegnida igl onn 1860 culs geniturs ell'America*. Quella ha il cancer el culiez. Tuts fan bien ed il resti ei arrivaus senza disturbi e senza urentar. Jeu lessel che vus havesses giu cumprau ponn per quels daners, enstagl tarmetter ils daners. Basta, quei ei vargau e materia per far dua pèra caultschas e dus libroc ha jeu dau ier 24 dollars e per in per stivlas diesch dollars. Il resti fa mia dunna ed ella taglia aschi bein sco ina cusunza. Mia dunna ha fadigliau en ina jamna otg dollars cun cuser e lavar. Ella sa luvrar ed ei adina sauna. *Sia dunna ei la Maria Barla Lucia Deragisch da Cavorgia. Ella ei naschida igl onn 1844 ed ei feglia da sechelmeister Gion Benedetg Deragisch (1811–1901) ed Onna Maria Monn (1814–1880). La Lucia ei emigrada igl onn dils biars, 1854 ensemen cun siu frar Giachen Antoni (1843). Quei onn ein 54 persunas da Tujetsch emigradas. Ella veva mo diesch onns e siu frar endisch. Igl onn 1860 ei l'entira famiglia dil Gion Benedetg emigrada ell'America, dunna e tschun affons. Davart quella famiglia mira pagina 145.*

El rauenta dil Monn permiert. Quei sto esser siu amitg Vigeli Monn emigraus 1853. Sia dunna ha vendiu ora avon in onn sia part dil salon ch'ella veva cun mei al Giusep Antoni Tenner da Breil, quei ei quel che ha maridau la Genoveva Deragisch, ina sora da mia dunna. Quella Genoveva ei naschida igl onn 1850 a Cavorgia. Siu bab, il sechelmeister, ei emigraus cun tut la famiglia, dunna e tschun affons igl onn 1860. La casa ha ella buca vendiu, mo quei ch'era endadens. El paga tscheins. Il temps da stad metta el en in per gidar mei e paga 50 dollars per meins. Igl unviern vegn in dils frars da mia dunna e gida mei, pertgei lu ha ei pouca lavur. Lu ein ils umens tuts egl uaul e fan buoras per flessegiar la primavera. Quei ei cheu a Stillwater il grond commerci e quel porta ils daners. Buoras ed aissas van viers il sid entochen 1500 miglias ed han in bien prezi.

Ils Romontschs ein dapresent tuts sauns e digl aug *Gion Battesta Albin* hai jeu neginas novas. Ils da cheu fan tuts bien. Lessel jeu numnar in per in, lu mass quei memia ditg. Aunc enzatgei sur dalla baselgia: Ils Romontschs ed ils paucs Tudestgs han ina baselgia buca gronda, aschi sco quella da Zarcuns. Nus havein baghegiu la stad vargada gest dasperas ina casa pil plevon per 3000 dollars. All'entschatta havein nus cumprau il plaz dalla baselgia per 1500 ed ei ha custau sin aschi paucs da 100 tochen 200 dollars e 600 dollars per il prer ed onn d'atun eis el morts ed uss havein negin prer. Igl uestg di ch'el vegli dar in sin Pastgas. Ussa stuein nus ir ella baselgia dils acrists. Cheu vegnan ils bauns schai vi per in ton per onn per persuna cun pagar per onn tschun dollars. Quei ei per mantener il prer, pertgei cheu dat ei negin fondo da baselgia e mintga famiglia ha siu plaz.

Nua che jeu habiteschel stoi jeu pagar per meins tscheins casa. Jeu e mia dunna sis dollars per meins, pertgei mia uustria ei buca per habitar. Jeu hael el senn da baghegiar si ina casa da crap da duas alzas e quei cuosta 4000 dollars, quei senza igl uorden endadens.

Ti menziuneschas la ierta. Jeu sai dir pauc sur da quei. Ti sas tgei che jeu hai retschiert e sas tgei quei era valeta cura che jeu sun ius naven da leu. Jeu secartevèl ch'ei veva la valeta da 3000 renschs, denton laschel jeu sura a vus. Per quei vegnin nus buca malperina. Fagei ora denter vus e la mumma, il meglier sco vus manegeis. Jeu vegnel buca a metter ugau, schegie che jeu havess saviu far quei, mo jeu remettel a vus. Sche vus leis aunc dar enztagei, sche prendel jeu e sai bien grau. Jeu garegel era buca daners. Raubas ein a mi gest aschi bunas, quei vul dir, sch'enzatgi vegness anen d'in temps ni l'auter.

Ei sa era schabegiar che en dus onns, sche las fatschentas van pulit, che jeu fageiss in viadi tier vus per far ina viseta. Jeu havess grond plascher. Basta, sur da quei ei aunc adina temps avon che dus onns ein vargai.

Era vess jeu bugen che ti scrivesses tgei ils parents ed amitgs fan leu e co Tujetsch vesa ora e tgei ch'ei tratgan leu dall'America e sch'igl ei negin che ha el senn da vegnir anen uss ed en in onn, sche vegnel jeu anora.

Scrivi tgei traffic vus veis leu, tgei muvel e co ei va cun ils ins e l'auters e tgi ch'ei maridau da cuort. Leuora han ei la moda da maridar mo per la rauba, mo cheu eis ei buca aschia, maridar suenter plascher ed ina femna da patratg e che sa luvrar e tenercasa ed ha tema da Diu. Igl auter varga e Dieus gida.

Cars frars, vus essas el temps da maridar, quei vul dir, sche vus haveis el senn, pertgei la mumma duvrass agid da quei temps. Ella ei veglia, gia 68 onns ed jeu sun els 36 onns.

Per miu plascher, scriva aschi gleiti sco ti has peda!

Cara mumma e frars, jeu restel cun ils mes pli cordials salids, jeu e mia dunna entochen la mort.

Il vies sincer fegl e frar

Jacob M. Hendry

1872, la brev ei da sia dunna Maria Lucia – brev 07

Il 28 da settember 1871 ei Giachen Martin morts. Sia dunna, Maria Barla Lucia, scriva il 16 d'ost 1872 da Stillwater a siu quinau, al Luis ni al Gion Antoni. Igl emprem s'exculpessa ella da buca ver scret silla brev tarmessa cun siu cusrin. Quei ei il Gion Antoni Hendry emigraus il 5 d'avrel 1872 ed arrivaus a New York il 26 d'avrel e da leu serendius a Stillwater.

Jeu sundel gleiti sissu vegnida fetg malsauna entochen ussa. Dapresent sundel jeu ton che jeu pos turnar ad ir aschi malamein entuorn.

Mia malsogna ei stada in cert reumatissem d'inflimaziun. Dolurs vai jeu giu en inaga e senza fin per igl entir tgierp entuorn, naven da tgau entochen pei. Jeu savevel buca semuentar e muentar las giugadiras digl entir tgierp, gnanc in det, ni bratscha ni combas, detta ni mauns ed era gnanc il tgau. Sulettamein ils eglis savevel jeu volver empau mo cun grondas dolurs. Pigl auter erel jeu sco in toc lenn.

Il Sep Antoni Muggli, ch'ei vegnius anen questa primavera, ei staus duront jamnas, di e notg e vegliau mei e muentau mei vi e neu cura ch'ei fageva basegns. *Il Sep Antoni Muggli (1841–1923), oriunds da Cavorgia, ei emigraus cun dunna e dus affons 1872 cun ina gruppa da 27 persunas. Davart quei emigrant mira pagina 103.*

Dapi che jeu hai scret la davosa gada eis ei vegniu eregiu ina viafier che va gest sper nosa casa ora che nus vein cumprau la primavera avon in onn. Ella ruinescha totalmein nies plaz. Perfin la cumpignia d'assicuranza che nus vevan segirau la casa ha tratg anavos la segirada per la raschun, ch'ei seigi ussa memia grond prighel da fiug e per quella raschun vegnel jeu era mai pli a saver vender la casa, num spiarder bunamein tut.

Ti pos tertgar che quei donn fatgs sin tala moda stoppi vegnir bonificaus. Quei vegn ei era, denton co! Ell'America han las viasfier ualti gronds dretgs. Sch'ei vegn baghegiu ina viafier, sche vegn ei confiscau ton tiara e baghetgs ch'ei en peis nua ch'ei van atras. Dil guvernament vegn eligiu ina cumissiun che sto urentar il fatg e schazegiari il donn da mintgin ch'ei tucca. A mi ha la cumissiun fatg ora 175 dollars donn, ni da bonificar. Il plaz ha denton custau 1700 dollars ed ei ussa ruinaus, sco jeu hai scret sura.

Cun quei sundel jeu buca sesanflada cuntenza ed hai ussa da dertgar cun quella cumpignia. Quei sa cuzzar bia onns, avon ch'igl ei rugalau e vegn a custar in grond daner ed ei po esser che jeu gudognel per lura aunc nuot. Tonaton sai jeu buca secuntentar cun quei, la differenza ei memia gronda.

Jeu haiel mess igl assistent *Giachen Antoni Schmed (1815–1909)*, *numnaus Sten alv*, ugau dil fatg da leu da miu um e giavischel da saver tut il bien e schliet, tgei che vegn a curdar tier a mi tenor lescha e tschentaments da leu. Jeu haiel giavischau dad el ina gliesta cun mintga caussa e la valeta. Cura che jeu mezza saiel co igl ei, sai jeu era co jeu haiel da secuntener.

Vegnel jeu lura a veser che jeu sai far enzatgei per tei, sche vi jeu buca schar muncar e ti vegnas a veser pli bein co ins ei secuntenius cun tei. Fuss miu um restaus en veta, sche vessen nus nuota giu basegns dad enzatgei da leu, era buca sche jeu restavel anavos persula. Mo igl affon ei aschi giuivens, banduinaus dil bab e quei ei tonaton enzatgei auter.

Denton vi jeu per quella gada schar ruassar quella caussa sco ella ei, tochen che las dretgas uras ein cheu.



Stillwater 1912

Novitads porta ei buca neu da scriver. Ti eis aschinavon buca enconuschents dall’America. Ils mes da casa ein dapresent tuts sauns, salidan tei fetg, sco era tut tgi che vegn a ver marveglias d’els.

Tiu cusrin *Gion Antoni Hendry* lavura ella medema resgia nua ch’il bab *Gion Benedetg Deragisch* ed il Vigeli lavuran ed ei van a spisa tier mes geniturs. *Quei ei il Gion Antoni Hendry (1834) emigraus ils 5 d’avrel 1872. Il Vigeli ei negin auter che Vigeli Giusep Deragisch (1819–1892), emigraus cun sia dunna Catrina Monn e siat affons igl onn 1867.*

Il Sep Antoni Muggli da Cavorgia ed il Muggli da Rueras ein era omisdus ella medema resgia. *Tiel Muggli da Rueras setracta ei tgunsch dil Gion Fidel Muggli (1839–1916), naschius a Rueras, ch’ei serendius igl avrel 1872 ell’America.*

Jeu stoi era aunc engraziar a ti zun fetg per il schenghetg tarmess cun il Gion Antoni Hendry e cun cordials salids restel jeu
tia quinada

Maria Barla Lucia Hendry

Liquidaziun dil fatg en Tujetsch

Ils 20 da december 1875 liquidescha igl assistent Schmed il fatg da Giachen Martin Hendry en favur e tenor giavisch dalla dunna Barla Lucia Hendry-Deragisch. Il contract da vendita e brat dils 20 da december plaيدا sco suonda:

Dat e venda genau Giachen Antoni Schmed en num dalla vieua Maria Lucia Deragisch, maridada Hendry, tutta facultad ch’ella havess pudiu artar cheu en Tujetsch, ton dil bab sco dalla massa Mariuschla e Duri Hendry, e quei tut schiscent e movent, fein, tiers, tuttas maglias ed iseglia, tuts davers, insumma ei vegn dau tut segi col nom coka ei vegli als dus cumpraders Luis e Sep Antoni Hendry.

Per quei sura meldigiau tut, han ils dus sura numnai cumpraders empermess da pagar alla sia quinada Maria Lucia Hendry sco cheu suonda:

- a) per igl emprem laian els tuts daners e vestgadira ch’els han ina gada u l’altra giu tarmess duront che siu frar era vivs. Segi stau col nom coka ei vegli.
- b) Surprendan els tier sesez tuts deivets da bab e mumma che havess pudiu tucclar, seigien els da tgei natira ch’ei vegli.
- c) pagan els leu daner blut il meins december per tarmetter via ella Merica frs. 2200.– ed ultra da quei aunc francs 200.– da positar tier genau Schmed ord ils quals ei vegn priu ora per tuttas spesas e temps impundiu da genau Schmed, seigi quellas spesas schon occurridas ni vegnan ad ira per entochen ch’ella ha retschiert ils primitifs frs. 2200.–, il rest aber che vonza da quels francs 200.– ha lura il dretg genau Schmed da disponer a siu plascher e tarmetter quels via ella Merica ni dar als cumpraders anavos, e quei aschi gleiti sco igl ei vegniu anavos dalla Merica ch’ei hagian retschiert ils primitifs daners ni capital.

Che quei seigi aschia fatg e marcadau attestan las parts sezzas

Cumpraders

Il cumissiunau sco vendider da

Luis e Sep Antoni Hendry

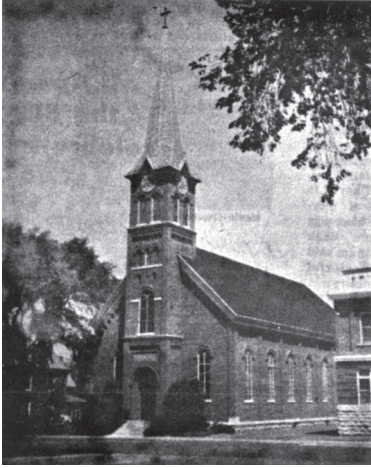
Maria Lucia Hendry

La descendenza dil Giachen Martin Hendry

Giachen Martin Hendry (1832–1871) ©1865 Maria Lucia Deragisch (1844–)

Affon: Mary Flerence, Flora, Henry (1871–)

Remarcas ed annexas



La baselgia St. Mary a Stillwater

1. Ils 23 da fenadur 1865 ein Jacob M. Hendry e Mary Deragisch maridai a Stillwater ella provinzia da Washington el Stadi Minnesota, en preschientscha da Joseph Antoni Tenner (1839–1902) e Maria Josepha Deragisch (1845–).

St. Mary a Stillwater

Ils 23 da fenadur 1865 han liug las empremas nozzas en la baselgia nova. Enzinnai en ein vegni James Henry e Mary Deragisch

State of Minnesota

District Court for the County of Washington

I hereby certify that an the 23rd day of July in the year of our Lord thousand eight hundred and sixty five, at Stillwater in said County, I the undersigned a Catholic Priest did join in the holy bonds of matrimony according to the laws of this State, Jacob. M. Henry of the County of Washington and State of Minnesota, and Mary Deregisch of the County of Washington and State of Minnesota in (the) presence of

Joseph A. Tenner

Alois Plut

Marie Josephine Deregisch witnesses

(Seal/sigil)

A copy of my credentials of ordination is recorded in the Clerks Office of then District Court for then County of Washington, State of Minnesota.

Alois Plut

2. Scret da batten: ils 22 da zercladur 1871: Mary F. Henry a Stillwater. Bab: Jacob (Switzerland), mumma: Mary (Switzerland). Registrau ils 6 da schaner 1872.

3. Certificat da mort: Ils 28 da settember 1871 ei Jacob M. Henry da Stillwater morts. El ei satraus sin santeri da St.Michael a Stillwater ed il crap fossa porta l'inscripziun Jacob M Henry. Vegliadetgna: 37. Num dil bab: Rudolph, dalla mumma: Mary. Registrau ils 2 da schaner 1872 alle provinzia Washington el stadi Minnesota.

Pareglian ins ils sura attestats cun las indicaziuns e caussas gia enconusentas, crodan in per caussas secundaras en egl. Hendry semida en Henry. La Maria

Barla Lucia lai naven Barla e Lucia. Lur poppa surpren il num dalla mumma. Ual gest treis meins suenter la naschientscha digl affon miera il bab. Ina greva frida per la mumma en tiara jastra. Il scret da mort indichescha la vegliadetgna cun 37 onns, en realitad veva Giachen Martin Hendry 39 onns e 9 meins.

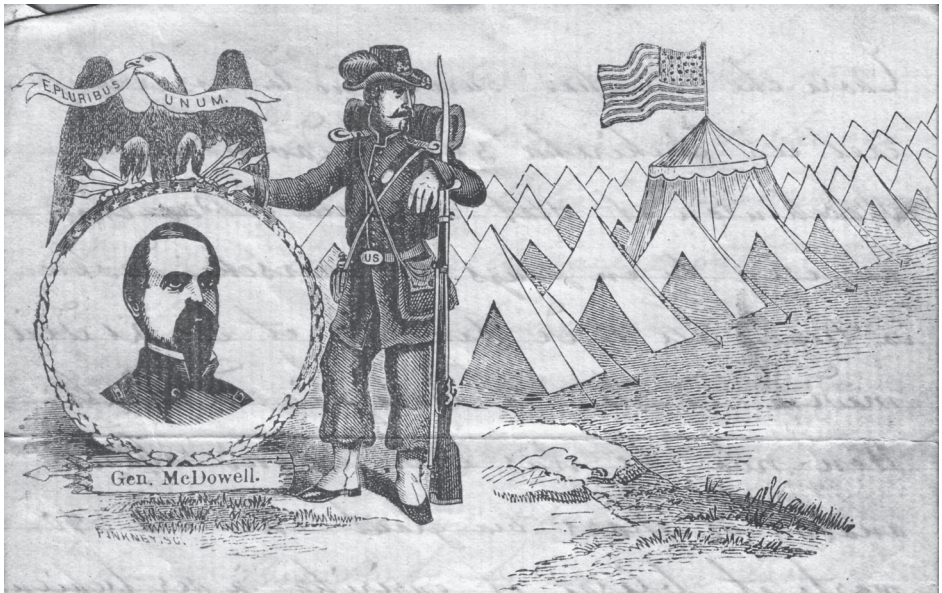
Document dil First Minnesota Volunteer Infantry Regiment

Martin J Henry	
Company	B
Enlisted	04/29/61
Discharged	05/05/64
Rank	Private
Wounds	wounded
Battle Wounded	Gettysburg 7/2-back
Nativity	Switzerland
Born	01/01/35
Died	09/28/71
Died Where	MN,Stillwater
Hometown	Stillwater
Vocation	teamster

Martin Jacob Henry was born near Disentis Canton Grison Switzerland in 1835. His family emigrated to America in 1852. They settled first in Toledo, Ohio. They relocated to Stillwater, Minnesota, in 1857. There they found a good size community of Swiss people. He found work as a teamster. When the war broke out the 26 year old, Jacob, enlisted with many of the other men from Stillwater on April 29, 1861. They were all put into Company B. His name was put on the rolls as Martin Jacob Henry, though later in life he stated that his name was Jacob Martin Henry.

He apparently went by his second name, Jacob, rather than Martin. He was wounded in the back during the charge at Gettysburg on July 2, 1863. He was sent to the South Street Hospital to recover. He served out his term and was mustered out with the regiment on May 5, 1864.

He worked for a while as a teamster after the war. He got married on July 23, 1865, at Stillwater, to Mary Deragisch. They had one child, a daughter. Jacob died in Stillwater on Sept 28, 1871. He is buried in the St Michael's Cemetery in town. His headstone reads Jacob M Henry.



Chemp. Ston ils 13 De Februar
 Chars. De Chasa? 1862
 Esent che mes parbrätz ein adina molestai
 che iea doves skriver ames chars De
 chasa. sche sai ieu buca far auter che
 avos skriver in per lingias per far
 De saver che ieu san De present
 sauns. Et hai speranza che quella lingia
 apflien vos era el madem stan De sanadä
 Et ver speranza che Deus vegli a nus
 mantener aschi vinavon.
 La vosa bref sekrete Dil Farer ils 25 De
 Maity ¹⁸⁶¹ et hai ritshiert ils 14 De ^{Sten} Fondar
 che iea erel sauns et el madem che ieu
 sundel usa schulivan Della mericha

Las brevs dil Giachen Martin Hendry

Brev 01

Chemp Ston, ils 13 de Februar 1862

Chars De Chasa!

Esent che mes partraigt ein adina molestai che ieu doves schriver ames chars de chasa, sche sai ieu bucca far auter che avus schriver in per lingias per far de saver che ieu sun de present sauns. Et hai speronza che quellas lingias afflien vus era el madem stan de sanadat et ver speronza che Dieus vegli a nus mantener aschi vinavon.

La vosa bref schreta dil Farer, ils 25 de Maitg 1861, et hai ritschiert ils 15 de Fanadur che ieu erel sauns et el madem stan che ieu sundel usa schuldau della Mericha.

Chora che ieu hai survegniu la vosa bref erel ieu en chircha 3 uras daven de Waschinton el Stat Virginia. Nua che nus esen lu en paugs dis marschai daven da tscheu ils 17 de Fanadur et ils 21 deil madem ei stau la Bataglia de Buls Ron, nua che nus esen vegni rabati anavos et piars bia glaut, encirika 380 morts et blasai et enzirka in per tschien vigni pigliei pruschaniers, ils quals ein sil suenter vigni schomia giu. La pli part il nies regiment ei staus en il pli davos et ha piars dabiars. Ei era nagina poseivladat de poder godigniar la bataglia, per tgei che nus eren en chircha 20 meli et ils rebels eren 40 meli. Aber els han tutina piars pli bia gliaut che nus, scho ins auda han ei piars entuorn dua meli. Et aschia esen nus seretraigts anavos.

La bataglia ei stada ils 21 de Fanadur sin domengia, en tuorn las 3 ner las 4 havein nus cediut et seretraigts anavos et il viadi ei staus 10 uras entochen el marchau de Waschinton, senza star ieri ner enzitgei de migliar.

Ei fus eunc de bia, aber ieu vi schar per quella gada tgei che nus havein viut et stai ora en quei viadi et quella Bataglia. Scho vus haveis schon udiu leu de quella uiara entras las chasetas ner brevs chein vegnidadas schretas de auters ramonsch.

Lavosa bref ei vignida ilg emprin a Stillwater, nua che ieu erel avon che ieu sun ius schuldau et il Anton Zoler de Breil, che ha maridau Barbla Decurtins, feglia dil Rest. Et el ha ami tarmes la bref. El ei zavar il miu conpar, il qual ieu hai schau sura mes faitgs el Menisota. Daniefs da tscheu: en nies regiment esen nus mo 8 ramonsch, tuts en ina compagnia, 3 de Breil, 2 de Glion, Bab et feilg et 2 de Surein Sunvitg. In ei il Lui Miler, chei vegnius anen cun mei, feilg della Carlina. Et el ei enprim Letinem et ei de tuts feigt stimaus. Ina chonpagnia ei tschien umens et 10 compagnias ein in regiment et per quels che nus havein piars ela bataglia de Buls Ron havein nus survegniu puspei nofs recruts et il regement ei us scho pleins puspei.

Suenter che nus eren vegni anavos della bataglia a Waschinton et stai leu enzaconts dis, sche esen nus marschei daven da leu enzercha 30 meillas, chei il viadi de 10 uras.

Nua che nus esen tscheu daven dil Uost el madem plaz et stovein pertgirar suenter il rein si et giu ilg inamitg, chei vegnien bucca neu. Il Rein ei il num tscheu Reiver Potomoc, che sparta ils dus Stats Virginia et Meirland. Nus esen el Statt Marland et il nies chenp ner lager ei daven dil rever treis meillas. De far il vatch prendain nus lura 4 dis maglia et mein giu sper il rever, schomiein giu ils quals ein leu et els van lu anavos el lager et aschia veing ei schomiau giu. Mintgia 15 dis veing ei de ina ira et quei duas compagnias per regiment. Nus vesein ilg inamitg da tschei maun il rever. Nus sitein bucc sin els et els ein lets de bucca sitar sche nus sitein bucc, aber chura chei vulen baggiar si fortezias, sche tilen ils nos via chanuns et fan ira els.

La rischun che ieu hai bucca schret avon ei quella che ieu level bucca schar saver che ieu fus ius schuldau. Aber us hai ieu tartgiau che vus saveigies nua che ieu segi entras brefs de ramonschs de Stillwaser et hai schret. Il motif il qual ieu sun ius schuldau ei che ieu hai tartgiau chei segi nuot auter che endreitg de gidar la patria et meter quels rebels, ils quals han entschiet et levan bucca viver pli dellas leschas della tiara. Ei levan far sez leschas et quei mava bucc et levan separar dils auters Stats ner els comendar, sur tuts els meter president. Ei levan bucca quel che era vignius ligius ora dil pievel.

Aber usa ei sei schon midau feitg bia mo daven della bataglia de Buls Ron. Ei en sarai en us da per tut. Schon bia bataglias ei vegnidas batidas suenter. Avon paugs dis eis ei stau ina bataglia el Stat Tenase che la trupa dil nort, quei vul dir nosa part ha godagniau et survegni in Gieneral et dus oberst et treis chapitanis et tschien schuldaus cun varga meli buis han ei stoviu schar davos, 20 chanuns, 19 bunbas et era ina fortezia che vegnieva nomnada fort Henry. La valeta ei tscheu ellas chasetas che di dua tschien meli talers, era ina quantitat chavals, varga meli.

Avon pintg temps ei sei stau ina bataglia el Stat Kentochi, nua chei han mazau in Gieneral dils rebels et ei eran 10 meli et han schau davos tutas las tendas. Quei ei chelttas de lenziel che tuts ils regiments han de quellas. Ina part ein per 8 umens et per 15. Era han ei stoviu schar 17 chanuns et tuts ils chars et chavals et las raubas et maglias. Et ei han us mal de far, schei haveesen buca tons melis deivets sche et tut la tiara ruinada ei chalen.

Jeu saves eunc raquintar da bia, aber vi trer tier la fin. Tscheu ei sei tutt che ha speronza che en treis ner quater meins hagi la uiara fin et segi finida, per tgei chei confesan setz chei segien sarai en et sapien far nuot. La armada dil Nort ei entuorn siat tschien meli umens sin tiara ner sil aua. Ei en sarai en suenter la mar, naginas raubas san vegnir pli tier els da outras tiaras ei glei. Novitats ein grad arivadas tscheu, che la flota de Burnside el Stat Nort Carolena ha giu ina bataglia et ei ha custau meli dils rebels mazai et dua meli piglei et in auter liug han ei sarau en 8 meli dils rebels en ina fortezia et nosa trupa ei entuorn la fortezia cun 8 Batarias et schei sutametian buc, sche vegnian ei a bunberdar la fortezia. Ei fus eunc bia de schriver, aber ieu vi chalar per quella gada et jeu saves eunc dir avus bia nums et marchaus aber ei en avus non inchoschents.

Il nies regiment veing numnaus in dils megliers. Nus havein giu batiu ella bataglia de Buls Ron taframein, aber ei ha tutina gidau nuot, per tgei nosa part era memia fleivia. Daven dils 29 de Avrel che ieu sun ella arma, ils 29 de Avrel che veing esen nus in on. Il nies daviver ei pulits, avunda da migliar, che sche biars paupers leu haveesen quei che nus batin daven, sche vivesen ei pilver fetg bein. Lanosa pagaglia ei 13 talers il meins et per la vistgiadira veing ei dau 40 talers per onn per mintgin et sche el drova dapli sche sto el pagar cun ses daners. Aber in che vul far scho in christgeiun, sche ha el avunda. La vistgiadira veing dada dil govermen ton scho in vul ner drova et quintada in bas prezi. Cura che ilg onn ei ora, sche veing faitg il quen. Han ins dapli che per 40 talers, sche sto ins pagar. La trupa veing pagada mintgia dus meins.

Jeu hai era schon ligiu ellas chasetas ramonschas chein vignidas tarmezas a Stillwater et jeu hai ritschiert tscheu ellas dil Giachen Martin Mugli, che mateva che la schuldada vegni aschi maltragtada et vegni bucca pagada ora et quei era en quella pietusa chasetada de Mustér, che sa bucca meter en auter chils aviuls de Medel fetschien bien mel. Ils ramonsch a Stillwater ei de present tuts sauns. Jau survegni el bref de leu mintgia 15 dis. Daven de tscheu entochen a Stillwater ei sei 19 tschien meilas, treis meilas vegnien quintadas ina ura. Dilg Aug Albin hai ieu avon in gron temps udiu nuot. Jeu vegniel a schriver ad el da quort.

La mia intenziun ei de vignir achasa chura che la revoluziun ei finida, feitg buna speronza chei segi finiu en 4 meins. Jeu ves bugien sche vus schrivesas aschi spert scho

puseivel ei, figei bucca scho ieu hai faitg, schau ira in aschi gron temps et schrivi ami co ei pasa leu et tgei daniefs ei dat leu et tgei che las mateuns de Tujetsch fan. E restel cun ils mes pli cordials salids tuts ils parents et enchonuschents et vus mes chars de chasa il vies sinzer feilg
Jacob M. Henry

Brev 02

Virginia Chemp, nier Folmaut, Marz ils 17, 1863

Stimai De Chasa!

Avon in per dis hai ieu ritschiert la vosa bref. Et ord quella enflau che vus gudeis buna sanadat, che ha mi faitg in gron plischer de poder udir ina gada suenter in gron temps de mes Chars de chasa en vita et sanadat. Era ieu gaudel buna sanadat per grazia de Diu et lein rogar chel vegli mantaner aschi vinavon. Dieus ha mei pertgirau sco schuldau 22 meins et miez et hai eunc de survir 13 meins et miez.

Doves questa revoluziun quzar aschi ditg. Aber ieu hai ferma speranza chei vegni finiu avon. Schon 14 Bataglias hai ieu faitg atras senza vegnir blasaus, ha Dieus pertgirau mei et hai speranza chel vegli pertgitar aschi vinavon. Vus podeis forza tertgiar che quei segi bucca la verdat, ch'ieu hagi faitg atras 14 bataglias, quei ei la verdat. Era bucca tutas eran grondas de 9 entochen 15 meli mazai et blasai, en elas stadas ina ad ina, quei vul dir mo danies maun. Aber ilg inimitg ha savens giu lur sperdida, la mesadat pli gronda che la nosa.

La bataglia dils 17 de settember ilg atun vargau ei stau ina dellas pli grondas. Dus dis suenter la bataglia sun ieu ius atras il felt, nua che la bataglia ei stada et en plirs plaz hai ieu dunbrau entochen 100 en in plaz, senza far in pas anavon, mo cun manar ils eilgs et dunbrar in ad in. Et tuts quels eran morts, pertgei ils blasai eran schon tuts pri daven. Aber la sperdida dilg inimitg ei stada in bien ton pli gronda che la nosa. Pertgei la vigtoria ei stada nosa et ilg inimitg ha stoviu retirar anavos et tuts ils lur blasai et morts ein curdei en nos meuns.

Jeu saves eunc scriver pli sur de quellas chausas et ils nums dils plaz dellas bataglias, aber quei ei avus tut non enconoschent. Dil temps present in lef unviern ei sei stau, neif ei sei mai stau pli che 4 sols et ei bucca stada ditg, mo paugs dis. Entras buna aura ner tras ina pliefgia ei la neif spert svanida. Era freits dis havein nus giu et noitgs, chura chins fufa sil vah ner sil piket.

En quei plaz tscheu esen nus schon varga treis meins et en quei temps havein nus giu ina bataglia et ei stada senza succes cun gronda sperdida et havein stoviu retirar anavos. Quella bataglia haveis forsa vus schon udiu leu, pertgei las chasetas della Europa han schret feitg bia sur quella bataglia de Fridrisburg, Virginia ei il plaz nua che la bataglia ei stada. Il marchau de Fridrisburg ei zircha 15 meli in habitons et ei vegnius bunberdaus de nus. La situaziun ei aschi: nus esen din maun dil rein et ilg inimitg de lauter. Il marchau ei era de lauter maun. Il rever ner rein, sch'ins numna ei zvar bucca ton grons. El ei della grondezia scho nies rein leu ora sut Cuera.

El marchau ei sper il rein et ei vegnius bunberdaus de nosas baterias. Entochen che il marchau ei vegnius bunberdaus ei vegniu faitg ina pun sur il rein, eine schif bricke. Et la sera esen nus i sur la pun vi et tutta la noitg et il marchau ei vegnius sbundergliaus. Il di suenter ei stau la bataglia. Las fortifikaziuns dilg inimitg eren davos il marchau, ina pintgia distanza et eran zun fermas. La tiara sesalzava et ei havevan lur schanzas et nus stoevan ira encunter els et esen vigni rabati anavos cun gronda sperdida, aber bucc aschi scho las

Europas chasetas han schret. Il tierz di esen nus retirai anavos ina pintgia distanza dil revar.

Nosas habitaziuns tscheu ner venter quartier ein pintgias hetas de len, il teitg de lenziel ner. Nosas tendas, las quallas nus havein bagigiau mintgin las sias. 2 et 4 et tochen 8 en ina heta, ina pintgia furneischa de far fiug per sescaldar. La vivonda ei de schuldau, Charnpiertg salada en berls, avunda chafe et zucher et fava. In per gadas per iamna charn frestgia era. Depresent era trufels et auters gemies et avunda zuiback. Et de present havein nus era paun et ei varga aschi vinavon. Et mintgia compagnia ha in Koh. Aber las compagnias ein pintgias. Nosa compagnia ha mo 40 umens pli et esen stai 100, aber paugs ein curdai en bataglia, aber entras malsognias ein els vegni hospitals et suenter ein els vigni faitgs il discacks et ein i a chasa.

Ramonschs esen nus tscheu 6. Il Lui Miler ei Chapitani, aber en ina outra compagnia. El era ilg enprin Lutenan en nosa Compagnia. Ils auters ein dus de Breil, Tener et Gargiet et in de Glion Darms. Il Bab ei ius achasa avon in meins, il Darms veilg et il feilg ei tscheu. El ha sia feglia chei maridada el Minnesota. Et in de Surein Sumvitg, Chaplazi ei era tscheu et ieu, quei ei tuts. Nagins ein curdai, buna ventira, mo pazienza et ei varga tut. Pazienza avunda ei ina buna chausa per in schuldau et quella ha ami eunc mai muncau. Era ei abuldonza nosa vestgadira et la vivonda, ei varga tut. La uiara de 7 onns ha era cuzau ditg et ha era giu fin.

Notb. Jeu les bugien avus rispunder sin vosa damonda che vus haveis faitg ami. Aber ei glei ami pli che quei che ieu sun el stan de schriver avus. Fus ieu en in auter stan, sche saves ieu dir cun in plait, gie ieu vegniel. Aber – Stimai de chasa, ei fa ami mal che ieu pos bucca eser us leu. Mia intenziun ei quella, aschi gleiti scho ieu sun libers dil maliter et sundel sauns, schei mia intenziun de vegnir a chasa senza auter. Aber mes chars de chasa, il temps ei eunc 13 meins et 10 dis. Hai aber speronza chei vegni bucca a quzar aschi ditg. Era ha nies Regiment de present buna speronza de poder ira a chasa, quei vul dir returnar tier il stat Minnesota et in auter regiment veing en nies plaz tscheu. Doves quei davontar, sche veing ei dau in meins anus vachanza et per poder engischar et turnar enplanir si il regiment. Nies regiment ei in dils pli veilgs regiments chein el servas dil U.S. et veing prius per in dils meglers. Et perquei han quels dil Stat Mennisota luvrau per spindrar giu quei regiment et ver el leu si, per tgei ei han era uiara leusi cun ils Salvadis. Scho vus haveis forza schon udiu dil Zoler. Aber ei glei bucca frang cun tgei, ner co dovesen nus ira ensi, sche veing ieu a schriver avus spert.

Per via de quels talers ei sei tut endreitg, pertgei ilg aur era 40 per tschien de quei temps et haveis ieu tarmes cun in vexel, fus ei bucca ristau de pli. Pli anavon figei vinavon vosas fitschentas leu suenter vies plischer et schai muntar nuot per via de mei, mo vinavon, scho ieu fus leu ner bucc, ami ei tut endreitg, scho vus figieis. Plai ad in ner lauter de maridar, sche mo vinavon, pertgei la muma ei usa veglia et ella ha faitg sia lavur. Et vus dovesas schanegiar ella ton scho avus ei pusivel.

O Chars frars, tani char la muma, sinaquei che vus vegnies bucc ina gada ad sendriclar. Ei veintg avus a purtar bien freitg. Aschi gleiti scho nies regiment ei libers, sche esen nus plirs tscheu che havein el sen de vignir achasa et era il Lui Miler.

Aber doves ieu ver la dischletgia de curdar en ina ner lautra bataglias sche veing ieu ad regular che vus saveis survegnir il miu faitg cun sedresar tier in miu bien amitg Gieri Joseph Volf a Stillwater. El ha zvar bucc entamaun, aber ieu vi ragischar che entras el saveis vus survegnir. El ha maridau feglia della Babatina de Munpe de Medel. Il miu faitg ei tier il Bankier C. Scheffer, era in tudeischg.

Stimai de Chasa, ieu vi pia trer la fin cun il miu schriver et ves bugien ina risposta ton pli spert sin quellas lingias et era tgei chei dat daniefs leu et tgei temps ei glei leu et tgei il Gieriet fa leu et tgei el ha deitg della Mericha. Era tgei ils mes parens et amitgs de leu

fan. Ieu cregiel chei vegni era bucca ludau feigt sur della religiun de tscheu. Salits atuts amitgs a parents de leu.

Jeu restel cun ils mes pli cordials salits, vus tuts mes chars de casa, muma et frars, entochen mort.

Jacob M. Henry

Brev 03

2. Corps 2. Divisions

Pelsiloonie A. Hospital neir Gettysburg, Fanadur ils 19, 1863

Chars De Chasa!

Esent ieu giu ritschiert la vosa bref ils 7 de Maitg, et entras schliata peda schau trer entochen de present. Pilver ei glei stau in hefti temps dilg Maitg, entochen dus grons marschs et chaliras, han ins stoviu star ora, aber mo ver pazienza et lu vargei tut.

Ina dellas pli grondas bataglias ei stada tscheu ilg enprin de quest meins che ha quzau treis dis; ilg emprin et il secunt et il tiers. Et gronda victoria ei stada per nus. Ilg inimitg ha stoviu retirar et schar davos 10 meli blasai et 5 meli morts sil plaz. Da pli tuts quels cheran blasai lef han ei priu cun els et ils dus emprins dis han ei satrau de lur morts, quei biars et eunc 5 meli eran ristai silplaz. Lur sperdida dil temps che han intrau el Stat Pensilvania et Marland, chei stau zircha 3 iamnas, ei 35 meli et us ein ei puspei tutschei en lur Stat Virginia et van encunter Pitsmunht. Et nosa arma ei suent.

Quest meins ei stau in enperneivel temps, nosa armada grondas victorias. Ilg entir Missisipi ei us aviart daven de Niu Orlins si entochen nua chil river ha lur entschata, varga 3 meli mailas, in dils pli liungs rivers. Vicksburg ha stoviu curdar il davos. Nosa armada haveva sarau en ilg inimitg entuorn entuorn. Davon eran ils tschefs de uiara. Quei plaz era grad sper il Missisipi et davos et damintgia meun la infantri et il davos han ei stoviu far il surrender. 32 meli prisneis ein curdei en nos mauns. Et 2500 ein vigni mazai enquei temps dil bunbarmen chei stau varga 3 meins. 160 chanuns ein curdai tier anosa part, 50 meli buis et autras chausas. Ei eran ord de provisiun, ils davos dis han ei stoviu migliar charn de chavailg et de mels. Ei glei ina ferma posizium de natira et stermentusas fortifichaziuns han ei giu faitg.

Eunc in plaz pli den giu encunter Niu Orlins eis ei eunc stau in plaz che ha stoviu far il surrender ils 14 de quest cun 7 meli umens et 36 chanuns et quei ei stau il davos plaz sper il Missisipi. Et us eis el aviarts della entschata entochen la fin. Et quei ha spartiu la tiara dilg inimitg. Era ei il report che nosa flota et land forza hagi priu Fort Sumther chei sper il Marchau de Chalston, Stat Carleina. Leu ei in dils pli grons havers ner si posts chil Saut ha. Nosa pli ferma flota era leu. Ils monitors chein tut surtraitsgs cun fier entuorn edapertut la grosezia de 15 et 18 sols gries che teing ora las balas dilg inimitg. Et ils chanuns chei porten ein stermentus. Las balas che paisen 200 funs et ina part de 400 funs. Et tilen la distanza 3 entochen 6 meilas. Et quels tschefs ein bas et van cun stem et chura chein van en bataglia, sche vargen ei ora della aua mo paug, mo zircha in bratsch et miez, chein schliata noda per ilg inimitg. Ei glei bucca ina Cruna ella Europa che ha ina flota che stat a per cun quella dilg Uneita Stats, ni aschi gronda ner aschi ferma. Quels tschefs de fier, ne monitors scho nus nomnein, cuostan entochen in miez miliun Dolars, ei in bi prezi, aber Daners avonda.

La davosa bataglia tscheu ei stada en Stat Pensilvania sper Gettysburg, nua che nies Regiment ha piars gref. 50 morts ein ristai sil plaz. En tut blasai e morts ei sei stau 233 de

nies pintg regiment et ei eunc ristau in number 94. Dapli ein eunc miert de biars entras las blasuras. Pilver quei ei stau gref per nus. Cun nus ramonschs ei sei era iu enpau grob. Capitani Lui Miller ei curdaus sil plaz et ei bucca vivius pli che 5 minutas. Ina bala ei ida atras il tgiau et atras il tschurvi. Dapli il Caplazi de Surein Sunvitg ei blasaus atras ina queisa et ha bucca rut ilg ies. Da pli ilg Cargiet de Breil ei blasaus il madem. Dapli il Tener de Breil ei blasaus en in bratsch din tog dina bunba et era bucca rut il bratsch.

Et jeu per ventira hai survegniu mo in pintg sgreffel. La bala ei ida ilg enprin etras la patron tascha et ha bucca giu pli la forsa de ira lunsch pli. Ei ida en strus in miez sol ella charn en in chalun de maun dreitg dadora. Dieus ha mei adina pertgirau mei bein et hai speronza chel vegli aschi pertgitar et vi rogar El et hai era speronza che vus seregordeies de mei en vosas oraziuns.

Jeu sun tscheu en Hospital. Cura che la armada ei ida daven datscheu grad suenter la bataglia, ein ei dai suenter igl inimitg et ein eunc adina suenter. Et ieu sun staus ordinaus de star tscheu et gidar el Hospital, ei en in uaul. Mintgia Corp de persei, nies Corps ha giu entuorn 4 meli blasai, la pli gronda sperdida dils auters, il nies Corps ei ils 2. Dapli mintgia Corps ha stoviu prender tier lur Hospital quels dilg inimitg de quei tog nua che mintgia Corps ha batiu, chei stau gron diember per nus.

La pli part ein schon rabitschei daven datscheu tier auters Hospitals en marchaus Baltimor et Waschingon, Faladellfia et auters plaz. Tscheu ei eunc de nies Corps entuorn 800. Et ein tuts en celtas et bien ruglament, 7 et 8 en mintgia celta et dus umens de far igl auf varten, miez in di per in et mesa la noitg. Era ieu hai de far il madem. Hai de survivir si als blasai miez il di et mesa la noitg et quei ei stufia lavur, ins stover in bien magun. Basta, quei varga tut, mo ver avunda pazienza et quella ha mei muncau ami, quei ei ina buna chausa. Grad suenter la bataglia ei sei stau ina stermentusa plieftgia che ha chuzau plirs dis. Et ei ha pariu gref aber stau zun bien per ils blasai. Per treis et 6 dis han la pli part stoviu star ord sut tschiel aviert, di et noitg bletsch sut et sura et biars han stoviu pitir entras lur blasuras.

Entras in aschi grond diember podevan ils Doctors bucca dar ilg damoing de ligiar si lur plagas dels nos et quels dil inimitg. Nagin sa crer co ei va tier en in Hospital el felt grad suenter ina bataglia, in che ha bucca viu sez. Pilver ei va rough tier, bratscha et conbas vegnien pri giu senza fin. Jeu hai viu plunas sper ina meisa din bratsch ault et tier la pli part veing ei dau en la dierma entochen chei lavuren vidad el.

Jeu hai ferma speronza che questa stat finescha questa revoluziun. Miu temps ei ora ilg enprim de avril 1864, schei veing a quzar aschi ditg. Era ilg enprim de Maitg hai ieu giu ina bref dilg Aug Albin et ei eran tuts sauns. El ei bucca pli el Ohaia, el ei el Stat Iandiana. Era il Pieder Giger ei leu speras. La duna dil Pieder ei morta ilg unviern vargau. Era ein ils dus Giosis de Bugniai en ils 8 regiments de Minesota et ein si el frontier et pertgiren ils salvadis, chei vegnien bucca giu et mazien ils alfs chen sil prau. La stat vargada han ei giu rut ora et comes grondas masacrias, mazau femnas et affons et priu giu la barucha, chei il lur plischer chura chei pon tier in alf de pernder in gron cunti et ira cun quel entuorn il tgiau et lu trer giu pial cun ils chaveilgs et pender en ina tschenta chei han entuorn els et portar cun els per plischer et vitoria.

Avon in per dis hai ieu schret agli Aug Batista. Jeu hai schon spitgiau in gron temps sin ina bref de el, aber entras adina esar stai sin martsch, havein nus survegniu naginas postas et perquei hai ieu spitgiau aschi ditg de schriver avus. Ieu level survegnir risposta dilg aug avon, per tgei ieu hei giu schret che ieu hagi survegniu bref de vus et tuorni gleiti a schriver. Aber sai bucca con ditg ei veing de star tscheu, avon che tuts ils blasai vegnien pri tier auters Hospitals. Biars san grad il moment bucca vigni midai, aber hai speronza chen treis ner 4 iamnas vegnien ei midai daven tuts et ieu posi ira tier il regiment.

Jeu vi pia trer ala fin et spetgiel sin ina ton pli sperta risposta de vus cun in bien ton daniefs et co ei pasa leu cun vus. Et pren ina entira boga et bucca mo mesa et lu eunc miez plein et schil pupi ei scharts, sche vi jeu termeter in per bogas. Quei plai bucca ami, chura che ieu vesel ina bref cun ina mesa boga, cunzun chura chins tarmeta aschi lunsch.

Cars de chasa, vus stoveis bucca prender si per mal quellas lingias, pertgei jeu hai schret cun bien et sinzer Cor et speronza che quellas lingias aflien vus tuts en bien stan de sanadat.

Brev 04

Fort Snelling, ils 14 de Marz 1864

Cara Mumma et Frars,

Jeu hai priu avon mamez de avus schriver in per lingias et schar saver che ieu segi sauns de present. Et hai era speronza che quellas lingias afflien vus el madem stan. Sin mia bref schreta il tons de fanadur la stat vargada, chura che ieu erel el Hospital, hai ieu bucca ritschiert risposta. Ella ei ida a piarder et sun en grondas marveglias, co ei pasa leu cun vus mes chars de casa.

Ils 6 de favrer havein nus dau pietigot anosa armada la dameun et la sera eren nus schon a Waschington. Dus dis esen nus stai leu. Ina sera alas 9 han ei dau ina tscheina a nies regiment en in dils pli gronds gast Haus et ei stau ina gronda rimmada de quels dil quseilg gron et il ping et auters grons signiurs. Gronda anur ei vigniu dau et bials plaits ein vigni faitgs. En 8 dis pli tart erel jeu a Stillwater. Sin tut nies viadi han ei ritschiert nus cun gronda punpa. Daven dils 17 de favrer havein nus giu 30 dis vacanza, et sun staus a Stillwater tier ils ramonschs. Us de present ein ils 30 dis vargai et esen us tscheu el Fort Schnelling, 6 meilas da S. Paul.

Nies temps ei us pintgs, ils 29 de avril sun ieu libers. Biars tuornen ed ira per treis onns puspei. Ei survegnien in gron hand gielt, 4 et 5 tschien talers et aunc varga. Quei ei in bi dane, aber bucc per mei, jeu hai giu schuldau avunda.

Jeu hai ferma speronza che questa stat fetschi fin cun questa uiara et lura dat ei buns temps tscheu ella Americha chei mai stau megliers. Basta, tscheu el nort ein ils temps buns avunda de present. Avon pintg temps hai ieu ritschiert la davosa bref dil Aug Albin et ein tuts sauns. La Onnamaria ei maridada avon in meins cun in tudeistg. Ei fan solidar vus tuts de leu et han buns dis.

Legia mo per tatez in ton de questa bref.

Car frar, ti sas chura che ieu hai schret ati la davosa bref, sche hai ieu schret che ieu vegni achasa chura che miu temps segi spiraus. Ei fa pilver mal ami de schriver avus che quei sa bucca daventar per il moment. Pertgei ilg aur ei us ton aults chins stoves piarder la mesadat sin mintgia taler de pupi per bratar en per aur. Et quei sei ieu buca far. Jeu pos forsa rabitschar ensemen entuorn 7 tschien talers, aber bucc en aur. Sche sai ieu bucc ira a spiarder la mesadat. Pilver fus ei ami in dils pli gronds legerments de poder eser leu tier vus in miez onn. Dapli che ieu vigniesi astar leu, quei sai ordavon che mas bucc, pertgei ieu sun bucc ilg um per ira per la grepa entuorn pli et ils ruvans cun charpialas si afar fein, quei mas bucc.

Nua che tscheu ei tonta tiara chei nagin si su, tut en planira et bien tratsch. Jeu sai ira a prender 160 achers tiara per nuot et cultivar. Quei vul dir nua chella ei eunc buca prida si. Era sa ins cunprar in Hof de 160 achers cun chasa si su et ina stala, 40 achers en saif en cultivaziun per 8 tschien talers en ina distanza de 6 uras dil marchau de S. Paul, chei il pli gron chei el

Minnesota et ei la residenza dil goverment. 60 meilas dat cheu ei circha 15 purs, tuts ramontsch et il prau sepeglia. Datgi chins auda chei stau ella Mericha, sche plai buc el Grischun pli.

Cars frars, vus saveis che ieu sun us sils ons et hai priu avon mamez de midar il miu stan de libertat en in auter. – Ei fus per mei stau in gron avantaitg, sche ieu fus staus maridau avon 6 onns, sche fus ieu en meglia pei. Aschiditg chins ei da libertat sche dat ins paug per ira sin prau ner taner ils daners daquen. Car frar, ti stos buca tartgiar che ieu hagi enblidau vi vus de Casa. Miu cor ei eunc bucc endirius aschizun, schegie che jeu hai faitg atras quels treis onns grons strapats, sche hai ieu buc in di che vus eses bucc stai en mes partraitgs.

Jeu hai schret che ieu vegni amidar il miu stan. Jeu hai zvar eunc de present nagina enchoschescha cun naginas giufnas. Tscheu ei pliras ramonschas, pulitas giufnas. Ei glei femnas avunda tscheu che maridasen pli bugien oz che dameun, de bien num. Cars de casa, ieu veing a spitgar sin ina sperta risposta de vus sin questa bref et vegniel era bucc amaridar entochen che ieu hai risposta de vus. Vus stoeis bucca prender si per mal per ieu bucca vignir a chasa. Ei fus il miu pli gron plischer, aber spender vi tuts ils daners per vignir anora et anen et lu ver nuot et stover entscheiver denovamein, quei vul bucc. – Schon daplirs onns ennau fus ei stau il miu pli gron plischer, che vus fuses era stai tscheu. Et ieu sai pilver de dir, che vus lesas bucca turnar pli ano. – Aber hai mai menzionau avus sur de quei, per tgei che ieu secregiel che la mumma les saver de quei nuot zun. – Dai ami il vies meini. Sche vus vesas baul ni tart la intenziun de setrer en questa tiara, sche les ieu meter il miu meun vitier tut quei che ei il miu puseivel per meter vus sin in bien tog prau et lesel eunc star senza maridar per in onn. Denton dai il tiu sinzer meini sur de quellas varts et lautra gada vi ieu ati schriver pli bia sur de nosa gronda tiara, era sur della religium.

La religium ei tscheu en buna flur per ina tiara nova. Jeu audel bein avunda della Europa, sche gie che ei glei 3 meli meilas, dil tut tgei ei pasa leuora. Ils ramonschs ein tuts sauns et fan bein, tuts ils Mugglis. Ilg Scharvon ei a S. Paul et fa ustria et fa bein et fan salidar leu tuts. Era ves jeu bugien sche vus savesas dar la dresa dil Giachen Martin Ber chei ella Merica. Jeu hai udiu chel hagi schret agli Lucas.

Cars de Casa, ieu stoi trer ala fin il miu schriver per quella gada et tratgiel che vus legies bucca prender si per mal, aber vus mungleis bucca dir alla muma [...] – . Salidai tuts ils parents et amitgs de leu chan eunc regordienscha de mei. Jeu hai speranza che questas lingias vegnien ad enflar vus tuts en buna sanadat. Et lein rogar Dieus chel vegli aschi mantaner vinavon. Dieus ha partgirau quels treis onns de biars prigels, 21 bataglia esen nus stai lien, enzatgi sto ver deitg pli biars paternos per mei che ieu hai deitg et hai darar sau ora in di senza far sil meins ina pintgia oraziun. –

Schrieva tuts ils daniefs de leu et la vosa intenziun sur de quei che ieu hai schret che ieu sapi co ieu hai de secontaner.

Tanir quei che ieu hai schret per vus.

Segies pia damei salidai cun il mes pli cordials salits, vus mes cars de chasa, Mumma et frar, il vies sinzer frar entochen la mort

Jacob M. Hendry

Fort Snelling, ils 24 de Marz 1864

dresa la bref a Stillwater et fai si il miu num, pertgei en 6 iamnas vegniel ieu ad eser leu, ei miu temps ora tscheu. La mia dresa: Jacob M. Hendry in Stillwater, Minnesota, United States of America

ina ton pli sperta risposta

Stilwater, ils 7 de Marz 1865

Cars de chasa,

Ei para ami in liung temps da pi che ieu hai dau risposta sin la vosa davosa bref schreta ils 5 de Maitg 1864. Sche vi ieu turnar a schriver in per lingias. De present sun ieu en buna sanadat et hai speronza che vus segies el madem. Jeu hai eunc adina il stan de libertat, aber hai el sen de midar sin vid stat. Ti lesas forsa saver cun tgei giufna. Quei sai ieu ati strus dir. Jeu secregiel chella seigi de Tujetsch et de buna religiuin.

La vosa davosa bref ha mi faitg pintg legerment. Scho ieu hai ligiu ord vosa bref, sche haves ieu giu pintg profit de vignir tier vus, pertgei ieu hai nagina part de vies faitg de chasa. Jeu secregiel che ieu hagi eunc us garigiau zun nuot de vus. Eipara che ieu segi schlaus ord vosa familia. Aber chura chieu hai nuot, sche tier vus arugar veing ieu tutina bucc. Ami ei tut enconoschent, schegie chei glei in gron temps, che ieu sun daven.

Dilg Aug Batista hai ieu ritschiert ina bref avon paugs dis et ein tuts sauns et fan salidar leu tuts. Era tscheu ein ils ramonsch tuts sauns et fan braf qureisma. Ei van a mesa mintgia di. Il ueistg ha termes tscheu in prer tudeisg. Jeu hai zvar bucca peda ils luverdis de ira amesa. Jeu sun in quart ura ord dil marcau tier il madem patrun che ieu hai giu luvrau avon che ira schuldau. El fa Bieer et ieu meinel el mintgia di el marchau et visetel era mintgia gada il Monn et sia duna, chei ils mes megliers amitgs. Quest scheiver han ils ramonschs tscheu faitg in tscheiver tuts ensemen, veilgs et giuvens et ei stau in gron plischer de ver tons patriots ensemen, entuorn 60 persunas. Era quels de St. Paul ein vegni neu, il Scharvon Muggli cun sias feglias et plirs auters et Onna Maria Smet.

Aura eis ei tscheu de present freit in per dis et 14 sols neif eis ei de present. –

Chars de casa, ieu spetgiel sin ina ton pli sperta risposta de tei, era co ei pasa leu cun vus et auters de leu. Jeu rogel, schriava ami eunc ina bref et dapli. Sche vus leis saver damei nuot, sche vi ieu vus era bucca tribular pli cun schriver. Ei fa ami in gron mal, che ieu vegniel tanius de tala maniera. Jeu sundel de negliur de chasa. Basta, ei varga tut, ins ha de viver mo in per dis et quels vargan enzaco, sche gie che ieu sun entscheu. –

Jeu haves bugien, sche ti desas ami ina sperta risposta co ei pasa leu cun vus et auters. Sur de nosa revoluziun sai ieu paug tgei schriver, pertgei ei prendes memia bia temps declarar tut. Jeu secregiel che questa primavera fetschi ina fin cul Saut. Ei han piars cheu in temps ils lurs megliers marcaus et ein en schliata condiziun et ins auda ei la fin da maneivel. Ei ha cuzau ditg avunda. Quei ei ina gronda tiara de manar uiara.

Ti stos perdonar sur il miu mal schriver, ieu hai fatg tolchas et era spondiu larmas entochen chieu hai schret. Di ala muma che ieu rechamondel per en qual paternies et hai mai enblidau vi vus, sche gie che vus – .

Salidel ils parents et amitgs. Tscheu ein ils ramonschs tuts sauns de present. Sin primavera hai ieu el sen maridar, per tgei ieu sun sils ons et hai faitg si il miu meini de star ella Mericha et bucca meter ora quels paugs daners per il mun entuorn et ala finala ver nuot. Cau tarmetel ieu mia figura, ella ei gartigiada mal – .

Jeu vi pia calar per quella gada et restel cun ils mes pli cordials salits avus tuts. Il tiu sinzer frar

Jacob M. Hendry

Stilwater, ils 5 de avril 1868

Charissima Mumma et Frars,

Essent jeu ritschiert la vosa bref avon in pintg temps cun gron plischer, sche vi jeu dar ina risposta. Jeu et mia duna ein sauns et affons vain nagins. Tscheu ei stau in freit unviern et pintgias fitschentas et us entscheiven ei at arar et semnar et ils revers ein aviarts et il comers entscheiva.

Sur de mias fitschentas vi jeu dir quei. La stat vai pulit, ilg on vargau vai ieu priu en daners en in mains meli talers per Beerr et vinars, aber ei glei era bia expensas. Ei glei era tut car. Jeu et mia duna havein il bien dil mun, de beiber et de migliar avunda dil tut, senza sparng et sevistgir undrevlamein et buna pasch et charezia et aunc adina meli talers en sag.

Din giuven che vul maridar, dei prender bein avon sezez tgei ei vul dir il stan de leitg. Maridar senza charezia, ner mo per rauba, ner mo per balezia, ner mo per voler dils veilgs. Lu ei la pasch bucc en chasa et la charezia eunc meins. Adina maridar per lur plischer, per tgei ils giuvens ston star enseman et bucc ils veils. Nua che la pasch ei bucc, ei auffiern.

Ils Deragisch ein tuts sauns, resalvon la buoba gronda. Quella ha el cugliez ils Kreps et ei fan bain tuts et il resti ei vegnius atras pulit senza disturbi et senza urentar et jeu les che vus havezas giu cunprau pon per quels daners, stalg tarmerter ils daners. Basta, quei ei vargau, per materia de far dua pera chaulschas et dus librogs, vai jeu dau ier 24 talers et in per stiffilas 10 talers. Il far il resti fa mia duna et taglia aschi bein sco il schnider. Mia duna ha eunc fadigliau en ina iamna 8 talers cun chuser et lavar. Ella sa aber era luvrar et ei adina sauna.

La duna dil Monn per miert ha vendiu ora avon in on sia part dil Salon chella veva cun mei, agli Taner de Breil, quel che ha maridau Genoveva Deragisch, sora de mia duna. Aber buca la chasa, mo quei chera endadens. El paga tscheins. Il temps de stat meta el en in de gidar mei et paga 50 talers per meins et il unviern veing in dils frars della mia duna et giden mei, pertgei lu ei paug. Lu ein ils umens tuts si elg uaul et fan buoras per far il flesen la primavera. Quei ei tscheu il pli gron comers et quei che porta ils daners. Buoras et aisas van engiu entochen 15 tschien meilas et han in bi prezi. –

Ils ramonschs tscheu ein de present tuts sauns et dilg aug hai jeu naginas novas. Ils de tscheu fan tuts bein. Les jeu numnar in per in, ei mas mema ditg. Sur della Baselgia: ils ramonschs et paugs tudeisgs havein ina baselgia bucca gronda, aschi scho quella de Zarcuns et havein bagigliau ina chasa per il prer speras la stat vargada per 3 meli talers et alla entschata cunprau il plaz et la Baselgia 15 tschien et ei ha custau a sin aschi paug in bien ton daven da 1 tschien entochen 2 tschien, dapli 6 tschien talers per il prer et on datun eis el mors et us havein nagin. Il Uistg di chel vegli dar in sin Pastgias. Usa stovein nus ira ella Baselgia dils acrischs. Tscheu veing ils bauns schai vi per in ton per onn per ina persuna, per in on 5 talers. Quei ei mantener il prer, pertgei tscheu ei nagins fundus de Baselgias et mintgia familia ha siu plaz.

Jeu sto pagar tscheins chasa per meins nua che jeu habiteschel. Jeu, mia duna 6 talers per meins, pertgei miu Salon ei bucc per habitar, entochen che ieu sai bagigiar si ina chasa de crap de duas alzas et quei cuosta 4 meli talers, bein senza ils uordens endadens. –

Ti fas menziun de la ierta. Jeu sai dir paug sur de quei. Ti sas tgei ieu hai vi et sas tgei ei era valeta chura che ieu sun ius daven de leu. Jeu secarteval chei fus valeta 3 meli rentsch, denton las ieu sura avus. Per quei vegnin nus bucc malperina. Figei ora denter vus et la muma sco vus manigias il megljer. Jeu vegniel bucca ameter ugau, sche gie che ieu have

saviu far quei, aber ieu remetel avus. Lais vus eunc dar enzitgei, sche prendel et sai bien grau. Ieu garegiel era bucca daners. Raubas ein ami grad aschi bien, quei vul dir sche enzitgi vegnes anen in temps ner lauter. –

Ei podes ami schabiegiar chen dus onns, schei mas pulit las fitschentas, che jeu figies in viadi tier vus per ina viseta. Plischer ves ieu in gron. Basta, sur de quei ei eunc adina temps avon dus ons ein vargai.

Era ves ieu bugien che ti schrivesas tgei ils parents et amitgs fan leu et co il Tujetsch vesa ora et tgei ei tratgien della Amerika leu et schei glei nagin che ha el sen de vignir anen sin us ad in on, sche ieu vignies ora.

Et tgei traffig che vus veis e tgei muvel et co ei va con ins et lauters et tgi ei maridau de quort. Lau ora an ei la moda mo de maridar mo per la rauba, aber tscheu ei buca aschia, maridar suenter plischer et ina femna de ferstan et che sa luvra et taner chasa et tema de Diu. Il auter varga et Diaus gida.

Cars frars, vus eses sil temps de midar vies stan, quei vul dir, sche vus haveis el sen, pertgei la mumma duvras agit de quei temps. Ella ei veglia, schon 68 onns et jeu sun els 36 ons.

Schriva aschi gleiti scho ti has peda per miu plischer.

Cara mumma et frars, jeu restel cun ils mes ils pli cordials salits, ieu et mia duna entochen la mort, il vies sinzer feilg e frar

Jacob M. Hendry

Stilwater, ils 5 de avrel 1868

Brev 07

Stilwater, Minnesota, il 16 d'Uost 1872

Car Quinau!

Tia brev termessa anen cun Tiu cusrin vei jeu ritschiert e la rischun che jeu hai bucca pli gleiti dau risposta ei che jeu sundel gleiti sisu vignida fetg malseuna e stada tochen ussa.

Ussa sun jeu puspei ton che jeu pos turnar ad ira entuorn aschi malamein. Mia mal-sogna ei stada in zert rematismus d'inflamaziun, dolurs vei jeu giu senza fin per tut la persuna entuorn en ina ga daven de tgeu entochen pei, savevel semuentar bucca d'engena e muentar nagnas giugadiras el'entira persuna, gnanc in det pei ni bratscha, ni combas, detta, meuns ed era gnanc il tgeu, sulet ils eglis savevel jeu volver empeu cun grondas dolurs, euter erel jeu sco in toc len.

Il Sep Antoni Muggli chei vignius anen questa primavera ei staus in per jamnas di e notg e viglieu mei e muentar mei vi e neu, cura chei figieva basegns.

De pi che jeu hai scret la davos gada eis ei vigniu fatg ina via fier che va grad vitier la nossa casa ora, che nus vein cumprau questa primavera avon in on e ruinescha totalmein il plaz. Perfin la cumpagnia d'assicuranza che nus veven segirau la casa, ha retratg anavos la segironza per rischun, chei seigi ussa memia grond prigel de fiug e per quella rischun vegn jeu era mai pli a saver vender, num spiarder bunamein tut.

Ti pos tertgar quei don fatgs sin talla moda sto bein vignir bonificaus e quei vegn ei era, aber co ? Ell'America han las vias fier ualti gronds dretgs, per exempel, vegn ei fatg ina via fier sche vegn ei condemnau ton tiara e bagetgs chein enpeis, nua chei vegn ded ira atras e vegn digl obercheit anora legiu ora ina commissiun che sto ira a tras et urentar il fatg e schazigiar il don de mintgin chei tucca. A mi ha la commissiun fatg ora 175 thalers don, ne de bonificar, il plaz ha custau 1700 thalers ed ei vignius ruinaus sco sura scret.

Cun quei sun jeu bucca sesenflada cuntenza e hai ussa de dertgar cun quella cumpagnia, il qual po cuzar biars ons avon che vignir rugalau ora e custar in grond daner e po esser che jeu gudognel per lura nuot, tonaton sai jeu bucca secuntertar cun quei, la differenza ei memia gronda.

Jeu hai camondau igl Assisten Schmet ugau sil fatg leu de miu um e garegiel de saver tut bien e schliet tgei ei vegn a cordar tier ami tenor leschas e tschentamens de leu, hai garigieu ded el ina gliesta cun mintga artechel per scret cun lur valetta e cura che jeu sai meza tgei e co ei glieti, sche sai jeu era co jeu hai de secontaner.

Vegn jeu lura a ver en che jeu sai far enzitgei per Tei, sche vi jeu buca schar ira surora e Ti vegnes lura era a veser pli bein co in ei secontanius cun Tei. Fus miu um restaus en vetta, sche vessen nus nuota giu basegns de enzitgei de leu, era buca sche jeu restavel anavos persulla, aber igl affon aschi giuvens schon deprimius de siu bab ei tonaton avon che enzatgi auter. Denton lein nus per quella ga schar ruasar quella caussa sco ella ei, tochen che las dretgas uras vegnen neutier.

Novitats port'ei buca neu de scriver aschinavon sco Ti eis buc enconoschents del'America. Ils mes de casa ein de present tuts seuns, saliden Tei fetg sco era tut tgi che vegn a ver marveglias ded els.

Tiu cusrin Hendri lavura ella madema resgia chil bab ed auc Vigieli lavuren ed ei a spisa tier mes geniturs.

Il Sep Antoni Muggli de Cavorgia e Muggli de Rueras ein era domsidus ella madema resgia. Era stoi jeu aunc a Ti engraziar zun fetg per il schengetg termes cun Hendri e cun cordials salids restel jeu

Tia Quinada

Maria Barla Luzia Hendri

Il fargliuns Giachen Martin Muggli (1848 – 1922) e Maria Giuseppa Muggli (1852 – 1916) emigrai 1854

Il Mugglis en Tujetsch

Il embrugls grischuns cuozan da 1618–1639. Ei va oravontut per la controlla sur dils pass grischuns denter las coaliziuns Frontscha-Venezia e Spagna-Austria ed igl uorden religios el cantun. En quei temps bandunan il Mugglis Trimmis ella Val dil Rein e serendan e secasan, forsa era sfurzadamein, sisum la Surselva en Tujetsch. Els, sco ferm catolics, prefereschan ina cuntrada spirontamein catolica.



Muckli

Ella Cuort Ligia Grischa a Trun secatta ella sala da dertgira l'arma dils Mugglis cun l'indicaziun «Stiafen Muggli 1665».

Els cudischs da baselgia dalla pleiv Tujetsch ch'entscheivan tuts igl onn 1664 figurescha igl emprem naschiu Muggli per igl onn 1693 ed igl emprem el cudisch da morts gl'onn 1716. Quei muossa ch'il Mugglis erien buca ton numerus en Tujetsch. Enteifer 52 onns veva ei dau negin mortori cul num Muggli. Denter 1664 e 1906 neschan 125 Mugglis e 40 mieran en Tujetsch. Las dumbraziuns da famiglias en Tujetsch confirmeschan quei fatg:

- 1768 vivan mo sis Mugglis a Sedrun, existend ord duas famiglias.
- 1791 dus Mugglis a Sedrun e sis a Surrein.
- 1835 27 persunas cul num Muggli e quei a Cavorgia, Surrein, Gonda, Sedrun e Rueras.

Damai buca derivonts da Tujetsch fuvan els carteivlamein era buca ton beinstonts. Carschend las famiglias, ein els secasai agl ur dalla val, a Surrein e Cavorgia. En quels dus uclauns deva ei adina puspei la pusseivladad da survegnir tiara e casa.

La miseria e paupradad fuvan era lur destin, forsa pli fetg che per il Tuatschins che fuvan da vegl enneu ella val. Dasperas possedevan els oravontut diligenza ed ina brava purziun malezia e curascha. Els s'engaschan pli e pli fetg ella politica dalla val e dil cumin dalla Cadi. Carteivel sesentevan els sutdu-mandai e destinai per pli gronds pensums. Quei ha motivau els da bandunar tec a tec la val. Gia 1835 fuvan nov Mugglis sin lavur ord la val. El decuors dils onns emigreschan il Mugglis, il ins en Baviera ed il pli biars els Stadis Uni, aschia che 1972 miera la davosa persuna cul num Muggli en Tujetsch: Maria Culastia Riedi-Muggli 29-10-1886 – 11-10-1972. Als Mugglis ha l'emigraziun purschiu novas pusseivladads. Il biars d'els, en Baviera sco ell'America, han fatg stupentas carrieras ed han mess enzatgei en moviment.

Ina tipica famiglia d'emigrants

La famiglia da Sep Antoni Liberat Muggli (1791–1867) da Cavorgia ei stada ina tipica famiglia d'emigrants. El ei staus maridau duas gadas. Cull'emprema dunna Maria Margareta Jacomet (1793–) da Cavorgia ha el giu quater affons e da quels ein dus vivi:

Leci Muggli (1823–1888), emigraus ell’America.
 Maridau cun Maria Barla Monn (1824–1900).
Maria Barla Muggli (1825–1894) ha maridau il Gion Battesta Albin
 (1815–1892) da Mumpé Tujetsch e giu siat affons.
Maria Margareta Muggli (1827–)
Giusep Antoni Muggli (1829–)

Cun la secunda dunna Maria Agatha Riedi (1811–1862) ha el giu ils sequents
 diesch affons:

Sep Mathias Muggli (1840–), emigraus en Baviera. Maridau 1873 Wal-
 burga Meier (1851–)
Sep Antoni Muggli (1841–1923), America, numnaus «Retg dil Badus»
 american. Maridau Onna Maria Caduff (1843–1933).
 Mira pagina 103.
Giachen Martin Muggli (1842–1867), scolast, Glaruna; maridau Catharina
 Rochs (1841–); ha giu in feagl.
Maria Gada Muggli (1844), emigrada en Frontscha e maridada leu cun
 Julien Varnay (1840–)
Aluis Muggli (1846–1846)
Luis Muggli (1847–1876). El ei emigraus en Baviera e da leu en
 Russia, possessur d’ina gronda brassaria. Ei vegnius
 assassinaus e satraus a St.Petersburg.
Onna Maria Muggli (1848–1848)
Vigeli Muggli (1849–), Bad-Aibling, Baviera, maridau Catharina
 Schöpfer (1854–1902) e giu treis fepls.
Gion Rest Muggli (1853–1935), emigraus en Baviera e maridau Catha-
 rina Aumer (1854–1894) e giu quater affons. En se-
 cunda letg cun Helena Dobmaier (1859–) ha el aunc
 giu treis affons.
Maria Genoveva Muggli (1857–), setratga en Baviera e maridau leu 1884 Leci
 Antoni Aluis Monn (1853–1889) da Tujetsch. Els han
 giu treis affons.

Ella Merica

Ell’America ein ils suandonts Mugglis da Tujetsch emigrari:

1851	Giachen Martin Muggli da Rueras dunna Margreta Cristgina Schmed affons: Giachen Martin	1818–1901 1825–1904 1849	3
1854	Leci Antoni Muggli da Sedrun, scarvon dunna: Cristgina Beer affons: Barbla Catrina Rosa Martina Josephus Antonius	1819–1876 1817 1846 1847 1848	

	Lucius Antoni	1850–1855	
	Maria Fausta	1851–1854	
	Gieneveva	1853–1854	8
1854	Anselm Muggli da Gonda/Sedrun	1827–1901	1
1854	Giachen Antoni Muggli da Rueras dunna: Onna Maria Schmed	1808–1856 1819–1900	
	affons: Giachen Martin	1848–1922	
	Margreta Cristgina	1850–1954	
	Maria Josepha	1852–1916	5
1854	Maria Barla Muggli da Rueras	1811–1855	1
1854	Leci Antoni Muggli da Cavorgia dunna: Maria Barbla Monn	1823–1888 1824–1900	
	affons: Joseph Antoni	1849–1907	
	Barla		
	Leci Antoni	1852–1924	
	Susanna		
	Vigeli Giusep	1853–1944	7
1854	Rosa Martina Muggli da Surrein	1834–1878	1
1872	Gion Fidel Muggli da Sedrun dunna: Onna Maria Muggli	1839–1916 1838–1920	
	affons: Maria Scolastica	1867–1959	
	Anna Maria Catarina	1869–1950	
	Leci Antoni	1870	5
1872	Onna Maria Ursula Muggli da Sedrun	1841–1913	1
1872	Sep Antoni Muggli da Cavorgia dunna: Anna Maria Caduff	1841–1923 1843–1933	
	affons: Giachen Martin	1869–1937	
	Maria Turtè	1871–1932	4
	Total		36

Il Giachen Martin Muggli (1818–1901), il Ner, emigraus 1851

Il Giachen Martin ei oriunds da Rueras e fegl da statalter Martin Antoni Muggli (1777–1853) e Maria Cristina Degonda (1788–1848). El ei emigraus ils 26 da fevrer 1851 cun l'entira famiglia, dunna Margreta Cristgina Schmed (1825–1904) ed il fegl Giachen Martin (1849). Ils emigrants da quels onns ein secasai el Stadi Ohio e quei ha carteivel era il Giachen Martin fatg.

La veta americana dil Giachen Martin ei mo stada pusseivla da reconstruir cun indicaziuns en las brevs da ses nevs Gion Fidel e Giachen Martin Muggli

e dalla niaza Josefina Muggli. La veta ei stada empau senza paus e ruaus ed era culs affons ha el buca grad giu grond cletg. La finala eis el era morts leu-suenter, paupers sc'ina miur baselgia e dependents dil sustegn dil marcau da Minneapolis, bandunaus da ses affons, cun excepziun dalla feglia Fausta.

Igl onn 1856 ei il Giachen Martin a Stillwater cun sia famiglia. Il frar Giachen Antoni ch'era emigraus 1854 e secasaus en ad Ohio ei morts 1856. El envida la vieua e quinada Anna Maria Muggli-Schmed (1819–1900), sora da sia dunna da vegnir a Stillwater.

1857 lavura el a Stillwater sco «Salon Keeper». Cun el la dunna ed ils affons Giachen Martin ed Julius.

Tenor indicaziuns en ina brev dil nevs Giachen Martin Muggli (1848–1922) digl onn 1866 ei il Giachen Martin en in auter stadi american ed hagi spiars bia daners cun cumprar e vender.

1870 ad Eau Claire, Wisconsin: Il Giachen Martin sco «Salon Keeper», la dunna sco «Keeping House» ed il feagl vegl ei Hotel Clerk.

Igl onn 1871 scriva il nevs ch'igl aug Giachen Martin seigi staus questa stad in temps en California. Carteivel ha igl aur carmalau el en leu! Ussa seigi el turnaus anavos e secasaus el liug ch'el eri avon, numnadamein ad Eau Claire el Stadi Wisconsin. Ei seigien tuts sauns ed il feagl Julius studegi teologia ed ils auters affons mondien a scola tier muniessas.

La niaza Josefina Muggli (1852–1916) che viva a St. Henry scriva 1879: Igl aug Giachen Martin ei staus tier nus sin viseta cun l'entira famiglia duront sis jamnas. El ha tschun fegls ed ina feglia. Il giuven ha quitordisch onns. Els han midau liug e meinan ina stizun ed ei mondi fetg bein.

1880, tenor dumbraziun ei la famiglia a Crookston, Polk, Minnesota ed il mistregn ni l'occupaziun ei indicada cun «Confectioner». Cun el aunc quater affons, la Faustina ed ils buobs Christopher, Jacob e Henry che lavuran sco Store Clerk, emploiai en stizun.

1881 scriva la niaza puspei digl aug Giachen Martin ed annunzia ch'in feagl digl aug seigi fetg malsaus. Ils miedis hagian dau si el ed el hagi num Giachen Antoni e seigi 18 onns vegls.

Igl onn 1890 scriva il nevs Gion Fidel Muggli davart siu aug: Oz saiel era dar sclariment sur digl aug Giachen Martin. El ei quasi traversaus per tut l'America entuorn. Questa stad eis el serabitschhaus a Minneapolis cun sia dunna e dus affons, in mat ed ina matta. Il feagl che leva vegnir plevon ei fugius d'els, sco quei ch'ils auters han era fatg. La paupra Fausta, ella ei adina stada la megliera, ei leu e va pil marcau entuorn per encurir lavur per trer vi ils geniturs. Quels ein leu paupers sco ina miur, vegls e pon far nuot. Tier tut quei han els en cuort temps gia midau treis gadas casa.

1891: Cun quella caschun hai jeu era visitau igl aug Giachen Martin. Igl aug e l'onda han fatg tutta curtesia cun mei e dumandau suenter da tuttas caussas da Tujetsch. Igl aug ha era detg ch'el scrivi ton pli gleiti ina brev al bab.

1892: Igl aug Muggli, il Ner sco ei dian, ei era aunc adina a Minneapolis. Els dus ed ina feglia ein stai fetg malsaus quest'unviern ed ils miedis devan

buca gronda speronza. Mo ussa ein els puspei meglier. Igl aug sa buca tschintschar in plaid dad ault ed ils miedis dian ch'ei vegni buca meglier.

1893: Sundel staus a Minneapolis e vai visitau igl aug Giachen Martin cun dunna e feglia Fausta. Els ein tut persuls. Ils fegls cun buna scolaziun savessen gidar els, mo dattan pauc persuerter.

1893: Igl aug Giachen Martin ei era aunc a Minneapolis, ei miserabels ed ha gia dus onns buca pudiu tschintschar in plaid dad ault. L'onda seigi ina purziun pli tafra e possi ira mintga di a messa.

1893: Aug Giachen Martin, sia dunna e feglia Fausta ein aunc adina a Minneapolis. Els ein sauns, mo aschi paupers sco ils apostels, ston prender dalla bratscha da sia feglia e quella ha tut unviern giu negina lavur. Els fegls ein tuts in tscheu ed in leu ed han neginas marveglias dils vegls ed ein secunteni sin ina moda che jeu fetschel meglier da quescher tgeu.

1898: Quest atun sundel staus a St.Paul. Sundel cun quella caschun era ius a Minneapolis e visitau ils augs Giachen Martin Muggli. Vai anflau els fetg miserabels, tuttavia igl aug. El po buca tschintschar in plaid dad ault ed ei il bia enta letg. El seigi ussa 82 onns vegls ed el manegia ch'el possi buca vegnir aschi vegls sco il frar Leci Antoni roder (1805–1893). L'onda, tia madretscha, pareva aunc ualti tafra, mo sia feglia ch'ei leu cun els, ei era ina pupratscha sco mias paupras soras. Ella ei era bunamein tschocca. Ella veseva buca con tard ch'igl ei sin l'ura, pia treis pupratschs, dus vegls ed ina tschocca. Els han giu snueivel bugen che jeu hai visitau els ed han detg, che sche jeu scrivi anora, sche dueigi jeu solidar vus tuts zun fetg. Sundel staus leu in'uriala e vai dau in dollar ed ina botta pischada che vevel purtau da casa. Cu jeu sundel ius, sche han tuts treis bargiu sco affons. Ussa sto il marcau gidar els empau.

1899: Ils augs Giachen Martin Muggli ein era aunc vivs, quei che jeu sai. La Fausta, sia feglia ei stada quest atun cheu sin viseta. Ella ei ina pupratscha che vegn gleiti senza vesida.

1900: Igl aug Giachen Martin a Minneapolis ei era aunc vivs, mo era ualti miserabels. Igl aug va tut en fanzegna ed ha sco canzer en in egl che vesa ora ualti mitgiert. Il marcau sto ussa trer vi els. Ei fan era solidar vus e dueigies ver memoria d'els cun enqual paternies.

1901: Per igl emprer eis ei mia obligaziun d'annunziar ch'ei hagi plaschiu a Niessegner da clamar tier el nies aug Giachen Martin Muggli (1818), il Ner, *emigraus* 1851, sco el vegneva cuminamein numnaus ell'America. El ei morts Tschunchesmas las sis dalla sera e vegnius satraus per la gievgia sissu. Ei han refretg aschi ditg, per schar vegnir neutier ses affons e parents. Da St. Henry essan nus stai negin, damai che nus vevan aschi gronda fuola cun la lavur. Il di dalla mort eis el aunc levas ed ius davos meisa per gentar. El ha giu ils reps el magun. Gia igl atun, cu jeu sun staus leu, hai jeu tertgau che quei cuozi buca ditg. Lein sperar che Dieu hagi mirau ora ina bunura.

1907: Auter stat ei culs affons digl aug Giachen Martin Muggli, il Ner. Il grond ei fugius che negin sa nua ed igl augsegner ei per veta duronta en perschun. El veva maridau ina da quellas bialas dil marcau. En buca ditg ein els vegni malperina ed el ha sittau giu ella. Aschia sa el ussa far penetenzia

persuenter. Il tierz cun num Christ fuva era maridau ed ha era mo in buob. Mo sco nus vein enderschiu, eis el fugius dalla dunna e dil feagl. In auter ha maridau ina Gediua ed ei ius che negin sa nua.

Giachen Martin **Muggli** (1818–1901) ⚭ Margreta Cristgina Schmed (1825–1904)

Affons: **Giachen Martin Muggli** (1849–)
Julius Muggli (1857–)
Faustina Muggli (1859–)
Christ Muggli (1861–)
Giachen Antoni Muggli (1863–)
Henry Muggli (1866–)

La Faustina Muggli (1859–) dil Giachen Martin, il Ner

Ella ei la feglia dil Giachen Martin Muggli, il Ner (1818–1901) da Rueras. Quel ei emigraus 1851 ell’America cun dunna Margreta Cristgina Schmed (1825–1904) ed in feagl Giachen Martin (1849). La Fausta ei naschida 1859 els Stadis Uni.

Davart la Faustina ni Fausta remarcen entginas brevs il suandont sur dad ella:

1890: La paupra Fausta, ella ei adina stada la megliera, ei leu e va pil marcau entuorn per encurir lavur per trer vi ils geniturs.

1893: Giachen Martin cun dunna e feglia Fausta. Els ein tut persuls. Ils feglis cun buna scolaziun savessen gidar els, mo dattan pauc persuenter.

1899: La Fausta, sia feglia ei stada quest atun cheu sin viseta. Ella ei ina pupratscha che vegn gleiti senza vesida.

1907: Ussa ei aunc la paupra Fausta. Quella ei adina stada ina fetg buna buoba, donn ch’ella ei bunamein tschocca. Ella ei adina stada culs geniturs e mirau dad els, schiditg sco els han viviu. Quest atun eis ella maridada cun in vieu, in fetg beinstont, denton da priedi. Cun quei basta ei!

1909: La cusrina Fausta, feglia da Giachen Martin Muggli, seigi maridada. Ella vessi buca saviu far il da viver, sch’ella vess stuiu luvrar, damai ch’ella hagi schliats eglis.

Il cuntegn da sia brev da 1904, il settember – brev 20

Ella arriva da Minneapolis ed ei per il car cusrin. Essend ch’ei ha plaschiu agl Altissim da prender tier el nosa cara mumma Margreta Cristgina Muggli, *naschida* 1825 e che ti eis figliol dad ella, vi jeu buca negligir da notificar tei da quella tresta nova. Ella ei morta ils 12 d’uost vargau (1904) suenter ina liunga e dolorosa malsogna, provedida cun ils sontgissims sacraments dils moribunds. Speranza che Dieus hagi priu ella sin ina bunura.

Dil rest essan nus tuts sauns e havessen era bugen da saver co ei va cun tei e tia famiglia. Scriva era a mi co ei va!

Cun ils pli cordials salids

Tia sincera cusrina

Faustina Muggli

Anselm Muggli (1827–1901) da Sedrun, emigraus 1854

Anselm Muggli (1827–1901) ei il fegl da Rest Antoni (1795–1856) e Maria Catrina Elisabeth Caviezel (1805–1854). Suenter sia arrivada ell’America eis el staus entgins onns a St. Paul. Pli tard serenda el en California. Carteivel pervia digl aur! Da vegnir anora sin l’aua eis el vegnius a mauns da pirats che han sblundergiau tut e la finala eis el mitschus sulettamein culla veta. Anselm Muggli ei vegnius anora igl onn 1867 e morts 1901 a Sedrun.

Suenter quella aventura americana fuva el vegnius empau in curios. Tenor la tradiziun raquintada veva el l’idea ch’il vischin zepli fein dad el. Quei savevan ils stuccadurs e lu dumandavan ei el: «Ha quei Toni aunc fein?» «Schiditg sco jeu hai, ha il Toni era», fuvi la risposta.

Sur dalla disfortuna digl Anselm scriva la Gasetta Romontscha ils 17 da schaner 1868:

«In pauper giuven da Tujetsch, Anselm Muggli, ei avon plirs onns emigraus ell’America per encurir sia fortuna. Suenter esser staus ditg e liung a St. Paul e fadiau giu ils daners pil viadi, eis el ius cun in auter camerat en California, e para leu duront entgins onns d’haver fatg bunas fatschentas. Siu camerat ei avon dus onns arrivaus ventireivlamein a casa; el che ha buca saviu vender sia possessiun suenter giavisch, ei perquei restaus anavos. Il settember vargau eis el s’embarcaus per vegnir a casa, ei aber sil viadi per mar ord California cumpatg fruntaus sin in bastiment da pirats e vegnius sblundergiaus totalmein; aschia ch’el ei ussa in pauper um, ed ha a New York stuiu serender el spital dils paupers. Tenor las smanatschas, las qualas tuts matros e passagiers dalla nav fagievvan si per el, sco tons liuns e tighers, cun vuler mazzar, pender, fierer ell’aua el ect. eis ei aunc ina miracla, ch’el ei mo mitschus culla veta. – Quella sventira ei ton pli da deplorar, essend che duas soras dil sventirau – spitgavan el cun gronda legria, e tuts treis fargliuns fussen forsa per adina stai ord tuttas miserias. Aber il carstgaun propona e Dieus dispona.»

Las duas soras ein l’Onna Maria Ursula (1841–1913) e l’Onna Maria (1838–1920). Ellas ein omisduas serendidas 1872 ell’America, han giu bien ed ein buca tec s’enricladas d’esser ell’America. Il frar Anselm ei restaus tut persuls e sulets dalla famiglia en Tujetsch e staus ledis.

Entginas jamnas pli tard rapporta la Gasetta Romontscha dils 19 da mars 1868 il suandont davart igl Anselm Muggli e sia disfortuna:

«Nus havein tscheidi fatg menziun d’in cert Anselm Mucli da Tujetsch, ch’ei sin siu viadi marin da California a New York vegnius sblundergiaus e maltracaus. Havend el scret als ses, ch’ei segi denter auter vegniu priu ad el in «wechsel» da 3200.– frs sin ina casa mercantila dalla Svizra, ha nossa regenza sinformau a Basel e Genevra, ed el davos liug ha ina casa respondi, ch’ella hagi da S. Francisco survegniu gl’avis ch’ella dei sin in wechsel mess ora si Anselm Mucli pagar al presentader de quel, 3200.– frs. La casa a Genevra ha aschia aunc a dretg temps saviu vegnir visada da buca pagar ora, entochen ch’ei arrivi buca in niev wechsel. Mucli survegn ses 3200.– frs. anavos, ed ins vesa ord quei exempel, ch’ei glien sin in liung viadi pli segir d’haver in wechsel che daners».

Il Leci Antoni Muggli (1852–1924), il Reh, emigraus 1854



Il Leci Anton Muggli ei naschius ils 6 d' avrel 1852 a Cavorgia, feagl da Leci Anton (1823–1888) e Maria Barbla Monn (1824–1900), cun ils quals el ei arrivaus en Minnesota igl onn 1854. La famiglia ha fatg il pur en in liug isolau da tschels Romontschs, numnadamein el Contadi da Stearns, Minnesota, 150 km el nordvest da St. Paul. En quella cuntrada han missiunaris svizzers prestau gronda lavur. Ils benedictins, priur Othmar Wirz e pader Clemens Staub, ein stai confundatur digl edifices ch'ei oz ina dallas pli bialas claustras ed universitad da St. John-Collegeville. Ils monsignurs Martin Marty OSB ed Otto Zardetti ein stai uestgs da St. Cloud, capitala da «Stearns County».

En quei contuorn ha Leci Antoni Muggli frequentau las scolas e silsunter luvrau dalla damaun tochen la sera, spargnau sco'l pudeva e cul temps acquistau gronda prosperitad. Cun la famiglia en carschen ha el cumprau pli e pli bia terren. Entuorn 1884 manischav'el treis farmas.

Cun 1897 entscheivan ses interess commercials. El venda las farmas e secasa a Cold Spring. Sia emprema cumpra ei il mulin, «Cold Spring Roller Mill». Igl onn 1905 surpren el 177 dallas 250 aczias dalla «First National Bank» a Cold Spring e cunquei era il presidi. Capital d'entschatta: 25'000 dollars. Dus onns pli tard fa el part dalla fundaziun e daventa president dalla «First State Bank» a Roscoe, in vitg vischin. El daventa fundatur e directur dalla «Merchant's State Bank» a Richardton el stadi confinont il Dacota dil Nord. Sur dil banchier Muggli di la biografia: «El fuvi fetg stimaus dalla cuminonza, eri spargnus, undreivels e gests en tut sias fatschentas e demussavi interess zun activ en tuttas caussas che pertuccavan Cold Spring ed il Contadi da Stearns.»

Aunc pli impressiunont ch'il success finanziel da quei Tuatschin en Minnesota ei la gronda famiglia ch'el ha fundau: 18 affons! «Ei vegn supponiu che Mr. e Mrs. Muggli hagien giu la pli gronda famiglia egl entir nordvest dall'America».



Elizabeth Weniger, naschida ils 6 da settember 1858 en Tiaratudesta, morta ils 31 mars 1924 a Stearns Minnesota

Leci Anton Muggli, il farmer, muliner e banchier, ha giu maridau ils 13 da november, 1877, Miss Elizabeth Weniger (1858–1924), d’origin luxemburgesa, naschida, ils 6 de settember 1858. Ils nums dils fegls e dallas feglias cun las indicaziuns da professiun ed occupaziun entuorn 1912 secloman:

- 1) Anton E. (1878–), president da Glen Ullin Roller Mills, Dacota dil Nord, siat affons
- 2) John (1879–), cassier, Marchant’s Bank Richardton, Dacota dil Nord, treis affons
- 3) Susan (1881–), dunna da Math Britz, sis affons
- 4) Lucas (1882–), secretari e cassier, Glen Ullin Roller Mills, Dacota dil Nord, quater affons
- 5) Margaret 18.11.1883 – 03.02.1982, sora Renilda, OSB, St. Joseph, Minnesota
- 6) Barbara (1885–), dunna da Fred V. Stein, sis affons
- 7) Louise (1886–), cassiera assistenta, First State Bank, Roscoe, Minnesota
- 8) Agnes (1887–), cassiera assistenta, First Nat. Bank, Cold Spring, Minnesota
- 9) Vincent (1889–), inschignier e muliner, Glen Ullin R. Mills, Dacota dil Nord
- 10) Joseph (1890–), cassier assistent, Merchant’s State Bank, Richardton, Dacota dil Nord
- 11) Zitta (1892–), studenta, St. Joseph’s College, St. Joseph, Minnesota
- 12) Ida (1893–), a casa
- 13) Zeno (1894–), student, St. John’s University, Collegetown, Minnesota
- 14) Isidor (1896–), contabilist, Glenn Ullin R. Mills
- 15) Gerhard (1898–), student, St. John’s University
- 16) Ernest (1900–), scolar a Cold Spring
- 17) Clara (1902–), scolara
- 18) Stephen (1905–), scolar



Leci Anton Muggli, dunna Elisabeth cun ses 18 affons, 1912

Leci Antoni **Muggli** (1823– 1888) Ⓞ 1848 cun Maria Barbla Monn (1824–1900):

Giusep Antoni Muggli (1849–1907) Ⓞ Wieseckel Mary (1871–1947)

Affons:

Lawrence Muggli (1900–1977)

Leci Antoni Muggli (1852–1924) Ⓞ 1877 Elizabeth Weniger (1858–1924)

Affons:

Anton Lucius Muggli (1878–1859) Ⓞ 1904 Susie Theisen (1882–1952)

John Muggli (1879–1960) Ⓞ 1906 Anna Rain (1881–1913)

Ⓞ 1915 Elinor Pallansch (1888–1953)

Susan Muggli (1881–1917) Ⓞ 1903 Math Britz (1873–1917)

Lucas Muggli (1882–1968) Ⓞ 1907 Mary Thrisen (1883–1947)

Margaret Muggli (1883–1982) sora Renilda, OSB, St. Joseph, Minnesota

Barbara Muggli (1885– 1925) Ⓞ 1904 Fred Vincent Stein (1876–1959)

Louise Elizabeth Muggli (1886–1989)

Agnes Muggli (1887–1975) Ⓞ 1904 Fred Vincent Stein (1876–1959)

Vincent Muggli (1889–1982) Ⓞ 1917 Elizabeth Mary Soring (1897–1973)

Joseph Muggli (1890–1977) Ⓞ 1913 Barbara Schmidt (1893–1982)

Zitta Muggli (1892–1984) sora Alexine OSB, morta a St.Cloud, Benton, MN

Ida Muggli (1893–1975)

Zeno Muggli (1894–1979)

Isidor Joseph Muggli (1896–1982) Ⓞ 1931 Anna Elizabeth Fleck (1910–1983)

Gerhard Lucius Muggli (1898–1968) Ⓞ Angelica Rose Hoerner (1898–1973)

Ernest Bernard Muggli (1900–1995) Ⓞ Anna Josephine Muench (1902–1979)

Clara Anna Muggli (1902–1962)

Stephen John Muggli (1905–1990)

Vigeli Giusep Muggli (1853–1944) Ⓞ 1892 Maria Bertha Fischer (1872–1907)

Affons:

Clara Albina Muggli (1893–1962)

Edward Muggli (1894–1983) Ⓞ Anna Bechtold (1895–1987)

Martina Muggli (1896–1971)

Alfred Anton Muggli (1898–1971) Ⓞ Emma Katherine Heuser (1901–1967)

Alma Muggli (1902–2003)

Franz Edward Muggli (1855–1894)

Maria Benedicta Muggli (1857 a Stillwater – 1924)

Ⓞ Kasper Klostermann (– 1890)

Ⓞ 1869 Martin Anthony Pauley (1858–)

Maria Anna Louise Muggli (1858–1935) Ⓞ John King (–1926)

Elizabeth Muggli (1860–1938)

Maria Anna Muggli (1862–1953) Ⓞ Roeder Peter (1865–1956)

Margaretha Muggli (1865–1920)

Marie Bardle Louise Muggli (1869–1930)

**Il Sep Antoni Muggli (1841–1923),
numnaus il Grond ni Retg dil Badus, emigraus 1872**



Sep Antoni Muggli ei naschius ils 14 d'avrel 1841 a Cavorgia sco feagl da staltaltes Sep Antoni Muggli (1791–1867) e Maria Agatha Riedi (1811–1862). Il Sep Antoni marida 1869 l'Onna Maria Caduff (1843–1933) e treis onns suenter, secartend da saver migliorar sia situaziun, eis el emigraus els Stadis Uni en cumpignia da sia dunna Anna Maria e dus affons.

A Stillwater ha el priu part dalla fundaziun dalla societad «Ligia Grischa». Aschia eis el staus in dils gronds piuniers dalla colonia da Badus el Stadi da Dakota dil Sid. Igl onn 1878 ha el entschiet leu culla stizun, «settlement store», ella casa comunabla dalla colonia. Ils piuniers han en lavur cumina construiu lur empremas casas da tschespet, «sod houses». Culla lubientscha da Washington dils 15 da matg 1879, eis el daventaus igl emprem pot, «post master» a Badus. El ha giu la biala missiun da purtar las brevs e novitads dils da casa en Surselva allas farmas entuorn il Lag Badus.

Deplorablamein ei quella casa historica dalla colonia barschada giu igl onn 1884 duront in da quels prigus fuugs dalla Preria. Ils affons e las femnas han stuiu ir sil lag per anflar schurmetg, ferton ch'ils umens cumbattevan las flommas. Tut ils baghetgs, dano las casettas fatgas cun tschespet, ein vegni destrui. Era las provisiuns ed il fein eran barschai. Ils commembers dalla Ligia Grischa han en quei mument mussau l'unitad e la forza d'ina cuminonza. En tals muments ei Sep Antoni Muggli adina staus in dils menaders che ha rendiu bia survetschs en favur dalla colonia carschenta.

La farma dils Mugglis era ina dallas pli grondas da Badus cun 320 «acres» (1 acre = 4041 m²). Sep Antoni Muggli ha cultivau siu bein entochen 1910 e lu eis el seretratgs per ina veta pli pacifica el niev marcau vischin da Ramona. Da 1891–94 han ils votants dil Contadi dils Lags (Lake County) eliegiu Sep

Antoni Muggli per «County Treasurer», cassier dil contadi. Sia lavur ei vegnida citada per prompta e capavla. «*Siu num ei inseparablamein ligiaus cun la historia dalla colonia da Badus*». Dapli mira: Il Badus american, pagina 203.

Il feagl **Giachen Martin Muggli**, naschius 1869 a Cavorgia, ha giu bandunau 1872 sia val nativa cu el haveva mo treis onns. Las scolas ha el



frequentau a Badus e lu gidau il bab el puresser. Havend sco emprem introduciu la nova maschinaria agricola en quella cuntrada solitaria, ha el plaun e plaun surpriu empau representanzas e finalmein entschiet a far igl impressari. Igl onn 1886 ei il tren arrivaus e quei ha dau il stausch alla fundaziun da Ramona, il center commercial. Giachen Martin Muggli ei daventaus proprietari d'ina cumpignia da maschinas, moblias e lennas. Plinavon eis el staus directur dalla «Citizen's Light Power Company», ovra d'electricidad e president dalla «Woodmen Opera House Company», il teater da Ramona.

Ils 27 da zercladur 1906 ha el maridau Frances Lawless. Da lur letg derivan tschun affons: Marcella, Gerald Joseph, Celestina, Jacob Martin e Reginald Franklin. Denter lur feghialonza sesanflan miedis, scolastas e munieusas.

Sep Antoni Muggli (1841–1923) Ⓞ 1869 Anna Maria Caduff (1843–1933)

Affons:

Giachen Martin Muggli (1869–1937) Ⓞ 1906 Frances Lawless (1877–1957)

Affons: Marcella Muggli (1907–1994)

Gerald Joseph Muggli (1910–1975)

Celestina Muggli (1914–1974)

Jacob Martin Muggli (1916–1988)

Reginald Franklin Muggli (1918–1983)

Maria Turtè Muggli (1871–1932)

Joseph Muggli (1876–1876)

Hieronimus, Jerome Muggli (1877–1887),

Anthony Edward Muggli (1881–1950) Ⓞ 1908 Anna Genevieve Palli (1881–1941)

Ⓞ 1946 Carrie Bennett (-1966)

Affons: Joseph Anthony Muggli (1909–1981)

Ⓞ Gallagher Lucile Katherine (1909–1947)

Thresa Agata Muggli (1884–1887)

Anna Maria Muggli (1886–1968)

Il Giachen Antoni Muggli (1808–1856), emigraus 1854

Igl onn 1854 ein varga 150 personas ord la Surselva, da quei 54 personas mo da Tujetsch, emigradas ell'America. Igl ei igl onn dils biars.

Suvesta dils emigrants dalla Surselva da 1854

Vischnaunca	Famiglias	Total	San luvrar	Buca luvrar	Affons	Vegls
Tujetsch	5	54	31	22	22	1
Mustér	1	8	5	3	3	
Medel		3	3			
Sumvitg	2	50	45	5	5	
Trun	2	36	27	9	9	
Schlans		1	1			
Andiast	1	2	2			
Breil		2	2			
8 vischnaucas	11	156	116	39	39	1

Denter quels fuva era Giachen Antoni Muggli (1808–1856) da Rueras cun dunna Anna Maria Schmed (1819–1900) e treis affons, il buob Giachen Martin (1848–1922), las buobas Margreta Cristgina (1850–1854) e Maria Giuseppa (1852–1916). Cun els emigrescha era Maria Barla Catrina Muggli (1811–), sora da Giachen Antoni. A Rueras habitavan els en la casa Via Vitg nr. 5. Ils fegls da Martin Antoni Muggli (1777–1823) da Surrein, han baghegiu igl onn 1831 la casa orasisum il vitg, Via Vitg 1. Il Leci Antoni, il frar vegl, (1805–1893) ha maridau Onna Maria Maculin (1805–1890) da Crestas ed ei secasaus en casa nova.

Survesta dils Tuatschins digl onn dils biars, 1854:

1854	Leci Antoni Muggli da Sedrun, scarvon	1819–1876	
	dunna: Cristgina Beer	1817	
	affons: Barbla Catrina Muggli	1846	
	Rosa Martina Muggli	1847	
	Josephus Antonius Muggli	1848	
	Lucius Antoni Muggli	1850–1855	
	Maria Fausta Muggli	1851–1854	
	Gienoveva Muggli	1853–1854	8
	Vigeli Giusep Beer da Sedrun, quinau dil scarvon Muggli	1808	1
	Toni Riedi da Sedrun	1773–1855	1
	Onna Maria Schmed da Sedrun, feglia da Rest Schmed	1830	1
	Barbara Cresenzia Schmed da Sedrun, sora dalla sura	1832	1
	Giusep Antoni Maculin da Sedrun	1821	1
	Anselm Muggli da Gonda/Sedrun	1827–1901	1
	Maria Dumenia, Mengia Schmed da Gonda	1820–1855	1
	Giachen Antoni Muggli da Rueras	1808–1856	
	dunna: Onna Maria Schmed	1819–1900	
	affons: Giachen Martin Muggli	1848–1922	
	Margreta Cristgina Muggli	1850–1854	
	Maria Josepha Muggli	1852–1916	5
	Giachen Andriu Schmed da Rueras	1793–1854	1
	Maria Barla Muggli da Rueras	1811–1855	1
	Gion Antoni Schmed da Cavorgia, fegl da Toni Schmed	1831	1
	Gion Bistgaun Schmed da Cavorgia, frar dil sura	1839	1
	Giachen Antoni Deragisch da Cavorgia, da Gion Benedetg	1843–1896	1
	Maria Barla Lucia Deragisch da Cavorgia, sora dil sura	1844	1
	Giachen Antoni Jacomet da Cavorgia	1818–1893	
	dunna: Maria Gada Manetsch	1826–1919	
	affons: Giachen Antoni Jacomet	1848–1911	
	Maria Gada Brida Jacomet	1850	
	Giusep Antoni Jacomet	1853	5

Gion Battesta Balzart da Cavorgia	1825	
dunna: Onna Maria Ursula Jacomet	1824	
affons: Maria Barbara Balzart	1852	
Rosa Martina Balzart	1853	4
Leci Antoni Muggli da Cavorgia	1823–1888	
dunna: Maria Barbla Monn	1824–1900	
affons: Joseph Antoni Muggli	1849–1907	
Barla Muggli		
Leci Antoni Muggli	1852–1924	
Susanna Muggli		
Vigeli Giusep Muggli	1853–1944	7
Pieder Giger da Bugnei	1814	
dunna: Barla Catrina Giossi	1810–1862	
affons: Sep Maria Giger	1841	
Maria Giuseppa Giger	1842	
Giusep Antoni Aluis Giger	1848	5
Giusep Antoni Giossi da Bugnei	1831	1
Vigeli Giusep Giossi da Bugnei	1836–1920	1
Rosa Martina Muggli da Surrein	1834–1878	1
Friberg- Schmed Barbara Catarina	1822–1861	1
Giachen Antoni Beer da Gonda, fegl da fravi Vigeli Beer	1821	1
Aluis Fidel Beer da Camischolas	1804	1
Giachen Martin Beer da Surrein	1814–1891	1
Total 1854		54

Ils 6 d'avrel 1854 ei la famiglia da Giachen Antoni Muggli semessa sin via. Il viadi ei staus stentus muort la schliat'aura e veva cuzzau varga sissonta dis. Exactamein veva il viadi cuzzau dus meins ed otg dis sil bastiment franzos «St. Paul» ch'ei partius da Le Havre ed arrivaus el port da mar a New York igl 1. da zercladur 1854.

La famiglia dil Giachen Antoni Muggli ei serendida el Stadi Ohio ed ha giu leu pauc success, plitost miserias. Beingleiti ei la feglia Margreta Cristgina morta cun mo 4 onns. Giachen Antoni ha stuiu far il cavafossa, caluster e plevon. Suentar bara ed alla sepultura fuvan sulettamein sia dunna ed ils dus affons Giachen Martin e Giuseppa. Cuort suenter, igl onn 1856, ei era Giachen Antoni morts. La paupra vieua Anna Maria resta anavos en ina tiara jastra cun ses dus affons pigns, senza grondas enconuschientschas dil lungatg ed en miseria.

Quinau Giachen Martin Muggli (1818–1901), emigraus 1851 cun dunna ed in affon, numnaus il Ner, veva maridau sia sora, la Margreta Cristgina. El envida en ella da vegnir a Stillwater en Minnesota. El possi atgnamein gidar nuot ella, el sez hagi era nuot, mo el marcau anfli ella plitost lavur, occupaziun e fadigia.

La veta Onna Maria ei serendida a Stillwater e lu anflau leu in cumpogn per la veta en la persuna da Gion Alig (1826–1902) oriunds da Trun.

Suenter la maridaglia han els intervegniu ch'ins possi cumprar prau per cultivar e runcar a St. Henry. Essend els omisdus derivonts da purs e nuntemend la lavur e sperond sin in'otra pusseivladad da saver far la veta, peglian els curascha e serendan avon igl onn 1860 a St. Henry, Minnesota, circa 140 km el sidvest da Stillwater. Leu cumpran els prau e fan per l'entschatta ina paupra veta. Tut era aunc vit e primitiv. Per igl emprem han els stuii baghegiar in habitadi, meglier detg ina tegia fatga si cun lenna rodonda, las ruosnas stuppadas cun tschespets ed arschella. Quella tegia, semeglionta a nossas anteriuras tegias d'alp, ha surviu per liung temps sco stiva, cuschina e dormitori senza illuminaziun, sulettamein la furnascha sclareva igl intern.

Varga in onn vivan els senza sal e stuevan pia magliar tut fad. Ina famiglia Tambornino, Frank, Franz (1828–1892), da Trun ch'era gia dapi in temps ella vischinonza hagi in di schenghegiu ad els in purschi pign. Raps da cumprar eran aunc buca avon maun. Quei purschi hagian els tratg si gronds e lu vendiu per vegnir tier ils emprems raps. Il tgau denton han els salvau e quei ha dau ina perdanonza da vaglia per l'entira famiglia el selvadi da St. Henry. La miseria veva schau esser il tgau dil piertg ina vera perdanonza.

Pli tard mavien ils umens, il Frank Tambornino ed il Gion Alig, giu el marcau e cumpravien empau frina, sal e schiglioc il necessari. Ei eri in viadi da plirs dis e fetg stentus e neginas vias. Il cumprau purtavien ei sin ina grat, mo essend ch'ei mavi ensi havevi quel davon pli stregn, perquei sebrattavien ei lu giu. Con ditg quella veta aschia ha cuzzau ei nunenconuschent e deplorablamein buca da dir. Ei ha lu dau ina viulta. Giu ella Bassa han ins entschiet cun baghegiar las viasfier. Da quella occasiun ei era il bien Alig seprofitaus. El fadigiava e la dunna luvrava la tiara ed aschia han els fatg fatschentas; la lavur carscheva ed era la famiglia. Tier ils dus affons, il Giachen Martin e la Giuseppa da Giachen Antoni per miert, ei aunc vegniu duas atgnas mattauns, l'Anna Maria e l'Anna Margareta.

Las brevs plaidan e raquentan

Il Giachen Martin Muggli ei emigraus cun sis onns. Staus carschius ha el dau scola gia cun sedisch onns e lu maridau 1882 la Mary Widmer e fatg 25 onns il pur a St. Henry. Silsuenter eis el serendius a Minneapolis per schar studegiar las feglias all'universitad.

La Giuseppa Muggli veva mo dus onns tier l'emigraziun ell'America. Ella ha maridau il Gion Venzin (1851–), emigraus 1872, da S.Roc/Medel ed ha giu treis feglias.

Da lur veta ed aunc dapli plaidan las brevs dils dus fargliuns, Giachen Martin e Giuseppa, screttas alla parentella a Rueras, agl aug Leci Antoni Muggli, roder ed als affons da quel, als cusrins. Il lungatg mumma, il romontsch, ei vegnius cultivaus vinavon ell'America, aschia che omisdus scrivon in stupent lungatg romontsch e quei matei senza speciala scolaziun el lungatg.

1866, Sharon, Minnesota – brev 01

La brev ei scretta dil Giachen Martin ed adressada alla famiglia da Leci Antoni Muggli a Rueras. Carissima cusrina e famiglia. Tia brev vein nus retschiert ils 25 da settember e nus vein giu grond legherment, aschia che nus lein era buca schar muncar da dar novas da nies sesanflar. Grad il present essan nus tuts sauns e vein era buna speronza che questas lingias anflien vus per grazia da Diu cun la medema sanadad.

Jeu vess schon saviu dar risposta avon, mo jeu hai tertgau spitgar entochen che jeu sappi dar pli bein notizia digl onn che nus vein giu cheu. Digl onn sai jeu scriver pauc bien. Sco ti scrivas, sche ha ei fatg cheu la medema aura sco leu. La primavera ha ei fatg cauld e schetg e la stad aschi bletsch e pluiu da tala maniera, ch'igl ei diesch onns buca stau aschi bletsch. Ils 25 da settember ei stau ina purgina ch'igl ei era mai stau ina aschi gronda da quei temps. Quella ha schelentau tut il furmantun. Nus vessen pudiu survegnir 350 buschels furmantun, sch'ei vess dau sco auters onns. In buschel ei ton sco in stèr da leu. La salin ha ei era buca dau aschi bein sco auters onns. Ils tiers han ualti bien prezi, dano ils pors, quels ha il schliet furmantun d'uonn buca fatg vegnir fetg grass.

Tonaton, cun quei ch'igl ei buca stau in fetg bien onn, sche eisi aunc buca da selamentar, pertgei che sch'ei dess mo buns onns, sche vegnessen nus memia garmadis ed emblidassen vi Diu e perquei sa el schon tgei ch'el ha da far cun nus.

Denton sco ti scrivas, sche para ei che Dieus clomi, aschi bein sco cheu, era leu la glied tier il ruaus dalla fossa. Denton, salida era il Gion Fidel *Muggli* (1839–1916) e di che nus augureien ventira tier siu matrimoni. Ti damondas sche jeu vessi plascher da vegnir leu ed emprender da ruder. Mo per far gliez eis ei per mei ualti lunsch. Jeu hai buca tschaffen da vegnir leu a star, perquei che cheu, sco la glied dian, eis ei meglier far da vegnir atras che leu.

Nus vessen era grond plascher, sche vus vegnesses en cheu ed jeu savess da dir e remarcar che, sche vus vegnesses en, sche turnasses vus buca pli anora. E grad il Gion Fidel fagess meglier sch'el vegness en cheu, pertgei che da luvrar cheu vegness el pli tgunsch tier enzatgei che leu. Igl εμπrem cu nus vein entschiet vevan nus era nuot. Pertgei cheu, da luvrar per la pagaglia dil di, survegn in cumin luvrer in dollar e miez ed in um da mistregn 2½ dollars entochen treis dollars per di. In fumegl sut patrun survegn 20 dollars per meins ed ina fumitgasa 8 dollars il meins.

In che vess tschaffen da luvrar prau sco nus, sche prau survegn el era da cumprar per tschun ni tschun e miez igl acre e la tiara ei buna e lenna eis ei era avunda.

Ti lessas novas digl aug Giachen Martin (1818–1901) emigraus 1851. Mo grad il present temps sai jeu dar paucas novas d'el e da sia famiglia. Sco nus vein udiu d'otra glied, sche eis el enzanua en in auter stadi. Sco la glied han detg, sche ha el spiars bia cun vender e turnar a cumprar. Dad el vein nus schon dus onns buca novas.

Era lessas ti far tarmetter ora miu purtret ed jeu sun staus per schar prender giu, mo quels che prendevan giu ein naven. Cura ch'ei vegnan lu in'otra ga, sche vi jeu tarmetter ora.

Denton novitads sai jeu pauc tgei scriver auter quei, che l'Onna Maria seigi era serabitschada tochen a Stillwater e dus affons ha ella dau cheu enta parvis. *Cheu tschontscha el dalla vieua Onna Maria Degonda-Muggli ch'ei emigrada 1866 cun siat affons pigns*. Dil rest eis ella consolada d'esser en cheu. Denton ha jeu era speranza che vus vegnies suenter a miu giavisch e scrivies aunc pli e tarmettei era sche vus veis survegniu la brev che jeu hai tarmess a vus questa stad ni buca.

Dil rest restein nus cun salidar vus tuts cordialmein ed jeu salidel era il Duri Battesta cordialmein ed il bab *padraster* e la mumma fan era salidar vus tuts cordialmein e ludaus seigi Jesus Cristus.

NB L'adressa fagei si sco ella ei cheu, sche vegn ei schon a mauns, sche vus fageis ils bustabs sco igl ei cheu. E fagei salidar tut nos enconuschents e parents e tut tgi ch'empiaira suenter e serecumandain per enqual paternies. Dieus seigi cun nus ed era cun vus.

Ina caussa vess jeu gleiti giu emblidau, numnadamein in salid al Cristian *Muggli (1851–1907)* e ses fargliuns. El dueigi far vinavon cun ses studis e far buns progress, sche sappi el vegnir en cheu e cheu seigien bunas pervendas.

1869, Sharon, Le Sueur County, Minnesota el meins d'uost – brev 02

La brev scriva il Giachen Martin agl aug Leci Antoni Muggli-Maculin (1805–1893) a Rueras: Carissim aug e famiglia, essend gia entuorn dus onns vargai che jeu hai retschert vossa brev, sco era entuorn quitordisch onns che nus essan emigrai ell'America, sche stoi jeu turnar a scriver a vus in per lingias. Nus essan tuts sauns. Jeu hai era la speranza che questas malscrettas lingias anflien vus ella medema situaziun. Dieus seigi ludaus!

Sche jeu lessel dar a vus notizia dil temps, numnadamein dil temps vargau, dil present e dil futur, sche dess ei bia da scriver. Considerond il temps vargau, suenter che la tiara ei sedestadada dalla sien da quella sanguinusa uiara ni revoluziun, eis ei iu cheu pulit. *Uiara da secessiun 1861–1865*. Il fretg ni products sco era ils tiers, han giu mintg'onn in bien prezi. La salin ha pagau 1866 in entochen 2 ½ dollars il buschel en pupi che fa circa nov francs en aur. Il buschel da cheu ei ton sco in stèr da leu. Ils tiers pagan bein, las vaccas da curonta entochen tschunconta dollars ina. Era ils auters tiers han giu bien prezi.

Igl onn vargau ein ils prezis dils fretgs stai sbassai empau. Quei probabla-mein perquei ch'igl ei stau dapertut in ualti bien onn. Mo particularmein cheu ein ils prezis stai sbassai, suenter nies manegiar, pervia dalla gronda campagna digl atun.

Vus pudeis schon saver tgei che jeu manegel. La campagna, quei ei l'elecziun generala els Stadis Uni dall'America, dil tscharner ora il president. La partida democrata sperava da metter en lur candidats, ils signurs Seymour e Blair. Mo la finala eis ei iu tenor il motto ni il proverbi «la majoritad regia la tiara», cun schar vegnir en ils candidats dalla partida republicana, ils signurs Grant e Colfan. *Vegnius eligius ei veramein il republican Ulysses S. Grant, president da 1869–1877*. Uonn fa il graun aunc ussa ina biala paret. Il furmantun ei empau anavos, pertgei che l'aura ei buca stada fetg favoreivla per el. Ei fa ualti freid ed en plirs loghens ha ei fatg fetg bletsch.

Mo tonaton, sch'ei va vinavon aschia e Dieus lai la sanadad, sche lein nus esser cuntents. Nus havein era legiu en vossa davosa brev, che la *Maria Cula-stia (1836–1911)* seigi maridada cul *Giusep Aluis Brugger (1839–1911)*. Nus augurein ventira tier siu matrimoni, sco era che Dieus detti ad els la benedicziun. Nus essan era stai consolai ch'ei mondi bein cun els. Dil scarvon Venzin *Tumaisch, emigraus 1859*, sai jeu dapresent dar paucas novas. Il davos che nus vein udiu era el giu el contuorn da Cincinnati el *Stadi Ohio* e sunter vein nus nuota novas d'el. *Quei ei in fegl da mistral Cristian Venzin (1793–1848), naschius 1827.*

Sche vus veis ussa piars la Culastia, sche lein nus tonaton ver la speranza ch'ils affons emblidien buca ils geniturs en lur vegliadetgna. Era sch'els ein empau dalunsch da casa, sche han ei vus geniturs tonaton en lur memoria. Per maridar ston ins schar a mintgin la libertad. Nus lein ver speranza ch'il Duri Battesta (1849–1922) e la Barla Catrina (1833–1911) seigien vies fumeagl e vossa fumitgasa entochen la mort, ni silmeins damaneivel. Cun l'Onna Maria (1843–1910) hagies po la sontga pazienza ed ils fargliuns dueigien ver cumpas-siun cun ella. Dieus sa tut, pertgei ch'el fa e fa tut per il salit da nossas olmas.

Denton vess jeu era bugen saviu co ei va cun igl aug giul «Schuobaland», *igl aug Gion Antoni Muggli (1823–) giu ella Baviera. El veva giu maridau igl empren l'Onna Maria Monn (1823–) e giu sco secunda dunna la Rosa Martina Muggli (1848–) e cun ella siat affons.* Nus vein udiu ch'el seigi maridau e salidein era el fetg sco era sia massera. El dueigi salidar sia quinada ed emparar, sch'ella seregordi aunc che jeu schevi che quella dunna vessi num Tschuora. Ed el dueigi scriver co ei mondi cun el, pertgei che nus vessen marveglia co ei va cun el. Tarmetta l'adressa ad el!

Dil rest salidein nus vus cordialmein, il bab *padrafter Gion Alig*, la mumma, sco era mias treis soras, ina cul num Maria Josefina Muggli e las autras cul num Anna Maria Alig ed Anna Margareta Alig. Salidei era l'onda *Maria Margarita Fausta Venzin (1829–1898) che veva maridau igl aug Gion Cristian, assistent, (1821–1860)* e tut nos parents.

Jeu fineschel cun miu malscriver ed hagies pazienza da leger mia schliata scartira romontscha, era sche vus anfleis enqual errur. Jeu restel vies sincer nevs e tarmettel era cheu a vus aug miu purtret sco schenghetg da schar mirar, considerar e reflectar sche jeu semegliel mes perdavons ni buca. Jeu sperel che vus tarmetties era ils vos purtrets cura ch'ei dat caschun.

1869, el meins d'uost a Sharon, Le Sueur County – brev 03

La secunda brev dil Giachen Martin da quei onn ei adressada al cusrin Cristian Martin Muggli (1851–1907): Carissim cusrin, ti has giu la carezia da scriver a mi e da far da saver da tiu sesanflar. Quei ha fatg a mi grond plascher, era vesend tia buna sanadad. Jeu hai la speranza che ti hagies era ussa quella ed ei ha consolau mei, vesend che ti hagies tiu emperneivel tgau en scola. Jeu vi scriver a ti in per lingias e schar saver sur da miu sesanflar.

Tochen ussa sun jeu per grazia da Diu era adina staus sauns. Sche jeu paratgel anavos el passau, sche vess jeu era grond plascher, sche nus savessen

aunc vegnir ensemen ina ga e far nos spass sco en nossa veta giuvenila. Ussa denton essan nus ulti dalunsch in da l'auter. Igl unviern vargau hai jeu treis meins dau scola ed hai giu 55 scolars.

Dapi che nus essan sesparti, ha ei dau bein enqual midada. Mo tonaton ei Dieus adina staus nies bab e sch'ei va vinavon sco ei va ussa, sche vi jeu esser cuntents. Jeu sai pauc tgei novitads scriver. L'Onna Maria Degonda-Muggli (1828–1890) ei ussa arrivada cheu tier nus e sia feglia Rosa ei maridada avon in onn. *La Rosa Martina (1853–) ha maridau ils 2 d'uost 1868 igl Aluis Simonet, naschiu a Mustér igl onn 1845*. Il scarvon Wieland da Sumvitg, *Giusep M. Wieland (1822–1872), emigraus 1868*, ei era arrivaus cheu la primavera cun sia famiglia *da nov affons*. *El veva maridau la Brida, naschida Bertossa*. Dil rest restel jeu cun salidar e salidei il Cristian cun ses fargliuns!

Tarmettei era co ei va ussa cun vus, pertgei la mumma vess era bugen d'endriescher co ei va leu cun vus. Fagei ils bustabs sco els ein en cheu, sche vegn ei schon en.

1871, igl october – brev 04

La brev ei scretta da St. Henry, Minnesota. El seperstgisa pertuccont il retard da scriver cun la tradiziunala introducciun: Carissim cusrin, aug e famiglia! Jeu hai daditg entardau da dar risposta sin tia brev dil schaner 1870. Quella havein nus retschiert cun grond legherment e legiu en quella da vossa buna sanadad che vus gudevas. Jeu hai la speranza che vus seigies aunc oz tuts sauns. Jeu stoi scriver e dar novas che nus seigien era tuts per grazia da Diu en buna sanadad.

Ti stos perdunar a mi da buca haver dau spert risposta. Jeu quintavel scriver pli spert, mo jeu sun staus in temps naven da casa a St. Cloud, *Stadi Wisconsin*, e perquei hai jeu buca saviu scriver avon. La mumma ei era gleiti tschunconta onns veglia e cun tut fatg atras sesanfla ella ussa en fetg buna sanadad.

Salidei il Gion Fidel *Muggli-Muggli (1839–1916)* e sia famiglia e schei che nus augureien ventira cun sias mattauns. Era alla Culastia e sia famiglia augurein nus medemamein ventira cun siu mat, ni mats. *Ils fegls dalla Culastia ed igl Aluis Brugger-Muggli ein il Leci Antoni (1868–1946) ed il sur Giusep Aluis (1871–1953) da pli tard*. Jeu havessel plascher, sch'ei fussen cheu ell'America. Ti scrivas che l'onda havessi bugen quei paun «Sac dela maica». Di ad ella che jeu havessi gleiti giu piars la memoria da quei. Jeu savess schon tarmetter, mo il stuer ira sin quei liung til dall'aula e stendida mar, savess ei vegnir si ina barba grischia empau da liunga, aschia ch'el vess forse buca in fetg emperneivel gust, cura ch'el vegness leu. Perquei manegel jeu ch'ei fussi meglier da vegnir en cheu e lu savesses vus magliar el grad frestgs. Cheu vegn el buca mischedaus cun segal.

Da cuort hai jeu survegniu ina brev digl aug Giachen Martin, (1818–1901), *il Ner, emigraus 1851*. Questa stad eis el staus in temps en California. Ussa eis el turnaus anavos ed ei secasaus el liug nua ch'el era avon, numnadamein ad Eau Claire el Stadi Wisconsin. El scriva ch'els seigien tuts sauns ed ei mondi bein. In da ses fegls, igl Julius, studegi per vegnir plevon ed ils auters affons mondien a scola tier muniessas.

Uonn ei stau cheu in fetg bien onn. Il fretg ei fetg bials, resalvond la salin. Quella ei buca grad aschi biala sco ils auters onns. Mo tonaton eis ei buca da selamentar. Ils animals han entochen ussa era in bien prezi. Avon in onn (1870) han ei cheu tier nus baghegiau ina baselgia nova en honor da Sogn Heinric. Ord l'America vegn en cuort in patriot cul num Placi Bass sin viseta e quel vegn a saver dir pli bein las novitads che jeu scriver. Vus stueis mo emparar el suenters ils Americaners.

Jeu restel cun salidar cordialmein tei, igl aug e l'onda e tuts fargliuns. Salidei era igl aug Gion Antoni *Muggli* (1823–) ch'ei en Tiaratudestga.

1872, il schaner a St. Henry – brev 05

La brev dils 21 da schaner va a Gion Fidel Muggli-Muggli (1839–1916) che vul saver empau sur dil vegnir ell'America. Giachen Martin scriva: Carissim cusrin, cun grond legherment hai jeu retschert tia brev dils 17 da settember 1871. Jeu hai legiu da vossa buna sanadad ella quala vus sesanfleis. Quei sai jeu era notificar da nus. Nus vein era legiu da tia resoluziun da vegnir ell'America per cheutras bandunar tias miserias.

Ti damondas mei per plaid e cussegl sur da quella resoluziun. Jeu dueigi dar da quei il pli bien cussegl cun dar ina descripziun dall'America. Quei vi jeu far cun plascher ed aschi bein sco mia pintga capaciad lai tier.

Il vegnir ei in grond pass. Mo ei vul curascha e lura varga ei schon. Igl εμπrem cu ins vegn en ein ins buca enconuschents cun la tiara e ses habitonts. Aschia para ei igl εμπrem pli schliet che quei ch'igl ei naturalmein. Mo tonaton, cura ch'ins ei empau enconuschents cun la tiara, sche va ei lura meglier. E particularmein in che ha pauc ni nuot, sa aunc adina far il quen da vegnir ch'el survegn dil siu e quei sch'el ei diligents e vul luvrar. Leu en *Tujetsch* sto in ch'ei paupers far il quen da restar en sia paupradad. Denton, ad in che vegn en, tucca ei igl εμπrem schon da metter giu la manuta vid la lavur. Quei tuttavia ad in che ha pauc dil siu cu el arriva cheu. Denton, sco jeu hai gia detg sisura, sa el cun esser nizeivels e luvrus, far d'haver enzatgei tier aunc nutrir ina gronda famiglia. En special la glieud da mistregn fa tenor miu manegiar meglier cheu che leu. Jeu hai la speronza che ti hagies empiri il mistregn da tiu bab. La pagaglia dils meisters ei cheu dad in dollar e miez entochen treis dollars per di il temps da stad. Per ils auters mistregns ei la pagaglia la medema sco quella dils meisters e quei sco els ein ni era buca pratics el mistregn. Auters luvrers che han buca mistregn survegnan dad in dollar tochen dus per di ed aunc dapli. Quei variescha dil temps ed onns e co ins ei luvrus ni buca. Ils luvrers han la megliera paga il temps da far ils èrs. Lu drovan ils purs fetg bia luvrers.

In che ha aber pli grond tschaffen da luvrar tiara ed ha buca dil siu, sche survegn el da prender si prau d'auters cun dar dils treis muns in al patrun ed el ha dus per luvrar. En plirs loghens survegn ins dils quaters muns treis per luvrar. Quei dependa dalla situaziun dil prau. Il patrun metta aber si pil tierz ni quart neginas spesas ni cun sem ni auter, resalvond ch'ei seigi da reparar classianas ni baghetgs.

In dollar da cheu ei ton sco tschun francs. Ti stos aber considerar che ti vegnesses pli lunsch leu cun tschun francs che cheu cun in dollar, resalvond rauba da provisiun ni maglia. Jeu tratgel ch'ei seigi pli bienmarcau cheu che leu.

Denton pia, sco cusrin manegel jeu che ti fas meglier sche ti eis cheu. Cheu vegnas pli tgunsch da schar enzatgei a tes affons che leu. Pertuccont ils daners havess jeu gidau tei, sche jeu havess saviu avon. Lu havess jeu saviu rugalar leusunter. Gest ussa eis ei a mi buca pusseivel da far quei. Il temps ei memia cuorts ed jeu survegnel buca daners entochen primavera ni la stad. Ti duesses aber rabbitschar ensemen tons daners sco ti sas e rugar il bab da dar tia ierta e sch'ei maunca mo empau, sche mira ch'ils Beers che vegnan era anen dessan a ti. *Igl ei quei il Vigeli Giusep Beer cun dunna e sis affons, il Giachen Martin Beer cun dunna e treis affons e Giachen Antoni Beer, tuts da Gonda, emigrai ils 5 d'avrel 1872.* Els vegnan era cheu tier nus e nus lessen lura schon far dretg cun els, cura che vus essas cheu, sche ti eis veramein sedecidius da vegnir en. Pigl auter sas ti mo vegnir. Nus lein gidar tei sco nus savein.

Jeu restel pia cun salidar cordialmein tei e tia famiglia. Scriva ton pli spert, sche ti sas dar uorden da vegnir ni buca.

Cun la medema posta scriva il Giachen Martin aunc ina brev agl aug Leci Antoni, il bab da Gion Fidel cun la supplica:

Lai era leger las suandontas lingias tiu bab!

1872, il schaner a St. Henry – brev 06

Carissim aug! Jeu vi era scriver a vus in per lingias e notificar che nus seigien sauns, sco jeu hai era cun grond plascher las novas entras la brev digl Gion Fidel, che vus seigies en la medema situaziun.

Il Gion Fidel scriva ch'el vegnessi ell'America, sch'el savessi co far. Jeu manegel era ch'el fagessi meglier cun sias miserias, sco quei ch'el sesanfla leu, sco el scriva.

Jeu havess era gidau da vegnir en el, sche jeu savess co far e sche jeu havess mo giu saviu avon. Lu havess jeu schon saviu serugalar. Grad ussa eis ei a mi buca pusseivel, pertgei ch'il temps ei memia cuorts. Perquei recamondel jeu a vus era en siu num, sco bab da gidar e dar sia ierta e schar vegnir el. Vus fageis meglier da schar vegnir el e dar ora sia purziun che ver el leu en sias miserias. Cheu, sch'el vul esser luvrus e nizeivels, sche sa el pli tgunsch vegnir d'haver dil siu che leu, pertgei tut quels ch'ein luvrus ein destinai per l'America.

Restel cun salidar dacormein vus tuts ensemen.

1872, il matg – brev 07

Ils 16 da matg scriva Giachen Martin agl aug Leci. *La brev ei ina part dall'emprema brev da Gion Fidel Muggli ord l'America.* Jeu vi prender la libertad e scriver a vus in per lingias e dar novas da nies sesanflar. Dapresent essan nus tuts sauns, sco quei che jeu hai era speranza che vus seigies il medem.

Il Gion Fidel cun sia famiglia ei arrivaus cheu saunamein sco vus veseis schon en sia brev. *Mira brev pagina 228.* Quei ha fatg a mi grond plascher da

puder veser in cusrin. Il Gion havevel jeu schon aschi biars onns buca viu ed havevel pauca speronza da puder aunc ina gada veser el. Speronza ch'el sesanfli era bein cuntents en sia novamein adoptada patria e nus lein era empruar da gidar el aschi bein sco nus savein.

L'aura ei buca stada fetg favoreivla entochen ussa. Igl unviern ei uonn staus fetg ruhs e la primavera ha ei l'entschatta fatg bletsch ed ualti freid.

1877, St. Henry, il schaner – brev 08

Cun la brev dils 6 da schaner giavischa il Giachen Martin in bien niev onn al cusrin Duri Battesta (1849–1922), agl aug ed ondas e cusrinas. Quei fa el cun duas liungas construcziuns ed ei tuna suandontamein:

«Essent che nus essen pia entrai en in nief onn saunameng, speronza, ton de vossa vard, sco de nossa, vi jau pia era scriver in per lingias a Ti e cautras agurar in legreivel Nief Onn, ton a Ti, sco agli Aug e l'Onda e tias soras, tuts enzemen et havend Diaus, entras sia nummisereivla carezia, conzediu de schar puspei viver e far atras in onn, lein nus pia ver speronza e vi plinavon agurar che el conzedi vinavon ventira e benedictiun e la grazia che nus podeien tuts complenir sia sontgia veglia sin quest mun, per cautras meritar la veta perpetna. Plinavon agli Aug a l'Onda en lur venerabla vegliadetgna chel compartgieschi ad els milsanavon, sia grazia e benedictiun che possien eung viver bia dyss et ons, e silsuenter la Gloria Celestia.»

PS La mumma tarmetta era in salid a sia madretscha Barbara Catrina Decurtins e sco figliola auguresch'ella in bien onn cun ventira e benedicziun e che Dieus concedi liunga veta e la grazia da far vinavon sia sontgia veglia e silsuenter la veta perpetna.

1877, St. Henry, il schaner – brev 09

Pli bia scriva sia sora la Maria Giuseppa ella medema brev, denton drizzada specialmein al cusrin Duri Battesta.

Carissim cusrin, jeu vi buca s'entardar pli ditg da dar a vus novas co ei va cheu cun nus. Per grazia da Diu essan nus tuts sauns e nus vein la speronza che questas lingias anflien era vus tuts en buna sanadad.

Jeu e las soras, *mesas soras, la Mary Anna (1862) e la Margaret (1864)*, mein a scola ed il frar dat scola buca lunsch naven da casa. Aschia sa el vegnir a casa mintga di. Il Gion Fidel *Muggli* e la *feglia* Maria Catrina ein cheu tier nus. La Maria Catrina va a scola ed empren bravamein e stat fetg bugen.

Sco ti scrivas sche veis vus igl onn vargau giu in ruh unviern. Cheu vein nus giu in migeivel ed uonn para ei era da far il medem entochen ussa. La stad eis ei era stau pulit'aura e dau da mintga uisa pulit fretg.

Nus augurein a vus tuts in bien onn e liunga veta e silsuenter la veta perpetna enta parvis, nua che nus lein ver speronza da tuts s'entupar.

Il Duri vul saver sur dall'America e Giuseppa scriva: Ti vuls saver da tgei buns fretgs l'America porta per in che vul bandunar sia patria. Quei vi jeu rispunder sco suonda: L'America ei ina buna tiara per tgi ch'ha detgavunda

daners. Spiarder els san ins schon ed in che sto fadigiar sa era vegnir atras bein avunda. Aber ei tucca da luvrar e lura va ei schon e suenter il miu manegiar, san ins vegnir pli lunsch cheu che leu, tuttavia in giuven persul, quel sa vegnir atras nua ch'el va e tgei che el fa.

Nus vessen in fetg grond legherment da ver tei cheu, pli gleiti e pli bugen. Jeu mirassel era bugen igl aug. Jeu hai tochen ussa mai viu negins dils mes augs paterns da mia regurdientscha, mobein enqual gada udiu d'els.

La mumma fa era salidar vus tuts dacormein. Ella ei aunc adina ualti sauna e discuora fetg savens da Tujetsch e da nos parents che habiteschan leu. Mo da turnar leu vul ella nuota saver. Ella lai plascher l'America fetg bein, sco nus era.

Jeu sai pauc tgei scriver per quella gada, il qual fuss interessant a ti. Jeu vi pia trer alla fin. Jeu vai era speronza che ti hages buca per mal che jeu vai buca scret pli spert, pertgei il temps va fetg dabot. Ils dis han mo 24 uras ed ins po buca adina en cun tut.

Pren pia buca si en mal il miu malscriver, pertgei romontsch scrivel jeu fetg darar.

Jeu restel pia cun ils pli cordials salids. Salida era igl aug e l'onda e las curinas en num da nus tuts e salida era tut tgi ch'empiera suenter.

1879, igl uost a St. Henry – brev 10

La brev scriva la Giuseppina agl aug Leci Antoni a Rueras ed ella suttascriva cun Josaphina Muckley. Miu carissim aug, essend ch'igl ei gia vargau in liung temps che nus vein udiu da vus, sche stoi jeu prender la plema enta maun e scriver a vus per far da saver che nus seigien aunc adina denter ils vivs. Nus essan tuts sauns e nus vein era la speronza che questas lingias anflien vus tuts en bien stan da sanadad.

A mi fa ei adina in grond legherment d'udir da nos parents, schegie che jeu enconuschel buca els. Perquei vegniss vus tuttina fetg savens endamen a mi ed jeu giavischel da veser vus ina gada.

Aber gliez ei schon tut adumbatten, pertgei vus essas vegls e patertgeis nuota da bandunar per ussa vossa patria. Mintga utschi lai plascher il meglier en siu igniv e cun mei fuss ei era il medem. Da stuer bandunar mia patria less jeu era mai schar dar el tgau. Mo sin ina viseta vegness jeu fetg bugen, sch'ei fuss buca aschi lunsch. Vus savesses bein far ina spassegiada e vegnir ell'America sin viseta. Vus veis gie vies fegl cheu. Quei fuss era in grond legherment per lez sco per nus ed igl aug Giachen Martin che vus veis schon daditg buca viu. Quel mirasses vus guess fetg bugen. El ei staus onn primavera sin viseta tier nus cun tut la famiglia, dano dus fepls. Els ein stai sis jamnas. El ha tschun fepls ed ina feglia ed ein tuts carschi. Il pli giuven ei quitordisch onns vegls. Ei han midau liug. Ussa ein els aunc ina gada pli lunsch naven da nus che avon. Ei han ina stizun ed ei scrivan ch'ei mondi ualti bein.

Ussa veis vus carteivel fuolas cun las lavurs dil prau, sco igl ei era cheu il medem. Nus vein fatg fein e graun ed ussa tilan ei ensemen il graun. Uonn ei il graun ualti bials ed el fuss aunc staus megliers, sch'ei fuss buca stau aschi

cauld e madirau schi dabet. Il furmantun e truffels ein fetg bials e daried e puma dat ei era avunda. Basta, nus lein esser cuntents ed engraziar a Diu per tut quei ch'el ha dau e lein ver speronza che vus veies era in bien onn.

Dapresent essan nus tuts a casa. Temps da scola dat il frar scola. Il bia naven da casa e las soras van a scola, ton che jeu sun las uras da scola tut persula culla mumma. Jeu hai dau si igl ir a scola. Salidei ils affons digl aug Gion Rest e schei ad els, che jeu hagi detg, che sch'ei scrivien, sche vegli jeu era tarmetter ad els in purtret. Aunc ussa hagi jeu mai giu la honur d'ina brev d'els.

Quei purtret tarmettel jeu a vus aug e salvai el per ina memoria da mei, la suletta feglia da vies frar Giachen Antoni. La mumma fa salidar vus tuts ensemen e tut tgi ch'empiera e che vus dueies scriver manedlamein tut tgi che vivi ni seigi morts, parents ed enconuschents e vischins vegls. Ils novs di ella ch'ella enconuschi nuota. Tgei fa il aug Gion Antoni (1823–)? Cons affons ha el cun sia secunda consorta? *En secunda letg ha el maridau la Rosa Martina Muggli (1848–) e giu siat affons. Ella ei ina feglia dil capitani Sep Antoni Muggli (1821–) ed Onna Cresenzia Condrau (1812–1898).*

La feglia dil Vigeli Deragisch (1819–1892), la Maria Barbla Deragisch ei morta ils 22 de fenadur 1879. Ella era maridada e lai anavos il mariu cun in affon.

Il bab e la mumma, frar e soras fan era salidar vus tuts cordialmein. Fineschel cun miu malscriver romontsch cun cordialmein salidar.

Scrivi ton pli gleiti! La mumma di che l'onda dueigi dir enqual paternies per ella.

1881, il mars a St. Henry – brev 11

Carissim cusrin e tuts! *La Josefina scriva suenter liung temps al cusrin Duri Battesta.* Igl ei aschi daditg che jeu hai scret romontsch. Jeu sai strusch co entscheiver. Denton, pren buca si per mal mes numerus sbagls cun bustabar e maltschintchar.

Uonn vein nus fetg bia neiv. Per varga otg onns vein nus buca giu aschi bia ed era fetg freid. Dils Romontschs a Badus havein nus schon daditg udiu nuot. La viafier po buca atras pervia dalla gronda nevada. Tgi ch'ei cheu sto star cheu e tgi ch'ei leusi po buca giadora entochen che las vias ein buca aviartas. Sin quei spetgan quels che vulan ir ensi fetg vess.

Il Gion Fidel ei era vegnius nunspitgadamein si tier nus e cumprau prau. Els ein tuts cheu tier nus. Oz han ei entschiet a drizzar en sia casa. El era ius per ira a Badus ed ha buca pudiu atras. El ei vegnius tier nus e lu midau meini. Ussa ein els nos vischins. Ei stattan fetg bugen e senza dubi meglier che a Badus *el Stadi dil Dakota dil Sid. Davart il Badus american mira pagina 203.*

Quest unviern sun jeu per treis meins stada sin viseta a Stillwater. Leu hai jeu fatg enconuschientscha cun plirs Romontschs che jeu vevel avon aunc mai viu. Leu hai jeu era viu ils Derungs e giu enqual spass cun l'Emilia ed il Gion Michel. *Ils dus Derungs, fegl e feglia d'Anton Cundrau Derungs, ein emigrai ils 5 d'avrel 1879 ell'America. Il Gion Michel ei pli tard returnaus. Dapli dils Derungs mira pagina 369.* Jeu sundel era stada tiel Vigeli Deragisch cu la

Benedicta ei morta. *Ella fuvà naschida 1859 a Sedrun ed emigrada 1867 culs geniturs*. Ella era ina fetg buna matta e tut che ha schau encrescher per ella. Jeu stoi era notificar, ch' il Hendry pign, *manegiau ei cheu il Gion Antoni Hendry emigraus 1872*, hagi giu la ventira da daventar bab dad in feagl.

Il frar Giachen Martin dat puspei scola naven da casa. Ussa vegn el gleiti a casa. Onn ha el giu baghegiu si, *ensemèn cun siu padraster Gion Valentin Alig*, ina resgia e lu vendiu ella igl atun. Ussa tuorna el carteivel a cumprar anavos ella e sch'el fa quei, sche mondel jeu a far il tenercasa per el.

Il bab lavura aunc adina il prau ed ei aunc ualti taffers. La mumma ei era adina pulit e lavura era adina enzatgei en casa. Cu ella vesa vos purtrets, vegnis vus endamen, sco sche vus fusses tuts avon ils eglis. Fetg savens lai ella vegnir endamen, co l'onda Barbla Christina vegneva cun la rucca tier ella. Vus dueigies schar vegnir endamen nus en vossas oraziuns. Dapresent essan nus treis soras tuttas a casa. Ussa essan nus tuttas carschidas. La giuvna ei la gronda ed jeu sun la pintga.

Nus tuts mirassen tei fetg bugen ell'America. Mo matei eis ei schliet d'ira e schar leu tes geniturs en ses vegls dis senza agid, ni ch'els lessen era vegnir cun tei. Sche lu curascha, cheu ei aunc bia plaz!

Jeu vessel fetg bugen sche ti tarmetteses tiu purtret a mi. Fai quei a tia nunenconuschenta cusrina! Fetg bugen lessel jeu mirar tei inaga.

La secunda matta dil Vigeli Beer (1827–1912), la Barla Catrina (1861–1944), ei uonn il tscheiver maridada cun in giuven tudestg, *Sigmund Traxler (1854–1939)*.

Scriva gleiti e buca fai stem da mei. Sche jeu savess scriver meglier, scrivess jeu schon pli savens e scriva empau las novitads da leu.

In feagl digl aug Giachen Martin *Muggli, il Ner, (1818–1901)* ei era fetg malsaus. Ils miedis han dau si el per nuncurrabels. El ha num Giachen Antoni (1863–) ed ei schotg onns. El ei in fetg bien giuven, il meglier da tuts. Schei enqual paternies per el!

Jeu restel cun solidar tuts parents, particularmein il Cristian *Muggli* e sias soras. Els dueien era tarmetter a mi ils purtrets.

Tia cusrina ell'America
Josephina Muckley
St. Henry, Le Sueur County
Minnesota N.A.

1881, St. Henry – brev 12

Ussa scriva ella aunc en la sura brev specialmein al cusrin Duri Battesta. Quella gada stoi jeu buca schar mitschar, senza metter en quella brev in per plaids per tei. Schegie che jeu hai mai viu tei, para ei a mi tuttina buca aschia. Jeu hai la speranza d'ina gada veser tei e saver conversar cun tei da fatscha tier fatscha. Ier hai jeu viu e legiu las brevs che ti has scret al Gion Fidel. Jeu hai giu grond plascher d'udir che ti portas il tetel da spus. Quei ei buca in aschi pign tetel e che la spusa hagi gia cavels grischs, havevel gia udiu avon ed era cartiu senza dubi. Jeu ed il Gion Fidel essan sedecidi da vegnir ora sin tias nozzas,

sche ti dattas vin als mats e laias saltar las mattauns. Sche nus essan buca leu sil di, sche refrin nus per in per dis – quei schabegia schon!

L'Emilia Derungs (1861–1943) ha fatg a nus ina viseta da treis jamnas. Ella era fetg da buna veglia ed ha raschunau da vus leu, da tei principlamein ualti bein. Quei temps vein nus nezegiau bia cun raschunar ed jeu tedlavel fetg bugen. Aschinavon sco jeu sun buca in poet, vi jeu buca trer aschi alla liunga. Jeu hai la speranza che ti prendies buca si quei per mal, pertgei che jeu manegel negin. Nus tuts mirassen tei bugen cheu. Quei sas ti schon, sco era ils tes leu.

Il frar dat scola. El ei aunc adina senza dunna. Mo ina muronza ha el senza dubi era matei. Nus treis soras essan tuttass a casa e fetg da buna veglia. Nus duvrein il temps cun far la lavur da casa e cun sunar e cantar. Bein ina legra veta! Sche mo ei cuzzass adina aschia. Mo jeu temel ch'ei vegni schon a midar baul ni tard cun nus.

Jeu stoi era cattar biemaun a ti ed augurar in bien niev onn, liunga veta e success en tut quei che ti prendas enta maun. Dieus vegli benedir tei!

Novitads dat ei cheu paucas che fussen interessantas per tei. Jeu vi trer alla fin cun mias pulaccas e vai speranza che ti perdunies ils sbagls. Quels ein fetg numerus, mo sai far nuot auter. Pren buca si en mal quei!

Culs mes pli cordials salids a ti ed era a tut mes parents ed enconuscents leu. Salida tut tgi ch'empiaira suenter mei. Jeu roghel per ina sperta risposta da tei avon che schar enzinari en. Suenter has ti buca peda.

In salid dil frar Giachen Martin, dalla mumma e da tut ils mes.

Restel tia sincera cusrina Josephina Muggli ell'America.

1882, il schaner a St. Henry – brev 13

Ell'introducziun dalla brev da Daniev 1882 al car aug, onda e cusrins, resorta la ferma cardientscha dalla Josephina e dalla famiglia Alig-Muggli a St. Henry: Essend che nus essan arrivai all'entschatta digl onn otgontadus, sche vi jeu el num da tuts augurar in bien niev onn, liunga veta e suenter questa la veta perpetna el sogn parvis. Nus essan era obligai da render laud, honur ed engraziament agl Altissim per tuts beins, igl εμπrem ch'el ha nus tuts mantenienu en stan da buna sanadad e menau nus tuts tier l'entschatta da quest niev onn e silsuenter ch'el ha a nus provediu tuts auters beins temporals e benediu nus mintgadi cun nundumbrevilas grazias.

Per igl εμπrem stoi jeu annunziar che nus seigien tuts sauns e vein era speranza che questas lingias vegnien ad anflar vus tuts el medem stan da buna sanadad. La mumma ei aunc ussa ualti sauna e tafra e resda savens da vus leu. Ella giavischa era bein enqual ga da turnar a veser vus tuts leu ensemen.

Il frar dat scola. Era jeu e las soras essan a casa e prendein bien entochen che nus survegnin. Il bab *padraster* ei era ualti sauns e fatschentaus cun sias lavurs e ses traffics. Il cusrin Gion Fidel e sia famiglia ein era tuts sauns. Nus vein augurau ier Daniev tier els tuts ensemen. Vossa brev han ei era retschiert ier e nus vein legiu ella tuts da cuminonza.

Uonn havein nus era giu in fetg bletsch onn, tutta stad e particularmein igl atun. Lu ha ei pluiu bunamein adina, ton ch'ins tertgava che nus vegnien

neghentai. Mo igl ei buca succediu ed ussa vein nus fetg biala e buna aura. Fretgs ha ei era dau ulati bein, denton buca aschi abundontamein sco auters onns, mo tuttina d'engraziar a Diu. El vegli mo buca schar dar menders.

La primavera ei l'Emilia Derungs stada treis jamnas tier nus e quei ha plaschiu fetg bein a nus. Ella ha raschunau da vus tuts e quei era fetg interessant per nus. Quei temps vein nus fatg fetg legher. Ella ei ina fetg brava matta.

Il frar fa era salidar vus tuts e vus dueies perdunar ch'el prenda buca temps da scriver. El ei fetg fatschentaus cun siu dar scola. El ha pauca peda, mo per quei ha el tuttina aunc mai emblidau vi vus e vegn era mai ad emblidar. Era cordials salids dil Gion Fidel e sia famiglia. In salid particular agl aug da mei Josefina ed el num da tut vos parents vida tschei maun dalla mar.

Aunc in salid dalla mumma. Ella serecamonda en vossas oraziuns. Salidei era tut tgi che empiara suenter!

1884, il settember – brev 14

Denter quellas duas brevs ei il frar Giachen Martin maridaus e la Josefina rapporta: Car cusrin, oz prendel jeu la libertad da scriver a ti questas lingias per notificar a vus tuts il nies sesanflar. Nus essan tuts sauns per grazia da Diu, sco nus lein era ver speranza che questas lingias anflien vus tuts en il medem stan.

Igl εμπrem vi jeu metter giu ils salids dalla mumma. Ella fa salidar ordavon vus tuts e suenter tut ils nos parents e tut tgi ch'empiara suenter ella ed ils ses e salidei era vies plevon ed il caplon. Ella ha enconuschiu els omisdus ed ella serecamondi en sias oraziuns per ella e tut ils ses.

Il frar ei era sauns cun sia famiglia. Niessegner ha puspei benediu els cun ina matta cul num Rosa Maria (1884–1969). Ei fan salidar vus tuts e vus stueis buca ver per mal ch'ei scrivon buca, pertgei cu ins ei maridaus, sche dat ei era bia da far per viver ell'America.

Cheu tarmettel jeu era in purtret dalla mumma. Jeu vevel giu el senn da tarmetter quel la davosa gada che jeu hai giu scret, aber enzaco eis el daus speras giu e restaus anavos. Aschia maneghel jeu, pertgei che ti has nuota fatg menziun dad el en tia brev.

Sch'ei fuss aber aschia che jeu vevel schon giu tarmess in a vus, sche sas ti dar quel al Cristian e sche vus veis buca el sche salvei quel. El ei per vus tuts. Jeu tertgavel era tarmetter il miu, aber jeu vevel aunc buca schau prender giu el. Cu jeu laschel prender giu, sche vi jeu tarmetter immediat che vus saveies mirar tgeinina Americana che jeu sun. Jeu tuornel a dar scola leu nua che jeu hai dau igl unviern vargau. Ella entscheiva miez da l'auter meins, ton che jeu sun puspei naven da casa per in temps.

Las soras ein ussa a casa. Ellas ein da buna veglia e fan salidar vus tuts, principalmein tei Duri e ti duesses vegnir en ina viseta quest unviern il tscheiver e lura turnass jeu era a casa e lura lessen nus schon far legher, neve ti.

Enqual ga ditgel jeu che jeu vegni ell'Europa sin ina viseta. Jeu vegness fetg bugen a mirar mes parents sco era la patria da mes geniturs e quei sa tut schabegiari cul temps. L'emprema liunga spassegiada che jeu fetschel vegn ella Svizra. Mo teni edamen quei!

Il bab di adina ch'el vegni era ora ina gada, aber cu quei schabegia sai jeu buca dir. La mumma vul nuota saver d'ira sur mar.

Il Gion Fidel e sia famiglia ein era tuts sauns. La Culastia ei tutta stad stada naven a St. Paul. Ussa ha ella el senn d'emprender da cuser e la Maria Ursula ei cheu sin ina viseta tier els. *L'Onna Maria Ursula (1841–1913) ei sora dalla dunna da Gion Fidel Muggli ed ei emigrada cun els ensemen ell'America igl onn 1872.*

Nus vein scudiu il graun. Ei ha dau in fetg bien onn cun da tuts fretgs. Nus vein schau vi a mesas nosa farma, pertgei il bab ei ussa ualti vegls da ver aschi bia traffic e lavur e femnas ein pauca valeta da luvrar farma. Mo sche ti scrivevas pli baul, sche levan nus schon vegnir ora e gidar a zerclar tei. Nus levan vegnir bienmarcau, mo cu nus vein survegniu la brev, fuva tut vargau e sche nus vessen buca capiu co far quella lavur, sche savevan nus schon emprender. Jeu crei che nus dessen tuttas bunas zerclunzas.

Novitads vai jeu nuot. Sche restel jeu cun salidar vus tuts, particularmein igl aug e l'onda e tei per sesez Duri. Da tia damonda sai jeu dir che ti hagies schon supponiu endretg e buca tgunsch che jeu seigi fetg ditg pli ledia, sch'ei va tut endretg. Quei hai jeu aunc confidau a negin auter che a ti, ton che tier mei drovas ti nuota mirar suenter. Per da quei fuss ei buca aschia, sche less jeu tonaton buca maridar cun in cusrin. Aber jeu vai tonaton speranza che ti calies buca si la correpondenza cun mei, pertgei nus essan e lein restar cusrins entochen la mort e sche jeu sai far per tei enzatgei enzacu, sche vi jeu da cor bugen. Jeu augurel a ti buna ventira en tut tgei che ti prendas a mauns e restel tia cusrina Josephina Muggli.

Scriva ton pli gleiti e perduna il miu malscriver e pren si tut en pasch, il dultsch sco igl asch.

1909 – brev 15

La brev dils 22 da fevrer arriva da Minneapolis ed ei scretta dalla Josefina.

Carissim cusrin e famiglia, jeu hai schon daditg tertgau da scriver ina brev a ti, mo ei vegn adina denteren enzatgei. Sin quest mund da fuolas ei il temps adina memia cuorts e pli vegls ch'ins vegn e pli spert ch'el va. Quei vegnas ti tez a ver experimentau.

Jeu e mia famiglia essan tuts sauns. Las feglias van tuttas treis aunc a scola. La gronda finescha sias scolas questa primavera e lu vul ella dar scola. L'autra ei tschun onns pli giuvna e va aunc a scola. Ella ha aunc buca decidu tgei far. La pintga ei endisch onns ed ha aunc bia temps da midar meini.

Nus essan adina en las medemas fatschentas. Igl ei buca in ton bien onn. Tut ei car e paucas fatschentas, mo cu ins ha il da viver, sche ston ins esser cuntents.

Jeu sundel stada mal d'udir dalla mort dil cusrin Cristian Muggli (1851–1907). Ei para che la schlatteina Muggli mieri ora. Miu frar ha era mo quater feglias. Il frar ei ussa el marcau, cheu a Minneapolis. El ei buca aschi ferm e las buobas vulan nuota luvrar prau. Ellas han bunas scolas e san far pli tgunsch il da viver el marcau.

Ina da mias soras, *la Mary Anna Allick (1862–)*, ei era cheu. Ella fa la cusunza. La sora giuvna ei a casa. Ella ei maridada, mo ha negins affons. Els han adoptau ina buoba.

Jeu maneghel che tiu frar Gion Fidel hagi schon scret las novitads da St. Henry. Sia dunna ei era buca ton sauna. Gia varga in onn eis ella miserabla. Igl Alfons *Muggli (1882–1965)* stat cun els ed ha era duas feglias. Il Gion Fidel vesa ora vegls e grischs ed ei buca ton fermis pli. La Maria Ursula (1841–1913) ei pulit. Ella stat a St. Paul cun la niaza *Catrina (1869–1950)*. La dunna dil *Vigeli Beer (1827–1912)*, la *Maria Barla Margreta Cristgina Schmed (1836–1908)* ei morta quest unviern.

La cusrina *Fausta Muggli (1859–)*, *feglia dil Giachen Martin Muggli (1818–1901)*, ei era maridada. Ella ha fatg bien ed ha in bien um. Ella fuss buca stada el cass da far siu da viver, sch'ella vess stuiu, pertgei ch'ella ha schliats egl.

Ils vegls Romontschs van sco il graun avon la faultsch, tuts in suenter l'auter. Cu ins patratga suenter ils onns vargai, sche fa ei mal da veser che tons han brattau questa tiara cun speranza sin ina meglia. Mo quei ei la roda dil mund e gleiti vegn ei nies tur.

Il risti che ti fas menziun sin il purtret da nossa baselgia ei ina petga da telefon. Ella s'auda buca tier la baselgia, mo ei en lingia cun quella e perquei eis ella prida sil purtret. Quei ei ina fetg biala baselgia. Ella auda alla claustra dils paders dominicans. Igl ei la baselgia dil Sogn Rusari. Nus essan adina s'udi tier quella baselgia.

Quest unviern vein nus bia neiv. Quei ei buca savens il cass el Stadi Minnesota. *Cheu cala la brev ed il rest maunca*

1911 – brev 16



Josefina Wenzin-Muggli

Igl onn 1885 ha la Josefina maridau il Gion Venzin (1851–) emigraus 1872 da S. Roc, Medel. La brev da 1911 ei buca entira, l'entschatta maunca. Cheu scriva ella: ... ina dallas feglias ei 22 onns e l'autra ei 17 e la pintga ei 14 onns. Las feglias dil Gion e dalla Josefina senumnan: Inez (1889), Margaret (1894) e Hellen (1897).

Igl um ei adina vid sia lavur. La stad vargada ei buca grad stada buna per las fatschentas. Tut ei stau car. Igl onn ei staus memia schetgs. Uonn vein nus la speranza ch'ei detti ora meglia. Ussa vein nus fetg freid. Aschi freid vein nus per onns buca giu.

Matei che nus savein buca sperar da seveser. Nus vegin vegls. Jeu sun varga tschunconta onns veglia e ti eis era ualti sils onns. Matei che ti vesas nuota pli l'America ed jeu hai negina speranza da veser la Svizra. Jeu mirass bugen ella inagada e la casa da mes geniturs.

Lein scriver enqual gada. La famiglia dil frar ein tuts sauns e laian solidar. *Ils affons dil Gion Fidel*, il Toni Muggli e la *Catrina* ein era sauns. Els stattan a St. Paul. Il Gion Fidel e sia dunna vegin era vegls. Els stattan cul fegl giuven, igl Alfons. Leu crescha la famiglia vinavon.

Josephine Wenzin

1911, il matg a Minneapolis – brev 17

Il Giachen Martin s'annunzia puspei cun ina brev suenter varga 40 onns. Igl ei ina brev sco in decuors da sia veta ell'America. L'introducziun ei liunga:

Car cusrin e famiglia, ti vegnas carteivlamein ad esser grondamein surprius, da suenter in silenzi da gleiti curonta onns, obtener ina communicaziun scretta a maun da tiu cusrin ord la allontanada tiara dils Stadis Uni dall'America. Basta, sco il proverb: Il nunspitgau daventa! Aschia sas ti era applicar il proverb e clamar: Il nunspitgau ei daventau! Sco siemis enqualga serealischeschan, san ins era enqual gadas survegnir nunspitgadamein novas da parents ch'ei separai gia d'affonza cun il grond e lad Ocean Atlantic.

La raschun che jeu hai buca scret aschi biars onns ei buca la munconza da carezia per tei, mobein la culponta negligentscha da refierer dad in temps sin l'auter, onn per onn. Aschia va il temps tuttina vinavon, sch'il carstgaun cumplenescha enzatgei ni buc. Dasperas survegnevas vus novas dil Gion Fidel sco era enqual ga da mia sora Josefina. Aschia vevas tonaton la caschun d'endriescher sur da mei, il negligent cusrin ed Americaner. En mes giuvens onns hai jeu fatg il scolast da quei d'entuorn sedisch onns. Sin quella moda hai jeu schon giu empau experienza co direger ed entruidar las ideas giuvnas.

Igl onn 1882 sun jeu entraus el stan matrimonial, ni cun auters plaids, jeu hai priu ina dunna. Lu sun jeu semess en e fatg il pur duront 25 onns. Aschia che jeu hai schon empau experienza en la pli honoreivla ed impurtonta occupaziun pil carstgaun vid l'agricultura. Da quella industria dependan tuttas buccas. Avon dus onns hai jeu schau vi la farma ed jeu e mia famiglia essan i a Minneapolis e dapresent essan nus domiciliai leu.

Mia famiglia consista ord mei, mia consorta e quater feglias. *Las feglias senumnan: Maria Augustina, Rosa Maria, Elisabetha Maria e Maria Margreta.* Dils fegls vi jeu scriver nuot, pertgei cun lez hai jeu neginas spesas, ni per caultschas ni per calzers e van era buca a mattauns las seras. Las duas empremas feglias han quater onns dau scola. Lu han ellas giavischau da far scolastas dall'universidad. Quei studi ha cuzzau quater onns. Quei ei stau la caschun che nus essan seretratgs a Minneapolis e per tener ensemen la famiglia. La tiarza feglia ha empriu da cusunza ed ussa vul ella ir ad emprender la stenografia e menar cudischs. La quarta feglia, ussa scheniv onns veglia ei en in spital tier muniessas ed empren da mirar e survir ils malsauns. Ella sto aunc star in onn e miez avon ch'ella survegni il diplom. Ussa essan nus pli fetg fatschentai che cu la famiglia era giuvna.

Gie, car cusrin! Co igl ei iu cun nossa famiglia ils emprems onns ell'America ei a ti schon enconuschent. Mia sora ed jeu essan restai anavos senza bab el valzen da dus onns suenter esser arrivai ell'America. Quei ei stau per nus e particularmein per nossa mumma ina gronda sperdita. Stuer restar anavos senza um en ina tiara, senza mettels temporals e la mumma senza lungatg, ei stau per ella fetg trest e streggn. Jeu e la sora eran memia giuvens da realisar la sperdita. Mo Dieus ei adina vegnius en agid. Cu ils munglaments eran gronds eis el vegnius il pli spert.

Ils 4 d'ost 1900 ei nossa mumma spartida da questa tiara. Anno 1902, ils 4 da fevrer, ei il padraister morts. Aschia essan nus ussa aunc jeu e treis soras dalla famiglia paterna.

Basta, aschia ei la cuorsa dil mund. Nus stuein tuts ir e far plaz pils auters. Ord la Gasetta Romontscha hai jeu viu ch'ei ha plaschiu agl Altissim da prender tier el avon in per onns il cusrin Cristian Muggli en buca ton aulta vegliadetgna. Requiescat in pace.

Igl uost vargau havein il Gion Fidel ed jeu fatg ina viseta a Badus, Dacota. Leu hai jeu empriu d'enconuscher plirs cumpatriots tuatschins che vevel aunc mai viu avon. Badus ei ina biala cuntrada ed ils cumpatriots stattan tuts ualti bein en pei, quei che pertucca ils beins temporals. Il Giusep Antoni Muggli, (1841–1923), *emigraus 1872 e piunier dil Badus*, ha menau nus tier tuts. Tuts han gronds possess e sesanflan bein cuntents. La gronda part han buca meins che 320 acres prau. Ina acre cuntegn 160 festes quadrats. Il fest da cheu ei 16 ½ peis liungs. Aschia che 320 acres ei ina bufatga scrottetta e dat schon plaz da far enqual tgaubriechel. Basta, il mund ei gronds e tonaton eis el in dils pigns denter ils planets. Ni sco il Spagnol di: Grandas y sublimes son las obras del Eterno.

Igl aug Giachen Martin Muggli, frar da nos babs, ei era morts avon diesch onns. Quei ei carteivel schon enconuscent a ti. L'onda ei vivida aunc treis onns suenter el. Sco ins endriescha, sche emprovan ei era da star a per cun autras tiaras en la Surselva en las commoditads e facilitads modernas. Il meglier ei ch'ei construeschan la viafier entochen a Rueras: The world keepr a moving. Ed ussa cun ils aviuns eis ei buca pli aschi difficultus da mirar inagada nua la tgina ei stada collocada. Da quei vess jeu schon plascher, mo sche jeu vegn aunc da far ni buc, sai jeu buca empermetter.

Jeu seregordel aunc sco in siemi, co nus dus fagevan termagls ensemen. Saiel era aunc empau en la fantasia co ei veseva ora leu: cuolms, pezzas e vals. Jeu hai mo pli ina survesta en general, negins detagls co ei era en quei ni en tschei plaz dil vitg, sco Rueras ni Sedrun.

Salida tia onda Culastia e sia famiglia ed en particular igl augsegner. Co el ha num sai jeu buca. El dueigi seregurdar da nus en la sontga messa. Di ad ella che jeu seregordi aunc d'ella, cura ch'ella hagi priu cumiau da nus cu nus essan parti da leu. *La Culastia (1836–1911) veva maridau il Giusep Aluis Brugger (1839–1911). Cun augsegner manegia el il sur canoni Aluis Brugger (1871–1953), fegl dalla Culastia e dil Giusep Aluis*. Digl aug, tiu bab, seregordel era aunc co el ha accumpignau nus la damaun da nossa partenza per l'America. Dils auters da nossa famiglia seregordel buca aschi bein.

Denton vi jeu per questa gada trer alla fin cun miu buca pli entelgeivel scriver. Spetgel ton pli gleiti da tei ina risposta co ei va leu cun vus tuts. Jeu restel cun ils pli cordials salids a tuts. Salida era la dunna dil Cristian sco era sia sora sch'ella ei aunc en veta. Salida tias soras e tuts parents che han marveglias.

PS Excuse errors, for my instructions in the maternal language have not been many nor very elaborate. Your J.M M.

1912, il december da Merriam Park, Minnesota – brev 18

La brev dil Giachen Martin arriva da Merriam Park, Minnesota ed ei drizzada al cusrin Duri Battesta a Rueras. Car cusrin e famiglia, essend gia vargau in onn che jeu hai retschert tia preziada brev ed essend il temps dallas legreiblas fiastas da Nadal e Daniev puspei arrivaus, sche vi jeu prender a scriver a ti enzacontas lingias e cheutras dar part sur dil nies sesanflar.

Dapresent essan nus tuts sauns. Era il Gion Fidel e famiglia, schi lunsch sco jeu hai novas, gaudan lur ordinaria sanadad. Nus havein la speranza che ti e tia famiglia, sco era tuts parents, seigies per grazia da Diu il medem.

Avon treis meins essan nus serendi a Merriam Park. Leu havein nus cumprau domicil. Merriam Park ei ina aglomeraziun denter St.Paul e Minneapolis. Igl ei tschun miglias distanza dils dus numnai marcaus. Ei drova aschia vegn minutas d'ira culs carrs en quei marcau ch'ins vul ir, seigi quei St.Paul ni Minneapolis. En quei grau eis ei fetg cumadeivel ed igl ei pli plascheivel che da star el marcau, buca tonta canera e craval.

Cheu vein nus giu in ualti bien onn. Da tuts fretgs en abundanza, aschia ch'igl ei buca prighel ch'ils Americans mierien dalla fom per igl onn present. Ils prezis ein zuar buca grad dils pli aults, mo tonaton buca da selamentar. Jeu seregordel da plirs onns ch'ils prezis dils products eran aunc pli bass che uonn. Aschia han ils farmers uonn buca grad gronda caschun da semetter en lamentaschuns ed aunc meins ils habitonts urbans, pertgei quels san era procurar per lur mettels pli bienmarcau.

Cheu havein nus entochen ussa in ualti migeivel unviern. Per avon ina jamma ei l'emprema neiv curdada. Quella smanatscha da puspei stulir. Quei ei bien per glied che ston cumprar il da scaldar pegna. Sch'igl unviern ei levv, sche ston ei buca stender las buoras per las ureglias aschi fetg per cumprar lenna.

La sora Josefina e sia famiglia ein era tuts sauns e tarmettan salids. La gronda da sias feglias fa gia treis onns la scolasta. La Josefina ha la stad vargada giu empau discletg. Ella ei dada giu e rut in bratsch. Ussa eis ei puspei ualti megliurau.

Igl october vargau ei il Vigeli Beer (1827–1912), il qual ti has aunc enonuschiu, emigraus ella veta perpetna en la vegliadetgna da circa 86 onns. Requiescat in pace.

Co stat ei leu? Schula la locomotiva ussa tras la Val Tujetsch? Ni eis ei mo fauls rapports?

Denton restel cun ils pli cordials salids a ti e tia famiglia. Augurel a tuts legreiblas fiastas ed in bien niev onn e che Dieus detti ventira e benedicziun sco era liunga veta e sanadad sin quest mund e che nus pudeien ademplir sia sontga veglia sin quest mund e sin l'auter obtener ils plaschers, legherments e la gloria dalla veta perpetna.

1916 – brev 19

Dils 25 da fenadur datescha la davosa brev dils fargliuns Muggli scretta dil Giachen Martin ed arriva da St.Paul. Car cusrin e famiglia, vi buca tardar pli fetg da dar risposta sin tia brev dils 7 da schaner digl onn current e cheutras

dar novas dil nies sesanflar. Dapresent essan jeu e mia famiglia per grazia da Diu en ualti buna sanadad, sco hai era observau ord tia brev che vus tuts gudis ualti buna sanadad. Dieus seigi ludaus.

Denton stoi jeu cun gronda tristezia dar part a vus ch'ei hagi plaschiu agl Altissim da prender tier el mia sora Josephina. Ella ei spartida da questa veta ils 20 dil meins current e zuar nunspitgadamein. Aunc quei di eis ella ida entuorn e gidau a far tudi il percasa. La sera allas sis e mesa, cu ella e sia famiglia sepreparavan da seser a meisa eis ella, sesend sin in sessel, dada anavos e dau duas targidas e stada naven. Dieus detti ad ella il ruaus perpeten.

Ella haveva entuorn dus onns pitiu d'in fleivel cor. La primavera vargada eis ella stada empau miserabla. Tuttina eis ei puspei vegniu meglier, ton ch'ella pudeva puspei far sia lavur. Il Segner ha dau e priu, siu num seigi ludaus.

Cun tiu frar Gion Fidel stat ei era buca dil meglier davart la sanadad. El ei staus tut unviern empau miserabels ed ei vegn mo mender enstagl meglier. Co ei vegn ad ira, sa il Segner. Lein denton sperar il meglier.

Davart l'aura sai jeu dir ch'igl unviern ei staus fetg ruhs e freids, biara neiv e beinenqual cufra. La primavera ei era buca stada megliera, mobein fetg bletscha e freida. Igl ei stau freid e bletsch entochen igl εμπrem fenadur. Lura ei vegniu ina calira taluisa ch'il graun, cunzun la salin, pitescha fetg ed ella ei en bia loghens cargada cun ruina. Il furmantun ha ulati biala pareta. Ils truffels vegn ei era rapportau ch'ei seigien buca dil meglier. Basta, per dustar la fom tonscha ei puspei e nus cheu essan meglier en pei che pliras naziuns dall'Europa che seglian in a l'auter els cavels e sacrificheschan la flur dalla populaziun per cuntentar l'ambiziun da lur guvern. Els valan tuts buca bia. Ils innocents ston pitir per ils culpeivels.

Denton restel cun ils pli cordials salids a tuts. Salida era tuts parents e tut tgi che ha marveglias.

Co eisi iu vinavon culs descendents ed il contact cun la patria?

Igl onn 1927 ei la biadia da Giachen Antoni Muggli (1808–1856), la Rosa (1884–1969), feglia da Giachen Martin Muggli (1848–1922) stada sin viseta a Rueras. Ella ha fotografau la casa paterna e visitau la parentella. Ella fuva scolasta a Minneapolis.

Il Stadi Minnesota haveva dau ora in premi che quels scolasts che fetschien la megliera lavur sur da quei e quei tema, sappien far in viadi ell'Europa ed era girar l'Europa e far studis per la scola americana. Denter quels favorisai haveva era la Rosa giu il cletg. Ella veva visitau Paris, haveva encuretq Verdun ed era anflau la fossa da siu spus curdaus ell'uiara 1914–1918. Ella haveva visitau Athen ed auters gronds marcaus europeics. Suenter quels bials viadis ha la Rosa aunc vuliu encurir il liug nativ da siu bab sco era dils restonts parents.

L'autra feglia cul num Margheta ei era stada a Rueras suenter la Rosa. Ella fuva responsabla per uniuns samaritanas e per quei intent ha ella stuiu girar bia per la tiara entuorn.

Il Giachen Martin e siu cusrin Gion Fidel havevan adina planisau da far ensem in viadi ella patria. Schizun ils daners stevan dad in maun. L'uiara

ella Europa 1914–1918 dismetta ils plans dils dus Tuatschins americans e gest quels onns ein els morts. Il bab Giachen Martin hagi lura supplicau sia feglia Rosa da far la viseta a Rueras ch’el sez seigi mai vegnius da far.

Ina mudesta correspondenza ha aunc cuzzau entgins onns cun la parentella a Rueras. Deplorablamein ein quellas brevs idas a piarder, ni sco igl ei iu cun las biaras, ellas ein setschentadas en pegna!

Survesta dils descendents

Giachen Antoni Muggli (1808–1856) ♂ Onna Maria Schmed (1819–1900)

Affons:

Giachen Martin Muggli (1848 – 1922) ♂ 1882 Mary Widmer (1856–)

Affons: Maria Augustina Muggli (1883–)

Rosa Maria Muggli (1884–1969)

Elisabeth Maria Muggli (1888–)

Maria Margareta Muggli (1892–)

Margreta Cristgina Muggli (1850–1854)

Maria Josepha Muggli (1852–1916) ♂ 1885 Gion Wenzin (1851–)

Affons: Inez Wenzin (1889),

Margaret Wenzin (1894)

Hellen Wenzin (1897).

Secunda letg d’Onna Maria:

Gion Valentin Alig (1826–1902) ♂ Onna Maria Schmed (1819–1900)

Affons: Anna Maria Alig (1862–)

Anna Margareta Alig (1864–)

Sharon, Minn., Dec. 9th A.D. 1866

Charissima, Curina, et familia.

Dapia che n'es vein ritchiert la tia bref, la
grata nus vein ritschert, igl 25 de sep. sche
quet la grata, nus vein yel ^{gron} tegrmun, sche
lein nus era bucca moncar, de dar novas de nis
sesenflanz, grat igl present esen nus tuts saun,
e vein era buna esperonza, che questas linguis
anflion era vis eun la medema sanadati; per
gracia de Dieu!

Jau vos schon jiu saviu dar risposta aron,
ater jau hau tertgian schar, entochin che jau
~~appi pli bien dar notixia digl m. che nus~~
vein jiu tchar. Digl tunc sai scriver faire
bien, so ti scrivas sche tra ei faty tchar la
medema aura sco lau, la primavera ha ei
faty caut e saretz, e l'ustat uschi blatz, e
pluvie de tala maniera, chei ei 10 ons bucca sta
aschibletch, et igl 25 de sep. ei stoa ina purgina
chei yel era mai stoa ina aschi gronda de quei
tems, che ha schalentan tut igl fermentan,
nus ^{vesen.} qui podiu survegnir 350 buschels ferme
nture, schei ves dar sco auters on, in buschel
ei ton so in ster de lau, e la selin ha
era bucca ^{dau} aschi lein sco auters on, igl thien
quatti bien p'ei deno igl port que l'haigli
schliet ferme tan d'ron bucca faty vignir
fety gras.

Las brevs dils fargliuns Giachen Martin e Maria Giuseppa Muggli

Brev 01

Sharon, Minn. Dec. 9th A.D. 1866

Charissima Cusrina et familia.

Dapia che nus vein ritschiert la tia bref, la quala nus vein ritschiert igls 25 de Sep., gun la quala nus vein giu gron legermen, sche lein nus era bucca moncar de dar novas de nies sesenflar, grat igl present essen nus tuts sauns e vein era buna Speronza, che questas lingias anflien era vus cun la medema sanadat; per gracia de Diu!

Jau ves schon giu saviu dar risposta avon, aber jau hai tertgiau schar, entochen che jau sapi pli bein dar notizia digl onn che nus vein giu tschau. Digl onn sai scriver pauc bien, sco ti scrivas, sche ha ei fatg tschau la medema aura sco lau, la primavera ha ei fatg caul e schetg, e la stat aschi bletsch, e ploviu de tala maniera, chei ei 10 ons bucca stau aschi bletsch, et igls 25 de Sep. ei stau ina purgina chei glei era mai stau ina aschi gronda de quei tems, che ha schalentau tut igl fermentun, nus vesen giu podiu survegnir 350 buschels fermentun schei ves dau sco auters onn, in buschel ei ton sco in steer de lau, e la selin ha era bucca dau aschi bein sco auters ons. Igls thiers han ualti bien prezi, deno igls pors, quels ha igl schliet fermentun d'oon bucca fatg vignir fetg gras.

Tonaton cun tut ch'ei ha dau bucca fetg bien onn, sche ei sei eung bucca de selamentar, pertgei che schei des adina mo buns ons, sche vegniesen ins memia garmadis, et emblidas via Diaus e perquei sa el schon tgei el ha defar cun nus.

Denton sco ti scrivas, sche parei che Diaus clomi era lau la gliaut tier igl ruaus dela fossa, aschi bein sco tschau. Denton salida era igl Gion Fidel e di che nus gurein ventira tier siu matrimoni. Ti termetas sche jau ves plischer de vignir lau et emprendre de rude, aber de far lietz, eisei per mei ualti lunsch. Pertgei che jau hai bucca tschafen de vignir lau e star, pertgei che tschau sco la gliautt dien, sche ei sei meglier far de vignir atras che lau.

Nus vessen era gron plischer, sche vus vignesas en tschau, et jau saves dedir e remarcar, che, sche vus vignesas en, sche turnasas vus bucca anora pli. E grat igl Gion Fidel fagies meglier schel vignes entschau, pertgei che tschau de luvrar vignes pli tgiunsch tier enzitgei che lau, nus veven era nuot igl εμπrem che nus vein entschiet. Pertgei tschau de luvrar per la paglia digl di surveng in cumin luvrer thaler e miez \$ 1 50/100 et in um de mistregn \$ 2 50/100 tochen \$ 3.00 ner dus a miez ner token treis thalers per dy, et fumelg sut patrun survegn \$ 20.00 ner veing thalers per meins, et ina fumitgasa \$ 8.00 igl meins.

Et in che ves tschafen de luvrar prau sco nus, sche prau survegnel era de cumprar per \$ 5.00 ner \$ 5 50/100 ner tschun ner tschun e mietz igl Acre e la tiara ei buna e lena ei sei era avonda.

Era lesas ti far dar novas digl Aug Giachen Martin, aber grat igl present tems sai jau dar paucas novas d'el e sia famiglia, sco nus vein udiu d'otra gliaut, sch'eis el enzanu en in auter Stat. Sco la gliaut han detg, sche ha el spiars bia cun vender e turnar a comprar, d'el vein nus schon 2. ons bucca novas.

Era lesas ti far termeter ora igl miu portret et jau sun staus per schar prender giu, aber quels che perneven giu en daven, cura chei veng lura in auter, sche vi jau termeter ora.

Denton novitats sai pauc tgei scriver auter, che la Ona Maria segi era saribitschada token a Stillwater, e dus afons ha ela era dau en parvis tschau, digl rest eisela bein consolada d' eser en tschau. Denton hai jau era speronza che vus vignias suenter a miu giavisch

e corispondeis eung pli, e termetei era sche vus veis survignu la bref che jau hai termes avus questa stat ner bucca.

Digl rest ristein nus cun salidar vus tuts cordialmeng, et jau salidel era igl Duri Batesta cordialmeng et igl Bab e la muma fan era Salidar vus tuts cordialmeng e «Ludaus seigi Jesus Christus».

Vies sincer Cusrin e nefes

Giachen Martin Muggly

La dressa termetei tier

Gion Allig Ottawa

Le Sueur County

Minnesota

North America

N.B. la dressa fagei si sco el ei cau, sche vegn ei schon a mauns. Sche fageis vus igls buchstab sco ei ein cau. E fagein salidar tuts nos enconischents e parents, a tuts tgi che empiara suenter e serecomendein per enqual paternies.

Diaus segi cun nus et era cun vus.

Ina causa ves jau gleiti giu emblidau, nomnadameng in salit agli Christian e ses fergliuns.

Et el degi ira vinavon cun ses studis et far buns progres, sche sapi el vignir en tschau, seigi bunas pervendas.

Brev 02

Sharon, Le Sueur County, Aug. 16/1869

Charissim Aug et famiglia,

Essent schon entuorn dus onns che jau hai ritschiert la vossa bref sco era entuorn qui-tordisch ons che nus essen emigrei el'America, sche sto jau turnar a scriver a vus in per lingias e far de saver igl nies sesanflar. De present essen nus tuts sauns, igl qual jau hai era speronza che questas malschretas lingias anflien era vus ela medema situazin, Diaus seigi Lodaus.

Dent denton era ina notizia digl tems, nomnadameng igl vergau, igl present et igl futur, sche des ei de bia de scriver. Consideront igl tems vergau, suenter che la tiara ei stada distadada si digl sien de quela sanguinusa Ujara, ner per aschia de dir Revolutiun, eisei ju tschau pulit, igl fretg ner products sco era igls thiers ha giu bien prezi, mintgon. La selin ha pagau A.D. 1866 = 1 entochen dus e miez Dollars (\$ 2 50/00) igl bushel en pupi che fa incirka 9 Francs en aur, in buschel de tschau ei ton sco in steer de lau. Igls thiers han pagau bein, las vacas da curonta entochen tschunconta Dollars ina, sco era auters thiers han giu bien prezi. Igl onn vargau ein igls prezis digls fretgs stai sbasai empau, igl qual ei probablameng per quei chei stau per tut ign ulati bien onn. Mo perticularmeng tschau ein igls prezis stai sbasai per via dela gronda Campagnia digl atun, suenter nies manegiar. Vus podeis schon saver tgei jau manegiel entras la «Campagnia», quei ei la electiun generala digls Stats Uni del'America, digl tscharner ora igl president. La partida Democratra sperava de meter en igls lur Candidats, Sgrs. Seymour e Blair. Mo ala finala ei sei ju sco igl motto, ner igl proverbi «la majoritad regia la tiara», con schar vignir en igls Candidats dela partida Republicana, Sgrs. Grant e Colfan.

Tucont tier igl fretg d' uon, igl graun ha biala paretta eung usa, mo igl fermentun ei empau anavos pervia che l'aura ei bucca stada per el fetg favoreivla, pertgei chei fa ulati freatg et en plirs logs ha ei sco in auda fatg bletsch. Mo tonaton, schei va vinavon aschia e Diaus

lai la sanadat, sche lein nus esser contents. Nus havein era ligiu en la vossa bref digl davos, che la Colastia seigi maridada cul Luis Prucher, sche agurein nus era ventira tier igl siu Matrimoni, sco era che Diaus compartgiesi at els ina benedictiun et essen era stai consolai chei vondi bein cun els, digl Scrivon Wenzin sai jau de present dar paucas novas, igl davos che nus vein udiu, erel giu el contuorn de Cincinnati e suenten vein nus nuota novas de el.

Sche vus gie veis piars per la Colastia, sche lein nus gie tonaton haver speronza chils affons emblidien bucca via igls lur gieniturs en lur vegliadetgna, pertgei schei en gie enpau de lunsch de casa, sche han ei tonaton en memoria igls lur gieniturs, et igl maridar sto ins schar a mintgin la libertat, nus lein ver speronza chil Duri Batesta e la Barbla Christgina seigien vies fumelg e vosa fumetgiasa de vus entocen la mort, ner silmeins demaneivel e cun la Ona Maria vais la sontgia pazienza et igls fergliuns deigien haver compisiun cun ela, pertgei che Diaus sa tut, pertgei el fa e fa tut per igl salid de nossas Olmas.

Denton ves jau era bugien de saver, co ei va cun igl Aug giu Schuobaland, sco nus vein udiu chel seigi maridau e salidain era el fetg, sco era sia massera et el deigi era salidar sia quinada e emperar, sche ela seregordi eung, che jau schevi che quela duna vesi num tschura. Et el deigi era termeter, co ei va cun el, pertgei nus vessen merveglias co ei va cun el, la dressa duesas termeter agli el.

Digl rest ristein nus jau, sco era igl bab e la muma, sco era mias treis soras, ina cul num Maria Giosepafina Muclly e lautra cul num Ana Maria Alig e la tiarza Ana Margareta Alig, cun vus cordialmeng salidar e salidein era la Ond. Fausta e tuts nos parents.

Fineschel cun miu mal scriver e veis pazienza de legier mia schliata scartira Ramonscha, sche enfleis enqual errur e restel vies sinzer neffs e tarmetel era cau a vus Aug igl miu portret per schengetg per schar mirar, considerar e reflectar, sco jau samegliel mes perdavons ner bucca cun speronza che vus termeteis era igls vos cura chei dat cischun. Jacob Martin Mucly

Brev 03

Sharon, Le Sueur County, Aug. 16 1869

Charissim Cusrin,

Depia che ti has giu la carezia de scriver e far de saver igl tiu sesanflar, igl qual ha fatg ami gron legermen vesent la tia buna sanadat, la quala jau hai speronza che ti hagies era usa, sco era ha ei fatg a mi gronda consolatiun vesent che ti hagies giu Tiu emperveivel tgiau en schola. Sche vi jau era scriver a ti in per lingias, far de saver igl miu sesanflar.

Eung usa sun jau era adina staus sauns per grazia de Diu. Patertgiont anavos sil passau, sche ves jau era gron plascher, sche nus savessen eung vignir enzemen e far nos spas sco en nossa veta giuvenila, usa aber nus essen ualti de lunsch in de lauter. Igl unviern vargau hai jau dau scola 3 meins e hai giu 55 scolars.

Depia che nus essen sesparti, ha ei dau bein enqual midada, mo tonaton ei Diaus adina staus Bab e schei va vinavon sco ei va usa, sche vi jau eser cuntens. Novitats sai jau pauc scriver per quela gada, auter che la Ona Maria Degonda ei arivada tschau tier nus ussa e sia filgia, la Rosa, ei maridada avon in on, sco era igl Scrivon Wieland de Somvitg ei era arivaus schau la primavera con sia famiglia.

Digl rest restel jau cun salidar e salidei igl Chrsitian cun ses fergliuns.

Jacob Martin Mucly

Termetei era co ei va cun vus usa, pertgei la muma ves era bugien de endriescher co ei va lau cun vus, fagei igls buchstabs sco ei en cau, sche vegn ei schon en.

Address Jacob Martin Muckly

Le Sueur

Le Sueur County
Minnesota
N. America

Brev 04

St. Henry, October ils 15 1871

Charissim Cusrin, Aug e Familia!

Havend jau ditg tardau de dar risposta sin tia bref digl Jener 1870, la quala nus havein ritschiert cun gron legermen, vesent vossa buna sanadat che vus gudevas, sco jau hai buna speranza, che vus seigies eung oz il dy tuts sauns, sche sto jau scriver e dar novas che nus seigien era tuts en buna sanadat per Grizia de Diu.

Ti stos perdunar ami per bucca haver dau risposta pli gleiti. Jau quintavel schon scriver pli spert, aber jau sun staus in tems naven de casa a St. Cloud et hai perquei bucca saviu scriver avon. La muma ei era gleiti tschunconta ons de veliadetgnia e cun tut haver giu biar de far atras, sasanfla ela usa en fetg buna sanadat.

Salidai igl Gion Fidel e sia famiglia e schei che nus agurein ventira cun sias matauns. Et era la Colastia e sia famiglia et agurein medemameng era ventira de siu mat, ner mats. Jau havevel gron plischer schei fussen tschau el'America. Ti scrivas che l'Onda havevi bugien quei paun Sac dela maica! Di ad ela, che jau havevi gleiti giu piars la memoria de quei. Jau saves schon termeter, aber igl stover ira sin quei liung till del'aula e stendida maar, saves ei vignir si ina barba grüscha, empau de liunga, aschia ch'el ves forsa bucca in fetg enperneivel gust, cura che el vignies lau. Jau manegias perquei, che vus fagiesas meglier de vignir, tschau savesses vus migliar el grat frescts, pertgei ch'el veng bucca mischedaus cun Segel.

Digl Aug Giachen Martin hai jau survigniu bref de cuort. Questa stat eis el cun sia famiglia staus in tems en California, usa eis el puspei turnaus anavos e secasaus el liug chel era avon, nomnadameng at Eau Claire el Stat Wisconsin. El scriva chei seigien tuts sauns e mondi bein. In de ses filgs, igl Julius studegi per vignir Prer et ils auters affons mondien a schola tier moniesas.

Uon ei tschau in fetg bien onn. Igl fretg ei fetg bials, resalvont la salin, quela ei bucca grat aschi biala sco auters ons, aber tonaton bucca de lamentar. Igls thiers han era giu bien prezi entochen ussa. Avon in onn han ei tschau tier nus bagegiau ina Baselgia nova en honor de Song Heinrich.

Digl rest veng ei in patriot cul num Plazi Bass ina cuorsa ord l'America de cuort e quel veng a saver dir pli bein las novitats che jau scriver, vus stoveis mo emperar el suenter igls Americaners.

Restel pia cun Salidar tei, igl Aug e l'Onda e tuts tes ferliuns cordialmeng. Salidai era igl Aug Gion Antoni chei en tiara Tudesca.

Vies Sincer Cusrin e Neffs
J. Martin Muclly

Mia Dressa
St. Henry
Le Sueur County
Minnesota
North America

Charisim Cusrin!

Cun gron legermen hai jau ritschiert, tia bref digls 17 Sett., vesent la buna sanadat, en la quala vus sesanfleis, igl qual jau sai era notificar de nus igl medem, sco era tia resolutiun de vignir ell'America per cautras bandonar tias miserias.

Ti damondas mei per plait e cusselg sur de quela resoluziun. Jau, sur de quei, dai dar igl pli bein cusselg cun dar ina discriptiun del'America, igl qual, jau vi far aschi bein sco mia pintgia capicitat lai tier; cun plischer.

Igl vignir ei zvar schon in gron pass, aber ei vul curascha, e lura vargei schon. Pertgei che igl emprem chin veng en, en ins bucca enconischens cun la tiara e ses habitons, aschia chei para igl emprem pli schliet che quei che ei naturalmeng. Aber tonaton, cura chin ei enconischens empau cun la tiara, sche va ei lura meglier. E perticularmeng in che ha pauc ner nuot sa eung adina far igls quens de vignir che el surveng digl siu, quei ei sche el ei huslis e vul luvrar, che lau in chei paupers po far quens de ristar en sia paupradat.

Denton, at in che veng en igl emprem, tucei schon de meter giu la manuta vit la lavur, tuttavia at in che ha pauc digl siu, cura che ariva tschau. Tonaton, sco jau sura hai schon detg, sa el cun esser nizeivels e luvrus, far de haver enzitgei tier eung nutrir ina gronda famiglia.

E gliaut de mistreng enparticular, sco quei jau hai spronza che ti hagues empriu igl mistreng digl tiu bab, fan meglier tschau che lau, suenter miu maginar. La pagalia digls meisters ei tschau de Dollar e miez entocen treis Dollars per dy igl tems de stat. Et era auters mistrengs tuts ei la pagalia igl medem, sco quela digls meisters e quei ei secun sco ei en pratis el mistreng ni er bucca. Auters luvrers che han bucca mistreng, survegnen dad in Dollar tochen dus Dollars per dy et eung depli, igl qual veriescha suenter igl tems et ons sche ei en fritgeivels ner bucca. Cunins luvrers han la megliera pagaglia igl tems de far igls ers, lura chils purs droven bia luvrers.

In che ha aber pli gron tschafen de luvrar tiara et ha bucca digl siu, sche survegnel de prender si prau ded auters cun dar digls treis muns in agli patrun e el ha dus per luvrar. Et en plirs logs survign ins digls quaters muns treis per luvrar, igl qual dependa dela situatiun chil prau ei. Igl patrun meta aber si pil tierz, ner quart naginas spesas, ni cun sem ner auter, resalvond chei seigi de reperar clesianas ner bagetgs.

In Dollar de tschau ei ton sco tschun franks. Ti stos aber considerar, che ti vegnesas pli lunsch lau cun tschun fr. che tschau cun in Dollar, resalvont rauba de provisiun ner maglia, igl jau tratgel che seigi pli bien marcau tschau, che lau.

Denton pia, sco Cusrin manegias jau che ti fagiesas meglier, sche ti fussas tschau. Tschau vignesas pli tgiunsch de schar enzitgei a tes affons che lau. Davart igls daners havev jau giedau en Tei cun gronda carezia, sche jau havev saviu avon, che jau havev giu saviu seregular lausunter. Grad usa ei sei ami bucca posseivel de far quei, pertgei chil tems ei memia cuorts et jau survegnel buca daners usa entochen la primavera ner la stat. Ti dovesas aber rabitschar enzemen tons daners sco ti sas e rogar sche tiu bab des tia jerta e schei moncas mo empau, mira chils Beers, che vegnen enen dessen, igls quals vegnen era tschau tier nus, sche lessen nus lura schon far dretg cun els, cura che vus fusses en, sche ti eis verameng seresolvius de vignir. Liauter sas ti mo vignir, lein nus giedar tei sco nus savein.

Restel pei cun salidar Tei e tia familia cordialmeng, scriva ton pli spert, sche ti sas dar uorden de vignir ner bucca.

Tiu Sincer Cusrin

J. Martin Muclly

Lai era legier las suandontas ligias tiu bab

Brev 06

St. Henry, Jan. 21 1872

Charisim Aug!

Jau vi era scriver avus in per lingias, notificar che nus seigien sauns, sco jau hai era cun gron plischer novas che seigies en la medema situatiun, entras la bref digl Gion Fidel.

El scriva che el vignesi ell'America sche el savessi co far. Jau manegias era che el fagies meglier cun sias miserias sco quei che el sesanfla lau, sco el scriva.

Jau haves era giedau de conneng en el, sche jau saves co far e sche jau haves mo giu saviu avon, haves jau schon saviu seregular, aber grad ussa eisei ami bucca posseivel, pertgei ei glei memia cuort tems. Perquei recamondel jau avus era en siu num, sco bab de giedar e dar sia jerta de schar vignir el, pertgei vus fagiesas meglier de schar vignir el e dar ora sia porziun, che ver el lau en sias miserias. Tschau, sche el vul esser luvrus e nizeivels, sche sa el pli tgiunsch vignir de haver digl siu che lau, pertgei tuts quels chen husilis en gartigai per l'America.

Restel cun salidar decormeng tuts enzemen

Vies Sincer Neffs

J. Martin Mucly

Brev 07

St Henry, May 16 1872

Charissim Aug e Ondas,

Jeu vi prender la libertat e scriver a vus in per lingias e dar novas de nies sesenflar. De present essen nus tuts sauns, sco quei che jau hai era speronza che vus seigies igl madem.

Igl Gion Fidel cun sia famiglia ei arrivaus tschau saunameng, sco vus veseis schon en sia bref, igl qual ha fatg a mi gron plischer, de poder vaser in Cusrin, igl Gion havevel schon aschi biars onns aunc bucca viu et haver pouca speronza de poder aung ina gada ver. Speronza ch'el sesanfli era bein cuntens en sia novameng adoptada patria e nus lein era sesprova de [...] glai aschi bia [...] savein.

Igl tempramen della aura ei bucca staus fetg favoreivels entochen usa. Igl unviern ei staus uon fetg ruchs e la primavera ha ei lentschata fatg bletsch e ualti freit.

Jacob Martin Mucly

Il rest dalla brev ei tagliaus naven, matei pervia dall'adressa. La brev ei ina part dall'emprema brev da Gion Fidel Muggli ord l'America dils 16 da matg 1872.

Brev 08St. Henry, Minn., Jan. 6th 1877

Char Cusrin!

Essent che nus essen pia entrai en in nief onn saunameng, speronza, ton de vossa vard, sco de nossa, vi jau pia era scriver in per lingias a Ti e cautras agurar in legreivel Nief Onn, ton a Ti, sco agli Aug e l'Onda e tias soras, tuts enzemen – et havend Diaus, entras sia nunmiserivla carezia, conzediu de schar puspei viver e far atras in onn, lein nus pia ver speronza e vi plinavon agurar, che el conzedi vinavon ventira e benedictiun e la grazia che nus podeien tuts complenir sia sontgia veglia sin quest mun, per cautras meritar la veta perpetna. Plinavon agli Aug e l'Onda en lur venerabla vegliadetgnia chel compartgieschi ad els milsanavon, sia grazia e benedictiun che possien eung viver bia dyss et ons e silsuenter la Gloria Celestiale.

Novitats veng la sora schon ad haver scret, pia per questa gada fineschel cun cordialmeng tuts salidar e spetgel sin risposta de Tei.

Tiu Sincer Cusrin
Jacob M. Muggly

P.S. La muma termeta era in salit a sia Madretscha Barbara Catrina Decurtins, et sco figliola auguresch'ela in bien Onn, ventira e benedictiun e che Diaus conzedi liunga veta e la grazia de far vinavon sia sontgia veglia e silsunter la veta perpetna.

Brev 09

St. Henry, Minn., Jan. 6th 1877

Carisim Cusrin,

Jeu vi bucca dentardar pli dig de a vus dar novas co ei va cun nus tschau. Nus essen tuts sauns per Grazia de Diu e vain era sparozza, che questas lingas anflian vus tuts en sanadat.

Jeu e las soras main a scola e il frar dad scola buca lunch daven de cassa, a schia cha el sa vagnir acassa mintga di. Ilg Gion Fidel e la Maria Catrina ein tschau tier nus, la Maria Catrina va a schola et enpren brav e stat fetg bugen.

Sco ti scriva sche vai vus giu in ruch unviern il on vargau. A tschau vain nus giu in miaivel et uon para ei era de far il maden entocan ussa. La stat asai era stau pulita aura e dau pulit fretg de mintga uisa.

Nus agurain in bein on avus tuts e liunga veta e sil suenter la veta parpetna enten Parvis, nua che nus lain ver sparozza de tuts sentupar.

Ti vul savir da tgai buns fretgs la America porta per in che vul bundanar sia patria. Igl qual jeu vi respander il sequent. La America ei ina buna tiara per tgi che ha dega vonda daners, spender els sanins schoun et in che sto fadigar sa era vagnir atras bain avunda. Aber ei tuca da luvrar e lura vai schun e suenter il miu manegar, sanins vanir ple lunch tschau che lau. Tuta via in guvan persul, quel sa vagnir atras nua che el va e tgai che el fa.

Nus vesen in fetg gron legermen de ver tai tschau, pli glaiti e pli bugen. Jeu mirasel era bugen il aug. Jeu hai aung usa mai viu nagins dils mes augs paterns de mia regordiancha, mo bain en qual gada udiu ded els.

La mumma fa era vus tuts de cormain salidar. Ela ei aung adina ualti sauna e disquora fetg savens de Tuiech et ils nos parens che habiteschen lau, aber de turnar lau, vula ela nuota saver. Ela lai plischer la America fetg bain, sco nus era.

Jeu sai pauc auter tgai scriver per quela gada il qual fus entrasant a ti. Vi pia trer ala fin, vai era sparozza che ti veglias bucca ver per mal che jeu vai bucca scret ple gleiti, prtgai il temps va fetg dabot, il dis han mo 24 uras et in po bucca en cun tut adina.

Veglias pia bucca prender si en mal il miu malscriver, pertgai Ramonch scrivel jeu fetg darar.

Restel Pia Cun il pli cordial salits. Salida era il aug e londa elas cusrinas en num de nus tuts e salida era tut tgi che empiara suenter.

Spetgel sin ina ton ple sperta risposta.

Scret de Tia Sincera Cusrina

Mary Josephina Muckley

St. Henry Minn

St. Henry, Minnesota, Aug. 5th 1879

Mieu Carisim Aug,

Essent che eglai schun in grun temps che nus vain udiu de vus, sche sto jau prender la plema en maun e scriver per far de saver, che nus sesenflain aung adina denter ils vivs. Nus essen tuts sauns, sco nus vain era sparozza che questa lingas afflian vus tuts en stan de sanadat.

Ei fa ami adina in gron legermen de udir de nos parents, sche gie che jau enconoschar buca els, per quai vegnis vus tutina fetg savens endamen ami e jau gevischal, sche miu gevisch vales setgai, de vus ver ina gada. Aber letz ei schun tut adumbaten, pertgai vus esses velgs e tertgais nuota de bandunar vosa patria per usa. Mintga utschi lai plischer il meglier il siu anif e cun mai fus ei era il madem. De stuer bundanar mia patria les jau era mai schar dar el tgau, aber sin ina veseta vegnies jau fetg bugen, sche ei fus bucca schi lunsch. Vus savesas bain far ina spazagiada e vegnir ela America ina viseta; vus vais gie vies felg tschau, quai fus era in gron legermen per lez, sco per nus e il Aug Jacan Martin, che vus vais schon dadig buca vii, merasas vus gues fetg bugen. El ei staus on parmavera sin veseta tier nus cun tuta la familia, deno dus felgs (ei en stai sis iarmas). El ha tschun felgs e ina feglia, ei en tuts carschi. Il pli giuven ei quetordisch ons velgs. Ei han midau platz, usa esenai aung ina gada pli lunsch che avon, ei tegnien stor e ei scriven che ei mondi ualti bain.

Ussa vais vus cartaivel fuola cun las lavurs dil feld, sco ei era tschau el madem. Nus vain fatg fain e graun et ussa tilia ai ensemen il graun. Uon ei il graun ualti bials e el fus aung staus meglier, sche ei fus buca stau schi caul e madirau schi dabot el, il farmantun e trufels ei fetg bi e dariet e puma dad ei era avunda. Basta, nus lain esser cuntens et engraziar a Diu per tut quai che el ha dau e lain ver sparozza che vus vais era in bien on.

De present esen nus tuts a cassa. Temps de scola dadt il frar scola, deven de cassa il bia e las soras van a scola, ton che jau sun tut persula cula mumma uras de scola. Jau hai dau si il ira a scola. Salidai ils affons dil Aug Gion Rest e schai adels, che jau hagi deg, che schi ei scrivian, sche veglia jau era termeter ad els in portret; aung ussa hagi jau mai giu la honur de ina bref de els.

Quest portret termetel jau a vus Aug, ex[...]eptai el per ina memoria de mai, soleta feglia de vies frar Giacani Antoni. La mumma fa salidar vus tuts enzemen e tut tgi che enpiara e di che vus dais scriver manedlamein tut tgi vivi ne miert, parents et enconuschents e vaschins velgs, ils novs di ela che ela enconoschi nuota. Tgai fa il Aug Gion Antoni? cons maidels ha el tier sia sacunda conzorta.

La Maria Babla Deragisch ei era morta (feglia dil Vagili Deragisch) ils 22 de Fanadur. Ela era maridada e lai da vos il muriu cun in affon.

Il Bab e la mumma, frar e soras fan era vus tuts Cordialmain Salidar. Fineschel cun miu malscriver Ramonsch cun cordialmain salidar.

Vossa Niaza

Josaphina Muckley

Scrivi tonpli glaiti. La muma di che la onda degi dir enqual paternies per ella.

Carissim Cusrin e tuts,

Jau sto tutina turnar e mirar, sche ei dat temps de a ti scriver in per lingas per far de saver che nus sain aung adina tuts denter ils vifs e gudain era fetg buna sanadat per Grazia de Diu.

Ei schun sche da dig dapli che jau hai scret Ramons, che jau sai strusch co enschaiver, denton sche pren buca si per mal mes numarus falems cun bustiar e mal tschinscar.

Per il remprem vi jau agurar a vus in bien on, buna sanadat e cletg e liunga veta e sil suentier il S.Parvis, nua nus lain tuts ver sparozza de sentupar baul ni tard.

Uon vain nus fetg biara naif, pli biara che nus vain giu per varga otg ons et era giu fetg frait. Dils Ramonschs de Badus schun dagig nuota udiu, per via che las vias fier pon buca a tras per la gronda naif, ton che tgi che ei tschau giu, sto star tschau e lausi pon era nuota gudora, tocen las vias ein buca aviartas; ei spetgen fetg ves sin quai, quels che volten ira ensi.

Il Gion Fedel ei era vegnius tut nunspitgadain si tier nus e cumprau prau; ei en tuts tschau tier nus, oz han ei enschiet e far il moving en sia casa, el era ius per ira sil Badus e ha buca pudiu atras, sche ei el vegnius en tier nus e lura midau maini, ton che usa en ei nos vaschins, ei staten tuts fetg bugien e senza dubi meglier che a Badus.

Jau sundel stada quest unviern ina veseta a Stillwater per trais mains e vai lau fatg enconasceinca cun plirs Ramonschs, che jau vevel mai viu avon. Jau hai era viu lau els Daruns e giu bain in qual spas cun la Milia et il Gion Mihel, jau sundel era stada tier il Vegeli Deragisch cura la Benadicta ei morta. Ela era ina fetg buna mata e tut che han schau encrescher per ela. Sto era notificar, che il Hendri ping, hagi giu la ventira de darentar bab de in felg.

Il frar Giacan Martin dad puspai scola daven de casa. Usa ven el glaiti a casa. El ha giu bagiau si ina resga on e vendiu ela il atun. Aber usa tuornel cartavel a prender anavos ela e sche el fa quai, sche mondel jau e taner casa per el.

Il bab lavura aung adina il prau et ei aung ualti tafers. La muma ei era adina pulit e lavura era adina tgai che ela po en casa. Ela di cura vezi de vos portrets, sche vagnins vus endamen, scho vus fusias tuts avons elgs. Ela lai fetg savens vegnir endamen cola Barbla Christina vegnieva cun roca tier ela. Et vus dais tuts schar vagnir andamen nus en vosas oriziuns. E nus trais soras esen era de prasent tutas a casa; nus esen usa tutas carschidas, la giufna ei la gronda e jau sun la pintga.

Nus mirasan tuts tai fetg bugen ela America, aber matai che ei schun schliet de ira e sa lau ils tes Geniturs en ses velgs dis senza agit, nun che els lesen vagnir cun tai, sche lura curasa, tschau ei aung bia plaz.

Jau ves fetg bugen, sche ti tarmetas il tiu portret a mi. Quai fai a tia nunencunucenta cusrina, che les fetg bugen mirar tai ina gada.

La sacunda mata dil Vegeli Beer cun num Barla Catrina ei maridada cun in guven tu-desg uon il Tschaver. Scriva glaiti e buca fai stem de mai, sche jau saves scriver meglier, scrives jau schun pli savens, e scriva enpau las novitats de lau.

In felg dil aug Giacan Martin ei era fetg malsauns, ils Docters han dau si el per icurabels. El ha num Giacan Antoni, ei 18 ons velgs e in fetg bien giuven, il meglier de tuts, schai inqual paternies per el.

Restain pia cun salidar tuts parenzs, particularmain il Cristian e las sias soras, e ei dain era tarmeter ami ils ses portrets aschi anavon che ei hagian tarmetzs a li Gion Fedel.

Salidil pia aung ina gada tuts e vai sparozza che questas lingas aflian vus tuts en sanadat. Scriva glaiti.

Tia Cusrina ela America
Josephine Muckley
St. Henry Le Sueur County
Minnesota N.A.

Brev 12

St. Henry, Minn., 1881

Ali Duri B.,

Jau sto era bucca schar mitschar questa gada senza meter in per plaits en qusta breffs per tai, schi gie che jau hai mai viiu tai, parai tutina bucca a mi a sia e vai era fetg buna sparozza, de ina gada ver e cunvarsar cun tai de fatscha. Jau hai Ier viiu e ligiu las breffs che ti has scret li Gion Fidel e vai geu gron plischer de udir che vus e che ti portias il tetel de spus, quai ei buca in schi pentg tetel, che la spusa hagi schun ils cavelgs grischs, havevel schun udiu avon at era cartiu senza dube. Jau at il Gion Fidel vain fatg si il maini de vagnir ora sin tias nozas, sche ti das vin a lis mats e las sutar las matauns. Sche nus essen buca lau sil di, sche refiera in per dis, quai schabega schun.

La Milia Daruns ha a nus fatg ina vesita de trais iarmas. Ela era fetg da buna veglia e ha ruschanau de vus lau, prenzepalmain tai ualti bain. Quai temps vain nus spendiu bia cun rasunar de lau, il qual jau tetlavel fetg bugen. Sche enavon che jau sun buca in poet, sche vi jau buca trer schi a liunga.

Vai aber sparozza che ti prendias buca si quai in mal, pertgai jau manegel nagin.

Che nus mirasan tuts bugen tai tschau, quai sas ti schun, sco era ils tes lau.

Il frar dad scola. El ei aung adina senza duna, mo ina muronza ha el matai schon era senza dubi. Nus trais soras essen tuts a casa e fetg de buna veglia, spandain il temps cun far la lavur de casa e cun sunar e cantar, sular e cantar. Bein ina legra veta, sche mo ei cuzas adina asia, aber jau temel, che ei vegni schon a midar temps cun nus baul e tart.

Sto era Catar a ti bienmaun e agurar in bien nief onn, liunga vita e suces en tut tgai che ti prendas a mauns e vegli Diaus tai benadir.

Novitats dati paucs tschau che fusen entrasantas a ti. Sche vi pia trar ala fin cun mias pulacas e vai sparozza che ti purdunias ils felers, ils quals en fetg numarus, aber sai nuot far auter, pren buca si en mal quai.

Cun ils mes pli cordials salits a ti et a tuts mes parens et enconuschents lau, salida tut tgi che enpiara suenter mai, rogel per ina sperta resposta de a ti avon che schar inzinari, suenter has buca peda.

In salit dil frar Giachen Martin, dela muma e tuts ils mes.

Restel tia sinzera cusrina Josephina Muggli ella America. Spetgel sin sperta resposta!

Brev 13

St. Henry, Minn., Jan 1th 1882

Car Aug, onda e cusrins,

Essent che nus essen puspai arivai tier la encata dil on Otgonta dus, sche vi jau el num de tuts agurar in bien nief onn, liunga veta e suenter questa la veta perpetna el S. Parvis. Nus essen era ubligai de render Laud Honor et Engraziamen li Altisim per tuts bains, igl εμπrem che El ha nus tuts mantaniu en stan de buna sanadat e manau nus tuts tier la encata de qust nief onn e sil suenter che El ha a nus pruvadiu tuts auters bains temporals e Benadiu nus mintgadi cun nundumbraivlas Grazias.

Ussa per il empriem stoi notificar che nus sain tuts sauns e vain era sparozza che questas lingas vegnien era ad anflar vus tuts el madem stan de buna sanadat. La muma ei aung ussa ualti sauna e tafra e reisdà fetg savens de vus lau e giavisas era bain enqual gada de turnar e vaser vus lau tuts ensemen; sco era sen onns vargai.

Il frar dad scola. Erjau e las soras essen a cassa e pernain bien tocen che nus survagnien. Il Bab (padraster) ei era ulti sauns e fatschintaus cun sias lavurs e ses traffics. Il cusrin Gion Fidel e sia familia en era tuts sauns; nus vain spandiu Jer (Danief) tier els tuts ensemen. Vossa bref han ei era rechiert Jer e vain ligiu ella tuts de cominonza e ei ha nus sco era els de udir de vossa sanadat, Diaus segi ludaus.

Uonn havein nus era giu in fetg bletsch onn tuta stat e particularmain il Atun, lu ha ei pluviu bunamain adina, ton che in tertgava, che in vegnies nagantai ora, aber leitg ei bucca sucadiu et usa vain nus fetg biala e buna aura (matai che ei vul cuncar en). Fretgs hai era dau ualti bain suenter la aura, bucca schi abuldontamain cunter onns, aber tutina de engraziar Diu. El vegli mo buca sar dar menders.

La Milia Daruns ei stada trais Jarmas tier nus la Parmavera e cuai ha plisiu fetg bain ad nus, ella rusnau de vus tuts, il qual era fetg entrasant per nus. E nus vain faitg fetg leger quai temps, ella ei ina fetg brava mata.

Il frar fa era vus era tuts salidar e vus dais purdarnar, che el pren bucca temps de scriver. El ei fetg fitchintaus cun siu dar scola, ha pauca peda, aber per quai hagel tutina aung mai emblidau via vus e vegni era mai ad emblidar. Era ils pli cordials salits de Gion Fedel e sia familia.

Augarain pia a vus eung ina gada in bien nief onn e sanadat e vantira. Restain pia cun vus tuts cordialmain salidar.

In salit particularmain a li aug de mai Josephina.

De vos parens vida tschai maun la mar, el num de tuts.

Scret de mai

Josephina Muggli

Spetgain sin sperta risposta. Aung in salit dela muma, ella seracamonda en vosas oriziuns, salidai era tut tgi che en piara suenter.

Brev 14

St. Henry, Minn., Sept 26, 1884

Car Cusrin,

Oz prendel jau la libartat de scriver a ti questes lingas per notificar a vus tuts il nies senflar. Nus essen tuts sauns per grazia de Diu, sco nus lain era ver sparozza che questas lingas aflien vus tuts en il madem stan.

Il εμπрем vi jau meter giu ils salits della muma. Ella fa salidar ordavon vus tuts e suenter tuts els nos parens e tut tgi che enpiara suenter de ella et ils ses e salidai era il vies farar e il caplon; ella ha enconuschiu els domadus e ella seracamondi en sias oriziuns per ella et ils ses tuts.

Il frar ei era sauns cun sia familia. Niesegner ha puspai benadiu els cun ina mata cul num Rosa Maria. Ei fan salidar tuts vus e vus stuais buca ver per mal, che ei scrivan bucca, pertgai cun in ei maridau sche dat ei bia de far per viver, era ella America.

Cau termetel jau era in portret dela muma. Jau vevel giu el sen de termeter quel schun la gada avon che jau hai giu scret, aber in sacco esel daus speras giu e restaus a navos, a schia manegel jau, pertgai chi ti has nuota fatg menziun en tia bref ded ell.

Sche il fus aber, che jau vevel schun giu termess in a vus, sche sas ti dar quel a li Cristian e sche vus vais buca el, sche salvai quel, el ai per vus tuts. Jau tertgavel era tarmeter

il miu, aber jau vevel aung buca sau prender giu els. Cura jau lasch prender giu, sche vi jau termeter emidiat che vus savais mirar tgi ina Americanera jau sun. Jau tuornel e dar scola nua che jau hai dau il unviern vargau. Ella enchaiva il mitz de lauter mains, ton che jau sun puspai daven de casa per en tems.

Las soras en usa a casa. Ellas en de buna veglia e fan vus tuts salidar, prencipalmain tai Duri e ti dueses vagnir en ina veseta quest unviern il schaiver e lura turnas jau era a casa e lura lessen nus schun far leger, neve ti.

In qual gada degel jau, che jau vegni ella Europa sin ina veseta. Jau ves fetg bugen de vegnir e mirar ils mes parens, sco era la Patria dils mes geniturs e quai schi sa tut sabiar cul temps. La emprema liunga spaziada che jau fetgel, veng ella Switzra, mo teni en damen quai.

Il bab di a dina che el vegni era ora ina gada, aber cu quai sabega sai jau bucca dir, aber la muma vul nuota saver de ira sur mar pli.

Il Gion Fidel e sia familia en era tuts sauns, la Culastia ei daven a St. Paul, stada tuta stat. Usa ha ella el sen de enprender de cuser e la Mariuslla ei tschau sin ina veseta tier els.

Nus vain scudi il graun. Ei ha dau in fetg bien Onn per da tuts fretgs. Nus vain sau via a mesas ila nosa farma, partgai il bab veng usa ualti vetgs de ver schi bia trafic a lavur e femnas en pauc valeta de luvrar farma, aber schi ti scrivevas pli baul, sche leven nus schun vagnir ora e gidar e sarclar tai. Nus leven vagnir bien marcau a aber cura nus vain survagniu la bref, fuva tut vargau il sarclar e sche nus vesen buca capiu co far quella lavur, sche saveven nus schun enprender. Jau creg che nus dessen tutas bunas sarclonzas.

Novitats sai jau nuot; sche restel jau cun salidar vus tuts, perticularmein il aug e la Onda e tai per sasez Duri. De tia damonda sai jau dir che ti hages schun suponi endreg e bucca tgiunsch che jau segi fetg dig pli ledia, sche ei va tut endreg, chuei hai jau aber bucca cunfidau a naging auter che a ti, ton che tier mai maunglas ti nuota mirar suenter; per de quai fus ei buca a schia, sche les jau tona ton buca maridar cun in cusrin. Aber jau vai tonaton sparanza che ti calias buca si la corispondenca cun mai, per quai nus essen e lain restar cusrins en tocan la mort, e sche jau sai far per tai encatgai encacu, sche vi jau de cor bugen. Jau augureschel a ti buna ventira en tut tgai che ti prendes a mauns e restel tia Cusrina Josephina Muggli

Scriva ton pli glaiti e parduna il miu malscriver e pren si tut en paisch el dulsch sco il aisch.
Josephina Muggley

Brev 15

Minneapolis, Minn., Feb - 22-1909

Carisim Cusrin e familia,

Jau vai schun dadig tartgau de scriver ina bref ati, aber ei dat adina encitgai denter en. Sin quest mund de fuolas ei il temps adina memi quorts e pli velgs in vengs e pli spert el va, scho ti vegnes tez a ver experimentau.

Jau e mia familia essen tuts sauns. Las feglias van tutas trais aung a schola, la gronda finescha questa Permavera sias scolas e lura vol ella da schola. Lautra ei 5 ons pli giufna e va aung era a schola, ha bucca aung decediu tgei far. La pintga ei 11 ons e ha aung bia temps de midar maini. Nus esen adina en las mademas fitschentas. Ei stau bucca in ton bien onn, tut car e pauc fichentas, mo cu in fa il viver, schi sto ins esser contents.

Jau sun stada fetg mal de udir dilla mort dil Cusrin Christian Muggli. Ei para che la schlainteina Muggli mondi glaiti giu. Miu frar ha era mo feglias, quater. Il frar ei ussa el marcau, tschau a Minneapolis. El ei bucca ton fermes e las buobas volen nuota luvrar prau, ellas han bunas scholas e san far il viver pli tschunsch el marcau.

Ina de mias soras ei era tschau. Ella fa la snadrina. E la gufna sora ei sil plaz de cassa. Ella ei maridada, aber ha naginas affons siu, han priu ina pintga per agien. Jau tragel che il tiu frar Gion Fedel hagi schun scret a ti las novitats de St. Henry. La sia dunna ai era bucca ton sauna, ella ei schun varga in onn miserabla. Il Alphons stat cun els, les ha era duas feglias. Il Gion Fidel veza era ora velgs e grischs, ei era bucca ton ferms pli. La Mariosla ei pulit, leza stat a St. Paul cula Catrina, sia niaza. La dunna dil Vageli Beer ei era morta quest unviern. La cusrina Fausta ei era maridada. Ella ha fatg pulit bain, ha in bien um. Ella fus bucca stada el cas de far siu viver, sche ella ves staviu luvrar, pertgai ella ha schliats elgs.

Ils Ramonschs velgs van scho il graun avon la faulsch, tuts in suenter lauter. Cu in patraga suenter els ons vargau, sche fa ei mal de ver che tons han bratau questa veta per sparanza ina megliera. Aber quai ei ila roda dil mund e glaiti vegn ei il nies tur.

Il rasti che ti fas mentziun sil portret de nossa baselga ei ina petga dils telefons. Ella auda bucca tier la baselga, aber ei en lingua cun ella, per cuai sela prida sil portret. Quai ei ina fetg biala baselga, ella auda tier la claustra dils paders Domenicaners, la baselga dil Song Rosari; nus essen adina udi tier quella baselga.

Quest unviern vain nus bia naif, il qual ei bucca savens il cas el stat Minnesota.

Brev 16

1911

[...] Ina de las feglias ei 22 onns e loutra ei 17 e la pintga ei 14 onns.

Il um ei adina vid sia lavur, la stat varda ei buca stada grat buna per fichentas, tut ei stau car. Il Onn ei stau memi schetg. Uon vain nus sparanza che ei deti ora meglier. Usa vain nus fetg frait, pli frait che nus vain giu per Onns. Matei che ei liai nuota de spirar de sa-veser per nus, nus vanien velgs. Jau sun varga tschunconta ons e ti stas era ulti si els ons. Matai co ti veses nuota la America, jau vai nagina sparanza de ver la Svizera, jau veses schi liog bugen ella ina gada, la casa de mes geniturs.

Sche lain corisponder en qual gada. La familia dil frar en tuts sauns e lain salidar. Il Tonie Muggli e la Catrina en era sauns, els stan a St. Paul. Il Join Fedel e sia donna vengnen era velgs, els staten cul felg giuven (Alphons per num), lau crescha la familia vina-von.

Cun ils ple cordials Salits de nus tuts, essen vos cusrins.

Josephine Wenzin
2617 Riverside Ave
Minnesota
U.A.

P.S. Quai ei miu portret e mia feglia veglia 22 onns.

Josephina

Brev 17

Minneapolis, Minn., May 8-1911

Car Cusrin e Familia!

Ti vegnias carteivlameng ad esser grondameng surprius, de suenter in silenzi de gleiti quaronta ons, obtener ina comunicatiun, scretu per maun de tiu cusrin ord la alontana-nada tiarra dils Stats Uni del'America. Basta, sco il proverbi di: « Il nonspitgiu daventa »,

aschia sas Ti era applicar il sura detg proverbi e clamar si. Il nonspitiau ei daventau. Sco ils siemis en qual gadas serealiseschen, sans ins era enqual gadas survignir novas non spitgadameng de parens che en separei schon de affon cun il gron e lat ocian Atlantic.

La rischun che hai bucca scret aschi biars ons, ei bucca tier munconza de carezia, sonder la culpabla neglienscha de refierer ad in tems sin lauter, on per on, aschia il tems va vinavon tutina, complenescha il christgaun enzitzei ner buc: – desperas survignevas vus novas dil Gion Fidel, sco era enqual gada de mia sora Josephina, aschia che vevas tonaton cischun de endrescher co ei [...] il neligent e ditg seperau cusrin American. En mes giuvens on, hai jau fatg il scolast, entuorn sedisch ons. Talmeng che hai schon giu empau expereienza, co derigier e entruidar las ideias giufnas.

Anno 1882 sun jau entraus el stan matrrimonial, ner cun auters plaids, priu ina duna. E lura semmes en e fatg il pur e suondau quell'occupatiun 25 ons. Aschia che hai schon era empau experienza en la pli honoreivla et impurtonta occupatiun per il christgaun viz la agricultura – la industria dela quala tutas bucas dependen per lur sustinameng. Avon dus ons hai jau schau vi la miria e jau cun mia familia essen serendi a Minniapolis et essen usa domiciliai lau per il present.

Mia familia consista ord jau, mia consorta e quater figlias. (Dils filgs vi jau scriver nuot, pertgei cu lez hai jau naginas spesas, ni per caulschas ni per calzers e van era bucca a matauns las seras.) Las duas empremas figlias ha era dau scola quater ons. – E lura han giavischau de far la cuorsa de scolast el'Universitat; ina cuorsa che pren quater ons de complenir. Il qual ei stau la cischun che nus essen seretratgs a Minniapolis per saver tener la familia enzemen. La tiarsa ha empriu de snedrina et usa vul ira a emprender la stenografia e tener cudisch. La quarta, usa 19 ons veglia ei en Spital tier moniesas et enpren de mirar tier e survir si a malzauns. Ela sto eung star in on e miez avon che survignir la Deploma. Talmeng che nus essen usa pli fitschentai che cura la familia era pintga.

Gie! car cusrin! Co ei glei ju cun nossa familia igls emprems ons el'America ei a Ti schon enconiscent. Che jau e mia sora esen ristai anavos senza bab en valzen de dus ons, suenter arivar en la America sas Ti era. Il qual ei stau per nus e particularmeng per nosa muma ina gronda sperdida. Stover restar anavos, dil bab, en ina tiarra nova, senza metels temporals, e la muma senza lungatg, ei stau per ela fetg trest e hefti. Jau e la sora fuvèn memia giuvens de realizar la sperdida. Aber Diaus ei adina vignius en agit. Cura ils munglamens eren ils grons eis El vignius il pli spert.

Il ano 1900 ils 4 de Uost ei la nossa muma spartida de questa veta. E ano 1902 ils 4 de Favre ei il padraister era morts. Aschi che usa essen nus eung jau e treis soras venzau dela familia paterna.

«Basta», aschi ei la cuorsa dil mun. Stovein tuts ira e dar plaz ad auters. Era hai jau viu ord la «Gasetta Romonscha», chei hagi plaschiu agli Altisim de prender tier El il cusrin Chrsitian avon in per ons en bucca ton aulta vegliadetgna. Requiescat in pace.

Il Uost vargau hai jau cun il Gion Fidel fatg ina viseta a Badus Dekota. Lau hai empriu de encanoscher plirs compatriots Tavetschiners, che vevel bucca viu avon. A Badus ei ina biala contrada, et ils compatriots lau en tuts ualti bein e pei, a quei che pertegn tier beins temporals. Il aug Giusep Anton Muggli ha manau nus tier tuts. Tuts han grondas possessiuns e sesanflen bein contens. La pli part han bucca meins che 320 Acres prau. In acre contegn 160 fists quadrats. Il fist de tschau ei 16 ½ peis liungs.– Aschia che 320 acres ei ina bufatgia scrotata e dat schon plaz de far enqual tgiau briekel. Basta, il mun ei grons e tonaton eis'l in dils pigns denter ils plenets. Ner sco il Spaniol di «Grandas y sublimes son las obras del Eterno.» –

Il aug Giachen Martin, frar de nos babs, ei era mors avon 10 ons, il qual ei a Ti cartei-vel schon enconiscent. L'onda ei vivida eung 3 ons suenter el. Sco in endrescha, sche

emproven ei era de star a per en la Surselva cun outras tiaras, en las commoditats e facultats modernas. Il pli suenter ei, che construeschen la via fier entochen a Rueras: («The world keep a moving») et usa, cura ei han perfectau els «Areoplanes, sche ei sei bucca pli aschi difficultus de mirar ina gada naua la tgina e stada colocada, il qual jau vessel schon plischer, aber schei veng nau tier ner bucca, sai bucca empermeter.

Jau regordel eung sco in siemi, co nus dus fagieven termails enzemen. Seiel era eung figura en la fatesia empau co ei veseva ora lau. Cuolms, pezas e vals. – La survista en general, detagls en particular, co ei era en quei ner tschei plaz ner vitg, sco Rueras ner Sedrun, savesel jau bucca dar.

Salida Tia sora Colastia e sia familia, en particular il Sr. Farrer. Co el ha num saiel buca. El degi regordar de nus en la S.messa. Di ad ela che jau seregordel eung de ela cura ela ha priu comiau de nus, cura nus essen parti de lau. Dil aug, Tiu bab, regordel era eung, che el ha compiniau nus la damaun de nossa partida per l'America. Dils auters de vossa familia regordel bucca aschi bein.

Denton vi per questa gada trer ala fin cun miu bucca il pli entelgentau scriver. Spere-schel era ina risposta de Tei ton pli gleiti, co ei va lau cun vus tuts. Restel pia cun ils pli cordials salids a tuts. Salida era la duna dil Chrsitian, sco era sia sora, sche ella ei eung en veta. Tias soras e tuts parens, che han marveglias. Spitgiont sin risposta Tiu pli sincer Cusrin.

Jacob Martin Muggli
810-21 Ave. So.
Minneapolis
Minn.
N. America

P.S. Excuse errors, for my instructions in the maternal language have not been many nor very elaborate. Your J.M.M.

Brev 18

Merriam Park, Minn., December 3/-1912

Car Cusrin e Familia,

Essent schon passa in on, che jau hai ritschiert tia preziada bref, et essent il temps de las legreiblas fiastas de Nadal e Danief puspei arivaus, sche vi prender nez de entgins moments et a Ti scriver enzacontas lingias, per cautras dar part dil nies sesanflar.

Tschau de present, essen tuts sauns, sco era il Gion Fidel e sia familia, aschi lunsch sco hai novas, gauden era lur ordinaria sanadad et havein speronza che Ti e tia familia, sco era tuts parents seigies il madem; per Grazia de Diu.

Nus essen avon treis meins serendi a Merriam Park e lau comprau domicil. Merriam Park ei in suburb denter St. Paul e Minneapolis. Ei 5 milias distanza dils sura nomnai marcaus. Ei pren aschi 20 minutas de ira culs cars en qual marcau chin vul ira, seigi St. Paul ner Minneapolis. Ei en quei grau fetg commodeivel e biar pli plischeivel de star ch'el marcau, bucca ton canera e craval.

Tschau vein nus giu in ualti bien on. De tuts fretgs en abundonza; aschia chei glei bucca prigel ch'ils Americans mierian de la fom per il on present. Ils prezis en zvar bucca grad dils pli aults, mo tonaton bucca de lamentar. Jau regordel de plirs ons, chils prezis dils products eren eung pli sbassai che uon; aschia ch'ils farmers han uon bucca grat gronda cischun de meter en lamentaschuns. Eung meins ils habitons urbans, pertgei ils quals san era procurar lur mettels pli bien marcau.

Tschau vein nus entocen usa in ualti mieivel unviern. L'emprema neif ei curdada per avon in jamna e quela smanatscha de puspei stulir. Quei ei bien per gliaut che ston comprar il de scaldar pegna. Sch'il unviern ei lefs, sche ston ei bucca stender la buora per las ureglias aschi fetg per comprar lena.

La sora Josephina e sia familia en era tuts sauns e termeten lur salids. La gronda de sias feglias fa la scolasta schon 3 ons. La Josephina ha giu empau discletg la stat vargada. Ha enschinau de dar giu e rumper in bratsch. Ussa ei sei puspei ualti megliarau.

Il October vergau ei il Vigieli Beer, il qual Ti has schon enconoschiu, emigraus en la veta perpetna; en vegliadetgna de circa 86 ons. «Requiescat in pace».

Co stat ei? Schula la Locomotiva usa per la val Tuietsch en? ner ei sei mo fauls reports? Denton restel cun ils pli cordials salids a Ti e tia familia, sco era a tuts parens «enconischents» vi jau schar ora, pertgei jau encanuschel paucs. Agureschel a tuts legrevilas fiastas et in bien nief on e che Diaus deti ventira e benedictiun sco era liunga veta e sanadat en quest mun e che nus podein complenir sia sontga velia sin quest mun e sin lauter obtener ils plischers, legerments e gloria dela veta perpetna, ei il miu pli gron giavisch et ei quei il qual nus tuts vessen de esperar.

Con speranza de obtener novas de Tei restel Tiu

Cusrin
Jacob Martin Muggli
1916 Laurel Ave.
Merriam Park
St. Paul
Minnesota
N.A.

Brev 19

St. Paul, Minn., July 25 – 1916

Car Cusrin e Familia,

Vi bucca terdar pli ditg de dar risposta sin tia bref dils 7 de Gener dil onn current e cautras dar novas dil nies sesanflar. De present essen jau e mia familia en ualti buna sanadat per Grazia de Diu, sco hai era observau ord tia bref che vus tuts gudeis ualti buna sanadat. Diaus seigi ludaus.

Denton sto dar part a vus cun gronda tristezia, ch'ei hagi plaschiu al Altissim de prender tier El mia sora Josephina. Ela ei spartida de questa veta ils 20 dil meins current e zvar nonspitgiadameng. Ei eung quei di ida entuorn e gidau a far percasa tudi, la sera alas 6 e mesa, cu ela a sia familia perperaven de seser a meisa, ei ela, sesent sin in settee, dada anavos e dau 2 zugs e stada naven. «Diaus deti at ela il perpeten ruaus».

Ela haveva entuorn 2 onns pitiu dil cor fleivel e la primavera vergada ei stada empau meserabla. Tutina puspei vegniu melier, ton ch'ela podeva puspei far sia lavur. «Il Segner ha dau e priu, siu num seigi ludaus». Cun Tiu frar Gion Fidel stat ei era bucca dil melier davard la sanadat. El ei staus empau miserabels tut unviern e veng mo mender, enstail melier. Co ei veng ad ira sa il Segner. Lein denton sperar il melier.

Davard l'aura sai dir ch'il unviern ei stau fetg ruchs e freits, biara neif e bein enqual cuflla. La primavera ei era bucca stada melier, sonder fetg bletsch e freit. Ei stau freit e bletsch entocen emprim Fanadur. E lura ei vigniu calira taluisa, ch'il graun, cunzun la salin, pitescha zun fetg et ei en bia logens cargada cun ruina, il fermentun ha ulati biala pareta. Ils trufels veng ei era reportau, seigien bucca dil melier, basta, per dostar la fom

veng ei puspei e nus tschau essen melier en pei, che pliras naziuns de l'Europa, che selglien in a lauter els cavels e sacrificeschen la flur de la populaziun per contantar l'ambitiun de lur guvern, els valen tuts bucca biar. Ils innocents ston patir per ils culpeivels.

Denton restel cun ils pli cordials salids a tuts. Salida era tuts parens e tut tgi che ha marvelias. Speront de udir puspei de tei.

Tiu cusrin

J.M.Muggli

1916 Laurel Ave. St Paul Min

Brev 20

Minneapolis, Minn., Sept 12, 1904

Car Cusrin!

Essent chei ha plaschiu agli Altisim de prender tier El nossa cara mumma Margreta Christina Muggli, e de pia che Ti eis figliol de ella, sche vi jau bucca negligi de notificar Tei de quellas trestas novas. Ela ei morta igls 12 de August vargau, suenter ina liunga e dolorosa malzognia, providida cun igls S. sacraments digls moribuns. Speronza che Diaus hagi priu ella sin ina buna ura.

Digls rest essen tuts sauns e haveesen era bugien de saver co ei va cun tei e Tia famiglia.

Scriva era a mi co ei va.

Cun igls pli cordials salids

Tia sincera cusrina

Faustina Muggli

No. 1339 Franklin Avenue

Minneapolis

Minn,

N.

America

Gion Benedetg Deragisch (1811–1901) emigraus 1860

Cuorta survesta

Gion Benedetg Deragisch (1811–1901), lennari e sechelmeister, da Sedrun, fegl da Giachen Mudest Deragisch (1781–1860) e Maria Lucia Berther (1787–1851). Emigraus ils 27 da fevrer 1860 cun l'entira famiglia ed arrivaus neu da Le Havre el port da New Orleans sil bastiment Danube ils 23 da matg 1860. Da leu eis el serendus dil Mississippi siado tochen a Stillwater. Plitard setila el a St. Henry, Minnesota.

Sia dunna ei stada l'Onna Maria Monn (1814–1880) ed ils affons:

- Maria Giuseppa (1845–)
- Placi Sigisbert (1847–)
- Genoveva (1850–)
- Leci Antoni (1852–1919)
- Vigeli Giusep (1853–)

In fegl ed ina feglia eran gia emigrai ils 6 d'avrel 1854,

- il Giachen Antoni (1843–1896) e la
- Maria Barla Lucia Deragisch (1844–).

Suenter la mort da sia dunna, igl onn 1880, marida il Gion Benedetg gl'onn 1884 la vieua Barla Turtè Livers-Beer (1835–1914) emigrada 1882. Ella veva giu maridau il Giachen Fidel Livers (1834–1865) da Segnas e fuva la feglia da Vigeli Giusep Beer (1796–1869) e Maria Barbara Schmed (1803–1867) da Tujetsch. Cun il Giachen Fidel Livers ha ella giu treis buobas. Suenter la mort prematura digl um marida ella il Gion Battesta Huonder (1832–1881) da Segnas. Cun el ha ella quater affons. Mira dapli indicaziuns sur dalla Barla pagina 842.

Notizias davart quella famiglia e l'emigraziun

Il Gion Benedetg, il davos «Sechelmeister» da Tujetsch, veva giu empau di-cletg e fuva ils onns 1850 curdaus ella miseria e stueva vegnir sustenius dalla cassa dils paupers. Gion Benedetg habitava 1850 a Cavorgia ed avon che se-render ell'America a Sedrun. Da mistregn fuva el scrinari e veva erigiu pliras casas en Tujetsch. Aschia la casa da Leci Muggli, roder, 1831 a Rueras, la casa da scarvon Beer e la casa da Tumaisch Huonder baghegiada 1829, tuttas a Rueras, denton era pliras casas a Sedrun. Sco sechelmeister da vischnaunca tgrava el la cassa communal, funcziunava pia sco cassier da vischnaunca.

Gia 1854 leva el ir. Denton pér quater onns pli tard ha el saviu sedecider, ha vendiu siu possess agl assistent Schmed – cun il dretg da far ir en nuot il contract, sche l'emigraziun vessi buca da reussir. Il contract plaيدا aschia:

Denter ils dus suttascrets alla fin, numnadamein sechelmeister Gion Banadetg Deragisch e genau assisten Giachen Antoni Schmed eisi daventau in reclì e si-dretg marcau en moda sco suonda: il sura menziunau Deragisch dat e venda la sia casa, iert ed il sulom dado casa sper quella, et il baun de dular cura che el va ella Merica. ...areifer dudisch ni tredisch aissas che el drova per far chistas per emigrar ella Merica, las qualas ein schon dessignadas tgeininas.

...retscheiva il cumprader il capital da 300.– frs. Plinavon resalva il vendider da disfar quei marcau el cass ch'el savess buca ir ella Merica. Tujetsch, ils 4 d'uost 1858.

Il Gion Benedetg veva pia sco tut ils «Americaners» stuiu vender siu fatg. Il viadi era liungs e cars. Tiara dalla cucagna era l'America per ordinari mo per quels che possedevan zatgei. Da rugalar e preparar deva ei bia, aschia era igl organisar il viadi cun in'organisaziun da viadi. Quella porscha il viadi sur mar tochen a New Orleans per 350.– frs per persuna.

Ils 27 da fevrer 1860 semetta sechselmeister Gion Benedetg Deragisch e sia famiglia sin viadi per l'America.

Dus da ses affons fuvan gia emigrai 1854, il Giachen Antoni (1843–1896) e la Maria Barbla Lucia (1844–) ella vegliadetgna da mo nov e diesch onns. La Maria Barla marida 1865 il Giachen Martin Hendry emigraus 1852. Mira sur dad ella sin pagina 55. Els han saviu emigrar cugl aug Leci Antoni Muggli (1823) che veva maridau la Maria Barbla Monn (1824) ina sora dalla mumma. Il bab ellas miserias ha matei priu quella decisiun e tarmess els ell'America cun l'intenziun da schar fadigiar e tarmetter anora ils daners. El sez leva gie era ira quei onn, mo forsa han las finanzas buca lubiu. E la finala fuvan ils dus affons en buns mauns cugl aug e l'onda. Mo tuttina – la miseria fa magari prender decisiuns ualti riscadas e curaschusas.

Il viadi fa Gion Benedetg cun auters Sursilvans. Quels ein stai: Ludvic Cathomen (1826–1906) da Breil, Joseph Anton Tenner (1839–1902), Barclamiu Fidel Cargiet (1829–1872) e treis famiglias da Falera, duas Casutt ed ina dalla schlatteina Tujetsch, Tuidsche han ils officials americans scret.

Da Tujetsch a Cuera ei il viadi vegnius fatgs cun carr e cavagl. Dapi igl onn 1858 cursava la viafier gia da Cuera a Basilea. Ils 11 da mars allas tschun dalla damaun parta il tren. Da Basilea cuntinuescha il viadi ils 13 da mars. A Paris ein els sefermai duront in entir di e l'autra damaun allas nov ei il tren partius viers Le Havre. Ils 19 da mars ha ei giu num da s'embarcar. La gruppa d'emigrants dils Deragischs dumbrava 300 persunas.

3	Deragisch	Manuel	49	✓
4		A. Marie	46	✓
5		Placitus	10	✓
6		Marie	12	✓
7		Genoveva	11	✓
8		Luzius	8	✓
9		Joseph	7	✓

La registraziun dils Deragisch sil bastiment Danube ch'ei arrivau a New Orleans ils 23 da matg 1860

Co eisi iu cul sechelmeister Deragisch?

La famiglia Deragisch ei secasada a Stillwater, quei documentescha la dumbraziun da 1860. Era la Maria Barla Lucia emigrada 1854 viva ussa ensemen culla famiglia. Il feagl Giachen Antoni emigraus 1854 ei medemamein a Stillwater e lavura sco cuschinier. Ina brev da Stillwater relata 1868 ch'ìls Deragischs seigien tuts sauns, priu ora ina buoba. Igl onn 1870 ei la famiglia vinavon a Stillwater e lu era diesch onns pli tard, 1880, ei il Gion Benedetg a Stillwater e la dumbraziun indichescha sut occupaziun: Works in Saw Mill e quei cun 69 onns.

Igl onn 1879 ha el fatg ensemen cun sia dunna Anna Maria ina viseta en sia patria tuatschina e returnaus sco burgheis american ils 23 d'avrel 1879 anavos ell'America. El ha priu cun el anen la Dora Livers (1862–1919) ed ils dus giuvens Derungs, l'Emilia ed il Gion Michel.

Suenter 1880 ei il Gion Benedetg secasaus a St.Henry.

Ella brev digl onn 1882 relata Gion Fidel Muggli ch'il Gion Benedetg Deragisch seigi serendus sin viseta a Badus.

Ina outra brev da 1884 annunzia davart il sechelmeister: *Vulessel aunc notificar ch'il sechelmeister Deragisch hagi fatg nozzas cun ina vieua Livers da Segnas, (Barla Turte Huonder-Livers-Beer; 6-4-1835–1914) e fatg si ad ella 5000 dollars, cara carn per suppa! El era ius ell'America 1860 e fatg fortuna.*

Ina brev da Gion Benedetg Deragisch scretta da sia secunda dunna, la Barla:

1887, ils 10 da schaner da St.Henry – brev 01:

Cara cusrina Carlina cun tut tia famiglia,

entras questas lingias stoi jeu era schar saver, co ei passa cheu tier nus. Nus essan tuts sauns e da bunaveglia e vein speronza che vus seigies era tuts sauns e da bunaveglia. Ti sas forsa schon, mo tuttina vi jeu schar saver ch'il Cristian Caviezel (1823–1886) seigi morts questa primavera. El era staus diesch jamnas malsaus, denton mo treis dis enta letg. El fuva in bien um. Nus essan stai fetg mal, cu nus vein udiu ch'el seigi morts.

Nus essan lunsch naven. Jeu e miu um essan stai a St.Paul ed a Stillwater avon duas jamnas ed essan stai varga otg dis sin viseta e visitau parents ed amitgs ed essan stai tier onda «Mis» *Onna Maria Caviezel-Schmed (1830–)*. Ti munglasses veser tgei casa quella ha baghegiu uonn. Il *Cristian Caviezel* ei gest morts, cu ei baghegiavan sia casa. Igl ei ina gronda e biala casa cun treis cussadents e mintgin ha treis alzas e diesch combras perin. Il vegl dils buobs ei era maridau questa stad. Quel ha gia daditg ina casa da siu persei e quest'atun ei era la matta maridada e survegni in stupent brav um e l'onda ha dau la casa a sia feglia e l'onda stat ussa cun la feglia. Igl ei ina casa cun treis alzas e tut da tievlas. En mintga alzada ha ei diesch stanzas. Igl ei ina gronda e biala casa e ranschau en ch'ei han l'aua en mintga alzada e quei caulda e freida ed in cumà en casa en mintga alzada cun in vischi e truc da far bogn. Ei san schar vegnir auca caulda e freida e far dretg sco ei drovan. Il séz da far ils da basegns, cu ins sesa giu, vegn ei en auca e lava naven tut e cu ins

leva si, sche stat l'aua puspei eri. En cuschina han ei sias spinas ch'ei san ver aua frestga e caulda sco ei drovan e vulan. Ei drovan mai ina sadiala e mai ston ei ir per aua.

Quella Mary (1867–), cu ella ha fatg nozzas, ha ella survegniu schenghetgs da gronda valeta: sessels, canapès, measas, quater cazzolas da pender si enamiez las stivas, quei ein cazzolas che cuostan 10–15–20 dollars l'ina e dallas pli bialas e caras cozzas, *teppis* da metter e cuvierer ils plantschius e rugalau en sias stanzas trasatras en l'emprema alzada giufuns. La casa stat gest sper la baselgia tudestga. Quella ha dus clutgers in sper l'auter. Ei han la via che va speras ora e la casa stat da maun seniester.

Concludel quei pauc e malscret. Haiel l'honor da cordialmein salidar tei e tut tia famiglia e tgi ch'empiaira suenter mei. Salidel era ils Deragischs, quinda, nevs e niazas e che jeu spetgi sin lur scriver.

Cun stema e salid

vies vischin e patriot

Johan B. Deragisch

Jeu restel cun cordialmein salidar, tia carezonta Maria Barla Deragisch. Noss Dora, *naschida Livers* (1862–1919), *maridau il Giachen Antoni Degonda* (1858–1927) ha dus affons e fa salidar grondamein. Surdai quei cedel a Carlina Beer!

Igl onn 1898 scriva Gion Fidel Muggli en ina da sias brevs: «*ed il sechelmeister Deragisch lai era entscheiver a pender las alas ualti bein.*»

1900 viva Gion Benedetg a Minnesota a Sharon Le Sueur ensemen cun sia secunda dunna Barbara da 64 onns ed il Gion Battesta Huonder da 22 onns, fegl dalla secunda dunna en secunda letg cun Gion Battesta Huonder (1832–1881). En ina brev da 1901 remarca il Gion Fidel il suandont: «*Il sechelmeister Deragisch ei 90 onns vegls, aunc adina a strada, mo fleivels sin combas.*»

Quei onn ei il sechelmeister morts ella vegliadetgna da 90 onns. Sia veta ei stada enrihida cun tuttas varts che la veta dat. Cun tschunconta onns eis el ius ell'America e curonta onns ha el aunc saviu viver en quella e veser ses affons en in bien ambient cun in prospereivel futur.

Il fegl Giachen Antoni Deragisch (1843–1896)

A caschun da sia mort igl onn 1896 cumpara en ina gasetta locala l'annunzia da sia mort, transladata cheu digl engles en romontsch:

La mort da J.A. Deragisch

In enconuscent habitont ei morts questa damaun suenter ina liunga malsogna. El ei morts vid las otg questa damaun suenter ina liunga malsogna cun cumpliacziuns. Ina disdida dil cor caschuna la mort immediata. Ils davos dus onns eis el staus malsaus ed ha pitiu da difficultads dalla gnarva. Il matg digl onn vargau ha el fatg in viadi ell'Europa. Treis meus eis el staus naven per anflar mi gliurament en sia malsogna. El ei returnaus ch'el sesenteva meglier, mo avon entgins meus ei sia malsogna returnada e restada tochen alla fin.

Giachen Antoni Deragisch ei naschius ils 2 da fevrer 1843 en Svizra. Igl onn 1854 eis el vegnius cun igl aug ell'America e suenter ch'el ei staus cuort temps a Toledo, Ohio, eis el ius a Stillwater. El ha fatg ina excellenta scolaziun. Igl unviern mava el a scola e la stad luvrava el en la resgia Schulenburg & Boeckeler. Igl uost 1857 ha el giu in accident da lavur, nua ch'el ha piars siu polisch ed ils emprems dus dets dil maun dretg.

Suenter quei accident eis el ius per schotg meins a scola ed ils 16 da mars 1859 eis el entraus en la stizun da Schulenburg e Boeckeler Lumber Company, nua ch'el ei staus trenta onns e lu daventaus il cau da quella stizun. 1889 entra el ella fatschenta dalla societad Minnesota Mercantile sco secretari e cassier ed ha luvrau leu tochen dus meins avon ch'el ha dau si da cumbatter sia malsogna. Il mument da sia mort fuva el president dall'associaziun St.Croix Savings & Loan.

J.A.Deragisch era ina persuna publica, religiosa e beinvesida en tuttas interpresas, el s'engaschava en tuts graus pil marcau e possedeve in excellent giudicament ed ina buna intuiziun. Treis periodas ha el surviu al marcau el cussegil dil marcau e duront in temps ha el luvrau sco emploiau dil marcau duront l'absenza da W.S.Conrad. El fuva in republican activ ed entusiastic. Tochen sia mort eis el staus president d'in club dils republicans. El aparteneva alla baselgia roman-catolica e per entgins onns ha el administrau la baselgia St. Michael ed ei staus secretari e cassier dalla pleiv. El era ina persuna cordiala, simpatica e stimada, possedeve bunas qualitads, era honests e respectaus da tut quels ch'enconuschevan el.

Igl onn 1871 ha Giachen Antoni maridau Josephine McLean. Els han giu dus affons, in buob Alexander ed ina buoba Genovieve. Siu bab, Gion Benedetg Deragisch viva aunc adina a Le Sueur, era dus frars, il Placi Sigisbert a Stillwater e Leci Antoni el sid da Stillwater e treis soras, la dunna Albert Wilson ad Oak Park, la Josephine Tuor el Dakota dil Sid e la dunna Joseph A.Tenner da St.Paul.

Il Placi Sigisbert Deragisch (1847–1906)

El cudisch «History of Washington County and the St.Croix Valley, 1881» vegn el presentaus sco suonda:

Placi Sigisbert ei oriunds dalla Svizra ed ei naschius ils 11 da fenadur 1847. Cun 13 onns eis el vegnius cun ses geniturs ell'America. El ei arrivaus la primavera 1860 a Stillwater. Igl emprem ha el luvrau sin in bein puril per 4 dollars il meins. Suenter lavura el en ina fatschenta da cigarettas e tubac per 8 dollars il meins. Tochen 1871 ha el lu luvrau ella scrinaria e resgia Schulenburg & Boeckeler. Suenter eis el sez s'engaschaus ella New Idea, in restaurant da divertiment, uustria e billard. El ha maridau a Stillwater l'Elizabeth McLean, la quala ha parturiu treis affons, dus da quels vivan, Jerome ed Emily.

Il Leci Antoni Deragisch (1852–1919)

Igl artechel d'ina gasetta digl onn 1919 transladata en romontsch secloma:

Antoni L. Deragisch – morts. Antoni L.Deragisch, in dils vegls habitonts da Stillwater ei spartius baul questa damaun, ils 3 da zercladur 1919 suenter liunga malsogna ella vegliadetgna da 67 onns. El ei vegnius 1860 cun ses geniturs dalla Svizra ell'America. Duront sia giuventetgna luvrava el cun biars auters

giuvens tier Schulenburg & Boeckeler en la scrinaria e resgia. Cun 21 onns eis el daventaus emploiau dalla scrinaria St.Croix el sid da Stillwater, en la fatschenta principala, la quala el ha menau dapli che trenta onns sco cumprovau, fideivel, fidau, cunscienzius e luvrus emploiau.

Surviviu han el sia vieua, il feagl Ed e las treis feglias Mrs. Geo Burfiend ad Afton, Mrs. E.H.Johnson, Oak Park e Mrs. Paul Bahneman a Stillwater.

Davart la sepultura rapporta la gasetta sco suonda:

L. Antoni Deragisch. La sepultura ha giu liug ella casa da sia feglia.

La sepultura dad Antoni Deragisch ha giu liug gievgia suentermiezdi ella casa da sia feglia Mrs. Paul Bahneman, 920 South Second Street, allas duas. Plevon Gilbert L. Wilson. Dunna Louis Nelson ha cantau entginas canzuns. Il vischi han siu feagl Ed Deragisch, ils schienders Paul Bahneman, Edward Johnson da Stillwater e dr. Burfiend dad Afton purtau. El ei vegnius satraus el santeri Fairview. La sepultura ei stada privata.

Reflecziun

Cul Gion Benedetg, cun sia dunna e famiglia, eis ei iu bein ell’America. Cugl ir ell’America ei tut daventaü meglier. Il Gion Benedetg fuva in um dalla lavur, intelligent ed iniziativ. Cun 69 onns lavura el aunc adina en ina resgia a Stillwater. La curascha ni forsa era il stuer far quei viadi d’emigraziun ha possibilitau ad el sco als affons bunas cundiziuns da viver. All’entschatta ha el inaga dapli profitau dalla parentella leuen. Aschia dil quinau e digl aug Leci Antoni Muggli (1823). Siat onns suenter sia arrivada, 1867, suonda era il frar Vigeli Giusep ed era cun el eis ei iu bein e ses affons han anflau fetg bunas cundiziuns ed han fatg bien.

La parentella ha trasatras, quasi tier tuts emigrants giugau in gronda rolla. Il reussir ha dependiu fetg da quellas relaziuns e possibilitau ina segira partenza ella nova tiara. Leu nua che emigrants ein plitost buca seprofitai e sefutrai da quellas relaziuns eis ei buc adina gartegiau. La cuminonza ei stada decisiva!

La descendenza dil sechelmeister e lennari

Gion Benedetg Deragisch (1811–1901) 1. ♂ Onna Maria Monn (1814–1880)
2. ♂ Barla Turte Beer (1835–1914)

Affons: **Giachen Antoni Deragisch** (1843–1896) ♂ 1871 Josephine C. McLean (1852–1927)
Affons: Alexander Deragisch
Genovieue Deragisch

Maria Barla Lucia Deragisch (1844–) ♂ Giachen Martin Hendry (1832–1871)
Affon: Mary Flora Hendry (Henry) (1871–)
Secunda letg:

Maria Barla Lucia Deragisch (1844–) ♂ Albert Wilson (1850–)
Affons: Cora M. Wilson (1877–)
Ernest A. Wilson (1878–)
Inez C. Wilson (1880–)
Louis E. Wilson (1882–)
Lulu A. Wilson (1886–)

Maria Giuseppa Deragisch (1845–) Ⓞ Tuor Jacob A. (1833–1887)

Affons: Lena Tuor (1869–)

Albert Tuor (1871–)

Anthony Tuor (1873)

Olivia Tuor (1879–)

Mathias Tuor (1883–)

Annie Tuor (1887–)

Rosena Tuor (1887–)

Placi Sigisbert Deragisch (1847–1906) Ⓞ Elizabeth Jeanette McLean (1856–1941)

Affons: Jerome Bennet Deragisch (1876–1929) Ⓞ Cecilia Miller (1876–1952)

Emily Deragisch (1877–1938) Ⓞ Harry Wolfer (–1936)

Leci Antoni Deragisch (1849–1850)

Genoveva Deragisch (1850–) Ⓞ Joseph A. Tenner (1839–1902)

Affons: Joseph A. Tenner (1868–)

Mary A. Tenner

Matt B. Tenner

Alfons Tenner

Edward Tenner

Iraneis Tenner

Roman E. Tenner

Leroy W. Tenner

Leci Antoni Deragisch (1852–1919) Ⓞ Jennie Secrest (1854–1943)

Affons: Edward Deragisch (1875–1948) Ⓞ Mary Jacobson Lockhardt (1875–1961)

Charles Milton Deragisch (1876–1891)

Edith Clara Deragisch (1879–1950) Ⓞ George Herman Burfiend (1878–1939)

Bessie May Deragisch (1881–1974) Ⓞ Edwin Herman Johnson (1879–1967)

Grace Jennie Deragisch (1883–1967) Ⓞ Paul Gustave Bahnemann (1877–1947)

Harry P. Deragisch (1885–1933)

Vigeli Giusep Deragisch (1853–) Ⓞ Rosena Rosche

Affon: Mary Elizabeth Deragisch (1883–1952)

Thomas Deragisch (1857–1857)

A Henry 10 Le Boncher

Cara Casarina Cantuta tua
Familia
Carlina

Centras questas lingias stajeu era schar
saver Co ei pasa tscheu tier nus nus essen
tuts sauns e da buna veglia e vein speranza
ha nus segies era tuts Laura e da buna veglia
Di sas fors schon a ber tutina us juu schar
saver che il Cristian Cavrezel segi
mors questaporma vera e staus 10 iarnos
malzauns a ber en litg mo treis dis a fura
in bien um nus essen stei felg mal Conas
vein veiu chel segi mors nus essen lunsch
Javen jen e min um essen stei a St. Paul e
a St. Water a von duas jarnas et essen stei
Bargas e Dis sin viseta e visitar il
parents e amitzs d'essen era stai hier fia onda
Mis Cavrezel te manglases d'aser tgei Casa
quela ha l'agegiau non il Cavrezel ei grat
mors Co ei l'agegiau sia Casa g'lei gronda e
tuala Casa Cun treis Casadors e mintgin ha 10
Cemers parin il velg dils lauchs ei era maricau
questastat quel ei schon ca itg tanu Casa do sin possi
e questatun ei sola era la mata maricaca asurvigiu

La brev dil sehelmeister Gion Benedetg Deragisch

Brev 01

St.Henry, 10 de Schaner 1887

Cara Cusarina Cun tuta tia Familia Carlina,
Entras questas lingias sto jeu era schar saver Co ei pasa tscheu tier nus, nus essen tuts sauns e da buna veglia e vein speronza che vus segies era tuts sauns e da buna veglia.
Ti sas forsa schon, aber tutina vi jeu schar saver, che il Cristian Caviezel segi mors questa primavera e staus 10 iarmas malzauns, aber en letg mo treis dis. Ei fuva in bien um, nus essen stei fetg mal Co nus vein udiu chel segi mors. Nus essen lunsch daven.

Jeu e miu um essen stei a St.Paul e a Stillwater avon duas jarmas et essen stei varga 8 dis sin viseta e visitar ils parens et amitgs et essen stai tier tia onda Mis Caviezel. Ti munglasses vaser tgei casa quela ha bagegiu uon. Il Caviezel ei grat mors co ei bagegiavan sia casa. Glei gronda e biala casa cun treis cusadens e mintgin ha treis alzadas, 10 cemers parin. Il velg dils buots ei era maridaus questa stat. Quel ei schon daditg taniu casa de siu persei e questatun ei sela era la mata maridada a survigniu in stupen braf um e londa a dau la Casa agli seia feglia e londa stat usa cun la feglia. Ei glei ina casa cun treis alzadas tut de ziegels, en mintgia alzada a 10 cemers. Gronda e biala casa renschauen cei an laua en mintgia alzada, caulda e freida e il Cumah en casa en mintgia alzada cun in vischi u truc de far boing e san scha vignien aua caulda e freida fadreig sco ei droven. Aitg sez de far ils da baseings, aschi dei sco in sesagiu sche veing ei en aua e lava tut daven e cu in leva si sche stat laua puspei. E en cuschina anei era sias spinas chei san ve aua frestgia e caulda sco ei droven ni vulen, droven mai sadiala e mai ira per aua.

Quela Mery cu la faig Nozas, sche a ella survigniu en tringels de gronda valeta: sesels, canabe, measas, 4 cazolas de pender si enamietz las stivas, quei ei amplas che quosten 10 – 15 – 20 tallers ina e dellas pli bialas e caras cazas de meter e cuvierer ils plintschius a rugalau en ses cemers trasatras, lemprema alzada giu funs e la casa stat grat sper la Baselgia tudestga, quella a dus Clutgies en sperlauer ei vain lanstros speras ora e la casa stat demaun saniester.

Concludel cun quei pauc e mal scret, aiel pia l'honor de Cordialmein salidar tei e tutta tia familia e tgi che enpiara suenter, salidel era ils Deragischs, Quinada e Nefs e Niazas e jeu spetgi sin siu scriver, cun Stema e salit vies vischin e patriot Johan B. Deragisch
Jeu restel Cun in Cordialmein Salidar Tia Carezonta Cusarina Maria Barla Deragisch, nossa Dora ha dus affons e fa era salidar grondamen.

Matei amauns quei Cedel a Carlina Ber

**Vigeli Barclamiu Pally (1828–1918)
e Martin Pally (1831–1915) emigrai 1853
Giachen Antoni Pally (1838 – 1888) emigraus 1870**



Pally

Ils Pallys en Tujetsch

Igl εμπrem cudisch da batten dalla Pleiv da Tujetsch da 1664 annunzia la naschientscha d'Ursula Pally ils 14 da mars 1664 sco affon da Duri de Pally ed Ursula de Perdé. La derivonza neu da Medel ei cun quei dada. Il cudisch da mortoris indichescha igl εμπrem Pally pèr 1705, la mort dalla Maria «de pali». La scripziun variescha da plevon tier plevon: de pali, de peli, de pelly, de Paly, Depalj (1835) e lu da circa 1850 naven mo pli Pally. Dalla sura lingia, Duri ed Ursula Pally, derivan tut ils Pallys en Tujetsch e da 1664 tochen 1907 ein mo 95 Pallys naschi sigl intschess dalla val.

Ell'America

En l'America ein dils Pally's en Tujetsch treis frars emigrai:

- 1853 Vigeli Barclamiu Pally (1828–1918) da Camischolas
- 1853 Martin Pally (1831–1915) da Camischolas
- 1870 Giachen Antoni Pally (1838–1888) da Camischolas

La famiglia Pally da Camischolas:

Martin Pally 1788–1844

Dunna: Maria Catrina Beer 1800–1869

Affons:

Anselm Pally 1824– maridau Maria Lehner

Gion Ludovic Pally 1825–1912 maridau Margheta Cristgina Schmed (1837–)

Giachen Martin Pally 1826–

Vigeli Barclamiu Pally 1828–1918 maridau Rosa Martina Muggli 1834

Maria Barbara Pally 1829 maridau Peter Anton Casanova (1828–)

Martin Pally 1831–1915 maridau Maria Giuseppa Deragisch (1857–1915)

Giachen Antoni Pally 1838–1888 maridau Paulina Wolf (1859–1906)

Da 1850 entochen 1852 fuvan gia 41 persunas serendidas ell'America, da quei 18 carschi e 23 affons. Els vevan priu sin els ina brava resca. Ir ell'America saveva era muntar da disdir totalmein, da daventar paupers, da vegnir mal-sauns e murir, piarder la veta entras in accident ni murir avoncaduras. Els vevan pintga idea, tgei che spitgava sin els. La miseria e la speronza eran las petgas da curascha.

Ils dus Pallys, il Vigeli Barclamiu e siu frar Martin ensemen cul Vigeli Monn (1827–) ein sedecidi da suandar ils piuniers dall'emigraziun americana. Els treis ein ils sulets emigrants digl onn 1853.

En num dils dus emigrants pren il frar vegl, il Gion Ludovic, si daners per saver far il viadi:

Obligaziun de Paly Gion

Jau alla fin sotascret Gion paly confessel castras de esser realmeing debituir als frars Giachen martin et Duri Berther per Daners enpristai per ils ses frars de dira en la Merica ina soma de 400 digiel quatertschien rensch che fa en Nossa mu-neida 680 francs per ils cuil Daners il debitur meta il seguend Underfand... croda da Sonn Martin 1854...

Tujetsch ils 14 de Dezember 1853

Gion Ludivig Paly

Ils 5 da december 1870 ei il deivet staus pagaus giu.

Da Camischolas serendan els ad Antwerpen en Belgia, 800 kilometers da Tujetsch. Ils 15 da november 1853 arrivan els a New York sil bastiment New York. Per gl'emprem han els stuiu serender en quaratena el spital Sandy Hook sin Ellis Island. Avon che descender il bastiment vegnevan ils emigrants intercurri entras miedis suenter malsognas contigiasas, plugs, tiffus, colera, virola ed il mal da mar. En cass da malsognas vegneva il bastiment mess per trenta dis en quaratena. Bia capitaniis untgevan quella resca per buca stuer metter ord funcziun lur bastiment. Perquei vegnevan emigrants era zuppai ni transportai illegal alla riva da New Jersey.

Da New York serendan els cul tren tochen a Chicago. Chicago fuva da gliez temps in marcau en cumpleina carschen e fluriziun. In ideal liug per piuniers. Da leu anora deva ei tshiens pusseivladads d'anflar in avegnir. Vigeli e Martin fuvan scrinaris. A Chicago han els luvrau sco mistergners, scrinaris da mobiliais. Il siemi d'els dus fuva carteivel sco tier tut auters emigrants, da vegnir ton pli spert tier daners, per saver cumprar ina farma. Els fuvan buca ils sulets Tuatschins a Chicago ed els formavan ina cuminonza che segidava vicedeivlamein. Oravontut cultivavan els era la cuminonza culs biars Tudestgs.

Ils 30 d'avrel 1855 marida il Vigeli la Rosa Catrina Muggli (1834) feglia da Leci Antoni Muggli (1794–1857) e Rosa Martina Monn (1796–1875). La Rosa Martina fuva emigrada igl onn 1854. Entgins dils emigrants tuatschins da gliez onn, digl onn dils biars, eran pia serendi a Chicago, ils auters eran da leu anora serendi vinavon, tgi el Stadi Ohio ed auters vinavon en Minnesota. La Rosa Martina vegn ad esser stada leda da ver anflau leu in um tuatschin, garanteva quei ad ella in avegnir pli segir. Perdetgas ein stadas il cusrin Vigeli Giuseppe Beer (1808–) ed il Leci Muggli (1819–1901), frar dalla spusa.

Muort las bunas relaziuns culs Tudestgs, era pervia dil lungatg e religiun, vivevan els carteivel ella colonia tudestga el nord da Chicago. La primavera 1856 nescha la feglia Rosa Catrina. Ella ei vegnida battegiada ils 9 da mars cul padrin Martin Pally e cun la madretscha l'onda Cristina Muggli-Beer (1817–). Chicago crescha ad in crescher. Martin e Vigeli siemian d'ina atgna farma. Els cun aunc autras famiglias tudestgas sedecidan da serender el Stadi Minnesota a Stillwater, ina metropola dalla elavuraziun da lenn cun grondas pusseivladads da survegnir lavur.

Igl onn 1856 ha numnadamein il Stadi da Minnesota dau liber ils uauls gigants per l'urbarisaziun ed aschia era possibilitau ina enorma industria dall'explotaziun da lenna. La pusseivladad da vegnir tier tiara e da ver lavur ein stadas las raschuns ch'ils pli biars Tuatschins ein ussa serendi da Chicago e dil Stadi Ohio a Stillwater en Minnesota. Ils proxims emigrants tuatschins ein da quei onn naven tuts serendi a Minnesota.

Il marcau da Chicago era gia lu in coloss nunsurveivel cun in enorm svilup. 1850 dumbra la populazin gia 30'000 habitonts e 10 onns suenter 120'000. Igl onn 1855 ha ei dau gronds embrugls el marcau. Ils Tudestgs ein serabalzai e cumbattiu il dretg da saver vender la dumengia gervosa, «Lager Beer Riot». Era la criminalitad fuva gronda.

Il viadi fan els culla viafier entochen a St.Loius, Illinois e da leu cul bastiment a vapur tochen a St.Paul e lu vinavon a Stillwater. La stad 1856 arrivan els, ils Pallys e Mugglis e bia auters a Stillwater, in marcau ella fluriziun dall'industria da lenn. La dumbraziun digl october 1857 relata ch'els vivevan ensemen cun ina gronda part da Tudestgs ed Irlandes ed els vegnan sezs registrai sco Tudestgs:

Num	vegliade.	sex	color	naschius/da	naturalisau	occupaziun
Virgoli Pauli	30	m	a	Germania	gie	scrinari
Rosa Pauli	23	f	a	Germania		
Rosa C. Pauli	2	f	a	Illinois		
Mary L. Pauli	6/12	f	a	Minnesota		
Martin Pauli	25	m	a	Germania	gie	scrinari

Tuts umens el circuit da dumbraziun fuvan luvrers d'uau, ils Pallys denton cun aunc in fuvan scrinaris. Quels onns era ei fetg lev d'anflar lavur e forsa han els saviu luvrar da mistregn en ina fabrica da mobillas ni scrinaria. Ils Romontschs, ils Simonets e Tuors, eran ils piuniers sin quei sector e forsa han els saviu luvrar tier quels. Ils Wolfs fuvan piuniers ella produenziun da gervosa. Las pagas meinsilas svariavan denter sedisch e curonta dollars il meins.

Vigeli Barclamiu Pally

Numerus Tuatschins habitavan ella vischinonza dalla baselgia St.Mary e cartei-vel era il Vigeli, ussa daventaus il Virgil. Ils 29 da matg 1860 cumpra el 133 acres terren per 1330 dollars ella cuntrada da Baytown. Ei fuva aunc terren buca urbarisau ed il Vigeli semetta alla lavur per ton pli spert saver baghegiar casa. La cuntrada era plein selvaschinas e mo paucs vischins. El decuors dils proxims onns ha el runcau avunda surfatscha per construir ina casa ed igl onn 1862 sa el bandunar cun la famiglia il marcau da Stillwater e serender ora sin la tiara. A Stillwater fuvan treis affons naschi.

Ils 17 d'uost 1862 traversan ils Sioux a moda guerrila il Contadi da Washington mo cuorta distanza naven dil marcau. Els mazzacreschan, arsentan e spoglian. La pli bia schuldada fuvan el sid cumpigliada ell'uiara da secessiun. President Lincoln recrutescha voluntaris per tener a mistregn ils Indians. Vigeli sesenta moralmein obligaus d'era prender part, mo la lavur da raccolta e sia

dunna che spetga in affon, tegnan anavos el. El sustegn denton l'armada cun contribuziuns.

Ella secunda mesadad dils onns 1860 arriva la viafier el Contadi da Washington. Duront il temps da construcziun meinan els in'ustria pils luvrers, damai che la viafier traversa la tiara dils Pauleys. Ina staziun ella vischinonza dalla farma retscheiva il num Stillwater Junction ed ins tschintschava era dalla «Junction Pauleys».

Vigeli valeva sco in um renconuschiu, adina alla lavur, persesez, fetg ferm e da pintga statura, beinvulents e diligents.

Sco εμπrem affon dalla famiglia marida la Rosa Cathrina ils 3 da november 1877 il Giachen Antoni Gieriet (1848–1922) ella baselgia catolica da St.Mary a Stillwater.

Ella «Stillwater Gazette» dils 25 da settember 1878 cumpara la suandonta tresta novitad:

Eisi stau suicid? Venderdis endamaun sto igl inquisatur dil marcau serender alla riva dil flum. Dunna Pally ei vegnida anflada morta. Il suspect ch'ella seigi negada ei scochemai vegnius dubitau. Negins fastitgs ord il flum ein vegni anflai. L'inquisaziun ei buca stada unita pertuccont la mort ed ins ha declarau la mort ina mort ord motivs nunenconuscents. Dunna Pally hagi giu gronds problems culla maridaglia da sia feglia. Ella fuva ina dunna en general fetg renconuschida. Ella ei vegnida satrada la dumengia vargada sil santeri da Baytown.



4 da november 1877:
Antoine, Joe, Martin,
Rosa Cathrina,
Rosa e Vigeli Pauley,
Genevieve e Louisa

Rosa Martina haveva mo 43 onns. Per la feglia Rosa Cathrina eis ei stau grev da leger quella remarca ella gassetta. Quei ha mudergiau ella zun fetg, las renfatschas che sia maridaglia seigi la cuolpa dalla mort dalla mumma. Denton, gia las gassetas da lu preferavan e vevan la moda da far sensaziun e dramatisar tals eveniments e schabetgs.



Secunda casa da Vigeli Pally

Suenter la maridaglia cun Louisa baghegia il Vigeli ina nova casa. En casa ei l'aua vegnida menada ed en cuschina sesanflava ina pumpa. L'emprema casa ei vegnida schada vi a tscheins, mo ella ei cuort suenter barschada giu. La farma ha possibilitau empau beinstonza als Pallys, denton buca senza incaps. Igl unviern 1873 ha ei dau in stemprau cun temperaturas da 40° minus. Las vaccas ein scheladas en stalla e las gaglinas ein scheladas da star a mischun sin las lattas. La neiv veva ina tala altezia che farmers che levan perver lur muvel ein i a piarder e schelai en denter casa e nuegl. Ils onns denter 1873 e 1877 han ils saleps destruiu la raccolta e 1878 ha la ruina da graun destruiu parts dalla raccolta. Igl onn 1894 ei staus fetg schetgs.

Forsa han era ils schabetgs dils onns 1870 sgurdinau las forzas dalla Rosa Martina. Onns ora quella mulesta culs saleps. Els vegnan en casa, van el resti, sillas personas, els cavels, ella vivonda ed els letgs, insumma dapertut. Co ha quei mudergiau ina mumma e fatg tema?

Ils affons dil Vigeli maridan e bandunan tec a tec la farma, la feglia Genevieve sco davosa. Louisa tegn aviuls ella vischinonza dalla casa. Vigeli ha preferiu da seser ella sutga silla veranda e guder la sera dalla veta.

Vigeli piarda sia dunna ils 19 da mars 1916 e la gasetta rapporta ils 23 da mars:

Morta – sonda notg. Dunna Louisa Pauley ei morta ella vegliadetgna da 78 onns el spital dil marcau. Ella fuva la dunna da V. Pauley, in farmer beinstont. La sepultura ha liug en casa dalla famiglia, mesjamna endamaun allas 09.00 ed en baselgia St.Mary allas 10.00 uras.

Vigeli veva il desideri da vegnir anavos en Svizra pervia dalla buna aua dalla patria, aschia vegn ei raquintau. Mo ei ha buca pudiu en. El ei morts ils 24 da schaner 1918.

Vigeli Pauley ei morts suenter duas jamnas esser malsauns sin sia farma. El fuva 89 onns vegls. Ses fegls Martin e Giusep e sias feglias Rose, Jenny e Louisa fuvan spel letg. Cun Vigeli miera ina persona dil temps vegl, in bien carstgaun, luvrus

e diligents. El ha viu la tiara en siu enorm svilup. Cu el fuva vegnius a Baytown, fuva la tiara plitost in desiart. El ha viu a sesviluppar la tiara, a crescher daper-tut farmas cultivadas e bia ventireivla glied. La sepultura ha giu liug a casa e silsunter ella baselgia da St.Mary. Portavischì ein stai: Martin, Joseph ed An-toine Pauley, Adolph Mayer, Tony Wieland e Lee Gieriet. El ei vegnius satraus sil santeri St.Michael a Bayport.

La farma ei vegnida vendida a Martin e Stephanie Cahannes. Il Martin (1884–1963) ei emigraus igl onn 1910 da Dardin. El ha maridau 1915 la Stefania Schlosser (1889–) era da Dardin, emigrada 1913. Igl onn 1930 dumbra-va quella famiglia endisch affons.

Ils descendents da

Vigeli Barclamiu Pally (Pauley) (1828–1918) ♂ Rosa Martina Muggli (1834–1878)

Affons:

Rosa Cathrina Pauley (1856 a Chicago –1939) ♂ Jacob Antoni Gieriet (1848–1922); siat affons, dus morts d'affonza

Mary L. Pauley (1857 a Stillwater – 1860)

**Martin Anthony Pauley (1858 a Stillwater –) ♂ 1887 Catherine Rose Lehnen (1865–1893)
⊗ 1896 Maria Benedicta Muggli Kloster-
mann (1857–1924)**

Joseph Bernard Pauley (1860–1942) ♂ 1886 Anna Rensch (1868 a Zignau –1945); diesch affons

Lucius Anthony Pauley (1862–1934) ♂ Mary Oakes (1866–1956)

Genevieve, Jenny, Pauley (1864–1938) ♂ 1893 Adolph Mayer (1864 en Tiaratudestga –1959); quater affons

Louisa Pauley (1868–1939) ♂ 1892 Anthony Joseph Wieland (1865 a Sumvitg–1956); diesch affons



Il Martin Pally

El emigrescha igl onn 1853 cul frar Vigeli ed ils emprems onns vivan els communablamein a Chicago. Els serendan ensemen a Stillwater e vivan tenor dumbraziun da 1857 era leu el medem tenercasa. Martin fuva scrinari e lavura sil mistregn. Igl onn 1860 anfla el la-vur tier Isaac Staples. Martin gudogna 1.50 dollar per di e lavura diesch uras, sis dis la jamna. La paga metta el silla banca da siu patrun.

Igl onn 1860 pren Martin habitaziun en ina casa el marcau e banduna la famiglia dil frar. Per l'uiara burgheisa s'annunzia il Mar-tin sco volontari. Tiegl otgavel Regiment Vo-luntari da Minnesota, cumpignia C survescha el naven dils 12 d'october 1862 entochen ils 11 da fenadur 1865. El fadigia 13 dollars per

meins e sia buis, ina Springfield, ha custau ad el 13 dollars. Gl'emprem sto el serender el Fort Snelling per la scolaziun. Sin via enviars il sid vegn il regiment clamaus anavos muort las attaccas dils Indians. El sto ussa far survetsch als cunfins da Minnesota. Quei survetsch militar fan era ils dus frars Giossi da Bugnei. Ils frars Giossi da Bugnei ein il Giusep Antoni (1831) ed il Vigeli Giusep (1836) ch'ei emigrai igl onn 1854. Sia truppa ei vegnida tarmessa sin ina expediziun el Dakota dil Nord e Montana. Ina gronda battaglia ha giu liug el Dakota ella vischinonza dil Heart River, l'enconuschenta battaglia da Killder Mountain. Suenter ina trottada da 1625 miglias enteifer quater meins retuorna la truppa a Stillwater e retscheiva il camond da serender el sid. Ils 26 d'october 1864 semettan els sin viadi sin in vapurader a St. Paul. Il regiment 8 vegn numaus igl «Indian Regiment» ed els van ellas battaglias cun grius sco ils Indians.

Martin retuorna saunamein a Stillwater per plascher da siu frar, sia famiglia e da ses numerus enconuschents. Martin lavura danovamein tier Isaac Staples.

Igl onn 1870 ei igl onn dall'arrivada dil frar Giachen Antoni. Martin va encunter ad el e meina el saunamein a Stillwater tiel frar Vigeli. Otgs onns pli tard marida il Martin, ils 24 da settember 1878, la Josefina Deragisch, naschida 1857, feglia da Vigeli Giusep Deragisch (1819–1892) e Maria Catrina Monn (1819–1898), emigrai 1867 da Zarcuns.

La primavera sissu, 1879, cumpra Martin la farma da Giusep Antoni Rensch (1821–1905) e sia dunna Francisca, naschida Berther e sora dalla secunda dunna dil frar Vigeli. Il bein sesanfla el sid da Stillwater e cunfinescha cul frar Vigeli. Per 80 acres paga Martin 3175 dollars. Joseph Rensch e sia famiglia serendan a Dakota dil Sid ella colonia Badus. Il Giusep Rensch ha schau anavos siu fegl Mattias entochen la suandonta primavera per segidar culla farma ed instruir il Martin ella lavur ed el menaschi d'in farmer.

Igl onn 1881 cumpra el 40 acres da siu vischin ed il medem onn aunc inaga 40 acres d'ina vischina vieua.

Il zercladur 1891 pretenda Martin dil stadi da survegnir ina renta per ses survetschs ell'uiara. Quella vegn renviada muort negins mussaments valeivels che siu impediment derivi dil survetsch militar. 1897 emprova el danovamein da survegnir renta. Sias perdetgas ein quella gada persunas che han enconuschiu el tier l'arrivada a Stillwater e camerats d'uiara. Ses impediments ein mals dils nirunchels e dil magun, schliata udida suenter l'uiara e problems cun la beglia.

Ina perdetga fuva era il Giusep Giossi da Bugnei. Siu character vegn descrets sco suonda: «... bien secuntener, negin consum d'alcohol e drogas e siu impediment ei buca il resultat da schliatas disas ed el seigi in um endretg cun isonzas moderadas.» Quella gada ei ina renta vegnida renconuschida.

Il bab da Josefina Pauley, il Vigeli Giusep Deragisch, miera 1892 en consequenza da tuberculosa. La mumma Maria Catrina ch'era malsauna vegn tgi-rada silla farma da Martin e Josefina. Ella miera en consequenza da malcostas ils 19 d'avrel 1898. La gasetta rapporta:

Mort da Katrina Deragisch

Dunna Katrina Deragisch dil Vigeli Deragisch ei morta ier suentermiezdi ella habitaziun da sia feglia, dunna da Martin Pauley. Ella haveva 79 onns. Ella lai anavos dus fegls e duas feglias. Ils fegls ein: Antoni, Jakob a Ramona Dacota dil Sid, las feglias dunna Palli da quella vischnaunca e Lucy. La sepultura ha liug ella baselgia tudestga catolica allas 10.00 uras.

Dunna Deragisch ei naschida en Svizra ed ei vegnida en la tiara avon 27 ni 28 onns. Ils purtaders ein Joseph Wolf, Theodore Nolda, Frank Storekamp, Antoine Drenz, August Arndt e Paul Caplazi. Katrina ei vegnida satrada sil sante-ri da St. Michael sper siu um Vigeli Giusep.

Ils Pauleys han giu tschun fegls. Il fegl vegl, igl Julius, marida igl onn 1908 l'Anna Wolf ed els restan sin la farma. Ils biadis fan grond plascher al tat Martin ed alla tatta Josefina. Il fegl Leo lavura per las treis resgias restontas al flum St. Croix a Stillwater. Igl unviern lavura el egl uaul e la stad scorsa el las plontas per las resgias che furneschan lenna da baghegiar. Il tierz fegl, igl Edward Anthony, ha survegniu lavur tiel frisunz d'umens George Rogentime. El ha giu da lavar si il plantschü e procurar per svaun e schigentamauns els bogns davos la stizun. Da gliez temps deva ei leu quater partiziuns, duas cun ina bognera d'email, ina cun ina duscha ed ina cun in grond tanc d'aua. Edward daventa frisunz d'umens. Per l'entschatta veva ella ina clientela tut speciala, quei vul dir buobs ed umens pli passai che savevan buca selubir da pagar 25 cents per in tagl. Cu Rogentime ei morts ha el acquistau il local. Inagada paradavan 75 cups da far la barba sin siu regal. La cumissiun da sanitad ha fatg ina fin cun quella pratica.

Igl onn 1910 serendan ils fegls Martin ed Alfons en a Canada. Els secasan a Loomis, Saskatchewan. Omisdus han survegniu 160 acres tiara cun la cundiziun da luvrar treis acres per onn enteifer tschun onns. Els han stuii desister d'esser burgheis dils Stadis Uni, schegie ch'els ein igl unviern returnai el Dacota dil Nord e luvrau els camps da lenna.



Il Martin Pally e sia
dunna Josefina Deragisch

Josefina vegn tuccada d'ina attacca dil tschurvi e daventa schirada da vart seniastra. Ella sto star en letg e mintgin dalla famiglia surpren en roda la tgira. Dis ch'ella sesenta bein sesa ella ora silla veranda cun siu mariu Martin.

Ils 14 d'october 1915 vegn ella tuccada d'ina ulteriura attacca ed ella miera encunter sera. Mo pauc pli tard, suenter paucas uras, miera il Martin. La gasetta dils 15 d'october annunzia:

Mort ha buca spartiu

Mort da signur e signura Martin Pauli, enconuschent habitont en lur casa el sid dil marcau. Signur e signura Martin Pauli, ella vischinonza da Stillwater/Junction, ein morts la notg vargada enteifer entginas uras. Dunna Pauli ei morta allas 18.00 e siu um allas 21.30. Omisdu fuvan malsauns, dunna Pauli per duas jamnas e signur Pauli mo in tempset. Sgr. e sgra. Pauli fuvan enconuschents el marcau. Els vivevan dapi lur maridaglia sin lur farma e fuvan fetg schazegiai da tuts enconuschents. Dunna Pauli fuva 88 onns veglia e siu um fuva els otgonta. Els fuvan omisdu naschi en Svizra. Signur Pauli ei staus ell'uiara burgheisa commember dil regiment 8 da Minnesota. Dunna Pauli era commembra dalla Societad dalla Baselia da S. Anna e Nossadunna.

Survivents dils Paulis ein lur tschun fegls: Julius, Lee, Edward, Alfred e Martin, ils dus davos vivan a Rawson SD, in frar da sgr. Pauli, il Vigeli viva ella vischinonza da Stillwater/Junction ed in frar dalla dunna Pauli, Jacob Deragisch. La sepultura ha liug pli tard.

Era davart la sepultura vegn rapportau ella gasetta locala. Denter ils purtaders ei era il Tuatschin William, Vigeli Giossi da Bugnei. Davart lur mort ei era vegniu rapportau ella gasetta tudestga «Tägliche Volkszeitung» ils 18 d'october 1915.

Ina carta da regurdientscha creada dalla famiglia dil Vigeli sin cartun grev cul fons ner e scripziun d'aur secloma:

IN LOVING REMEMBRANCE OF
Mr. Martin Pauli Born Dec. 8. 1832*
Died Oct. 14, 1915
Aged 82 years, 10 mo., 6 days

GONE BUT NOT FORGOTTEN
A precious one from us has gone
a voice we loved is stilled
A place is vacant in our home
Which can never be filled
God in his wisdom has recalled
The boon his love had given
And though the body slumbers here
The soul is safe in heaven.

* tenor il register civil eis el naschius igl onn 1831

La farma dil Martin surprendan ils dus fecls Julius e Leo. Julius lavura 80 acres e Leo las autras 80 acres da l'auter maun dalla via. Leo surdat plitard sia part per luvrar al frar e Julius fa il pur entochen sia pensiun igl onn 1940. Silsuenter ei la farma vegnida schada vi e lu 1950 vendida. Leo venda ses 80 acres entgins onns plitard.

Ils descendents da

Martin Pally (Pauley) (1831–1915) ⚭ 1878 **Josefina Deragisch (1857–1915)**

Affons:

Julius Pauley (1879–1954) ⚭ 1908 **Anna Dorothea Wolf (1885–1953)**, siat affons

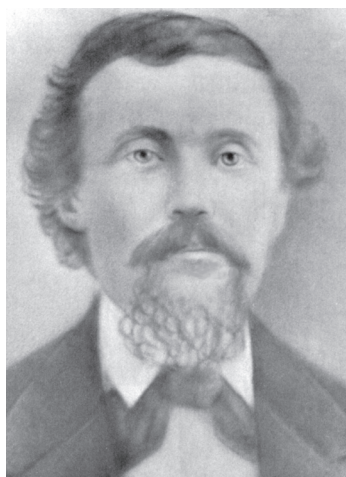
Leo Joseph Pauley (1882–1962) ⚭ 1917 **Pauline Lucy Palli (1883–)**, quater affons

Edward Anthony Pauley (1884–1975) ⚭ 1910 **Leah Muckenhausen**; dus affons

Alphonse Joseph Pauley (1886–1932)

Martin Antone Pauley (1890–1981) ⚭ 1917 **Blanche della Sanford (1895–1962)**;
treis affons

Il Giachen Antoni Pally



Il Giachen Antoni Pally ei naschius ils 23 da settember 1838 a Camischolas. El ei staus il siatavel affon da Martin (1788–1844) e Maria Catrina, naschida Beer (1800–1869).

Las relaziuns da viver dils anno 30 e 40 dil 19avel tschentaner fuvan pulitamein stretgas e magras. Il Giachen Antoni vegn a ver giu relaziuns da paupradad sco pli u meins la gronda part dils vischins dalla Val Tujetsch. Ils affons vegnevan baul integrai el process da lavur cun segidar tenor forzas empau dapertut el menaschi puril. Tgunsch ha ei era tuccau ad el d'ir ad alp, en piazza ella val ed egl jester. Auters tuccava ei lezs onns d'ira giul Schuob.

Il Giachen Antoni frequenta la scola. Quella vegneva aunc tenuta en casa pervenda entras il plevon ed ils caplons ni en casas privatas entras persunas privatas, per semeglia en Tgès'Alva ni en Tgèsa dils Monns. Cun la nova scola da 1848 a Sedrun ei quei lu semidau. Ils plevons han surschau quei pensum cumpleinamein a laics. Il Giachen Antoni ha carteivel astgau guder la nova casa da scola sil plaz Cadruvi a Sedrun.

En la vegliadetgna da 15 onns pren el cumiau da ses dus frars, il Vigeli Barclamiu e Martin, che serendan 1853 ell'America. Tgunschamein vegn il Giachen Antoni ad haver stuii surprendre dapli lavur ed engaschi el menaschi da famiglia. Il bab fuva gia morts 1844 ed el cun siu frar pli vegl, il Gion Ludovic, meinnan il menaschi a Camischolas. 1868 marida il frar e 1869 miera la mumma.

Quellas midadas familiaras, lu ils aspects negativs per igl avegnir ed ils dus frars vegls ell'America, pon haver motivau il Giachen Antoni da far il sbargat sur la mar gronda els Stadis Uni.

Cont. sul Telli	30	mille	Farmer	Scris
Flurin Casanova	11	mille	duemil	.

Registrazion a New York

El venda aunc buca siu menaschi artau dils geniturs ni la part casa ni il prau. Tut quei surdat el a siu parent Vigeli Giusep Berther (1850–1895) che duei funcziunar sco ugau da siu fatg. El veva plitost previu d’ir ell’America mo per fuffergnar, fadigiar e returnar a Camischolas.

Cun quella finamira semetta el igl onn 1870 sin viadi, il sulet Tuatschin da quei onn. Siu cumpogn da viadi ei il nevs Flurin Casanova. Il viadi descriva el ella brev digl onn 1870. El serenda a Stillwater tiels frars. Suenter 17 onns vegn quei ad esser stau in seveser tut special.

Stillwater fuva in marcau en plena fluriziun. L’epoca dalla elavuraziun da lenna fuva sigl ault. Il moviment da lezs onns da serender silla tiara per far il farmer veva entschiet e veva tratg naven bia umens cun lur famiglias. Quels fuvan sedecidi da far il pur ed il stadi purscheva bunas cundiziuns da cumpra da terren.

Il Giachen Antoni lavura tier Isaac Staples, in resgiader. El, ledis, senza obligaziuns e spargnus, metta ses daners d’ina vart e spargna. Quei fuva lev, duvrava el ils daners, sper il tscheins d’ina combra, per las spisas, per schar far la barba, mintgazacu niev resti ed ina bunamana alla baselgia.

Auters Svizzers e Tuatschins luvravan tier semegliontas firmas, oravontut ella industria da lenna. Biars luvravan era en ina dallas numerusas bierarias, en ustrias ni tier marcadonts. Giusep Decurtins (1829–1892) menava in restaurant ella «Main Street». Il Placi Sigisbert Deragisch (1847–1906), fegl da Gion Benedetg Deragisch (1811–1901) ha aviert ina halla da bigliard, la «New Idea». Billard valeva sco giug per la societad beinstonta ed umens intellectuals.

Il Placi purscheva vins exclusivs, bubrondas alcoholicas e cigaras. El inserescha: «Tuts adherents dil giug nazional ein beinvegni da far ina vi-seta». La «New Idea» sesanflava ella Main Street ella vischinonza dalla Nelson Street ed igl onn 1870 veva Anthony Tuor in restaurant el cantun da quellas duas vias.

La lavur era strentga e dira. Duront la jamna deva ei pauca veta da cuminonza, persuentar la dumengia ella vischnaunca ni ella pleiv da



A Stillwater: Staples Milles 1870

St.Mary. La sonda sera vegneva schau tagliar cavels e barba e fatg bogn en endrizzaments sco tiel coiffeur George Rogentime. Silsuenter vegneva giugau cartas. Anton Wolf luvrava davos il buffet d'in restaurant, nua che biars Romontschs serimnavan.

El decuors digl onn 1875, segiramein all'entschatta da 1876, sedecida Giachen Antoni definitivamein da star vinavon ell'America. La raschun ei quella ch'el ha anflau dunna. El fuvu commember dalla societad Ligia Grischa e veva aspects da cumprar ina farma culs daners recaltgai duront ussa sis onns.

Ina giuvnetta da strusch 16 onns, la Paulina Wolf, daventa ils 22 da fevrer 1876 sia dunna. Ella ei naschida ils 29 d'uost 1859 a St.Henry. Ils geniturs fuvan emigrants oriunds da Trun, il bab Antoni Wolf naschius 1828 e la mumma Barbara naschida 1825.

Tier las nozzas, ch'han giu liug a Stillwater ella baselgia St.Mary, fuvu Giachen Antoni gia 38 onns vegls. Sco perdetgas han funcziunau siu frar Martin e la sora dalla spusa, la Serafina. Suenter la maridaglia ein els secasai ella vischinonza dalla baselgia, in circuit cun bia Tudestgs e Svizzers.

Igl εμπrem affon, la Mary Elizabeth, ei naschida ils 24 da zercladur 1878. Entgins dis pli tard eis ella vegnida battegiada ella baselgia da St. Mary. Igl ei pusseivel ch'il bab Giachen Antoni fuvu gnanc presents tier la naschientscha, ni ch'el ei cuort suenter serendus en a Dacota dil Sid. Ils 28 da zercladur fuvu el a Yankton per rugalar ils documents da cumpra da siu prau en quei contuorn. Ils 5 da fenadur dil medem onn fa el valer a Yankton sias pretensiuns sin lenna.

Ils 15 da mars 1879 scriva la gasetta locala da Stillwater:

«In tschec diember da vischins romontschs serendan gliendisdis proxim, ils 17 da mars, a Lake County en Dacota dil Sid, nua ch'els han cumprau commu-nablamein terren.»

La gliesta cuntegn: J.A.Muggli e famiglia, Joseph Bass e famiglia, J.Cajacob e famiglia, Julius Genet (Janet) e famiglia, famiglia Anthony Tuor e famiglia Jacob Tuor, William, Vigeli Giossi (ei suenter entgins onns puspei returnaus a Stillwater ed ei morts leu igl onn 1920) e Jacob Palli e famiglia. El decuors dils proxim meins suondan autras famiglias e denter quella era quella d'Anton Wolf.

Da Stillwater ein els viagiai cun la viafier tochen a Luverne, entgins kilometers egl ost dil cunfin da Dacota dil Sid. Da leu tochen a Sioux Falls, lu a Madison e da leu aunc 10 miglias viers il nord al Lag Badus. Per il davos tschancun han els cumprau carrs, cavals e bos.

La gruppa da colonists dalla societad Ligia Grischa ha scochemai entschiet cun l'urbarisaziun e cultivaziun dil terren aunc selvadi e novs. Ils umens sur 21 onn han giu il dretg sin terren e dretg sin plontas en la dimensiun da 320 acres. Entuorn il lag veva mintga squadra la ladezia da 80 «rods» e la lunghezia d'ina miglia. Il niev dacasa da Giachen Antoni sesanflava in tschancun naven di lag.

Ils ins han erigiu ils baghetgs da cuminonza, ils auters han arau il terren e procurau la cultivaziun. Ei dat ina stizun ed ina scola che ha surviu entochen

1884 sco baselgia. Lenna ei vegnida transportada cun la viafier tochen a Volga e da leu cun carr e cavagl tochen alla riva dil Lag Badus. La viafier ha contonschiu il contadi cun la vischnaunca Badus ils 2 da schaner 1881.

La casa communal senunava «colony house». Ella cunteneva buca mo ina stizun, mobein era in local da sesidas e divertiment e localitads per ils emprems colonists. La stizun ha Giusep Antoni Muggli menau dus onns ed el ei staus igl emprem posttenent cun la plenipotenza da Washington da menar quella naven dils 15 da matg 1879. All'entschatta vegn la posta furnida treis gadas per jamna cun carrotscha, da 1880 naven mintgadi. Antoni Tuor ha suandau Giusep Antoni Muggli egl uffeci postal.

Il dretg sin lenna da Giachen Antoni Pally ha cuzzau 13 onns e silsuenter ha el cun agid da ses vischins John Schuster e Joseph A. Jacomet (1858–), emigraus 1877, plantau entginas acres diversas plontas, aschia paplas, ischals, salischs ed autras. Per circa 20 onns ei il dumiec staus il graun preferiu, denton, il dumiec mudregia la tiara cun prender dad ella intensivamein substanza per crescer, ton che la cultivaziun ei silsuenter daventada pli multifara.

Ils 6 d'october 1879 arsentia in fiug neu dalla Preria pliras casas da lenn, la raccolta da fein ed ils arcuns. Il fiug ei arrivaus anetgamein, affons e dunnas ein scappai ora sil lag, duront ch'ils umens cumbattevan las flommas. Cuort suenter quella catastrofa suonda la proxima cun in stermentus stemprau, cun ferdaglias e cuflas. Oravontut quei temps leu, ed in summa, ha il lag giu ina funcziun sco furnitur da vivonda, dallas uisas andas ed il pèsch.

La colonia Badus daventa in center religius e commercial, denton era il liug da sentupada. La colonia consistenta ord Romontschs, bia Svizzers e Tudestgs prosperescha e flurescha. La «colony house» ei barschada giu 1884 ed ei buca pli vegnida erigida. La societad Ligia Grischa vegn sliigiada si 1886, suenter che mintgin veva reussiu ella nova colonia. Center principal dalla vischnaunca Badus daventa ussa Ramona el sidvest dil Lag Badus.

Ils documents sil dretg da terren sesanflan egl archiv naziunal a Washington D.C. Siu dretg datescha dils 28 da zercladur 1878. Per las scartiras paga el 14 dollars. Da gliez temps fuva el aunc buca burgheis dils Stadis Uni, denton ei quei, sco indicau els documents, sia intenziun.

Ils 17 da schaner 1880 nescha il secund affon da Giachen Antoni e Paulina Pally-Wolf, la Mary Barbara Cathrina. Igl ei in dils emprems affons naschius ella nova colonia. Ei suondan ils affons Anna Genevieve 1881, Pauline Lucy 1883, Garce Josephine 1885 e Teresa Elisabeth 1887. Ils 27 da matg 1884 daventa Giachen Antoni Pally burgheis dils Stadis Uni avon il derschader C.S. Palmer e las perdetgas ein Christ Rensch e Richard Lawless, dus burgheis americans e vischins.

Suenter sis onns esser staus permanent sin siu bein retscheiva il Giachen Antoni ils documents definitivs per siu bein ils 6 da matg 1885. Tochen lu fuva il bein carschius e migliuraus entras l'erecziun d'ina fontauna, d'in nuegl, d'in arcun pil graun, entras pumera e 100 acres pastira clausa en.

Ina perioda fetg schetga suonda igl onn 1885 cun grondas consequenzas per la carschientscha e raccolta dil graun e cun strusch semenza pigl onn vegnent.

Dus stregns unviarns, 1887 e 1888, caschunan la mort da mellis armauls. Suenter tut quellas miserias fuva Giachen Antoni in um spossau da lavur e quitau. El miera ils 18 da settember 1888 duront ina epidamia da diftaria, tschun dis avon che cumplenir tschunconta onns. Il medem onn miera era la feglia Teresa, Tressie. Pauline daventa ina giuvna vieua ella vegliadetgna da mo 29 onns e purtonza d'in affon.

Trest e deplorabel che Giachen Antoni ha buca viviu pli ditg per veser la naschientscha da siu sulet buob, il Giachen Antoni, naschius ils 22 da schaner 1889.

Paulina salva il bein ed il dretg sin plontas cun agid da ses affons, dalla famiglia Wolf, d'amtgs e da vischins.

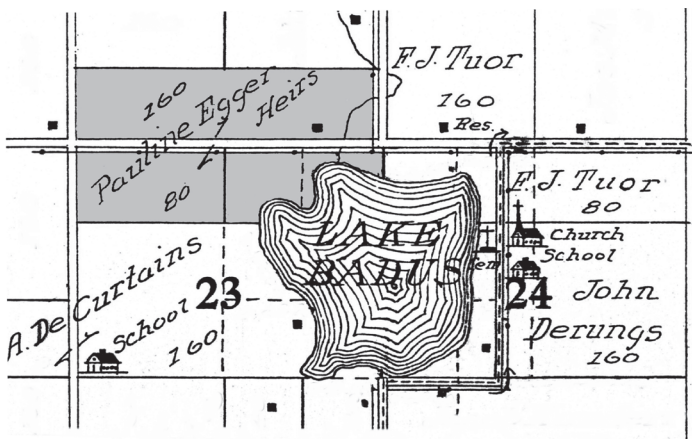
Il fenadur 1891 marida Paulina il John Florin Egger naschius 1862 en Svizra. El luvrava sin ina farma ella vischinonza. Els dus cuntinueschan cun la lavur silla farma, culla cultivaziun da graun e pumera e cun il plantar plontas.

Ella vegliadetgna da 12 onns miera la feglia Mary B.C. igl onn 1892. Paulina e John Egger han giu tschun affons: Joseph 1892, schumellins morts 1893, Mary Katherine 1896 e Seraphina 1900.

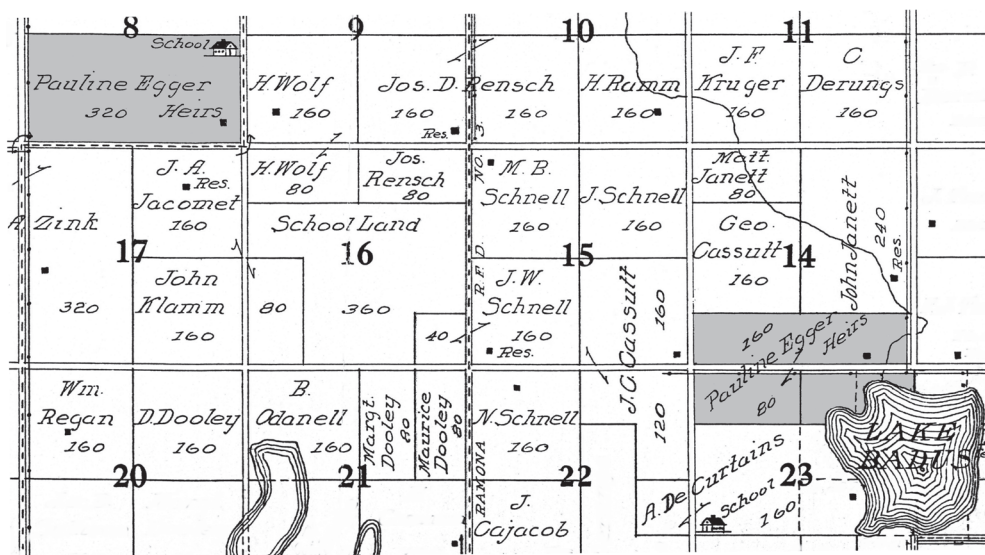
La feglia Elizabeth, naschida 1878, marida 1898 il Frank J. Tuor (1868) naschius a Stillwater. El fuva feagl dad Anthony Tuor da Sumvitg che fuva emigraus 1854, igl onn dils biars. Mo da Sumvitg ein quei onn 50 personas emigradas. Igl Anton Tuor veva maridau la Rosina Caprez. El ei staus denter ils pioniers dall'idea dalla Ligia Grischa. A Badus ha el contribuuiu sias experienzas tier l'erecziun dalla baselgia da S.Onna. 1896 eis el morts entras in accident.

Il Frank J., siu feagl ei staus in dils emprens scolars a Badus. Pli tard ha el surpriu la farma dil bab. El ei era s'engaschaus pil beinstar public. El ei staus president dil cussegl da scola e cassier da vischnaunca. Politicamein s'udeva el tiels democrats ed ellas activitads civicas in Cavalier da Columbus (Knights of Columbus). Ord la letg cun la Lisabeth Palli ein tschun affons sorti.

Entuorn 1900 ein ils Eggers secasai en ina nova casa ella vischinonza dil Lag Badus. Il bein dils Eggers s'extendeva tochen allas rivas dil lag. La farma primara da Giachen Antoni Pally ei vegnida schada vi per tscheins cu els ein serendi en lur niev dacasa spel lag.



La farma dils Eggers el vest dil Lag Badus



Las duas farmas, seniester la farma cumprada 1878 da Giachen Antoni Pally e dretg la secunda farma, quella dils Eggers.

John Egger cultivescha la farma tochen tier sia mort prematura, ils 28 da november 1902. El fuvà aunc in um giuven ella vegliadetgna da mo 38 onns.

Paulina fuvà atgnamein ina dunna cun gronda forza spirtala e corporala. Ella ha denton giu da sbatter e supportar bia quitaus e destins. Cun mo 48 onns, il settember 1906, miera ella. Ils affons daventan orfans denter 11 e 24 onns. La feglia Genovieve surpren la responsabladad pils pigns e retscheiva la plenipotenza. Il matg 1908 marida ella igl Anthony Edward Muggli (1881–1950), fegl da Giusep Antoni Muggli (1841–1923) ed Anna Maria Caduff (1843–1933). Cun la maridaglia piarda ella la plenipotenza pils fargliuns giuvens. La feglia Paulina, naschida 1883, surpren la responsabladad pils fargliuns pli giuvens e viva silla farma entochen che tuts fargliuns ein maiorens, igl onn 1917. Lu marida ella Leo Joseph Pally (1882–1962), cusrin, in fegl da Martin (1831–1915) e Josephine Deragisch (1857–1915).

La suandonta brev ei in mussament da beinstonza e beneficenza dils descendents dil Giachen Antoni Pally. Grazia a quella san els desister d'ina ierta en Tujetsch. Il scribent dalla brev ei Thomas Berther sco liquidatur dil fatg. La brev ei adressada alla Genoveva Muggli-Palli (1881–1941), feglia da Giachen Antoni Pally. Ella ha maridau 1908 igl Anthony Edward Muggli (1881–1950), fegl da Giusep Antoni Muggli (1841–1923) ed Anna Maria Caduff (1843–1933). Els ein sesents a Ramona, Dakota dil Sid.

Dil reminent han ils Pally's a Badus midau il num e Palli, ils auters dus frars han americanisau lur schlatteina en Pauley.

1908, Camischolas – brev 17

Tujetsch, Camischolas, 31 d'october 1908

Alla signura Genoveva Muggli a Ramona,
Entras questas lingias dundel jeu a vus part, ch'il cusrin da vies bab, Gion Antoni Pally (1832–1908) da Rueras seigi morts ils 17 da fenadur digl onn current e zuar senza artavels pli tier che vies bab cun ses fargliuns sillas medemas lingias. El ha schau anavos ina facultad da circa 4000.– frs. che ha da vegnir partiu igl emprem sin quaters muns. In da quels muns survegn la famiglia Pally che va sin sis muns. In da quels sis muns survegnan ils artavels da vies bab, respectiv vus cun vos fargliuns.

Pia vus cun vos fargliuns survegnis dils sis muns in da circa 1000.– frs. Lur aug Gion Pally (1825–1912) che habitescha en casa cun mei, ha detg che vus cun vos fargliuns desisties ni schenghegies a siu feagl Martin Paly (1872–1953) quella bagatella. Vus fageis cheutras ina bun'ovra da gidar quei brav e pauper um che fa tgei ch'el sa per vegnir atras undreivlamein. Jeu saiel mo recumandar quei a vus. Era vos augs Martin (1832–1915) e Vigeli *Barclamiu* Pally (1828–1918) hagièn tarmess il medem.

Pia, sche quei ei ver, supplicheschel da suttascriber e schar legalisar il notar official vossa suttascripziun sin il cheu uniu attest da schenghetg e tarmetter quel anavos a mi. Jeu stoiel haver quei per mia satisfacziun. Ella sa era midar entuorn quel en favur da tgi ch'ella vul, a lur aug Gion Paly ni als paupers.

Il suttascret ei officialmein vegnius numnaus ugau dils absents artavels da quell'ierta. Era ils artavels cheu en Tujetsch han incumbensau il suttascret cun la realisaziun e partiziun da quell'ierta.

Pia spetgel en cuort novas dad ella, co rugalar quella caussa era per lur fargliuns. Supplicheschel d'admitter mes salids a lur sir Giusep Antoni Muggli (1841–1923), ch'era bein enconuschents cun miu bab per miert ed era cun mei. Segnel cun perfetga stema cun salidar ella e tuts Romontschs.
Thomas Berther, feagl da Giachen Martin Berther

Las brevs dil Giachen Antoni

En sias quendisch brevs, tarmessas denter 1870 e 1878, descriva el siu temps ell'America avon sia maridaglia cun Paulina Wolf ed avon che serender a Badus. Ella davosa brev remarca el ch'el vegli raquintar dapli sur da Badus. Depplorablamein ein suenter 1878 neginas brevs pli avon maun. L'emprema brev ei dedicata al viadi e sia arrivada ell'America cun las empremas impressiuns dalla nova patria.

1870, il viadi e l'arrivada – brev 01

Carissim ugau e parents,
jeu vi scriber a vus co igl ei passau sil viadi. Ils 28 d'avrel havein nus bandunau Cuera cun tema e snavur. Las tschun dalla sera essan nus arrivai a Basel. Leu ha in um menau nus dalla viafier en in'ustria. A Basel essan nus restai entochen ils 29 a l'ina. Allora havein nus survegniu duas butteglas vin, paun ed andutgels. A Paris essan nus arrivai las sis dalla damaun, ils 30 d'avrel. Puspei ha in um



dus dad ira sil bastiment, ils auters ein vegni neu da Hamburg. Quei eran mo Tudestgs dalla Prussia. Sil bastiment eran 500 persunas, auters han cargau 800 tochen 900 persunas.

Ils emprems dis era ei plascheivel ira sin la mar. Igl ei denton vegniu empau mender suenter in per dis. Il bastiment mava vi e neu, aschia sco ei fan nanna ad in affon pign. L' aua sprizzava sul bastiment en, ton ch'ei han stuiu serrar l'escha. Perquei vegneva ei denton fatg pauc cass. Igl ei schizun aunc vegniu saltau sil bastiment, pli bia che quei ch'ei saultan en Tujetsch. La spisa sil bastiment fuva aschia: la damaun havevan nus caffè ner, in fetg bien caffè, grad sco aua; da miezdi truffels cotgs e la sera empau tè ed empau zucher. Paun vevan nus all'entschatta detgavunda, mo il davos vessen nus aunc magliau bia. Silla mar eisi plascheivel, cu ins vesa a vegnend siado ils peschs, aschia sco il purtger vegn igl atun en Tujetsch dad alp.

A New York essan arrivai ils 20 da matg. Cheu ei vegniu controllau las chistas. Suenter essan serendi alla staziun, nua ch'ei era fatg si dus claus. En in essan nus i ed en l'auter quels d'in auter bastiment. Cheu regeva la detga babilonia e tuts ein vegni dumandai, nua ch'ei mondien, con vegls ins seigi e nudau en in cudisch. Lu ei vegniu dau bigliets e vein pagau dad ira pli lunsch. Nus essan i culs Svizzers.

Naven da Cuera entochen Chicago havein nus viu buc in Romontsch. Leu havein nus anflau il Gamboni e quel ha fatg pulit cun nus. *Il Gamboni Gion Benedetg era emigraus igl onn 1866 da Sedrun e fuva para setschentaus a Chicago.* El ha in'ustria, ei sauns e lai salidar. Lu essan nus i entochen a Stillwater, puspei senza veser in Romontsch. A Stillwater vein nus viu fetg biars e quels han fatg bien, quei ch'ins vesa. Ils frars, *Vigeli Barclamiu e Martin*, han in stupent bi toc prau, ina brava casa e stallas ed in fetg bien uorden.

Ussa vi jeu scriver empau tgei prau e tiers els han. Il prau mesira 320 tschaveras e quei tut vid in toc. Els han mess ora 70 stera carnun, aveina 40, furmantun 4 e truffels 25. Ei han 5 vaccas, 4 cavals e 4 schetgs, 70 gagglinas, 18 pors e 4 vadials.

menau nus en in'ustria, nua che nus vein survegniu bien da beiber e da magliar. Quei ha cuzzau entochen la sera. Cun in omnibus essan nus i alla staziun. Cura che nus essan i atras il marcau, era ei envidau si cazzolas. Quei era in ver plascher da mirar per il marcau entuorn. Naven da Paris essan nus parti allas endisch dalla notg. A Le Havre essan nus stai las siat dalla damaun e restai leu entochen ils 5 da matg. Nus eran mo

Dapresent sundel tier il frar. Il viadi ei ius fetg bein ed ei ha plaschiu a mi nuota mal. Mo duas caussas buca, inaga che jeu savevel buca tschintschar engles e l'otra perquei che la buorsa era vegnida fetg malsauna. Ussa saiel buca, sche jeu survegnel il dretg miedi. Davart il star bugen ni nuidis, sai jeu aunc buca dir. Tedlei vus femnas dil Péz Badus, tgei sort vus vesses! Cura che nus essan vegni a Stillwater, ei vegniu tier nus in Romontsch e detg: Sche vus entupeis mo femnas, sche fagei plaz, per in prer ni signur fagei buca plaz! Las femnas ston mai ira ora a luvrar, ellas pon star en stiva a «saditar», *smarschannar e far nuot*.

1870, il november – brev 02

Jeu vi scriver co ei vegn luvrau cheu il funs. In um e dus cavals san arar si 70–80 acres. Quei vegn fatg tut igl atun, denton semnau la primavera cun ina maschina. Ei drova negins «cunschuns», *cuntschadurs che manezzan las travs* e negin che dat bottas. Entochen igl atun ch'igl ei da meder, tuccan ei en nuot ils èrs. Lura vegn mediu cun ina maschina. Ei van entuorn igl èr e 4–6 umens ligian e cura ch'igl ei ligiau vegnan las monas messas agradsì. Quei vegn schau aschia enzacons dis. Lura vegn ei rimnau en e fatg si muns, sco ei fan si tier nus meidias.

Suenter vegn ei scudiu. Gliez va spert cun la maschina. Ei scudan 900 buschels per di e vid quella lavur drovan ins diesch cavals e quitordisch umens. Cul strom vegn fatg si meidias. Il fein vegn era fatgs cun maschinas. Cul perver ils animals vegn buca fatg gronda breigia. Quels vegnan schai ora tut unviern sco tier nus las cauras. Biars han gnanc nuegl e quels ch'han in, quels ein buca buns, mo fatgs cun aissas. Ils pors vegnan era mai mess en nuegl.

Uonn ha ei fatg stupenta aura ed ei ha dau bia fretg. Il graun ha buca bien prezi; ei pagan mo 80 cents il buschel, quei fuss aschia 4.– frs il stèr. Cheu el Stadi Minnesota vegn ei en mellis glieud per onn. Anno 1860 eran 18'000



purs sil prau ed uonn 1870 46'000 farmers e quei senza quels che vegnan els marcaus.

Sco ins legia cheu ord las gasettas, veis vus giu in schliet onn ed ils tiers pagan pauc. Quei ei schliet per ils da Tujetsch. Jeu vess grondas marveglias co ei va leu. Tarmettei a mi manedel e bein las novitads!

Il Flurin lai era salidar, particularmein ses camerats. El ei sauns e stat beinbugen. La stad eis el ius a scola cun quels dil frar ed igl unviern va el tier in Franzos. Leu sa el era ir a scola. El sto far nuot auter che purtar lenna da scaldar en cuschina e perveser treis ni quater pors. Igl ei mo ina femna ed in affon.

Jeu sundel ussa tier in Jenci, damaneivel dils frars e vai 20 dollars il meins. Jeu stundel beinbugen, sche mo jeu savess il lungatg.

Ils frars ein sauns e laian salidar. Il Vigeli *Barclamiu* ha treis mats e treis mattauns, tuts ein taffers, in pir che l'auter. El sa gleiti esser tat. Els han fatg 600 buschels dumiec, 500 buschels aveina, 550 buschels furmantun e dabia truffels. Plinavon aunc 10 pors da maz. Cheu a Stillwater vegn ei baghegiu uonn ina viafier e primavera in'otra. Ei crescha mintg'onn. Il marcau ei aunc ussa buca gronds, mo ei vegn duvrau mellis e mellis per rugalar e far vegnir el pli bials.

1870, ils 14 da november – brev 03

Tia brev hai jeu retschiert cun grond legherment ed en quella era intervegniu dallas grondas miserias en Tujetsch.

Ti scrivas dalla vendita dil Salins. Cun quei sundel cuntents e sche mo vus veis vendiu bein. *La vendita ei sefatga ils 25 da settember 1870 ed il fatg a Salins ei vegnius vendius a Vigeli Giusep Biart per 1181.72 frs. La facultad a Salins fuva derivonta dalla mumma dils Pallys, la Maria Catrina Beer (1800–1869).*

Jeu vi a vus engraziar per las breigias che vus veis cun miu fatg e per ils cuosts che veis stuiu far, mo saveis secuntentar leu sco vus leis. L'otra ga vi jeu scriver empau dapli sur dallas novitads americanas.

1871, Tujetsch, ils 7 da schaner – brev 04

La brev ei scretta digl ugau da Giachen Antoni, il Giachen Martin Berther (1809–1872) da Camischolas. La mumma dil Giachen Martin, la Maria Tur-tè Pally (1778–1830) fuva sora dil bab dil Giachen Antoni, il Martin Pally (1788–1844).

Stimau e car amitg,

jeu vai retschiert tia brev scretta ils 14 da november 1870. Orda quella has ti intervegniu ch'ils praus da Salins seigien vendi. Ei para ch'il Vigeli Giusep hagi buca giu scret clar. Igl ei schon vendiu, denton mo quels dil Peder, lezs han ei giu vendiu la primavera al Vigeli Bearth sco igl ei vegniu schazegiau, per ina bagatella. Igl ei stau da batter da puder far salvar, pertgei ch'el era s'enriclaus. Ussa sai jeu scriver a ti, che tiu cusrin Vigeli Beer hagi cumprau quels dus frusts cun la part baghetg ed il chischner a Salins Sut. Forsa vesses ti pli bugen brat-tau cun in frust si sut l'aua da Salins. Sche ti eis cuntents da far quei marcau, sche sas ti scriver a mi. Jeu tratgel ch'ei fussi meglier da vender quels dus frusts,

pertgei ch'igl ei da baghegiar. Quei vegn buca a cunvegnir a ti, pertgei che ti stos schar far glied jastra e gliez cuosta bia. Basta, dai a mi gleiti risposta, per che jeu sappi co jeu hagi da far. Jeu sai era dir a ti la raschun. Si Salins vegn ussa carteivel bia prau venal. Quels dil Vigeli Monn vendan ils ses a Salins ed il Vigeli *Giusep Valier (1834–1870)* ch'ei maridus questa primavera cun ina dil Giachen da Selva, *l'Onna Catrina Venzin (1843–1922)*, ei morts la fiasta da Nadal e carteivel vegnan ses praus era vendi, silmeins quels da Salins e Surrein.

Era miu frar Giachen Antoni (1812–1870), tiu padrin, ha Dieus speranza clamau tier el. Jeu recamondel a ti da seregurdar per si'olma.

Cheu ha ei dau uonn dudisch baras grondas. *En tut ha ei 1870 dau 26 mortoris e dau quei pia 14 affons ed el numna il Giusep Flurin Venzin (1792–1870)* da Selva, la Lisabet Venzin (1822–1870) e quella che steva cun il Caveng dil sechelmeister.

Cheu ei la miseria d'adina, ni aunc pli gronda. Il Huonder ha catschau ils stiarls a Ligiaun e survegniu per dus 60.– frs. en daner da pupi senza ver tratg giu las spesas. Vaccas tumprivas han ei vendiu l'entschatta atun per treis tochen sis marenghins. Suenter han ellas pagau meglier. Ussa sas ti patertgar co ei va cheu cun nus. Sur dall'uiara audas ti forsa ord las gasettas. Franzos e Tudestgs semazzacreschan in l'auter ed ei fa snavur da leger. Vitier vegn aunc devastau e ruinau.

Tiu fatg hai jeu vendiu ord casa. Il graun hai jeu buca vuliu dar sut la clama-da ed a schliats pagadurs. Tiu resti da launa stat buca bein. El vegn magliaus dils mulauns. Quei da mintgadi desses ti dar per l'amur da Diu.

Arisguard tes quens vi jeu metter tier la gliesta davart il tratg en e dau ora e ti vesas co ei stat. Treis dis sundel jeu staus orasi cun il Gion *Ludovic Pally (1825–1912)* tier igl assistent *Giachen Antoni Schmed (1815–1909)* pervia dalla partiziuin. Nus vein liquidau tut ed igl ei stau cun mintgin in grond strubistgem, il pli bia cun igl Anselm *Pally (1824–)*. La sort giu las Rueras ha negin vuliu, ni per tscheins ni per il fretg. Aschia vai jeu stuiu luvrar ella. Uonn ha ei dau fetg pauc fein. Graun ha ei dau empau, denton buca dil pli bi. Truffels ha ei dau daries. Tutta stad ha ei mai pluiu. Ils possessurs dils praus a Salins ein stai malcuntents da schar vender ils praus dil Peder. Els pretendevan d'haver per treis onns.

Il fegl hai jeu stuiu schar ir la primavera ed el sto star entochen ils 21 d'uost. El ei tiels canuns. Jeu hai giu in fumegl entochen S.Martin. Jeu vess stuiu luvrar sc'in giuven, enstagl da saver ruassar cu ins ei vegls.

Jeu sai ussa pauc tgei scriver. Jeu recamondel da ver tema da Diu e sefidar da quel. El ha adina gidau, nua ch'ins ei. Dil rest essan nus tuts sauns e schein era salidar tes frars. Jeu hai giu grond plascher ch'il Vigeli ha era schau vegnir endamen nus.

1871 – brev 05

Davart la sanadad saiel dar bunas novas. Sundel adina staus sauns e da buna veglia e laschel ual suflar pils larischs. Jeu seprendel buca en, schegie ch'ei vegn suflau da tuttas varts. *Ei va cheu pervia dil fatg ch'el veva aunc buca rugalau*

a Sedrun e surdau quei a siu ugau Giachen Martin Berther (1809–1872) e suenter la mort da quel ha il fegl Vigeli Giusep Berther (1850–1895) surpriu il fatg dil Giachen Antoni. Ils pli biars emigrants surdavan quella incumbensa al Sten alv da Gonda, il Giachen Antoni Schmed (1815–1909). Jeu recamon-del da far il meglier cun miu fatg. Il Salins ei da vender, pertuccont igl auter sundel aunc buca sedecidius. Gie, ei vegn tschintschau pauc bien da Tujetsch ed ei seigi aunc mender che quei cu jeu sundel emigraus. Da tgei ch'ei setracta per propi di il Giachen Antoni nuot. Il prau da Camischolas vul el schar al frar Gion Ludivic.

Jeu lavurel aunc adina en la resgia e fadigel 30 dollars il meins e la spisa. Uonn essan nus leu tschun Romontschs, da Tujetsch essan nus treis, il cusrin Beer, *el veva leu treis cusrins Beer davart sia mumma*, ed il Gion Fidel Muggli (1839–1916) in fegl da Leci Antoni Muggli. Cul lungatg hael aunc adina buca propi bien, sundel era adina denter ils Romontschs. Primavera quentel jeu ir ordlunder.

La stad ei stada bletscha e freida. Ils biars Romontschs ein sauns. Ad ina part plai ei buca cheu ed ei sa dar ch'ei dat da quels che vegnan anora sin d'atun. Cun questas lingias tarmettel in purtret e quel dil Flurin. El ei prius giu mo sempel, senza far gronda parada cun anials ed auter. Ord macorts sa ei buca dar bials purtrets, in'otra ga sin ina outra moda. Il Flurin ei sco el ei. El ha bien e tarmetta in bien ton daners.

Novitads saiel buca tgei scriver per quella gada. Il Vigeli Deragisch (1819–1892), *emigraus 1867*, lai salidar ed ein era tuts sauns. Nus essan leu a cuost, tschun Romontschs che luvrein ensemen ella resgia.

Cun Flurin en las brevs precedentas ei manegiau il Flurin Casanova (1853–) emigraus 1870 cun 17 onns, ensemen cugl aug Giachen Antoni Pally. Il Flurin ei il fegl da Peter Anton Casanova (1828–) da Sursaisa, sesents a Schluein e Maria Barla Catrina Pally (1829–). Els han giu diesch affons e da quels han otg surviviu ed il Flurin ei staus il sulet buob cun siat soras. El scriva 1871:

1871 – brev 01

Jeu vi a vus scriver in per lingias e far da saver, co ei passa dapresent cheu cun mei. Jeu sundel dapresent sauns e da buna veglia, sco jeu hael era speranza che questa brev vegni ad anflar vus tuts il medem. Jeu sundel staus duas jamnas malmalsauns enta letg. Quei temps sun jeu staus tier ils Deragischs, ils quals han mirau tier mei fetg bein, schiglioc fuss jeu buca vegnius siado aschi spert. Jeu sundel uss gleiti dus onns en l'America e saiel uss pulit engles, aber fadigliau aunc uss pauc ni nuot. Jeu stundel uss bein bugen cheu e laschel nuot encrescher per quels leuora. L'emprema stad sun staus tier ils [...] scola engles, nua ch'ei era igl emprem fetg curios. Igl unviern sun jeu staus tier ina Franzosa e mavel a scola e pervesevel ina vacca ed in per pors e purtar lenna e nuot pagaglia. La primavera sun jeu ius naven ed ius tier in «milchmann» e havevel la spisa e 9 dollars per meins. Jeu hael tertgau far il vegl mistregn da pertgitar vaccas. Jeu savevel ir tard a letg e levar las duas, las treis e mulscher

4–5 vaccas, las 5 erel jeu ora ellas caglias, leu nua che negin veseva mei. Il davos, cura che jeu erel leu in meins, sche han ils augs, *Vigeli, Martin e Giachen Antoni Pally*, fatg vegnir mei a casa. Il fenadur sun jeu ius en ina casa d’ustria, nua ch’il Leci Antoni Deragisch (1852–1919) ei. Nus stuevan vender ora schnaps ed autras bubrondas. Sundel ussa schon cheu [...] e survegnel ina pulita paga. Vus havevas tarmess ella brev digl aug che jeu havevi empermess leu da scriver ina brev a vus ed alla mumma spirituala. Ussa hai jeu grad giu peda e haiel grad vuliu scriver a vus questas paucas lingias sco jeu haiel era speronza che vus vegnies era a scriver a mi ina ga. Jeu haiel era udiu ch’ei vegni en l’America bia Tuatschiners, principalmein da quels da Gonda. Jeu vi finir quest malscriver e restel cun ils pli cordials salids a vus tuts ed en particular alla mumma spirituala, ussa po ella dar si la speronza. Salidei igl aug Gion *Ludovic Pally* (1825–1912) ed il scolast Vigeli Giusep Berther, *scolast a Camischolas da 1869–1870*, ed il Paul Josef Schmed (1812–1880) e tut tgi che ha marveglias da mei.

Il vies sincer amitg
Flurin Casanova

1872, ils 12 d’uost – brev 02

Stimai amitgs ed amitgas!

Essend che jeu haiel fetg buna peda, vi jeu scriver a vus questas paucas lingias e far da saver co ei passa cheu cun mei dapresent. Jeu sundel sauns e da buna veglia, sco jeu haiel era gronda speronza che vus vegnies a sesanflar. Jeu sundel aunc adina en la medema piazza d’ustria ed haiel 15 dollars il meins e la spisa ed haiel fetg bien e biala veta. Nus essan treis Romontschs en quella piazza. Ussa stundel jeu fetg bugen en la Merica ed haiel fetg bien e sundel era buca s’enriclaus che jeu sundel ius ord la mia patria. Cheu haveis vus ils nos purtrets, nua che vus saveis mirar co jeu sundel semidaus cheu en la Merica. Las novitads che dattan cheu a Stillwater, vegn igl aug schon a scriver a vus. Ei fa dapresent fetg schliata aura, ei plova mintga di ed ha fatg grond donn als purs. Per quella ga vi jeu finir il miu scriver ed haiel era speronza che vus vegnies a tarmetter ina brev a mi. Restel cun cordialmein salidar vus tuts, ils mats e la matta e tut tgi che ha marveglias da mei.

Il vies sincer amitg
Flurin Casanova

1872, ils 30 da schaner – brev 06

Las brevs suandontas ein puspei dil Giachen Antoni ed el scriva: Ti scrivas che las mattauns da Camischolas seigien leu aunc tuttas da maridar. Sco jeu haiel capiu han las vieuas meglier «til». Cheu a Stillwater ein paucas mattauns romontschas carschidas, mo ei dat bein enzacontas ch’entscheivan a mirar sur la seiv ora. Mats romontschs dat ei buca biars, mo sin primavera vegnan forsa enzacons mats e mattauns che carschentan il diember.

Jeu vi aunc scriver co ei stat cheu culs patruns. Patruns sur onn dat ei buca daries. En las resgias lavuran ei mo sis, siat meins. Suenten van biars si egl

uaul ed auters van adina in di tscheu ed in di leu cul sac da viadi si dies. In di han ei lavur ed in di buc. Jeu stundel pli bugen el liug, schegie che jeu haiel pli pintga paga, mo alla fin tuttina pli bia avanzament. Gie, jeu sundel buca s'enriclaus d'esser en l'America, pertgei sche jeu erel leu, sche erel jeu probabel ellas miserias sco aunc biars.

Vus veis matei era marveglias co ei stat cun la cardientscha. Cun lezza eis ei sco cun la sguezia, tgi ha sguezia e tgi buca, la cardientscha ei era aschia. Ei dat biars ch'ein fetg buns e dapertutanavon dat ei baselgias ed in che vul far, sa far dil bien. Ei dat era da quels ch'ein catolics che creian che cu ins seigi morts, sche seigien ins sco in tier. Da quels dat ei fetg biars, gie da quels ch'ein dalla tiara grischuna, gie schizun Romontschs, nativs dalla aulta pezza e damaneivel dils glatschers.

Suenter tuts usitai salids scriva el: Jeu salidel era ils novs passagiers per l'America e mai en roschas. Igl ei nuota aschi mitgiert. Il viadi ei sempels, cu ins ha da quels menaders e buca sco jeu che sun ius senza lieunga en bucca ed ei era vargau.

Igl avrel 1872 ein 27 Tuatschins semess sin viadi ell'America culs menaders, Giusep Anton Wolf (1844–) da Trun ed il Placi Bass da Surrein, che fuvan vegni ora sin viseta.

1872, ils 22 da november – brev 07

Ti scrivas che jeu dueigi midar ugau, in che jeu hagi pli gronda fidonza. Sin quei stoi jeu dir a ti che jeu hagi en negin aschi gronda fidonza sco en tei e recamondel a ti da far vinavon. Vess ei da dar memia bia difficultads per tei, sche recamondel jeu tiu aug Duri ch'el vegni a gidar tei cun enqual caussa. Lu damognas ti segir quei tec tier il tiu fatg. *Cul Duri ei manegiau il Duri Battesta Berther (1816–1882), bab da sur Tumaisch Berther (1853–1831) e pader Baseli Berther (1858–1932).*

Jeu savess ver en negin tonta fidonza, pertgei jeu haiel leu il frar Gion che ha tochen oz astgau scriver duas sulettas brevs el temps da treis onns. Quei fa buca veser gronda premura.

Davart il vender sundel aunc buca sedecidius. Il Salins sas vender. Unn ein matei ils onns da tscheins ora. Ti sas turnar a schar els per tscheins sco ti sas. Laias ti vi per treis onns, sche resalva la libertad che jeu savess vegnir sin l'idea da vender giu tut. Sche ti survegnas negina risposta tochen il mars, sche buca spetga vess, pertgei jeu mon naven da cheu si egl uaul. Jeu sundel 170 miglias naven e sundel la fin mars da retuorn. Quei ei in bi toc d'ira e cheu san ins mirar ils selvadis ed era la tiara. Per Tujetsch fuss quei in bi toc da far viadi da vegnir neutier cun la lenna. Sch'ils da Tujetsch vessen ils milliuns peis buoras che vegnan pinadas cheu, sche savessen ei sesmarvegliar co quei va tier.

Cun il Sten alv ha el aunc miserias pervia da daners tratgs en dil Muggli. Perquei tarmetta el in scriver agl ugau per ira tier il Sten. Quei scriver, ni scret sco el di, hagi dau bia da tschintschar. Gie, cheu ha la veglia uolp, il Sten alv, tertgau pigliar igl utschi, mo quella gada eis el buca mitschous. Vegn ei buca a tonscher cun il scriver, sche vegn jeu a saver dar outras scartiras.

Sias novitads ein quella gada las suandontas: La matta da quel che ha giu il maun ei maridada da S.Martin cun in Wolf da Trun. Las autras mattauns e mats ein aunc da libertad e per biars plai l'America buca ton bein. Primavera savess ins turnar anora per miez prezi, mo ins sto puspei turnar anen.

1873, ils 17 da fevrer – brev 08

La brev ch'el ha retschiert dil Vigeli Giusep Berther, siu ugau, ha giu in temps da viadi dad exact 60 dis. Il temps dall'arrivada dalla brev era el puspei si egl uaul. El ei buca segirs che la brev dil november 1872 seigi arrivada a Camischolas. Ti scrivas ch'il frar Gion hagi buca pagau ils 110.– frs ed jeu dueigi scriver, sche ti sappies quintar tscheins pil tscheins ni buc. Ti sas dir ch'el dueigi scriver en a mi, sche seigi ei endretg. Vegn el a scriver, sche vegnel jeu a schenghegiar. Vegn el a scriver nuot, sche vegnel era a far nuot.

Il praus sundel cuntents da schar sco igl onn vargau. Pertuccont il Loretz porta ei buca neu d'ir avon dretg, schiglioc vess jeu buca tema da gudignar. *Il Giachen Antoni ha en Tujetsch aunc in deivet da 2515.– frs.*

Ussa descriva el aunc il viadi ch'el ha fatg igl unviern per ira ad uaul. Gl'emprem sundel ius in toc cun la viafier, lura havein nus aunc stuii ir 95 miglias a pei. Cura che nus essan arrivai sil plaz da lavur, han ei dau la sigir e fatg pinar tier sin l'auter di. Cheu en quei «camp», ni plitost baita, eran nus 40 umens. Cheu mava ei ruh tier cun la lavur. Nus vein tratg varga 235 buoras per di sper l'aua. Quei ein buoras da 4 peis (80 cm) e dapli grossezia ed ina lunghezza da 18 peis (3.60 meters). Sin ina carga cargavan nus 9 – 10 tocs per ga e vegneva tratg cun dus cavals. Quei era stermentusasargas! Gie, ils uauls ein era stermentus. La spisa era fetg buna, mo era fetg strentga lavur. Quei temps hai jeu era giu caschun da mirar ils selvadis, *ils Indians*. Quels eran leu dapertut ed ein fetg bials. Quels vegnevan savens tier nus e vendevan da tuttas caussas ch'els fagevan. Ils 14 da fevrer sundel turnaus engiu. Jeu vessel saviu star entochen la fin mars, mo jeu erel buca fetg taffers e per buca vegnir malsauns, sundel vegnius engiu ed ussa sundel tiels frars el cuost. Ussa sundel sauns e da bunaveglia ed en quei temps digl uaul haiel fadigliau 325 dollars. Auters han en quei temps fadigliau nuot.

Il aspects per ina buna stad ein buns. Ei vegn baghegiu fetg bia e lura dat ei era da tuttas sorts lavur. Jeu tuornel carteivel ella resgia che jeu sun staus avon, sche nus vegnin perina cun la paga. Il Romontschs fan bravamein tscheiver, cunzun ils mats e las mattauns han teniu bein enqual bal, denton mo en casas privatas. Tuts ein leghers e da bunaveglia.

1873, il zercladur – brev 09

Presentamein gaudel buna sanadad e sperel ch'igl Altissim mantegni vinavon quella, quei ei il meglier scazi ch'ins sa ver sin quest mund. Igl unviern ei staus freids e la primavera buca megliera. Ussa fa ei bunaura e biala pareta. Il temps present ei fetg scarts da daners. Jeu lavurel en la resgia, nua che nus essan ina «banda» Romontschs. Cheu a Stillwater ein varga 200 Romontschs. Quels

ein tuts da bunaveglia e stattan si legher, mattauns eis ei era biaras e bialas. Ils Romontschs vessen fetg bugen in prer romontsch. Els ein stai tier igl uestg da St.Paul e quel hagi scret agl uestg da Cuera da far tarmetter en in sin d'atun.

Il frar Martin (1831–1915) ha vendiu siu prau al frar Vigeli *Barclamiu* (1828–1918) per in capital da 4'300 dollars. Ussa lavura el cun mei ella resgia ed il Flurin Casanova ei ius sin in bastiment da vapur che va da cheu naven a St.Louis. El ei staus in toc engiu, lu turnaus ed ussa va el per la secunda gada e sch'el survegn plazza stat el leugiu. Sia lavur ei il survir a meisa e gidar en cuschina.

Ti has scret ch'ei seigi iu vess da dar anavos il scriver che jeu vevel tarmess ano pervia dils daners. Gie, cheu ha il Sten *alv* tertgau pegliar il schnup, mo quellaga ha el buca pudiu tier. *Ussa suondan aunc caussas pertuccont siu menaschi en Tujetsch e ses daners e co ei seigi da far.*

Per tias breigias sas ti quintar tgei che ti vuls. Jeu sai buca far far per nuot. Tut che fa pagar ed jeu sai buca pretender che ti fetschies tonta lavur e metties vi tia lavur pervia da mei. Ti scrivas che jeu dueigi vegnir anora. Sin quei sai jeu buca dar risposta. Ei sa forsa dar che nus sevesein aunc inaga. Aschiditg sco jeu sun persuls, sai jeu ira nua che jeu vi. Mo pli ditg ch'ins viva e pli bia ch'ins studegia. Treis onns ein passai via, dapi che essan sevesi, ed igl ei stau aschi cuort.

Il Hendry da Cavorgia lai salidar. Quei ei il *Gion Antoni* (1834) *emigraus* 1872. El ei en la bieraria a Stillwater. Treis Romontschs da Danis ein vegni anen. Ei han retschiert els sco novs patriots ed els ein stai si legher quei di ed han schau plascher la biera.

Nus vein tarmess anora in da Zignau, quel vess fatg meglier da star leu. Quel vegn buca a saver raquintar bia dall'America. Quei era in pauperet.

Alla fin aschunta el aunc: Ils 22 da zercladur vein giu ina biala fiasta. Cheu ei vegniu baghegiau ina baselgia catolica e cura ch'ei han tschentau crap, sche ha igl uestg benedi. Quei di eran diesch carrs da viafier plein glied vegni neutier e tschun musicas. Gie, quels dad autras cardientschas miravan buca mal, co ei era vegniu ensemen tons catolics.

1873, il november – brev 10

Il temps dad uonn ei buca ton buns. Ei vegn tschintschau ch'ei seigi mender che avon l'uiara. Ussa sigl unviern ein ils aspects megliers. Las pagaglias ein onz alzadas ed ei vegn encuret g luvriers. La stad ei stada frestga e fretg ha ei dau per miez ora. Il graun ei buca ton cars, ils cuosts denton tuttina, seigi buns ni schliats onns.

Dapresent sundel en cuost. Sch'ei dat buca ina buna caschun, sche prendel lev quest unviern. Forsa sa ei dar che jeu sai far si dunna quei temps. Quei fuss era uras per mei. Tgei vul ins far, la sort ei buca tier tuts tuttina, tgi empau baul ed auters tard.

Sco ins auda haveis vus in schliet onn e quei ei per vus ina gronda miseria. Il frar grond, *il Gion Ludvic* (1825–1912), ha scret e dumandau per daners. Con, vegnel jeu a scriver ad el pli tard. Sco ei vegn scret, ha ei dau leu

grondas midadas cun da tuttas sorts stans. Jeu stoi sesmarvegliar co il Tujetsch va vinavon, jeu creiel ch'ei vegness ad esser curios da vegnir leu.

Dil Flurin *Casanova* hai jeu neginas novitads naven dil matg. El lai sgular ils daners ualti bugen. Vess jeu giu da quellas caschuns d'esser ell'America da quels onns sco el, lu vess jeu saviu dir: jeu sun ventireivels. Ils Romontschs ein sauns ed ils biars van igl unviern egl uaul, cunzun quels che han dunna ed han saviu fadgiar nuot questa stad. Il *Gion Antoni* Hendry ei ius 200 miglias naven da cheu ed ha priu si ina bieraria cun in Tudestg. Jeu sundel era staus en quei liug ed jeu augurel ad el ch'ei mondi bein.

1874 – brev 11

Dapi tschun jamnas ein ils daners sin via ell'America. Jeu vai buca survegniu ed hai neginas novas d'els. Perquei scrivel jeu beinspert, per che ti sappies dar novas alla banca. Jeu hai empau tema. Miu frar Vigeli (1828–1918) ha survegniu anen enzatgei daners, ils quals fuvan mess sin via il medem temps sco ils mes.

Al Gion Antoni Jacomet, *Tgavrè*, (1808–1874) dai ils daners ch'els damondan!

1876, il fevrer – brev 12



Ah, co las ideas dil carstgaun san semidar! Tgi vess era detg che jeu tuorni buca pli ano. Jeu hai fatg nozzas ils 22 da fevrer cun ina matta giuvna da mo 18 onns, ina niaza dil Wolf ch'ei staus leu avon quater onns, 1872. *En verdad ha ella mo 16 onns, la Paulina Wolf, naschida 1859 a St. Henry e feglia digl Anton Wolf, oriunds da Trun.*

Ils da Tujetsch vegnan segir a far curvien da quei, mo jeu vai vuliu far alla moda americana. Ti vegnas ussa a vender tut miu fatg, bien e schliet, la casa vegnas ti a schar al frar Gion, sco ei stat ella cunvegnientscha. Has ti vendiu tut, sche scriva avon che tarmetter ils daners. Duess ei esser schliet da vender, sche sas ti

spitgar. Quei en casa sas era vender per quei che ti survegnas. Jeu recamondel da far il meglier e trer ora quei ch'ei pusseivel.

Salida e lai saver il frar Gion ed jeu spetgel sin ina risposta d'el ed jeu vegnel era a scriver. El dueigi schar saver ils da Schluein sur da mia maridaglia, *la sora Maria Barla Catrina Casanova-Pally*. Dil Flurin *Casanova* hai jeu neginas novitads e vai scret treis gadas ad el. Jeu laschi salidar tuts, sco era mia spusa lai salidar tuts, schegi ch'ella ei leu nunenconuscenta.

Il Giachen Antoni Gieriet ha priu si per tscheins la casa da miu sir Anton Wolf e paga 80 dollars il meins. Il sir ei ius sil prau. *Il Giachen Antoni Gieriet (1848–1922) ei emigraus 1865 ed ei staus in fegl da mistral (1826–1828) Hans Giachen Gieriet (1795–1853) e Maria Barla Catrina Berther (1809–1851).*

El ha maridau la la Rosa Catrina Pauley (1856–1939) e secasaus plitard a Madelia.

Jeu stoi aunc scriver a ti che jeu hagi giu in bal da nozzas cun ver tschunconta mats e mattauns e quels han saltau e buiu tutta notg e stai da bunaveglia. Ils biars eran Romontschs.

1876, il matg – brev 13

Jeu hai retschiert tia brev cun l'annunzia che ti hagues vendiu tut miu fatg, sco jeu hai scret a ti che ti dueigies far. Vid la casa has ti bein schau quei, sco ei steva ella brev da marcau, giu fatga denter il frar Gion ed jeu? Sin d'atun mira da tarmetter anen tut quei che resta cu ti has pagau giu ils deivets. Alla sora dai 50.– frs. e per tias breigias, laschel jeu sura a tei. Lai leger treis messas, ina a S. Antoni, Surrein.

Cu ti tarmettas sche fai dar in «Wechsel», ch'ei stoppien midar en aur, fas ti buca quei, survegnel en pupi e lu spiardel ina gronda part. Jeu vess era grond plascher da leger, tgi che ha cumprau miu prau e tgei che vegneva tschintschau. *Siu administratur dil fatg en Tujetsch, il Vigeli Giusep Berther, ha vendiu enteifer ils emprems meins digl onn 1876 ed incassau 4378.– frs.*

1877, il fevrer – brev 14

Ils daners ha el retschiert tut sco el leva. Il temps ei denton staus schliats da tarmetter ils daners pervia dil cuors digl aur. Era culs quens e tut eis el cuntents. Pertuccont ils daners, che quels dil «Tgavrè», affons dil Gion Antoni Jacomet (1808–1874), han dumandau, sundel cuntents da dar ad els, sch'els vegnan en primavera. Siu quinau, cheu ell'America, ha empermess da dar a mi ils daners. Sch'il frar dil Gion Antoni Hendry, *emigraus 1872*, vul far dar enzatgei, lu ei quei en uorden. El ei staus tier mei e vegn a far bien quei cun mei.

Sco ti has scret ei il prau da Salins ius anavos ella mesira. Quei sai jeu buca capir. Jeu secartivel che en partizium vegness ei buca miserau aschi steri. Denton seigi sco ei vegli, il miserader ha saviu volver sin siu maun sco el ha vuliu. Gia daditg ha el laghegiau da trer mei ella falla. Era cheu ell'America ei vegniu raquintau enqual caussa che ha fatg schliet saun sin quel.

Sche quels dil Tgavrè vegnan anen, hai jeu aunc ina supplica. Fai a mi in survetsch e cumpra ina rintga da det sco era in ani, omisdus d'aur en ina largazia d'endisch lingias caviertg. Sche ti cumpras, sche cumpra bufatgamein bials.

A Ti vi jeu pagar cumpleinamein quei che ti merettas per las breigias che ti has giu cun mei. Sche jeu duess buca saver pagar tei avunda, sche vegn Dieus a pagar il tsiendubel. Ils 5.39 frs. ch'il frar Gion (1825–1912) ha aunc buca pagau, sun jeu cuntents da schar ad el, buca per obligaziun, mobein ord carezia – el ei staus steris avunda cun mei!

Cheu tier nus eis ei il mument fetg schliet. Las pagas ein pintgas, il graun ei fetg cars e tut che spetga sin megliers temps. Tut ei spanegiau sin las novas dil niev president. Ei sa forsa era vegnir uiara, sch'ei vegn buca meglier. Jeu sundel sauns sco era mia dunna che ha aunc buca fatg prova.

1877, il settember – brev 15

Tia brev haiel retschiert cun ils emigrants tuatschins, *la Rosa Martina (1861) ed il Sep Antoni Jacomet (1858) da Cavorgia, emigrai il matg 1877*. Igl ani cun si ina flur e la rintga ein era arrivai e mia dunna ei stada bein cuntenta. Ils daners haiel era retschiert tut, priu ora 100 dollars e quels duessen vegnir alla fin november.

Jeu vi aunc scriver che jeu seigi sauns, sco era mia dunna ed ils Romontschs enconuschents. Presentamein eis ei onz meglier. Graun ha ei dau daried. La primavera pagavan ei per ina sac frina da tschien funs 5 ½ dollars ed ussa dattan ei per 2 ½ dollars. Auters fretgs ein era buca cars, sco era ils animals ein bienmarcau. Actualmein bandunan tschiens ils marcaus e van sil prau. Il prau survegnan ins 160 acres per 14 dollars. Quei ei prau ch'ei runcaus nuot. Il pagament ei mo per las scartiras, il prau sez survegnan ins atgnamein per nuot. Mintga um che ha vargau 21 onn survegn in da quels climi da 160 acres. Tiara maunca ei buca, ei drova mo curascha per quels che fan quei pass. Ins sa survegnir prau ch'ei tut uaul ed era da quel senza lidinuot. Quei ein planiras quei ch'igl egl po tscharner senza gnanc in crap, denton ein ils loghens freids duront igl unviern. La stad ein quei bials loghens, denton avon che ver rugalau per viver, vegn ei a custar fetg bia – avon ch'ei hagien in «gut heimat». Ina partida Romontschs han tarmess per las scartiras. Els han aunc neginas novas ed ei savess schabegiar che jeu mon era, mo sundel denton buca ius.

Il Gion Antoni Hendry, il pign, ei sauns e lai salidar tei ed ei buca s'enriclaus ch'el ei vegnius en l'America. Jeu sai sincerar ch'ei dat buc in Romontsch, che ha fatg tons daners sco el. El ei in bien «brauer» ed ha ina buna pagaglia. Il Muggli da Cavorgia ei era sauns, mo sia dunna ei presentamein buca ton bein.

Ils novs emigrants han dau bia da far. Vessen ei buca giu lur onda, sche fuss ei buca iu bein. *La Rosa Martina Jacomet* ha survegniu 80 dollars schenghetg e l'onda ha priu ella tier ella. Il giuven, *il Sep Antoni Jacomet*, lavura en la resgia cun mei.

Jeu savess aunc scriver bia da quei. Lai buca saver ils ses sur da quei!

1878 – brev 16

Il Giachen Antoni lai saver ch'el hagi retschiert ils daners. El ha danovamein giu in schliet temps da midar, pupi ed aur eran mo in cent letga! Ils quens manegia el che seigien endretg. El sedamonda sulettamein, daco el hagi buca survegniu tscheins per ils daners ch'el veva d'haver. Il Gion Antoni Hendry veva survegniu anen anials e quels parevan al Giachen Antoni d'esser stai fetg bienmarcau en cumparegliazium culs ses e manegia ch'ei hagien forsa sbagliau da dar ils dretgs.

L'emprema ed impurtonta fasa da sia emigraziun ell'America ei ussa terminada. Il fatg en Tujetsch ei liquidaus e la patria ei ussa per propi bandunada. Ton sco negins ni mo paucs ligioms restan pli cun Tujetsch.

Jeu vi a ti ver engraziau per tut tiu disturbi che ti has giu cun miu fatg. Duess jeu buca ver pagau avunda per tia lavur, sche vai jeu la speranza che Dieus paghi tei. Jeu vai era la speranza che ti vegnies buca a prender si mal

sur da miu scriver d'ina ga ni l'otra. Duess ei esser schabegiau, sche sperel che ti perdunies. Jeu tratgel che ti resties vinavon miu bien amitg e parent ed hai la speronza che ti vegnies a scriver a mi enqual brev, co ei va leu. Sche ti scrivas buca, sche survegnel jeu paucas brev. Da miu frar grond haiel gia dus onns retschiert neginas.

Cheu vein nus uonn negina neiv e quei ei schliet pils luvriers d'uaul. Aschia san ei trer pouca lenna e sin vid stad savess ei dar ch'ei vegness buca ton bien.

Novitads dat ei buca biaras. Cheu a Stillwater essan nus ina societad da Romontschs, che essan semess si da pagar in dollar il meins ed ussa vein nus en cassa in capital da varga melli dollars. Cun quels havein nus cumprau in toc tiara per far in marcau e baghegiar ina casa da hanletg e mintgin sa prender in toc prau da 160 acres. Sch'ei plai sa mintgin aunc prender dapli. Ina part ein gia stai leu e priu ora il prau ed ina part ha el senn d'ira primavera. Sch'ei schabegia nuot auter, e sco quei che quels ch'ei stai el liug dian, ei la tiara biala ed il liug fetg bials. La cuntrada ei 300 miglias naven da cheu. Piardan ei buca la curascha, sche van plirs primavera ed entscheivan en a baghegiar il marcau. Ei drova curascha, sche allura va ei schon vinavon. Il num da quei liug ei Dakota dil Sid ed il plaz da quei liug han ei dau num Lag Badus. Il num dalla societad, ni cumpignia, ei Ligia Grischa. Sch'il plan va vinavon, vi jeu scriver a ti pli tard, co ei fan fatschentas e co tut va vinavon ni buc, ni sch'ei tilan tut agradgiu. Sch'ei pon arar si quellas 160 acres, sche ord quei savessen ei far ses 40 buschels per acre e quei dess in bi magliac graun en in onn. Luvrau vegn ei tut cun maschinas.

L'otra ga vai jeu la speronza da saver scriver pli bia sur dil Lag Badus.

Ils descendents da Giachen Antoni Palli

Giachen Antoni Palli (1838–1888) Ⓞ 1876 Paulina Wolf (1859–1906)
Affons: **Mary Elizabeth** Palli (1878–) Ⓞ 1898 Joseph Frank Tuor (1868–1957)
Affons: Cora Genevieve Tuor (1899– 1945)
Frank Anthony Tuor (1902–1977)
Grace Mariam Tuor (1902–1974)
Margaret Tuor (1903–1909)
Lawrence James Tuor (1910–1980)

Mary B.C. Palli (1880–1892)

Anne Genovieve Palli (1881–1941) Ⓞ 1908 Anthony Edward Muggli (1881–1950)
Affon: Joseph Anthony Muggli (1909–1981)

Pauline Lucy Palli (1883–) Ⓞ 1917 Leo Joseph Pauley (1882–1962)

Affons: Mary Josephine Pauley (1918–)
Joseph Martin Pauley (1919–)
Geraldine Theresa Pauley (1921–)
James Leo Pauley (1930–)

Grace Josephine Palli (1885–1939) Ⓞ 1909 Matthew Jos. Janett (1881–1967)

Affons: Earl Sylvester Janett (1912–)
John Anthony Janett (1913–1979)
Joseph Martin Janett (1915–1920)
Alfred Henry Janett (1917–1920)
Raymond James Janett (1920–)
Mary Agnes Janett (1924–)
Elaire Ann Janett (1927–)
Elaine Grace Janett (1927–)

Teresa Elisabeth Palli (1887–1888)

Giachen Antoni Palli (1889–1969) Ⓞ 1917 Rosina Elizabeth Manthey (1891–1979)

Affons : Bernard Anthony Palli (1919–1945)
Maxine Marie Palli (1920–)
Eugene Jacob Palli (1922–)
Eileen Grace Palli (1925–)
Mariliyn Mae Palli (1927–)
Rosemary Ann Palli (1929–)
Gerald Joseph Palli (1932–)

Secunda letg da Paulina Palli–Wolf

John Egger (1862–1902) Ⓞ 1891 Paulina Palli–Wolf (1859–1906)

Affons: **Joseph Egger** (1892–1898)

Schumellins morts da baret (1893–1894)

Mary Katherine Egger (1896–) Ⓞ Anthony Manthey (1893–1942)

Affons : Genovieve Manthey (1921–)
Robert Anthony Manthey (1922–)
Mary Jane Manthey (1923–)
Pauline Rose Manthey (1924–)
Caroline Manthey (1926–)
Patricia Ann Manthey (1938–)

Seraphine Egger (1900–morta da baret)

St. Gallen il 28 de Matg 1870

Carissimi ugan et parens!

Jauri finalmein scriver avus in per linguas co ei glei passon
cum nus sin viad. Nus vin bandurau tuere, cum tema e sahanua
il 28 d'Anel et esen sarabitschei las 5 della sera a Basel
ave che nus essen vigni art la 7^{ma} de fier sche sei vigni in che
ho menau nus ell'uffrid et esen spai laur tacen il 29
e lind Lura vin nus sarvignu' cum nus e buty las vin' passon
et andatgels et esent vigni a Paris las 3 della Damour il 30
ave che nus essen vigni art la via per sch ei ei vigni in che ho
menau ell'uffrid nus nus che nus vin gid bir de beiber e de
muglar e laur essen nus spai entocen la sera lu essen
nus i sin ⁱⁿ omnibus che ho tenau nus sil bankof, e cura
che nus eson i tres il marcun sch ei ei envidant, las caroles ei ei
er in wer plischer de mara per il marcun entuora naven
de Paris essen nus i la 11 della natg et essen vigni art
las 7 della Damour et essen spai laur entocen il 5 d' Matg
laur essen nas spai ma nus das de ira sil tschef ils auters
one vigni neu d'ed hanburg ei ei spai tudertg della Prusia
nus erer sil tschef 500 personas beas heca si entocen 800-900
ils empren ei ei plischer ira sin la mara aber ei glei sehan
vignu' empau mender ei per des il tschef mava vi e naa grad
sco quei ch' in la nava ad in a pen ch' in siglanta la figura
era sava il ditgels la aut deve si suren chi ei han ftavur
sava si lesche aber er quei vignu' ei fetg pint cos ei glei
cang vignu' salpeter sil tschef pli bet che quei ch' ei scaton
en Fugelsch Davad la spira sil tschef sto Damour invenit sui
capi nus ei ero kazer bon cal grad sco avo de miedi car trupes
la sera hec et empau quei paun veven nus igl empren d'etg
vanda igl empren al Davos vessev nus muglant dang bra
sil la mara ei plischer cura ch' in veza a vignu' si adora
perke sco quei ch' il party veven d' alp laur igl atun d'keior
he essen nus vignu' il 20 d' Matg cau ei vignu' avestgut lasuffra
e suentat ussu' nus i sil bankof nus ei era fetg in dies claus

Las brevs dil Giachen Antoni Pally

Brev 01

Stilvater, ils 28 de Matg 1870

Carissim ugau et parens !

Jeu vi finalmein scriber avus in per lingias, co ei glei pasau cun nus sin viadi. Nus vein bandunau Cuera cun tema e schavur ils 28 d'Avrel et essen sarabitschei las 5 della sera a Basel. Cura che nus essen vigni ort la via de fier, sche sai vignu in che ha manau nus ell'ustria et essen stai lau tocen ils 29 a lina. Lura vein nus sarvignu cun nus 2 buteglias vin, paun et endutgels et essen vigni a Paris las 6 della damaun ils 30. Cura che nus essen vigni ord la via fier, sch'eis ei vignu in che ha manau ell'ustria nus, nua che nus vein giu bien de baiber e de miglar e lau essen nus stai entocen la sera. Lu essen nus i sin in omnibus che ha menau nus sul banhof e cura che nus esen i tras il marcau sch'er ei envidau si las cazolas, ch'ei er in ver plischer de mirar per il marcau entuorn. Naven de Paris essen nus i las 11 della notg et esen vigni a Havr las 7 della damaun et essen stai lau entocen ils 5 de Matg. Lau essen nus stai mo dus de ira sil tschef, ils auters en vigni nau d'et Hanburg. Ei er spir Tudestgs dalla Prusia. Nus eren sil tschef 500 personas, biars han si entocen 800–900.

Ils empens dis er ei plischer, ira sin la mar, aber ei glei schon vignu empau mender en in per dis. Il tschef mava vi e nau, grad sco quei ch'in fa nana ad in afon, ch'in siglenta la tgina ora sum ils ditguls, il lenn da far ninnananna. L'aua deva si suren, ch'ei han stoviu sarar si lescha, aber per quei vigneu ei fatg pin cas, ei glei eung vegnu saltau sil tschef, pli bia che quei ch'ei sautan en Tujetsch. Davard la spisa sil tschef: la damaun veven nus cafe ner. Ei era hazer bien cafe, grad sco aua, de miezdi coi trufels, la sera teè et empau zucer, paun veven nus igl empen detg avunda, il davos vessen nus miglau aung bia. Sil la mar ei plischer cura ch'in veza a vignind si adora peschs, sco quei ch'il purtge vegn d'alp, lau igl atun.

A Neior ch'essen nus vigni ils 20 d'Matg. Cau ei vegn vasitau las cittas e suenter essen nus i sil banhof, nu ch'ei era fatg si dus claus. En in essen nus i, en lauter quels ded in auter tschef. Cau er ei ina dretga babilonia. Cau ei vignu emparau ora tuts, nua ei mondien e nudau en in cudisch e con vegls ei seigien et dau beglets e pagau de ira pli lunsch. Suenter er ei de quels che emparaven suenter quels d'et in liug e lauter. Nus essen i cun quel dil Schvizers, quei della sozietat de [Pius]ei stau nuot et il Geriet vein nus era buca survignu.

Naven da Cuer entocen Cigago vein nus viu buc in romonsch. Cigago vein nus enflau il Ganboni, il qual ha fatg pulit cun nus. El ha ina brava ustria, el ei sauns e fa salidar. Lu essen nus i entocen Stilvater senza ver in in romonsch. Lau vein nus viu fetg biars, ils quals han fetg bien, quei ch'in veza. Ils Frars han in stupen bi toc prau et in brava casa et stalas et in stupen bien uorden. Jeu vi scriber empau tgei masera de prau ei an e tgei tier ei an. 320 tschaveras prau, tut vid in toc, han mes ora 70 stera carnun, aveina 40, farmantun 4, trufels 25; ei han 5 vacas, 4 cavals, 4 et schetgs, 70 gagglinas, pors 18, vadias 4. Nus esen de present tschau tier ils Frar.

Davard il nies viadi eis ei ju fetg bein e ver plischiu nuota mal, resalvont per duas causas, ina per quei che jeu savevel buca tschintschar e l'aua per quei che la buorsa ei vignida fetg malsauna. Jeu sai aber buca, sche jeu sai survignir il dretg docter ner buc, davart il star bugien ner nuidis, sai jeu buca scriber aunc ussa. Tatlai vus femnas dil Péz Badus, tgei sort vus vesas, cura che nus essen vigni a Stilvater, sche ei vegnu in ramonsch tier nus et ha detg: sche vus entupeis mo femnas, sche figei plaz, aber per in prer ner in

signur, figei nuota plaz. Ellas ston mai ira ora a luvrar, pon adina star en stiva a saditar. Per quela ga fineschel jeu il miu mal scriver cun ils cordials salits, salidai tut tgi che ha marveglias de mei e spetgel sin ina risposta de vus e restel il vies sinser Client et amig. Giachen Antoni Pali

la dresa figeies vus si quela dils frars, la quala jeu vei dau a vus.

Brev 02

Stillvater, ils 7 de November 1870

Carissim Ugau et parens!

Spitgont de vus sin ina risposta, aber tut adunbaten, sche stoi jeu turnar a scriver in per lingias a vus per far de saver la mia sanadat, la quala jeu gaudel il temps present per grazia de Diu, sco era co ei pasi tschau il temps present.

Jeu vi scriver co ei vegn luvrau tschau sils funs, in um e dus cavals san arar si 70 – 80 acers. Quei vegn arau tut glatun, aber samnau la parmavera cun ina maschina. Cau drova nagins cunschuns et nagnin che dat botas, entocen igl atun ch'ei glei de meder ston ei nuota tucar ils ers pli, lura madiu cun maschina, ch'ei van enturn igl er e 4–6 umens che ligin suenter, cura ch'ei glei ligiau vegn ei mes a grat si monas e schau en sacons dis, e lura vegn ei tratg en e fatg si muns, sco quei ch'ei fan sil lau maidias e suenter vegn ei scudiu. Gliez va spert tier cun la maschina, ei scuden ora 900 tsch puschels per di e vid quela drova ins 10 cavals e quitordisch umens et il strom vegn fatg si maidias et il fein vegn era fatgs cun maschinas. Davart il parver ils tiers, gliez dat ei buca gronda bregia, quels vegnan schai ora tut unviern, sco quei ch'ei lan ora lau las cauras, gie biars han gniang nuegl e quels che han, ein bucca fetg buns, ein mo fatgs si cun aisas, ils pors vegnan era mai mez en.

Uon ha ei fatg ina stupenta aura. Ei ha dau de bia fretg, il graun, quel ei buca grat cars, ei pagen 80 sens il puschel, quei fus 4 fr il ster. Tschau vegn ei en glaut, da mellis per on, gie mo tschau el Stat Minesotta sei carschiu, ano 1860 erei 18'000 purs sin prau et ano 1870 46'000 senza quels chen vigni tier en ils marcaus.

Sco in auda en tras casetas, sche veis vus lau in trest on de pauc fretg et ils tiers pagien era pauc e quei ei per ils de Tujetsch schon schliet. Davart quei ch'jeu vegnel als Frars, gliez figeis vus giu ils quens amintgin e lura tarmatais vus anen ils quens, sche vi jeu ragular tschau cun els per uon. Jeu ves grondas marveglias co ei va lau, tarmatai ami manedel e bein las novitats de Tujetsch, gie, quei ves jeu in grond plischer co glei pasau uon. Salidai igl Sten, emparei el, sch'il Mugli vagi buca tarmes ch'el hagi ritschiert ils daners e co ei segi iu; sche hagi buca novas, sche degiel schar saver, sche vegn jeu a schriver co ei segi, gie quels han dau bia de far.

Il Flurin fa era salidar vus tuts, emparticular ils ses camarats. El ei sauns e stat bein bugien e la stat eis el ius a scola cun quels dil Fra et igl unviern va el tier in Fransos e lau sa el era ira a scola. El sto far nuot auter che purtar en cuschina lena per scaldar la pegna e parver treis ner quater pors. Ei glei mo ina femna et in affon. El vegn ascriver in brev avon ch'ei segi ora igl unviern. Jeu sundel usa tier in Jenci lau de maneivel dils frars e vei 20 talers il meins e stundel beinbugien – sche mo jeu savesel il lungatg.

Ils Frars en suans e fan salidar et il Vigeli ha 3 matts e 3 matauns, tuts tafers in per che lauter, el sa glaiti esser tat. Els han fatg 600 puschels vaiza e 500 puschels aveina e 550 puschels farmantun e de bia trufels et han en de mazar 10 pors. Tschau a Stilvater vegn ei fatg uon ina via fier e permavera vegn ei fatg ina outra. Gie, ei crescha mintgon. Il marcau, auncus fus el buca gronds, aber ei vegn spendiu melis e melis per ragular e far vegnir el pli bials. Salidai il Frar Gion et jeu vagel ritschiert la sia bref et jeu vegnel

era a scriver avon ch'ei segi ora igl unviern et ils Frars fan era salidar el e els vevien scret ina brev il Matg al Sten et ad el ensemen. Per quela ga sai jeu pauc tgei scriver auter, cul temps vi jeu eung scriver pli.

Salidai la societad californesa et els degein taner si de frestg las matauns et jeu saves de scriver de bia – basta per quela. Fineschel il miu malscriver cun vus salidar emparticular il Vigeli Joseph, restel cun salit e stema il vies sinser client.

Giachen Ant. Paly

e spetgel ton pli gleiti sin ina risposta

NB il Vigeli fa salidar il padrin zun fetg et el degi salidar il Sten, et el spetgi sin ina brev de el, pernei buca si per questas lingias, il temps mi lubescha buc, lautra vi jeu scriver empau pli bein.

Brev 03

Stillvater, ils 14 de November 1870

Carissim Ugau et Parens!

Jeu vei ritschiert la tia brev cun gron legermend et en quela vei jeu entelgiu las grondas misserias de Tujetsch ch'ei glei uon lau.

Ti scrivas ami che vus vegias vendiu il Salins, il miu e quei dil Peder. Quei sundel jeu schon cuntens, sche mo el ei vendius bein. Ti scrivas aber buca per con e buca de tgi. Ti scrivas ch'jeu degi scriver, co jeu vegi schau via il Salins. Quel ei schaus per 3 ons. Aber jeu vegi ils dretgs de vender el cura chei plagi e sche jeu vegi de vignir, sche vegi jeu era ils dretgs de ver el anavos. Quei seragordel jeu bein avunda e quei tratgel jeu ch'il Sten sapi schon era.

Quei ei stau en stebli, quei duesan ei saver bein avunda. Per buca perder temps sche las jeu mia brev scret a ils 17 de November, la quala jeu jus per [...] sin la posta, sche vei jeu survegniu la tia, vei jeu rut si e legiu e lura bein prest scret questas paucas lingias, sin las qualas jeu spetgel ton pli glaiti ina risposta de tut il contegn de Tujetsch, schei deti braf daniefs en Tujetsch e schei dat brav nozas.

Denton fineschel jeu il miu scriver cun ils mes cordials salits a vus tuts.

Restel il vies sinser client

Giachen Antoni Pali

NB Jeu vi avus aver engraziau per vosas bregias, che vus veis cun il miu fatg e per las qausas che vus veis stoviu far, saveis vus secuntentar lau sco vus leis, lautra ga vi jeu scriver empau de pli, sche jeu vei peda dellas novitats americanas.

Brev 04

Tujetsch, ils 7 de Giener 1871

Stimau a car amitg

Jau vei ritschiert latia Bref scret a ils 14 de November 70. Ord de quella has ti entalgiu che ils praus de Salins seigien vendi, ei para chil Vigieligiosep ha bucca giu scret clar. Ei glei schon vendiu, aber mo quels dil Peder han ei giu vendiu la permavera agli Vigieli Biart sco eigliei vigniu schaziau, ina Bagatella de pli en tut. Aber ei gliei stau de bater de poder far salvar, per tgei el era en riclaus, usa sai jau a ti scriver che tiu cuserin Vigieli Ber V[...] cronpa sur, ha conprau quels 2 fruschts cun la part Bageit et il chisner a Salins Sut per la schaziada, ner sche ti vesses pli bugien Bratar cun in frust si sut laua de Salins. Sche ti ais

contens defar quei Marcau, sche sas ti ami scrire. Jau tertgias che ei fus meglie de vender quels 2 frusts, pertgei ei glei de Bagiar, vol ti buca e conveng a ti buca, per tgei ti sas che chura chin sto far far tut cou jester cuos ei biar, basta dai ami ton pli gleiti rischposta che jau sapi co jau veigi da far, plinavon vi jau era a ti gir la rischun, Sisalins ven ei usa carteivel bia prau venal, quels dil Vigieli Mon venden ils ses a Salins et il Vigieli Valier ei Maridau questa permavera con ina dil Giachen de Selva et ei schon Mors la fiasta de Nadal e cartavel vegnien ils ses praus era vendi, selmaini quels de Salins e giu Surein, era il miu frar Giachen Antoni, tiu padrin ha Diaus clamau speronza tier el, jau recamondel a ti de regordar per la sia Olma, ei glei tschau miert 12 Baras grondas en quellas il Florin de Selva, la Lisabet Venzin e cuella che steva cun il Caveng dil sechelmeister, tschau ei la miseria dedina, ner aunc pligronda, il Ber che ha conprau tier vacas leva survegnir 5 marengins, il Huonder son chitschau la Ligiaun ils stiarls eper 2 hagieli sur vigniu 60 fr en daners de pupi et aung de trer giu las spesas, vacas han ei vendiu tumprivas per 3 tochen 5 e 6 marengins il enpremtun, suenter han las vacas traig enpau meglie.

Usa pos ti considerar enpau co ei va tscheu. Davart la uia audas ti forsa ort las casetas co ei stat denter la Frontscha et ils Prusers, semasacreschan in con lau ter che fa schnavur de legier, senza quei che ven dischvastau e ruinau, il tiu faig vai jau vendiu or cassa tut auter chil graun, quel vei jau buca voliu dar sut la clamada et era a sliats pagadurs e ver aung il bia, aber uon tratgiel jau che vegni plibien, davar il tiu resti de launa, stat buca bein, pertgei ei ven migliau dellas Mulauns, silmeins quei de mintgadi leses ti schar dar per amardiu ne schar grat ieri.

Ariguart ils tes cuen vi jau meter cau la liesta tgei ei glei traig en et dau ora e cau vezas ti co ei stat, jau sundel staus 3 gis orase tier il asisten cun il Gion pervia della partiziun e vein alura ventschii dil tut, pertgei ei glei stau in gron strubastgiem con mintgin, il pli biar ei stau con il Anselm, la sort giu las Rueras ha naging voliu ne per tscheins ni pil freig, vai jau stoviu luvrar gliez fain, as aung de vender il veder e nief, fain ha ei dau feig pauc, il greun ha ei dau enpau, aber buca dil pli bi, trufels ha ei dau dariet. Tut la stat ha ei may pluviu, era quels che han ils praus de Salins ein stai malcontens de vender ora ils praus dil Peder, pertgei els secarteven et pretendeven de ver per 3 ons. Tonaton han ei pagau vesamein. Ei glei era a mi stau malcomadeivel de stuer schar ira miu feigl la permavera e star entochen ils 21 duost tier ils canuns. Jau vai zvar giu in fumeigl entochen S.Martin, aber jau ves munglau luvrar pli chin giuven enstaigl poder ruasar cura in ai veigl.

Et aschia pos ti conprender con tgiunsch che [...], il sprivart aisai cura chin ai giuven mungalsen ins ira a cassa et chura in ai veigl fus ei baseins de ira a sparuns. Jau sai a ti pauc tgei scrire auter per quellaga. Jau recomondel de ver tema da Diu e sefidar de quel, sche ha el adina gidau nua chin ai, dil rest essen nus tuts sauns e fagein era salidar zun fetg ils frars, jau vai giu in gron plischer che il Vigieli hagi era aung schau vignir endamen siu mal [...]

Giachen Martin Berther

Brev 05

[...] 1871

[...] parens!

Essent ch'jeu ritschiert la vosa brev avon in grond temps cun grondissim plischer e vei legiu en quela las trestas novas che vus seges stai malsauns in grond temps, il qual ha fatg ami in grond mal, aber jeu vei speronza ch'il Segner hagi turnetau a vus la sanadat, e che vus podaias viver eung biars dis et ons en buna sanadat, e che vus podaias viver cun

vosa familia e che vos podaias arivar sin aulta vegladetgna e che vosa familia fetschi a vos serains e lefs dis, et ela vegni a compignar vos tocen en la gloria dil S. parvis, il qual jeu vi agurar che quei daventi, il qual jeu agureschel de cor.

Davart la mia sanadat sai jeu avus dar las novas ch'jeu segi staus adina sauns e da buna veglia e laschal ual suflar ils larischs. Jeu seprendel nuot en, sche gie ch'ei vegn suflau sin tuts, sin tuts meuns e da tutas varts per meter [...] uorden, gie ei sa pera vegnir grondas malauras, sche cregel jeu ch'ei posi nuota dischruinar la nosa carezia et amicezia.

Jeu recamondel che vos vegnias a far la miglur cun il miu fatg, il qual jeu tratgel che quei daventi, segi che jeu vegi de turnar lau, ne che jeu vegi de star tschau. Schei glei ton puseivel, sche il Salins, quel mo vande, igl auter sundel jeu buca serasolvius eung usa aschi ditg sco jeu sundel aschia, ei sa forsa dar che jeu laschel forsa era vender igl auter en buca grond temps, denton sai jeu mez buca. Gie, ei vegn tschinschau pauc bien de Tujetsch, gie ei segi eung mender usa, che quei ch'jeu sundel vignus.

Igl prau lau de Camischolas savais vos schar agli Gion, sche el vul luvrar sco ils auters, sche adual sa el luvrar. Jeu lavurel eung adina en la resgia e vaiel 30 talers il meins e la spisa. Uon essen nus en quela 5 romonsch, de Tujetsch esan nus 3, il cusarin Ber ed il Gion Fid[...] Mucli, fegl de Lezi Mucli [...] pervia dil lungatg eis ei buca [...] sundel adina era denter ils ramonschs e saiel [...] buca grat ton bia bein, aber che jeu vegnel atras, sin vit unviern mondel jeu probabel ort lunder.

Uon eis ei stau ina bletscha stat et freida. Ils biars romonschs ein sauns, aber per ina part plai ei buca tschau. Ei sa dar forsa, che ei glei de quels che tuornan a nora sin datun, sco in auda della glaut. Cun questas lingas tarmetel jeu il miu cunterfeit e quel dil Flurin, il qual ei buca gartiaus ton bein. El ei prius giu mo semplia mein, senza haver gronda parada cun anials, gie cura chin sto luvrar sche meta ei en anials e gugas mintga di et quelas cuasas quostan talers et els sez vegnan buca tgunschs el sac. Denton vi jeu far sco tschel, per nei empasch sco el ei: ord macorts sa ei buca vegnir bials cunterfeict, in outra ga sin ina outra moda.

Il Flurin lez ei tal e quel sco el ei. El ha bien e stat bein e tarmeta in bien ton danes usa ner sin [...] sche el ha peda de scriver in per lingias ner buc. Cura che jeu vei scret questas lingias, havev'el buca peda.

Jeu fetschel salidar[...] grondamein aber sto ami perdunar, che jeu scrivel buca quela ga, pertgei sco jeu vei novas, sche han ei stoviu ira atun e per quei vei jeu buca scret e ch'jeu vagi ritschert la sia brev per en in meins suenter et ella era ruta si. Schel scriva, sche degel meter sin la posta leutra ga. Ils frars fan era salidar vos tuts.

Novitats sai jeu pauc tgei scriver per quela ga. Jeu fineschel il miu mal scriver e pernei buca si en mal mias malscretas lingias e restel cun salidar vos tuts, in e scadin, pign e grond de vos e fetschel era salidar ils auters tuts tgi che ha marveglas de mei.

Il Vigeli Deragisch fa era salidar et els en era sauns et nus esan lau el quost 15 romonschs che luvrein ella resgia et el vegn pagaus per il quost dil patrun.

Restel cun salit e stema il vies amitg e spetgel ton pli glaiti sin ina risposta
Jacob Pali

la Dresia figei si
Mr. Jacob A. Pali
in Stilvatter Stat Minnesota Nort America
ei drova nuota de far si d [...]

Bien Stimau Amitg!

Cun grondissim plischer vei jeu ritschert la tia brev, scretta ils 16 December et ord quela legiu las novitats de lau, sco era la tia sanadat, la quala ti gaudas il temps present per grazia de Diu, sco quei ch'jeu sai era dar las mademas novas a ti, gie, Dieus segi ludaus.

Ti scrivas en tia brev, che las matauns de Camischolas segen aung tutas lau eung de maridar, sco ti scrivas, ni sco jeu vei capiu, sche han las viauas megler til, gie, sch'ei han omogna 1000 f per far il mulasier, sch'eis ei quei megler ch'in bura caur, gie, quei fus lu dau bein. Ei glei vigniu tarmes tschau ad in amitg de buna pasta, che las matauns, 6 de Camischolas, stopien mori cun tschupi, ina dellas autras vegn igl American Plazi Bas a far si per el. Cau pudais vus menders sel [egrar] et haver ina buna sera, gie schei buca sacar via vossas flurs, matei en vies jert in bien getner, che bogni en qual ga igl jert, schei seca enqual flur, sche mirai de meter en autras florentas flurs, che tegnan ora in bi e frestg jert. Schau a Stilvater ei paucas matauns ramonschas carschidas, aber de quellas ch'entschavian amirar sur la saiv ora, eis ei bein enzacontas. Mats eis ei buca biars ramonschs, aber sin parmavera vegn forsa era en enzaconts mats e matauns che carschenten il diember.

Jeu vi ati scriver co ei va tschau cun ils patrums, patrums sur tut on dat ei buca dariet. En las resgias lavuran ei mo 6–7 meins, suenter von biars si glual e biars van adina in di tschau et in di lau cun siu reis sac si dies. In di han ei de lavur et in di buc, quei plai ami buc, jeu stun pli bugen en in liug, sche gie jeu vei pli pintga pagaglia, sche la fin vai jeu ton vansamen. Gie, jeu sundel buca enriclaus, che jeu sun en l'America, pertgei sche jeu erel lau, sche erel jeu probabel era en las miserias sco eung biars. Gie, tegn si de frestg las matauns, aber lai buca trer entuorn las ureglas las viauas, pertgei glez fa mal, et ei saves vignir materia e la marscha fa mal, aber quei vegn schon megler, cura ch'il funs dil letg ei puspei buns, sche vegn ei schon pli migeivels e pli carins e loms pleits, capito, schei mo sbater la mar.

Vus leu vesses matai era marveglas co ei stes cun la cardienscha. Sur de leza eis ei sco cun la sguezia, tgi a sguezia e tgi buc, la cardienscha ei era aschia. Ei glei biars chen fetg buns, gie, ei glei baselgias partut anavon et in che vul far, sche sa el schon era far dil bien. Ei dat era de quels che en catolis e cregen che qura ch'ei segen morts, sche segen ins sco in tier, de quels dat ei fetg biars, de quels dat ei ch'en stai della tiara grischuna, gie ramonschs [...] natifs della peza aulta e damaneivel dils glitschers.

Per quela ga [...] tgei scriver, jeu vi agurar che vus pudeies venscher ora in legraivel tscheiver e che vus pudeies far crescher la casa dils mats cun megler riet. Schei dat tontas nozas e rehas matauns, sche vegn ella son a crescher.

Per quella ga vi jeu calar de scriver praulas et jeu giavischeschel che ti vegnes a continuavon vinavon il tiu scriver, pertgei jeu vei schon peda de leger la stat las dumengias.

Veies buca permal ch'jeu vei buca scret pli bia novitats. De present sai jeu buca. Seges de mai salidaus e salidel tuts ils amitgs e parens che han marveglas de mei. Jeu salidel era ils novs pasagers per l'America e mei enroscha, ei glei nuota schi mitgiert, il viadi sco el vegn figuraus lau cura ch'in ha de quels manaders e buca sco quei ch'jeu sun jus senza liaunga en buca et ei era vargau.

Buna notg e dormi bein e lei buca trer pli entuorn las ureglas. Jeu spetgel sin ina respota de tei, fetschel salidar la tia muma, il pupi ei pleins e la sien [...]. Restel cun salidar tiu amitg.

Jacob Pali

Carissim Amitg!

Cun grondissima tristezia legel jeu la anunzia de mort dil tiu car bab ord la caseta. Mo treis dis suenter survegnel jeu la tia brev, la quala ha ami fatg gronda tristezia. Mo nus lein ver speronza ch'el hagi fatg ina meglra midada, che de esser sil mund e brahar. Il cristgaun ei nischius per morir, jeu sei nuota tgei far auter che dir enqual paternies per sia olma, il qual jeu sundel obligaus.

Ti scrivas che jeu duesi meter in ugau ch'jeu vagi pli gronda fidonza, che sin tei. Sin quei stoi jeu ati scriver, ch'jeu vagi sin negin pli gronda fidonza che sin tei e recamondel che ti vegnas a far vinavon. Dues ei dar memia trubel per tei, sche recamondel jeu il tiu aug Duri, chel vegni a gidar en qual causa, sche damognias ti schon quei tec eung tier il tiu fatg. Jeu saves ver sin nigin pli gronda fidonza, pertgei jeu vei lau il Gion, che ha astgau scriver 2 suletas brevs el temps de 3 ons glait e quei fa ver en, chei segi buca gronda premura.

Davar il vender tut, sun jeu buca seresolvius eung usa, il Salins, quel sas ti mo vender, schei schabegia, ner caussas che stessan mal. Gie, uon ei matai ora ils ons per tscheins, ti sas turnar a schar els per tscheins sco ti sas, laies ti via per 3 ons, sche rasalvas ti la libertat sche jeu vegn sin la idea de vender els en quei temps, sche vagi jeu era il dretg de vender els. Dues jeu buca saver dar resposta sin tias brevs entocen odem il Mars, sche spetgei nuota ves, pertgei jeu vegnel ad ir daven de tschau sin igl uaul, il toc de 170 meilas e sin il mars tuornal jeu anavos, gie, quei ei bein in bi toc per ira egl uaul, gie cau sa ins mirar ils salvadis et era la tiara, per lau fus quei in bi toc per far viadi de vignir nau tier cun lena, sch'ils de Tujetsch vessen ils miliuns peis buoras che vegnan pinadas tschau, sche vegnessan ei sesmarviglar co quei va tier. Jeu vegnel cau a tarmeter in scret cun il qual ti vegnas ad ira tier il Sten e dumandar giu quei scret, il qual jeu vevel giu suttascret per via de quels daners ch'jeu vevel rabitschau en dil Mucli.

Sco jeu vei novas, sche sei quei scret staus lunsch entuorn. Quel ha dau bia de tschint-schar, gie cau ha la veglia uolp tartgau pigliar igl utschi, aber perquela ga eis el mitschaut, dues el buca vuler dar giu il scret cura che ti vas cun quel che jeu tarmetel cau, sche tarmeta, sche vegn ins a saver dar autras scartiras.

Per far il survetsch ves jeu muglau meter dil miu fatg et ira a bater viadis e lura gnanc tanke Got. Il vegl proverb di: cura che la masira ei pleina, sche va ei surora. Jeu ves eung bia de scriver sur de quei fatg, aber per quela ga vi jeu calar, schei fa de basegns, sche in outra ga.

Ti has scret en ina brev che ti hagues stoviu pagar per ina brev 70 rp, quei sei jeu buca co ei stat, pertgei jeu vei adina francau las brevs cura che jeu vei scret, quei sto esser che quels dela posta han buca mez si la tabla de franco.

Novitats dils ramonschs sai jeu pauc tgei scriver auter che la mata de quel che ha giu il maun ei maridada de S.Martin cun in Vuolv de Trun, las autras matauns e mats en eung tschau de libertat e per biars plai la America buca ton bein. Sin parmavera sco ei vegn detg, sche savessen ins vegnir ora per miez pagamen, aber in stoves turnar anavos.

Jeu stoi ati scriver, che ti vegnas a far far 2 mesas per las olmas dils mes geniturs. Per quela ga fineschel jeu il miu scriver, recamondont che vus vegnas a haver memoria de mei en vosas oraziuns.

Jeu fetschel salidar il tiu aug Duri e recamondel chel vegni a far quei survetsch per mei, sche ti has de basegns per via de regular il miu fatg. Jeu fetschel salidar vus tuts, empati-cular la muma et ella vegni buca a saprender en, Diaus vegni a consolar ella.

Denton restel cun soli e stema il tiu amitg Giachen Antoni Pali

NB jeu spetgel sin resposta, salidai tut tgi che ha marveglias de mei.

Stimau Amitg!

Havent jeu ritschert la tia brev screta ils 26 de November, quela vei jeu ritschert ils 25 de Ganer, dil temps ch'jeu erel buca tschau, jeu erel sigl uaul. Jeu vei giu scret ina brev il November ati. Jeu sei buca sche ti has survignu ella ner buc. Jeu cregel che ti hages survignu ella en Dezember, duesses ti buca ver survignu ella, sche notificescha. Jeu vegnel a responder sin la davosa, la quala ti has ami tarmes cun ils quens vitier. Jeu vegnel a scrire sur de tutas causas, che ti sapies co seragular cun il miu fatg. Ti scrivas ch'il Gion hagi schau muncar 110 fr et jeu degi scrire, che ti degas quintar tschains per tscheins ner buc. Ti damondas el, ti sas dir ch'el degi tarmeter en ami sco jeu fetschi, sche segi ei endretg. Vegn el a scrire, sche vegn jeu a schengigar. Vegn el a scrire nuot, sche vegn a far nuot.

Davart ils praus sun jeu cuntens de schar sco ils ons vargai, sur quei dil Lorez port ei buca nau det ira avon dretg e schiglioc ves jeu nuota tema de gudignar, pertgei jeu erel nuota jus en de gugigar las pagas ner el tier quel avisas stovessa ils macadons mei spearder, schel manga de far endretg, sche sa el salvar. Sur dil prau de Salins scrivas ti ch'el vessi 1 f 50, sch'jeu vegi vender, quei ei stau pauc il meins, 1 f 70 il fest munglasen ei pagar, sas ti buca vender els sche has ti schau per tscheins, il qual jeu sundel era cuntens.

Ti scrivas cau era ils quens tut bien e schliet. Ti has scret ch'il miu daivet segi eung 2515:56, enquei eung de trer giu 1161:95. Jeu stoi ati eung far ina damonda, vages buca nuidis. Sche bein quei pil prau de Salins Sut, che vus veis, ei tratg giu dil miu daivet ni schei resta cun glez eung quei daver. Sche ei fus en qual causa che stes mal, sche sas ti mo vender.

Jeu vegn ati scrire cau il miu viadi de quest unviern, il qual jeu vei fatg. Jeu sun semes sin viadi ils 27 de November sin la via de fier in toc e lura vein nus stoviu ira eung 95 meilas apei. Qura che nus essen arivai sel plaz, sche han ei dau amauns la sagir e fatg pina tier sin glauter di. Cau en quei cemp, ner pli bein detg baita, eran nus 40 umens, gie cau mava ruch tier cun la lavur, ei vigneva tratg varga 235 buoras per di sper la aua, gie buoras de 4 peis grosa ed eung de pli e liungas 18 pais, gie, de quelas cargeven ei si sin ina carga 9 – 10 per ga. Quei vigneva tratg con 2 cavals, quei era starmentusas cargas. Gie, ei glei era starmantus uauls, gie cura ch'in va en in uaul, sche samainins en tuorn ch'in sa buca nua in va. Davart la spisa vevan nus fetg bien, aber era fetg hefti de luvrar. Gie, quei temps hai jeu giu chischun de mirar giu ils salvadis, ils quals eran lau de pertut, gie quei ei bialas figuras. Quels vigneven lau tier nus bein savens e vandeven de tutas sorts causas ch'els figeven.

Jeu sundel turnaus engiu ils 14 de Favrer. Jeu vessel saviu star entocen miez mars, aber jeu erel buca dil pli tafers e per buca vignir pli fetg malsauns, sun jeu vignius engiu et ussa sun jeu tier ils Fras el quost e sundel puspei sauns e da buna vegla et en quei temps vei jeu eung adina fadigau mes 325 f, entocen che biars han fadigau nuot. Sin vit stat eis ei aspects de vignir ina buna stat tschau, pertgei ei vegn bagigau fetg bia e cura ch'ei vegn bagigau, sche dat ei de tutas sorts lavurs. Jeu probabel tornel en la resgia ch'jeu sun staus, sche nus vignin perina cun la pagaglia. Ils ramonschs tschau en era sauns e fan brav tschaiver, cunzun ils mazes e matauns han teniu bein en qual bal, zavar mo en casas privatas, ei en legers e de buna veglia, jeu sundel era vignius giu sin la fin dil tschaiver, ch'jeu vei giu chischun.

.....

Stilvater, ils 11 de Juni 1873

Carissim Amitg!

La mia obligaziun fus stada schon daditg de dar risposta sin la tia brev screta il mars, mo la rischun ei stada, che jeu vei voliu mirar co ei mondi la primavera, mo jeu survegnel la sacunda brev de tei screta, en la quala ti scrivas de bia caussas che fan sesmarvigliar zun fetg sin enqual causa.

Jeu stoi ati notificar pigl emprem la mia sanadat, la quala jeu gaudel de presentamein, e veiel speronza ch'il Altisim Diu vegni a mantaner de cau envia, il qual ei il megler scazi ch'in sa ver sin quest mund. Jeu vei era speronza che questas mal scretas lingas anflian tei e tuts ils tes en stan de buna sanadat.

Co ei glei pasau igl unviern vei jeu ati scret en la davosa brev, co ei pasa usa de present vi jeu ati scriver. Uon eis ei stau in freit unviern et era buca bia meglera primavera, usa aber fa ei bien buna aura et ei glei biala pareta, il temps present eis ei fetg scart de daners. Jeu lavurel en la resgia, nua che nus esen ina banda ramonsch, gie tschau a Stilvater ei pasa 200 ramonschs, ils quals en tuts de buna vegla e staten si leger, brav matauns eis ei era biaras e bialas. Ils ramonschs vesan fetg bugen in pre ramonsch. Ei en stai tier igl uestg de St. Paul e quel tarmeta ora agli uestg de Cuera per far tarmeter en in sin datun, schei glei pusaivel.

Il frar Martin ha vendiu siu prau agli frar Vigeli per il capital de 4300 talers et usa lavurel en la resgia cun mei et il Flurin ei ius sin tanschef, che va tschau naven a S. Luis. El ei staus giudora in toc et ai turnaus en si et quela ga va el per la sacunda ga e schei sabegia plaza, sche statel lau giu. La sia lavur ei survir a meisa e gidar en cuschina, el ei sauns e fa salidar vus tuts e ha buca peda de scriver.

Ti scrivas en tia brev il mars, ch'ei segi ju ves de dar anavos il scret, che jeu vevel giu fatg per via dils daners. Gie, cau ha il Sten tartgau piglar il schnup, mo el ha buca podiu tier quela ga. Sch'el leva buca turnar anavos el, sche savevel duvrar el cura ch'el mava en cuma. Gie, el ha lagigau de peglar mei pliras ga. Ei glei vignu purtau en la America, ch'el degi ver detg, ch'el segi staus buns mo de schar far il purtge, auter vaitg jeu buca schau far el.

Ti scrivas che jeu degi tarmeter il quen ch'il bab vevi tarmes en. Jeu vegnel cau tarmeter el en blog e buca posta per posta. Sch'ei ha de basegns sche vegn jeu era a tarmeter posta per posta tratg en 1870: 1423:15 dau 1945:20; 1871 fr 1156:64 po 1111:47. Cau has ti il tratg en e dau ora de quels 2 ons. Vegnas ti buca vid lunder quel'uisa, sche tarmeta, sche vi jeu ati scriver.

Jeu vei era survegniu [...] Gion il madem di ch'jeu vei survegniu la tia et el ha nuota fatg menziun dil tscheins, schel scriva en, che jeu degi far il tscheins, sche vegn jeu a schengigar el. Sch'el fa nuota menziun, sche vul el nuota e fa era nuota menziun de autras causas che ti has scret.

Per tias bregas sas ti quintar tgei che ti vul, jeu sai nuota far far per nuot, pertgei ei glei tut che fa pagar et jeu sei nuota pretender che ti fetschias tonta lavur e betias via tia lavur per via dil miu fatg. Jeu vei era ritschert la caseta. Ti scrivas che jeu dessi vegnir anora, sinquei sai jeu pauc tgei scriver. Ei sa forsa dar ch'in savesa eung ina ga. Aschiditg sco in ei parsuls, sa ins ira nua ch'in vul, sche sto ins nuota ver quitaun per quai. Gie, pli ditg in viva e pli bia in studegia et il vegl Sprivort di: pli bia in studegi e meins in gartegi. Treis ons en pasei via, che nus essen buca savesi, gie quei temps ei pasaus via bia ga aschi quort, sco quei ch'il sugl pasa tras il glas, sche gie bia ga in di era fetg liungs, avon ch'ei segi eung vi 3 ons sai forsa era midau pli bia, denton sto in prender sco ei vegn.

Il Hendri de Cavorga fa salidar. El ei sauns et ei fumeagl en ina brauaria de tschau. Ei puspei vegnu 3 ramonsch de Danis. Ei han ritschier els sco novs patriots et ei en stai si leger brav quei di ch'ei en vegni, ei han schau plischer il bier.

Nus vein era tarmes anora in ramonsch de Zignau ch'era vignus on anen, gie quel ves fatg megler de star lau, quel vegn a saver raquintar pauc della America, quei era in poveret.

Jeu vi pia finir il miu scriver cun ils mes cordials salits. Avus tuts recamondel che vus vages memoria de mai en vosas oraziuns. Jeu fetschel era salidar tut tgi che ha marveglias de mei, tuts vischins et enconuschents

Restel il tiu sinser amitg
Jacob Pali

Jeu spetgel sin risposta

NB Demei ch'ei gliei vignu fatg ina aschi biala fiasta ils 22 de Juni, sche sto jeu era far de saver: tschau ei vignu bagigau ina baselgia catolica e cura ch'ei han mes giu in crap, sche ha igl uestg benediu et quei di era ei vignu 10 cars dela via de fier plein glaut e 5 musicas. Gie, quels det autras cardenschas miraven buca bi co ei era saviu vignir ensemen tons catolics.

Brev 10

Stilvater, ils 27 de Novemb. 1873

Car Amitg!

Ei fus schon daditg stau la mia obligaziun de dar risposta sin tia brev scretta ils 24 de Fanadur. Il motif ch'jeu vei buca scret ei staus per saver scriver ati tgei stat ei fetschi tschau.

Pigl'emprem vi jeu ati scriver ch'jeu segi sauns adina, il qual ei igl megler scazi ch'in ha sin quest mund. Il temps de uon ei era buca ton buns, ei vegn tschintschau, ch'ei segi mender che dil temps della ujara. Ussa sigl unviern eis ei aspects ch'ei vegni megler, las pagaglias en ons alsadas et ei vegn enquiretg la glaut de lavur. Ei glei stau ina frestga stat, fretg eis ei dau per miez vi, il graun ei buca ton cars, ils quosts, quels en adina tutina, segi buns ons ner schliats, ei vegn pagau 3 ½–4–5 talers ad jamna.

Jeu ussa de present sundel el quost, schei schabega buca buna chischun, sche vi jeu prender si lev per quest unviern, sche sa ei forsa dar ch'in sa far si duna en quei temps, il qual fus era uras per mei. Aber tgei vul ins far, ei glei buca atuts tutina la sort, tgi empau pli baul et ad auters pli tart. Ti scrivas chei segi rut ora las fanestras. Quelas fai far en sil meins in dubel, buca che la casa mondi sut sura. La caseta lai lauora, dues jeu buca esser tschau dil temps che ella vegn lemprema ga, sche sai jeu buca tarmetter anavos ella. Sco in auda, sche haveis vus in schliet on, perquei vegn ei ad esser grondas miseria. Jeu vei era survegniu brev dil Far Gion, il qual ha scret, sche jeu vignessi a far enzitgei ad el, il qual jeu vegnel era a far en in de quels cas. Con vegnel jeu a tarmeter ad el pli tart. Sco ei vegn scret, sche ha ei dau grondas midadas lau cun de tutas sorts stans. Jeu stoi sesmervigliar co il Tujetsch va eung vinavon cun de quellas midadas, jeu cregel ch'ei vegnes ad esser curios de vignir lau. Denton sa ins bein nua in ei, aber buca nua in vegn. Dil Flurin vei jeu naginas novas dil matg naven. Lura er el sauns e veva ina buna plaza. El lei sgolar ils danes ualti bugien, ves jeu giu de quellas chischuns ded esser en la Merica de quels ons sco el, lu ves jeu saviu dir: jeu sun ventiravels. Ils ramonschs tschau ens sauns quei ch'jeu sai, biars van en glauat quest unviern, cunzun quels che han duna et han saviu fadiar

pauc la stat. Il Hendri ei jeus 200 meilas naven de tschau et ha priu si ina pier brauari, el et in tudestg. Jeu sun era staus en quei liug, lein agurar chei mondi bein. Fai far 2 messas a S. Antoni per las olmas de mes geniturs. Scriva atgi ti has schau vi ils praus et era per con, il motiv che jeu fetschel quela damonda ei che jeu vei schau ira apearder la brev che ti has giu tarmes en. Vages nuota per mal, per tias bregas sas ti far dretg.

Demei che questas lingas vegnan avignir lau alla fin digl on, sche vi jeu agurar ati in legraivel niev on, ati sco era alla tia duna, sco era als tes de casa.

Jeu fineschel il miu scriver cun ils mes salits avus tuts, tut tgi che ha marveglias de mei spitgont de tei sin ina risposta de tei, restel il tiu amitg

Jacob Antoni Pali

Brev 11

Stilvater, ils 3 de Februar 1874

Stimau Amitg!

Sco ti has scret eis ei oz schon las 5 jamnas che ti has mez sin via ils daners e jeu vei buca survignu, naginas novas ded els e perquei vi jeu scriver bein prest, perquei che ti sapies dar novas agli banca. Jeu tratgel chei dues vignir questa jamna, jeu vei empau tema, pertgei il Frar Vigeli ha survignu anen enzitgei daners, ils quals en mez sin via il madem temps che ti has mez sin via ils mes.

Davart ils daners che quels de Gion Ant Jacomet damonden tei, sche mo dei ad els quei chei damonden, sche ti has lau eung ton, ei vegn pagau ami tschau, chura che ti has pagau ils daivets e per tia lavur vi jeu tarmetar chura che jeu vei ritschert, sche ti vul buca dumandar tgei ti vul. Cura che jeu vi ils daners, sche vi jeu scriver bein prest tgei e co, sche quels vegnen en, sche lasch jeu cumpra enzitgei, il qual jeu vegn a termeter tgei lura pli bia. Per quela ga restel cun salidar tei, la tia duna e tut tgi che han marveglias de mei.

Jacob Ant. Pali

NB. dei quei zedel agli Vigeli Berther a Sedrun

Brev 12

Stilvater, ils 27 de Favrer 1876

Car Amitg!

Ah, co las ideas dils carstgauns son semidar. Tgi ves bein detg, cura ch'jeu sun ius naven ch'jeu turnas buca lau pli. Jeu vi ati scriver ch'jeu vagi fatg nozas ils 22 de Favrer cun ina mata giufna mo de 18 ons, ina niaza de quei Vulff chei staus lau avon 4 ons. Ils de Tujetsch vegnan schon afar curvin cun quei, aber jeu vei voliu far alla moda American. Ti has schon novas de mia maridaglia avon enzacons dis entras ina brev scretta agli Gion Andriu dil Gion Antoni Geriet. Ti vegnas a vender tut il miu fatg, bien e schliet, la casa vegnas ti a schar agli Gion sco ei stat en la brev. Jeu tratgel ch'el vegni adar enzitgei per quei che jeu vei mez vid il far il tetg et tabligar il stebli, il qual jeu tratgel chei segi nuota enzitgei mal raschuneivel. Has ti vendiu tut, sche tarmeta avon che tarmeter ils daners. Dues ei esser megna schliet de vender, sche ti manegias ch'ei vegni megler, sche sas ti fa plaunsiu de vender ils praus, paga ei bufatgamein, sche mo venda. Il en casa sas ti vender per quei che ti survegnas e per tias bregas sas ti far sco ti manegias, jeu recamondel che ti vegnas afar la miglur de trer ora schi bein sco puseivel. Dues ei esser megna tart de vender

per uon, sche sas ti tutina far vanal de vender cura ch'ei schabegia. Ils daners vegnas ti a tarmeter schi glaiti sco ti sas, pertgei tschau survegn jeu megler tscheins, il qual fus stau schon daditg megler per mei. Denton eis ei fatg, jeu vei nuota risposta de tei sin la davosa brev, jeu tratgel ch'jeu suvegnel en cuort.

Salida il Gion e lai saver et jeu spetgel sin ina risposta et jeu vegnel lura era a scriver ad el et el degi schar saver ils de Schluein sur de mia maridaglia, sco era ch'jeu vegi naginas novas dil Flurin e vei scret 3 brevs ad el, jeu fetschel salidar tuts, sco era la mia spusa fa salidar tuts, sche gie ella ei nonenconuschenta lau.

Novitats sai jeu pauc tgei scriver quela ga pli. Il Gion Antoni Geriet ha priu si per-tscheins la casa dil miu sir e paga 80 talers il meins. Il sir ei ius sin in prau e quels daners sa el savonsar e quei fus de bia lau sin 3 affons, tscheins ed eung capitals. Per quela ga sai jeu pauc tgei scriver auter che jeu sun sauns sco era ils enconuschents ramonschs.

Jeu vi ati eung scriver ch'jeu vegi giu in bal il di de nozas, nua ch'ei era ver 50 mazz et matauns et han saltau e bubiu tuta notg e stai de buna veglia, ei era la pli part ramonschs. Jeu fetschel salidar ils tes sco era tuts tgi che empiara suenter de mei e recomandel en vosas oraziuns.

Restel il tiu carezau amitg entocen la mort, ual ves che nus sevaseien pli
Jacob Pali

Jeu spetgel de tei ton pli gleiti sin ina risposta de tei.

Brev 13

Stilvater, ils 7 de Matg 1876

Car Amitg!

Jeu vei ritschert la tia brev et or quella legiu che ti hages vendiu tut il miu fatg sco quei ch'jeu vevel scret che ti degas vender. Jeu stoi eung dumandar tei duas causas, il qual jeu sei buca co ei stat. Vid la casa has ti bein schau, mo sco quei chei steva scret en la brev de marcau che nus veven fatg denter jeu et il frar Gion e l'otra ei quella bova via giusut la baselgia de Zarcuns, ei era buca meza en, ch'ella segi vendida. Ti scrivas che ti hages avisau giu sin datun el, il qual ei endretg. Sin lura vegnas ti a tarmeter anen tut quei ch'ei resta qura ch'ei glei pagau ils davets. Ti vegnas adar agli sora 50 fr e per tias bregas lasch jeu sura ati. Jeu vi ver engraziu per il dischturbis che ti has cun il miu fatg. Ti vegnas a far far 3 messas, ina a S. Antoni. Jeu tratgel che ti vegnas a scriver eung ina ga avon che tarmeter ils daners, pertgei ei glei eung tschau enzatgi che les dar tschau enzitgei danes e schar dar lau. Duesses ti buca saver tarmeter tut ensemen sch'en glez cas emporta ei nuot. Cura che ti tarmetas sche fai dar il vexel ch'ei stopien dar aur tschau, figessas ti nuota meziun, sche desen ei pupi tschau e lura stues jeu spiarder in gron fatg. Jeu ves giu in gron plischer de leger tgi ha cumprau il prau e tgei tschontschas ei mava sur de mei.

Jeu sundel sauns e da buna veglia, sco era la mia duna e fetschel salidar tei e la tia duna e vi agurar ch'ella segi sauna usa, jeu fetschel era salidar ils tes de casa, sco era il frar Gion. Jeu vegnel a scriver ina brev ad el, il qual ei fus stau mia obligaziun de scriver schon daditg.

Jeu spetgel sin ina risposta de tei

Restel il tiu amitg
Jacob Ant. Pali

Car Amitg!

Aschinavon sco jeu vei ritschert la tia brev cun il vexzel vitier, sche vi jeu scriver ati, sina-
quei che ti sapies dar novas agli banca, che jeu vegi ritschert tut en uorden sco il vexzel era.

Ami eis ei gartigau in schliet temps de tarmeter ils daners, pertgei igl aur ei mo 11 sens
letga, nua ch'el era ils ons vargai 10 – 15 per taler.

Davart ils quens sun jeu bein cuntens sco ti has tarmes, cregel jeu chei segi ulti clar
causa per causa. Davart quels daners che quels dil caver han dumendau tei, sun jeu schon
cuntens de schar dar ad els schei vegnen en parmavera. Schei vegn buca, sche tarmetas ti
datun cun igl auter. Il siu quinau ha empermes de dar ami tscheu tut en uorden quei che
ti dates lau. Sche il frar dil Hendri de Cavorgia vul far dar enzitgei daners, sche mo dei,
il siu frar ei steus tier mei et ha emparau, sche jeu vegli dar lau, sche detiel ami tscheu et
jeu sun cuntens de schar dar, sche sas ti taner quen e tarmeter ami con e sche quels dil
cavre vegnen, sche suplicas jeu tei, che ti figesas aung ami in survetsch e cumprassas ami
ina rintga de det sco era in ani, dus ded aur en ina largezia sco quei ceu mosa (), ne 11
lingias caviertg dal sal stap, sche ti crumpas, sche crumpa bufatgamein bials, schei dat ati
buca magna gron distubi. Sco ti has giu scret en la davosa brev, sche dues il prau de Salins
esser ius anavos della masira. Quei sai jeu buca capi. Co ei era vigniu tratg giu mo miez
viad. Jeu secatevel che empartiun vegnes ei buca masirau aschi steri, chei stes buc en ela
masira, denton segi sco ei vegli, il masirader ha saviu vover la feglia sin quei maun ch'el
ha voliu. Schon daditg ha el lagigau de trer mei en fala. Ei glei vignu detg tschau enqual
causa, che ha ami fatg schliet saun sin quel.

Davart las tias bregias e quitaus che ti has giu cun il miu fatg, sai jeu buca tgei jeu degi
pagar. Jeu sei buca cons dis ti has stoviu beter via e tgei lavur quei ha dau. Jeu schasel pli
bugien dir tei tgei ti vul, vul ti buca far quei, sche pren in um e mira tgei quel manegia,
tgei ti maretias per far quella lavur. Vul ti buca far quei, sche tarmeta cons dis ti has stoviu
beter via e cons dis ti has luvrau vid quei. Jeu les ati pagar quei che ti maritassas com-
pleinamein. Jeu vi ati ver engraziu per tut il disturbi che ti has giu cun il miu fatg. Sche
jeu dues buca saver pagar tei avunda, sche vegn Dieus tei a pagar il tschindubel. Davart
quels 5 fr 39 rp ch'il Gion ha buca pagau, sun jeu schon cuntens de schar ad el. Zavar
buca per obligaziun, sunder per carezia, el ei staus steris avunda con mei.

Novitats de tschau sei jeu pauc tgei scriver. Ei glei de present fetg schliet, pintgas pa-
gaglias, il graun ei era fetg cars e tut che spetga sin megliers temps. Tut chei spanigau sin
las novas dil niev President, ei saves forsa dar chei vignes ujara, schei vegn buca megler.
Ils Democrats vulen vignir suren et ils Republics vulen buca star anavos.

Jeu sundel sauns sco era la mia duna ei era sauna e da buna veglia. Ella ha nuota fatg
prova eun ussa.

Per quela ga vi jeu finir il miu scriver cun ils mes salits ati sco era ala tia Duna e tut tgi
che ha marveglias de mei.

Restel il tiu Amitg Jacob Pali

NB Dues jeu ver emblidau de scriver enzitgei sche lai saver. Jeu vai empristau ils daners
schon quei di ch'ei en vegni per 10 per tschien.

Car Amitg!

Ei fus stau la mia obligaziun schon daditg de dar risposta sin la tia brev screta cun ils emigrants, secartent ch'ei fetschi buca prescha. Jeu vi ati scriver ch'jeu vegi ritschert in ani che ha si ina flur sco era la rintga. La duna ei stada bein cuntenza, ils daners vei jeu retschert entochen 100 talers e quels cregel jeu de survegnir sin la fin de November. Ti scrivas che ti vegnas a prender nagina pagaglia, sche jeu vegni buca a specificar con, sin quei sai jeu buca tgei scriver, pertgei jeu vei mai udiu tgei ei vegn pagau, ti vegnas a mi perdunar sche jeu vei amogna megna pauc, jeu sei buca sche 50 f ei paga avunda ner buca. Dues ei buca esser pagau avunda, sche lai saver, pertgei jeu sei buca tgei bregia ei ha dau. Igl emprem pagas ti ils daivets et il rest tarmeta cura chei glei cumadeivel. Ti vegnas eung a far far 3 messa per las olmas de mes geniturs. Ti vessas era bugen il portret de mei e la mia duna, il qual sa era daventar sin lautra ga ster suans. Jeu ves era bugen in de tei e la tia duna, schei saves daventar.

Jeu vi ati scriver che jeu seigi sauns, sco era la mia duna, sco era ils enconischents ramonschs. Davart il temps eis ei de present ons megler, il fretg ha ei dau dariet graun, cunzun questa parmavera pagavan per in sac frina de tschin funs 5 ½ talers et usa daten ei per 2 et ½ talers et auters fretgs en era buca grat cars et ils tiers en era bien marcau. De present eis ei de tschins che bandunan ils marcaus e van sin prau, il qual in survegn per 14 tales 160 acers, aber bein capiu, quei ei prau chei fatg nuot vit lunder, quei ei pagamen mo per las scartiras, il prau sez survegn ins per nuot. Mintga um che ha varga 21 on survegn in de quels chlems de 160 achers. Tiara vegn ei buca muncar, mo curascha a quels che vulen ira sisura. In sa survegnir de quei chei si tut uaul et in sa era survignir de quei ch'ei si nuot uaul, gie planiras quei ch'ils eglis pon tscharner senza buca in crap, aber quei ei logs freits per igl unviern, la stat eis ei quei ualti bials plazs, aber avon ch'ei segi rugalau en, vegn ei eung a custar fetg bia, avon chei vagen in gut heima. Ei glei ina partida ramonschs che han tarmess per las scartiras. Denton eis ei buca novas eung ussa, ei saves schabegar ch'jeu mas era cun quels, denton buca ius.

Il Hendri pign ei sauns e fa salidar tei et ei buca endriclaus ch'el ei vegnus en la America. Jeu sai ati scriver ch'ei glei buc in ramonsch che ha fatg tons daners sco lez. El ei in bien brauer et ha buna pagaglia. Il Mugli de Cavorga ei era sauns, mo la sia duna ei de present buca ton bein. Davart ils novs emigrants sei jeu scriver ati, chei ha schon dau bia de far davart els e sco sia sora, vesen ei buc giu la sia onda, sche fus ei buca bein, il pauper cura ch'el vegn tier enzitgei, sche les el far revarir e quei va buca tschau, la sia onda ha dau ad els in schangetg de 80 talers et ha priu la giufna tier ella, il giuven lavura en la resgia con mei.

Jeu ves eung de scriver de bia sur de quei. Lei buca saver ch'jeu vegi scret enzitgei ils ses. Jeu fetschel salidar la tia muma sco era ils tes fargliuns e tut tgi che ha marveglias de mei, il qual vegn ad esser paucs. Salida il fra gron et jeu ves era bugen ina brev ded el. Jeu rogel che ti veges buca per mal, sche jeu vei buca scret enzitgei endretg e vi ver engraziau per tut il tiu trubel che ti has giu cun il miu fatg.

Restel il tiu prompt amitg e spetgel da tei sin ina risposta

Giachen Ant Pali

Stilvater, ils 30 de Januar 1878

Car Amitg!

Aschinavon sco jeu vei ritschert la tia brev cun il vexel vitier, sche vi jeu bein prest dar novas ati e far enconuscent, ch'jeu vagi era ritschert ils daners, aber jeu vei giu in schliet chletg cun bratar ora ils daners, pertgei ei era mo in sen letga aur ner pupi.

Davart ils quens cregel jeu chei segi ualti endretg. Ina causa stoi jeu dumendar tei, sche bein ti has buca survegnu tscheins per ils daners ch'jeu vevel daver. Davart ils anials dil Hendri, lasch jeu sameglar che quels segien fetg bien marcau, 3 pera rentgas e 4 anials mo per quei pagamen, pertgei ils anials en ina part pli bia valeta, che il miu ani, num chei vessan sbiglau de dar il dretg.

Vages perquei buca nuidis, che jeu vei dumendau quellas duas caussas. Jeu cregel che ti vegnas a scriver sur de quei, schei glei sco ti scrivas sche vegn jeu a pagar el siu fatg.

Jeu vi ati ver engraziau per tut tiu disturbi che ti has giu cun il miu fatg, sche jeu dues buca aver pagau avunda per tias bregas, sche hai jeu speronza che Diaus tei pagi. Jeu vei speronza che ti vegnas buca a prender si en mal sur dil miu scriver d'ina ga ner lautra. Dues jeu haver stridau tei ina ga ner lautra, sche vei jeu speronza che ti vegnas a perdunar. Jeu tratgel che ti vegnas a ristar il miu prompt amitg e parens et hai speronza che ti vegnas era a scriver ami enqual brev co ei va lau, pertgei sche ti scrivas buca, sche survegn jeu paucas brevs pli. Dil frar gron vei jeu schon 2 onns buca brev.

Jeu cregel che ti hages ritschiert la mia brev cun il portret lien. Has ti buca retschiert, sche tarmeta, sche vi jeu tarmeter in auter.

Nus havein tschau nagina naiv uon e quei ei fetg schliet per quels digl uaul, pertgei ei san trer pouca lena e sin vit stat saves ei dar ch'ei vignes forsa buca ina ton buna stat.

Novitats de tscheu dat ei buca biaras. Ina causa, tschau essen nus ina compagnia de ramonschs ch'esen semes si de pagar en in taler il meins et ussa vein nus en cassa il capital de varga meli talers e cun quels vein nus priu in toc tiara de far in marcau e per bagiar si ina casa de hanletg e mintgin sa prender in toc prau de 160 acras, schei plei sa el eung prender de pli, ina part en schon stai et han priu ora siu prau et ina part han el sen ded ira parmavera schei schabegia nuot auter. Sco quels ch'en stai sil plaz dien, sch'ei ei in stupen bi plaz e biala tiara ei glei 300 meilas naven de tschau, schei piarden buca la curascha, sche sin parmavera van ei ina part et entscheiven en il marcau. Ei vul curascha, alura va ei schon vinavon, il num de quei liug ei il Decota teritori et il plaz de quei liug han ei mez num Leg Badus, bein enconuscent lau, il num de quella compagnia ei la ligia Grischa de Trun, van ei vinavon cun il plan sche vi jeu tarmeter pli tart co ei fan fitschentas e co ei pasa con quei plan, schei vegnen vinavon ner buc, ner schei betan a grat giu. Jeu vi termeter tut co ei stat pli tart, sch'ei podesen arar si 160, sche ord da quels 160 savessan ei far ses 40 puschels per acre e quei figes in bi migliac graun en in on. Luvrau vegn ei tut con maschinas, quels ch'en lau han detg, ch'ei fetschien entocen 40 – 45 per acre.

Restel cun salidar tei e la tia Duna e tuts tgi che ha marveglas de mei e spetgel sin ina resposta de tei

il Tiu amitg Jacob Pali

pren buca si en mal il miu scriver

lautra ga vei jeu speronza de saver scriver pli bia sur dil Lag Badus

Tujetsch, Camischolas, 31 d'Octobr 1908

Alla Signura Genoveva Muggli a Ramona

Entras questas dundel a Vos part, che il cuserin de Vies bab, Gin Ant. Paly de Rueras seigi morts ils 17 de Fenadur onn corent, e zvar senza artavels pli tier che Vies bab cun ses fargliuns sin las mademas lingias. El ha schau anavos ina facultad de circa 4000 fr. che ha de vegnir partiu igl emprem sin 4 muns. In de quels muns survegn la familia Paly che va sin 6 muns. In de quels 6 muns survegnen ils artavels de Vies bab, respectiv Vos cun vos fargliuns.

Pia Vos cun vos fargliuns survegnis dils 6 muns in de circa 1000 fr. Lur aug Gion Pally che habitescha en casa cun mai, ha detg che Vos cun vos fargliuns desistias ni schenghegias a siu fegl Martin Paly quella bagatella. Vos figeis cheutras ina bun ovra de gidar quei brav e pauper um, che fa tgai chel sa per vegnir atras undraivlamein. Jeu sajel a vos mo recomendar quel. Era vos augs Martin e Vigeli Paly hagen tarmes il madem.

Pia sche quei ei ver, suplicheschel de suttascriber e schar legalisar il notar official vossa suttascripziun, sin la cheu unida Zesiun ni attest de schanghetg e tarmetter quel a mi anavos. Jeu stojel quei haver per mia satisfecziun. Ella sa era midar entuorn quei en favur de tgi ch'ella vul, a Lur aug Gion Paly ni als paupers.

Il suttascret ei officialmein vegnius numnaus ugau dils absents artavels de quell'jerta. Era ils artavels tscheu a Tujetsch han incombensau il suttascret cun la realisaziun, encasament e partiziun de quell'jerta.

Pia spetgel en cuort novas dad Ella, co regular quella causa era per Lur fargliuns, suplicheschel de admeter mes salids a Lur Sir Jos. Ant. Muggli, chera bain enconuschents cun miu bab p.m. ed era cun mai; segnel cun perfetga stema e salid ad Ela e tuts romonsch

Thomas Berther, fegl de Giachen Martin Berther

Las brevs dil Flurin Casanova

Brev 01

[1871]

[...] amitgs

Jeu vi avus scriver in per lingias e far de saver, co ei pasa de present tschau cun mai. Jeu sundel de present sauns e de buna veglia, sco jeu haiel era speronza che questa bref vegni ad enflar vus tuts il madem. Jeu sundel staus 2 jarmas malmalsauns enta letg. Quei temps sun jeu staus tier ils Deragisch, ils quals han mirau tier mai fetg bein, schiglioc fus jeu bucca vignius siado aschi spert. Jeu sundel us gleiti 2 ons en la america e saiel us pulit englisch, aber fadigliau aunc us pauc ne nuot. Jeu stundel us bein bugien cau e laschel nuot encrescher per quels lau ora. La enprema stat sun staus tier ils [...] scola englisch, nua chei [...] igl emprem fetg curios. Igl unviern sun jeu jus tier ina franzosa e mavel a scola e parveseva ina vacca et in per pors e purtar lena e nuot pagaglia. La permavera sun jeu jus noven ed jus tier in milchmann e havevel la spisa e 9 talers per mains. Jeu haiel tertgiau far il vegl mistregn de pertgirar vaccas, jeu savevel ir tart a letg e lavar las duas, las trais e mungiar 4–5 vaccas, las 5 era jeu ora ellas calgas e locis tudi nua che nagin vesseva mei. Il davos, cur ch'jeu erel lau in mains, schan ils augs fatg vegnir mai a casa. Il fanadur sun jeu ius en ina casa de uustria, nua che il Lezi Antoni Deragisch ei. Nus stovein vender ora schnaps et autras bubronda.

Sundel ussa schon cau [...] survegnel era ina pulita paga. Vus haveves termes ella bref digl aug, ch'jeu havevi enpermes lau de scriver ina bref avus et alla mumma spirituala. Usa hai jeu grad meglira peda e haiel grad voliu scriver avus questas paucas lingas sco jeu haiel era speronza che vus vegnias era a scriver ami ina ga. Jeu haiel era udiu chei vegni en lamerica bia Tuatschiners, prinzipalmain da quels a Gonda. Jau vi finir quest mal scriver e restel cun ils pli cordials salids vus tuts et enparticular la mumma spiritualla, usa po ella dar si la speronza. Salidai ilg aug Gion et il scolast Vigieli Berther et il Paul Jos. Schmet e tut tgi che ha marveglias da mai.

Il vies sinzer amitg

Flurin Casanova

Brev 02

[...], ils 12 de Uost 1872

Stimai amitgs et amitgas!

Essent ch'jeu haiel fetg buna peda, sche vi jeu scriver avus questas paucas lingas e far de saver co ei passa tschau cun mai de present. Jeu sundel sauns e de buna veglia, sco jeu haiel era gronda speronza che vus vegnias a sesenflar il madem. Jeu sundel aunc adina ella madema plaza de uustria et haiel 15 talers il mains e la spisa e haiel fetg bien e bialla veta. Nus essen 3 ramonschs en quela plaza. Usa stundel jeu fetg bugien en la Merica et haiel fetg bien e sundel era buca ericlaus ch'jeu sundel ius ord la mia patria. Chau haveis vus ils nos portrets, nua che vus savais mira co jeu sundel semidaus cau en la Merica. Las novitats che daten cau a Stilwater, vegn igl auc schon a scriver avus. Ei fa de present fetg schliata aura, ai plova mintga di et ha fatg grond don als purs. Perquella ga vi jeu finir il miu scriver et haiel era speronza che vus vegnias a termetter ina bref ami. Restel cun cordialmain salidar vus tuts, ils mats e la mata e tut tgi che ha marveglias de mai.

Il vies sincer Amitg

Fluri Casanova

Il Badus american

Egl jester. Badus, Dacota dil Sid, ils 12 da settember 1893.

Quei ei ussa il Badus, la tiara cultivada cun forza e perseveronza grischuna ella Preria dil Dacota dil Sid ell'America dil Nord e numnada tenor il Péz Badus. Cheu ei in bellezza lag, in'ura ella circumferenza, ils cuolms ed il giuven Rein mauncan, persuerter en tuttas direcziuns ina planira, leva e strusch veseivel undegionta, mo interrutta cun paucas caglias plantadas entuorn ils casaments. Silla stgira aua dil lag senodan tschiens andinas selvadias ed auters utschals che vegnan fetg savens spuentai dils catschadurs. Dalla vart sid-nord dil lag stat la baselgia che regorda agl engirament da Trun, dedicata da nos patriots a sontga Onna. Entuorn igl entir lag ein las farmas da Grischuns. Autras farmas grischnunas secattan el lontan dil lag, denter Tudestgs ed Engles. Mintga farma ei 2 – 4 climis gronda, in clim ei 160 acres. Mintga famiglia ha ses baghetgs sin siu prau, il pli savens leu, nua ch'ins ha anflau levamein aua. Fontaunas currentas dat ei cheu neginas. Ils casaments bein endrizzai ein da duas alzadas ed en quasi mintgin secatta in harmonium. Ton sco vegn pass naven dalla casa ein las stallas per ils armauls e cavals. Mintga farmer posseda siat tochen schotg cavals, era muort las distanzas ei igl ir a pei pauc derasau. Ins carrescha ni cavalchescha tiel vischin, en baselgia eav.

Empau pli el lontan ei igl arcun, la provisiun da dumieci, pulenta e semglin. Igl onn dad uonn quenta muort la calira digl atun tier in onn mediocher. Lu dat ei aunc baghetgs per ils pors e gaglinas che vegnan cheu avon sco legiuns – dus tochen treitschien tocs sin ina farma ei negina raritad.

Tuttas lavurs vegnan fatgas cun maschinas. Vid in sempel criei tilan treis tochen quater cavals, vid in criei dubel tschun tochen sis cavals. Davostier sil criei sesa ni va igl empalader, sche pusseivel in mattatsch dad otg, ni diesch tochen quitordisch onns che sa duront jamnas far quella lavur tut persuls, ina lavur che fuva antruras fetg greva. La maschina da scuder va ussa cun vapor, avon cun cavals. Dus tochen quater umens fieran monas ella maschina ch'ha pendiu vidlunder sacs e quels vegnan cuntinuadamein emplen ed il strom setschenta sco ina lavina sin magliacs sco casas.

Il strom e glin vegnan per ordinari barschai, era il fein. Il farmer raccolta mo ton fein sco el drova pils animals. La tiara dil Badus dumbra tier la megliaera el Dacota dil Sid.

Ina outra colonia da Sursilvans habitescha a St.Henry, Minnesota. Cheu ei la tiara nera sco la tiara da nos orts. Ils beins ein cheu buca aschi gronds, denton pli fritgeivels. Cheu creschan differentes fretgs, per exempel era la melassa che vegn pagada fetg bein. Mintga farma ha grondas scrottas d'uaul che mauncan totalmein a Badus.

Las empremas lavurs ein stadas ruhas e diras a Minnesota sco a Badus. La tiara fuva pli baul nuncultivada ed occupada d'Indians migronts. Ussa vivan a St.Henry sco era a Badus pliras bunas e ventireivlas familias. Mintgamai denter dus climis ei ina fetg lada via che percuora exactamein da nord-sid ed ost-vest.

R. Translattaun d'in artechel cumpariun el Bündner Tagblatt nr. 238, 12-9-1893

La societad Ligia Grischa

Igl ei igl onn 1875. A Stillwater vivan gia fetg bia Romontschs. Ils biars ein engaschai sco resgiaders en las numerusas resgias sper il flum che furnescha la lenna pils marcaus dil contuorn e las cuntradadas el sid. Ils temps denton semidan ed a cuorta vesta vegn ei a semussar che quella industria vegn a pigliar ualti spert ina fin. Ei dat nuot auter che d'anflar ina nova existenza egl avegnir. Tuts emigrants vegnevan ord famiglias purilas e tgei fuva il pli damaneivel che da far il pur. Tiara vegneva fatga venala dil stadi per nuot ni per pauc.

Ils Romontschs e denter quels era entgins Tuatschins han en egl igl avegnir e s'organiseschan ad ina corporaziun. L'idea fundamentala ei quella da promover da cuminonza l'unitad e segirar l'existenza egl avegnir e pil futur ed era tener pass cul spért e las ideas dil temps modern.

Aschia ei la Societad Ligia Grischa vegnida fundada igl onn 1875. Sco idea fundamentala d'ina cuminonza han els priu igl exempel dalla Ligia Grischa erigida da nos babuns a Trun igl onn 1424. Els han encurschiu ch'ei seigi in grond avantatg da s'unir per promover novas existenzas ed han aschia era imitau igl exempel da biaras autras societads. Igl emprem da matg 1875 ein las statutas cun ils 27 artechels vegni formulai. Sco capomenader dalla societad e confundatur vegn era Sep Antoni Muggli (1841–1923), emigraus 1872, numnaus.

Ils statuts dalla Ligia Grischa a Stillwater, Minnesota, dils 01-05-1875

All'entschatta stattan ils motivs e giavischs per l'organisaziun. «... e cun forzas unidas sespruar da tener pass cul spért dil temps modern, promover gl'interess d'in e scadin e cheutras metter la Ligia Grischa el futur sin in pei d'ina ferma existenza. Lein exprimer nies giavisch ch'ei regi ussa e per adina en quella societad il medem spért da simpatia, unitad e harmonia, sco han observau nos babuns che han fundau la Ligia Grischa a Trun igl onn 1424.»

Silsuenter suondan 27 artechels. Cun quei ch'igl ei semussau necessari ein zacons da quels vegni midai culs onns. Quels ein nudai exactamein cun datum gest suenter ils 27 artechels. Alla fin suonda ina gliesta culs nums dils comembers.

Las statutas en versiun originala

Ils statuts ein scret a maun. Entgins plaids ein cargai cun crutschs e cuas. Mintga bustab grond ha aunc enzanua sin ina vart ina dètga menada. Gl'entir maletg dalla scartira daventa aschia bunamein festivs e fa valer quell'uisa l'impurtonza dalla scartira e la muntada da quei document. Il lungatg ei screts sco tschintschaus e cargaus cun sbagls. Beinsavens semuossan difficultads da s'exprimer per dir gestamein quei ch'ins vuleva per propi. Ins capescha aschia buca adina bein tgei ch'ei manegiau.

Stattutas Per la Ligia Grischa a Stillwater Minn. Seformada 1875 ilg εμπrem de Matg

Vesent la sura Numnada Ligia Grischa tras instradar d'entgins comembers versai en la veta pratica Americana con avantagius ei sei de seunir e seligiar tier corporatiuns ha ella era voliu imitar alg exempel a tontas societats dilg madem intent seformadas en La Merica e cun forzas unidas sesprovar de tener pas cul spert dils temps modern e promover ilg intres privat d'in e scadin e cheutras meter la Ligia Grischa sil Futur sin in pai dina franca existenza.

Lein nus exprimer nies giavisch ch'ei regi usa per adina en quella societat il madem spert da simpahtia, unitat e harmonia sco han observau nos Babuns che han formau la Ligia Grischa a Trun sut igl ischi 1424.

Stattutas aprobadas cun la atgna sutascriptiun ein las suandondas.

§ 1

La Ligia Grischa fixescha il temps de sia existenza sin 15 onns.

§ 2

En quella societat san vignir pri si mo tals personals de 12 tochen 60 ons, che semuosen en lur veta pratica cun buns Deportamens e seoblgeschen era de suttameter a tutas Leschas della Ligia Grischa. Giuvens sut 18 ons han aber buca sez il dretg de votar, pon aber adina in combensar in auter en lur stalg aber ei sto esar in personal della Ligia.

§ 3

Scadin Comember paga per entra en la Ligia Grischa 5 \$ cura ch'el sutascriva las statutas sco era mintga mains in taler e sin ils 5 de Fanadur 1875 10 talers.

§ 4

Scadin comember che intrescha en la Ligia Grischa suenter che quela ei seformada, sto seobligar de meter neu edual il madem capital cun aunc 5% sco quels comembers cheren pasai en al'entschata anfla la Ligia Grischa per avantalg d chreschentar il prozen sche ha ella ils dretgs mintg onn.

§ 5

Dues in ner l'auter Comember intrar ord la Ligia Grischa avon il tarmin de 5 onns, sche opteng quel mo il Capital ch'el ha mes en mains per mains e zavar era quel senza tscheins.

§ 6

Duess in ner lauter comember morir sche han ils parents il dretg de mantaner il Dretg de tal, schei seoblgeschan de vignir suenter allas stattutas fatgas. Prefareschan aber ils artavels de trer ora siu mun, sche ston quels en quei risguard schon far menziun el termin de 3 mains suenter la mort curdada tier al qual cas ells optegnen tuts daners che crodan tier tenor la Bilanza fatga quei on de tal cun acceptiun dils 15 \$ pagai a l'entschata. La Ligia Grischa resalva adina 3 Mains termin de pagar ora tals Dretgs.

§ 7

Dues in comember buca vignir suenter allas Obligatiuns che las stattutas perscriven sche dat la ligia Grischa ad el 6 mains tarmin e lura vengel sclaus ord siu miez e privescha el de tut ses dretgs.

§ 8

Malparinadats denter comembers della Ligia Grischa, dei ella seza regular giu aschia che nagin dei ver il dretg d'encurir outra giusta. En cas difficultus legia

tal ord il miez della Ligia Grischa 3 Comembers sco era la Ligia tons, als quals ei veng dau totalmein lincompenza de disolver la dispeta.

§ 9

Mintga prem gliendisdis chei dil mains allas 8 della sera teng la Ligia Grischa sia sesiun. Absenzas senza stgisas surficientas paga 25 cts. e curdont tier savens 35 cts. per ga. Sco stgisas surfficientas san mo vegnir risguardau igl eser absends dil Marcau, malsognias, persuls en fatschentas et auters cas che la societad anfla per surficients e gustificai.

§ 10

Ils officials e lur Obligatiuns.

1. Presiden e Vize Presiden
2. Actuar e Vize Actuar
3. Casier
4. In comite de 3 Comembers

§ 11

Mintga official degi vignir elegius cun beglets e sto ver las 2/3 majoritat per esser elegius valeivel. Mintgin teng siu offeci per in onn. Quei sin igl εμπrem gliendisdis Matg e pren plaz gl'emprem de zarcaldur.

§ 12

Ils officials en obligai de legier giu ils Quens spezificadamein avon la Ligia Grischa che mintgin sapi co la causa stat e quei mintga 6 mains emprema redunonza de Matg e November mintg'onn.

§ 13

Il Presiden ei ilg εμπrem della Ligia Grischa et ha il dretg et ei obligaus de taner uorden en tutas radunonzas sco era obligaziuns generalas de Presiden etz. Tuttas Leschas fatgas ner che vegnen pli tart fatgas per eser valeivlas ston eser sutscretas dil Presiden. Sco era tutts Documents, Notas, scartiras della Ligia Grischa. Las qualas ston era esar suttascretas dilg Actuar.

§ 14

Il Presiden ha il dretg de clamar ina extra redunonza sch'el anfla per intress della Ligia Grischa. Schei glei 5 comembers en scret che garegian il Presiden ina extra redunonza schei il Presiden obligaus de Clomar redunonza.

§ 15

Il Presiden sto esar responsabels per tut quei che la Ligia Grischa ad el confida sco sigil, Cudisch etz.

§ 16

Doves ei schabigiar ina votaziun fatga dus ga e de domisduas varts tutina diember sche ha il Presiden il dretg de dezider.

§ 17

Il Vize Presiden ha la Madema auctoritat ch'il Presiden ha cur ch'il Presiden ei absents.

§ 18

Ilg Actur ha de manischar tut ils Cudischs, Protogol, sco era tuts quens e dar corespondenza en tuts cas de Basegns della Ligia Grischa.

§ 19

En mintga redunonza sto ilg Actuar legier giu ils nums dils Comembers e notar ils absents. Sco era il Protogol ner Leschas fatgas la davosa Redunonza, sco era

declarar ner legier avon alla Redunonza tuts raports Comisiuns e causas che auden tier la Redunonza, sco scriver Notas, Retscavidas, Segeronzas etz. Per sia bregia surveng igl Actuar in taler per Mains.

§ 20

Il Casier ha de Ritscheiver tuts ils Daners della Ligia Grischa. El sto era dar Segironza dus comembers della Ligia Grischa che segien mintgin 500 \$ valeta. Il Casier sto dar ina retschavida de tuts ils daners ch'el ritscheiva della Ligia Grischa agli Actuar.

§ 21

Il Casier ha buc il dretg de salvar pli che 50 \$ en Casa sonder meter ora en tscheins cun buna sigeronza sch'el sa. Cun cuselg dil Comite et officials ha el il dretg dempristar per aschi ditg sco quels anflan per avantatg della Ligia Grischa senza portar avon alla Ligia.

§ 22

Il comite ei obligaus de mirar suenter ils Cudischs et tuts quens de temps en temps cura ch'ei anflan per nezassari. Doves in dil Comite buca saver comparar sin ina ner l'otra redunonza sche degien ils dus presents ver la obligaziun e Dretg dilg absent.

§ 23

Reglas Generalas

Mintga comember en la Redunonza, sch'el vul purtar avon enzatgei, sto duman- dar per il plaid il Presiden e cun aschi quorts plaits sco puseivel e mo sur della causa purtar avon.

§ 24

Doves in comember cura che la Redunonza ha priu sia entschatta vuler vignir neunavon cun causas che saudan buca tier quels fatgs e pudesan dar disturbis sco eivradats etz. Sche ei igl Presiden streng obligaus de mantaner uorden et en in cas de basegns puder avisar quels de ceder la Redunonza lesan tals lura ver zertas rischuns plinavon sche ston ei repurtar en scret la proxima Redunonza.

§ 25

Haves in ner lauter comember causas dimpurtonza sco per exempel midar Leschas, Lamentaschuns, Cuselgs, Recomendaziuns ner autras remarclas che en forsa per avantatgs della Ligia Grischa de purtar avon. Sche degia mintgin purtar tut en scret e dar alg Actuar e quel degi leger avon la Radunonza senza schar ora puncts ner ver percialitat.

§ 26

Naginas de quellas stattutas san vegnir midadas ner schligiadas et era buca fatg novas senza ch'il Presiden laschi aver ils comembers che talla Redunonza segi d'impurtonza e lura per la secunda Redunonza suenter sa ina causa vegnir prida si el protogol et esar valeivla cura che la Majoritat e quarter encunter in. Tut quellas Condiziuns sa la Ligia Grischa far e disfar tgei stattutas e scartiras ch'ei anflan per avantatg.

§ 27

Tuts ils comembers della Ligia Grischa ston ira en sin quellas Leschas e stattutas cheu purtadas avon e pridas si, per esar complain valeivel comember della Ligia Grischa sto el suttascriver siu num cun siu agien Maun.

Jos. Anton Muggli, Actuar

1876, Mars ils 6

Ha la Ligia Grischa anflau per avantatg de remediar igl §§ 6 de la existenza lescha. Numnadamein dei in artavel vignir priu si en quella sco in comember che vul entrar en quella. Dues in artavel buca vegnir priu si sche hagel ils dretgs de tuts ils daners che crodan tier tenor Bilanza fatgia.

Che la sura lescha segi aprobada e pasada en vigor ils 6 de Mars 1876

Avrel 1. 1877

Ha la Ligia Grischa priu si et aprobau per Lescha, che de cheu denvia astgia Naginas redunonzas vignir aviartas Legalmein cun mein che siat Commembers. Dei il miting de cheu naven aschi ditg sco el vegn tenius las Dumengias vignir aviartas per Lescha allas treis uras e quendisch minutas suenter miez di.

1877 June ils 3

Ha la ligia Grischa remedia il palagraf §§ 9 visavi ils absents consugliada cun ils Strofs, deigi vignir tenu per lescha. Il Presiden ha absolut anflau per nesesari e avantagius per mantener uorden en nosa Ligia de Strofigiar tut quels che ein buca present mintgia meinz, sco nosa Lescha camonda, priu ora malsognias a sesez ner era a sia atgna Familia, ne quels che habiteschan ord il territori dil marcau.

1877 June ils 3

Ha la Ligia Grischa purtau avon et aprobau per lescha, sche in Comember conpara suenter che il miting ha dau sia entschata sche ha el tonaton il dretg de votar sura ils puncs e causas che vegnen fatgias e purtadas avon durent il tem che el ei leu presents.

- | | |
|-----------------|------------------|
| Jos. Muggli | Jos. Bürkler |
| Jos. Bass | Chr. Fazendin |
| Wm. Giossi | John Fazendin |
| Jos. A. Tenner | Jos A. Decurtins |
| L. A. Deragisch | Math. Fazendin |
| Ignazi Fazendin | Lorenz Fetz |
| Jos. Wolf | Jos. A. Rensch |
| Jos. Caplazi | Antony Tuor |
| Jacob Wolf | John Disch |
| Jacob Palli | |

nr. 25.
 E' avon in' nei cautet come
 onber causas d'impurtanza
 sco per exempel mias
 Leschas Reconomiazivas
 Leschas Reconomiazivas
 nec' audras hemardas che
 en foras per avon help
 della Ligia Grischa de
 purtat avon.
 Deha degias mintjan
 purtar tut onber d'
 car' als actuar, e quel
 degi l'aver avon la
 Reconomiaziva reconomiaziva
 ora purtat nec' har
 percia t'at'.

nr. 26.
 Onber de quella stat
 titlas son regim midas
 nec' obligatas si' t'ora
 buca fatg nosas vossa
 Nel presiden' t'at'
 Sager ils comembers che
 fallia Reconomiaziva
 d'impurtanza in buca
 per la reconomiaziva
 purtar sa ina causa segna
 purta in el prologal
 el avon valur la curar che
 la d'ha d'it' e quater en
 cunter in? Tut quella
 Condemns sa la Ligia Grischa
 per d'esser per d'at' e
 scart'as o'bi' anflau per
 av' onber.

nr. 27.
 Tut ils comembers della
 Ligia Grischa son in
 in' nei quella cose has
 e sculladas che purtat
 avon e purtat si' per esse
 complet' valur el
 comember della Ligia
 Grischa sco el scarta
 scixer si' nam' cum
 sei agion' Maun.

In. Ant. Muggli

Ils paragrafs 25 tochen 27 cun la sottascripziun digl actuar Jos. Ant. Muggli

Resumaziun dil cuntegn

En gl'emprem artechel vegn il temps d'existenza per la Ligia Grischa fixaus: numnadamein sin 15 onns. El proxim artechel vegn detg che mo persunas denter 12 e 60 onns astgien daventar commember. Plinavon han giuvens sut 18 onns aunc buc il dretg da votar, denton la pussevladad d'incumbensar in auter commember en lur stagl. Per entrar en la ligia paga mintgin all'entschatta 5 dollars e silsuenter tucca ei da pagar mintga meins in dollar.

Mintga empren gliendisdis dil meins tegn la Ligia Grischa sia sesida. Commembers ch'ei absents cun stgisas nunsufficietas pagan 25 cents e suenter pliras gadas 35 cents. Sco stgisas sufficietas vegn risguardau malsogna, persuls en fatschenta, assenza dil marcau ni auters cass che la societad anfla per sufficient.

Els artechels 10 tochen 23 vegnan las obligaziuns dils officials nudadas:

Il president ei gl'emprem ella ligia. El ei obligaus da tener uorden en tuttas radunonzas, da sutscriver tut las leschas novas, per ch'ellas daventien valeivlas. En cass d'absenza dil president, ha il vicepresidente las medemas competenzas.

Igl actuar ha da manischar ils cudischs da protocol sco era tuts quens ed en cass da basegns scriver la corrispondenza per la Ligia Grischa. Plinavon eis ei siu pensum da leger giu ils nums dils commembers e nudar ils absents tier mintga radunonza ed autras caussas. Sia paga meinsila sebasa sin in dollar.

Il cassier ha da retscheiver tut ils daners dalla Ligia Grischa. Denton astga el buca salvar pli che 50 dollars en cassa, «sonder metter ora en tscheins cun buna segironza sch'el sa».

Il comité da commembers che cumpeglia treis persunas ei obligaus da controllar ils quens da temps en temps, sch'el anfla per necessari.

Els davos tschun artechels suondan aunc zacontas reglas generalas. Sch'in commember ha per exempel lamentaschuns encunter la Ligia Grischa ni ina proposta per ina nova lescha, lu sto el purtar quei en scret agl actuar. Quel vegn a leger avon quei alla proxima radunonza. Tut ils commembers ston observar las leschas purtadas avon per esser commembers valeivels dalla Ligia Grischa e sutscriver cun lur agen maun.

Impurtonza dalla Ligia Grischa

«Igl ei sufficient da menziunar che quels piuniers formavan ina vigurusa e spargnusa societad, la quala ha fatg ord quella colonia ina dallas pli rehas dil contuorn.» Aschia scriva ina gassetta americana e manegia la Ligia Grischa.

Il pievel, en quei cass ils emigrants, era sfurzaus sez da mirar per l'existenza e quei aschi spert e segir sco pusseivel. Cheu saveva ina tala societad per gidar e sustener in l'auter, sco la Ligia Grischa, esser fetg d'engrau.

Quei ei era beinspert semussau. La digren dalla lavur a Stillwater ha sfurzaus d'encurir novas existenzas. Aschia ei naschida l'idea da cumprar cun il capital

dalla Ligia terren per cultivar e far il farmer. Il plan per ina tala cumpra ei staus excellents ed ei era reussius e cun quei capital ei la colonia Badus vegnida fundada 1878.

Il Giachen Antoni Pally scriva 1878: *Cheu a Stillwater essan nus ina societad da Romontschs, che essan semess si da pagar in dollar il meins ed ussa vein nus en cassa in capital da varga melli dollars. Cun quels havein nus cumprau in toc tiara per far in marcau e baghegiar ina casa da hanletg e mintgin sa prender in toc prau da 160 acres. Sch'ei plai sa mintgin aunc prender dapli. Ina part ein gia stai leu e priu ora il prau ed ina part ha el senn d'ira primavera. Sch'ei schabegia nuot auter e sco quei che quels ch'ei stai el liug dian, ei la tiara biala ed il liug fetg bials. La cuntrada ei 300 miglias naven da cheu. Piardan ei buca la curascha, sche van plirs primavera ed entscheivan en a baghegiar il marcau. Ei drova curascha, sche allura va ei schon vinavon. Il num da quei liug ei Dakota ed il plaz da quei liug han ei dau num Lag Badus. Il num dalla societad ni cumpignia ei Ligia Grischa.*

La colonia Badus

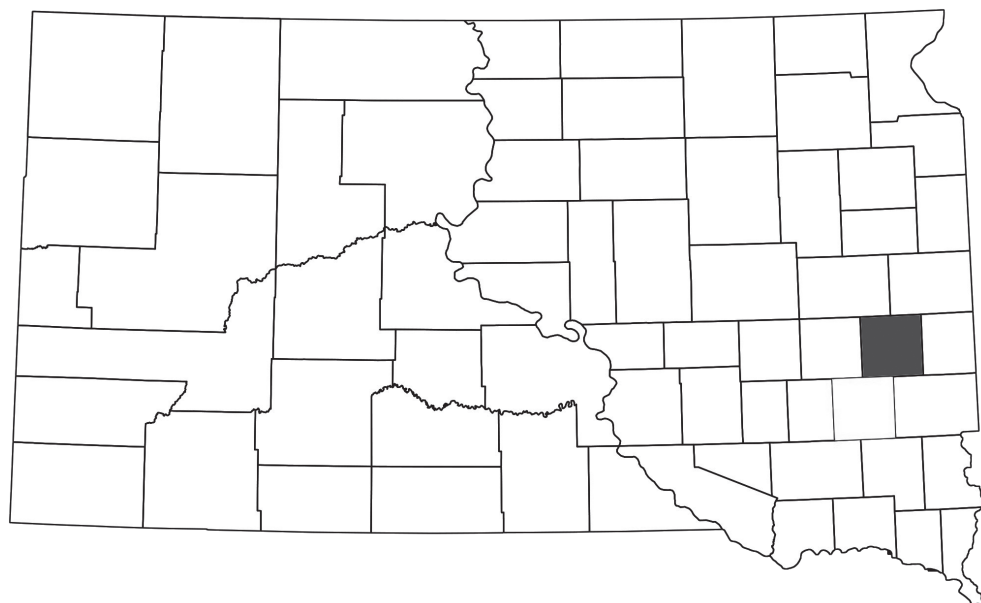
En la brev da Gion Fidel Muggli da 1878 scriva el dalla pintga gruppa d'umens serendida igl atun 1877 el territori da Dakota per explorar nova tiara:

Ussa eran ils umens curaschus dalla Ligia Grischa arrivai el Dakota e Gion Fidel scriva ch'ei savevien schar vegnir dretg negliu. Il davos ei vegniu in agent da quella tiara. Quel ha detg ch'el vegli mussar ad els in liug niev cun buna tiara. Cun carr e cavals ha el menau els ora en ina biala planira da tschiens miglias quadrat. Enamiez quella cuntrada era in bi lag. Cheu han tuts griu: Viva il Lag Badus! Tuts ein vegni perina da far in «clim». In «clim» sa mintgin far e quei cuosta 14 dollars ed ½ per las scartiras al Stadi. Ins sto ir sissu e star leu enteifer ils emprems sis meins ch'ins ha priu e luvrar e cultivar per tschun onns, avon ch'ins survegni il dretg e seigi siu.

Ins sa era far in auter contract numnaus «tri». Sin quel ein ins obligai da plantar 20 acres uaul. Las plontas ston esser quater peis ina da l'otra. Quei va lu mo treis onns, avon ch'ins survegn il dretg ed ei siu.

Ins sa era cumprar per 200 dollars e lu eis ei agen ed ins sa far tgei ch'ins vul cun tut ed ei possessur digl emprem mument naven.

Turnond ils umens a casa dil Badus levan tuts far in «clim». Era jeu hai priu in e gia ussa ei vegniu fatg varga 40 clim. In clim ei 160 acres, quei ei aschia la squadra denter Rueras e Zarcuns, da sum tochen dem e cun quei tratgel jeu che quei seigi avunda per mei. Duas famiglias romontschas ein gia idas si la jamna vargada, ils auters van d'atun e lu la primavera. Pli ditg sa negin referer, sch'el vul mantener il clim. Ils temps ein schliats en ils marcaus ed ussa ei tut che secatscha sil prau. El Dakota ei en in di vegniu vendiu 288 clim, rapporteschan las gasettas.



Il stadi Dakota dil Sid cul contadi Lake County. El nord da quel sesanfla il territori dil Lake Badus

J.A.Trow ch'ha scret l'istoria da quella cuntrada scriva: «Ei era ina frestga notg all'entschatta da primavera. Entuorn las endisch dalla sera ei in triep paterlus d'umens giuvens arrivaus el hotel «Law». Els han dumandau per dunsena e proviant per um e cavagl. Quels jasters ein stai leu in dus dis ed han fatg in discussiunem sur dils loghens e quei tut per romontsch. Silsuenter ein els serendi alla riva occidentala dil lag ed han fundau leu la colonia «Badus». Quels fundatur era umens curaschus, pli baul Svizzers e vegnevan ussa dil contuorn da Stillwater, Minnesota, 300 miglias allontanau.»

La Ligia Grischa ha culs daners ed ils tscheins da quels acquistau terren entuorn quei lag e veva ussa la pusseivladad da baghegiar si ina nova existenza per tuts ensemen. Ton il lag, sco era il liug culs baghetgs communal, ha survegniu il num Badus e fatg cumpleina honor als piuniers tuatschins cun lur Péz Badus sisum la Val Tujetsch. Il liug sesanflava denter duas novas lingias da viafier e las staziuns il pli damaneivel fuvan Volga e Luverne.

La primavera 1878 ein ils emprems colonists dil Badus arrivai neu da Stillwater e secasai sper il lag. Quels ein stai la famiglia dil Giusep Mudest Burkler (1842–1908) da Surrein/Sumvitg, fegl da Sebastian Bürckli ed Onna Maria Tuor, da Sogn Gagl, cun sia dunna Veronica Burkler (1843–1921), naschida Fazendin, oriunda da Danis ed emigrada 1874; lu il Chris Fazendin (1840–), emigraus 1873 e frar dalla Veronica Burkler-Fazendin; igl Antoni ed Jacob Tuor. Dunna Burkler ei stada per in onn la suletta dunna dalla colonia ed ha parturiu gl'emprem affon a Badus american. Quei ei stau la Cristine Burkler, naschida 1879. Pli tard ha ella maridau il Casper Giusep Derungs (1863–1922) emigraus 1882 cun ses geniturs e secasaus 1884 a Badus.



Giusep Mudest Burkler e sia dunna Veronica, naschida Fazendin

Quels piuniers ed emprems colonists da Badus han entschiet a baghegiar si lur farmas ed urbarisar il terren. Il tschespet (l'arschella) ei staus all'entschatta in dils materials preferius e sulets, pertgei lenna stueva vegnir menada neutier da fetg dalunsch. Pér duront la stad ei empau lenna da baghegiar vegnida transportada neu da Luverne, 75 miglias lontan. Aschia han las casas communalas saviu vegnir baghegiadas ed ils colonists han saviu ereger lur casas cun lenn.

Viers igl atun digl onn 1878 ein Joseph Antoni Tenner (1839–1902), emigraus 1860 e William Tuor arrivai ensemen cun Sep Antoni Muggli (1841–1923) emigraus 1872 da Cavorgia, il grond organisatur dalla colonia, e cunquei ha ussa la gronda lavur d'urbarisaziun e colonisaziun entschiet per propi.

Ils colonists dalla primavera 1879 ein stai:

Joseph Muggli, culla famiglia

William, Vigeli Giossi

Jacob Palli

Julius Janett

Anthony Tuor

Jose Bass

Joseph A. Decurtins

J.A. Cajacob

La stad 1879 arrivan:

J.A. Rensch

Joseph Tenner

Anthony Wolf
e Joe Jacomet

1880 secasan ils suandonts a Badus:
Nichoals Schnell
Joe Schnell
Jacob Deragisch
Matt Fazendin (1849–), emigraus 1872
Jacob Tuor

Pli tard arrivan aunc:
Placi, John e Joe Derungs
Denter ils pli giuvens eran: J.C.Casutt, Joe, Chris e Matt Rensch.

La colonia ei vegnida incorporada conform agl uorden dil stadi, aschia ch'ins saveva baghegiar ils edifecis per la cuminonza: ina baselgia, ina scola, ina casa per la communitad, consistenta ord ina stizun, in spazi da divertiment, sco era in plaz parzial d'albiert per ils novs colonists.

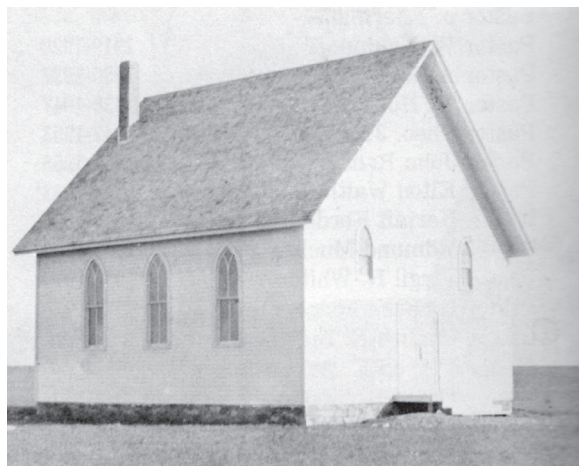
Ils colonists, perschuadi dalla impurtonza dalla scolaziun da lur affons e fetg religius, han igl onn 1880 baghegiu ina scola cun ina stanza. Onns ed onns ora han ins manteniu leu quella scola ed ils scolasts ha la societad susteniu e procurau. All'entschatta ei la scola era vegnida duvrada sco baselgia. Pader Brogan da Sioux Falls ha celebrau ils 20 da matg 1880 gl'emprem survetsch divin a Badus. Regularmein ha el visitau la colonia entochen igl uost 1881. Lu ei pader Thomas A. Flynn da Madison daventaus plevon ufficial dalla pleiv Badus. Duront siu temps d'uffeci ha uestg Marty cresmau igl onn 1882 per l'emprema gada 25 affons en la casa da scola. Denter quels 25 ils suandonts Romontschs:

Jacob Martin Muggli
Francis Tuor
William Frederic Giossi
Albert Joseph Tuor
Henry Wolf
Anna Frances Margaret Rensch
Mary Dorothy Muggli
Julia Agnes Giossi
Magdalena Elisabeth Tuor

La baselgia

Per igl emprem temps, tochen tier l'erecziun dalla baselgia, ei la scola, baghegiada 1880, vegnida duvrada sco baselgia. Il baghetg da scola ei vegnius destruius dil fiug igl onn 1949. Da gliez temps era quei baghetg aunc adina ina scola publica dalla colonia.

Il fenadur 1884 ein ils «artechels d'incorporaziun» dalla baselgia catolica S. Onna da Badus vegni registrai a Yankton el sid da Dakota. Aschia ei igl atun digl



onn 1884 l'emprega baselgia vegnida benedida en honor da sontga Onna. Cundrau Anton Derungs (1821–1896) emigraus 1882 ha mess a disposiziun il sulom per la baselgia e per il santeri. Igl emprem miert el santeri da Badus ei stau in Tuatschin, numnada mein il Giachen Francestg Berther (1840–1881), ch'era emigraus 1880 e fuvava per da cuort a Badus. El ei morts ella vegliadetgna da mo 41 onn e

satraus ils 16 d'ust 1881. El ha schau anavos la vieua Barla Cresenzia cun tschun buobs.

Igl ei interessant da dar ina egliada el santeri da Badus. Igl emprem fuvava il santeri gest sper la baselgia, mo pli tard han ins dislocau el da l'autra vart dalla via alla riva dil Lag Badus. Buca mo davart ils satrai, mobein era davart las schlattas dil differents colonists dat el perdetga, ina sauna mischeida da differentas naziuns. Aschia ein morts:

- 1881: **Berther** Jacob,
- 1882: Casey Mary Ryan, Ryan Mary
- 1883: Theresa Fetz, Lawrence Murphy, Cassutt (affon), Croak Martin
- 1884: Croack Anna, Fetz Joseph
- 1885: Gillies Mary e Rensch Francis M.
- 1886: Rensch George, Dooley Anna e Patrick, Molumby Benjamin e Kearin Michael
- 1887: Wolf Antoni, Tuor Jacob, Schnell Katherine, Molumby William, **Muggli** Theresa e Murphy Caroline
- 1888: Wolf Barbara, **Palli** Jacob A. e Horne William
- 1889: Donovan John
- 1890: Burkler Marie C., Schuster Bridgett
- 1891: Fazendin Florin, Molumby Walter, Fazendien Maggie, Sullivan William W., Schuster Katie
- 1892: **DeCurtins** Anton, Manthey Martin, Fetz Annie C.A., **Palli** Mary B.C.
- 1893: Flynn Maurice, Lyons Jeremiah J.
- 1895: Schuster Lena, Flipp Elizabeth, **Muggli** Elizabeth
- 1896: Daley J.M., Fazendine Lorenz, Fetz Anna C., **DeRungs** Conrad, Tuor Anthony J., Mullaney Katie
- 1897: Molumby Julia, Tobin Catherine, O'Connell James, **Deragisch** Barla M., Fleming John
- 1898. **Jacomet** Hieronimus, **Jacomet** Marie Irene, Sullivan Margaret, Egger Joseph, O'Connell Marie
- 1899: Sullivan Patrick, Burkler Dorothea U., **DeRungs** Plash J.
- 1900: Cassutt Anthony, Horne Rose, O'Connell Margaret A.
- 1901: Tuor Rosina

1902: Cassutt Dorothy M., Egger Johan Florin, Egger Seraphena, Flynn Ellen A.
 1903: Donovan Agnes, **DeRungs** Barbara G.,
 1904: Carmody James V.
 1905: Anton Joseph A., Rensch James A., Malone John, Rensch Joseph Anton,
 Janett Agnes
 1906: **DeRungs** Martha, Egger Pauline, Fetz Lorenzo
 1907: Bart Johnnie F.
 1908: Bart Grace Evelina, Flynn Regina E., Tuor Rosina G.
 1910: Mullaney Catherine
 1911: Tobina Edna, Horne John, Malone Lawrence, Habeger Edward,
 Gillies Donald
 1912: **DeCurtins** Anna C., Flöeming Willie, Tobien Willie, Lawless Anna,
 Schnell Nicholas
 1913: Habeger (baret)
 1914: Tobien Marie, Mullaney Patrick
 1915: **DeCurtins** David J., Tuor Alivea M., Lolumby John, Horne Patrick
 1918: Schnell Raymond, Cassutt Barbara K.

Il successur da pader Flynn ei pader Donovan staus igl onn 1898. Tochen 1965 ha quella baselgia surviu alla cuminonza e pleiv. Dapi lu vegn ella mantenida sco monument historic. Duront la stad vegn aunc oz celebrau leu occasiunalmein in ni l'auter survetsch divin.



1976, la baselgia da S. Onna spel Lag Badus, seniester igl intern da quella

La casa commuala dalla Ligia Grischa erigida 1878 ei stada in baghetg ch'ei vegnius erigius da cuminonza e sin cuost dalla colonia. La casa cunteneva era ina stizun da victualias che Sep Antoni Muggli ha menau duront dus onns. Avon che la stizun seigi stada en funcziun, stuevan ils colonists serender cun carr e cavagl tochen a Sioux-Falls ed a Volga per far las cumpras, pli tard mo tochen Madison, 15 miglias el sid. Enqualgadas vegneva in negoziant cun siu carr tras la tiara, ina ni duas gadas il meins. El vegneva cun las pli necessarias victualias sco frina, zucher, caffè, floccas d'aveina, graun etc. La colonia era carschida e cumpigliava ussa entuorn 22 famiglias ed ils menders dis dils

piuniers eran vargai. Ussa, cun la stizun el liug, era ei pusseivel da cumprar il pli necessari gest sper casa ni silmeins buca ton lunsch naven.

Era pil divertiment vegneva procurau. Ina stanza pli gronda surveva per quei intent e per las sedutas e radunonzas dalla Ligia Grischa. Ina tochen duas gadas il meins vegneva saltau e fatg empau fiasta. Saltau vegneva la «square dance» ed il «twostep». 1887 e carteivel gia onns avon deva ei gia ina «Badus Band» che consisteva ord ils suandonts instruments: trumbettas, posaunas, corns e schumbers. Commembers dalla musica da 1887 ein denter auters era ils Romontschs: Jacob Muggli, Henry Wolf, Casper Berther, Joseph Cajacob, Antoni Tuor, Martin Berther, in Caviezel ed in Cavigeli. Ina buot gervosa purscheva a caschun dallas fiastas per sufficient da beiber e magliau vegnevan pischuttas dublas, «Sandwich's». Savens organisavan els era fiastas, «partys», nua ch'ei devan giugs da hartas e lu vegneva adina surviu in stupent pushegn.

Ella casa dalla colonia sesanflava era aunc ina habitaziun. Quella surveva per suddetg provisorii per ils novs colonists. Deplorablamein ei quella casa gia barschada giu igl onn 1884 ed en quella fuorma buca pli vegnida erigida.

Il Badus ha beinspert giu sia posta. Sep Antoni Muggli ei staus igl emprem posttenent. Suenter ch'el ha survegniu l'incumbensa ufficiala da Washington ils 15 da matg digl onn 1879, vegneva la posta treis gadas ad jamna e naven da 1880 vegneva la posta mintga di. Anthony Tuor ei staus il successur da Sep Antoni Muggli.

Ils emprems onns ei la colonia carschida e s'engrondida onn per onn. La Ligia Grischa ei vegnida renconuschida sco corporaziun cul dretg da vender e cumprar terren. En tut ein ver trenta famiglias romontschas secasadas a Badus, da quellas in tschuppel tuatschinas.

Ils 6 d'october 1879 ei in fiug dalla Preria ruts ora. Ella brev da Gion Fidel Muggli da 1880 scriva el: *Igl aug Muggli (il Sep Antoni Muggli 1841–1923) ei fetg cuntents dad esser sil prau (Badus), schegie ch'el ha giu quest atun grond disletg entras in fiug, in «parere feier», che ha caschunau in donn da varga 300 dollars. El di denton, ch'el lessi tonaton buca esser el marcau per far siu da viver.*

Il fiug ei ruts ora el sid dil Stadi Dakota ed ha devastau grondas parts dalla tiara ed era mess en prighel la giuvna colonia romontscha. Dunnas ed affons han per esser segirs priu las barcas ed ein navigai ora sil lag schurmegiont. Ils umens han giu da far ils mauns pleins da cumbatter las flommas. Igl ei reussiu da spindrar las casas d'arschella, mo las casas da lenn cul proviant e las provisiuns da fein ein barschadas giu dil tuttafatg. Fein fuva il sulet material da barschar avon maun, ton ch'ins ha suenter igl incendi strusch giu material per far fiug, auter che fein per cuschinar las tschaveras.

Igl unviern digl onn vegnent ei vegnius numnaus «igl unviern nausch». Durent quei temps malguess han ils colonists dil Badus stuiu supportar bia miseria sco la gronda part dils habitonts dil territori da Dakota dil Sid. Els fagevan fiug cul fein e mulavan carnun en lur mulins da caffè per dar in tec variaziun a lur spisa. Malgrad las miserias ein ils colonists stai vinavon sper il Lag Badus, han giu buna sanadad e mai enconuschiu epidemias.

Era la Gasetta Romontscha rapportescha 1880 en nr. 31 dil niev Badus american. Aschia scriva ella:

In Tuatschin emigrau, che sesanfla schon varga 10 onns ell'America ha dacuort notificau a nus, ch'ei seigi tras la Ligia Grischa da Stillwater vegniu fundau ina nova colonia cul num Badus el territori da Dacota dil Sid. Scadin commember dall'uniun grischnuna ha stuiu pagar 5 dollars daner d'entrada e lura aunc in dollar per meins pil cuoz da 15 onns. Cun quels mettels han ins acquistau in adattau plaz per secolocar leu tuts ensemen. Quel ei vegnius anflaus ellas pretrias da Dacota, 300 miglias el vest da Stillwater. Il mars 1879 ein lu setratgs leu ina gronda partida, ch'ha entschiet a baghiar casas enamiez ils praus entuorn in lag. Gl'ei cheu ranschau en in'ustria, ina stizun ed ina posta jamnila. Badus sesanfla denter duas novas viasfier en ella distanza da 3–5 uras. Las casas ein baghiadas si cun aissas e biaras mo da tschespets, ch'ei leu fetg qualificai per material da baghegiar. En munconza da lenna vegn ei barschau fein e cotgla da crap. Gl'ei vegniu construui ina casa da scola, che survescha ad interim era per baselgia inaga per meins. Il Lag Badus s'ingrondescha di per di e la Ligia Grischa ei renconuschida sco corporaziun, ch'ha ils dretgs da vender e cumprar tiara. Ils gronds e bials ers han leu stupenta pareta.

Possi il Badus american crescher e flurir pli e pli!

Ils habitonts romontschs a Badus 1886

Bass Placi	Giossi Wm.
Berther B.	Janett Julius
Burkler Joseph	Jacomet Joseph
Casutt J.C.	Muggli Joseph
Cajacob Joseph	Palli Jacob
Derungs Mary	Rensch Christ
Derungs C.A.	Rensch Matt.
Derungs Placi	Rensch Joseph
Derungs John	Tuor Josephina
Derungs Casper	Tuor Jacob
Fazendin Matthias	Tuor Anthony
Fazendin C.	Wolf Henry
Fetz L.	Wolf Jacob

Il Badus dil schaner 1897

Tenor dumbraziunn da quei onn vivevan suandonts Romontschs ella colonia a Badus:

Bass Louis

Berther Mary, vieua, affons John ed Anthony

Berther Casper cun dunna Agnes, affons: Frances, Grace e Mary Irma

Bürkler Joseph, dunna Veronica cun affons: Dora, Christina, Josephina e Joseph

Cajacob Joseph cun dunna Mary, affons: John, Theresa, Mary, Maggie, Alex, Julia, Anna, Franck e Stephan

Casutt Casper ed dunna Barbara, affons: Aloysius, Thomas, Christina, Cornelia, John A., Mathias, George, Veronica

Derungs Placi cun Barbara Gieriet, affons: Mary, Jos Ant., John M., Mary Martina, Aloys Conrad, Placi, Annie, Barbara, Theresa D.

Derungs Brothers, fargliuns, John e Joseph cun la mumma Josephina (damaneivel dalla baselgia).

Derungs Brothers, fargliuns, John e Joseph cun il bab (3 miglias el nord)

Decurtins Mary, vieua, affons: John, Aloysius, David

Deragisch Jacob e dunna Mary Bass, affons: Mathias, Mary, Julius, Carrie, Josephina, Jacob, John J.

Egger John e dunna Paulina Palli-Wolf, affons: Joseph e Mary ed affons cun igl emprem um Giachen Antoni Palli, morts 1888: Lizzie, Genevieve, Paulina, Grace, Theresa e Jacob.

Fazendin Christopher e dunna Bertha, affons: Theodor, Ernest, Walter, Mand, Christopher, Ervin e Francis

Fazendin Mathias cun dunna Laura, Affons: Flora, Antony, Rosa, Eduard, Frances, Mathias, John, Thomas ed Anne

Fetz Lorenz, vieu, affons emprema dunna: Mary; secunda dunna Catrina Derungs: Josephine, Amelia, Victoria, Maggie, Laurentia

Giossi William, dunna Elizabeth, Affons: Charles, Mary, Annie, Athelia, Joseph, Frank, Clara, Julia away

Jacomet Joseph e dunna Josephina, affons: Joseph, Aloysius, Jerome, Mary Irma

Muggli Joseph e dunna Anna Maria, affons: Jacob, Rosa, Anthony, Annie

Rensch Joseph cun Amelia (Emilia Derungs) affons: Mary, Placi, George, Josephina, Conrad, Caspar, Maggie, Joseph, John

Tuor Rosina, vieua, affons: Franck ed Anthoy

Tuor Josephine, vieua, affons: Lena, Albert, Antony, Olivia, Mathias, Annie, Rosina

Tuor Frank

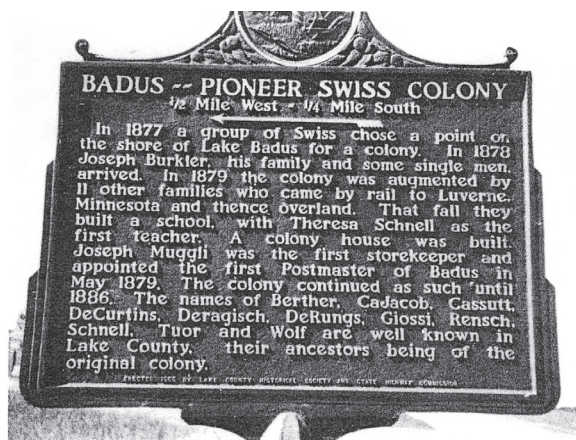
Tuor William e dunna Mary, affons: Jos Anthony

Tuor Antony and Mamie, affon Andrey

Wolf Henry e dunna Rosa, affons: Anthony, August, Mary, Henry, Thomas, John, Baptista

Wolf Jacob e dunna Julia, affons: Christina, Leo, Eduard, Amelia, Julia, Aloys e Clara

Tabla commemorativa a Badus



Badus – Pioneer Swiss Colony ½ Mile West – ¼ Mile South






In 1877 a group of Swiss chose a point on the shore of Lake Badus for a colony. In 1878 Joseph Burkler, his family and some single men, arrived. In 1879 the colony was augmented by 11 other families who came by rail to Luverne, Minnesota and thence overland. That fall they built a school, with Theresa Schnell as the first teacher. A colony house was built. Joseph Muggli was the first storekeeper and appointed the first postmaster of Badus in May 1879. The colony continued as such until 1886. The names of Berther, CaJacob, Cassutt, DeCurtins, Deragisch, DeRungs, Giossi, Rensch, Schnell, Tuor and Wolf are well known in Lake County, their ancestors being of the original colony.

house was built. Joseph Muggli was the first storekeeper and appointed the first postmaster of Badus in May 1879. The colony continued as such until 1886. The names of Berther, CaJacob, Cassutt, DeCurtins, Deragisch, DeRungs, Giossi, Rensch, Schnell, Tuor and Wolf are well known in Lake County. Their ancestors being of the original colony.

*Igl onn 1877 ha ina gruppa da Svizzers eligiu il plaz alla riva dil Lake Badus per ina colonia. Giusep Burkler ed entgins umens ledis ein arrivai igl onn 1878. 1879 ei la colonia vegnida engrondida entras 11 autras famiglias. Els ein arrivai cun la viafier a Luverne e da leu naven sur la tiara. Gliez atun han els constru-
iu la scola e la Teresa Schnell ei stada l'emprema scolasta. Ina casa da colonia ei vegnida baghegiada. Joseph Muggli ei staus igl emprem possessur dalla stizun ed ei igl onn 1879 eis el daventaus gl'emprem posttenent dil Badus. La colonia sesviluppescha entochen 1886. Ils numbs Berther, CaJacob, Cassutt, DeCurtins, Deragisch, DeRungs, Giossi, Rensch, Schnell, Tuor e Wolf ein bein enconu-
schents el Contadi Lake. Lur descendents derivan dall'emprema colonisaziun.*

Ord il liug Badus, cun las casas da cuminonza, ei buca naschiu in vitg ni mar-
cau. Badus dat ei aunc oz ed ei ina dallas sedisch vischnauncas dil Contadi
Lake County el Stadi da Dakota dil Sid. Gl'entir contadi ha ina populaziun da
11'693 habitonts igl onn 2008. La vischnaunca Badus cun ses beins e farmas
dumbrava gliez onn 117 habitonts.

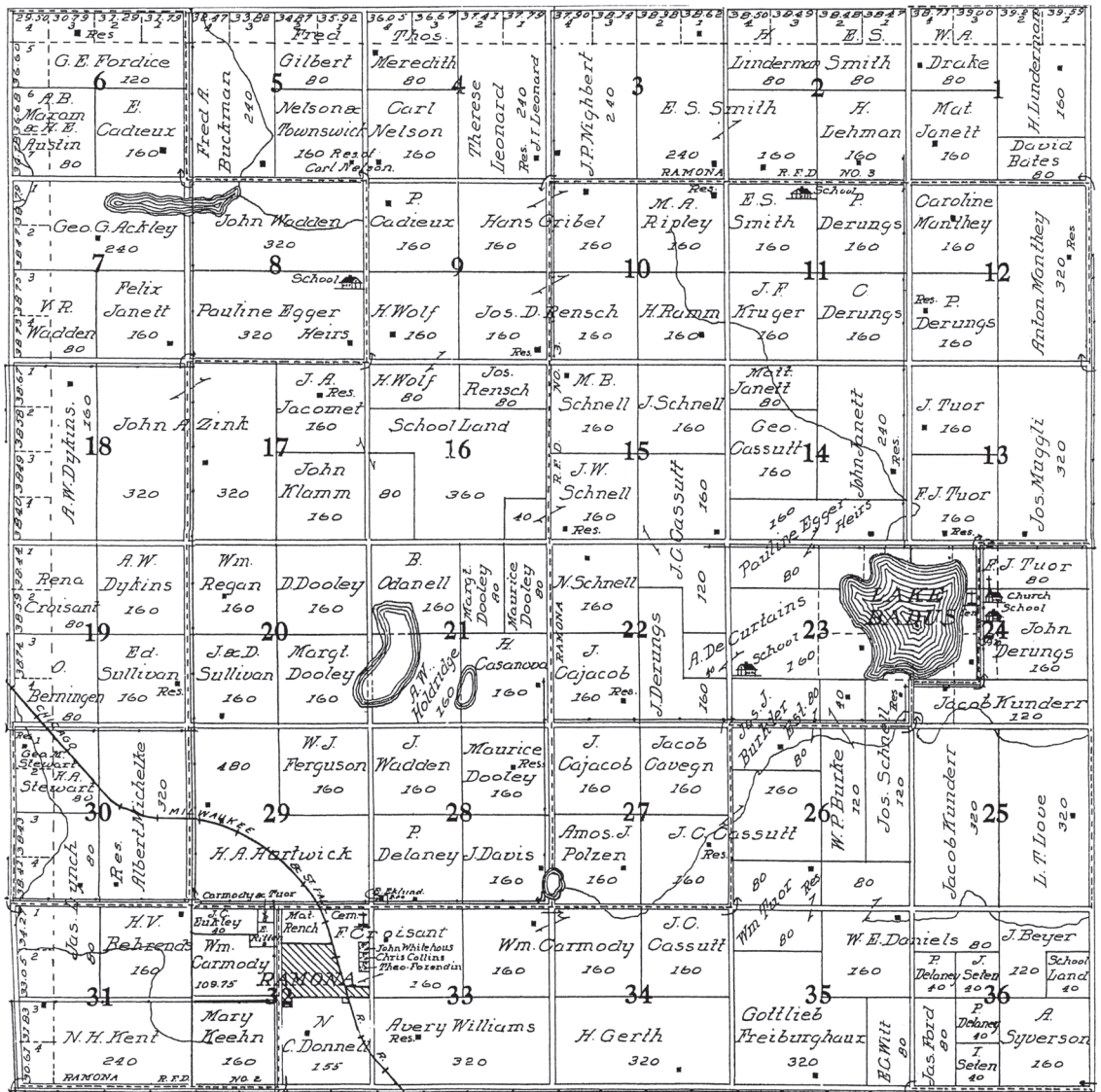
La societad Ligia Grischa vegn sliigiada si igl onn 1886, suenter che mintgin
veva reussiu ella nova colonia. Center principal dalla vischnaunca Badus da-
venta ussa Ramona el sidvest dil Lag Badus. Ramona ei in marcau erigius 1886
sper la viafier e sesanfla tschun miglias el sid da Badus. Biars dils cumpatriots
romontschs, oravontut ils descendents che han buca vuliu far il pur, han anflau
novas pusseivladads da viver ed existenza en quei marcau.

† Towle <i>Wayne</i>	<i>Badus</i> St. Anns † St. Williams † † Ramona • Ramona	† Ash Grove  <i>Nunda</i>	South Lake Campbell † • Nunda † Prairie Queen <i>Summit</i>
† St. John's <i>Concord</i> † Freedom	<i>Farmington</i> Lake Herman † 	† Lake Madison <i>LeRoy</i> † Graceland • Madison † St. Thomas Old Madison † 	• Rutland † Lake Park  <i>Rutland</i> • Wentworth † Rose Hill
• Winfred † Winfred † Olson <i>Winfred</i>	• Junius <i>Herman</i>	† Graceland • Madison † St. Thomas Old Madison † 	• Wentworth † Rose Hill <i>Wentworth</i>
† Gracevale <i>Clarno</i>	† St. Peter <i>Orland</i>	† Franklin <i>Franklin</i>	Prospect † • Chester † Pleasant Hill <i>Chester</i>

Il contadi Lake County, el nord la vischnaunca Badus, cun la baselgia da s.Onna ed il marcau principal Ramona



Il marcau da Ramona



La vischnaunca Badus (ca. 1900). Beinveseivels il Lag Badus ed el sidvest il marcau da Ramona, fundaus 1886.

Gion Fidel Muggli (1839 – 1916) emigraus 1872

Il di da naschientscha da Gion Fidel Muggli ei ils 16 da schaner 1839. Ses geniturs, sesents a Rueras ella emprema casa dil vitg, fuvan Leci Antoni Muggli (1805–1893), roder ed Onna Maria Maculin (1805–1890) da sin Crestas. Per propi fuva quella lingia da Mugglis derivonta da Surrein/Tujetsch e vevan baghegiu 1831 la casa odem Rueras. Per gl'emprem vevan els gl'intent da construir ella vi Suloms, entadem il vitg dadens baselgia, mo cheu hagian ils augs da Surrein fatg sfracs, fagend attents els sil prighel da lavina e ch'els vegnien buc a segidar cul baghegiar.

Cun 27 onns marida Gion Fidel l'Onna Maria Muggli naschida 1838 e feglia da Cristian Antoni Muggli (1795–1856) e Maria Catarina Elisabeth Caviezel (1805–1854) sesents a Gonda. Il medem onn cumpra el la casa odem il vitg Sedrun, da lezs onns per propi alla fin dil vitg. Quella casa fuva vegnida erigida da statalter Giachen Antoni Caviezel (1757–) ed Anna Maria Venzin e perquei vegneva ella numnada aunc igl onn 1900 la casa Caviezel. Ils numerus Caviezels ein svani dalla val e la davosa da quella schlatteina en Tujetsch ei stada la Culastia Caviezel (1818–1892) che ha habitau quella casa tochen sia mort igl onn 1892.

La relaziun da parentella ha matei fatg pusseivla la cumpra dalla casa. Il construir dalla casa, il Gion Antoni Caviezel fuva il tat e la cussadenta e vendidra, l'onda dalla dunna dil Gion Fidel. En scadin cass ei Gion Fidel semess pulitamein els deivets e deivets fuvan da lezs onns magari grevezias senza ina fin.

Il contract da cumpra dils 29 da december 1866 plaيدا suandontamein:

Dat e venda Colastia Caviezel sia part casa ch'ella ha a Sedrun, sco era sia purziun iert, talina, nuegliet, part de fuorn. En casa dat ella aunc tuts bauns, suppias, letgs, measas, begls, cun in plaid detg ella lai tut quei che ella gauda e posseda priu ora maglias e mobillas. Ultra da quei dat la vendidra aunc tschun frusts prau ella squadra da Sedrun, primo frust giu Tgions, l'auter ora clavau dils Allis, tierz frust la Foppa, quart frust de Cortin, quinto frust Cortin dadens casa, sco era part ded in puoz giu las Vals. Dapli in ladretsch clavau e purziun nuegl el clavau dils Allis, sper quel aunc dretg de baghiar la mesadad dad in aiferpiest chischner.

Per la casa 250.– frs.

Prau cun baghetgs 1.50 il fest, miserau primavera cun il fest veder.

Plinavon resalva la vendidra per sia veta de guder sia purziun casa e praus e baghetg

1872, avon che serender ell'America, venda Gion Fidel tut siu possess, cun excepziun dalla casa, ch'el sto schar per diever alla Culastia Caviezel.

Cumprader da siu possess ei siu quinau, frar dalla dunna, Anselm Muggli, staus ell'America da 1854–1867, mira pagina 99. La cumpra cumpeggia tuts praus cun baghetgs, sco era fein e sternem. Per tut quei retscheiva el 1800.– frs. Il cumprader surpren ils deivets ed ei resta al Gion Fidel aunc 263.88 francs ch'el duei retscheiver per Sogn Martin 1872.

La liquidaziun dalla casa surdat el a Gion Antoni Soliva (1832–1915). La vendita definitiva dalla casa succeda per igl onn 1900, lu cu ella vegn vendida alla famiglia Venzin. Aschia secloma ei: *Daten e vendan ils sura vendiders la entira mesa casa encunter la damaun, schischenta odem il vitg Sedrun, numnada la casa dils Caviezels cun il sulom leu sur e dado casa cun tuts dretgs e regress, sco quella ei tochen da cheu vignida gudida e possedida per libra e frya da scadina hipoteca a sgr. Sep Antoni Wenzin.*

La summa munta 1200.– francs ed ei da pagar da S.Martin 1900.

Il fevrer 1872 scriva Gion Fidel a ses «*Cumpars Fergliuns*» e fa paleis sia decisiun d'ir ell'America. La brev va giu a Messina sin l'insla Sicilia tier la sora Maria Culastia Brugger-Muggli (1836–1911) che veva maridau leu 1866 il Giusep Aluis Brugger (1839–1911) da Rueras. Els eran serendi entuorn 1864 giulla Sicilia e luvravan leu sco patissiers «Zuckerbäcker». Igl onn 1868 neschia lur emprem fegl, il Leci Antoni Brugger (1868–1946) e lu 1871 il Giusep Aluis, plitard il sur canoni Brugger, dil qual il Gion Fidel, sco la brev plaida, daventa padrin. Igl onn 1872 ein els puspei returnai da Messina a Rueras. Il Gion Fidel scriva:

1872 – brev 01

Jeu lessel buca sentardar pli ditg da dar a vus mes cars novas da nies sesanflar. Jeu vi era dar risposta sin vossa brev e sin la damonda a mi fatga d'esser vies cumpar e da schar scriver en sco padrin da vossa gronda e cara consolaziun. Quei hai jeu fatg cordialmein bugen. Tgei ei pils geniturs sigl entir mund la pli gronda consolaziun, che da schendrar in'olma pil sogn parvis.

Nus stein mal dad esser aschi da lunsch, che nus savein ni cun plaids ni nossas pintgas forzas gidar in l'auter.

Cars fargliuns, il motiv dil qual jeu scrivel a vus mes cars, ei numnadamein, che jeu hai traso giu l'intenziun dad ir en l'America. Perquei vai jeu aschi daditg buca scret, sinaquei che jeu sappi dar a vus novas sur da quei. Jeu hai giu scret en a miu cusrin digl aug Giachen Antoni Muggli (1808–1856), *emigraus 1854*, per plaid e cussegl, tgei ch'el manegi ed el ha immediat dau risposta. Jeu dueigi mo ver speranza e calar da star leu en quellas miserias. Els veglien gidar mei cun daners ed auter sco ei sappien. Jeu manegel era, che vus fagesses forsia meglier da vegnir cun nus ell'America, che da star leu en vossas miserias ni forsia pli tard vuler setrer en la Val Tujetsch, ch'ei spir nauschadad e scuidonza.

El scriva, che tuts mistergners fadigien 2–3 dollars per di ed aunc dapli. Sch'ins vegli pli bugen luvrar prau, sche survegnien ins da prender si per la lavur ch'ins hagi treis muns, dus per luvrar ed en plirs loghens survegnien ins dils 4 muns treis per luvrar. Quei dependi dalla situaziun. El scriva era, ch'el manegi, che jeu fagessi meglier ni vegnessi pli tgunsch tier enzatgei en l'America che cheu.

Nus essan pia veramein seresolvi dad ira. Sche jeu vess giu schi gronda curascha sco mia dunna, fussen nus schon daditg en. Mo jeu vai mai giu ton gronda entochen uss. Mo la paupradad e las miserias fan studegiar diltut e megliera caschun e cumpignia che quella gada, schabegia ei buca dabot. Ord l'America

ein dus vegni sin viseta, in cert Wolf da Trun, che ha famiglia leuen ed in Placi Bass da Surrein. Els tuornan era puspei anen. Quels dus han empermess dad esser nos babs. Jeu tratgel che vus hagues schon enderschiu ord la gasetta ch'il Sep Antoni Muggli (1841–1923) ed ils dus Beers da Gonda seigien Americaners ed ussa essan nus aunc dus dapli, numnadamein siu frar Giachen Martin Beer ed jeu. Probabel vegnin nus ad ira naven da cheu igl prem d'avrel.

Davart la sanadad sai jeu dar a vus las novas, che nus seigien tuts dapresent sauns e taffers, particularmein ils mes treis cars affons ein taffers, cotschens e grass. La Maria Culastia di, ch'ella lessi pli bugen ir giu Messina tier il padrin e l'onda Culastia, che ir ell'America. Leu, a Messina detti ei pli daried piziultas che en l'America. Basta, ils paupers affons ston matei ira leu nua ch'ils geniturs van.

Jeu sai era dar novas che nos cars geniturs e fargliuns seigien dapresent tuts ualti sauns. Els vegnan era a scriver a vus ton pli gleiti, pertgei ch'igl ei stau cheu in da quels dis in che ha priu giu purtrets ed els han era schau prender giu.

Era jeu tarmettel cheu a vus il purtret da mia famiglia sco pintga memoria da nus e da nos affons. Jeu hai d'engraziar a vus per il purtret da vies car pign Leci Antoni (1868–1946), il qual semeglia in ver bambin. Nus vessen era bugen, sche vus tarmetteses ils vos, sche vus veis aunc plirs d'avonz. Aschia vessen nus ina memoria da vus tuts inaga che nus essan ell'America.

Spetgel per tonpli sin sperta e prompta risposta. Nus restein cun cordialmein salidar vus tuts e dai era in betsch per mei e per nus a vos cars affons, ils quals nus savein forsa buca far il quen da veser pli, ni vus ni els sin quest mund. Sche nus sevesein buca sin quest mund, sche lein nus ver speronza che nus seveseien sin l'auter mund.

Era la Librata Valier (1833–) ch'ei grad stada cheu, ha recumandau, che jeu metti en in salid cordial per ella. Tia cumar Lisabet cun sia famiglia ein era sauns e laian salidar vus cordialmein.

Mes cars, prendei pia buca si per mal miu malscriver, sche jeu fineschel quella ga. Tarmettei a mi ina franca adressa.

Vies car frar e cumpar cun famiglia

Gion Fidel Mucli

Ils 4 d'avrel 1872 parta la famiglia Muggli per l'America, il Gion Fidel, la dunna Onna Maria, lur affons, la feglia Maria Culastia (1867–1959), l'Anna Maria Catrina (1869–1950) ed il Leci Antoni (1870–). Cun els semettan en tut 27 Tuatschins sin via sur mar. Da Sedrun ein els parti ils 5 d'avrel e gia arrivai ils 29 d'avrel a New York. Lur port da mar per la partenza ei staus quel da Le Havre ed il bastiment Minnesota cun 1229 passagiers, Gion Fidel plaيدا da 1700, ha menau els sur Liverpool saunamein ella nova patria.

Johan Muggli	28	Mr	lab
Mari	29	F	wife
Mari	35	F	child
Cath	33	-	spin
Leuzzi	19	Mr	lab

Las indicaziuns pertuccont la famiglia Muggli sil bastiment «Minnesota»,
ils 29 d'avrel 1872

Cheu la survesta dils Americaners da 1872:

1872 Vigeli Giusep Beer da Gonda	1827-1912	
dunna: Maria Barbara Margreta Cristgina Schmed	1836-1908	
affons: Maria Josepha	1857-1936	
Giachen Aluis	1859-1919	
Barbara Catrina	1861-1944	
Maria	1865	
Fridolin	1868-1913	
Vigeli Giusep	1871-1929	8
Giachen Martin Schmed da Gonda	1802-1890	1
Giachen Martin Beer da Gonda	1832	
dunna: Margreta Cristgina Venzin	1837-1908	
affons: Vigeli Giusep	1863	
Margreta Nesa	1866	
Maria Barla Turtè	1869	5
Giachen Antoni Beer da Gonda	1843-1921	1
Gion Fidel Muggli da Sedrun	1839-1916	
dunna: Onna Maria Muggli	1838-1920	
affons: Maria Scolastica, Culastia	1867-1959	
Anna Maria Catrina	1869-1950	
Leci Antoni	1870	5
Onna Maria Ursula Muggli da Sedrun	1841-1913	1
Maria Giulitta Jacomet da Sedrun	1853-1931	1
Sep Antoni Muggli da Cavorgia	1841-1923	
dunna: Anna Maria Caduff	1843-1933	
affons: Giachen Martin	1869-1937	
Maria Turtè	1871-1932	4
Gion Antoni Hendry da Cavorgia	1834	1
Total		27

La Gasetta Romontscha nr. 15/1872 annunzia:

Questa jamna han puspei circa 120 emigrants bandunau nies cantun per serender ella tiara dalla cucagna americana. Per nies cantun ei quella sperdita da forzas e da facultad da donn, e che plirs dils emigrants anflan buca la gronda fortuna, ch'els spetgan da tschei maun dalla mar, ei era ualti probabel. Ei legranus, cura che avon emigrai Grischuns vegnan puspei ord l'America sin viseta tier nus, mo ei displai grondamein, ch'els dattan caschun tier novas emigraziuns. El davos transport era ei 50 dalla Cadi, ed en quei 27 da Tujetsch cun in um da 70 onns, ch'han intragliauter purtau naven quasi 1000.– frs. perin. En 20 onns ha quella vischnaunca, schegie ch'ei flessegia leu latg e mèl en abundonza, furniu 160 emigrants.

Las organisaziuns da viadi vevan grond interess da reclama e meinsvart suandava ella gasetta in engraziament. Aschia era ella gasetta nr. 17/1872 dils emigrants digl avrel:

Act d'engraziament

Nus suttascrets passagiers da Brown e cumpignia a Basel e Le Havre, tuts ensemen 117, secartein ch'ei seigi nossa obligaziun d'exprimer a signur J. Paul Balzer, agent a Cuera, che ha accordau e cumpignau nus entochen tier la mar, nies zun profund engraziament per il bien quitau ch'el ha giu per nus en scadin risguard, per siu ludeivel tractament e sias sacrificontas breigias duront igl entir viadi, cullas qualas el ha encuretg da levgiar a nus quel. Perquei recumandein nus grondamein sigr. Balzer a scadin, che vegn suenter nus ell'America.

Le Havre, ils 12 d'avrel 1872

Jacob Antoni Beer cun famiglia

Vigilius Josef Beer cun famiglia

Gion Venzin

Josef Antoni Muggli cun famiglia

Gion Fidel Muggli cun famiglia

Jacob Martin Beer cun famiglia

Gion Antoni Hendry

.....

Tenor ina cuorta notizia ella gasetta nr. 21/1872 ei il viadi sur mar buca geststaus aschi emperneivels:

Il emigrants sursilvans ein arrivai ils 26 e 27 d'avrel a New York ed han giu da pitir sil viadi maritim.

Scochemai ell'America fa el enconuscent als da casa siu viadi e sia arrivada ella nova patria. Cun quell'emprema brev dat el l'entschatta d'ina corrispondenza che cuoza tochen igl onn 1914. Il desideri per in contact cuntinuau cun la patria bandunada ei e resta per el sur tut quels onns ora fetg impurtonts. Igl ei encarschadetgna, denton, igl ei era responsablidad enviers ils geniturs e fargliuns da palesar siu reussir e viver ella nova patria. Sias brevs ein engrazievlas, cuntengan ellas gie tuttas spartas dalla veta. Ellas ein la biografia d'ina entira famiglia, d'ina tipica famiglia d'emigrants, d'ina da biaras outras tuatschinas. El paleisa da tut quei che sia famiglia sto far e fa atras, da ses

mals, da ses vischins, da sia lavur, da ses affons e da sia davosa part dalla veta cun sias grevezias da vegliadetgna. Cun sias biaras brevs cumpletescha el era il maletg dils biars emigrants tuatschins, cun adina puspei raquintar da quels, da lur reussir, mo era dallas miserias e dil naufragi d'enqualin.

Emprema brev 1872 – brev 02

En l'emprema brev dils 16 da matg 1872 ord la nova patria, raquenta Gion Fidel co igl ei passau sin viadi. A St. Henry essan nus arrivai saunamein ils 9 da matg tier igl aug Gion Alig e l'onda Onna Maria; staunchels e senza daners. L'onda Onna Maria Schmed (1819–1900) era stada maridada cun Giachen Antoni Muggli (1808–1856), emigraus 1854 e morts dus onns suenter l'arrivada. Ella ha lu maridau il Gion Alig (1826–1902), che fuva a Stillwater e derivonts da Trun.

Semess sin l' aua essan nus ils 12 d'avrel e stai silla mar 18 dis, pertgei che nus havein stuiu ira da Le Havre a Liverpool e leu stuiu spitgar treis dis sil bastiment a vapor. Sin quei bastiment fuvan nus melli e siattschien emigrants. Arrivai a New York haveva nies cumpogn *Giusep Anton (1844–)* Wolf da Trun che haveva saviu ira in di avon, procurau per quater. Da leu a St. Henry tertgavan nus da far en quater dis e notgs e vein giu diesch dis, pertgei igl ei stau bia da star eri ed in di havein nus aunc stuiu spitgar sin las inslas. Il controllar las chistas ei iu bein, havein stuiu schar arver si mo duas ed ei han rugadau mo en in cantun. Nus havein fatg in contract da viadi entochen a St. Paul e quel ha custau per mintga carschiu 22 dollars, bunamein aschi bia sco da Rueras a New York. A St. Paul essan nus stai tiel scarvon Muggli, *il Leci Antoni Muggli (1819–1876) da Sedrun*. Da leu havein lu aunc stuiu pagar 3 dollars tochen a Le Sueur, Minnesota, aschia ch'ils daners ein i a fin. Per questa stad laschel jeu ils affons e la dunna tier igl aug Gion Alig ed jeu quentel luvrar tier igl *Jacob Friberg (1821–1885)* da Chischliun/*Mustér*. *Quel fuva emigraus 1854 e veva maridau la Barbara Catrina Schmed (1822–1861) da Rueras*. L'onda Maria Ursula ei era cheu cun nus, denton va ella gleiti en survetsch. Ei plai aschi bein sco a casa, aschi che per nus stueis vus buca schar encrescher. Nus essan fetg engrazieivels e consolai dad haver fatg il viadi cun la speranza da survegnir meglier ell'America.

1872

Ella proxima brev che arriva ussa da Stillwater raquenta el, tgei ch'el hagi luvrau entochen ussa. Igl emprem hai runcau ora circa in acre prau agl aug Gion Alig, quei cun temps e peda, havend jeu basegns da ruassar ora dil liung viadi. Suenter sundel jeu ius cun il Friberg a cavar fontaunas. Jeu stuevel star sin tiara e trer siado cun ina sadijala il material. Mo quei era per mei memia stregn, dalla damaun bein marvegl tochen la sera en tutta calira, staunchels sco jeu erel aunc. Suenter sundel ius cun il Michel da Cazis a luvrar da scrinari, mo en diesch dis havein giu finiu la lavur.

Als farmers fan pli bugen sez e laian stgisar starschau. Ina fontauna cavan ei tochen 60–80 peis afuns. In pei ei trenta centimeters. Lura sundel semess

en e fatg encunter la casa ina cuschina agl aug Gion. Jeu hai fatg da ziaghels e tablegiau cun aissas. Suenther hai encuret g lavur a Stillwater ed era survegniu sco resgiader. Jeu mavel a cuost e pagavel quater dollars per jamna. Lura haiel tschercau e priu si duas combras e pagau quater dollars per meins e lu schau vegnir era la famiglia a Stillwater; aschi ch'ei tuccava per jamna buca ton sco jeu pagavel per mei persuls.

1873 – brev 03

Cheu maunca l'emprema part. El scriva: A mi ha ei custau bia daners da metter si il tenercasa. Aschia haiel paucs daners en sac, mo era negins deivets. Sche jeu haiel la sanadad, saiel trer vi mia famiglia meglier cheu che leu ed haiel aunc enqual rap en sac. Sche jeu vessel fadigliau empau dapli, vess jeu saviu tarmetter enzatgei a ti car bab. Jeu sperel sin in auter onn, sche stundel sauns e vi buca emblidar mias empermischuns.

Il Gion Fidel selamenta aunc en la brev da buca esser sentupaus cun sia sora Culastia che vegneva da Messina cun siu um Giusep Aluis Brugger ed in affon dad in onn ed in da pressapauc quater. Il disletg haveva vuliu ch'il frar era gia a Cuera, cura che la sora ei arrivada a Rehanau cun la posta sul Spligia. Aschi damaneivel e buca s'entupar, haveva fatg mal als fargliuns che setenevan aschi da car.

Tier nus varga buca in di senza patertgar e tschintschar da vus tuts, dil tat e dalla tatta. La feglia Maria Culastia di ch'ella lessi esser pli bugen leuora. Ella vessi pli bugen il paun ner da Rueras che adina il paun zart american.

La Culastia s'interessescha, sch'ei detti era «cucherpex», «Zuckerbäcker», patissiers a Stillwater. Ella veva luvrau sin quei mistregn giu Sicilia. Jeu sai dir a ti ch'ei seigi negins cheu. Quei fuss in bien liug per in che pudess entscheiver a metter si fatschenta, pertgei Stillwater ei in marcau che crescha mintga di. La Culastia cun famiglia ha denton preferiu da star a Rueras cun ses vegls geniturs e las duas soras tschoccas che havevan aschi basegns d'enzatgi che dess uorden. Ella mava dil di a cuser per il cuost e 60 raps schurnada. Igl um Giusep Aluis Brugger ei serendius giul Schuob per circa tschun onns e fatg il signun. Mo la paga era buca gest gronda e tratg giu enqual glas gervosa ed il fimar, restava ei buca aschi bia per a casa.

Igl aug Giachen Martin Muggli (1818–1901), numaus il Ner, emigraus 1851, ei staus cheu questa stad ina ga. Quei avon che jeu vegni cheu, mo ha schau seveser paucs Romontschs. Ei hagian detg ad el ch'in nevs ed in cusrin seigien vegni, mo el lagi fatg pauca fedà, el possi tuttina buca gidar.

1873 – brev 04

El ha retschiert ina brev dalla sora Barla Cristgina (1833–1911) ils 2 d'uost e pér il november dat el risposta. Il Gion Fidel ei trests d'intervegnir ch'il bab lagi rut en las costas. El sa era buca dar bunas novas da sanadad. Igl emprem ei l'onda Maria Ursula stada tschun jamnas malsauna. Ella ha giu febra, adina mo lev. Lu hai jeu pigliau la febra, sco ils Americaners dian. Per quels ein tuntas malsognas semplamein febra. Tier nus buca, jeu hai giu il sturnez, malcostas e

la febra dils gnarvs. Jeu hai giu quei tuttenina. Il tgau hai jeu giu 15 dis stermentus mal. Per temps vevel negin patratg e stuevel ver sper mei ina femna che metteva sin tgau in piez cun aua frestga ed ischiu. Jeu sundel staus aschi osum, che negin deva pli a mi la veta. Sulettamein a mi eis ei buca vegniu endamen da murir. Haiel era priu penetenzia e pervegiau, autras ceremonias hai jeu buca fatg, pertgei il prer ei era buca vegnius pli. Suenter quendischi dis han ei mirau per in miedi. Quel ei vegnius duront quendischi dis mintga di. Era schiglioc hai jeu giu bia visetas da Tudestgs e Romontschs. Oravontut ils Romontschs han fatg fetg bien. Sundel staus quater jamnas mo enta letg, sfraccaus sco in lenn. Suenter sundel levas empau, mo ussa ein siat jamnas vargadas dapi che jeu level, mo possel aunc adina far nuot. Haiel negina forza en bratscha e combas. Mo igl appetit vegn ussa plaunsiu e jeu sperel che tut vegni meglier.

Era la Maria Catrina ha pigliau la malsogna paucs dis suenter. Ella ei stada pli spert libra dil mal, pertgei ella ha burgau bravamein e quei ei stau il meglier. Ella ha stuiu star mo quendischi dis enta letg. La Maria Culastia ed il Leci Antoni ein cotschens e grass ed ein carschi bravamein. Denter els tschontschan els engles ni magari miez romontsch ed engles. L'onda Maria *Alig* ei stada uonn ulti tafra, schegie ch'ella ei en in auter stan.

Jeu havevel scret al cusrin Giachen Martin *Muggli* (1848–1922), *emigraus* 1854, ch'el dueigi vegnir. Mo el ei era staus treis jamnas malsaus. In Fazendin, *J.F. Fazendin*, *emigraus* 1872, vegnius anen cun nus, ha era giu quella malsogna ed ei morts. Ils auters Romontschs ein tuts ulti sauns.

Jeu vi aunc scriver enzatgei dall'America. Uonn ei stau cheu en Minnesota in fetg bien onn cun da tuttas uisas fretg. *Al bab a Rueras leva el tarmetter il tscheins pils daners ch'el veva stuiu prender si per far il viadi. Mo quei ei muort sia malsogna buca stau pusseivel.* Jeu vessel aunc saviu duvra bia tier quei che vevel, pertgei il miedi ha custau bia, mintgaga in dollar e quei ha custau a mi da quei da tschien dollars. Jeu roghel vus bab per pazienza. *El suppliche-scha il bab da tarmetter il Calender Romontsch, sco el di, per saver nua ch'ei seigien.* Mettei tier cun la gasetta dil *Muggli* e fagei si miu num! *Quei muossa che la Gasetta Romontscha vegneva legida dils emigrants romontschs e dada vinavon in a l'auter, ton ch'els eran bein sil current cullas novitads dalla patria.*

1874 – brev 05

Ils 5 d'avrel e suenter dus onns ell'America ha el aunc buca emblidau il di da partenza. Sche nus vivessen tschien onns ell'America, emblidassel jeu buca quei di. Ils 31 da schaner ha el retschiert la brev da Rueras e quei ha fatg ad el grondissim plascher. El sa annunziar che tuts seigien ussa sauns. Dieus ha dau a nus ils 24 da schaner 1874 in Gion Battesta. El ei in grass e grond, mo ussa fa el plaunsiu prova. Padrin havein giu il Gieri Wolf e madretscha l'onda Maria Ursula. Lein sperar ch'el semetti en bein per vegnir in bien Americaner. Ils auters ein grass e tschontschan adina engles denter els. Il Leci Antoni di ch'el hagi num sco'l tat da Rueras.

Ils 3 da mars hai jeu puspei entschiet a luvrar ella resgia, nua che luvravel avon. Jeu haiel 40 dollars per meins. Autras resgias lavuran aunc buca, pertgei

il Lech che meina neutier la blocca ei aunc schelaus. Tochen ussa havein giu in lev unviern, mo ussa in per dis fa ei fetg freid.

Ils Romontschs ein tuts sauns. Il Vic pign, *quei ei il Giachen Antoni Beer (1843–1921) emigraus 1872*, ei maridaus il tscheiver, *ils 17 da fevver*, cun ina da Medel, *la Filomena Venzin (1853–1908) ch’ei vegnida anen cun nus 1872*. Il pader Sigisbert Monn ha dau tier da vegnir e nus mirein el a vegnend cun plascher. *Il pader Sigisbert Monn ei naschius 1820 a Mustér. 1839 fa el profess en claustra da Mustér e vegn ordinaus 1843. Igl onn 1851 survegn el la dispensa papala d’extrar ord il convent. Silsuenther pastorescha el en differents loghens en Surselva. Igl onn 1874 eis el emigraus els Stadis Uni. El Stadi da Minnesota ha el pastorau a Stillwater 1874–79, West-Newton 1879–1885, Shakopee 1885–1888, S. Walburg a Hennepin e Loreno 1888–1895 e lu staus resignat a New-Ulm. Udend dalla restauraziun dalla claustra, ha el vuliu vegnir anora e turnar el convent. Il capetel ha corrispundiu 1898 al giavisch. Cuort sissu ei pader Sigisbert Monn vegnius malsauns e morts 1899 a New-Ulm.*

Nus havessen era basegns d’in musicant. Jeu vess plascher, sch’il Gion Antoni Soliva (1832–1915) fuss cheu cun ses buobs. Jeu spetgel daditg ina brev dad el. Cheu savess el fadigiar tgunsch 5–10 dollars per di.

L’onda Maria Ursula ei stada cun nus quest’unviern. Ella ei fumitgasa ed ha in bien patrun. Ussa eis ella fetg satisfatga dad esser ell’America ed ei mass vess da turnar anora.

En special scriva el als fargliuns. Cun tei frar tschintschass jeu ton bugen. *El ha gronda speranza da seveser aunc inaga.* Jeu roghel denton tei da star culs paupers geniturs aschiditg sco els vivan aunc e seigies buns cun las paupras soras. *Alla sora Maria Culastia giavisch el ch’ella fussi cugl um e buobs ell’America.* Cheu stuesses buca sesparter ed in ira tscheu e l’auter leu. Quei ei era stau per mei il motiv da vegnir ell’America. Sche jeu savess vegnir ora ina notg, purtass jeu vus tuts ell’America.

La tatta Tuor di da schar salidar la sora Victoria a Mustér. Els seigien vegls e fleivels ed il bab il bia enta letg e possi far nuot. Els vivien bandunai ed ils biars hagian paucas marveglias dad els.

1875 – brev 06

Il frar vul saver, tgei ried ch’ins hagi da gudignar daners ell’America. Ton sai jeu dir, in giuven che vul spargnar, sa vegnir pli tgunsch tier enzatgei che leu.

Davart la sanadad saiel buca selamentar. Naven dalla burascla dad onn essan nus adina stai ualti sauns. Ina burgada tucca ei matei als biars da far.

Ti manegias che vus stueies buca vegnir sissu dalla midada che jeu haiel fatg. Mo quei hai jeu tertgau che vus sappies daditg. In bab da famiglia sa era cheu ell’America en treis onns buca sefar da grond. Mo tier tut mias miserias d’entschatta e malgrad mia malsogna vi jeu pli bugen esser cheu che leu. Sche jeu stundel sauns, sai jeu trer vi mia famiglia senza far deivets. Quei savevel jeu buca far leu.

Il schar encrescher mudregia era il Gion Fidel, pertgei ch’el di adina puspei en sias brevs: Mes patratgs ein tуди leu tier vus e vus avon mes egl.

Il pot da Medel ch'ei vegnius en l'America sco mustregia ha schau il mistregn enta Medel. Nus vein luvrau ensemen la stad en la resgia. Ti has marglias dallas vaccas americanas. Quellas vegnan schadas ora mintga di, era tuts auters tiers, da freid e cauld. Ils schetgs vegnan mai mess en nuegl. Quels vegnan schai ora sper in migliac strom che vegn fatgs si igl atun cu ei vegn scudiu. Il strom ei la vivonda da quels tiers duront igl unviern.

Jeu hai era giu ina vacca quest unviern en nuegl, vai denton stuiu prender mintga di il zappun e cavar si la grascha per metter ord nuegl.

Per munconza da plaz stoi jeu calar. Ils firaus ei l'onda Maria Ursula cheu cun nus. Igl unviern va ella a cuser e dapresent eis ella senza patrun.

1876 – brev 07

L'emprema part dalla brev maunca. El scriva sur dall'aura, in tema preferiu en quasi mintga brev. Uonn havein giu in fetg lev e bien unviern. Aschia spitgein nus sin ina buna e fritgeivla primavera. Il Pally pign ha fatg nozzas mardis vargau. Il Pally ei il Giachen Antoni Pally (1838–1888) da Camischolas emigraus 1870. El ei maridaus ils 22 da fevver 1876 cun ina giuvna da mo 16 onns, la Paulina Wolf, naschida 1859 a St. Henry, feglia dad Anton Wolf, oriunds da Trun. Mira dapli pag. 164.

Il Leci Antoni Monn (1821–) da Zarcuns ei staus tier nus sin viseta. El era sauns e fetg cuntents d'esser ell'America. *Il Leci Antoni Monn era emigraus da Zarcuns igl onn 1867 cun la dunna Turtè Deflorin (1822–1895) e sis affons. Il pader Sigisbert Monn ei cheu a Stillwater, buca gest pil plascher da tuts, mo per mei e mia dunna eis el buns e per biars auters era.*

El terminescha cun: «Salidei tuts parens, amitgs et enconischens cun 100, 1000 salids de mei e de mia duna e affons, laschel avus adina per recomandau.» *Plinavon vul el era mussar engles als da Rueras cun signar cun John e metter tier: «Gut bei ol hentt.»*

1876 – brev 08

Jeu hai stuiu spitgar sco las olmas dil purgatieri sin ina brev da casa. Ils treis d'uost eis ella arrivada suenter in temps da viadi da 38 dis. Jeu sai annunziar in bien stan da sanadad. Ils vegls Tuatschiners, quels ein tuts ualti sauns. Ils pigns han fetg bia mal ils dents. Els han tuts treis che smarscheschan e la pintga Culastia di, che sch'ella fussi ora tiel tat, savess quel trer ora els. Cheu eisi car da trer ora dents. Ei cuosta in dollar e quei ei bia tenor il calender.

Dieus veva puspei dau a nus ina Franzisca, ina cretta e tafra. Nus vein mai giu in da quels affons. Quei ha cuzzau entochen ils 4 d'uost e lu ha ella burgau ensi ed engiu ed en 2 ½ dis eis ella stada «seuna e morta». Il meins uost ei in fetg malsaun per affons pigns ed ei miera biars da quella malsogna. Quei ei il tierz che nus vein dau quei meins. Ina bara pintga vegn cheu sin ina gronda expensa. Per in sempel vischi sto ins pagar 4 ½ tochen 5 dollars. Per cavar fossa treis dollars e per la gruppa «tim» da menar naven 7 dollars. Quei ei il pli sempel ch'ins sa far cheu el marcau.

Il scarvon Muggli a St.Paul ei morts. El ei staus dapli ch'in onn malsauns e veva reps el magun. Quei ha caschunau terriblas dolurs. Nus ed aunc plirs

essan stai suenter bara. Quei ei aschia 18 miglias da Stillwater ed igl ei stau in numerus pievel. *Scarvon Leci Antoni Muggli (1819–1876) da Sedrun era emigraus 1854 cun dunna e sis affons.*

Dapresent ei cheu ina gronda scartezia da daners sco avon dus onns. La pagaglia dils luvrers ei sesminuida da 12–15 dollars per meins. Igl ei strusch pusseivel da far il da viver. Jeu stoi prender tutta rauba dalla stizun, «stor». Jeu hai breigia da survegnir daners per pagar il tscheins casa. Tuts dian ch'ei stoppi vegnir meglier, schiglioc detti ei uiara. Avon l'uiara *da secessiun (1861–1865)* era ei era aschia. Igl ei dapertut massa glied senza daners e lavur. *Da 1874 tochen 1880 regia els Stadis Uni ina gronda crisa d'economia e quater onns depressiun. Da quei seresulta fomaz, aults prezis, uiaras culs Indians e manco da lavur. Cheu semuossa inaga dapli la ferma cardientscha da Gion Fidel ch'el muossa quasi en mintga brev: Nus savein far nuot auter che sefidar da Nies-segner e ver speronza ch'ei vegni meglier.*

Jeu hai luvrau e lavurel uonn puspei en la resgia, nua che jeu hai luvrau ils emprems treis onns. Jeu hai denton mo 36 dollars il meins, ils auters onns vevel 40. Cun quei saiel gest viver, sche vegnel buca malsaus, pertgei che 30 dollars cheu ei buca pli bia che 30.– frs leu.

Igl onn ei cheu ualti buns da fretg ed ils Romontschs ein era tuts sauns, quei che jeu sai.

L'onda Maria Ursula lai salidar ed ei sauna. Tschun meins eis ella stada fumitgasa. Ussa vegn ella e stat puspei cun nus.

1877 – brev 09

Jeu sundel dapresent a St.Henry tier igl aug e l'onda, *Gion Alig (1826–1902) ed Onna Maria (1819–1900)*. Sundel vegnius per visitar e mirar, sch'ei dess enzatgei lavur per igl unviern. El marcau eisi da far nuot. Ins po dir: glied sco mustgas, negina lavur e negin commerci, aschia che tut stat eri. Tuts ein spanegiai sin las elecziuns. Sch'ils Democrats gudognan, sche vein nus speronza ch'ei vegni meglier. Cass ch'ils Republicans gudognan, vein nus pauca speronza, mobein da spitgar ch'ei vegni mender. Sedisch onns ei in Republican ed igl ei vegniu mintg'onm mender. *Cheu sbaglia Gion Fidel, mo 8 onns ei in Republican alla testa dils Stadis Uni e quei ella persuna da Ulysses S. Grant. Ils 4 da mars ei Rutherford B. Hayes, in Republican, vegnius eligius che ha presidiau entochen 1881. Igl onn 1885 daventa lu puspei in Democrat president per quater onns.*

Avon in meins sundel vegnius a St.Henry. Cun mei hai jeu priu la Catrina per far semegliar cuort. Ella ei sauna e va a scola. Ella dat la bucca e conta tudi sco las nuorsas. Mia dunna, il pign Leci Antoni e la Culastia ein a Stillwater cun l'onda. Els ein tuts sauns.

Jeu stoiel remarcar che jeu sappi buca esser engrazieivels avunda agl aug Gion ed all'onda per lur nunstunclenteivla carezia ch'els han mussau e muos-san aunc adina enviars nus. L'onda Margreta Cristgina (1825–1904), dunna digl aug Giachen Martin (1818–1901) ei era stada cheu, cu ei han satrau la dunna dil Gieriet. *Quei ei la dunna dil Gion Antoni Gieriet (1829–) emigraus*

1859 e giu maridau 1859 la Maria Ursula Genelin da Sumwitg, morta ils 21 d'october 1876 ella vegliadetgna da mo 35 onns e 10 meins. Tut ils ses seigien sauns, igl aug seigi aunc mai staus meglier che ussa.

1877, ils 6 da schaner – brev 10

Quels paucs plaids ha il Gion Fidel scret en ina brev dalla cusrina Josefina Muggli. Carissims geniturs e fargliuns, cun quella caschun vi jeu buca mun-chentar da tarmetter a vus mes cordials salids ed auguris. Per igl emprem vi jeu augurar a vus tuts legrevilas fiastas ed in ventireivel bien niev onn.

Jeu vi era giavischar che vus pudeies aunc viver biars dis ed onns en buna pasch e carezia, vus tuts ensemen, geniturs e fargliuns e che nus pudeien tuts arrivar si en la gloria dil sogn parvis. Jeu lessel era cattar biemaun a miu padrin, cumar e figliola, al cumpar Cristian ed onda Fausta ed a quels da Crestas.

1877, 26 d'uost – brev 11

Sundel sco igl ei a vus gia enconuscent staus igl unviern 3 ½ meins a St. Henry, il bia tier igl aug Gion. Vewel el senn da star vinavon cun far denteren il caluster. Mo il plevon Friberg ei staus la raschun ch'igl ei iu ora en nuot. Vewel era priu la Catrina cun mei. Ella ei aunc leu. Ei han buca vuliu schar vegnir ella, oravontut las feglias digl aug Gion han marcadau perquei tut unviern ch'ella stoppi star tutta stad tier els. Unviern e stad eis ella lu ida a scola. Ella hagi empriu bein e la «schulmeistra» hagi schi bugen ella. Mo ussa igl atun sto ella tuttina vegnir engiu, schiglioc van la dunna e l'onda si per ella in di da bialaura.

Ils temps ein dapresent aunc schliats pils luvriers. En quels tschun onns che sundel ell'America ei mintg'onnn stau in mender che l'auter, mintg'onnn ein las pagas idas anavos. Igl emprem onn hai jeu giu 45 dollars il meins. Suentar ei iu anavos sin 40 e 36 ed igl onn vargau mo 30 dollars. Uonn han ils biars survegniu mo 20 e 26 dollars. Cun quei ston ins saver viver, mo buca gest bein.

Varga treis meins ei stau negina plievgia, perencunter grondas caliras. Tona-ton ein ils farmers cuntents cun la raccolta. La raccolta da salin seigi stada da regurdientscha enneu buca aschi buna. Ils secunds truffels han pitii la calira e perquei vegn ei a dar paucs ed ils prezis vegnan ad esser aults.

Ils Romontschs ein tuts sauns e fan salidar. L'onda Muclia ei puspei en buna speronza! Ella ei fetg miserabla e recamonda enqual paternies.

1878 – brev 12

Cun quella caschun tarmettel nies purtret. Cheu saveis vus admirar nossa carschientscha e nossa vegliadetgna che havein fatg atras ils davos sis onns ell'America.

El tarmetta aunc 10 dollars ch'ei da reparter aschia: in all'onda Culastia Caviezel (1818–1892) da Sedrun, in dollar alla sora Culastia Brugger-Muggli ed a ses dus buobs. Ils auters sis dollars, dus al frar ed in per in al bab ed alla mumma ed allas duas soras.

Quella gada laschel da scriver novitads. Il sechelmeister Gion Benedetg Deragisch (1811–1901) sa declarar pli bein che quei che jeu sai scriver. Igl onn



La famiglia Muggli; Maria Culastia, il bab Gion Fidel, il Leci Antoni, la mumma e la Catrina

plat aviert. Ord la brev dil frar ha el legiu dallas miserias che las soras da Rueras, la Barla Cristgina (1833–1911) e l’Onna Maria (1843–1910) hagian cun ils egl. Era jeu piteschel fetg savens dil mal ils egl. Cu jeu pegliel freid vegnan mes egl tut cotschens ed hai grondas dolurs. Allas 10 dalla sera terminescha el la brev cun metter tier: «Miu meun ei grevs e steunzels dela lavur, pertgei che jeu vei ina fetg greva e heftia plaza.»

1878 – brev 13

Cheu maunca l’entschatta. Il Gion Fidel fuva carteivel era daventaus in commember dalla Ligia Grischa. Ella gliesta da fundaziun digl onn 1875 figurescha el denton buca sco commember, mo forse ei quei daventau pli tard. Entgins Romontschs ed era Tuatschins dalla corporaziun ein serendi giu el Dakota dil Sid, circa 300 miglias naven da Stillwater, direcziun sidvest per encurir nova tiara.

A Stillwater, alla riva dil flum St.Croix, fuva ei baul ni tard finiu culla furniziun da lenna ord ils uauls vischinonts. Cunquei fuva la fin dallas biaras resgias predetga ed era ils numerus transports sil flum enviars il sid. Ils biars eran derivonts da purs ed il territori el Dakota dil Sid fuva vegnius libers ed aviarts per colonisar. Il Buffalo Bill veva mazzau ils davos bisons ed ils Indians, ils Sioux, ein vegni sfurzai da seretrer ella muntogna «Black Hills». Ina immensa planira envidava ussa tut quels da curascha e che levan semetter en sco farmers.

Ussa eran ils umens curaschus dalla Ligia Grischa arrivai el Dakota dil Sid e Gion Fidel scriva ch’ei savevien schar vegnir dretg negliu. Il davos ei vegniu in agent da quella tiara. Quel ha detg ch’el vegli mussar ad els in liug niev cun buna tiara. Cun carr e cavals ha el menau els ora en ina biala planira da tschiens miglias quadrat. Enamiez quella cuntrada era in bi lag. Cheu han tuts griu: Viva il Lag Badus! Tuts ein vegni perina da far in «clim». In «clim» sa mintgin far e quei cuosta 14 dollars ed ½ per las scartiras al stadi. Ins sto ir

1879 ha il Gion Benedetg, ensemen cun sia dunna, visita la Val Tujetsch.

Gion Fidel supplichescha da tarmetter il cudisch dil pader Beat cun en las oraziuns da s.Giusep. Quei ei il cudisch: Devotiuns per catholics fideivels, cumponidas da R.P.Beat Ludescher, pader benedictin a Mustér, stampaus 1842. Il miu hai jeu stuiu dar all’onda Anna Maria Alig. Sche jeu astgel, sche vessel jeu aunc bugen ina pipa cun spiel liung ed il

sisu e star leu enteifer ils emprems sis meins ch'ins ha priu e luvrar e cultivar per tschun onns, avon ch'ins survegni il dretg e seigi siu.

Ins sa era far in auter contract, numnaus «tri». Sin quel ein ins obligai da plantar 20 acres uaul. Las plontas ston esser quater peis ina da l'autra. Quei va lu mo treis onns, avon ch'ins survegn il dretg ed ei siu.

Ins sa era cumprar per 200 dollars e lu eisi agen ed ins sa far tgei ch'ins vul cun tut ed ei possessur digl emprem mument naven.

Turnond ils umens a casa da Badus levan tuts far in «clim». Era jeu hai priu in e gia ussa ei vegniu fatg varga 40 clim. Era igl aug Giachen Martin (1818–1901) ha priu si in en ses vegls dis, 60 onns. *Quei ei igl emigrant da 1851.*

In clim ei 160 acres, quei ei aschia la squadra denter Rueras e Zarcuns, da sum tochen dem e cun quei tratgel jeu che quei seigi avunda per mei. Duas famiglias romontschas ein gia idas si la jamna vargada, ils auters van d'atun e lu la primavera. Pli ditg sa negin refierer, sch'el vul mantener il clim. Ils temps ein schliats en ils marcaus ed ussa ei tut che secatscha sil prau. El Dakota ei en in di vegniu vendiu 288 clim, rapportan las gasettas.

Igl unviern ei mai staus freids e forsa dau duas gadas ton sc'in zol neiv. Tut auter temps plitost bunaura e cauld sco la stad. Quest unviern ei stau pauc da gudignar. Igl emprem d'avrel haiel entschiet a luvrar en resgia, mo stoiel luvrar bienmarcau sco adina. El marcau sundel ussa gleiti sis onns e sundel aunc buca vegnius rehs.

Nadal 1878 – brev 14

Tuts ein dapresent en bien stan da sanadad, *annunzia il Gion Fidel*. L'Onna Maria ei stada in grond temps empau malsauna, mo ussa vegn ei meglier. Ils treis affons van uonn en scola englesa. Igl ei buca stau in diember avunda da tener la scola tudestga. Vessel bugen aunc schau ira vinavon in temps ella tudestga, pertgei che quei ch'ei han empriu tochen ussa ei pauc e gleiti em-blidau. Els ein diligents ed emprendan bein. En treis meins han els empriu pli bia engles ch'en treis onns tudestg. Il Leci Antoni e la Catrina han detg ch'els laschien cattar biemaun cun in «bich chus» a tuts finadin, quei vul dir ina gronda buna. La Maria Culastia seregordi aunc, co ella mavi cul tat sin combra per carnpiertg e co ella bargevi dad ir a rusari cun la tatta.

Il frar Duri Battesta s'interessescha da vegnir ell'America. Jeu vi dar risposta a tia damonda e descriver l'America aschi bein sco jeu sai. Mo igl emprem vi jeu descriver, co igl ei iu cun mei. Jeu sundel ius naven cun dunna e treis affons pigns. Sundel semess sin viadi cun aschi 1200.– frs. Da quels ha il bab stui dar 1000.– frs. A St. Henry vevel aunc 100.–. Per quels haiel cumprau ina vacca, aschia che vevel duvrau si tut. Sundel ius leu entuorn per gudignar, ton che haiel giu dad ir a Stillwater. Suenter in meins luvrar leu, haiel saviu schar vegnir suenter la famiglia. Haiel stui cumprar tut il tenercasa e lu aunc giu 50 dollars cu haiel calau da luvrar e quei ha tunschiu ora igl unviern. Il secund onn haiel saviu entscheiver a luvrar fetg baul e per la medema pagaglia. Sundel lu il settember vegnius malsauns, aschia ch'igl onn ei staus vargaus. Suenter ein las pagas adina idas anavos. Tier quei haiel giu mintg'onni in baret

ni empau malsognas. Mo tier tut quei, haiel pudiu setrer vinavon e quei cun meglier uorden, spisa e vestgadira che quei che jeu vessel giu leu. Sche jeu mirel entuorn tier ils Romontschs, sche fuss ei paucs che brattassen cun l'Europa. In giuven che vegn en, sa cun luvrar vegnir tier enzatgei cun spargnar, quei che fuss leu strusch il cass. Jeu lessel raquintar a ti dil Hendry da Cavorgia. *Manegiau ei cheu il Gion Antoni Hendry (1834–) emigraus 1872*. Quel ei vegnius ell'America cun nus. El ha giu cletg da star adina sauns ed ha giu stedi lavur. Quel ha ussa ses 2000 dollars, schegie ch'el veva stuii far deivets pil viadi.

Jeu dundel denton tier che tier tei mass quei buca aschi dabot da vegnir rehs. Mia dunna di ch'ils Mugglis seigien buca propi quels dil cletg. *Cheu citescha el il hafner Deragisch da Bugnei che schevi*: «La ventira ei ina mes'ura distanza dalla sventira».

Ussa has ti udiu empau dall'America. Dir da vegnir, lessel jeu buca, pertgei sche ti vengnas en ed ei va bein, sche eisi bien per mei e per tei. Cass cuntrari lessel buca esser la cuolpa. Sche ti has tschaffen, sche neu ed emprova, sch'ei plai buca, sas aunc adina turnar anora.

Ti dias che sch'ei fussi leu mo empau meglier, fussi ei donn da far il viadi e dar ora tons daners. Vegnir ell'America, in bab da famiglia cun dus «reisacs» sin maun ed in affon sin bratsch sco jeu hai stuii, ei stregn e semeglia liung. Mo per in cumpogn giuven che sa far il viadi culs mauns en sac e fimar ina cigara, ei quei in divertiment. Pertuccont ils daners, sche ti statta sauns, sas ti gudignar quels anavos en in per meins. Quei che consolescha mei ei, che cu ti has luvrau tias endisch uras, sche has mintga meins tes raps en sac. Cun quei ei il muvel en uorden, il fein a pastg gartegiaus, senza ughegiar la veta ni duvrrar carpialas.

Ussa car frar, jeu tratgel d'haver detg tut. Jeu hai tschintschau cun tei da carezia e sco miu cor ha dictau. Fai sco ti manegias!

Nadal 1878 – brev 15

Gion Fidel scriva aunc tut specialmein al bab, alla mamma ed allas soras. Sch'il frar vess veramein da sedecider da vegnir ell'America, cussegliassel jeu a vus da buca tener anavos. Quei fuss grev, mo da star leu saveis vus era buca pretender. El ei biars onns cun vus ed jeu giavischass ch'el stessi vinavon cun vus, mo sch'el ei un fis e vul entscheiver enzatgei auter, sche eisi per el aunc temps. Per star leu e maridar cun ina cun pauc ni nuot sco jeu hai fatg e semetter ellas miserias ed il davos aunc en pulits deivets, tratgel jeu ch'el sappi per vus esser pli gideivels ell'America. Sch'ei vegn adaquella, sche cussegliei jeu a vus da sesligiar empau da vossas fuolas, prendei si pli lev, vus veis fatg il vies. Sch'ei tonscha buca, vegnin nus buca a schar pitir vus.

Ils firaus da Nadal havein nus giu gronda ferdaglia, mo negina neiv. Il da viver ei uonn fetg bienmarcau. La carniertg san ins cumprar per 3 ½ cent.

1879 – brev 16

Ei va danovamein pervia dil frar Duri ed il vegnir ell'America. Quei vi jeu aunc dir, per star leu e maridar, lu neu anen, sche bunas partidas sas ti era

far cheu. Matei ch'ei va vess da bandunar quels paupers geniturs. Eisi denton destinau che ti stetties leu, sche roghel jeu tei e recamondel che ti stetties culs paupers geniturs e fetschies il meglier cun els. Sche ti vegnas, sche mirel jeu tei a vegnend pli bugen oz che damaun. Ti vuls saver tgei resti prender. Jeu vi dir aschia, pli pauc ti prendas e meglier ch'igl ei. Camischas da lenziel pren buc ina, pertgei ti rumpas tuttina buca ora. Jeu hai giu 12 e rut buc'ina. Has ti in pèr «murselina», *musselina*, sche quellas sas ti duvrrar per las dumengias. Vuls ti prender pliras, sche lai far in pèr da colur. Vestgadira da carpun vegn buca schazegiada. Sche ti vuls, sche lai far in vestgiu cun materia cumprada. Calzers pren buca pli ch'in pèr e lai spargnar da catschar en guotas. Resti da letg pren mo in tapet e plumatsch per sin la mar e cheu sas era duvrrar quei. Mira d'haver bravamein caschiel e carn secca per sin la mar, pertgei dallas spisas dalla mar vegnas ti gleiti stuffientaus. Tut quei che ti prendas sper las chistas, metta en in sac da viadi e pertgira bein, buca ch'ei vegni engulau. Jeu ed il *Gion Antoni Hendry* vessen bugen, sche ti prendesses in per mesiras vinars d'ansauna. Sche ti vegnas, fai far il *vischlè Leci Balzart (1820–)* da Cavorgia in vischi e metta en leu. Mia dunna vess bugen, sche ti cumprasses per ella 14–16 bratscha bien «marino» per far in vestgiu per ella. Lu era ina rintga d'aur sco la grondezia da quei rintg. *La grondezia ha il Gion Fidel malegiau ella brev.* Bugen vessel era il cudisch dalla bibla che vevel emblidau a Sedrun sil puffen cun en ils maletgs.

1879, ils 18 da zercladur – brev 17

Ils dus giuvens Derungs, *la Milia ed il Gion Mibel*, e la matta da Segnas, *la Maria Dora Livers*, ein stai cheu l'emprema dumengia suenter sia vegnida a gentar cun nus. Nus vein giu grond plascher da saver discuorer ed udir ils d'affars e las miserias da Tujetsch. Fuss stau gronda legria, sche jeu vess quei mument era saviu tschintschar cun miu frar. Il Muggli *Sep Antoni (1841–1923)* e famiglia, il *Giachen Antoni Pally (1838–1888)* e famiglia ed il feagl dil Giossi da Bugnei, il *William Vigeli Giossi (1836–1920)* cun sia famiglia ed aunc otg famiglias romontschas ni tudestgas da Stillwater ein questa primavera i a Badus. Ils biars ein cuntents cul plaz. Las lavurs da primavera seigien quasi terminadas, denton detti ei leu neginas autras pusseivladads da luvrar. Aschia selamentan ei che la buorsa hagi il trer anavos, damai che tut stoppi vegnir cumprau. Quei ei era stau la raschun ch'ha teniu mei per uonn aunc a Stillwater.

Igl unviern vargau haiel luvrau per quels dalla perschun e lavurel ussa stediamein dano quest unviern. Duas gadas haiel giu disletg. Inaga ei in quader da lenn dir daus giu sin ina queissa ed jeu haiel stuii star otg dis a casa. Buca ditg suenter vai jeu stuii ir en in local stgir e cheu sun jeu daus denter ina rema giuaden cun ina comba. Sundel staus pendius orembora. Quei ha dau ina sturschida en la schanuglia che jeu hai buca saviu semuentar sil palz. Hai stuii clamar per agid e quei ha custau a mi treis jamnas senza lavur.

Ussa sundel puspei sauns, mo cu ei mida aura, sche piteschel jeu fetg quella schanuglia.

Il pader Sigisbert Monn ha avon 15 dis bandunau Stillwater. El veva cuntonschiu che mo pli ina quarta mava en baselgia. Dapresent vein nus negin prer.

1879 – brev 18

Dieus veva puspei schenghegiu in auter Gion per la fiasta da Tschuncheismas, in grond e grass, che nus vein mai giu in tal. Mo ei ha buca cuzzau ditg ch'el ei vegnius malsaus e finalmein morts. Ils auters ein tuts sauns «nies gatti». La Culastia va a scola tudestga tier muniessas ed ils dus pigns ein a casa cun la mumma. Il pign di aunc adina, sche zatgi damonda suenter siu num, ch'el hagi num Leci Antoni Muggli sco il tat da Rueras.

Cheu eis ei era stau in schliet onn per ils luvrers. Igl ei ina sgarscheivla scartezia da daners. Las pagaglias ein curdadas per ina tiarza muort pauca lavur e glied sco mustgas. Uonn hai jeu luvrau en in'otra resgia, ina che mava di e notg, per survegnir dapli paga. Mo hai gudignau pauc, pertgei suenter mesa stad eis ella ida empaglia. Cun quei sundel vegnius senza lavur. Ussa mondel entuorn cun la maschina da scuder. Mo in temps ha ei fatg freid ch'ei savevan buca far vinavon. L'aura bletscha ha fatg donn als farmers ed ils prezis da frina ein i ad ault.

1879, ils 30 da november – brev 19

Dapresent essan tuts sauns, priu ora mia dunna, quella ei stada in liung temps buca tafra, empau si ed empau giu, negin appetit e gronda fleivlezia. Jeu hai giu gronda tema per ella. Igl ei il temps da midar natira e sche quei ei vargau, sche vegn ei meglier cun ella. Ils treis pigns van puspei a scola tudestga ed emprendan pulit. La Culastia era gia treis unviarns stada en scola tudestga ed ils dus pigns mo in onn. Mo cun quei viriveri dil pader Sigisbert Monn ha la scola dau si e suenter quei ein els stai dus onns en scola englesa ed ein buca vegni vinavon, sco quei ch'ei vess duiu. Il pader ei ius naven questa primavera ed igl uost havein nus survegniu in auter. Quel ha puspei drizzau en la scola tudestga. Jeu tratgel ch'ei seigi meglier da schar employer igl emprem il tudestg, pertgei igl engles san ei aunc employer pli tard. Suenter la vegnida dil niev prer havein nus giu ina entira jamna missiun. Quels han rugadau ora ils encardens dalla cunscienza.

Nus essan dapresent aunc adina a Stillwater. Primavera fagein nus il quen d'ira a Badus sin nies prau, silmeins in tons. Jeu vai el senn da tarmetter si la dunna ed affons ed jeu star tscheu e fadigiar aunc ina stad. Sundel actualmein senza lavur, mo hai la speronza da survegnir ina buna piazza tier la viafier, numnadamein quella da schubergiar e pinar si carrs ensemen cun in Tudestg. Sche jeu survegnel buca quella piazza, lu mein nus tuts si Dakota sil prau e fagein ils farmers. Il Muggli ei fetg cuntents dad esser sil prau, schegie ch'el ha giu quest atun grond discletg entras in fiug, in «parere feier», che ha caschnau in donn da varga 300 dollars. El di denton ch'el lessi tonaton buca esser el marcau per far siu da viver.

Novitads saiel buca tgei scriver. L'aura ei stada uonn stupenta. Ils fretgs ein gartegiai bein. Mo perquei creschan ils prezis tuttina. Ins auda era traso tunas d'uiara. In sac frina che nus cumpravan onn per 2 ½ dollars cuosta uonn 3 ½ dollars ed aschia en proporziun tuttas caussas.

1880, ils 13 da schaner – brev 20

Carissim frar! *Quella brev ei drizzada mo al frar Duri Battesta*. Igl ei grev d'anflar il meglier per tei. Che ti seigies unfis da star aschia, capeschel jeu. Sche tut la glied dian che ti maridies, sche ditgel jeu era, marida e semetta ellas miserias sco jeu. Lura sas ti prender la spusa e vegnir ell'America ed has cumpignia. Sas ti denton far sco ti vuls, fuss ei meglier da vegnir persuls igl empren, la spusa sas schar vegnir suenter e sche quei falless, mattauns dat ei era avunda a St.Henry. L'onda Anna Maria ha treis grondas e bialas e mirassen fetg bugen tei. Jeu haiel era tschintschau da quellas varts cun la Josefina Muggli (1852–1916). *Las outras duas ein l'Anna Maria Alig (1862) e l'Anna Margreta Alig (1864)*.

L'America drovel buca descriver pli a ti. Fadigia ha ei adina dau per in che vul, stad ed unviern. Las pagaglias ein buca mal. Il meglier ei la sanadad, cu ins ha quella, sche lavur e maglia ha ei mai muncau cheu. Jeu vai giu ina dispeta cun mia dunna. Jeu vai detg che jeu lessi buca brattar cul Duri Venzin, cun sia rauba, cun mia farma, schegie ch'el ha summas ed jeu hai deivets.

Nus vein mintga gaglina, mintga purschi e mintga vadi che vegn adina sper casa, stad ed unviern e cu nus vein luvrau in frust, sche vein nus luvrau tut. Mes affons ein era cun mei e sche jeu stevel leuora, stuevel tarmetter els pil mund entuorn e forsa era aunc ira mez.

Per la sora Culastia fuss ei stau meglier, sch'ella fuss vegnida ell'America che star leu e schar ira siu um pil mund entuorn. *Il Gion Fidel para d'esser unfis e terminescha*: Ussa car frar, fai ina ga fin a tias fantasias. Jeu vi era buca dir: neu en la Merica, schegie che miu desideri fuss da ver cheu tei. Ina cuorta decisiun ei il meglier. Fuss ei veramein destinau che ti vesses da vegnir, sche tarmetta ton pli spert pervia dil spiendi.

Il frar Duri Battesta veva priu la decisun d'emigrar ell'America cun comunicar ils 14 da mars 1879 siu intent tenor directivas cantunalas el Fegl Ufficial dil Cantun Grischun. Denton ha el lu tuttina buca ughegiau il segl sur mar ed ei staus sia veta a Rueras.

Clom d'emigraziun

Il giuven Duri Baptista Muggli de Tujetsch-Rueras ein intentionaus d'emigrar ell'America; ils quens e pretensiuns vid tal retscheiva el termin tschentamental de treis jamnas a dato Sigr. Assistent Giachen Antoni Schmed de Tujetsch.

Trun, ils 11 da mars 1879

Igl Uffeci cirquital della Cadi: Igl actuar

1880 – brev 21

Gion Fidel annunzia puspei la naschientscha d'in pop cul num Joseph Fidel e sco adina ei quel in grass e grond da naschientscha. Mo ussa fa el plaunsiu prova, sco quei che tuts han fatg!

Jeu tertgavel aunc da scriver ch'il Derungs, *il Placi (1855–1933)* seigi vegnius. Mo nus miravan era a vegnend glied nova ed aschia haiel refretg. Quei ei era stau la raschun che sundel buca ius sin miu prau a Badus questa primavera ed hai ussa piars il dretg. Jeu savessel forsa aunc tener il prau cun pagar 200 dollars en sis meins. Ussa hai jeu patertgau da star a Stillwater aunc

per in temps. Sche jeu vegnel inagada ella situaziun, cu mes buobs ein gronds, sche prau dat ei avunda a Badus. Dapresent lavurel jeu ella bieraria *dil Gieri Wolf*. Leu hai jeu luvrau tut unviern. Era il Plaisch *Derungs* ei leu cun nus. El ei sauns e da buna veglia ed ha fetg bia da far cun ils paupers e siu frar Mihel *Derungs (1857–1917)*. Lez ei medemamein sauns e lai era salidar vus. Quella gada eis el staus miu cumpar cun l'onda Maria Ursula. Lezza ei sauna ed adina cheu tier nus.

La Maria Culastia ei avon sis jamnas ida si St.Henry tier l'onda sin viseta ed ei aunc buca anavos. Tenor novas dad in um ein tuts sauns ed igl aug *Gion Alig* ed il Giachen Martin *Muggli* han baghegiu ensemen ina resgia. Pigl auter vein udiu che l'onda *Anna Maria Muggli-Caduff (1843–1933)* a Badus seigi empau malsauna ed era la dunna dil sechelmeister *Gion Benedetg Deragisch* seigi dapi in temps buca bein.

«Salidei era londa Culastia e schei saver che veien in «bebi». Salidei era parens et amitgs e tut tgi cha marveglias.»

1880, ils 10 d'october – brev 22

Jeu stoi da mia vart annunziar la mort da nies car Joseph Fidel ch'ei ius tier Niessegner da mo tschun jamnas. Ils auters ein tuts sauns. La Maria Culastia ei aunc adina a St.Henry tier l'onda ed ils dus pigns van puspei a scola tudestga. Jeu lavurel ella bieraria sut il *Gion Antoni Hendry, emigraus 1872*, e quei gleiti in onn. La dunna fa las lavurs da casa e tier quei lava ella mintga jamna aunc bia resti per auters. Ella ei paupra e magra sco ina torta matutina, viva e sperta sco in utschi. L'onda Maria Ursula ei ida fumitgasa tier il prer che nus vein cheu. Igl ei in pader benedictin. Ei para in brav um, quei ch'ins vesa uss.

Jeu haiel fatg ina spassegiada a Badus questa stad, igl uost. Il viadi ha cuzzau dus dis cun la viafier e lu aunc 20 miglias cun carr e cavagl. Cu jeu sundel vegnius en quella nova tiara, sundel vegnius surpris dalla biala situaziun da quella tiara. Leu sundel staus 15 dis. Jeu hai gidau il Sep *Antoni Muggli* a trer ensemen il graun. Jeu haiel buca saviu far auter, vesend quels bials fretgs, e cunquei che miu prau era aunc libers, dad era empruar. Hai cavau ina fontauna, jeu ed il Giachen Francestg *Berther (1840–1881)*. El era vegnius a Badus dus dis suenter mei neu da Chicago e cumprau prau. *Il Giachen Francestg Berther ei emigraus 1880 da Rueras cun sia dunna Cresenzia e tschun affons. Dapli mira pagina 389.*

Nus vein cavau aschi nov peis profund e survegniu stupenta aua. L'auter di levan nus aunc cavar pli afuns, mo ei era gia en 3 ½ peis aua. Quei ha dau curascha. Haiel fatg vegnir in vischin romontsch ad arar cun ses cavals sco emprova e cun quella intenziun haiel fatg il meini d'ira primavera entuorn igl emprem da mars a Badus. Jeu entscheivel era a vegnir unfis dad adina esser sut commando. Quei haiel fatg ussa varga otg onns. Sche jeu sundel ora sil prau e vegnel malsauns, sche lai Niessegner bein era crescher il miu sco quei dils auters.

Sche stundel el marcau e mia bratscha disdescha, sche stat tut. Haiel empruau avunda el marcau e vegnius tier nuot. Il metter si ina farma vegn all'entschatta ad esser ualti stregn, mo ei sto buca esser tut en in onn.

Bugen ditgel aunc enzatgei dil Giachen Francestg. El ha mai lamentau dad esser ell'America. Tut quei ch'el di ei, sch'el fussi mo vegnius dalla bial'entschatta a Badus, enstagl dad ira a Chicago tier igl aug «stuorn». El vessi lu giu enzacons daners dapli en sac, denton sto el buca seprender en. Cun ses tschun buobs fa el meglier cheu che a Rueras e far il calger e sch'el vess buc in rap. Il *Gion Giusep Giossi da Bugnei, emigraus 1880*, dundel tier, quel vess fatg il meglier da star leuo, pertgei quel ei bein memia eris per l'America. La Pedra ha per ussa detg in di a mi: «**Na, na, anora mass'ju per de biè bétga plé!**»

1881 – brev 23

La brev arriva da St.Henry ed il Gion Fidel sa comunicar als ses da casa tut specialas ed interessantas novitads. Ils 13 da fevrer sundel semess sin via per ir a Badus per pagar miu prau che custava 200 dollars. Jeu havevel tema da buca puder atras muort il stermentus ruh unviern che vein giu uonn. Ora sin la preria ed ora el liber eis ei aunc bia pli freid. Cheu ves'ins tschiens e tschiens miglias neginas plontas. Naven da Nadal entochen ussa ei la viafier bloccada per ir a Badus. Ils cufflaus ein tochen 40 peis aults.

Quei haiel denton per anflau ora sin viadi ed aschia sundel vegnius mo tochen St.Henry tier nos parents. Leu hai jeu giu la caschun da cumprar 40 acres prau cun casa e stalla vitier, gest sper igl aug Gion *Alig (1826–1902)*. Questa jamna essan nus vegni cun la bagascha. Nunspitgadamein sundel daventaus in farmer da St.Henry enstagl d'in Baduser. Il prau a Badus hai jeu vendiu per 100 dollars e quei cheu hai jeu cumprau per 700 dollars. Jeu sperel da ver fatg il meglier aschia. Dil freid stuein nus pil mument buca pitir, nus vein aunc 20 acres uaul.

Nus essan tuts sauns, nies gatti. La Culastia havein nus stuii schar a Stillwater cun l'onda Maria Ursula per in per meins. All'onda semegliava ei memia liung da schar ira tuts enina. Nus sperein ch'ellas vegnien beingleiti omisduas a star cun nus. A mia quinada Maria Ursula sco era a mia dunna ha ei plaschiu meglier d'ira a St.Henry che a Badus.

1882 – brev 24

Nus vein giu in fetg lev unviern. Duas, treis gadas ha ei dau miez zol neiv e quella ei puspei naven. Schiglioc ei adina stau bialaura e bunaura ch'ins ha pudiu star ora el liber e luvrar senza tschiep.

Avon dus onns sundel jeu daventaus commember d'ina societad ni cumpignia che vegn numnada «St. Josep Frein», *Uniun da s.Giusep*. All'entschatta haiel stuii pagar 10 dollars e suenter ston ins pagar $\frac{1}{4}$ dollar per meins. Per quella societad vegn ei fatg mintga meins ina sontga messa. Mintga commember ei obligaus d'ira treis gadas ad onn a prender penetenzia. Sch'in vegn malsaus, sche vegn ei dau dus umens per mintga sera e 5 dollars per jamna sco agid pil malsau. Tier mintga mortori sto mintga commember pagar in dollar ni aunc dapli, tut tenor vegliadetgna. Quei vegn lu surdau alla dunna ed affons dil miert. Nus essan ussa da quei da melli commembers.

Quei hai jeu scret per consolar la mumma, buca ch'ella tratgi che nus hagian piars diltut la cardientscha cheu en l'America. A mi vegn ei da pagar en ed

hai pauc nez, mo «so matsch beter» di igl engles. Sche jeu survegnel buca, re-tscheivan mes affons. Mia dunna flurescha puspei da forza dapi 7–8 meins e va mintgatton bravamein a plonschend. Aunc ina supplica a ti car bab. Sch'enzatgi vegn ell'America, sche vess jeu bugen in span e dus speuls per mia dunna. Nus vein survegniu ina roda da filar ch'il vegl Rest ha aunc giu fatg, mo senza span.

1882, ils 4 da zercladur – brev 25

Avon otg dis ei il sechelmeister *Gion Benedetg* Deragisch ius a Badus. Nus vein era giu novas ch'ils Derungs fussien arrivai a Stillwater. Mo cheu a St. Henry veva negin novas da Tujetsch. Ils spans e speuls ein era arrivai ell'America ensemen cun dus bials cudischs.

Per l'entschatta mars ha Dieus schenghegiu in taffer mat. Ad el vein nus dau num Alfons Maria Legori. All'entschatta ei tut iu ualti bein, schegie che nus essan stai senza agid, auter che l'onda Anna Maria. Suentar treis dis mava ei mender cun la dunna e nus vein stuii clamar il prer e miedi. Negin deva ina speranza da megliurament. Vein telegrafau e clamau l'onda Maria Ursula da vegnir. Ella ei stada in meins cun nus e quei ei stau il meglier. Ussa eis ella puspei tafra, ella ei aunc mai stada meglier ed il pign ei sauns e crets e fa buna prova. Ils auters ein adina stai fetg sauns cheu a St. Henry.

Nus vein giu in fetg lev unviern. Ils umens han saviu luvrar tut unviern egl uaul. Jeu mez hai runcau biabein treis acres uaul e fatg varga vegn «corts» lenna. La lenna ha in fetg bien prezi. Ils armauls han era giu in bien prezi. Ils bos vegnan cumprai e catschai silla preria ed igl ei strusch pli da survegnir da quels en nies contadi. Il da magliar ei plitost cars, quei carteivel pervia dil freid e dall'aura schetga ch'ei ha fatg tutta primavera.

Jeu hai l'incumbensa da tarmetter salids dall'onda Maria Ursula, dall'onda Anna Maria *Alig* e famiglia sco era dils Beers, oravontut dil tat *Giachen Martin Schmed* (1802–1890). El ei aunc adina sauns e fa salidar zun fetg ed el vessi bugen saviu, sche las da Crestas, *las Maculinas*, hagian retschert siu purtret.

1882, ils 18 da december – brev 26

Nus essan particularmein tuts sauns «nies gatti», oravontut il pign Alfons ei cotschens e taffers. Igl ei in tut aparti, mai giu in da quels. Ils auters treis van a scola ed emprendan bein. La Catrina ei adina vid il leger. Il Leci e la Mary ein ils fumegls da casa, in dil bab e l'auter dalla mumma.

Nus vein giu uonn in fetg bien onn da fretg cun da tuttas uisas. Salin e dumiec ha ei dau da 20 tochen 30 «buschels» per acre. Furmantun e truffels ha ei era dau en abundonza. Il furmantun ei buca vegnius diltut madirs, damai che vevan buca saviu semnar ad uras la primavera e pervia dall'aura bletscha digl atun. Jeu quentel tuttina da ver 500 buschels e quei tonscha alla mumma per far buglias da pulenta. Dumiec haiel 133 buschels, quei ei buca bia, mo la farma ei era pintga. Sche Niessegner lai guder quei cun sanadad, sche sundel cuntents, «dadeldu» di igl engles.

A St. Henry essan nus uonn vegni mulestai cun malsognas. Igl εμπрем ha ei tucbau ils Tudestgs cun il «teiffers fiber» e plirs ein morts. Suentar ha ei

era tucchau plirs Romontschs. Dalla famiglia Beer ein tuts stai tuccai da quella malsogna e febra, priu ora il tat *Giachen Martin* Schmed cun ses 80 onns. Quel ei aunc adina sauns e vescals e lai salidar tuts.

La Josefina Muggli ha era giu quella malsogna ed ussa va ei meglier. Il Giachen Martin *Muggli* ei maridaus quest atun cun ina Tudestga, ina tschecca, brava e reha matta. Ses geniturs ein derivonts digl Aargau. *Ei setracta dalla Mary Widmer (1856)*. Ils auters dalla famiglia *Alig-Muggli* ein tuts sauns e laian salidar cordialmein. Il cumpar Degonda e famiglia laian era salidar. L'onda Maria Ursula ei aunc adina a Stillwater tier il prer. Il cusrin Muggli dil Badus, *cusrin dil bab Leci roder*, ei staus cheu sin viseta. Els ein tuts sauns e fan salidar. Mo il Badus fa buca aschi gronda parada sco avon dus treis onns.

Vus lessas aunc saver tgi nus vein giu parentella per nies «bebi», *manegiu padrin e madretscha*. Gliez hai jeu fatg sco il Hans Giachen scheva cu el veva da rischlar giu la Tgauma: «cun quei fetschel jeu cuortas ceremonias.» Jeu hai era fatg aschia e priu mes cusrins, il Giachen Martin e la Josefina *Muggli*.

La Josefina ha lamentau che Ti Duri hagies mai dau risposta a sia davosa brev. Sch'ei seigi aschia, vegli ella era buca scriver pli. Era jeu roghel e suppli-cheschel da scriver empau pli savens.

1883 – brev 27

Uonn essan nus stai sauns e taffers malgrad il liung e ruh unviern. Era vus veis pressapauc giu sco nus. Igl ei stau ina nevada ch'ins ha saviu far nuot egl uaul cun runcar. Tier quei vein aunc giu bia suffels e cufla. Essan era stai fetg anavos cun metter il fretg. Il furmantun vein semnau il venderdis vargau, quei sem san ins buca metter ora avon ch'ei vegni bunaura.

Ils tiers han la primavera giu in bien prezi. Las vaccas pagavan 35 – 40 dollars, stiarls e stiarlas dad in onn 12 – 15 dollars, bos da 5 e 6 onns han pagau tochen 150 dollars. Jeu vevel era in pèr che vessen pagau quei prezi, mo jeu sai buca vender quels. Els ein per mei memia custeivels e nizeivels. Jeu sai arar bia dis, trer la cuscha senza empalar, mo dar il camond «gi ni ha», quei ei american, neve!

Ina stiarla dad in onn haiel vendiu igl avrel per 15 dollars. Ussa vai jeu aunc dus bos e treis vaccas che dattan bravamein latg. Cun quel fa la dunna caschiel. Duas han fatg vadi avon quendis dis ed ina il fevrer. Quella vevel giu cumprau per 30 dollars. Tier quei vai jeu aunc quater liufas, duas han schotg purschals e duas fan gleiti. Las gaglinas, di la Catrina, ch'ei seigi 45 tocs senza ils dus cots, lu in tgaun e dus gats e dabia miurs!

Il sur pader Sigisbert Monn ei vegnius cheu tier nus e stat sursesez. Aschia vein nus farrer e caplon en cass da basegns.

L'onda Maria Ursula ha scret avon otg dis da Stillwater. Ella ei sauna e lai salidar vus zun fetg ed ha aunc mai scret ni detg ch'ella vegli turnar en Tujetsch. Per nus sa ella far tgei ch'ella vul, mo jeu temel ch'avon che quei daventi, dat ei aunc bia «luvst», *suffels*. Ils Aligs laian salidar e las mattauns mirassen bugen a vegnend anen bials mats da cuolm!

1884, Sogn Giusep – brev 28

Oz ei S.Giusep ed jeu sundel obligaus da far firau muort l'Uniun da s.Giusep. Nus vein giu in fetg ruh unviern, schegie ch'el ha entschiet per suenter Nadal. El ei buca staus rehs da cuffla, denton bia neiv e freid senza calar. Ils vegls colonists da St.Henry vulan buca seregurdar dad in da quels. Era oz per S.Giusep neiva e plova ei en abundonza.

Igl onn vargau havein giu in ualti bien onn da fretg, priu ora il furmantun ch'ei staus ualti anavos e quei muort duas nauschas purginas. Quei fretg drova in liung temps per semadirar. Ils animals han era in bien prezi, mo buca sco tier vus. Per ina vacca pagan ei 30 – 35 dollars e per animals giuvens dad in onn 12 – 15 dollars. Mender stat ei uonn cun ils engarschauns. Tschels onns vendevan nus per sis tochen siat cents il fun, uonn vein nus stuiu dar mo per 4, 4 ½ ni 3.40 il fun. Aschia fa quei ora ina gronda differenza tiels farmers che han biaga da vender tochen 40 tocs.

Saiel comunicar ch'il sechelmeister *Gion Benedetg* Deragisch hagi fatg nozzas il tscheiver vargau. El ha maridau ina vieua Livers da Segnas. *Igl onn 1884 marida il Gion Benedetg (1811–1901) la vieua Barla Turtè Livers-Ber (1835–1914)*. Sco ins auda, hagi el fatg si 5000 dollars ad ella. Cumprau cara carn! Era la matta Derungs, *la Catrina*, ei quest unviern maridada a Badus. Sco um hagi ella in vieu da Cazis cun treis affons pigns. *La Anna Catrina Derungs, naschida 1859 ed emigrada 1882, ha maridau il Lorenzo Fetz (1831–1906), ils 14 da fevrer 1884. Da quei temps fuvan tut ils Derungs secasai a Badus el Dakota dil Sid.*

L'onda Maria Ursula ei quest unviern puspei stada a Stillwater. Ella ei sau-na, lai salidar e tuorna la stad carteivel puspei tier nus. Ils augs Gions, *ils Aligs*, laian era salidar ed ein tuts sauns. L'onda Anna Maria ei in temps stada malsauna, ha giu mal las combas ch'ella saveva buca bandunar la stiva. Era tut ils Beers cul tat Giachen Martin Schmed ein sauns e fan salidar.

1884, il mars – brev 29

Quella brev ei scretta dalla feglia Maria Culastia (1869–1959) als «Carissims cusrins e tuts»: Jeu vi era empruar da scriver in per lingias per dar risposta sin tia brev che jeu hai retschiert cun legherment. Quella ga hai jeu tertgau scriver romontsch. Sche jeu savessel scriver engles a vus, sche savess jeu forsa scriver empau meglier. Nus essan i a scola bunamein tut unviern, mo ussa havein mo pli ina jamna entochen il zercladur. Jeu tratgel che jeu sappi buca ir pli. Quest unviern hai jeu giu siat differents studis, mo en il scriver erel jeu il mender.

L'emprema gada cu ti has scret, has ti aunc dau empau speronza da vegnir ell'America. Mo la davosa gada has ti dau pli pauca. Sche jeu fuss matei o leu, sche mass ei era vess da bandunar la patria ed ils parents ed amitgs.

Cars cusrins, fagei bien cun il pauper tat e la tatta e las ondas che han negin auter che vus ed il padrin. Nus vessen bugen era fatg per els enzatgei, sche nus savessen. Mo vus saveis schon che nus essan memia dalunsch.

Nus vein bia gadas endamen, con bugen jeu mavel en tier il tat e co nus mavan sin combra e predevan discussamein carn dalla tatta. Jeu saiel pauc

pli tgei scriver per questa ga. Jeu vaiel la speronza che ti detties ton pli gleiti
risposta sco era il padrin *Aluis Brugger*.
Jeu restel cun vus tuts cordialmein salidar
Vossa sincera cusrina e niaza
Maria Scolastica Muggli

1884, il november – brev 30

La Maria Culastia, *ussa 17 onns*, ei stada questa stad naven dil matg a St. Paul en survetsch. Avon in meins ha ella calau e va ad emprender da cusunza en ina gronda «falteria». Igl emprem meins survegn ella 2 dollars per jamna. En l'America pagan ils meisters ils emprendists e buca ils emprendists ils meisters. Ses patrums dattan ad ella letg e spisa per empau gidar sera e damaun. Primavera vulein nus puspei far vegnir ella a casa. L'onda Maria Ursula ei stada in temps la stad tier nus. Ussa eis ella ida a Minneapolis cun in pader.

Saiel dar part che haveien giu in bien onn da fretg cun da tuttas sorts. Saelin, furmantun e truffels ha ei dau en abundonza. Sche mo ei pagass meglier! Basta, gl'ei buca mo il graun che ha pign prezi, mobein tuttas autras caussas. Actualmein han tuttas «facterias», *fabricas da resti* e tuttas resgias plirs meins calau si da luvrar. Quei ei buca da spitgar auter, cu igl ei elecziuns dil president. Forsa vegn ei meglier, sch'ei vegn in niev. Nus vein votau ils 4 da november e sco las gasettas dian, sche han ils Democrats gudignau per bia mellis. Matei ch'ils Republicans fan vess da dar si ses ignivs! *Igl onn 1885 ei veramein in Democrat vegnius eligius, numnadamein Grover Cleveland che ha presidiau entochen 1889 ed ei lu vegnius suandaus d'in Republican.*

1885 – brev 31

Gion Fidel selegra dalla brev ch'el ha retschiert ils 6 da schaner da siu frar Duri e constatescha ord quella la buna sanadad da tuts a Rueras. Era jeu saiel da mia vart comunicar il medem bien stan da sanadad. Il pign Alfons, treis onns, ei cotschens, grass e taffers. El tschontscha engles ni romontsch, tgei ch'ins vul, aschi bein sco nus. El lai buca star in crap sin l'auter, el ei in ver Americaner.

Il Leci Antoni e la Catrina ein a casa ed ein quest unviern i a scola. La Catrina ei ussa aschi gronda sco la mumma e fa la fumitgasa per ella. Il Toni, sco nus schein al Leci Antoni ni sco el vegn clamaus per engles, fa pli plaun da crescher. El ei pigns e zaclins per sia vegliadetgna. Denton eis el fetg surve-tscheivels, inschignus ed ei per mei in grond agid. La Mary, *la Maria Culastia*, ei aunc adina a St. Paul vid il mistregn da cusunza. Ella ei en ina «fettari», *fabrica da resti*, cun aunc 40 buobas. Mintgina ha sia lavur dapersei ed in um sco «boss», sco nus schein, che mira sissu. Il matg ha ella finiu e lura vein speronza ch'ella vegni a casa, silmeins sin viseta.

Nus vein giu in snueivel ruh unviern, buca cun cufla, mobein cun bia neiv e freid e quei varga treis meins cuntinuadamein. Ussa ei la neiv naven, mo ha stuiu ceder da freid e buca da cauld. La pli part dil temps hai jeu giu en trei pèra caulsthas e treis camischas per seschurmegiar dil freid.

Ussa eis ei in per dis meglier e nus essan pinai da semnar, aschigleiti sco il tratsch ei schetgs ora empau. Arau vevan nus gia igl atun.

Ils Romontschs da St. Henry ein tuts ualti sauns. Il tat *Giachen Martin Schmed* ei aunc ualti taffers, mo vesa ora ualti vegls e fa era buca pli tonta canera. Da Daniev ei igl *Jacob Friberg (1821–1885)* da Chischliun morts. Sia dunna fuva stada ina sora dall'onda Anna Maria, *la Barla Catarina Schmed (1822–1861)*.

Nozzas dat ei era da Pastgas, numnadamein cusrina e cumar Josefina *Muggli* cun *Gion Venzin (1851–)* da Medel. Quel ei vegnius anen cun nus 1872, in frar ed ina sora.

La sora Filomena Venzin (1853–1908) veva maridau ils 17 da fevrer 1874 il Beer pign, il Giachen Antoni Beer (1843–1921), emigraus 1872.

Igl um dalla Josefina ei in tschec e brav giuven. El ei actualmein a Minneapolis ed ha leu fatschentas.

Mo perquei ston ils mats buca pigliar tema. L'onda Anna Maria ha aunc duas e quei senza quintar aunc schiglioc in tozzel bravas mattauns romontschas a St. Henry. Basta, igl engles di «schedap uitt ded», quescha tgeu cun quei ed jeu vi calar e duvrar miu fleivel spért per enzatgei che schai a mi meglier a cor.

Numnadamein roghel jeu tei miu carissim frar cun las larmas giu per las vestas e per la petra passiuin e mort da Niessegner: stai cun quels paupers vegls e buca banduna els en lur aulta vegliadetgna. Buca suonda mei, il fegl perdiu, che sun ius naven e pos buca pli veser els. Dieus vegn a remunerar tei il tsiendubel.

E ti mia cara sora Culastia, sai jeu era ch'ei ha tuccau da far bia bien per bab e mumma e las duas paupras soras. Jeu roghel tei, perseverescha ton sco tia forza lubescha. Jeu lessel era vegnir e tener cumpignia, sche jeu fussel el liug nua che fuvel ier avon 13 onns. *Ils 4 d'avrel 1872 veva el bandunau Tujetsch, quei datum ei francaus fermamein en sia memoria!*

Jeu sundel denton mai staus s'enriclaus da ver fatg quei pass, mo mes geniturs e mes cars fargliuns vegnan mintga di endamen. Con lev ei fuss a mi da saver tschintschar mo in'ura cun vus. Mo jeu vivel aunc adina dalla speranza: Ils cuolms stattan e la gliעד s'entaupa.

Dapresent ei la feglia gronda, *la Barla Catrina Gieriet (1835–1907), emigrada 1884, dil mistral Hans Giachen Gieriet (1795–1853) e da Maria Barla Catrina Berther (1809–1851), mistral dalla Cadi ils onns 1826 e 1827, a St. Henry.* Avon in onn eis ella vegnida dall'Italia tier ses frars. Ella ei sauna e lai salidar. L'onda Anna Maria cun famiglia ein medemamein tuts sauns e salidan. Il fegl *Giachen Martin Muggli* ei era sauns cun la famiglia che consista ord la dunna e duas mattauns. La cumar Degonda ei aunc adina tafra e sauna. *Quei ei la vieua Onna Maria Degonda-Muggli, emigrada 1866 cun ses siat affons. Il pign havevi ella purtau si da Surrein el scussal per ir ell'America. Quella curascha dalla paupra vieua ei semantenida ditg ella bucca dil pievel e quella curascha bagi Dieus benediu. Ell'America ei iu bein cun ella e quei a St. Henry, nua*

ch'ella era secolocada sper auters Romontschs. Ella ei morta ils 8 d'ost 1890 ella vegliadetgna da 62 onns e siat meins. Ella ha aunc dus mats cun ella e quels sepeinan era gleiti da far nozzas, in carteivel cun ina Livers da Segnas. *Quei ei il Gion «Jack» De Gonda (1858–) che ha maridau la Dora Livers (1862–1919) emigrada 1879, feglia da Giachen Fidel Livers (1834–1865) da Segnas e Maria Barla Turtè Beer (1835–1914) secunda dunna da Gion Benedetg Deragisch (1811–1901) ed han giu diesch affons. Il Jack ha fatg ina grondiusa carriera locala a St. Henry. El ei staus farmer, posttenent, genau, cusseglier dalla scola districtuala, hotelier dil «Minnesota House». Als curaschus e capavels emigrants ha l'America purschiu la via alla carriera.*



Il Minnesota House a Le Sueur Center

Jeu stoi aunc far ina remarca, *scriva Gion Fidel*, cu ti scrivas ni enzatgi auter e cu vus scrivis il rodel digl onn, sche scrivi buca mo cons, nus lessan saver per num, quei ch'ei gliעד veglia ni che nus enconuschin. *Alla fin remarca el aunc.* L'onda Maria Ursula ei sauna ed ei aunc a Minneapolis cun in prer.

1886 – brev 32

Per igl emprem lein nus ver gratulau al frar Duri Battesta ed augurau ventira ad el ed a sia consorta. Dieus detti la grazia da supportar cruschs e letezia entochen sin l'auter mund. *Il Duri (1849–1922) ha maridau la Barla Catrina Monn (1852–1930) igl onn 1885. Els han giu duas feglias – las davosas dalla schlatteina Muggli en Tujetsch, mortas omisduas 1972.*

Mes affons ein ussa gleiti carschi. La Maria Culastia ei carschida ditg e tutina restada pintga sco las ondas. Da quellas ha ella era artau siu natiral. La Catrina ei stada la stad ed ei aunc ussa a Minneapolis en survetsch damaneivel dall'onda.

La Josefina *Muggli* e siu um ein era a Minneapolis. Els han giu schliet cull'emprema naschientscha. Cun agid da dus miedis eisi en dus dis reussiu da rabitschar sil mund in mat. Mo el era gia morts ed alla mumma deva negin pli la veta. Ussa eis ella pulitamein tafra e nus mirein a vegnend ella en ina jamna a St. Henry. Ils auters digl aug Gion *Alig* ein sauns.

Nus vein giu ina fetg schetga stad cun negina plievgia duront dus ed in miez meins. Tut che lamentava ch'ei detti uonn negin fretg. Il fein e truffels han pituu fetg. Graun e furmantun dat ei en abundonza, negin seregorda da tonta

raccolta. La gronda part da nos vischins han gia scudiu ed jeu mirel a vegnend gievgia la maschina. Tschella jamna sundel staus in di a scuder tier il Vigeli Beer e vein scudiu datier da 1100 buschels en in di. Ei vegn risdau da tochen 30 buschels ed aunc dapli per acra. Donn che la salin ha buca in meglier prezi. Era ils tiers han giu uonn pign prezi. Ils pors paran dad ira meglier che onn.

Sin in auter onn hai jeu priu si ina part dalla farma digl aug Gion Alig. Da treis muns survegnel jeu dus. Aschia vegn ei probabel da dismetter ils bos e far si cavals, pertgei cun bos va ei plaun da luvrar tonta tiara. Quei ei aura pil Leci Antoni da survegnir cavals. Nus vevan denton bos ch'ei era buca d'anflar daried el Contadi da Le Sueur. Plinavon vai jeu aunc duas vaccas, ina stiarla, ina vadiala, tschun pors gronds e 26 purschals da questa primavera. Las gagglinas laschel jeu sura alla dunna da dumbrar. Ella vess avunda da dar in per sco schenghetg sin las nozzas dalla quinada Barla Catrina.

Jeu vi calar da scriver da quei che gida vus nuot, mo stoi aunc dumandar vus enzatgei, pertgei nus cheu da Tujetsch essan gia daditg stai en marveglias. Bia gadas vein nus giu endamen, tgei plevons ei han en Tujetsch e tgei ein stadas las raschuns ch'ils dus sur Tumaischs hagian bandunau vus aschi spert. *Igl onn 1885 han il plevon sur Tumaisch Beer (1861–1925) da Gonda ed il caplon sur Tumaisch Giuseppe Berther (1853–1931) da Dieni bandunau la farria da Sedrun.* Ils mortoris a nus enconuschents vein nus era bugen da saver.

Plinavon hai jeu las marveglias, co igl ei iu da parter e tgi ha surpriu da mirar dil bab e dalla mumma.

1887 – brev 33

Gia avon tschun meins fuss ei stau l'obligaziun da scriver e dar risposta alla brev dil frar Duri Battesta, mo oz buc e damaun buc ed aschia varga il temps pli spert che quei ch'ins tratga e mes cars san star e plonscher cun la bucca schetga.

Car frar,

Per igl emprem stoi jeu dir ch'ei hagi legrau nus zun fetg d'udir che Dieu hagi benediu vus cun ina tafra matta. *Igl ei la Culastia, naschida ils 24 d'october 1886. Igl onn 1913 marida ella il Gion Giuseppe Riedi (1883–1965). Els han giu diesch affons e la Culastia ei morta ils 11 d'october 1972.* Quei ei la consolaziun dils geniturs, sch'ei sedeportan bein e fan la veglia da Diu e che quei daventi lein nus rugar Niessegner.

Da l'autra vart ha ei contristau d'udir da tia liunga malsogna. Car frar, quel che ha schaffiu il mund, tschentaun en ils sacraments, dat era mettels da supportar quels, el sto era ver giuvens e vegls, paupers e rehs. Sch'el savess duvrrar mo paupers, fuss jeu era staus in. Perquei, hagues curascha e pren si lev e surtut buc emblidar da volver enasi las mongias avon che schar vargar en il cumbel. Nus stuein fidar da Diu, sche gida el nus e cun far aschia eisi vargau cun mei tochen uss.

Davart il temps ell'America saiel buca bia tgei scriver. Tuttas caussas, tiers e graun han prezis bass. Stiarlas e stiarls dad in onn han pagau sil pli bia otg tochen diesch dollars; vaccas cun vadi 20 e 25 dollars e mes dus boys vein

nus vendiu avon in meins per 115 dollars e cumprau in cavagl per 110 dollars. Aschia vein stuii dar dus per in. La salin vein nus vendiu tut unviern per 65–70 cents il buschel. Ils pors mazzai e schubergiai per 4 cents il stone, 1 *st.* = 14 *Pound* = 6,3502 kg. – aschia va ei buca aschi spert da vegnir tier daners sco farmer.

Nus vein giu in fetg ruh unviern e cufra cuntinuadamein duront treis meins. Igl emprem avrel ha ei tuttenina dau ina marschauna che negin ha saviu semuentar per las vias. Mo malgrad tutta fuola dalla neiv havein nus giu ora il sem avon ils vegn d'avrel. Da lu naven ha ei buca pluiu tochen questa jamna e biars plunschevan e puplavan ch'ei detti uonn negin fretg. Mo malgrad la schitgira vein nus dapresent ina fetg buna pareta. Tgei lein ussa aunc dir dils «Mericaners». Igl aug Giachen Martin (1818–1901) ei avon paucs dis staus a Minneapolis ed ha visitau il cusrin Giachen Martin *Muggli* (1848–1922). Lez ei leu sin fatschentas cun sias treis feglias. Il quinau *Gion* Venzin (1851–), igl um dalla Josefina *Muggli* vesa ora fetg vegls, mo ei pli tempraus che quei ch'el era d'in temps. L'onda Maria Ursula ei era a Minneapolis tier in prer. Las feglias Culastia e Catrina ein sebrattadas giu. La Culastia ei ussa a Minneapolis e la Catrina a casa. Ella ei stada strusch in onn, mo ha tuttina purtau a casa varga 50 dollars e quei ei avunda per ina buoba da 17–18 onns. Ellas ein omisduas fetg spargnusas e diligentas e fan bien. Il Leci Antoni ei a casa e fa il fumegl dil bab ed ei bunamein aschi gronds sco il bab. El ei era fetg luvrus ed inschignus en tuttas lavurs.

Igl Alfons vi jeu tarmetter a vus sin pupi. Il sur *Sigisbert* Monn di ch'el seigi in balliester dall'emprema classa. Tochen che nus semenein inaga, semeina el diesch ga e mintga sera e damaun cloma el: «Mumma iu less latg!»

Per quella gada hai jeu aunc da metter giu in cordial salid dall'onda Anna Maria *Alig* e famiglia ed hagies era memoria en vossas sontgas oraziuns. Era la cumar *Onna Maria* Degonda (1828–1890) e la *Barla* Cristgina Gieriet (1835–1907) laian salidar vus zun fetg. Ils Beers ein aunc adina tuts sauns e salidan.

1888 – brev 34

Dapresent essan nus puspei sauns, nies gatti – Dieus seigi ludaus! Jeu haiel giu da supportar il mars e gia empau dil fevrer ina liunga e greva malsogna che ha cuzzau tschun jamnas, numnadamein in ferm malsognas. Pliras gadas havein stuii ver il miedi e sundel era vegnius provedius cul sontg Ieli. Ussa sundel serestabilius ualti bein. Mo ils mauns ein aunc fetg grevs e tremblan. Basta, cu ins vegn vegls, sche vegnan da tuttas miserias.

Haiel retschiert la brev tarmessa cun ils treis patriots emigrants tuatschins. *Ils treis emigrants da 1888 ein: Sep Antoni Bearth* (1861–1935) *cul frar Aluis Bearth* (1863–1926) *ed il Vigeli Giusep Schmed* (1863–), *fegl dalla Madleina Schmed* (1839–). Els ein arrivai cheu il Venderdis sogn. Jeu hai giu l'honor d'entupar els sco emprem dils Romontschs. Ei vegnevan cun la posta e quei denter mia casa e la baselgia. Jeu hai buca enconuschiu els ed els han era buca enconuschiu mei. Mo cu els ein stai vargai in tschancun, sche ha il pign Bearth griu: «Sas te resda romontsch, sche reisda!» Lu sundel semenaus entuorn e

detg: «Gie, romontsch sai ju schon!» Lu hai jeu detg sin engles a quel dalla posta, ch'el dueigi spitgar in mument e lu essan vegni ensemen e dau il maun e sedai d'enconuscher. Jeu haiel vuliu far vegnir els tier mei la sera, mo els ein i pli bugen tiel Vigeli Beer a maner. La dumengia ein els vegni tier nus ed han discurriu empau dallas novitads da Tujetsch. Els ein tuts sauns e taffers ed han tuts treis gia lavur. In stat tiel Vigeli Beer ed ils dus auters van tier ils fargliuns Degonda, mintgin tier in. *Il Sep Antoni Berath, in luvrus e spargnus, ha fatg fortuna e daventaus fetg rehs. Ei vegn schizun detg milliunari. El vegneva era numnaus il bab dils Romontschs ed ha sco tal fatg bia bien cun biars emigrants da Tujetsch ed ord tiara romontscha.*

Laschel ussa en ruaus ils «grinhorns» e vi dar risposta sin la brev dils treis purtaders. Ord quella hai jeu intervegniu dalla buna sanadad da vus ed en special dils geniturs en sia aulta vegliadetgna. Da l'autra vart ha ei contristau mei d'udir dalla sora Cristgina ch'ei ina ton pupratscha. Mo tgei lein auter far che prender las cruschs e las miserias dil maun da Diu e rugar ch'el laschi purtar ellas cun pazienza. Ussa che vus essas treis pupratschs veis vus peda da dir paternos per vus e speranza era per nus. La sera laschel jeu mai ora dad era dir in paternies per ils mes da casa duront il rusari.

Davart las miserias dalla sora Culastia eisi mal da far. Avon dus onns hai jeu vendiu miu mun al *Gion Antoni Soliva (1832–1915)* e quel vegn buca a schar vegnir anavos, era sche jeu lessel. Denton vegn ei bein buc ad esser aschi schliet. L'onda Maria Ursula ha era dau plirs onns biemaun ad ella da 20 – 25 francs ad onn e sche jeu fuss aunc adina proprietari da miu mun, savess ella ver el. Cu ti vesas ella, sche lai salidar e di ch'avon che star mal, dueigi ella spluntar ell'America.

Nus vein era giu cheu in fetg ruh unviern, treis meins cuntinudamein neiv, freid e cufra. La scartezia da fein era tier nus buca aschi gronda, pertgei tier nus vegn ei il bia pervesiu cun strom e furmantun e quel mettin nus ordaviert giun plaun e schein magliar sco ei vulan. Ussa in per dis ei rut en favugn ed aschia ha ei mudergiau la neiv e cun quei sepinein nus da semnar l'autra jamna.

1889 – brev 35

Uonn essan nus in temps buca stai dil pli sauns. Quest unviern ei stau ina pesta ch'ei ida entuorn, enzatgei sco il vidruscal ni pli bein detg la scarlata cotschna. Sco εμπrem ha igl Alfons giu e quei ha cuzzau treis jamnas avon ch'el seigi puspei sauns. Suenten ha la Catrina pigliau. Ella ha buca giu fetg ferm ed ussa ei la Maria Culastia fetg malsauna. Nus vein stuii ver duas ga il miedi. Mo ussa eis ella empau meglier ed ella serevegn mintgadi. Jeu, la dunna ed il Toni essan ualti sauns «nies gatti», particularmein la dunna. Ella ei adina sauna e vesa ora fetg bein.

In temps quest unviern essan nus tuts stai a casa. Avon quendis ch'ei quei semidau. La Catrina ei puspei a Minneapolis, damaneivel dall'onda Maria Ursula en ina stizun a gidar il patrun a vender. Els marcaus drovan ei fetg biars da quels che gidan a vender ora e prender en raubas. Il Toni ei era ius avon ina jamna, mo d'ina altra vart, numnadamein a Madelia. Quei ei 60 miglias

naven da cheu. El ei tier in Tudestg ch'ha maridau ina feglia dalla Onna Maria Degonda, *igl ei la la Maria Luisia (1855-) che ha maridau Henry Joerg*. Leu empren el, sch'ei plai, il mistregn da «seller». El ei pia ius mo sin emprova, mo sco el ha scret, eis el cuntents. El ha pli bugen vuliu ir ad emprender in mistregn che star a casa e luvrar tiara. Cun quei che nus vein buca giu in schi bien onn da fretg sco vus, sun jeu era buca staus encunter da schar ir ad emprender in mistregn.

Dil rest vein nus giu in bien unviern, ussa negina neiv e fetg buna aura. Oz ha ei per l'emprema gada forsa dau in zol ault neiv. Ils Romontschs ein aunc adina tuts sauns e fan salidar vus, oravontut ils augs Gions laian salidar vus cordialmein.

1890 – brev 36

Cun grondissim plascher havein retschiert vossa brev Daniev endamaun, intervegnend ord quella vossa aunc adina ualti buna sanadad. Era jeu sai notificar in bien stan da sanadad, schegie che nus vein tuts giu da cumbatter entginas jamnas cun il «crup», *las pelletschas*. Igl ei buca ina malsogna ton prigulusa, sch'ins mira tier endretg. Mo tonaton ha ei custau a beinenqualin la veta. Igl εμπrem ha la mumma pigliau e suenter tuts in suenter l'auter. Ussa essan nus puspei tuts «olreit» e lein sperar che Dieus mantegni vinavon.

Jeu vi dar in'egliada sil temps vargau e present. Malgrad tutta schitgira e calira da questa stad ha ei dau da tuttas uisas fretg en abundonza. Vein mai giu ina plievgia che vess bugnau il tratsch tochen funs, mo mintgaton enzacons plievs che han tenu empau frestg il tratsch suravi ed aschi ei quei iu entochen igl atun. Lu ei vegniu la secunda miseria. Neginas enzennas da neiv e dapertut gronda miseria d'aua. Tuttas fontaunas eran generalmein schigiadas ora. Cheu han quasi tuts stuiu semetter en a cavar fontaunas.

Tgi cava cun maschinas tschien tochen duatschien peis ed aunc dapli profund. Auters cavavan cun pala cun prender ina surfatscha quadrata da quater peis. Quella miseria d'aua ei stada egl entir Contadi da Le Sueur. Ei era interessant, co ils umens serimanavan las dumengias e tschintschavan sur dallas fontaunas. Era jeu haiel stuiu cavar quater, duas vevel jeu gia avon, ton che jeu vevel ussa sis e mo cun gronda breigia, d'ir empau en ina ed empau en in'otra, hai jeu giu aua avunda. Cheu tier nus dat ei buca fontaunas, nua che l'aua flessegia adina. Cheu damaneivel dat ei era buca reins e flums. Aschia ston tuttas auas vegnir pridas ord la tiara. Nus vein mai giu da quellas miserias entochen uonn ed igl ei da temer ch'ei vegni aunc mender, pertgei neiv vein nus aunc uss pauc ni nuot.

Il Leci Antoni ei staus sin viseta avon ina jamna. El ei sauns e taffers ed ha detg da schar salidar il tat e la tatta e dir ch'el seigi fetg cuntents cul mistregn. Era siu patrun ha detg il medem. La Catrina ei questa stad stada a Minneapolis ed igl unviern damaneivel dall'onda. L'onda ei gia plirs onns leu fumitgasa tier in plevon, mo ei buca propi sauna. Ella ha adina che betta en culiez, aschigleiti sco ella peglia freid. La Culastia ed igl Alfons ein a casa. La Culastia gida la mumma ed igl Alfons va a scola ed εμπren fetg bein. El ei gia el tierz cudisch

e quen sa el meglier che jeu. Nus vein aunc in auter buob, in ierfan d'endisch onns, che la mumma ei vegnida neu da Minneapolis, cu ella era stada sin viseta tier l'onda. El va era a scola ed ei fetg gideivels per mei.

Oz saiel era dar sclariment sur digl aug Giachen Martin (1818–1901). El ei quasi traversaus per tut l'America entuorn. Questa stad eis el serabitschhaus a Minneapolis cun sia dunna e dus affons, in mat ed ina matta. Il feagl che leva vegnir plevon ei fugius dad els, sco quei ch'ils auters han era fatg. La paupra Fausta, ella ei adina stada la megliera, ei leu e va pil marcau entuorn per encurir lavur per trer vi ils geniturs. Quels ein leu paupers sco ina miur, vegls e pon far nuot. Tier tut quei han els en cuort temps gia midau treis gadas casa.

Ils Romontschs a St.Henry ein tuts sauns, priu ora il Giusep Schmed, *emigrans* 1888, il feagl dalla Madalena. El ha giu discletg egl uaul. Cun pinar lenna ei in pegn daus giu sin in auter e siglius anavos en el ed ha rut ina comba. Ussa vegn ei puspei meglier.

Il tat *Giachen Martin* Schmed ei era aunc vivs, mo fleivels e fa buca pli schi gronda canera sco d'auters temps. El, sco era tut ils Aligs fan salidar vus tuts.

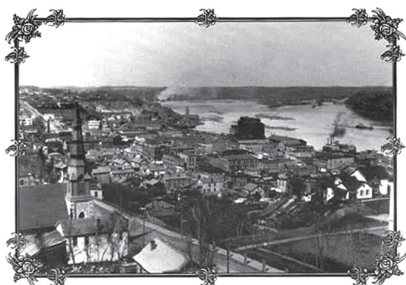
Haiel era giu plascher d'udir ch'il figliel Giusep *Aluis Brugger* (1871–1953) mondi a scola e fetschi buns progress. Lein urar ch'el daventi in di prer e lu sa el vegnir cheu a St.Henry, pertgei ussa vein nus negin plevon. E ti, Duri Battesta, sch'ei vegn buca che tuna pli fetg, sche vess ei buca fatg basegns da star leu e mantener la schlatteina Muggli. Ussa mes cars, fagei bien cul bab e la mumma, quels paucs dis ch'els han aunc da viver.

1891 – brev 37

Il Leci Antoni ei aunc adina vid emprender siu mistregn. El ei fetg cuntents culs patrums ed ha aunc da star in onn. Las buobas ein stadas da Nadal a casa. Mo ussa ei la Mary turnada a Minneapolis per esser empau pli damaneivel dall'onda Maria Ursula. La Catrina ei a casa e fa fumitgasa per la mumma. Igl Alfons ed il Matias, miu fumegl, van a scola ed emprendan bein. Tochen ussa vein nus giu in lev e bi unviern senza neiv, mo ussa cheu quater tschun dis, ha ei neviu e cuflau da forza ed era vegniu vitier avunda freid. Aschia stev'ins pli segir en stiva sper la pegna.

La stad ei stada fetg schetga ed il fretg ha pitiu per ina tiarza, la salin ha pitiu il pli fetg. Ils animals han aunc ussa negin prezi. Avon in meins hai jeu cumprau per diesch dollars ina vacca gronda e greva, empau veglia, che ha ussa fatg vadi avon duas jamnas. Vus pudeis cumprender, sche quei ei buca bienmarcau, cumparegliau cun vus leu. Sch'ils animals vessen ils prezis sco tier vus, lu fussen nus «uoel of in e schort teim», rehs en cuort temps, sco igl engles di!

Quest atun sundel staus sin viseta a Minneapolis, quei ei aschia 50 miglias da cheu naven. Quei hai jeu fatg pervia da mias feglias e dall'onda ch'ei leu, mo era pervia d'ina exposiziun, quei vul dir nua ch'ei vegn mussau da tuttas caussas ch'ei vegnidas fatgas sil mund. Quei ein da tuttas maschinas ed instruments, co ei vegnan fatgs e co ei lavuran. Ins sa ir en in baghetg grond e mirar per 25 cents. Mo sch'ins tuorna anora e vul puspei ir anen, sche cuosta



Stillwater 1888 cul flum St.Croix

quei puspei 25 cents. Cheu hai jeu viu bia tschiens e mellis caussas che jeu vevel aunc mai viu.

Cun quella caschun hai jeu era visitau igl aug Giachen Martin e la cusrina Josefina *Muggli* cun sia matta e siu um. Els ein sauns e laian salidar. Igl aug e l'onda han fatg tutta curtesia cun mei e duman-dau suenter da tuttas caussas da Tujetsch. Igl aug ha era detg ch'el scrivi ton pli gleiti ina brev al bab.

Cun quella caschun sundel era ius a Stillwater a visitar mes vegls amitgs, oravontut miu cumpar Gieri Wolf. El ha fatg curtesia e dau da beiber ch'in egl veseva buca l'auter ed aunc dau ina butteglia vinars sin viadi per l'auter di.

A St.Henry essan nus gleiti dus onns senza plevon. Igl uestg ha empermess da dar in quest'atun, mo ussa ha el detg ch'el hagi buc in.

1891 – brev 38

L'entschatta dalla brev maunca.

Malgrad tutta schitgira digl onn vargau vein nus la jamna vargada survegniu treis plievias ina suenter l'otra. Quellas han mess a strada tuts fretgs ed igl ei uss fetg biala paretta. Aschia vein speronza che Dieus detti in bien onn. La salin paga il mument 84 cents il buschel, quei ch'ei in ualti bien prezi. Mender stat ei cun ils armauls, vaccas negin che vul. Questa primavera ei vegniu in marcadont e cumprau si enzacons stiarls d'in onn per 8 dollars l'in. Quei ei stau tut! Era ils cavals han negin prezi. Jeu hai dus bials puleins che han custau a mi il schar menar il mascal 18 dollars. Sche ti vuls vegnir per els, sche schenghegel jeu els a ti – mo il cavester stos prender.

Mia dunna plonscha e lamenta che negin possi scriver in per plaids sur digl Anselm *Muggli* (1827–1901) e dall'onda Culastia *Caviezel* (1818–1892). Jeu supplicheschel da l'otra ga che ti scrivas, da far empau menziun da quels dus.

Ussa mes cars fargliuns, fagei bien cun quei car bab vegl e sch'ei maunca mettels, sche laschei vegnir endamen il frar bandunau ell'America.

1892 – brev 39

Cunquei ch'ei dat buna caschun, supplicheschel da far a mi in plascher e tar-metter a mi in per fivialas da vaccas dalla grondezia sco quellas che jeu vevel schau a ti – mo buca memia grevas. Quei san ins buca survegnir cheu. Fa era nuot sch'ellas ein melnas. Vessel era bugen, sche ti desses enta maun al frar dil *Vigeli Giusep Schmed* da cumprar in miez tozzel pipas sco ti vevas tarmess a mi.

La brev ei era suttascretta dil Vigeli Giusep Schmed (1863–). La brev ei numnadamein era drizzada als dus emigrants, a sia mumma Madalena Schmed (1839–) ed al frar Rest Antoni (1868–1900) ch'ei emigrai 1892 ed arrivai ils 4 da mars a St.Henry.

1892, il mars – brev 40

Sco ti scrivas, sche essas vus vegni tier ina decisiun cun vies parter. Jeu tratgel ch'ei seigi per mintgin meglier aschia. E veies quitau dil bien e vegl bab! Cun las duas soras tschoccas haveies era la sontga pazienza e fagei il meglier. Bugen alimentass jeu ina, sch'ella fuss cheu. Alla supplica dall'onda Cristgina sundel aunc ussa buca vegnius suenter, cunquei ch'igl ei stau uonn in grond malruaus en nosa vischnaunca, oravontut denter ils Romontschs. Igl ei stau muort il plevon e pervia d'in per buccas nauschas da femnas, ha el stuii naven.

Ils Schmeds e cumpignia ein arrivai saunamein cheu ils 4 da mars. Els han purtau a mi ina pipa, in cudisch e duas fivialas e las caussas ein tuttas endretg. Jeu engraziel fetg persuenter e vi buca emblidar.

Tier nus ha ei era dau ina midada. La Maria Culastia ei il meins december ida en claustra sut la regla da s.Benedetg. Carteivel ha ella fatg quei per star, sch'igl ei la veglia da Diu. Il Leci Antoni ha terminau siu mistregn. Quendis dis eis el staus a casa ed uss eis el ius per in temps a Minneapolis e lavura leu en ina fabrica da sellers. Leu ein varga otgonta umens. El ei in tschentau e bien giuven e tuts han bugen el, perfin las mattauns dall'onda Onna Maria *Alig*. Quellas ein era aunc adina da maridar. Quest unviern ei la Catrina stada a casa e quei dapi che la Mary ei ida. La mumma stat buca bugen persula. Igl Alfons va a scola ed empren fetg bein, dasperas eis el in legher ed il pli viv da tuts.

Il cusrin Giachen Martin *Muggli* e sia famiglia ein era tuts sauns ed avon dus meins han els survegniu la quarta feglia, *la Maria Margareta*. Buobs han els pia negins. La Josefina *Muggli* cun siu um ein aunc adina a Minneapolis e «brassan truffels». Dapresent han els mo ina matta.

Igl aug *Muggli*, il Ner sco ei dian, ei era aunc adina a Minneapolis. Els dus ed ina feglia ein stai fetg malsaus quest'unviern ed ils miedis devan buca gronda speranza. Mo ussa ein els puspei meglier. Igl aug sa buca tschintschar in plaid dad ault ed ils miedis dian ch'ei vegni buca meglier.

Il tscheiver vein nus giu treis visetas da Badus, dus *Mugglis* ed il Felici Berther. *Quei ei il Martin Felici (1870–1971), fegl da Giachen Francestg Berther (1840–1881) ch'era emigraus 1880, ils 20 da fevrer cun dunna e tschun affons ed ei beingleiti serendius a Badus. Dapli mira pagina 389.*

Els ein stai varga treis jamnas e teniu si frestg ils mats e las mattauns da St.Henry. Uonn ein els garmadis, damai ch'els han giu bia salin. Tier nus ei igl onn era staus buns. Mo jeu saiel buca sefar da grond cun mias 40 acres prau, schegie che jeu hai fatg 400 buschels graun e biabein 200 furmantun. Tier quei stoi jeu aunc schar plaz per ils tiers. Jeu sundel cuntents cun quei pauc che jeu hai. Sche jeu fassel staus leu, sche vess jeu buca ton. Speculeschel il mument buca da cumprar prau, schegie che jeu vessel la caschun. Dapresent ei la tiara tier nus memia cara. Ei pagan tochen 50 dollars per acre. Miu vischin ha vendiu ora quest unviern 80 acres per 3100 dollars ed in auter per 3750 dollars. Jeu savessel vender il miu per 2000 dollars da tut temps. Mo jeu vi buca entscheiver da niev en in auter liug. Jeu entscheivel a vegnir vegls e per mei e mia dunna tonscha quei.

Igl unviern ei staus fetg levs, senza neiv ed adina bunaura. Mo avon otg dis eisi vegniu ina neiv e cufra che negin seregorda. Bien che quei ha cuzzau mo in di ed ina notg. En bia loghens eran ils cufraus da quei da sis peis aults. Mo ussa ei la neiv puspei naven, sulettamein ils cufraus pli gronds.

Saiel buca emblidar da menziunar che nus veien giu grond plascher d'udir, ch'ei mondi aschi bein cul nevs Sep Antoni *Brugger* dalla Culastia.

1892, il zercladur – brev 41

Mardis vargau sun jeu staus a Le Sueur e vai mess 11 dollars sin la banca per tarmetter a vus. Jeu tratgel che vus hagies forsa gia retschiert quels avon quella lingias. Prendei 5 dollars perin, ti e la Culastia e fagei bien cun il bab e per il rest fagei far messas per la mumma e nos perdavons dil maun da mia dunna.

Uonn havein nus giu ina fetg bletscha primavera, plievgia duas tochen treis gadas per jamna, aschia ch'ei ha buca muncau aua. Mo cun tutta aura bletscha ed aunc freid fa ei buna pareta cun diltut. Ils èrs ed il fein ein surcargai e sch'ei fa l'aura ch'ins sa prender si endretg, sche pon ins sperar da survegnir in bien onn.

Il pli mal stein nus cheu cul plevon. Dapi Dumengia alva vein nus oz puspei giu messa. Nus vein il plevon che habitescha 14 miglias da cheu naven e vegn mintgat. El empermetta bia e tegn pauc. Igl emprem veva el empermess da vegnir mintg'otra dumengia e star dus dis. Aschia veseis vus co ei fan cun il «paur pipel fauon» St. Henry.

Mintga di mirein nus a vegnend sin viseta la Mary e quei forsa per la davosa gada. Ella ei sauna e stat fetg bugen. Il Leci ei era staus cheu la dumengia e gliendisdis per celebrar ils 4 da zercladur cun nus. Quei di ei fiasta publica per l'entira America. Perquei di ei l'America vegnida libra dall'Engheltiara. Perquei vegn ei festivau mintg'onn e las viasfier meinan entuorn per miez prezi.

La Catrina ei dapresent a Minneapolis per in meins, mo mirein era a vegnend ella cun l'onda Maria Ursula. L'onda ha el senn da vegnir a star cun nus.

1892 – brev 42

Cu la Madalena Tguinter, la *Madalena Schmed* (1839–), *il surnum Tguinter deriva neu dalla tatta Quinter davart da siu bab, ei vegnida 1892 ell'America*, sche ha ella detg ch'il *Gion Antoni Soliva* (1832–1915) hagi tarmess cun ella enzatgei, mo ella hagi emblidau. El vegni sez era a scriver, mo jeu haiel retschiert nuot dad el. Vai era mai survegniu novas, sche l'onda Culastia seigi morta ni viva. El manegia cheu la *Culastia Caviezel che habitava la casa dil Gion Fidel a Sedrun. Ella ei morta igl onn 1892. La Culastia Caviezel (1818–1892) ei dretga onda dalla dunna dil Gion Fidel, l'Onna Maria Muggli*. Jeu supplicheschel tei ni il cumpar Cristian dad ir e mirar co ei stat, seigi lu bien ni schliet. Il Sten da Gonda, *il Sten alv*, tarmetta mintg'onn il quen a l'onda Maria Ursula. La casa ei leu vegn onns venala, jeu manegel, sch'ei san buca vender per bia, sche dueigien ei silmeins vender per pauc. Nus Americans vegnin tuttina buca pli a guder ella.

1893 – brev 43

Quella brev scriva il fegl Leci Antoni sin giavisch e cumissiun dil bab. Jeu sundel ussa a casa per ina jamna. Sundel staus a Minneapolis e vai visitau l'onda Maria Ursula ed igl aug Giachen Martin cun dunna e feglia Fausta. Els ein tut persuls. Ils fegls cun buna scolaziun savessen gidar els, mo dattan pauc persuenter.

Jeu hai era viu la Josefina e famiglia cun la feglia da treis onns. La sora Maria Culastia sesanfla a St.Paul e sundel era staus tier ella. Ella ei sauna e cuntenta e dat scola a 75 scolars sin engles e tudestg. Ella manegia da saver ir il zercladur en claustra e spetga vess. Aunc autras giuvnas Romontschas van en claustra.

La Catrina ed igl Alfons ein a casa. Igl Alfons va a scola e vus saveis che jeu hai empiriu da seller. Jeu haiel cumprau fatschenta d'in auter ed ussa lavurel sur sesez. Sche la sanadad ei cheu, sche savein nus forsa serefar empau meglier. Igl ei buca sempel vegnir rehs ell'America senza mistregn sco il bab. Igl ei era stau grev da schar ira mei ad emprender in mistregn, cu el duvrava mei per gidar. Haiel denton la speranza che jeu sappi era aschia far bia per els.

Nus vein puspei giu in bien onn da fretg, mo il dumiech paga pauc. Jeu vi era menziunar ch'il Vigeli Deragisch (1819–1892) seigi morts a Stillwater.

1893, il matg – brev 44

La brev retschevida da Rueras annunzia la mort dil bab Leci Antoni Muggli (1805–1893), numnaus il roder. Dieus hagi po fatg grazia cun si'olma. Jeu vai gia daditg spitgau quella nova. Per el eisi meglier ch'el ha pudiu murir, che da stuer star enta letg ed endirar sco in pauper marter.

L'onda Onna Maria *Alig* ei era stada in temps fetg malsauna. Negin deva pli ad ella speranza. Ella ha sin ina moda pigliau treis gadas ina suenter l'auter ina frida, mo ussa eis ella puspei meglier e va entuorn.

Ella secunda brev da tei hai jeu intervegniu che ti hagues giu da cumbatter cun duas nauschas e prigusulas malsognas. Sche ti vesses aunc pli da vegnir mulestaus ni has forsa miseria cun l'aua, sche vi jeu dar a ti in cussegl, il qual ha gidau igl aug Gion *Alig* ed aunc auters biars. Ti stos prender quels tgaus da bangers, quels che taccan vid il resti. Lai seccar els e smacca ora ils sems, fai moler quels cun in mulin da caffè e metta in pezzi per ga en ina scadiola aua e lai buglir si empau. Beiba mintga sera ina scadiola da quei, quei schubregia era il saung ed ei era buca schliet per tia secunda malsogna. Igl ei fetg peter, mo cun metter en empau zucher, pon ins schon beiber. Emprova ina ga e ti sesentas cuntents.

Davart la maridaglia dall'onda Maria Ursula vein nus stuiu sesmarvegliar, co il vieu Beer ha saviu tarmetter ora da quellas manzognas. Igl ei la verdad ch'el ha fatg tut il pusseivel da survegnir ella. Ha tarmess «tolmetschers», mo igl ei buca reussiu. L'onda ei aunc adina a Minneapolis e fa la survienta dil plevon e fa era bien cun nus tuts. Alla Mary ha ella dau ils daners d'ir en claustra ed il Toni ha ella gidau a cumprar la stizun.

La Maria Culastia ei quest unviern stada a St.Paul a dar scola. Ella ha giu 75 scolars. Il zercladur quenta ella ir en claustra.

Igl aug Giachen Martin ei era aunc a Minneapolis, ei miserabels ed ha gia dus onns buca pudiu tschintschar in plaid dad ault. L'onda seigi ina purziun pli tafra e possi ira mintga di a messa.

Questa sera essan nus stai tier l'onda Onna Maria *Alig* a dir rusari per il bab. Els ein pli amiez il liug. Tut ils Romontschs da cheu entuorn ein vegni. Perquei stoi jeu finir mia brev cun spiegel e da cazzola. Duront in onn hai jeu piars ulti fetg la vesida, aschia che jeu vesel buca da leger ni scriver la sera senza eglers. Mo pli fetg piteschel jeu aunc dil dies. Enqual di fa quel che jeu stoi ira tut dubel ed el fa mintgaton suar da manedel. Basta cun la vegliadetgna vegnan era ils fumegls dalla pazienza!

Ti selamentas che vus hages giu in schetg avrel. Tier nus eisi il cuntrari, nus vein giu tut il mars ed avrel neiv e plievgia, tut en in toc, aschia che la tiara ha mai pudiu schigliar ora. La tiara era il davos surtratga cun aua e nus vein en treis jamnas saviu semnar mo treis mezs dis e quei mintgamai otg dis in ord l'auter. Ils biars han pér questa jamna finiu da semnar il graun ed ussa stuein nus arar e pinar tier per il terc, schegie ch'ins va ella buglia dad arar ch'ins po strusch trer ora ils calcogns.

Il Leci Antoni ei sauns e fa bien cun siu mistregn e la Catrina ei ida sin viseta tier l'onda a Minneapolis. Ellas han giu sco oz leu igl uestg a cresmar. Suentar va ella a visitar la Mary ed il Toni, cu ella tuorna anavos.

1893, il december – brev 45

Per igl εμπrem stoi jeu annunziar a vus che nossa cara Maria Culastia seigi vegnida prida si sco muniessa ed hagi priu il num Amanda. Aunc autras tschun Romontschas ein vegnidadas pridas si cun ella e denter quellas aunc treis da St. Henry. Uonn ston ellas far penetenzia, astgan buca bandunar la claustra ed era buca scriver a casa, priu ora ina ni duas gadas. La mumma lai adina encrescher aschi fetg per ella. Ella ei stada presenta, cu ella ei vegnida prida si.

Ils auters ein dapresent tuts a casa. Il Toni ei era per in temps cheu cun nus. El ha vendiu sia stizun. Uonn vein nus giu in miserabel onn, aschia ch'igl ei stau da far nuot. La mesadad dallas bancas ein bancrot. Era la nossa cheu a Le Sueur ei bancrot ed ha schau spiarder bia mellis. Denter tut quels ha ei era pigliau bravamein ils Romontschs.

Il graun, schegie ch'ei ha dau pauc, ha negin prezi, 48 tochen 50 cents per buschel ed aschia ruchegia ei buca dabot ils dollars en sac dil pur. Ils pors han tutta stad giu in bien prezi e furmantun ha ei dau daried e quei tut mantegn nus. Jeu vevel fatg il quen da tarmetter a vus enzatgei, mo uonn eisi buca pusseivel.

Quest atun ha sur Rensch visitau nus. *Igl ei quei sur Christian Mathias Rensch (1845–1920)*. El ei staus cheu pli che ina jamna ed ei ius entuorn a visitar ils Romontschs. El ha enzinu en il Bearth grond cun ina feglia dil Beer pign. *Igl ei la Sarah (1875–1942) che ha maridau il Sep Antoni Bearth (1861–1935)*. El ei era staus tier nus ed empermess da visitar miu nevs a Cuera cu el retuorni e purtar mes salids.

Aug Giachen Martin, sia dunna e feglia Fausta ein aunc adina a Minneapolis. Els ein sauns, mo aschi paupers sco ils apostels, ston prender dalla bratscha

da sia feglia e quella ha tut unviern giu negina lavur. Ils fegls ein tuts in tscheu ed in leu ed han neginas marveglias dils vegls ed ein secunteni sin ina moda che jeu fetschel meglier da quescher tgeu.

L'onda Maria Ursula ei aunc adina a Minneapolis tiel plevon. Ella ei sauna e spargna brav ensemen daners. La cusrina Josefina Muggli cun siu um ein era leu e fan bunas fatschentas.

Il cusrin Giachen Martin *Muggli* e famiglia ein era tuts sauns. El fa il pur sco jeu, ha quater mattauns ed ils buobs ha el aunc da mirar a vegnend, sche la dunna ha buca «piars las scartiras» sco la mia. Ils Aligs ein era aunc adina tuts sauns «siu gatti» e laian salidar vus zun fetg.

Il fegl Leci Antoni cuntinuescha cun la brev:

Cars augs ed ondas,

cun quei ch'igl ei aunc ton plaz, vi jeu empruar da scriver in per lingias romontsch. Enqual ga hai jeu empruau da scriver a casa cu jeu erel naven. Jeu sun ussa 23 onns vegls ed hai empriu ualti bein miu mistregn. Per diesch meins hai jeu giu ina stizun, mo cunquei ch'igl ei stau in aschi schliet onn, hai jeu fatg pauc ni nuot fatschentas. Sundel lu staus leds da saver vender tut ed aunc inagada vegnir libers.

Jeu haiel speranza da survegnir lavur suenter Daniev en ina gronda fabrica. Leu hai jeu luvrau avon in onn e vevel ualti buna paga.

Nus vein cheu bia neiv. La mumma ed il bab recamondan che vus e las ondas hagies buna memoria da nus tuts avon quella Nossadunna dil cor da Maria.

1895 – brev 46

Mes cars tuts ensemen. Ei fuss stau mia obligaziun da bia pli baul dar risposta sin tia brev. Jeu hai adina refretg, perquei che jeu tertgavel adina ch'ils temps semidien e che mes reumatissems calien si empau e che jeu possi far ina sorpresa cun ina viesta a vus, che negin vess sminau. Mo ussa vesel jeu che nuot semida ed jeu sai far nuot auter che ver pazienza. Mias forzas laian dapresent buca tier da far quei liung viadi e mia sanadad era buc. Mia dunna e mes affons bragian e dian: Bab, sche ti fas quei liung viadi, sche vesein nus buca pli tei vivs. Jeu temel atgnamein era, schegie che mia carezia e miu desideri fussen aschi gronds da puder esser cun vus ed jeu dess tgei che jeu vess, sch'ei savess esser pusseivel.

Miu maun dretg ei malsauns ed jeu piteschel schizun da scriver quellas lingias. Grondas dolurs hai jeu cu ei dat urezis. Era mia comba seniastra ei da quei da quater tschun onns unflada sco in pal e catscha ora aveinas sco detta. Ils miedis dian ch'ina aveina seigi rutta entras sfurzar e quei seigi buca pli da gidar. Perquei tratgel jeu ch'in um cun tontas mendas fetschi meglier da star en siu igniv.

Oz ei Sogn Heinric ed jeu sundel per ina jamna vieus ed hai ussa peda da scriver empau sur da mia famiglia. La dunna ei sonda vargada ida a St.Paul sin viseta tier la Catrina. Ella ei il fevrer maridada cun in fegl dil Vigeli Beer. *Quei ei il Fridolin, numnaus Fred, naschius 1868 e morts 1913, emigraus 1872*

ell’America cun ses geniturs Vigeli Giusep Beer (1827–1912) e Maria Barbara Cristgina Schmed (1836–1908) ed aunc tschun fargliuns. La Catrina ed il Fred ein a St.Paul e fan il «milchmann» ni vendan latg. Els fan bunas fatschentas, han ver vegn vaccas ed ina casa cun stalla.

Cun quella caschun vegn la sora Amanda leu tier il miedi ed aschia sa la mumma far duas visetas. La pupratscha ha era schon miserias cun ils egls. Il Leci Antoni ei a Madelia, 60 miglias naven da cheu e lavura per il Gieriet. El ei sauns e fa salidar. *El lavura tiel Tuatschin Giachen Antoni Gieriet (1848–1922) da Rueras, emigraus 1865 ch’ei leu dapi igl onn 1875 e da mistregn «Harness Maker» e meina in luvratori da seller. El ha maridau la Rosa Catrina Pally (1856–1939).*

1896 – brev 47

Sche jeu semettel buca en in di da bialaura, sche vegnel jeu mai da rispunder. Car nevs, tia brev havein retschiert cun grondissim legherment da Daniev. *La brev ei drizzada a tuts, mo en special a*



siu nevs Giusep Aluis Brugger (1871–1953), fegl digl Aluis Brugger (1839–1911)



e sora Maria Culastia Muggli (1836–1911),

ch’ei vegnius ordinaus spiritual ils 14 da fenadur 1895. Legend la brev ha ei custau bia larmas da legherment e consolaziun, vesend en quella las grondas caussas ch’ein vegnidas fatgas per dar honur ed embellir l’emprema sontga messa da miu nevs e figliel. Jeu haiel speronza che sia emprema benedicziun hagi era tunschiu vi tier nus sur igl ocean.

Jeu e mia dunna essan aunc adina ulti taffers e nos affons era. La sora Amanda ei sauna e fetg consolada en siu stan. Ella ha giu empau mal ils egls questa stad. Ella ha era detg ch’ella scrivi inagada al sur cusrin. La Catrina ei era fetg cuntenza cun sia midada e Niessegner ha benediu els cun in Gion Nicolaus *ch’ei naschius per il di da s. Clau 1895.*

Il Leci Antoni ei dapresent a St.Paul e lavura en ina fabrica ed igl Alfons ei a casa e fa il fumegl pil bab. Igl onn vargau havein giu in fetg bien onn, in onn cun da tuttas uisas. Salin e truffels ha ei dau daried. Il furmantun ha pitiu

muort che nus vein giu treis purginas ina suenter l'otra. Quei ei in fretg che pitescha tgunsch, tuttavia tochen ch'el ei aunc pigns. Mo cun turnar a semnar duas ni treis gadas, vein nus tuttina survegniu meglier che auters onns. Il mender ei che tut ha aschi pign prezis. La salin ei 45 cents il buschel ed ils pors 3 dollars il tschien e quei ei il sulet product che savein far daners. Mo cun da quels prezis va ei buca dabot da far «si huffners».

Ils Romontschs cheu ein adina ualti sauns, mo vegls, en special ils augs Gions *Alig*. Els ein sauns e fan salidar vus tuts.

1897 – brev 48

La brev da Rueras ei gest arrivada il di da Buania. Ils Treis Sogns Retgs han purtau a nus las legreivlas novas che vus seigies tuts sauns e quei ha consolau nus da cor. Car frar, cu jeu survegnel ina da tias brevs, sche fa quei sin mei ina gronda impressiun. Jeu quetel che jeu tschontschi cun tei, aschi da cor van ellas. Denton, denter nus ei in memia grond sbargat, ton che savein buca vegnir ensemen sin quest mund, lein pia rugar Niessegner ch'el detti la grazia da silmeins seveser sin l'auter.

«Surpreis» ei stau per nus d'udir che Niessegner hagi puspei schenghegiu a vus ina matta. *Naschida ei l'Onna Maria ils 23 da settember 1896. Igl onn 1931 marida ella il Giusep Martin Beer (1881–1955). Ella ei morta 1972, tschun meins avon sia sora Maria Culastia ch'ei stada la davosa persuna da schlatteina Muggli en Tujetsch!* Sche mo ei fan la veglia da Diu, lu ei tut endretg. Ti pos far sco il da Laax veva detg inaga che jeu erel presents: «Per buobs has ti ventrels memia satels.» Ni sco il cusrin dallas Tonias scheva: «Zitgei asei!» Igl εμπrem da schaner haiel scret al sur figliel *Giusep Aluis Brugger (1871–1953) plevon a Trun da (1895–1912), sco era al Gion Antoni Soliva (1832–1915)*.

La sora Amanda ei fetg consolada e roga per tuts, donn che la pupratscha ha aschi schliats egls. Nus havein giu la caschun da visitar ella questa primavera vargada, cunquei ch'ella ei stada damaneivel a dar scola per ina ch'era vegnida malsauna. Ella ei adina plein spass e da bunaveglia. Ussa sappi ella di ch'ella seigi ina spusa da Jesus.

Il Leci ei a St.Paul e lavura en ina «fectaria», *fabrica da resti*. El ei sauns, mo lamenta che las pagas seigien pintgas. El ei aunc persuls ed ei a cuost tier la Catrina. Ella ha in feagl, in taffer bi mat, che va sco ina perla e fa semeigliar cuort a tuts.

Igl Alfons ei a casa cun nus vegls, va a scola ed εμπren bein. El ei adina in dils εμπrens, mo da luvrar prau ha el buca tschaffen. Sch'el po tier gasettas e historias da leger, sch'ei quei siu divertiment. Jeu vi buca dir, tgei ch'ei dat plaunsiu orda quel.

Jeu e mia cara dunna entschevein era a vegnir vegls. Mes cavels ein pli grischs che ners ed ils egls vulan era buca pli tarlischar senza spieghel. Tut auter eis ei cun mia dunna. Quella ha buc in cavegl grisch. Ils dents fan era buca pli mal, pertgei ch'ella ha negins pli. Ella ha fetg savens mal il magun e quei ei matei la raschun ch'ella ha buca dents. Dil rest eis ella aunc ualti tafra e nauscha era sco tuttas cumars.

Tgei duei jeu scriver dil temps. Ei para che la primavera hagi leuora las medemas malsognas. Schegie ch'ella ei vegnida baul, ha ei dau pliras grondas e ruhas plievigias. Suenter ha ei dau suffels e schitgira ch'ha bunamein cuzzau tutta stad. Il tratsch ei seserraus e fatg ina crusta dira sco in'aissa, aschia ch'ils sems han buca saviu catschar e vegnir madirs. Aschia ha ei dau mo ina tiarza fretg digl onn vargau. Ord il medem toc prau hai jeu giu onn 375 buschels salin ed uonn ha ei dau mo 140. Truffels ha ei era dau paucs e schliats. Il fein vegn buca savens scarts tier nus. Quel vegn il pli savens fatgs ord las palius per ils cavals e las vaccas ston magliar strom salin e strom furmantun e vegnan adina pervesidas ordaviert. Tier quei ei aunc rut ora quest atun la malsogna dils pors. Biars han piars biars ed auters han piars tuts ed auters negins. Jeu hai piars sedisch da ventgin. Ils pors ein nies meglier product che nus vein dapi enzacons onns per far daners. Da quels tschun ch'ei aunc vanzai, hai jeu vendiu dus e dus mazzau per nus, aschia ch'igl ei vanzau aunc in d'envernar. Quei gida buca bein da tener a casa, nua che jeu erel endisau da ver otg tochen diesch per onn – adina denton pazienza.

Quei ei tut rauba dil mund. Sche mo Dieus dat la grazia che nus pudeien salvar nossas olmas. Ils Romontschs cheu a St. Henry ein tuts ualti sauns. Il Beer pign, *il Giachen Antoni Beer (1843–1921) emigraus 1872*, ha schau per tscheins siu prau ed ei ius a St. Paul a habitar cun sia famiglia ed il Vigeli Beer ei dapresent buca ton taffers. Ils augs Gions *Alig* vesan era ora ualti vegls. L'onda va tut dubla. Essan era buca pli aschi buns amitgs e beinvegni pli, damai ch'il Leci Antoni ha dau canaster alla *Anna Margareta (1864–)*, sia feglia giuvna e quei schegie che nus sempudein da nuot – mintgin sto far sez sias «bisnas», *fatschentas*.

Il Giachen Martin *Muggli (1848–1922)* stat duas miglias naven da nus ed ha quater mattauns bunamein carschidas, tuts ein sauns e taffers, mo el entscheivan era a veser ora bravamein grischs.

Il *Giachen Antoni Deragisch (1843–1896)*, *fegl dil sechelmeister Gion Benedetg Deragisch (1811–1901)* ch'ei staus leuora sin viseta ei morts quest atun a Stillwater. El ei mai pli staus taffers suenter vegnir anen.

Vessen aunc marveglias, sch'enzatgi dallas cusrinas da Crestas vivan aunc ni buc, sco era sch'il Giachen Fidel Caduff *(1811–1892)* seigi aunc vivs.

1898 – brev 49

Era jeu da mia vart, da nossa vart mes cars, sai notificar il medem che seigien aunc adina tuts ualti sauns. Lein pia tuts semetter sut la protecciun da Diu e rugar ch'el mantegni nus vinavon. Jeu sundel quest unviern zuar buca staus grad dil pli taffers, vai giu fetg mal il tgau ed il dies. Bia dis savevel strusch bandunar la stiva. Mo ussa cun metter si in brav pflaster, sche eis ei vegniu meglier. Pli tafra ei mia dunna, quella va adina entuorn a currend sco in utschi. La sora Amanda ei quest unviern stada a St. Paul sin ina cura ni operaziun cun ses egls ed igl ei vegniu ualti bien. Mo sco il Leci Antoni ha detg, ch'ei staus cheu sin viseta, sto ella aunc ir a schar urentar inaga. Ella di ch'ella senti negin mal, mo quei bischel digl egl ch'ella veva stuiu schar arver si, vul puspei

crescher en. Jeu roghel per in paternies per quella pupratscha e buna olmetta che Niessegner laschi la vesida. Ella scriva mai ina brev a casa senza entscheiver culs dultschs plaid: «Jesus, Maria, Josef» e finescha era cun ils medems.

Il Toni ei aunc adina a St.Paul e lavura el medem liug. El di ch'el stetti «ol betschter», *bia meglier*, aschia schein nus en l'America, quels che stattan senza maridar. Forsa che l'onda va primavera a St.Paul e metta si il tenercasa cun el. Ella entscheiva era a vegnir veglia e fleivla ed ei unfisa d'ir sut.

La Catrina ei tafra e da bunaveglia ed ha in brav mat, mo il meglier ei ch'ei vegnan fetg bein perina ed han buna pasch. Siu um ei staus cheu sin ina cuorta viseta, essend ch'el sesenteva buca propi ton bein.

Igl Alfons ei a casa e fa il fumegl dil bab. El ei sauns e taffers ed ei era aschi gronds sco il bab. Uonn eis el puspei ius a scola, cunquei che nus vevan pauc da far igl unviern. Quest atun sundel staus a St.Paul per visitar inaga mes affons. Sundel cun quella caschun era ius a Minneapolis e visitau l'onda Maria Ursula *Muggli* ed ils augs Giachen Martin *Muggli*, (1818–1901). Vai anflau els fetg miserabels, tuttavia igl aug. El po buca tschintschar in plaid dad ault ed ei il bia enta letg. El seigi ussa 82 onns vegls ed el manegia ch'el possi buca vegnir aschi vegls sco il frar Leci. L'onda, tia madretscha, pareva aunc ualti tafra, mo sia feglia ch'ei leu cun els ei era ina pupratscha sco mias paupras soras. Ella ei era bunamein tschocca. Ella veseva buca con tard ch'igl ei sin l'ura, pia treis pupratschs, dus vegls ed ina tschocca. Els han giu snueivel bugen che jeu hai visitau els ed han detg, che sche jeu scrivi anora, sche dueigi jeu salidar vus tuts zun fetg. Sundel staus leu in'uriala e vai dau in dollar ed ina botta pischada che vevel purtau da casa. Cu jeu sundel ius, sche han tuts treis bargiu sco affons. Ussa sto il marcau gidar els empau.

L'onda Onna Maria *Alig* ei era miserabla, va tut dubla en baselgia e fa pauca fedda da negin pli ed igl aug Gion ei era in pauper impediù cun combas erias sco in toc lenn. Cu el ei sesius, sa el buca levar si pli. Igl ei bien ch'ei han aunc duas mattas che vivan cun els. Il Giachen Martin *Muggli* ei era aunc adina sauns ed ha quater mattas bunamein carschidas. Ils Beers ch'ei cheu entuorn ein era tuts ualti sauns ed il sehelmesier *Gion Benedetg* Deragisch lai era entscheiver ualti bein a pender las alas.

Pigl auter vein nus giu in ualti bien onn da fretg cun da tuttas uisas, priu ora la salin, bunamein ina tiarza meins che onn, denton ha ella meglier prezi e perquei san ins buca selamentar. Onn vein nus stuiù vender per part per 45 e 50 cents il buschel ed uonn vein vendiu aunc uss per 80, 85 e 90 cents il buschel. Era ils tiers han giu uonn meglier prezi, cunquei ch'igl ei ventschiu aschi bia pors dalla malsogna. Questa primavera hai jeu era puspei piars tuts dano treis. Quei gida buca tener bein casa. Mo denton vegn ei da far sco Job: «Dieus ha dau e Dieus ha priu e siu sogn num seigi benedius.»

Uonn vein giu in fetg lev unviern, bunaura e pauca neiv ed igl empem da mars han gia plirs entschiet a semnar. Nus e la pli part havein entschiet fiasta Nossadonna suentermiezdi, *ils 25 da mars, Annunziaziun da Maria*. Mo la dumengia sissu ha ei dau ina garniala e neviu e cufiau tudi ed ei ha dau pli ch'in pei neiv ed ussa fa ella plaun da turnar ad ir o.

1899 – brev 50

In temps vein nus giu dad ir atras bien a grev. Igl Alfons ha igl emprem da november pigliau in ualti ferm malcostas, aschia che vein giu il plevon che ha rugalau tut cun Diu. Era il miedi ei staus tredisch gadas a casa. El ei staus varga sis jamnas enta letg. Negin che deva pli speranza, denton, cun igl agid da Niessegner, eis el ussa puspei ualti sauns. Il Toni e la Catrina ein era stai cheu cu el era aschi malsauns per gidar a consolar empau nus dus paupers vegls. La Catrina e siu um ein aunc adina a St.Paul e vivan saun e consolai. Els han aunc adina mo il Gion pign, in taffer e bi buob che beiba latg sco il signun da Culmatsch.

Il Leci Antoni e l'onda Maria Ursula *Muggli* han era fatg si in «mesch», *menaschi*, e tegnan ensemen casa a St.Paul. Con ditg ei cuoza sai jeu buc. L'onda era unfisa dad ira sut pli ditg. Perquei ha ella vuliu ch'il Toni vegni e stetti cun ella. Ella ha vuliu secavegliar damaneivel dalla baselgia ch'ella sappi dir paternos per tuts.

Avon paucs dis vein survegniu ina brev dalla sora Amanda. Ella ei sauna e consolada e possi buca engraziar avunda ch'il Segner hagi puspei schau vegnir meglier cun ils eglis. Ils augs Gions *Alig* ein era tuts vivs, mo buca dil pli sauns. Igl aug ha miseria cun l'aua e quei ei ina schliata malsogna e l'onda ha era tut unviern mai pudiu ir en baselgia. Ei vesan ora ualti vegls e miserabels.

Ils augs Giachen Martin *Muggli* ein era aunc vivs, quei che jeu sai. La Fausta, sia feglia, ei stada quest atun cheu sin viseta. Ella ei ina pupratscha che vegn gleiti senza vesida.

Ils cusrins Giachen Martin *Muggli* e Josefina *Venzin-Muggli* ein era tuts sauns cun sias famiglias ed han mattauns ualti carschidas.

Il Vigeli Beer ha detg che jeu dueigi salidar vus ed il cumpar Cristian, cu jeu scrivi.

Stoiel era remarcar ch'il bien pader *Sigisbert* Monn seigi ius enta parvis avon che vegnir ell'Europa.

1900, il fevrer – brev 51

Per igl emprem stoi jeu cun in per plaids far menziun da mes affons. Quels ein tuts sauns. Il Leci Antoni ei staus sin viseta da Nadal. El ei grass e taffers e da bunaveglia. Mo per spargnar e vegnir rehs, ha el in memia bien cor, schegie ch'el ha dus dollars per di sur onn. Il Gion pign ei era vegnius cun el e quei ei stau per nus in grond plascher. Igl ei in affon taffer e bi da quater onns e sperts sco in utschi. La Catrina e siu um ein aunc adina a St.Paul, sauns e cuntents e vegnan bein perina. Ei han calau da luvrar cun latgiras. El lavura ussa en ina stizun che furnescha pil marcau entuorn. El ha 42 dollars paga meinsila e la rauba ch'els drovan per il prezi sco ei cumpran en. Sch'ei restan sco ei para mo cun il Gion pign, sche san ei far siu da viver.

La cara buna Amanda ei adina a St.John en claustra. Ella ei sauna e tafra e beinvesida da tuts e cumpleinamein consolada da siu stan. Uonn ha ella stuiu surprendre da mirar dallas malsaunas. Ella di ch'ella fetschi quei aschi bugen,

pertgei ch'ella hagi artau dil bab da prender si lev e dad esser honzelia e da buna veglia.

Igl Alfons, stoi jeu dir sco il da Falera: «Veies adatg sin el, el ei in grond e bi cumpogn!» Il matg eis el schotg onns vegls, pli gronds e fermes che jeu ed era perderts detgavunda. Da luvrar la tiara ha el buca grond tschaffen.

Ils augs Gions *Alig* ein era aunc vivs, mo l'onda ei ualti miserabla ed ha pli ch'in onn buca pudiu ir en baselgia. Ella ei ussa varga otgonta onns veglia, va giuaden tut dubla sco in cani ed igl aug Gion ei aschi eris sco in toc lenn. Sias duas feglias ein cun els e fan ils fumegls. *Quei ein l'Anna Maria (1862–) e l'Anna Margareta Alig (1864–)*.

Il Giachen Martin *Muggli (1848–1922)* cun sia famiglia ein era tuts sauns. El entscheiva era a vegnir bravamein grischs, ha quater mattauns, duas carschidas e duas pli pintgas, mo buca dil pli bialas, mo silmeins perdertas detgavunda. Ellas sunan e contan tgei ch'ins vul. *Las feglias dil Giachen Martin ein l'Augustina (1893–), la Rosa (1884–), l'Elisabeth (1888–) e la Margareta (1892–)*.

La Josefina ha era treis mattauns, *Inez (1889–), Margaret (1894–) e Hellen Wenzin (1897–)*. Siu um vegn carteivel vid stad sin viseta ell'Europa cun in auter ensemen, siu cusrin cul num *Roc Venzin (1867–) emigraus 1892*, da Medel. Quel ha in frar che ha messa nuviala vid stad. Forsa dat ei la caschun da veser els. *Ils dus Medelins, il Gion Venzin e siu cusrin Roc ein stai igl onn 1900 a Medel ed ein returnai ils 14 d'october 1900. Messa nuviala ha il sur Giohen Benedetg Venzin (1872–1951) da Pardé giu ils 12 d'ost 1900.*

L'onda Maria Ursula ei era aunc adina ualti tafra e lai salidar. Ella ei puspei turnada quest atun tiel patrun vegl.

Igl aug Giachen Martin a Minneapolis ei era aunc vivs, mo era ualti miserabels. Igl aug va tut en fanzegna ed ha sco cancer en in egl che vesa ora ualti mitgiert. Il marcau sto ussa trer vi els.

Dall'aura sai jeu buca bia tgei scriber. Vein giu ina fetg bletscha primavera e stad e quei tochen il temps da far graun e fein e quei ei la raschun d'ina tiarza pli pauc fretg. Pli schetgs ein igl atun ed unviern semussai. Nus vein ussa aunc adina terrein, mo dasperas fetg freid. Ils tiers ed auters products han giu in pign prezi.

Cun quella caschun vi jeu era far menziun ch'il fegl dil *Sep Antoni Balzart (1850–), emigraus 1893*, seigi staus ell'uiara en las Filipinas. *Ei setracta dall'uiara denter las Filipinas ed ils Stadis Uni da 1899–1912*. El ei puspei turnaus anavos saunamein quest atun ed il vegl ei era aunc vivs e cuntscha calzers a St.Paul. Dil Pally da Medel sai jeu buca dar bia novas. Ils emprems onns vein nus luvrau ensemen en resgia a Stillwater. Igl atun ha el detg ch'el mondi a Chicago ed enqueri siu frar. Da lura naven vein mai, ni jeu ni negin, udiu pli dad el enzatgei.

Ch'il Toni Schmed, il fegl dalla Madalena, seigi morts, tratgel che seigi a vus enconuschent. El ei morts en nuegl denter las vaccas giu duront ch'el mulscheva. Per cletg veva el segirau sia veta per melli dollars e quei ei ussa surviu per

la Madalena. *Quei ei il Rest Antoni Schmed (1868–1900) da Gonda, emigraus ils 16 da fevrer 1892 cun sia mumma.*

Ussa, per ver la pasch cun la dunna, sche hai jeu aunc ina supplica per tei miu frar. Suenter che ti has giu tschintschau cul *Gion Antoni Soliva (1832–1915)* per mia cumissiun avon dus onns, ha el scret a mi e selamentau ch’el hagi stuii pagar aschi bia deivets per mei pervia dall’onda visavi quellas da Mustér. Sinquei hai jeu scret ch’el sappi persuentar ver quellas buccadas prau ch’ein vegnidas dad ella e quei ei pli che sufficient. Sin quei hai jeu mai survegniu risposta. Ussa resta aunc la casa e cun quella va ei para era tuttina. Sco il feagl dil Sten ha scret all’onda, sche vess el vendiu ella, mo il Soliva vegli buca schar. Perquei supplicheschel e garegel che ti, ni il cumpar Cristian, sco vus vegnis perina, mireies suenter co ei stat. Jeu sundel ussa unfis cun quei slandriam da trenta onns. Tratzel ch’ei seigi era buca necessari da tener pli in ugau mo per far expensas. Mo sch’ei sto esser, sche prendei sura in da vus dus, pia vendi ella ni fagei ingant per tut prezi.

1900, igl uost – brev 52

Il motiv da miu scriver ei la mort da nossa cara buna onda *Onna Maria Alig, naschida 1819*, che Dieus ha speronza clamau tier el en ina bunura. Ella ei spartida ils 4 d’uost, oz avon otg dis las nov e mesa dalla sera e satrada il gliendisdis. Ella ha giu fetg stregn, mo era siu bien patratg entochen il davos mument.

Las buobas, *las feglias*, vessen bugen, sche ti masses tiel plevon ed anflasses ora igl exact datum da naschientscha. Sco ella scheva, fussi ella 81 onn e siu num Onna Maria Schmed. Ellas han aunc dau in dollar cun la supplica da dar al prer e far leger messas persuentar.

Novitads saiel buca tgei scriver, damai che vus veis giu tontas visetas. Il cusrin *Gion Venzin (1851–)*, *um dalla cusrina Josefina (1852–1916)*, ha empermess da vegnir tochen enta Rueras e purtar nos salids. Speronza veis vus gia viu el! Uonn havein giu in fetg schetg onn, negina neiv e negina plievgia l’entira primavera e tutta stad. Nus vein tertgau che tut brischi. Il fein e pastg dils animals vesevan ora sco sch’ei fussen enta fiug. Mo Niessegner ei aunc seregurdaus da nus ed ils 4 da fenadur ha el tarmess ina buna e gronda plievgia. Quella ha gidau a far crescher il graun e furmantun, aschia che nus vein gia daditg buca giu in aschi bien product sco quel. Gia avon duas jamnas vein terminau la raccolta da quel, il tagliar e metter ensemen ed auters han gia scudiu. Ei dian ch’ei detti uonn 20 tochen 25 buschels per acre e quei ei ualti bien. Mender stat ei uonn cun ils paupers a Badus e l’entira Dakota dil Sid. En generalmein ei la raccolta fallida.

Stoiel aunc notificar ch’il pader, nua che l’onda Maria Ursula surveva a Minneapolis, seigi ius a Washington sco avat ed ella ei ida a St. John e surve-scha per il prer dallas muniessas. Quei ei in biala viseta per la sora Amanda. Ella ei sauna e da bunaveglia e fa salidar vus tuts. Vai la speronza che vus laschies era saver la sora Culastia e siu nevs e tuts auters parents dalla mort dall’onda.

Alla fin remarca el aunc: La casa a Sedrun ei pia vendida. Mo dil Soliva, il vendider, hai neginas novas.

1901 – brev 53

Quella gada havesses vus maneivel saviu far ina viseta a St. Henry per anflar ora las novitads, enstagl da spitgar sin la risposta da vies frar. Vus stueis perdunar, mo jeu hai era stuii spitgar ditg sin ina brev da vus. Cun adina refierer, vegn ei mai bien, mo quei duei esser la davosa gada da far spitgar aschi ditg, ton dad in maun sco da l'auter. Tia brev hai jeu retschiert cun grond legherment ils 13 da fevrer ed anflau en quella che vus seigies tuts ualti sauns. Era jeu saiel da mia vart comunicar il medem, che nus seigien ussa aunc adina tuts sauns.

Per igl empren eis ei mia obligaziun d'annunziar ch'ei hagi plaschiu a Niessegner da clamar tier el nies aug *Giachen Martin Muggli (1818)*, il Ner, *emigraus 1851*, sco el vegneva cuminamein numnaus ell'America. El ei morts Tschuncheismas las sis dalla sera e vegnius satraus per la gievgia sissu. Ei han refretg aschi ditg, per schar vegnir neutier ses affons e parents. Da St. Henry essan nus stai negin, damai che nus vevan aschi gronda fuola cun la lavur. Il di dalla mort eis el aunc levaus ed ius davos meisa per gentar. El ha giu ils reps el magun. Gia igl atun, cu jeu sun staus leu, hai jeu tertgau che quei cuozi buca ditg. Lein sperar che Dieus hagi mirau ora ina bunura.

Quest atun sundel jeu ius a spass e fatg biala veta e sundel staus per quater jamnas naven. Igl empren a St. Paul tier la *feglia* Catrina e sia famiglia e tiel *fegl* Toni. Suenter sundel jeu ius a Minneapolis tier il *Gion* Venzin che jeu vevel empermess da visitar suenter sia viseta ell'Europa. El ha detg ch'el hagi maniu leu ina notg. Ei hagien giu bia legher e seigien dapertut stai fetg cuntents, dano en in liug e quei fuss a Mustér tier ils signurs.

Da leu naven sundel ius a Stillwater e visitau enzacons da mes vegls amitgs. Ei fuss quasi stau decidu da far in sbargat sul dutg vi, sch'ei muncass buca adina quels «smaledius daners», sco la Lita da Selva scheva, *l'Itta Seppa Loretz (1812–1880)*. Suenter sundel ius a St. John che schai tschien miglias naven e fatg il viadi cun la viafier. Jeu fuvel aunc mai staus leu per visitar nossa cara buna muniessa. L'onda Maria Ursula era era leu da quei temps.

O, mes cars fargliuns, jeu saiel buca descriver tgei impressiun quei ha fatg sin mei, cu ella ei vegnida clamada e siglida dad esch en e si entuorn culiez cun ils plaid: O, miu car bab! Larmas da carezia ha ei da mintga maun buca muncau. Cura che nus essan stai empau secalmai, sche vai jeu denter auter dumandau ella, co ei plagi e sch'ella lessi buca pli bugen esser ora el mund e buca en claustra. Cheu ha ella detg: O, na, bab, jeu lessel buca brattar miu stan per tut il mund. Aschia savein nus sperar ch'ei seigi stau la clamada da Diu. Jeu sundel staus leu treis dis, empau tier las muniessas ed empau tier l'onda che survescha leu tier in prer. Ussa eis ella puspei a Minneapolis tier siu patrun vegl.

Davart la lavur, «bisnas», *far fatschentas*, sco igl engles di, sai jeu buca bia tgei scriver. Igl onn vargau havein nus giu in bien onn da fretg, priu ora il fein. Uonn havein nus era biala pareta. La salin ha la spigia e flurescha da

forza. Speranza pertgira Niessegner da stempraus, lu eis ella en 15 dis ni treis jamnas madira da tagliar. Era ils tiers han in ualti bien prezi, sco nus essan disai, 35 – 40 dollars per bunas vaccas da latg. Era ils pors da maz han bien prezi, 5 dollars e 50 cents il tschien vivs, *il fun*, ed aunc dapli. Il mender prezi ha la salin. Quella ha pagau uonn mo 65 – 68 ed ussa eis ella giu mo sin 60 cents il buschel e quei ei memia pauc per il pauper farmer. Denton tucca ei da ver pazienza e prender dafertontier sco ei tonscha. Sche mo Niessegner lai la sanadad, sche varga ei mintgadi.

Ils da St. Henry romontsch ein aunc ualti sauns. Il sechelmeister *Gion Benedetg* Deragisch ei navonta onns vegls, ei aunc adina a strada, denton fleivels sin combas. Ils *Vigeli* Beers vesan ora vegls ed jeu e mia dunna vein era buca biars onns da far pli. Jeu sentel ch'ei va anavos cun ried. Dumengia vargada, il gliendisdis e S.Gion, vein nus fatg las curonta uras, sco era il giubileum cun prender penetenzia e sepervegiar, tuts, pign e grond. Igl ei stau treis prers jasters che han gidau il nies. Speranza ha Dieus priu si bein.

Sche ti, miu car frar, vesas in di il sur nevs *Giusep Aluis Brugger*, ni entaupas el, sche di ch'el dueigi buca ver nuidis che jeu hagi buca scret ni dau risposta sin sia brev. El hagi dumandau ruaus ed jeu hagi tertgau da buca mulestar el per in temps. Sch'ei vegn in di che plova, sche vi jeu scriver e far tut endretg.

1902 – brev 54

Igl ei ina brev dil fegl da Gion Fidel, il Leci Antoni. Jeu vi cun questa caschun empruar da scriver a vus in per lingias en romontsch. L'onda Maria Ursula ei stada in temps malsauna, mo ussa ha ella fatg sac e pac ed ei vegnida a St.Henry e nus lein ver la speranza ch'ella stetti ussa cun nus. Mes cars geniturs ein stai uonn ualti ventireivels cun celebrar las fiastas, pertgei la sora Amanda ed jeu essan stai a casa cun quella caschun. La sora ei stada quater dis ed jeu sundel forsa aunc cheu per in per jamnas. Jeu hiel calau per in temps da far seller e fetschel ussa agent. Cun las empremas emprovas hai jeu giu stupent cletg e speranza va ei aschia vinavon.

Igl aug Gion Alig ei fetg malsauns. Nus havein tertgau ch'el vesi buca igl onn niev. Mo el runa aunc ditg viadora, sco il bab di. Nus havein survegniu las novas dalla mort digl aug Anselm *Muggli, staus ell'America da 1854 tochen 1867. Sur dad el mira pagina 99.*

La sora Catrina ed il fegl e mariu ein era fetg sauns e taffers e fan salidar. Jeu sundel staus a St. Paul la jamna vargada. Vus stueis perdunar a mi miu malscriver, pertgei a mi eis ei niev da scriver romontsch. Tonaton fagess ei grond plascher d'haver corrispondenza cun vus leuora.

1904 – brev 55

Essend ch'igl ei gleiti vargau dus onns che nus vein buca scret in a l'auter, sche vi jeu puspei prender la libertad da turnar a scriver a vus. Nus essan per grazia da Diu tuts ualti sauns nies gatti e vein era tutta speranza che questas lingias anflien vus semegliontamein.

Cheu in per jamnas sundel jeu buca staus ton bein, damai che sundel selischnaus e daus giu cun in bratsch aissas sin maun e quellas ein curdadas sin miu pèz e costas e smaccau ensemen bravamein. Aschia hai jeu per liung temps stuiu star enta letg. Mo ussa eis ei empau meglier, mo mal fa ei traso. Jeu hai tertgau che quei seigi in avis dalla mort e sch'ei duess esser aschia, sche sun jeu era pinaus, daventi tgei che Dieus vul.

La dunna ei per varga duas jamnas sin viseta a St. Paul e sa nuot da quei. Cun quei che l'onda Maria Ursula ei cheu, ha ella giu megliera caschun d'ira e la caschun ch'ella ei ida ei ch'ei ha puspei dau ina midada tier nus. Il bien Leci Antoni ei maridaus quest atun, ils 16 da settember cun ina feglia dil Beer pign da Gonda. *Igl ei la Filomena (1877) dil Giachen Antoni Beer (1843–1921) da Gonda, emigraus 1872*. Igl ei ina tschecca e biala matta che ha era spargnau ensemen in bien ton daners cun ira sut. Ussa lavura ella el marcau da cusunza e gudogna bia temps varga 12 dollars per jamna. Mo quei matei che cuoza buca ditg. Cun quei che la mumma ha buca saviu esser presenta allas nozzas, sche ha ella vuliu far quella viseta. Era tier la Catrina eis ella buca stada malvegnida. Mo ussa mirein nus ella mintga di a vegnend a casa.

La sora Amanda ei aunc adina en claustra. Ella ei sauna e cuntenza e da bunaveglia sco in aunghel. O, mes cars, quei ei la pli gronda consolaziun che jeu hai sin quest mund, che jeu hai in aunghel en claustra che roga per mei cu jeu sun morts. Ella ha da mirar dallas buobas che van a scola en claustra e sch'ellas vegnan malsauanas, sche va ella beindabot cun sias medischnas. Ella ei gia ussa miez in miedi. La muniessa che fageva quei avon ei morta ed ussa ha la mumma-muniessa dau si ad ella quella lavur.

Igl Alfons ei dapresent a casa. Questa stad eis el staus naven, lunsch ora el Dacota e luvrau da meister cun l'auter Venzin, il Roc (1867–) *emigraus 1892*, ch'ei staus leuora. A casa ha el purtau buc in cent. Aschia sundel jeu staus persuls cun la dunna a casa questa stad. Il prau da graun vevel schau vi.

1904 – brev 56

Cun in tgau plein ed in maun tremblont vi jeu empruar da scriver a vus mes cars in per lingias. Jeu level gia daditg scriver, mo la gripa ei dada a dies e mudergiau mei gleiti dus meins. Aschia hai jeu pudiu far nuot, ni scriver ni far auter. Ussa in per dis sesentel jeu meglier ed jeu hai tertgau da scriver a vus.

Che vus veis gia udiu dalla midada en nossa casa, hai jeu enderschiu entras ina brev scretta dil Cristian *Muggli (1851–1907)* al Vigeli *Giusep Beer (1827–1912)*. Igl Alfons ha pia era en ses giuvens onns vuliu semetter en las miserias. El ha maridau ina vischina tudestga damaneivel da nus. Igl ei ina tschecca e biala ed il meglier eis ei ch'ella ha buna tema da Diu. Els stattan cun nus e maglian la suppa ensemen – aschiditg sco ella vegn buca freida.

Mia cara e buna dunna ei per gleiti in onn buca tafra. Avon in onn, la primavera, ha ella giu la gripa e suenter quella ha ella adina giu ch'ei vegniu siadora auas e «schlems». Particularmein la sera e la damaun ha ella bia disturbis entras quei. Nus essan stai tier treis differents miedis, mo buc in ha

saviu gidar bia. Ei dian che quei seigi enzatgei dil magun, mo vulan dir pauc dil saver gidar.

Nossa pli gronda consolaziun en nos vegls dis ei nossa cara feglia muniessa. Quella ha adina pinau in bien plaid che va atras il cor ch'ella svida. Ella ei sauna e consolada sco adina e lai salidar vus tuts. Era la Catrina ei sauna cun sia famiglia e l'onda Maria Ursula ei leu e stat cun ella.

Nus vein giu uonn in fetg bien onn da fretg cun da tuttas uisas. Era il prezi ei staus ualti buns. Il dumiec ha pagau quest atun tochen in dollar e 17 cents il buschel. Quei ei stau il pli bia ch'el ha pagau dapi che jeu sun farmer. Mender eis ei stau cun ils pors. Ils prezis ein stai sbassai per treis cents il fun digl onn vargau.

Nus vein giu in fetg bien atun, entochen Nadal negina neiv e suenter ha ei neviu e cuflau en abundonza. Aschia vein nus survegniu neiv e freid avunda. Perfin la lenna avon casa selamenta.

Jeu vessel gleiti emblidau da scriver in plaid sur da nossa persuna principala, il Leci Antoni. El ei aunc adina a St.Paul, el ha calau si cul mistregn da seller ed ha cumprau ina stizun. Els han da tuttas uisas e fan ualti bunas fatschentas e sia dunna gudogna denteren aunc bia dollars cun cuser. Aschia san ei far il da viver, aschiditg sco ei...

1905 – brev 57

A St.Henry essan nus ussa aunc cheu treis vegls Romontschs, jeu ed il Vigeli Beer che ha gleiti otgonta onns ed in da Cumpadials cul num *Joseph Fidel Seeli, Selly* (1835–), *emigraus* 1869 *cun dunna Maria Paula Cajacob e treis affons*, che ha era gleiti siatonta onns. In di avon baselgia hai jeu detg: Cu nus essan buca pli, sch'eis ei finiu cul lungatg romontsch. La secunda generaziun vul buca pli saver romontsch, schegie che cheu fussen aunc biars che savessen. Basta, aschia va la roda dil mund!

Uonn havein giu in ualti bien onn da fretg cun da tuttas uisas, schegie che la stad ei stada in temps fetg bletscha. Denton ha il bien atun gidau, adina bunaura e negina neiv entochen suenter Daniev. Lura ha ei entschiet a never e cuflar per in per dis, mo ussa eis ei dapertut terren.

Quei Monn che ti has fatg menziun hai jeu giu la caschun da veser inagada a St.Paul questa primavera, cu jeu sundel staus leu sin viseta. Suenter hai jeu mai viu el. Hai era viu in Loretz cun siu fegl ed il fegl dalla Maculina, sco era il fegl dil Gamboni cun sia dunna. Quels ein tuts vegni leu la sera tier la Catrina, cu ei han udiu che jeu seigi leu. Vein buiu gervosa e dau troccas, mo igl



Igl Alfons (1882–1965) ha maridau ils 4 da settember 1904 l'Anna Mary Germscheid (1883–1944). Els han giu treis affons: Amanda (1906), Rosella (1907) e John (1910).

emprem hai jeu enconuschiu buc in. Suenten vai jeu mai viu els entochen uss e las mattauns Jacomet vai jeu era mai viu.

Cun il Monn manegia el carteivel il Duri Vigeli Monn (1859–1932) ch’ei emigraus 1903 e puspei returnaus e morts 1932 en Tujetsch. Il Loretz e siu fegl ein il Sep Antoni (1845–1924) ed il fegl Mehel Loretz (1883–1953), emigrai 1903 e returnai 1907 e lu il Sep Antoni Gamboni (1875–) emigraus 1903 e sia dunna Mengia (1874–1906) naschida Solèr ch’ei arrivada tier el igl onn 1904. Cun las mattauns Jacomet manegia el l’Onna Maria (1880–1954) e la Rosa Martina (1882–1964) emigradas 1903 e returnadas 1908. Il fegl dalla Maculina ei il Stiafen Schmed (1883), fegl pign da Gion Antoni Schmed-Maculin, emigraus 1903.

En quels 25 onns che jeu sundel cheu a St.Henry ha ei midau fetg bia. Cu jeu sundel vegnius cheu all’entschatta, sche vessen ins aunc saviu cumprar tia-ra per 25 – 30 dollars igl acre ed ussa pagan ei 75 tochen 85 dollars igl acre. Cheu ein quater tschun che magliassen en tut sch’ei pudessen. Era per igl uaul ni la lenna agradsì pagassen ei 30 – 35 dollars igl acre. Nies Alfons ha ussa en treis onns cumprau duas acres per ga e pagau 35 dollars. Mintgin sto lu sez pinar la lenna. Il bia ein dus ensemen. Ei vegn fatg blocca ni buoras ed il rest vegn tagliau en quater peis per liung e duvrau per lenna da barschar. Cheu ha ei buca pli bia uaul e perquei vegn el era mintg’onn pli cars.

Jeu haiel ussa calau da trer latg e sche ti vuls vegnir en persuenten, sche vi jeu empristar a ti sin primavera in per cavals cun cumet e tut da semnar. Nus vein quater e duvrein mo dus, mo ti stos empermetter da tener schuber els.

1906, il fevrer – brev 58

Da mia vart sai jeu buca seludar fetg, pertgei che mia dunna ha aunc adina difficultads cun las auas che vegnan siado, oravontut la sera e damaun ha ella fetg stregn. Sil di, cu ella ei a strada, lavura ei buc aschi fetg. Ei sto esser enzatgei che lavura ni maglia vid il magun. Nus essan gia stai tier plirs miedis, mo ei para ch’ei gidi pauc ed jeu sundel uonn era mudergiaus cun fetg bia reumatissems en las combas ed en la bratscha. Il bia dil temps sundel strusch el stan da purtar ina sadiala vita. Matei che la mort entscheiva a vegnir neunavon cun ina stgisa. Jeu sundel ussa vargaus ils sisontasis e mia dunna ils sisontasiat naven da Daniev, aschia ch’igl ei buca da far bia quens pli. O, contas gadas hai jeu detg si per mia buna dunna, con bugen che jeu visitassi mia veglia patria e mes buns fargliuns. Per mei ei denton quella speronza vargada, pertgei che mias forzas ein sespiarsas memia fetg cheu in per onns. Lein pia sepinar da ver la speronza da seveser tuts ensemen el sogn parvis, speronza sper nos buns geniturs.

Sco ti scrivas, vess il Martin Jacomet queidas da far vi in segl ell’America. Quei ei buca gronda caussa per in ch’ei giuvens ed ha avunda daners e sche ti car frar vuls far cumpignia cun el, sche vi jeu metter miez il spiendi che ti drovas. Lura savein nus s’embratschar e ver buns temps per ditg ditg, neve.

Schiglioc essan nus adina tuts sauns e cuschinein la suppa en ina caz-zetta. Entochen uss ei tut iu endretg. Da speronzas ha ei aunc buca grondas

enzennas! Mo cheu in temps eis ella ida a pusinond e clutschond e mirond mitgiert, tgisà sch'ei vegn forsà aunc gleiti neunavon in Barclamiu.

Il's auters affons ein era tuts sauns e fan pulit. Il Leci Antoni ha puspei vendiu sia stizun e lavura sil mistregn e sia dunna cusa di e notg per las bialas da St.Paul e gudogna persula 15 – 20 dollars per jamna. Aschia san ei far da viver, sch'ei restan mo els dus. La Catrina ha era aunc adina mo siu Gion pign. L'onda Ursula ei leu e stat cun ella ed igl um lavura en ina stizun ed ha era buna pagaglia. Vein era buca daditg retschiert ina brev da sora Amanda. Ella seigi sauna e laschi salidar tuts ed hagi era buna memoria da tuts. Ella seigi gia 14 onns en claustra ed ei hagi mai semegliau aschi cuort.

1906, il december – brev 59

La brev ei drizzada al sur figliel ed alla sora ed il Gion Fidel s'exculpescada in per onns buca haver scret. Jeu stoi rugar per perdun e puspei prender la libertad da turnar a scriver in per lingias per notficar nies sesanflar.

Nus essan grazia da Diu aunc tuts vivs, mo buca dil pli sauns. La dunna ha gleiti dus onns ina certa malsogna el magun. Ella sto traso better si auas e schlems. La notg eis ei mender. Nus essan stai tier plirs miedis, mo ei para ch'ei gidi pauc. Jeu hai reumatissems ella bratscha ed ellas combas che mudregian mei di e notg, mo avon che nus seigien aunc ina gada 68 vegn ei segir meglier.

La davosa jamna da fenadur havein nus giu ina cordiala viseta. La sora Amanda ei vegnida per visitar nus paupers vegls ed ei stada cheu in'entira jamna ed ha fatg semegliar cuort a nus ed a tuts Romontschs cheu entuorn. Ella ei sauna e da bunaveglia ed ha detg da schar salidar.

Igl Alfons e sia dunna ein adina stai cheu cun nus dapi ch'els ein maridai. Il di suenter che l'Amanda ei stada naven, ha Dieus benediu els cun ina outra Maria Amanda, mo buca ina muniessa, pertgei ch'ella ei memia nauscha.

Il Leci Antoni cun sia dunna ein a St.Paul e lavuran omisdus da siu mistregn, in da seller e l'outra da cusunza e gudognan 20 – 25 dollars per jamna.

La Catrina cun sia famiglia, cumpriu l'onda Maria Ursula, ein era a St. Paul. Siu um lavura en ina stizun ed ha ualti buna pagaglia. Ei han in affon cun num Gion sco il tat. El ei ussa diesch onns e va a scola tier las muniessas ed empren bein.

Autras novitads da mia famiglia hai jeu neginas. Nus vein puspei giu ina fetg bletscha stad, aschia ch'il graun ha calau dapli che la mesadad da crescher ch'auters onns. Tuttina savein nus esser cuntents ed engraziar a Diu persuentar, pertgei furmantun e truffels ha ei dau fetg daries. Era il's tiers han ualti bien prezi, particularmein il's pors pagan uonn fetg bein, tschun e tschun e miez tochen sis dollars il tschien vivs, *il fun*.

1907 – brev 60

Tia zun cara brev hai jeu cun grond plascher retschiert il's 29 da december 1906. Nus gudin buna sanadad, schegie che nus essan fetg mulestai, jeu cun reumatissem e mal il tgau e la dunna cun ses schlems ed auas che lavuran si ord il magun.

Sco emprem stoiel notificar a vus che nus veien giu ina cordiala ed emperneivla viseta il davos fenadur. La buna sora Amanda ei vegnida a visitar nus. Ei vegn dau lubientscha mintga tschun onns da visitar ils parents, sch'ellas vulan e sch'ils parents pagan il spiendi. In'entira jamna eis ella stada cheu ed ha fatg semegliar cuort a nus tuts. Quei che ha consolau nus zun fetg ei ch'ella ei cuntenza en siu stan. Nus vein fatg vess da sesparter, mo gia l'autra sera ha Niessegner tarmess ina outra Maria Amanda en siu plaz. Aschia havein nus saviu seconsolar cun lezza ed emblidar vi empau l'emprema. Igl Alfons ei aunc cheu cun nus, mo ei fan il quen da setrer primavera en il marcau. Cu ins ha memia bien, sche ston ins entscheiver cun enzatgei. El ei scrinari e quenta aschia da far pli bien el marcau. Cun caschun che l'Amanda ei stada cheu ein era il Toni e Catrina vegni per visitar nus e per esser aunc inaga tuts ensemen cun l'onda Maria Ursula e schar prender giu in purtret.

Da quels vein nus tarmess dus a Trun, in per il sur figliol ed in per vus. Dil rest ein tuts sauns e laian salidar vus tuts, oravontut la sora Amanda. Ella di che jeu dueigi salidar il padrin e tuts ed ella hagi era memoria da tuts en sias oraziuns.

Entras la cuntinuada aura bletscha che nus vein giu tutta stad, vein nus buca grad giu in bien onn da fretg. Il graun ha pituu e nus havessen saviu duvrrar da vies memia cauld. Nus savein denton seconsolar cun la raccolta da truffels e terc ch'ei ha dau daried. Ils armauls e pors han bien prezi.

Vein giu negina neiv entochen suenter Daniev, mo ussa havein nus neiv e cufla e fetg freid. Ozendamaun fuva ei 37 sut nul, aschia ch'igl ei per gliעד veglia meglier da star sper la pegna.

Ussa miu car frar, jeu vi aunc scriver a ti enzatgei da nos cusrins ell'America, schegie che quei ei buca mia moda. Il Giachen Martin *Muggli* (1848–1922) ha quater feglias, ils buobs ha el aunc da mirar a vegnend sco ti era. La giuvna



Toni, sora Amanda, Catrina ed Alfons; davontier da seniester:
Onna Maria Muggli, Gion Fidel Muggli, onda Maria Ursula Muggli

ei sedisch onns veglia e las duas veglias ein scolastas, duas fetg perdertas. El-las han fatg tuttas scolas ch'ins drova per dar scola e gudognan 45 dollars il meins, rabetschan quei a casa e dattan al bab, schegie ch'el vess buca basegns. El ei sez ualti beinstonts, ha 160 acres prau, cavals e tiers detgavunda e quei senza deivets.

Auter stat ei culs affons digl aug Giachen Martin Muggli, il Ner. Il grond ei fugius che negin sa nua ed igl augsegner ei per veta duronta en perschun. El veva maridau ina da quellas bialas dil marcau. En buca ditg ein els vegni malperina ed el ha sittau giu ella. Aschia sa el ussa far penetenzia persuerter. Il tierz cun num Christ fuva era maridau ed ha era mo in buob. Mo sco nus vein enderschiu, eis el fugius dalla dunna e dil feagl. In auter ha maridau ina Gediau ed ei ius che negin sa nua. Ussa ha igl aug aunc la paupra Fausta. Quella ei adina stada ina fetg buna buoba, donn ch'ella ei bunamein tschocca. Ella ei adina stada culs geniturs e mirau d'els, schiditg sco els han viviu. Quest atun eis ella maridada cun in vieu, in fetg beinstont, denton da priedi. Cun quei basta ei!

Jeu hael aunc ina supplica e quella spargnass a mi da scriver e 5 cents. Igl ei vegniu midau giu ils portabrevs e nus stuein midar l'adressa. Per quei vess jeu bugen, che ti scrivesses al gasettist, da dacheudenvi d'enstagl scriver duas ga Le Sueur, metter si sco adressa Le Sueur Center. Salids tarmettel a ti dil Vigeli *Giusep* Beer e dil Giachen Martin *Muggli*. Salidei il Cristian *Muggli* e sia dunna e tut tgi che ha marveglias da nus.

1907, il december – brev 61

Matei che vus veis tertgau ch'il Hannes seigi buca pli. Cunquei che jeu hael tschintschau cun il Monn e tarmess mes salids cun el, hael tertgau ch'ei fetschi buca prescha. *1907 ei il Duri Vigelli Monn (1859–1932) turnaus anora e restaus en Tujetsch*. Novitads savevel era buca bia tgei scriver, aschia che hael refretg tochen oz.

Oz vi jeu empruar da dar ina pintga descripziun da nies sesanflar. Nus essan per grazia da Diu aunc adina en pei, nies gatti. Las malsognas veglias ein aunc adina las medemas e quei vegn matei era buca meglier.

Igl Alfons cun sia dunna ein aunc adina cun nus. Ei han puspei carschentau la famiglia cun in'otra matta per la dumengia dil rusari e per quei ha ella survegniu il num Maria Rosalia. Els ein tuts taffers e la suppa havein adina magliau ensem. Il Leci Antoni e la Catrina ein aunc adina a St. Paul cun lur famiglias ed ein tuts sauns. Era la sora Amanda ei adina sauna e consolada.

Avon in per jamnas han ei satrau a St. Paul la feglia da mistral Gieriet, *la Barla Cristgina, naschida 1835*. La pupratscha era il davos vegnida tschocca ed ei vevan stuiu metter ella el spital – Dieu hagi si'olma.

Nus vein giu in ualti pupratsch onn da fretg, il mender che jeu saiel seregurdar dapi che jeu sundel ell'America. Tutta primavera e tutta stad ei stau freid e bletsch ch'il graun e furmantun han buca pudiu madirar. Nus stuein denton tuttina engraziar a Diu, pertgei pil paun ha ei aunc adina tunschiu.

Questa primavera havein cumprau d'ina buoba dil Gion Alig 40 acres prau che cunfinescha gest cul nies per la biala summa da 2900 dollars e quei vegn

a vegnir ualti dir per nus, sch'ils onns vegnan buca megliers. Gia bia onns hai jeu giu queida sin quei, mo mai giu la caschun entochen quella ga. Igl aug Gion Alig ha schau anavos a sias duas feglias 80 acres perina. La Maria Anna *Alig*, la veglia, ei aunc ledia ed ha vendiu siu prau, 40 acres al Giachen Martin *Muggli* e 40 acres alla sora Margreta ed ei lu setratga el marcau. La Margreta ei maridada ed ei aunc cheu ed ha negins affons. Igl um veva memia bia da luvrar e perquei ha el vendiu 40 acres a nus. La tiara ei ussa snueivel cara. Ei pagan 75 – 80 e cheu 90 dollars igl acre ed ils tgausgross survegnan aunc buca avunda.

Tut atun havein nus giu stupenta aura ed aunc ussa negina neiv. Sch'ei vess fatg la stad da quell'aura, sche vessen nus giu meglier fretg. Lein ver speranza che Dieus seregordi da nus puspei in auter onn.

L'onda Maria Ursula ed il Gion pign ein puspei stai cheu tier nus questa stad per dus treis meins. Il Leci e sia dunna ein stai si e fatg padrin e madretscha alla buoba digl Alfons e da Nadal e Daniev vegnan els puspei, medemamein la Catrina e siu um.

Ils paucs Romontschs che nus essan aunc cheu entscheivan tuts a vegnir vegls e fleivels, oravontut ils dus Vigeli Beers. Els ein sespiars ualti fetg. Jeu sun staus tier els suenter messa ed els han detg che jeu dueigi salidar, sche jeu scrivi. Era il Giachen Martin *Muggli* cun sias mattauns ei sauns e fa salidar.

1908, il december – brev 62

Nus essan per grazia da Diu aunc tuts vivs, mo buca pli sauns. La dunna ei uonn miserabla. Ella ha quels schlems dil magun che lavuran siadora ed uonn bia pli fetg. Tier quei ha ella aunc survegniu reumatissems en la bratscha ch'ella po strusch alzar si ni storscher vi e neu. Mintga sera e damaun stoi jeu gidar a trer en ed ora il resti. Ella ei scurdada fetg ed ha piars il tgierp, aschia ch'igl ei da temer ch'ei seigi buca da far per biars onns pli. Jeu vai era miu bratsch dretg ch'ei bunamein miez schiraus. Hai giu il discletg da dar giud in «stech» graun quest atun sin miu schui e vai per bia dis pudiu far nuot. Quei ha adina mudergiau e mudregia aunc uss. Duront scriver quellas lingias trembla el sco sch'el vess la pleronza. Jeu vi calar cun quellas ranglas. La veglia da Diu daventi!

Questa primavera, igl avrel, vein nus satrau la Cristgina Venzin (1837), *dunna dil Giachen Martin Beer* (1832–). Ella ei stada paucs dis malsauna cun malcostas ed avon duas jamnas vein satrau la Barbla Beer (1836) *dunna dil Vigeli*. Cun quella caschun ein la Catrina e siu um, sco era il Leci e sia dunna stai si per ir suenter bara. Il Leci e sia dunna ein stai cheu ina jamna cun nus. Els han ussa cumprau ina biala e gronda casa, bunamein amiez il marcau da St.Paul, per la biala summa da 4000 dollars. Quei fa schon siglientar in'uriala la maschina da far caltschiel dalla Mena, *Filomena*, schegie ch'ei han giu da pagar in bionton gia ordavon. Els ein sauns e da buna veglia e seprendan buca en fetg.

La sora Amanda ei era aunc adina sauna e da buna veglia. La dunna ha giu la caschun da tschintschar cun ella inagada questa stad, cunquei ch'ella ei ida cun in'otra atras St.Paul. Nus dus vegls strupiai essan aunc adina tuts

ensemien cheu cun igl Alfons e sia famiglia. Ei fuss era buca pli bien da se-sparter, cunquei che la dunna ei aschi miserabla. Els fan fetg bien cun nus. Ei han duas buobas sco dus aunghels, saunas e tafras ed il tat ei il meglier amitg.

Ussa vi jeu calar cun da quei e tschintschar empau dall'aura, schegie che miu padrin, *statalter Leci Antoni Muggli*, scheva ch'in che vegli restar in galant um, dueigi tschintschar pauc dall'aura. Nus vein puspei giu ina fetg bletscha primavera e stad. En loghens bass ha ei neghentau ora il sem e carschiu mo zerclen. Savein denton tuttina buca selamentar, pertgei che sils loghens aults ha ei dau aunc pulit bien fretg. Dumiec ha ei aunc adina dau 15–16 buschels per acre ed ha era giu in bien prezi e pagau in dollar tochen in dollar e tschun cents a quels che han giu il cletg da vender baul.

Igl Alfons ei aunc oz staus cun ina carga a marcau ed ha survegniu in dollar ed in cent il buschel. Aschia savein nus aunc buca selamentar. Perquei ch'ei ha dau pauc, sche ha el giu ton meglier prezi. Era furmantun ha ei dau fetg daries sils loghens aults. Nus vein gia per onns buca giu ton sco uonn. Era quel ha fetg bien prezi, ei pagan 70–75 cents il buschel e quei ei in prezi che negin sa seregurdar. Nus vein vendiu tschien buschels per quei prezi. Era ils pors ed auters tiers pagan ulti bein.

Ussa stoi jeu aunc menziunar nies cusrin Giachen Martin *Muggli*. El ha vendiu tut quest atun, dano la tiara. Quella ha el schau vi per siat onns per la valeta da 1500 dollars ed ei setratgs el marcau a Minneapolis. Las mattauns levan buca pli star sin la farma, pertgei ch'ellas ein memia perdertas per far da quellas lavurs. Era in feagl dil Degonda ch'era in dils megliers farmers cheu a St. Henry, ha vendiu tut e va si Le Sueur Center en nies marcau e meina in hotel. Speranza ch'ei hagian bien cletg! *Igl ei quei il Giachen Antoni Degonda naschiu ils 26 da fenadur 1858 e vegnius cun otg onns ell'America cun sia mumma vieua Onna Maria Degonda-Muggli, igl onn 1866. Ei setracta dil hotel Minnesota House.*

Ussa aunc ina damonda: Nua ein ils milliunaris Derungs? Ni nua ein els secasai? Vein mai udiu dad els, nuot dapi ch'els ein i cheu naven. Vevel tarmess cun els mes pli cordials salids a vus e tratgel ch'ei hagian drizzau ora quels. Salida els, sch'ei dat ina caschun. *Igl onn 1908 ein Gion Giusep (1854–1930) e Gion Michel (1857–1917) semess sin via, carteivel per visitar la patria, e buca pli returnai a Badus, nua ch'els possedevan communablamein ina farma Davart ils Derungs mira pagina 369.*

Aunc ussa havein nus negina neiv, adina biala e buna aura dapi igl em-prem settember. Cheu tarmettel dus dollars e supplicheschel che ti fetschies il plascher e tarmetties puspei il Calender Romontsch e la gassetta sco onn. Sch'ei vonza enzatgei, sche lai leger ina messa per las olmas da nos buns geniturs.

1909, il december – brev 63

Cun legherment vein nus retschiert tia brev igl em-prem da quei meins. Ei ha contristau nus d'udir, co vus essas vegni mudergiai cun diversas malsognas. Mo tgei lein selamentar? Il temps ei ussa neutier per ils biars da nus da

sepinar tier per il viadi en la perpetnadad. Perquei savein nus far nuot auter che prender cun pazienza dil maun da Diu quei ch'el tarmetta.

Jeu stundel era mal che jeu sai buca gidar vus empau, il qual jeu fagessel bugen, sche jeu havessel ils mettels. Da mia vart saiel buca seludar fetg pervia dalla sanadad. Sundel per part staus ualti taffers, mo mender stat ei cun la dunna. Ella ha aunc adina sia malsogna che mudregia. In temps la stad eis ella stada pulit tafra, mo ussa dapi ch'igl ei vegniu freid, vegn ei era traso mender.

Era igl Alfons e famiglia han quest unviern giu ina nauscha malsogna cun la virola. Las femnas han buca grad giu fetg, mo igl Alfons ha giu ina pesta per tut il tgierp entuorn che negin vess enconuschiu el. Ha stuiu star varga quater jamnas en casa ni enta letg. Ussa ein tuts puspei taffers e la dunna flurescha da forza. Nus essan aunc adina tuts ensemen e magliein la pulenta, schegie ch'ella ei mintgaton empau salada. Era ils auters affons ein tuts sauns, ton sco nus savein.

Nus vein giu in ualti bien onn da fretg cun da tuttas uisas fretg. Il dumiec ha ualti bien prezi, 95 – 98 cents il buschel. Era per pors grass pagan ei 7 dollars e 50 per tschien vivs, *il fun*. Mo donn ch'ins ha paucs da vender. Stoiel menziunar ch'igl ei tut che ha «separeters», *centrifugas*, da separar il latg dalla groma. Quei ei ina maschina, sin ina moda sco in mulin. Aschigleiti sco il latg ei mulschs, mettan ei el sisum en in begl ni «baxca», sco nus schein. Lu vegn ei menau entuorn sco da trer panaglia. La maschina ha si dus corns, orda in vegn il latg ed orda l'auter la groma. Quei separetscha aschi fin, che sch'ins schass star il latg otg dis, sch'encurschessen ins negina groma sissu. Quei fuss enqualga cumadeivel per ils da Mila e Mulinatsch.

Quels paucs Romontschs che nus essan aunc cheu, ein tuts ualti sauns.

1910, il december – brev 64

Jeu ed il Giachen Martin Muggli vein fatg ina liunga viseta si el Dacota dil Sid. Nus essan vegni tochen Badus. Il *Sep Antoni Muggli (1841–1923)* ei staus surprius da veser puspei ina gada ses dus parents. Els han quater affons, dus buobs, *Giachen Martin (1869–)* ed *Anthony (1881–)* e duas buobas, *Maria Turte (1871–)* ed *Anna Maria (1886–)*, sco nus. Ils vegls stattan el marcau da Ramona. Las duas mattauns stattan leu cun els ed il feagl vegl ei era leu ed ha ina stizun da maschinis e fa bunas fatschentas. Il giuven lavura la tiara dil bab. Ils Badusers ein tuts ualti bein ed han giu fetg buna curtesia cun nus. Essan stai leu bunamein ina jamna, havein visitau tuts ed essan turnai a casa.

Ussa vi jeu aunc far menziun dall'aura che nus vein giu uonn. Igl unviern vargau havein giu fetg bia neiv, il mars ei vegnius cun bunaura e bialaura, aschia ch'ils pumers da meila e plogas furevan aschi bein. Vein mai viu enza-tgei semeglient! Las femnas selegravan gia ch'ei detti uonn da quella rauba en abundanza. Mo il cumpar avrel ei vegnius ed ei ha buca muncau in di da freid e purgina e quei ha mazzau las bialas speronzas dallas femnas. Aschia havein buca survegniu in pum!

La primavera e stad ein stadas fetg schetgas e freidas e vein era ussa aunc negina neiv. Malgrad la schitgira da tutta stad, ha Dieus tuttina benediu nus

cun in fetg bien fretg. Graun e furmantun ha ei dau daried, sulettamein ils truffels han pitii il schetg. Nus vein mai giu ina buna plievgia, ni primavera ni stad ed ussa vein nus la pli gronda miseria cun l'aua. Entras quella schitgira ein quasi tuts dutgs e tuttas fontaunas schigiadas ora. La plipart ston ira tschun gadas 6 miglias tier ils lags per aua per ils tiers e nus vein era gia daditg stuiu far quella veta e quei cuoza matei igl entir unviern.

Dil rest essan nus aunc adina cheu tuts ensemen. Niessegner ha benediù els questa primavera, igl avrel en tutta cufla, cun in Gion Antoni, in taffer e cret affon. Las duas buobas ein saunas e tafra ed ein adina en las combas dil tat. Jeu haiel fetg bia cuorturala cun ellas.

Era il Leci e sia dunna, sco era l'onda Maria Ursula, ein stai si cheu ina viseta odem la stad. Buca daditg vein nus era novas dalla buna sora Amanda. Ella ei sauna e tafra e lai salidar ed ha memoria da tuts.

Autras novitads saiel buca bia tgei scriver. Jeu vi en num da nus tuts ver augurau da cor legreiblas fiastas ed in bien niev onn. Dieus detti a nus la grazia da puder far sia veglia quels paucs dis che vein aunc da viver.

1911, il december – brev 65

Numnasontga ha el retschiert ina brev da Rueras e quei cun grond legherment. Da l'autra vart ha ei contristau nus d'udir dalla mort da nossa cara e buna sora Barla Cristgina Muggli (1833–7.10.1911). Aschia eis ella morta: Ella haveva grad retschiert la sontga communiun. L'onda Barla, la dunna dil frar Duri, che mirava d'ella ei suenter la communiun ida en cuschina per in «sluc» caffè. Returnond era la buna gia morta. Igl onn avon fuvà l'autra sora, l'Onna Maria Muggli (1843–1910), numnada l'onda Meia tschocca, morta. Ella scheva adina paternos tiels Treis S.Retgs per ina buna mort ed ei morta la fiasta dils Treis S.Retgs 1910.

La pupratscha ha speranza lavau giu sin quest mund sias maclas cun ina aschi liunga e dolorosa malsogna. Jeu haiel detg a mia gliud che jeu sappi buca star mal per quella pupratscha, Niessegner hagi po fatg grazia cun sia olma e cun tuttas.

Haiel era legiu ella gassetta ch'il quinau Luis seigi morts, *Giusep Aluis Brugger (1839–1911), maridau la sora Maria Culastia Muggli (1836–1911). El era a Trun tier il sur feagl ch'haveva priu giu ils geniturs e l'onda tschocca e giu quitau d'els. Quella famiglia ha aschia en biabein in onn giu quater baras.* Nus eran dil medem onn, Dieus detti il ruaus perpeten a tuts.

Da nossa vart saiel notificar che nus seigien questa stad stai tuts ualti sauns. Era la dunna ha buca giu aschi bia miseria cun sia malsogna. Mo ussa dapi ch'igl ei vegniu freid, entscheiva ei sco adina. Ella ei scufentada si sco in schumber ed ha pauc appetit. Ella ei tuttina adina a strada e lavura enzatgei. Ussa ha ella da far caltscheuls e vons per ils «babys» ni per ils pigns sco ins di per romontsch. Jeu saiel dapresent buca selamentar da mia sanadad, sche jeu vess buca tonta miseria cun il passar dil tgierp. Quei mudregia mei il pli fetg. Jeu savess star otg dis ch'ei mass buc, sche jeu prendess buca medischinas mintga dus ni treis dis. Quella miseria vai jeu gia giu plirs onns. Denton, per

ver miserias essan nus sin quest mund e sche nus prendein cun pazienza, sche peglia quei tut ina fin.

Uonn vein nus giu pliras emperneivlas visetas. Igl emprem ei il Leci Antoni staus cheu cun sia dunna treis ni quater dis. Suenter ei la Catrina vegnida ed era stada aschi ditg. Igl emprem fenadur ei l'onda Maria Ursula vegnida e stada cheu cun nus treis meins. Odem il fenadur ei la sora Amanda, cun in'otra muniessa romontscha, vegnida a visitar ses geniturs. Ei era puspei vargau tschun onns dapi ch'ella era stada la davosa gada. Sappi Dieus contas gadas ella sa aunc visitar nus mintga tschun onns. Ella ei sauna e da bunaveglia sco adina ed ha detg che jeu dueigi salidar, cu jeu scrivi ed ella hagi adina buna memoria da tuts.

Cheu a casa essan nus aunc adina tuts ensemen, schegie ch'ei dat enqual scarpetsch. Mo ei vegn lu puspei meglier. Sche nus vessen buca quels, sche vessen nus negin che mirass da nus vegls, pertgei ch'ils auters ein tuts memia lunsch naven. Ei han treis affons sco treis aunghels, sauns e taffers. Jeu temel ch'il Gion pign resti buca pli ditg il Gion pign, sch'ei va vinavon sco ei vesa ora. Sche mo ei va tut endretg, sche olmas per il sogn parvis ha Dieus mai avunda, sch'ei fan sia sontga veglia!

Nus vein puspei giu in fetg schetg onn. Tutta primavera e stad ha ei buca pluiu, aschia ch'ils sems han gnanc pudiu vegnir ord il tratsch e perquei ha ei era dau ordlunder in pauper onn da graun. Onn havein nus scudiu varga 800 buschels ed uonn mo 400, pia pli che la mesadad meins che onn. Era fein ha ei dau pauc e schliet. Igl uost ha ei allura rut en ina malaura cun plievgia e fatg in slengargnem tut atun ora. Igl ei stau ina miseria da prender si il fretg e far las lavurs d'atun. Cun quei che la neiv ei lu aunc vegnida aschi baul, gia igl emprem november, sch'ei bia lavur digl atun restada anavos, arar e far ora furmantun. Quel sto vegnir tratgs a casa e fatgs ora leu empau per ga.

Per cletg ei la plievgia aunc vegnida baul avunda per dar ina frestgentada als truffels ed al furmantun. Da quels dus fretgs ha ei aunc dau bufatgamein. Ils animals han era tier nus in ualti bien prezi, oravontut ils pors. Avon ina jamna ei igl Alfons ius cun treis liufas che han giu la primavera purschals ed ha survegniu 70 dollars per ellas. Generalmein vegn ei vendiu viv per in ton il fun e fatg il «sipen», *transportau* cun bastiment en ils marcaus gronds. Ussa vein nus aunc cheu 25 purschals dalla primavera e quels empruein nus da far vegnir grass, empau per nus ed empau pils auters. Forsa ch'ei tonscha era ina buccada per il Toni e la Catrina ed a vus lessel jeu era bugen dar in per sacs pulenta, sche vus fusses pli damaneivel, mo quei dutg grond ei adina enta peis.

Dapresent vein nus treis cavals da luvrar e dus puleins dalla primavera e sis vaccas ed ina vendiu questa stad. Perver, mulscher e far ora e purtar lenna per las femnas ei il bia mia lavur che jeu fetschel. Vessel gleiti emblidau da dir che jeu stoppi era perver las gaglinas ed encurir ensemen ils ovs, ils quals jeu survegnel buca mintga di in, schegie ch'igl ei da quei da tschien. U ch'ellas han pigliau cunauras ni ch'ellas han la pleronza. Mo quei vegn lu puspei meglier vid stad, cu jeu portel lu en casa quater tochen tschun tozzels per di. Tgei manegias Maria Culastia?

Ussa mes cars, jeu sai buca pli tgei scriver. Perquei prendei en pasch e stai cun Diu. Jeu supplicheschel che ti detties puspei uorden cun tarmetter a mi la Gasetta *Romontscha*, il Calender *Romontsch* ed il Pelegrin. Mia dunna vess bugen in da quels cudischs novs cun bustabs gronds ed ina carta da memoria dalla mort dalla buna sora Culastia, *morta a Trun ils 28 da fevrer 1911*.

Jeu hael era da metter giu in cordial salid dil Vigeli *Giusep Beer*. El ei ualti vegls e miserabels, ha varga 85 onns. Schei buca varga memia ditg sco jeu da turnar a scriver, vus essas bia scarvons. Ludaus sei Jesus Cristus!

1912, december – brev 66

Gia ei in onn vargaus ed enteifer quel vein nus udiu nuot in da l'auter. Cun la grazia da Diu lein nus ver speronza da puspei vegnir silmeins ensemen cun ils patratgs. Nus essan sauns, nies gatti, schegie ch'enqual cunaura e che mal-sognas veglias mudregian mintgatton. Jeu vai biaga tertgau da turnar a scriver in per lingias a vus mes cars, mo nus essan stai aschi fatschentai cun nies baghegiar ch'igl ei mai vegniu dretg. Nus vein baghegiu ina stalla nova, 40 peis liunga, 24 peis lada e 14 peis aulta senza il tetg. Vein fatg tut persuls tier las autras lavurs dalla farma. Quei ha dau bia lavur. Sulet in di havein nus giu vegn umens da far il tetg e quels ein stai cuntents cun in gentar, ina tscheina e gervosa detgavunda.

Nus vein giu in onn pressapauc sco igl onn vargau. Truffels ha ei dau daried e furmantun vess ei era dau daried, sche la purgina fuss buca vegnida aschi baul e lavagau tut.

Nus essan aunc adina tuts ensemen ed ei tucca bia gadas da ver pazienza cun quella buobanaglia che fa aschi bia canera. Per gliud veglia fuss ei meglier sin in maun persuls. Questa primavera han ei puspei carschentau la famiglia cun ina Maria Ursula Eirina. Igl ei in affon bi e taffer e va gleiti sez ed ils auters treis ein era sauns e taffers sco schuldada. Buca daditg vein era novas dalla sora Amanda. Ella ei adina tafra e sauna e fa salidar vus tuts. Il Leci Antoni e la Catrina ein era sauns cun lur famiglias. Il Giani, fegl dalla Catrina e l'onda Maria Ursula ein stai tier nus cheu in temps sin viseta. L'onda ei puspei turnada a St.Paul, cu igl ei vegniu freid ed il Giani quenta era ir avon Nadal.

Novitads saiel buca tgei scriver. Ils 18 dil meins vargau vein nus mess a ruaus il bien tat Vigeli *Giusep Beer (1827)*, varga 85 onns vegls. Il davos era el vegnius sco in affon. Dieus hagi fatg grazia cun sia olma.

Sco las gasettas dian, sche dat ei era enqual midada tier vus. Il sur figliel han ei rabbitschau pli encunter casa. *Giusep Aluis Brugger (1871–1953)*, *canoni, plevon a Mustér naven dils 2 da november 1912 tochen 1944, avon a Trun*. Lein rugar ch'el possi vegnir suenter a sia aulta clamada. Salidei el da cor e schei ch'el dueigi ver memoria da nus, schegie che jeu sundel staus aschi negligents da scriver ad el.

Sco nus vein novas da St.Paul, entras dir dil *Sep Antoni Loretz (1845–1924)* ch'ei puspei vegnius ell'America, sche vegn ei gleiti da metter ensemen ils presents da vegnir a nozzas. Pren si lev Maria Culastia, cu igl aug vegn a nozzas, sche carn gaglina dueigi buca muncar. *Manegiau ein las nozzas igl*

onn 1913 dalla Maria Culastia Muggli (1886–1972) cun Gion Giusep Riedi (1883–1965), feglia dil Duri Battesta Muggli (1849–1922), frar dil Gion Fidel.

Jeu vessel meraviglias sch'il grond Gion Fidel Berther «Hoieta» (1836–1914) sur baselgia e mia cumar, dunna da miu padrin, ein aunc vivs, sch'els ein, sche salidei els.

Ti has scret biaga che vus seigies tuts en la casa dil bab, tgei ha il Leci Antoni fatg cun sia casa nova?

1913, il december – brev 67

Quella gada saiel jeu buca scriver bunas novas da nies sesanflar. Ch'il pauper Fred, sco nus schein, seigi morts igl emprem da fenadur 1913, ei a vus gia enconuschent. El luvrava sil depot ed entuorn las quater dalla sera eis el daus entuorn dalla calira e staus senza schientscha. Cuninaga han ei priu el el spital e mess ad el entuorn glatscha. Mo il pupratsch ei buca pli vegnius neunavon. El veva in barschament da 115 F. El era vegnius tut ners e sch'ei tuccavan en enzanua, sche vegneva la pial naven. Quei ei stau ualti trest per nus tuts. Mo il mender eis ei per la paupra Catrina da vegnir aschi gleiti vieua. Denton vai jeu la speranza che Dieus gidi la pupratscha. Ella ha il Giani che fa bien cun ella. El lavura mintgadi e dat alla mumma quei ch'el fadigia. Il Fred era segiraus per 1000 dollars. Dieus fetschi grazia cun sia olma!

Quei ei il Fridolin, numnaus Fred, naschius 1868. El ei emigraus 1872 ell'America cun ses geniturs Vigeli Giusep Beer (1827–1912) e Maria Barbara Cristgina Schmed (1836–1908) ed aunc tschun fargliuns.

Ussa stoi jeu aunc menziunar la buna onda Maria Ursula, *naschida* 1841. Ella havein nus era satrau ils 9 da quei meins. Suenter che nus essan vegni cul Fred si cheu a satrar, eis ella stada tutta stad cun nus. Ella ei adina stada tafra ed ida mintga di a messa. Ils dis dallas olmas ei era la Catrina vegnida si cheu, cunquei ch'il Fred era satraus cheu. Suenter ha l'onda vuliu ir a St.Paul, pertgei che leu seigi pli damaneivel d'ir a messa. Igl ei buca vargau in meins ch'il Leci ha tarmess che l'onda seigi malsauna e nus duessien vegnir giu. Jeu e la dunna essan i l'auter di, mo anflau ch'ei era ualti schliet. Ella ha enconuschiu nus, mo buca pudiu tschintschar bia. Ella ha pigliau malcostas ils 27 *da november* e vivida nov dis. Treis notgs eis ella stada en bara a St.Paul ed ina notg tier nus. *Era la muniessa Amanda era stada dus dis a S.Paul sin la mort dall'onda sco engraziament pil bien, che l'onda haveva fatg cun ella cun dar ils raps d'ir en claustra.* Nus vein satrau ella sper il Fred. Dieus detti po il perpeten ruaus a tuts!

Da mia vart, mes cars, saiel era buca grad seludar ton fetg. La dunna ei tutta stad stada ualti tafra, entochen ch'igl ei vegniu freid. Lu ha ella puspei survegniu miseria cun sia veglia malsogna che mudregia ella ualti fetg. Cheu in per dis eis ella stada enta letg. La raschun eis ei era ch'ella sepre en per l'onda, sia sora. Perinaga eis ei buca da murir, mo da semudergiar. Jeu hai era giu questa primavera ina malsogna che ha mudergiau mei per varga dus meins. Vevel che rumpeva si e vegneva giu dil nas ed ensi ina buglia da schlems che negin deva pli la veta. Mo cu la bunaura ei vegnida, sch'eisi era vegniu meglier, mo bia possel jeu buca far pli.

Igl Alfons e sia famiglia ein tuts sauns e taffers e las buobas grondas van a scola. Il Toni e la Catrina ein era taffers e la sora Amanda ei era stada a St. Paul sin la mort dall'onda. Ella ei stada leu treis dis cun nus, ei sauna e tafra e fa salidar vus tuts ed ha buna memoria da tuts.

Nus vein giu in fetg bien onn da fretg cun da tuttas uisas. Vein scudiu 50 buschels salin e 140 buschels aveina ed entuorn 100 buschels dumiec. Furmantun e truffels ha ei era dau daried. Tochen ussa vein giu stupenta bialaura, buca tec neiv e bunaura sco la stad. Autras novitads sai jeu buca.

1914, il december – la davosa brev dil Gion Fidel – brev 68

Jeu vi buca s'entardar pli ditg d'empruar da turnar a scriver in per lingias a vus mes cars e far da saver sur da nies sesanflar. Nus essan per grazia da Diu aunc vivs, mo ualti miserabels, in mender che l'auter. La dunna ei questa stad adina stada ualti tafra e quei entochen uss ch'ei ha entschiet a vegnir freid. Ussa ha ella puspei sia malsogna veglia che mudregia ed jeu sesentel aschi fleivels e miserabels, possel far pauc e vai negin appetit e mai fom. Sche jeu savessel brattar in toc carn piertg per ina spatla caura ni in calun nuorsa, sche forse ch'ei gustass meglier. Lein pia prender dil maun da Diu cun pazienza, tgei ch'el tarmetta. Biars onns cuoza ei buca pli, schiglioc stuessen nus aunc far las nozzas d'aur e quei dess memia bia lavur.

Uonn vein nus buca grad giu in fetg bien onn da graun. Ei ha fatg memia bletsch la primavera e stad. Il zercladur ha ei dau en ina calira ch'ha barschau e quei gest cu ei era sin flurir. Vein scudiu 200 buschels salin ed empau dumiec ed aveina, mo persunter vein nus survegniu bia e bien furmantun. Quel gida ora d'engarschar nos pors, pertgei che quels han fetg bien prezi.

Novitads che pudessen interessar vus saiel buca tgei scriver. Vevel detg a quella buoba da tiu vischin leu, la quala ei damaneivel da nus ch'ella dueigi far salidar vus en miu num. *Quella buoba ei la Margreta Deplaz (1897–1979) emigrada 1912. Mira pagina 511.* Ella ha detg ch'ella hagi era fatg e l'autra ch'ei vegnida en per ussa ei ida a Badus, aschia che hai buca giu caschun da tschintschar cun ella. *Quei ei la Marta Deplaz (1896–1956) emigrada 1914. Ils Deplaz habitavan la casa viers sera gest sper ils Mugglis. Mira dapli davart las duas soras Deplaz sin pagina 511.*

Dil rest, nossa gliעד cheu ein tuts sauns. Las buobas grondas van a scola ed emprendan ualti bein ed ils dus pigns ein a casa e fan semegliar cuort al tat ed alla tatta. Igl Alfons ei dapresent sin ina viseta a St. Paul tier il Toni e la Catrina. Oz mirein e vegnend el. Era la buna sora Amanda ei sauna e fa salidar vus tuts.

Ussa hai jeu aunc ina supplica pervia da mia adressa sin la gasetta ed il Pelegrin. Ils dus bustabs davos ston esser N.A. che vul dir Nord America e buca N.C. che vulan dir Nord Carolina. Aschia vai jeu piars pliras gasettas. Per quei supplicheschel ch'in ni l'auter fetschi quei plascher per mei.

Concludel quella scrotta da pupi e vai speronza che vus fetschies quei plascher cun tarmetter il Calender *Romontsch*, il Pelegrin e la Gasetta *Romontscha*.

Catrina Baer-Muggli, feglia da Gion Fidel Muggli, emigrada 1872

La Catrina ei naschida igl onn 1869 a Sedrun en casa odem il vitg e serendida igl onn 1872 cun ses geniturs e fargliuns cun treis onns ell’America. Il fevrer 1895 marida ella il Fridolin Beer, numnaus Fred, naschius 1868 a Gonda ed emigraus 1872 ell’America cun ses geniturs Vigeli Giusep Beer (1827–1912) e Maria Barbara Cristgina Schmed (1836–1908) ed aunc tschun fargliuns. Ils Beers fuvan vischins dil Gion Fidel Muggli a St. Henry. Il di da Sontgaclau 1895 nescha lur sulet affon, il Gion Nicolaus. Entras ina attacca miera il Fred igl onn 1913. Ils 27 da fevrer 1936 ei il fegl Gioni, John, sedisgraziaus mortalmein sin via. La Catrina ei morta igl onn 1950, ils 28 da matg, a Sharon Le Sueur.

Brev da 1908 – brev 01

L’introducziun maunca. ... la mumma ei in temps pulit e lu puspei mender. Ussa lamenta ella da reumatissems els schuials ed era da sia menda che lai vegnir si bia aua en bucca. Il bab ei pulit, mo ch’el selamenta enqualga da sias combas e d’in bratsch. El ei daus giud ina scala la stad vargada e da lu naven fa quei bratsch bia ni pauc mal. Cu ins vegn matei vegls, maunca bugen enzatgei. L’onda Maria Ursula ei siu gatti pulit tafra. Ella ei cheu cun mei e va mintgadi a messa. Il frar Leci Antoni e la dunna stattan mo in per pass ni minutas naven da nus. El ei era puspei taffers. Il Leci era daus giud in carr e survegniu ina frida che ha tenu el plirs meins a casa.

Igl aug Giachen Martin e famiglia, sco era ils Bearths, Schmeds e tuts Romontschs cheu entuorn e che nus enconuschein ein sauns. Veseis era enqualga las Jacometas? Semettan ellas gleiti puspei sin viadi da turnar ell’America ni han ellas midau meini da star cun ses geniturs aschiditg sco els vivan?

Jeu vessel fetg bugen tschintschau cun ellas avon ch’ellas ein idas naven. Mo ellas han giu memia grondas fuolas ils davos dis da schar seveser. Salidei ellas per mei!

Cheu en l’America en general ei il fretg nuota staus dil meglier. Il dumiec ei buns, mo terc, truffels ed aveina per ils animals ein scarts. Ei ha fatg pulit bunaura entochen ussa, mo ei vegn gia pli freid. Quei ei stregn per miu um. El sto esser ordaviert naven dalla damaun entochen la sera. Uonn ei tut aschi car ch’ei fa schon seduvrar da tener giu ils deivets. La lavur ei grad ussa fetg scarta, ussa avon las fiastas. Oz eis ei Sontgaclau, il di da natalezi da nies fegl. El ei oz tredisch onns vegls. Ei para strusch pusseivel d’esser aschi ditg ch’essan maridai.

Nossa cara sora Amanda ei stada cheu tier nus sin viseta, cu la mumma ei stada cheu. Ella ei sauna e da bunaveglia. Nossas ondas tschoccas vegnan biaga endamen, schegie che jeu hai mai viu ellas. Nos pli cordials salids ad ellas ed a tuts nos cars parents che han marveglias da nus. Engraziel fetg per las bialas memorias che vus veis tarmess a nus. Sch’ei vegn puspei inaga la caschun, vi jeu era ver memoria da vus. Schei era ver part da quella brev las caras ondas e cusrinas Brugger e familias. Scrivess era ad els, mo scriver romontsch ei per mei mender che da trer dents. Jeu sai buca bustabar endretg ni anflar ils plaids.

Perquei vi jeu e tuts nos cars buca emblidar d'aunc augurar a vus tuts ina fetg legreibla fiasta da Nadal ed in bien niev onn.

Speronza sevesein nus tuts ensemen sin l'auter mund, sche buca sin quest. Per nus eisi buca ina fetg legreibla fiasta, mobein ina tresta, pertgei Niessegner ha priu naven la cara mumma da miu um, la Barla Beer (1836–1908). Ella ei morta ils 22 da november. Schei enqual paternies per ella, Dieu haghi sia olma!

Restel cun serecumandar per enqual paternies per nus e per la sanadad da nossa cara mumma.

1910, il december – brev 02

Vus tuts cars dall'Europa. Jeu vi puspei empruar da scriver in per lingias, schegie ch'ei va vess, cu ins ha mai empiru ed ei vegn era buca savens tschintschau *romontsch* denter l'onda Maria Ursula ed jeu e lu era buc adina. Il pli bia tschintschein nus tudestg, cunquei ch'ella ei stada aschi ditg cun ils pers ed en baselgia vegn era tschintschau tut «judisch».

Tuttina, cu ins fa aschi bien sco ins sa e vegn buca pretendiu pli bia, stuein nus esser fetg engrazieivels d'haver tut quei, ils geniturs e fargliuns e nossa sanadad. La mumma ei stada in meins cheu tier nus sin viseta. Ella ei siu gatti fetg tafra enviars igl onn vargau sco era il bab e l'onda Maria Ursula. Il tat *Vigeli Giusep* Beer ei era tenor sia vegliadetgna pulit taffers.

Nossa paupra onda tschocca ha ei plaschiu a Niessegner da spindrar ord questa val da larmas. Sche vus fusses cheu en quei grond marcau, sche mane-giasses ch'ei massi gleiti ad ina buna fin. Ei varga strusch in di ch'ei van buca sper nossa casa ora cun treis ni quater baras.

Quella brev hai jeu entschiet avon Nadal mo buca finiu. Vein giu ina legreibla fiasta. Essan tuts ensemen stai tier igl aug Jack Beer (1843–1921). La damaun da fiasta essan nus stai tier treis messas. Ei han giu diesch ni dudisch. Nus vein quater pers.

Tochen ussa havein giu pauca neiv. Dus zols ha ei dau giu il di avon Nadal. Questa stad ei stau scart d'aua a St.Henry. Auters onns era ei adina memia bletsch. Il fretg ei denton buca staus leu aschi mal uonn. En enqual liug ei stau mender. Il sem da truffels ei fetg scarts.

Novitads che interessassen vus ein scartas. Vein speronza che questas lingias anflien vus tuts sauns, sco nus sesanflein il medem. Quei ei il meglier biemaun ch'ins sa ver.

Ah, ei va buca pli e perquei vi jeu calar per quella ga cun aunc ver augurau a vus, sco era a nossa onda Cristina Muggli-Beer (1846–1930) ed all'onda ed agl augsegner Brugger ed allas cusrinas ed als parents tuts ensemen.

1912 – brev 03

Sto esser ch'ella veva el senn da vegnir ell'Europa. Donn che l'entschatta dalla brev maunca, pertgei la cuntinuaziun secloma: ... temel che quei schabegi buca sin quest mund. Per igl εμπrem vess jeu sterment dalla mar e per l'auter tunschess la buorsa buca.

Fretg ha ei dau ora bein, quei ch'ins auda ed ei paga era bein. Ei cuosta era ualti bia da viver, carn, ovs e pischada e tut ei fetg car uonn.

Oh, ei vegn gest endamen, veseis era enqualga il Paul *Giusep* Soliva (1855–1922)? Tgei fa el leu? Nus vessen aunc da ver daners dad el, mo matei ch'ei vegn da scriver sil tgamin e sche vus veseis las Jacometas ni Derungs, salidei ellas per mei.

Ussa tratgel che jeu fetschi meglier da gleiti finir cun mes sbagls. Vi mo aunc recumandar da salidar fetg l'onda Cristina *Muggli-Beer* (1846–1930), la dunna da miu padrin *Cristian Muggli* (1851–1907). Schei era ver part ella sco tuts cars da quella brev!

Vi augurar a vus tuts ina fetg legrevla fiasta, sco era in bien niev onn e lu suenter il sogn parvis. Quei ein era ils auguris dall'onda Maria Ursula. Schei enqual paternies per nus!

1917, il schaner – brev 04

Vi puspei adressar a vus tuts ed en num da nus tuts. Mo quella ga cun tristezza, pertgei che nies car bab, *il Gion Fidel Muggli-Muggli* (1839) ei buca pli cun nus. Niessegner ha clamau el ord questa val da larmas ils 28 da december e satrau sin la fiasta da Daniev, il natalezi da nossa cara mumma.

Vus saveis cumprender, tgei greva fiasta ni fiastas igl ei stau per nus. Jeu sun bunamein stada treis jamnas a casa. Nus vesevan di per di che la fin seigi neutier, vegneva mintga di pli fleivels. Igl emprem cu jeu sun vegnida, ha el emprau, sche jeu hagi aunc nuota risposta dil frar. Jeu vai retschiert vossa brev per cu jeu sun turnada a casa.

La sora Amanda ha era giu la ventira d'esser cun nus dus dis avon ch'el ei morts. Cu ella ei vegnida, ha el detg: Ussa sundel jeu cun mes affons e mumma sper mei, pinaus cura che Niessegner vul. Cun sia liunga malsogna era el bein preparaus cun tut ils sacraments. El ha buca endirau ton fetg, mo cu el era pleins, stuevan ins clamar il miedi da schar ora l'aua. Quel ha stuiu vegnir sis gadas. El selamentava era savens da mal en ils calcogns.

El ha detg che nus dueigien dar giu la Gasetta Romontscha e cura che nus udin ch'ils daners vegnan a mauns, tarmettein per igl onn vargau, sco era per messas e serecumandei en vossas oraziuns. La sora Amanda ha detg ch'ella

1919, il fevrer – brev 05

Entras las presentas lingias vi jeu aunc inagada ver speronza, suenter tuttas miserias entras l'uiara e l'influenza, d'udir che vus essas aunc dumbrai denter ils vivs, sch'igl ei stau la veglia da Diu.

Nus cheu essan, nies gatti, aunc adina pulit. La mumma ei buca grad tafra, mo aunc adina en pei. Sia vesida ei fetg schliata, sa buca ir persula ordaviert, mo en casa va ei aunc pulit. Ella sa buca leger e quei fa semeglier liung il temps. Ella ei cheu cun mei.

Il frar Alfons e famiglia ein era puspei sauns. Els han giu l'influenza, mo ein mitschai. Haiel retschiert questa jamna ina brev dalla cara sora Amanda. Ella

ha era dumandau, sche nus haveien buca novas dall'Europa. Ella ha era miseria cun ils egl, mo ei empau meglier. Schiglioc eis ella legra e da bunaveglia e di sco jeu era che nus hagian fetg bia d'esser engrazievels, per igl emprem per nossa sanadad e che miu fegl hagi buca stuiu ir en l'uiara ell'Europa *sco schuldau ell'uiara mundiala 1914–1918*. Sch'ei fuss cuzzau tut unviern, vess el stuiu ir. Ei han schau anavos el pli ditg, perquei ch'el veva da mantener la mumma ed el lavura per il guvernament dalla viafier. Quella plazza ha el gia sis onns e quei ei pulit per in giuven dall'America. Il bia midan ei bugen las plazzas. Savens manegian ei da far meglier aschia, mo ei daventa buca adina lezz'uisa. El ei ussa 23 onns e sis onns eis ei dapi che nies car bab ei morts e dus onns che nus vein satrau miu bab.

La mumma di adina ch'ella sappi buca tgei Niessegner vegli far cun quella gliued veglia. Ei fussi temps da far plaz per auters. Jeu ditgel ch'el hagi buca plaz, ussa stoppi el far gl'emprem plaz per la paupra schuldada ed ella stoppi aunc dir paternos. Quei ei tut quei ch'ella sa far e lavar la vischala enqualga.

Haveis matei era sentiù l'uiara entras ils aults prezis, schegie ch'essas buca stai en ella. Cheu era ei tut fetg car e lavur ei era fetg scarta, dapi che la schuldada tuorna anavos. Ins vesa fetg trests cass sin mintga maun tras l'influenza che ha schau bia orfens ed ils paupers giuvens che tuornan senza members e tschocs.

In da mes nevs ha piars ina comba ed ei cheu el hospital. Dus nevs ein aunc leuora enzanua. In dil *Giachen Luis Beer (1859–1919)* ed in dalla Barla Catrina *Traxler-Beer (1861–1944)* ein aunc leuora e quel ch'ei el spital ei in fegl dalla Maria Beer ni Tarleper, *surnum pils da Selva e Tschamut*.

Ils farmers han giu in bien onn e per tut gronds prezis e las pagaglias els marcaus eran bunas. Mo tut ei fetg car da cumprar, ovs eran 5 tochen 6 cents e la pischada 70 cents il fun. Carn ei era fetg cara.

Tochen ussa vein in fetg lev unviern, pauca neiv e buca ton freid. Quei ei bien per la paupra gliued, pertgei che la lenna ei cara.

Novitads sai jeu buca tgei scriver. Igl aug Jacob Beer (1843–1921) stat ussa cun sia feglia, dapi che l'onda ei morta. El ei staus persuls in onn, mo ei vegnius unfis. Speronza che il plevon *Giusep Aluis Brugger* seigi sauns ed hagi ina buna pervenda.

Sche vus veis caschun, lu hagues memoria da nus ad el, sco era al Brugger e famiglia ed alla Onna Maria Derungs ch'ei vegnida vieua. Jeu vesel fetg savens il Sep Monn, *Pepi Monn (1883–1972)*. El varga la casa cun latg. Era igl Eduard Deragisch (1866–1974) e famiglia ein taffers. La mumma ha marveglias, sche la dunna da miu padrin Cristian Muggli vivi aunc.

Ussa vi trer alla fin cun mes sbagls romontschs, mo forsa vegnis da leger cun pazienza e schar ver part tuts nos cars che han marveglias.

Il descendent dil Gion Fidel Muggli

Gion Fidel Muggli (1839–1916) Ⓞ Onna Maria Muggli (1838–1920)

Affons:

Maria Culastia Muggli (1867–1959), sora Amanda

Anna Maria Catrina Muggli (1869–1950) Ⓞ Fridolin Beer, Baer, (1868–1913)

Affon: Gion Nicolaus Baer (1895–1936)

Lezi Antoni Muggli (1870–) Ⓞ Filomena Beer (1877–)

Gion Battesta Muggli (1874–1874)

Franzisca Muggli (1876–1876)

Gion Muggli (1879–1879)

Joseph Fidel Muggli (1880–1880)

Alfons Maria Legori Muggli (1882–1965) Ⓞ 1904 Anna Mary Gernscheid (1883–1944)

Affons:

Amanda Margaret Muggli (1906–2000) Ⓞ 1929 John Barnett (1906–2005)

Rosella Muggli (1907–1931) Ⓞ 1929 Edward Tresmer

John Edward Muggli (1910–1983) Ⓞ 1946 Lucille Warnemunde (1918–)

Maria Ursula Eirina Muggli (1912–1995) Ⓞ John Leo Sullivan (1911–1978)

Margaret Mary Muggli (1917–2006) Ⓞ Leo Eugene Sullivan (1917–1997)

Catherine Muggli (1922–)



St. Henri ibs 27 de Matz 183

Carissims geniturs e Fargliung

Cun buna rischun selamentes vos
Demia negligenscha de corrisponden
sin las vosas anus zun caros brevs
ms oz bac e damean dat ei era puspai
in expedimen et archia va li vira
von chil tems para pli cuorts
che gaei chel ei se in patratza suenter.
Pia mercars per igl enpjem stiel
notificar che vaigi ritschert la brev
scrita del prar igl gener sco era
quela chel ha turnau ascriver igl
matz gli giorafins cun grondissim
legermen vesent od quella larossa
bans sans dat laquala us per grazia
de Diu adina gudeir. Era jeu sei de
mia part Dius seiludaus notificar
igl madem nus essen uon adina stei
tats seuns e taffers sco perch malgrat
igl gliung e rureh un vien che nus
vein giu sco ei pars archipresapanc na

Las brevs dil Gion Fidel Muggli

Brev 01

Sedrun, ils [...] de Favrer 1872

Caressims Cumpars Fergliuns,

Jeu vi pia buca tardar pli ditg de a vus mes cars dar novas dil nies sesenflar, sco era dar risposta sin la vossa brev e sin la vossa demonda da ami fatga de esser igl vies Cumpar e schar scriver en sco padrin della vossa puspei gronda e cara concolaziun, igl qual jeu cordialmein hei bugien fatg. Tgei ei sin igl munt a Geniturs pli gronda concolaziun, che de schendrar in olma pil Sogn Parvis.

Nus stein mo mal che nus essen aschi de luntsch, che nus savein ni cun pleits ni cun nossas pintgas forsas segidar in leuter.

Cars fargliuns, il motif pil qual jeu vei aschi ditg bucca scret a vus mes cars ei numnadamain, che jeu vei traso giu lintenziun ded ira en la Merica e per quei vei jeu aschi ditg bucca scret, sinaquei che jeu sapi era dar novas a vus sur de quei. Jeu vei giu scret en gli cusrin, igl auc Giachen per pleit e cuselg, tgei el manegi et el ha ami immediat turnau a rispunder, che jeu degi mo ver curascha e calar de star leu en quellas miserias. Els veglien gidar mei cun danes et euter tgei chei sapien, jeu manigas era, che vus figesses forsa meglier de vegnir en la Merica cu nus, sche vus savesses dar uorden che de star leu en vossas miserias ni forsa pli tart voler setrer en la Val Tujetsch chei spir nauschadat e scuidonza. El scriva che tuts misstergnes fadigen 2 dolars tochen treis dollars per di et aunc de pli e sch'in vegli pli bugien luvrar preu, sche survegnen ins de prender si per la lavur chin hagi dils 3 muns dus per luvrar et en plirs logs survegnen ins dils 4 muns, treis per luvrar, igl qual dependi della situaziun. Era scriva el, chel menigassi che jeu fagessi meglier ne vegnessi pli tschuns tier encitgei en la Merica che tscheu. Nus essen pia veramein seresolvi ded ira. Sche jeu ves giu schi gronda churascha sco mia dunna, sche fussen nus schon daditg en, mo jeu vei mei giu ton gronda tochen us, mo la paupradat e las miserias fan studigiar dil tut et meglria chischun e compagnia che quella gada, schebegei buca dabot. Aglei vigniu ord la Merica sin vaseta dus, in cert Vulv de Trun, chan familia leu en et in Bas de Surein, ils quals tuornen era anen. Quels dus han anus enpermes ded esser ils nos bab. Jeu tratgel che vus veies schon enderschiu ord la casetta chil Sep An Mucli et ils dus Bers de Gonda seien Mericaners et usa esen nus aunc dus de pli, numnadamain siu fra Giachen Martin et jeu. Nus vignin probabel ad ira tscheu naven igl enprem avrel.

Davart la sanadat sai jeu avus dar novas che nus seien tuts de present seuns e taffers particularmein ils mes treis cars affons ein taffers, cotschens e gras. La Mari Culastia di, che ella lessi pli bugien ira en a Messina tier igl padrin e londa Culastia, che ira en la Merica, en leu segiei pli dariet paziudas chen la Merica. Basta, ils peupers affons ston matei era ira nua chils geniturs van.

Era sei jeu dar novas ch'ils nos cars geniturs e fargliuns seien tuts de present ualti seuns, ils quals jeu tratgel chei vegnien era a scriver avus ton pli gleiti, pertgei chei glei stau in de quels dis in cha priu giu portrets et els han era schau prender giu.

Era jeu termetel cau avus igl portret de mia familia per ina pintga memoria de nus e de nos affons. Veiel era dengraciar avus per igl portret dil vies car ping Lezi Ant, il qual semeglia ign ver banbin. Era vessen nus bugien, sche vus tarmatesses igls vos, sche vus vesses forsa aunc leu plirs davonz, che nus vessen ina memoria de vus tuts ina ga che nus essen en la Merica.

Spetgel per ton pli spert sin ina prompta risposta. Ristein nus cun cordialmein solidar vus tuts e dei era in betsch a glis vos cars affons per mei e per nus, ils quals nus savein forsa

bucca far igls quens de ver pli, ni vus ni els sin quest munt, sche nus sevesein buc sin ques munt, sche lein nus ver speronza che nus seveseien sin leuter munt.

Era la Librata Valier ei grat stada tscheu et ha recomandau, che jeu meti en in salit per ella, sco era tia cumar Lisabet cun sia familia ein seuns e fan salidar vus cordialmein. Prendei bucca si per mal pia mes cars miu malscriver, sche fineschel jeu quella gada, termatei era ami ina franca adressa.

Vies sincer Frar e Cumpar cun familia
Gion Fidel Mucli

Brev 02

St Henry, May 16. 1872

Charissims Gieniturs e Fargliuns,

Havent nus pia finiu quei liung e stentus viadi, sche vi jau bucca tardar de dar novas de nies sesanflar. Nus essen arivai tschau tier igl Aug e l'Onda igls 9 de Matg saunameng. Sil'aua essen nus semess igls 12 de Avrel et ha cuzau 18 dys, pertgei nus vein stoviu ira de Havre a Liverpool e havein stoviu star lau 3 dys eri. De lau essen nus lura i sil Tanf-Schef, igl qual ha portau nus a New York, meli e siat tschien emigrants.

La compignia digl Wolf ei emigrada daven digl de Liverpool in dy avon che nus, aschia che nus essen bucca vigni sil medem Schef, aber tonaton spitgiau nus a New York e veven tschon mirau per quartier. Liauter dy essen alas 4 suentermiezdy, essen nus parti de New York e quei viadi che nus quintaven finir en 4 dys e 3 notgs, havein nus giu 10, pertgei ei glei iu a stau eri bia et in dy havein nus eung stoviu spitgiar sin las inslas.

Igl urentar las cistas ei sei iu bein cun nus, pertgei nus havein stoviu schar arver si mo 2 sin tuts e quelas han ei mo rugadau si in cantun cun in maun. Ed de leu havein nus fatg igl accort, [...] pagar sur peisa sco entocen si lau, ei ha aber custau de lau bunameng ton sco daven da Rueras tochen New York, pertgei nus havein pagau 22 Dollars per persuna cun exceptiun digls affons, igls quals en i per nuot daven de New York tochen a St.Paul e lau essen nus stai tier igl Scrivon Mucli sur notg et ei han fatg bien cun nus. [...] essen aber stai lau [...] Muclly e de lau naven havein nus eung stoviu pagar 3 Dollars entocken Le Sueur, Minnesota, aschia chei glei vigniu sin 25 Dollars daven da New York [...] tier quei havein nus eung stoviu far a nus la spisa tras anen, daven de New York, ton che igls daners en i encunter la fin. Igl nos han ritschert nus cun gron legermen. Per questa stat laschel jau igls affons e la duna tier igl Aug et jau quentel luvrar cun igl Friberg de Chisliun. De present ei l'Onda Mariuscha era tschau cun nus, probabel va ela gleiti en survetsch. Davart l'America sai jau pauc tgei scriver per quela gada; entochen de cau essen nus tuts sauns, deno igl pign, quel ei staus empau malzauns, aber usa veng ei puspei meglier, et ei plai aschibein sco de esser en Tuietsch, aschia cha per nus mungleis vus bucca schar encrescher, pertgei nus essen consolai de haver fatg quei viadi e havein speronza de survignir meglier el'America che lau.

Per quela gada sai jau pauc tgei scriver auter. Fineschel pia cun speronza che questas lingias anflien vus tuts en buna sanadat. Termetei era tonpli gleiti risposta, jau ves era marveglias, sche vus haveis novas della Sora Culastia, ner sche ela ei arivada lau ner bucca. Restein cun cordialmeng Salidar vus tuts, salidai era l'Onda Colastia et igl Scolast Soliva e schei che jeu vegni tonpli gleiti a scriver at el, salidai era tuts parents et amitgs e tut tgi che ha marveglias de nus, era eung in Salit agli Sign. Farer et igl Caplon e sercomendain en lur oraziuns.

Restel Vies Sincer Filg
Johan Fidel Muclly
Salidai igl Quinau Anselm cordialmein

.....

Ei ha aber custau a mi ign gron dane de meter si igl tenercasa. Vei aschia paucs danes en sac, mo vei era buca deivezs. Sche Dieus lei la sanadat, sche sei jeu trer vi mia familia pli tschiuns tscheu, che leu tier aunc ver enqual sen en sac. Mo ei fuss stau bien, sche vessel saviu fadia enpau depli, sche vessel jeu forsa saviu termeter avus car bab enpau danes. Mo quei ei ami bucca puseivel uon, perquei schuplichesschel che leies ver pacienza per uon. Vi sperar sin in auter on, sche stundel sauns, de buca enblidar via mia enpermischuns.

Aunc ina gada carissims tuts enzemen, qun grondissim legermen vei nus legiu vossas brevs, vesent en quella che vus veies giu en schi pin tems la concolaziun de ver nos cars fargliuns et affons tuts seuns, ha forsa consolau vus enpau della vossa tristecia per nossa partenza. Era nus ha ei concolau ded ina vart, de l'autra vart aber fetg contristau, esser schi damaneivel in de leuter sin viadi e buca vignir enzemen, ston ins bunamein tartgar chei hagi buca doviu esser. Vus scrivis chei mondi buc ora in di, che nus vignien buc en memoria. Quei creigel jeu avus bugien. Era tier nus mes cars vei ei buc ora ina ura co nus essen enzemen, che nus vein de disquorer enzatgei dil tat e della tatta, sco era dils aucs et ondas, particularmein la Mariculastia di chella lessi pli bugien esser leuora. Ella vessi pli bugien de quei paun ner leu, che adina quei paun zart cau.

Ti Culastia scrivas che ti vessies marveglias, schei segi era cucherpex tscheu a Stelvater. Quei sei jeu de dir a ti, chei segi nagins aunc us. Fus forsa era buca ign schliet liug per in che podess entscheiver a meter si, pertgei che Stelvater ei ign marcau che cresscha mintgon. Igl Deragisch dian chei segi carschiumo de pli chels segen en pli che la tiarsa part. Igl auc Giachen Martin ei staus tscheu questta stat inagada avon che jeu vegni tscheu, mo ha scheu sevaser paucs ramontsch. Ei han era detg ad el, chei segi vigniu en in nevs et in cusrin, mo el hagi fatg pauca fedas, el possi tuttina nuota gida els.

Novitats sei jeu pauc tgei scriver. Per quella gada tratgel che vus veies ligiu la brev digl Soliva, la qualla jeu vevel recomondau de schar leger vus.

Finesschel jeu pia per quella gada miu malscriver cun cordialmein salidar vus tuts mes cars geniturs e fargliuns cun aunc rogar vus mes cars fargliuns tuts, che vus leies far cun nos cars geniturs tut quei che vus saveis e podeis quels dis chei han aunc de viver. A vus car bab schuplichesschel era, che vus leies ami scriver enqual ga tochen vus podeis aunc. Vus cara muma e sora pintga recomendein nus per enqual paternies. Vinavon in cordial salit li miu padrin, in li onda Fausta e cumpa Cristian, sco era lis cusrins e cusrinas de Cresttas. Schuplichesschel era de leger avon londa Culastia questtas lingas cun dir chella degi buc seprender en schi fetg. Ela degi ver pacienza e dir paternos, sche vegni londa Mariusla puspei en in per ons. Jeu savessel era pauc tgei scriver de parsei ad ella.

Cun speranza che vus termeteies ami ina ton pli sperta rispota.

Restel vies car e sinzer fegl e fra

Gion Fi Mugli

Ladressa domendei igl Soliva Gion Antoni

Brev 04

Stelvater, ils 24 de Novenber 1873

Carissims Geniturs e Fargliuns,

Vi pia bucca tardar pli ditg de corispunder sin la brev scretta della sora Barbla Cristgina ils 2 Duost, la quala nus vein ritschiert cun grondissim leghermen. Ligent aber quella,

sche ha ei dau anus gronda tristezia de udir, co igl nies car Bab ha puspei giu ign aschi gron dischletg de stuer per en ses veigls dis dar giu e rumper en las costas. Conzolariun ha ei aber puspei dau anus de udir, chei vegni ussa mintgadi meglier. Vei pia buna speranza, che questtas ligas afflien vus tuts mes cars en buna sanadat, igl qual nus lessen ver agurau de cor.

Ussa mes carissims, vi jeu era dar part dil nies sesenflar. Sei aber era de mia vart bucca grat dar novas de buna sanadat. Per igl εμπrem ei londa Mariussla stada 5 iamnas malcauna. Ella ha giu la febra, aber adina mo lev, igl bia ei stau la schuahadat. Suenther chella ei stada en pau meglier, sche vei jeu pigliau la febra ni silmeins sco ils Mericaners dien. A quels ei tuttas malcognias febra. Tier nus leu ora fus ei aber buca tut febra, chur chin ha sturnezs e mal costas, tier quei aunc la febra dils niarfs. Quellas 3 malzognias vei jeu tuttas enina ga, particularmein el tgeu, vei jeu giu ils εμπrens 15 dis stermentusas dolurs, che jeu vevel igl bia tems naging ferstan, stuevel ver sper mei ina femna che meteva sin tgeu a giu in piez cun aua frestga et ischiu. Quei quitavel jeu chei pren dergiu en pau las dolurs. Basta per dir pli quort, sche sundel staus a schiosum che naging deva pli la veta. Tut che scheva aglei buca puseivel chel metschi pli. Soletamein ami asei mei vigniu endamen de morir. Vei era priu penatenzia e pervergiau, autras seramonias veg ei buca fatg biaras, chreggel jeu, pertgei igl pre ei mei vignius dentuorn pli. Suenther 15 dis han ei mirau per in auter docter. Cur che jeu vei giu medischinas de quel, sche hael cuninaga sentiu pli lev. Quel ei vignius 15 dis mintga di inaga, era schigliog, schegie che erel en ign liug iester, sche veiel giu fetg bia visetas de tudestg e ramonsch. Particularmein igls ramonsch han fatg fetg bien cun mei, en letg sundel staus 4 iamnas sfracaus sco ign len. Suenther sundel zavar lavaus ina uriala per in di, mo glei ussa schon las 6 e gleiti las 7 iamnas, che jeu level, mo possel aunc us far nuot, vei naging craft ni en las combas ni en la bratscha, aglei aunc us tut dormentau via, igl qual vus vignis ad encorscher vid quella schuahas lingas. Vai aber buna speranza chei vegni ussa meglier, pertgei chil apatit vegn era mintgadi meglier.

Era la Mari Catrina ha pigliau la malcognia paucs dis suenter mei, mo ella ei stada pli gleiti libra che jeu, pertgei ad ella ha ei burgau brav e quei ei stau bien. Ella ha stoviu star mo 15 dis en letg. Us eis ella puspei taffra e po beiber e migliar brav. Pli taffra ei aber la Mari Culastia et igl Lezi Antoni. Quels ein cotschens e gras et ein era carschi brav, ei tschontschen englis adina denter els 3. Schin damonda ign pleid per ramonsch, sche rispunden ei magari miez ramontsch e miez english. Lona Maria ei uon adina sta ualti taffra, schegie chella ei puspei en in auter stan, vei aber speranza che Dieus lasschi ira meglier quella ga, pertgei chei va schon encunter ils 8 meins. Suplicheschel pia per enqual paternies che Niessegner meini ora en bein quella ga.

Nus veven era scret gli cusrin Giachen Martin chal duessi vignir giu ina quorsa, co jeu sundel staus malzauns. El veva detg tutta stat ch'el vigniessi giu ina quorsa, mo havein gleiti survigniu la risposta chel seigi era schon 3 iamnas malsauns. El ha giu de rumper ora 3 gadas, ina ga el culiez, lautra ga en bucca e la tiarsa ga en fatscha. Ussa vegnei aber puspei meglier.

Era in giuven Facendin ch'ei staus vignius anen on con nus, ha giu pigliau quella malcognia el madem tems sco jeu, mo quel en 3 iamnas ha el stoviu mori. El era zavar maridau 7 iamnas avon quei giuven de Medel chei staus vignius anen con nus. Ei era staus bia malcauns et ei era deprezent puspei malmalzauns. Ils auters ramonsch ein tuts ualti seuns quei che jeu sai.

Vipi aunc scriver in per pleizs della Merica. Aglei stau uon tscheu ella Minasuta ign fetg bien on cun de tuttas uisas. Ei era tut buca resarvont ils truffels, quels quosten 1 taler igl puschel, quei ei aber per munconza chei en fali giu el Saut, perquei tilen ei tut leu encunter. Igl on vargau vei jeu cunprau 30 puschels per 25 sens igl puschel et uon in taler, aschia tucei grat de migliar dils 4 muns 3 meins, sche vegn ei ora igl madem quen.

Ussa car bab, tgei dei jeu scriver avus. Erel tut led, che jeu savessi uon termeter avus igl entir tscheins, sche sundel vignius aschi paupramein mudergiaus, che jeu vessel aunc saviu duvra bia tier quei pauc che jeu vevel davons, prende mo las expensas dils docters, mintga vasetta 1 taler a miez, senza las medischnas. Tier quellas havei nus aung giu biaras, jeu sei quintar che quei segi stau ami 100 talers dane, quei che ha custau ni quei che jeu ves saviu gudoniari en quei tems. Per quei car bab, sei jeu nuot tgei far auter che rogar vus per paciencia per uon. Lein ver speronza che Diaus lasschi ira en pau meglier in auter on. Vessel aunc bia de raquintar mo stoi trer ala fin per quella gada. Esent jeu uon aschi pupratsch, sche prendel tonaton la libertat de suplicar vus car bab per ign survetsch, sche vus termatessas ami ign calender, che nus savessen nua nus fussen. Haveis vus la carecia de termeter, sche mete el cun la caseta dil Mucli, figei si miu num.

Esent pia gleiti tier la fin din on et alentschata din niev, sche lein nus ver agurau darcormein in legreveil e bien niev on a vus tuts cun in pleid.

Fineschel pia cun miu schuah e trenblont meun vies sincer

Fegl Fra Gion Fidel Mugli

In cordial salit li onda Culastia in li Soliva, vevel scret ad el, sei aber buc schel ha ritschiert ne buc, londa Fausta et igl padrin, salidei tut tgi che ha marveglias.

Brev 05

Stilvater, ils 5 d'avrel 1874

Carissims Geniturs e fargliuns,

Esent pia grat oz 2 ons che nus vein bandunau la nossa cara patria de Tuietsch, igl qual di va a nus buc ord memoria sche nus vivessen aunc 100 ons en la Merica, sche vi jeu bucca tardar per ditg de vus dar risposta sin la vossa brev, la qualla jeu vei ritschiert ils 31 de Schaner cun grondissim legermen vesent ord quella, che Dieus ha puspei restabliu a vus tuts mes cars ualti bein la sanadat.

Dieus seigi ludaus, era jeu sei de mia vart a vus notificar quella che seien tuts seuns, sco era che Dieus hagi puspei dau a nus ign Gion Batesta ils 24 de schaner e zavar in gras e gron igl enprem, mo us fal era plaunsiu prova sco quei che tuts han fatg, vein giu padrin igl Geri Wolf e madretscha londa Mariusla. Lein ver speronza chel semeti en meglier pli tart, sche el vul vignir in Mericaner. Ils auters ein gras e taffers e tschontschen adina english denter els. Igl pign di aunc adina, chel hagi num Lezi Antoni Mugli sco igl tat de Rueras.

Jeu vei puspei entschiet a luvrar en la resga ils 3 de mars, nua che jeu vei giu luvrau on, vei 40 talers per meins sco igl on vargau. Autras resgas va ei aunc us naginas, per quei chil Lech, che meina neutier las buoras, ei bucca sgarliaus aunc us e quella che jeu lavurel va main ton. Quei ei stau igl motiv, che jeu vei tardau enpau de scriver per saver notificar a vus, tgei jeu lavuri puspei uon. Nus havein giu ign lev e bi unviern entochen us, mo cheu dus meins ha ei fatg fetg freit. Ei dat bia igl seut vint, quei ei presapauc igl luft sco igl luft maza cauras della permavera de leu ora, per quei va ei schi plaun de sesarver silas lavurs. Novitats sei pauc tgei scriver. Ils ramonsch ein tuts seuns, quei che jeu sai, ton ils parens sco ils auters. Il pin Vic ei maridau il davos de scheiver cun quella de Medel chei vignida anen conus. Stoiel aunc notificar che Pader Sicasbert Mon hagi dau pleid de vignir tscheu en la Merica, il qual nus mirein avignien cun plischer. Tier quel havessen aunc de baseins ded in bien musicant, il qual nus desiderassen de ver. Lessel agurar che nies bien Soliva fus tscheu cun ses buozs. Tscheu savess el gudogniar pli tschiunsch 5 tochen 10 \$ en in di che leu 5 fr. Salidai el fetg e schei che hagi adunbaten schon daditg spitgau sin ina brev ded el. Seiel buc schel ha forsa scret et ei buca vigniu a meuns ni co aglei.

Londa ei stada igl bia tscheu conus quest unviern. Us eis ella puspei fumitgasa et ha in bien patrùn. Ella ei ussa empau pli concolada ded esser en la Merica, tratgel chei mas ves de puspei turnar anora.

Ussa stoi jeu aunc scriver in per pleits avus mes cars fargliuns, particularmein ati car Frar. Ti scrivas che ti vessas il desideri de poder tschintshar puspei ina gada comei a buca. Quei chregel jeu schon ati miu car che nossa fraterna carezia segi buca sfardada ora aunc us. Era de mia vart fus ei ils madems sentimens de poder plidar a buca, buca mo con tei sunder cun vus tuts. Mo denton stoeinus prender dil meun de Diu, sche quei fus buca puseivel de daventar pli, vei aber adina speronza, che nus seveseien aunc ina gada. Denton suplicheschel jeu tei e rogel che ti steties cun nos paupers e buns vegls quels dis chei han eunc de viver, sco era che ti seges paziens e conporteivels cun quellas 2 paupras soras.

A ti cara sora Mari Culastia les jeu agurar, che ti fussas tscheu en la Merica cun tiu um e tes buozs. Tscheu stuesses buca sesparter et ira in sin in cantun et in sin leuter, il qual tratgel mez, chei mondi ves tier de sebandunar. Quei ei era stau tier mei igl motiv che sundel vignius en la Merica. Tratgel che tiu um saves era gudogniar igl vies de viver senza ira schi lunsch in ord leuter. Basta, sche jeu savessel vignir ora ina notg a purtar en sche purtas jeu en vus tuts.

Per commissiun della tata Tuora, stoi jeu suplicar vus, che leies salidar la sia sora Vittoria de Mustér e dir chels seigien vegls e fleivels et igl bab segi igl bia enta letg e possi far nuot. Els segen bandunei et ils biars hagen paucas marveglias ded els. Ei fan era salidar vus.

Suplicheschel de meter giu in cordial salit li onda Culastia e suplichein per enqual paternies. Ella possi forsa tertgar che nus veien enblidau vi ella, mo gliez segi igl contrari. Nus veien eunc en buna memoria, particularmein la figliola tschontscha bia de siu padrin e madretscha. Era in salit li auc Anselm et el degi scriver ina gada co ei mondi.

In salit lis cusrinas Tonias, sco era in lis dil Chrest e sin Cresttas. In particular salit li cunpar Cristian e londas Venzinas e schei li cunpar, che schel fussi en la Merica, sche figessen nus era en qulaga igl triten ad el, aunc ign li miu padrin e cumar e figliola.

Cun speronza pia che questtas lingas afflien vus tuts mes cars en buna sanadat, fineschel per quellgada cun miu malscriver, vei speronza che vus prendeies buca si per mal mia liunga tardada.

Ristain nus tuts cun cordialmein salidar vus tuts sco era tut tgi che ha marveglias de mei. Vies Carezont Fegl e frar
Gion Fidel Muggli

Vevel tut enblidau de notificar che hagi ritschiert igl calender igl madem di che vei ritschiert la vossa brev, per igl qual jeu engraciel fetg per suenter. Spetgel pia sin ina promtta rispостta cun tuttas novitads de Tuietsch, gut bei

Brev 06

Stillvater 1875

... Schi navon sco jeu prendel grat puspei ign plat niev, sche stoi jeu plidar in per pleids cun tai miu car Frar. Aparti ti damondas mei, che jeu deigi scriver ina ga tgei riet ign vessi aspar si danes tscheu. Quei ei per mei ina fetg aulta damonda. Ei setractesscha era tgei asp in drova per aspar daners. Cun duvrau mo igl asp che bia giuvens han duvrau tscheu quest unviern cun ira mintgadi per las ustrias, han ins buca bien riet aspar danes. Mo ton sei jeu dir chin giuven, che vul spergniar quei che auda, sa vignir pli tguns tier enzitgei tscheu che leu.

Davart igl clima seiel bucca lamenta. Naven della burascla ded on essen nus adina stei ualti seuns. Ina burgada tucei matei lis biars de far. Ti manegas che vus stueies bucca vignir sisura della midada che jeu vei fatg de leu naven per la Merica, mo quei vai jeu tartgau che vus seies schon sisura daditg, chin pauper Bab de familia sapi en treis ons sefar grons cun vignir en la Merica cun 1000 fr, meins che nuot sa mintgin, mo sche jeu stoi dir cun seun freid, sche stoiel dir, che jeu vegli pli bugen esser tscheu che leu, sche stundel seuns, sche seiel trer via mia familia senza far deivezs, igl qual jeu savevel buca far leu. Mes patertgamens aber, sche jeu astgel dir quels, ein pli savens leu che tscheu, gie, jeu possel dir, chei mondi buc ora ina ura, che hagi buca vus avon ils egl. Mo de leutra vart seiel era che quei gida nuota studiar suenter pli.

Igl aschi numnau pot de Medel chei vignius en la Merica sco mustrega et ha schau leuora igl mistreng ei ami fetg bein enconischens. Nus vein luvrau la stat en ina resga. El ha era mez giu ils salits, che ti vevas termes. Ti vesses era marveglias dellas vacas americanas. Quellas vegnien schadas ora mintgadi, bucca mo las vacas, sunder auters tiers tuts, segi caul ni freid. Tiers schetgs vegnien pon ins dir mei mes en nuegl. Quels vegnien schei ora sper igl mun strom che vegn fatgs si igl atun cu ei vegn scudiu. Igl strom ei la vivonda de quels tiers igl unviern.

Davart la natira vi jeu dir mo quella. Vei era giu ina vacca quest unviern en stalla, vai aber stoviu prender mintgadi igl zapun de cavar si la grascha schalada per beter ord nuegl.

Stoiel trer ala fin per quela gada per munconza de plaz. Londa ei era tscheu ils firaus cun nus. Ils uvierns va la a cuser, ei depresent senza patrun. Ella ves bugen, sche vus sesasches li Sten, chel degi termeter schei segi pusseivel cun quella familia de Rabius, quei chella vevi scret.

Cun speronza che vus prendeies buca si per mal igl miu tart e malscriver, risteinus cun meli salids, jeu mia duna et nos 3 affons. Era suplicheschel per ign paternies che Dieu deti letecia puspei. Salidei londa, il Soliva, londa Fausta e cunpars, tut tgi che ha marveglias de nus

Vies sincer e carecont fegl e frar

John Fidel m

Brev 07

Fevrer 1876

...

Vi aunc scriver in per pleits de laura, sco era dellas novitats della Merica. Nus vein giu uon ign fetg lev e bien unviern, pauca neiv e fetg bunaura, chei glei schon daditg mei stau aschia. Sco in auda spitgein pia sin ina buna e fritgeivla primavera. Stoiel era notificar chil Pali pin hagi fatg nozcas mardis vargau cun ina feglia iastra della sora della Mariuscha. Era igl Lezi Ant Mon de Zarcuns ei staus tscheu avon 15 dis sin vaseta, per lemprema gada dapli chel ei en la Merica. El era seuns e de buna veglia e fetg concolaus ded esser en la Merica. Ha era recomandau che jeu degi salidar igls mes co jeu scrivi a casa. Era el S. pader Sicasbet ei eunc adina tscheu a Stilvater. El ei buca grat per plischer a tuts, mo per mei eis el buns e per mia duna era et aunc per biars.

Ussa finesschel pia per quella gada cun speronza che questtas afflien aunc vus tuts geniturs e fargliuns en buna sanadat. Sco adina spetgel cun gron desideri sin ina ton pli sperta risposta. Termetei era tuttas novitats de Tuietsch, manedel e bein. Termetei era tgi vus veis stoviu meter giraus questta stat, tut expres.

Salidei tuts parens, amitgs et enconischens cun 100, 1000 salids de mei e de mia duna e affons, laschel avus adina per recomandau.

Vies Carezont Fegl e Frar

John Fidel mugli

Gut bei ol hentt

Brev 08

Stilvater, ils 27 de uost 1876

Carissims Geniturs e Fargliuns

Finalmein cun ditg scriver e spitgar sco las olmas dil burgatieri di e mintga di sin brev de vus nos cars, sche vei nus cun grondissim legermen ritschiert la brev scretta ils 26 de Carcladur della nosssa cara sora, scretta en igl num de tuts, ils treis de uost, vesent ord quela la vossa ualti buna sanadat, la qualla vus gudeis per grazia de Diu. De lautra vart aber mes chars, ha ei fatg ami gron mal de leger, che mes cars geniturs seien aschi fetg scurdei e molestei cun diversas malcongias. Mo nus stuein tertgar che quei segi tut scheu tier de Nisegner per igl salit dellas nossas olmas e per quel lein nus rugar cun dubla forsa, tuts, schegie che essen ina part ded in meun e lautra part de lauter meun della mar, che nus podeien ina gada ver la perpetna sanadat e conzolaziun si egl S.Parvis tuts enzemen, igl qual jeu agureschel de cor.

De mia vart mes cars sei el deprezent era notificar bien stan de sanadat. Igl vegls, quei vul di igls Tuatschiners, quels essen tuts ualti sauns, deno chils pins han fetg bia mal ils dens. Ei han che smarschescha tut ora e zavar tuts 3, la Culastia di bia gadas, schella fussi ora tier igl tat, savei ela silmeins fa tra ora els. Tscheu asei car fa tra ora dens. Ei quosta in taler, in per trer ora e quei ei bia sco igl calender di.

Dil rest stoiel era notificar che Dieus vevi puspei dau anus ina Francisca per Dumenga alva e zavar ina cretta e taffra, che nus vein mei giu in de quels. Quei ha cuzau tochen ils 4 de uost e lu ha ella survigniu che ha burgau enci et engiu, traso po ins dir, senca calar et en 2 a ½ dis eis ella stada seuna e morta. Quei ha fatg lartg e grev puspei, particularmein la muma lei fetg encrescher per sia cara Francisca

Igl meins de uost ei in fetg malzaun meinz per afons pins tscheu et ei miera biars de quela malcongia. Quei ei era schon ils 3 che nus vein dau en parvis en quei meins. Mo ina bara pintga aschia vegn tscheu sin ina gronda spesa. Per ign dils pli simpels vaschals sto ins pagar 4 ½ tochen 5 tala. Per cavar la fossa 3 \$ e per igl tim de manar navenda 7 \$, quei ei agl pli sempel chin sa far tscheu el marcau.

Tratgel che segi avus schon enconiscent che Scrivon Mugli a Sogn Paul segi mors. El ei staus pli chin on malcauns, ha giu ils creps en il magun. Quei ha caschunau treblas dolurs. Jeu cun aunc plirs de Stilvater essen stei vi et i suenter bara. Quei ei aschi 18 meilias daven de tscheu et agliai stau ign numerus pievel.

Ussa mes cars, tgei dei dir dil tems present. Della Merica sei pauc tgei auter che ei segi tscheu deprezent, et ei schon stau avon dus ons, ina gronda scarsezia de danes. Ei vegn teniu en e tratg giu sin tuts meuns. Era la pagaillia dils luvriers ei ruta giu 12–15 \$ per meins, aschia che glei strus puseivel de far igl viver. Tier quei munglassen ins aunc prender tut raubas dil stor. In ha bregia de survignir danes per pagar igl tscheins casa. Aglei tut che di, chei stopi vignir meglier, ni chei deti uiara. Dil tems avon tschella uiara eriei era aschia. Aglei per tut glieut sco mustgas senza danes e senza lavur. Nus savein far nuot auter che sefidar de Niessegner e ver speronza chei vegni meglier.

Jeu vei luvrau ni lavurel uon puspei en la resga nuc jeu vei luvrau ils 3 emprems ons. Vei aber uon mo 30\$ per meins, nua che vevel ils auters ons 40, e quei ei grat che posel setrer vinavon sche stundel seuns, pertgei che 30\$ tscheu ei nuota pli bia che 30 fr leu.

Dil rest novitats seiel pauc tgei scriver. Sco in auda sche aseï in ualti bien on de fretg tscheu, sco ils ramontsch ein era tuts seuns, quei che jeu sei. Fineschel pia per quella gada cun miu malscriver. Per quella gada prendeï en peisch e corrai mes fellers, jeu vei giu meun grev e mal, franc de alzar tudi aissas e queidias.

Cun speronza che questtas paucas lingas afflien vus tuts mes cars en buna sanadat e cun melis salids, mei e de mia cara familia, in cordial salid li onda Culastia et in da Fausta e cunpar Cristian, sco era tuts auters parens, amits et enconischens. Era londa Meriusla ei seuna e fa salidar. Ella ei stada fumitgasa 5 meins la stat. Us vegn ela puspei e statt cun nus. Vei speronza che stopi buca spitgar schi ditg quela gada. Quei ei stau lenprema brev che vei rischiert naven dils 16 de fanadur 1875 dil bab e della sora Culastia.

Restel vies sincer e carecont Fegl e Frar
Gion Fidel Mugali

Vei buca daditg scret brev li Soliva, vessel era marveglias schel ha ritschiert ni buc.
Dei in betsch li quels dus pins per mei!

Brev 09

St. Henry, Minn. Jan. 6, 1877

Jeu sundel de present tscheu a S.Heinrich tier igl auc e londa. Sundel vignius enpau per visitar, sco era per mirar, sche des encitgei lavur per igl unviern, pertgei en igl marcau aseï de far nuot. Gliaut sco mustgas, mo nagina lavur e nagin comers, tuts negocis e tuttas lavurs staten eri, ponins dir. Aglei tut chei spaniaus cu ei vegni ora igl voten dil president, mo quei vegninus buca sisu tochen ils 4 de favre. Schils de Mocrats gudognen, schei sei pauca speronza chei vegni enpau meglier, mo schils Repuplicx gudognien, schei sei pauca speronza de meglier, sunder de spitgar chei vegni aunc mender. Aglei ussa 16 ons chei glei Repuplic et ei vigniu mintgon mender. Lein ver speronza che Dieus meini ora sin igl dretg meun.

Jeu sundel vignius tscheu chei glei us biabein in meins. Vei era priu la Catrina comei per far semigliar pli quart. Ella ei seuna e va a scola e dat la bucca e conta tudi sco las nuorsas. La duna et igl pin e la Culastia ein a Stelvater cun londa. Els ein tuts seuns sco quei che hai novas buca daditg.

Stoiel aunc notificar che sapi buc esser engracieivels avunda agli auc e londa e tuts per la nunstunclenteivla carezia chels han adina museu e muossen aunc us encunter nus. Era ei londa dil auc Giachen Martin stada tscheu co ei han satrau la duna dil Gieriet, mo ei vignida la sera e turnada ad ira igl auter di. Ela ha detg chei seien tuts seuns e degi salidar vus co jeu scrivi, particularmein igl auc seigi mei staus meglier cus.

Cun speronza che questtas lingas afflien vus tuts en buna sanadat, restel cun cordial-mein salidar vus tuts
Vies car fegl e frar John Fidel Muggli

Spitgein sin ina ton pli sperta risposta. Gut bei!

Vei era ritschiert la brev dils 22 de october.

La sura brev ei ina part d'ina brev che Giachen Martin Muggli ha scret.

Brev 10

St. Henry, Minn. Jan. 6, 1877

Carissims Geniturs e Fargliuns

Cun quella buna chischun vi jeu era bucca muncar de a vus meter giu mes cordials salids et aguris.

Per igl enprem vi jeu a vus tuts aver agureu legreivlas fiastas et igl legreivel e ventireivel bien nief on, vi era de cor aver agureu che vus pudeies aunc viver biars dis et ons en buna paisch e carezia tut enzemen, geniturs e fargliuns.

Suenter aber che nus podeien tuts inagada arivar si en la cloria dil S. parvis. Fetschel era catar biemaun a miu padrin, cumar e figliola sco era agli Cunpar Cristian et onda Fausta; era lis de Crestas.

Scret da Gion Fidel Muggli sin ina brev scretta da sia cusrina Josefina Muggli al cusrin Duri, frar da Gion Fidel

Brev 11

Stilvater, ils 26 d Agust 1877

Carissims geniturs e Fargliuns

Jeu vi bucca tardar pli ditg ed avus scriver in per lingas, per a vus cautras far de saver la nosa buna sanadat, la quala nus vein schon en in gron tems quei gudiu e gudein eunc us, Diaus sei ludaus. Vei era buna speranza che questas paucas afflien aunc vus tuts mes cars adina el madem stan de sanadat, sco vus sesenflaves il tems della davosa de vossa brev, la qualla igl car frar veva scret a Sn Heinric ils 4 da avrel per tuts, mo jeu erel lu schon puspei a Stilvater. Sundel, sco glei avus schon enconiscent, staus varga 3 meins e $\frac{1}{2}$ leu quest unviern, il bia tier igl auc. Vevel era el sen de star vinavon cun denteren far igl ufeci de caluster, mo denton ei igl Farer Friberc staus la cischun, che glei iu en nuot. Vevel era priu si la Catrina cun mei. Ella ei aunc us leusi. Ei han buca voliu schar vignir engiu, particularmein las buobas han marcadau tut unviern, chella stopi star leu questa stat. Ella ei ida quei tems igl unviern a scola et era la stat e sco nus vein udiu, sche ha ella enpriu bein e la schulmeistra hagien schi bugen ella. Mo us sin datun vei tuttina el sen de far vignir engiu ella, aschiglioc va la duna e londa si in di de bialla aura per ella.

Dil rest ein ils tems tscheu deprent aunc adina schliats, quei vul dir pils luvres. Aglei en quels 5 ons che sundel en la Merica mintgon stau in mender che leuter, mintgon rut giu las pagalias. Igl enprem on vei giu 45 \$ per meins, suenter asei vigniu rut giu sin 40 e 36 et on 30 e uon han ils biars survigniu mo 20 e 26. Cun quei ston ins era viver, mo buca grad bein, co in sto ira tut sin la stuera spisa e vistgadira, tier quei aunc pagar mintga meins 5–6 \$ tscheins casa, sche vegn ei buca grad de far gras, ni tgei manigeis?

Basta, sche Dieus mo lei la sanadat, sche vargai mintga di. Tscheu ei stau schon pasa 3 meins nagina plievia, encuntercomi grondas caliras. Nuota ton meins sesanfflan ils farmers bein contens cun sia raccolta, particularmein salin segei schon regordientschas buca stau aschia, malgrat han ils secuns trufels pitiu fetg igl schetg e perquei vegi probabel de dar paucs, vegnen era a vignir cars. In auda schon us a plidar ded in \$ il puschel.

Denton novitats sei el pauc tgei scriver auter per quella gada. Ils ramonsch ein tuts seuns e fan salidar, reselvont londa Muclia, ei puspei en buna speranza. Ela ei fetg mesiravla, fa salidar vus zun e recamonda per enqual paternies.

Fineschel per quela gada cun speronza che questas afflien vus tuts en contentientscha e sanadat. Schein nus cuorer ora nos cordialissims salids de mei e mia cara familia, recamendein era de solidar tuts parens, amits et enconischens e cun quei restel vies sincer Figl e Frar Gion Fidel Mugli

Spetgel sin tuttas novitads de Tuietsch, sco era sin ina ton pli sperta risposta.

Brev 12

Stilvater, ils 6 de Agost 1878

Carissims geniturs e fargliuns,

Cun quella buna chischun termetein nus avus nos portrets, giut ils quals vus saveis comprender la nossa carschienscha, sco era la nossa vegliadetgna, la quala nus vein fatg atras en 6 ons en la Merica.

Nus termetein 3 per quela gada cun 10 \$ vitier. De quels deis in \$ et in portret li onda Culastia de Sadrun, in portret et in \$ per in ali sora Culastia e ses dus buozs. Ils auters 6: dus li fra et in per in agli bab e li muma e soras. Prendei en paisch quella pintga memoria americana. Nus essen depresent tuts seuns e vein era speronza che questtas affleien vus tuts il madem.

Novitats laschel de scriver per quela gada. Laschel sura gli Sechelmeister, quel sa declarar pli bein che quei che jeu sei scriver. Jeu vessel bugen sche vus termetesses ami in cudisch dil P.Bead, che a en las oraziuns de S.Giosep. Nus veven schon priu in cun nus, mo vei stoviu dar el li onda Meia. Sche vus termeteis, sche termetei in cun buna liadura. Sche jeu astgel, sche vessel aunc bugen, sche termetesses ami ina pipa cun igl spiel liun et igl avier platt, sco jeu vewel leu ora, aber buca parlara, mo sin leza moda stoiel aunc notificar, che hagi ritschiert la brev scretta dil frar cun quellas dil Soliva, la quala ha nus fetg contristau, vesent ord quela, co quelas paupras soras ein stadas mordegadas cun ses egls. Era jeu piteschel fetg savens mal ils egls, co jeu peglel peuca de miula freid, sche survegnel jeu ils egls tuts cotschens e grondas dolurs, aber tgei lein far auter che prender dil meun de Diu tgei chel termeta.

Ussa mes cars fineschel per oz pertgei chei glei schon vargau las 10 della notg e miu meun ei grevs e steungels dela lavur, pertgei che jeu vei ina fetg greva e heftia plaza.

Cun speronza che questas pauca afflien vus tuts mes cars aunc adina en buna sanadat, salidein nus vus tuts, jeu e mia familia 100 e 1000 gadas e restel vies

Car fegl e Frar

Gion Fidel Mugli

Mes cordials salids a tut tgi cha marveglias.

Brev 13

1878

...

Schaven nigliu vignir dretg. Igl davos eren ei vigni tier igl agent de quela tiara. Quel ha detg, chel vegli musar ad els in gliug niev e buna tiara, aschi buna scho ei sapien survignir enzanua schei veglien. Els ein stei contens ded ira cun el. El ha lura priu ses cavals e manau ora enina biala planira de tschiens meilias quadrat. Ualti enamiez quela situaziun erei in bi lac. Cheu han tuts griu: viva igl lac Badus. Cheu asen ei lu sefermei e vigni unitamein parina de far in climm perin. In climm sa mintgin far, quei quosta 14 \$ e ½ per las scar-

tiras gli governmen. In sto aber i sisu e star sisu naven dils enprems 6 meins chin ha priu 5 ons, avon chin survegni il dit chei segi siu. In sa era far in che vegn numnaus tri vitier il humstet chin vul, quosta era il madem, mo sin quel ston ins plontar 20 achers uaul. Quei ei fixsau 4 peis in ord leuter. Quel va ei era mademamein 3 ons avon chin survegni il dit. In sa era far in prientschen. Cheu sto ins pagar 200 \$ e lu asej siu, san ins far tgei chin vul cun tut. Turnont quels umens lura a casa, sche erei tut che leva far in clim sil Badus, tut che leva far in clim ne ne ne ...

E jeu vei era priu in. Aglei schon us priu varga 40 clim. Era igl auc Giachen Martin ha era priu in en ses vegls dis. In clim ei 160 achers. Quei pren jeu chei segi aschi la distanza de naven de Rueras entochen Carcuns, lentira squadra sum tochen dem e cun quei tratgel che hagi aschia avunda per mei. Duas familias ramontschas ein scho idas si tschella iamna per sta, ils auters van tgi datun e tgi primavera che vegn.

Pli ditg sa nagin refierer schel vul mantaner. Cun quei che aglei aschi sliats tems en ils marcaus, sche asej tut che secatscha sin prau a glei vigniu en las kasetas, che mo en in di seigiei vigniu priu 288 clim e quei tut giu en la Dacota nuca nus. Quei ei aschi persapauc 150 meilias pli seut che Stillvater, aschia che nus vein speronza de survignir enpau pli migeivel clim che tscheu. Savein zavar buca lamentar. Igl on ded uon havein nus tut unviern mei giu freid ni neiv. Ageli stau 2 sulettas ga aschi ton schin sol neiv. Igl auter tems asej adina stau caul e bunaura sco la stat. Aglei stau quest unviern pauc de gudoniar. Ussa veiel puspei igl enprem de avrel entschiet a luvrar en la resga, mo vegn carteivel puspei de luvrar bien marcau sco adina. Tratgel aschia, che sche Niessegner lei a mi la sanadat, che sapi era far miu viver sin preu aschi bein sco en il marcau. En il marcau vei ussa schon enpruau gleiti sis ons e sundel aunc mei vignius res.

Cun speronza pia che vus prendeies buca siper mal mia liunga tardada, fineschel miu mal scriver cun recomendar vus a mes cars fargliuns, che leies ver bien quitau e pazientia cun nos cars geniturs en sia eulta vegliadetga e che Dieus deti sia S. benedichsiun a mi et a vus.

Laschel cun ils cordials 100 e 1000 salits de mei e mia familia vies Carazont Fegl e frar Gion Fidel Muggli

Spetgel pia sin ina ton pli sperta risposta, era londa ei seuna e fa salida.

Brev 14

Stillvater, ils 25 de Dezem 1878

Carissims Geniturs e Fargliuns

Cun grondissim legermen veinus finalmein ritschert la schon daditg desiderada brev, scretta dil nies car frar, vesent ord quella la vossa buna sanadat, la quala vus tuts enzemen depresent gudeis e quei ha nus legrau zun fetg, Dieus segi ludeus.

Jeu sei de mia vard per part era notificar ulti bien stan de sanadat depresent. Lona Maria ei zavar stada in gron tems enpeu de malcauna, il qual tratgel che veies forsa schon novas ord la brev, che vei avon 8 dis scret gli Soliva. Mo usa vegnei mintga di meglier, aschia che schei va vinavon, sche tratgel che seien en paucs dis puspei taffers gueriers Americaners. Ils 3 affons van a scola, english uon, perquei che ei glei buca vigniu en igl diember avunda che vessen podiu mantener la moniessa. Vessel bugen eunc scheu ira in on ni dus vinavon en la tudestga depi chei veven entschiet, pertgei che quei chei han enpriu entochen us ei pauc e gleiti enblidau. Dil rest asen ei flissis, enprenden bein, possel dir chei hagen schon us en 3 meins enpriu pli bia english, che en 3 ons tudestg. Igl Lezi Ant e la Catrina han detg chei fetschien catar biemeun chun in bich chus a tuts finadin,

che vul dir ina gronda buna. Era la Mariculastia fa catar biemaun agli tat e tata, aglis padrins et ondas. Ela seregordi schon aunc, co ela et il tat mavien sin combra per carn piertg enzemen e co ela bargevi per ira a rusari cun la tata.

Era jeu e mia cara duna et onda Mariusla lein a vus tuts de cor aver agureu tuts las legrei-vlas fiastas et in bien e conzoleivel niev on, che Dieus deti egl on present meglra conzolaciun de sanadat, ton ded in meun sco de leuter e chel meini tut per meun de sia S.veglia, che nus pudeien la fin de questa val de larmas arivar tuts enzemen si en la clori dil S.Parvis.

Ussa mes carissims e perticularmein ti Car Frar fas tier mei ina damonda, la qualla ha ami dau bia de patertgar quest iamna. Sche jeu concidereschel ded ina vard, sche sei jeu che ti eis staus in bien e fideivel fegl encunter nos cars geniturs sco era in bien e Carezont frar encunter tes fargliuns, per il qual jeu tratgel e hei speronza che Dieus vegni ad esser igl tiu remuneratur persuerter e ti vegnes era buca a senriclar cul tems.

Car frar, tia damonda ei ami schon dada el tgeu dil tems della partenza dils Deregisch et us parei chela severificheschi. Jeu vi pia dar satisfacziun sur tia damonda, sco era discriver la Merica schi bein sco jeu sei. Per igl enprem vi jeu de scriver co aglei iu co mei.

Ti sas che sundel vignius leu naven cun duna e 3 pins affons. Semes sin viadi per ira en la Merica cun aschi entuorn 1200 fr. De quels ha igl bab stoviu dar 1000, ils quals sundel aunc oz deivets, de quels vei eunc giu 100 cho jeu sundel staus a S. Henri. Per quels vei gleiti cumprau ina vaca, che ha era custau 100 fr. Aschia che vevel vintschiu tut ils danes che jeu vevel. Sundel lu ius in tems leu entuorn a luvrar e vei lu gudognieu ton che vei giu igl spiendi de vignir tscheu a Stillvater. Vei lu gudigneu tscheu ton che vei en in meins saviu schar vignir mia familia. Vei stoviu cunprar possel dir tut igl tener casa, pegnas, letg e vischala etc. Vei tier quei aunc giu 50 \$ dabien cu ei ha calau la lavur.

E quei ha aschia tonschiu ora igl unviern. Il secun on vei puspei saviu entscheiver a luvrar bien a baul, aschi per la madema pagalia, mo sundel sinquei schon igl setember vignius malcauns, aschia che per quei on asei stau vintschiu. Suenter ei mintgon vigniu rutg giu las pagalias, tier quei aunc mintg on in baret ni enpau malcognias che ha ami adina aunc custau bia danes, ultra dil nutrimen de mia casa. Mo cun tut quei, sche ha Dieus aunc adina gidau, che veiel podiu setrer vinavon cun mia bratscha e cun meglrier uorden cun spisa e vistgadira, che quei che vessel giu leu e sche jeu mirel generalmein entuorn sin ils ramonsch, sche seiel de dir, che fus paucs che baratassen per l'Europa e particularmein in giuven che vul era in tech spergniar, sche sa el vignir tier encitgei tscheu, che leu ei strusch il cas pli. Jeu vi ati far menziun mo dil Henri de Cavorga. Quel ei vignius en la Merica cunus, ha giu igl cletg de star adina seuns et ha adina giu stedi lavur. Quel ei ussa, schegie chel ha stoviu enpristar ils danes de far igl spiendi, silpli pauc ses 2000 \$ valeta.

Lasschel aber tier, che tier tei massen buca schi dabot de vignir rehs, pertgei che mia duna di bia gadas chils Muclis seien buca propi quels dil cletg, dil rest san ins nuot. Igl hafner veva detg, che la ventira della sventira segi ina mesura diferenza.

Ussa frar, has ti udiu enpau co ei stat en la Merica, dil rest lasschel sura ati, fei sco ti manegas. Dir neu en la Merica ni cuseglia de vignir en la Merica, sei jeu buc, pertgei sche ti vesses de vignir en et ei va bein, sche asei bien, igl enprem per tei e suenter era per mei. Ves ei aber da ira mal, il qual lessel buca agurar, sche lessel era buc esser la cuolpa. Ton sei jeu dir, sche ti has veramein tschaffen de vignir en la Merica, sche neu en et enprova 4, 5 ons. Plei ei lu aspsetutamein buc, sche sas ti aunc turnar anora, sche talpas survegnes ti forsa schon er aunc lu de cavar.

Ti dias che schei fussi mo enpau meglrier che leu, sche lessies ti buca far in schi gron viadi e meter schi bia danes per las vias. Cheu has ti rischun Car frar. Vignir en la Merica, in bab de familia cun dus reisacs si meun et in affon sin bratsch, sco jeu vei stoviu far, ei hefti e semeglia liun. Mo ad in cunpogn giuven che sa ira cun ses meuns ensac, cun sia

cigaria sin buca, quitassel che fus buca hefti, sunder divertimen. Era ils danes chin spenda per far igl viadi pares a mi buca schi grev pli, pertgei schin stat seuns tscheu, sche san ins far quens de guadagniar anavos en in per meins. Quei che conzolescha mei ei, che co in ha luvrau 11 uras per di, sche han ins mintga meins ses danes en sac e cunquei ei igl muvel ugiaus et igl fein a pastg ei era gartiaus senza ugiar la veta ni duvrar carpialas.

Car frar, ussa tratgel pia de aver satisfatg a tia damonda. Jeu vei cun tei tschintschau de carezia e sco miu cor ha dictau. Fei sco ti manegas. Ina cuorta e buna resolaziun ei igl meglier. Has ti dubi ded ina caussa ni lautra sche damonda ils Deragisch, quels san ati dar meglier sclarimen che quei che jeu sei scriver.

Tilel pia ala fin per quella gada e spetgel sin ina ton pli sperta risposta tgei resolaziun ti prendes, pertgei sche ti vessas de vignir, sche lessel aunc scriver ina ga in per lingas avon che ti vegnes.

Restel tiu sincer e carezont

Frar

Gion Fidel Muggli

Brev 15

Stillvater, ils 25 de Dezem 1878

Car bab e mumma e soras,

Fus ei veramein de ditschiert chil Frar les vignir en la Merica, sche chusegliassel jeu a vus de era buca tener anavos. Jeu seiel che quei vignies puspei ad ira ves tier de sesparter dil secun fegl, mo de star leu adina cun vus, saveis vus era strusch pretender. El ei usa staus de biars ons e jeu vessel agurau chel fus staus cun vus vossa veta, denton schel ei un fis us e vul entscheiver enzitgei auter, sche asei per el schon e tems e per star leu e marida cun ina con pauc ni nuot sco jeu vei fatg e semeter en las miserias e probabel il davos aunc brav en deivets, sche tratgel chel sapi esser aschi gideivels per vus en la Merica sco leu. Dues ei vignir adaquela sche cusegliel jeu a vus, che duesses sesligar si enpau de quellas fuolas. Vendei e gudei sche vus survignis enzitgei persuenter, prende us enpeu si lev pil mun, vus veis schon fatg vies tur e schei tonscha buca avunda, sche vus vignin nus buca a schar pitir. Denton lein nus dir paternos che Niessegner meini per la via de sia S. veglia.

Dil rest veinus tscheu quels firaus Nadal giu gronda ferdaglia, mo nagina neiv. Era il de viver ei uon fetg bienmarcau. In sa cunprar la carnpiertg per 3 ½ sens il funt e carn armaul per 4 sens il funt. Era autras reubas ein fetg bienmarcau.

Novitats seiel pauc tgei scriver per quellgada, cun speronza che questtas afflien vus tuts en buna sanadat, fineschel per quella gada cun cordialmein salidar vus tuts, jeu e mia cara familia 100 1000 gadas, mes cordials salids a tut tgi cha marveglias, particular li Deragis. Restel vies carezont fegl e frar

Gion Fidel Muggly

Brev 16

Stillvater, ils 2 de mars 1879

Carissim Frar

Tia brev vei ritschiert ils 21 de Fevver vesent ord quella la vossa buna sanadat la quala vus gudeis de present. Era jeu sei de mia vart quela gada notificar igl madem bien stan de sanadat. Lein ver speronza che Dieus mantegni.

Risposta sin tia brev sei jeu pauc tgei dar, pertgei che avon che ti survegnes mia brev, sche asela dezisiun matei schon fatga. Jeu vei tschela gada scret ati tut quei che jeu saves

scriver. Quela gada, quei vi aunc dir, per star leu a maridar, sche neu anen, sche schi bunas partidas sco ti sas far leu, sas ti schon era far tscheu. Dil rest matei, che ei vegni schon ad ira ves tier de bandunar quels paupers vegls, aschinavon sco ei fan aschi ves de schar ir, il qual ei era buca de smervigliar quei chei han fatg per ses afons, mo quei ei la roda dil mund, in enquera sia ventira en in liug et in en in auter et il tiers en la Merica. Basta, asei destineu che ti deies star leu, sche rogel e recamondel che ti steties cun quels paupers vegls aschiditg sco ei ein vegls e fetschies la migliur cun els. Asei aber dezidiu de vignir en la Merica, sche sundel era bein contens e mirel a vignien pli bugen oz che dameun. Ti damondas era, che sche ti hages de vignir, sche degi jeu scriver aschi presapauc tgei resti ti hages de prender. Jeu vi dir aschia: pli pauc ti prendes e meglier aglei, camischas de lenziel pren buc ina, pertgei che ti rumpas tonaton buc ora. Jeu vei giu 12 e vei rut ora buc ina. Has ti forsa in per mursalina, sche quellas sas ti duvrar per Dumengas. Vul ti prender pliras, sche lei far in per de colur. Era vistgadira de carpun vegn buca schezigau bia tscheu. Sche ti vul, sche lei far in vistgiu cun enzitgei materia cunprada. Era calzers pren buca pli chin pèr e las guotas lei era spergniar de chitschar en. Resti de letg, sche ti sas prender in teipet et in plumatsch, sche fus ei bien per tei sin la mar e vignies era surviu tscheuen, suenter sas ti aber buc, sche atras vegnes ti era senza mira. Era che ti hages brav chischiel e carn criua per tei sin la mar, pertgei dellas spissas dela mar vegnes ti gleiti stuffintaus. Tut quei che ti prendas aparti della cista, meta en in reissac e pertgira bein, buca chei vegni engulau. Jeu et il Hendri vessen bugien, sche ti prendessas in per masiras vinars dunseuna, quei vul dir sche ti vegnas, sche deies ti far far igl Lezi da Cavorga in vaschi e meter en leu. Era mia duna ves bugen, sche ti cunprassas per ela 14 ni 16 bratscha bien marino ner de far ign vistgiu per ela, sco era ina rincha daur, aschi dela grondezia sco quei ring cheu. De mia vart laschel cun ils dus afecs che vevel recomandau avon co jeu sundel ius leu naven. Sche vei jeu giu enblidau in cudisch dela bibla a Sedrun sin puffen che veva en ils maletgs e sche quel fus aunc de survignir, sche ves jeu aunc bugien quei che jeu vei menzionau cheu, ultra dils afect dil enprem ei maniau, mo sche ti vegnes e per il qual jeu vegniel a ti a satisfar tscheu persuenter.

Jeu fineschel pia quella gada cun speronza che questtas afflien vus tuts seuns e ressicnei en la veglia de Diu. Restel cun cordialmein salidar vus tuts geniturs e fargliuns era el num de mia duna et afons et onda Mariussla.

Tiu Carezont Frar
Gion Fidel Mugli

Brev 17

Stillvater, ils 18 de Juni 1879

Carissims Geniturs e Fargliuns

Vi buca tardar pli ditg de avus dar novas puspei dil nies sesenflar. Nus essen tuts seuns depresent per grazia de Diu e vein era speronza che questtas lingas afflien vus en igl madem stan de sanadat sco vus sesenflavas dil tems della partenza dils Deragisch e compani.

Ils dus giuvens Deruns e la mata de Segnias ein stei cheu lenprema dumengia suenter sia vegnida a gentar cun nus, il qual vei giu per in gron plischer de saver discuorer et udir enpau ils trubels e las miserias de Tuietsch.

Fus aber sagiramein stau aunc bia pli gron legermen, sche jeu ves en igl madem tems saviu tschintschar cun igl miu car frar ni sche jeu vi dir plidar, sche fus miu cor proms e pleins de poder tschintschar aunc ina gada cun vus tuts, denton vi jeu buca intrar en pli lunsch en quei, pertgei e chei fetga sin qual meun che jeu vi sturschar, ha ei quela gada buca saviu esser igl cas che nus vignien enzemen, sche lein ver speronza de seveser inautragada.

Igl auc Muggli e familia, igl Pali pin e :f: et in feagl dil Giossi de Bugnei cun sia familia et aunc 8 familias ramontschas ni tudestgas tscheu de Stillvater ein questa primavera ira sin la tiara nova dil Badus. Sco in auda sche senei ils biars ualti contens dil plaz. Mo las lavurs della primavera seien ussa gleiti vintschidas et autras lavurs de gudigniar regiei pauc ni nuot leu dentuorn. Aschia chei lamenten che la buorsa de danes ha pigliau igl trer anavos de forsa e quei ei era buca de sesmervigliar, chei vegni il trer anavos en ign liug nief, aschia chin sto cumprar tut tgei che in vul duvrar ne tgei che in vul migliar. Quei ei era steu la chischun che ha teniu mei tscheu per uon, il trer anavos.

Jeu vei luvrau tut unviern per ils della prischun e lavurel eunc us stediamein, deno quest unviern, vei jeu stoviu star duas gadas per discletg. Inagada aseì dau giu in quader de len dir sin ina quassa che jeu vei stoviu star a casa 8 dis. Buca ditg suenter vei jeu stoviu ira en in cuma stgir e cau sun jeu daus denter ina rena giu cun ina comba e cun leutra et in schui. Sundel staus pendius odenbora. Quei ha ami deu ina sturschida la schanuglia che jeu vei buca saviu semuentar dil plaz. Vei stoviu clomar per agit e quei ha mei puspei teniu 3 iamnas anavos. Ussa sundel puspei ualti taffers, deno cu ei mida leura, sche pitesschel jeu eunc fetg quella schanuglia, mo tgei lein far auter che prender dil meun de Diu, tgei chel termeta.

Mes carissims, jeu vi a vus aver engraziau de cor per ils presents a nus termes tier. Dieus vegn ad esser igl renumeratur persuenter. Jeu stoi aunc notificar, che P. Monn hagi bandunau Stillvater avon 15 dis. El veva rebitscheu aschi lunsch, chei mava buc en baselga dellas 4 parts ina dil pievel pli. Nus vein depresent nagin, mo vein speronza de survignir ton pli spert in auter.

Cun speronza che questas paucas afflien vus tuts aun adina en buna sanadat, finesschel per quela gada cun cordialmein salidar de mei e de mia familia. In salid dela onda M. era. In salid dils Deruns, in salit li onda Culastia e Suliva. Vies feagl e frar John Muggli

ina sperta risposta

Brev 18

Stillvater, ils 19 de Setember 1879

Carissims Geniturs e Fargliuns,

Cun grondissim legermen havein nus ritschiert la vossa brev ils 16 de fenadur, vesent ord quella la vossa buna sanadat, la quala vus tuts gudeis per gracia de Diu. Particularmein ha ei ami fatg legermen de poder leger puspei ina brev dil meun scret dil miu car bab en sia aulta vegliadetgna, sco era la cordialla premura per nus en tuttas caussas.

De mia vart mes cars, stoiel notificar che Dieus vevi puspei schengiau in auter Gion per la fiasta de Tschuncheismas e zavar ign gron e gras, che nus vein mai giu in de quels. Mo ei po buca cucau ditg chel ei vignius malsauns e finalmein mors Fiasta Nossaduna uost, aschia che possel seconcolar cun ils pleits de Job: Dieus ha dau e Dieus ha priu.

Ils auter essen tuts seuns nies gati. La Culastia va a scola tudestga tier muniessas et ils dus pins ein a casa cun la muma. Il pin di aunc adina, sche encitgi enpiara chol hagi num, Lezi Ant Mugli, sco igl tat de Rueras.

Mes cars, vus vignis forsa a spitgar ves sin brev de mei. Vesses zavar era rischun, mo bien ni sco quei che jeu munglassel saver scriver sin vossas trestas catastrofas, la qualla Dieus ha termess sur vus peupers Tuatschiners, sei jeu buc termeter era ami, sche vus veis piglieu gron don ni co ei stat.

Era tscheu aseï stau in fetg schliet on uon, quei vul dir per igls luvres. Per igl enpren aseï ina sgarseivla scarsecia de daners. Per igl secun han ei rut giu las pagalias ina tiarsa e per la tiarsa aseï pauca lavur e glieut sco mustgas.

Jeu vei luvrau uon en ina outra resga che mava di e notg per survignir pli bia pagalia. Mo hei gudigniau pauc, pertgei suenter mesa stat ei sella [...]. Cun quei sundel vignius senca lavur. Vei in gron tems saviu fadiar pauc. Ussa deprend mondel entuorn cun la maschina de scuder. Mo ei ha fatg cheu in tems ina aura freida e bletscha chei san era buca far vinavon. Quella aura bletscha ha era fatg gron don lis farmers cun far enchigliar ils greuns e tras quei aseï era dau si ils precis de frinas sin in \$ il 100.

Denton novitats saiel pauc tgei scriver auter per quella gada. In cordial salit li onda Culastia et Anselm. In cordial salit della onda Mariusla, la qualla ei era seuna e fa salidar vus tuts. Salidei era igl Soliva cun sia familia sco era londa Feusta e cunpar Cristian. E schei che nus figeien agurar ventira chun sia spusa, salidei era il padrin e tut tgi cha meraviglias de nus.

Cun speronza che questtas paucas afflien vus tuts, Bab e muma, fargliuns e nevs en buna sanadat sco entochen us e dei er a nus ton pli gleiti risposta. Fineschel miu malscriver per quella gada e ristein cun cordialmein salidar vus tuts.

Vies sincer fegl e frar cun mia familia,
Gion Fidel Muggli

Vei era survigniu brev ier dil Giachen Martin che seigien seuns tuts.

Brev 19

Stillvater, ils 30 de novem 1879

Carissims Geniturs e fargliuns

Jeu possei buca retener pli ditg de avus turnar a scriver in per lingas per enflar ora sche vus esses aunc vivs ni tgei ei meunca. Buca ditg suenter la vignida dils Deragisch vei jeu scret avus e vei de lur enneu mei survigniu risposta pli.

Seiel buc sche vus esses vilei ni sche vei buca ratschiert ni tgei ei meunca. Vei pia speronza che vignies a mi a dar risposta ton pli gleiti co ei va cun vus. Vivs tratgel che seies eunc, pertgei sche fusses mors, sche vessen ins schon enderschiu.

Mess cars, jeu vi avus dar enpau sclarimen dil nies senflar tscheu. Nus essen deprezent tuts ualti seuns, reselvont mia duna, quela ei stada cheu in gron tems buca taffra, enpau si et enpau giu, nagin appetit e gronda schuahadat, aschia che vevel gronda tema per ella. Mo us va ei enpau meglier. La prinzipala chischun de sia malzogna ei che glei neutier igl tems de midar natira, sche quei fus ina ga vargau, sche tratgel che vignies schon meglier. Ils treis pins van puspei a scola tudestga et enprenden pulit. Ei en zavar buca vigniu vinavon sco ei dueven. La Culastia era stada schon avon 3 unviarns a scola tudestga et ils dus pins in on, mo cun quei viriveri dil P.Mon, sche ha la scola calau si e suenter de quei eren ei stei 2 ons en la scola englisch e cunquei eren ei buca vegni vinavon sco quei che ei vessen podiu. Il P. Mon ei ius naven questa primavera et igl uost vein nus survigniu in euter. Quel ha puspei renscheu en la scola tudestga. Jeu tratgel chei segi megleir de schar enprender igl tudestg igl emprem, pertgei chil englisch san ei aunc enprender pli tart. Stoiel era notificar che gleiti suenter la vignida de quei pre, vein nus giu 2 Misionaris ina entira iamna, ils quals han regudau ora ils encardens de la conzienzia, perfin de quels de 20 ons vegls han era giu ameuns ils mes e dau ina buna schubergada, vei jeu speronza

Nus essen deprezent aunc adina a Stilvater, mo sin primavera sche Dieus lei la sanadat, sche figein ils quens ded ira sin nies prau, silmeins intons, schel ei aunc leu. Mo igl unviern asej buca grat prigel de far igl giumpen. Jeu vei el sen de termeter si la duna et ils afons e star sil prau et jeu star tscheu a fadigar aunc per ina stat. Jeu sundel deprezent senza lavur, mo vei buna speronza de survignir ina buna plaza de luvrar per la via de fier, numnadamein de schubergiar e pinar si cars cun in euter tudestg. Sche survegnel quella plaza, sche lasschel ira sil prau per questa stat mo els, survegnel aber buc, sche mein nus carteivel tuts. Igl auc Muggli ei fetg contens ded esser sin prau, schegie chel ha quest atun giu in gron dischletg entras in parere feier che ha ad el chaschuneu in don de varga 300 \$, sche di el chel lessi tonaton buc esser en igl marcau per far siu viver.

Novitats seiel buca bia tgei scriver. Nus vein aunc us adina stupenta bun aura. Era ils fretgs ein gartigei ualti bein, quei che in auda. Mo perquei dat ei tutina traso si. Sco in auda sche asej traso tunas de uiara. Il zac frina che nus cumpraven on per 2 ½ \$ custa uon 3 ½ et aschia per pursiun tuttas caussas. Era veiel enderschiu che vus veies buc in fetg bien on leu e quei ei per vus peupers Tuatschiners buca bien, mo tgei lein far, seremeter el meun de Diu e prender tgei chel termeta.

Ussa mes carissims, aschi navon sco jeu vei speronza che questtas lingas afflien vus ualti ala fin dil veder et alentschata din niev on, sche sa jeu buca schar vargar senza meter giu mes cordials aguris. Jeu agureschel avus giuvens e vegls, che vus pudeies puspei zelebriar legreivals fiastas et intrar en in bien niev on, che Dieus laschi vus guder aunc biars dis et ons quella conzoleivla paternna e fraterna carezia, sco vus veis giu la ventira de guder entochen us e che nus podeien la fin vignir tuts enzemen si en la Gloria dil S. Parvis.

Era suplichesschel de catar biemeun a miu padrin e figliola per mei. Era mes cordials salids agli onda Fausta e Cristian, in Cordial salid agli onda Culastia e quineu. Metei era giu mes cordials salids agli Soliva e schei che vegli era gleiti scriver ad el.

Cun speronza che questas afflien vus tuts aunc en buna sanadat, finesschel per quela gada cun vus cordialmein salidar de mei e de mia familia 100 e 1000 gadas.

Vies carezont fegl e frar

John Muggli

Vessel gleiti enblidau de meter giu ils cordials salids del onda Mariussla, ela ei seuna et ei adina cun nus.

Ils Deruns ein era seuns e fan salidar.

Matei sin la dressa mo John Muggli

Brev 20

Ils 13 de Scha 1880

Carissim Frar,

Tiu legn ei per mei malmaneivels de enflar ora igl meglier, mo jeu vi dar ina quorta decisiun suenter miu bein manigar. Che ti seies unfis de star aschia, sei jeu nuota smervigliar, mo quei che ti has fatg cun tes geniturs va buca piarder. Dieus benedeschi tei persunter, aschi gues sco quei che ti eis staus cun els. E sche tut la glieut dien che ti maridies, sche vi jeu era dir aschia, marida e semeta en las miseries sco jeu vei fatg, mun asej era suenter e lura sas ti prender la spusa e vignir en la Merica, sche has ti pli cuorturiala sin viadi.

Eis ti aber sin in pei che ti sas far sco ti vul, sche fus ei per tei meglier tertgas jeu, de vignir persuls per igl enprem. Ina spusa san ins aunc adina schar vignir suenter e schei fales, sche matauns dad ei era a St. Henri. Londa Meia ha 3 grondas e bialas e mirassen fetg bugen tei ina ga. Jeu vei era tratg en cun la Josafina per via de quellas vards, pliras ga.

La Merica drov jeu buca de descriver pli. Quella ei ati schon sclarida si pliras ga. Fadiga ha ei adina dau ad in che ha vuliu, stat et unviern. Las pagalias ein era buca mal. In meister survegn \$ 1 5/0 e 2: tochen 2 e miez et in simpel luvrer survegn era in \$ et in et in quart. Igl meglier ei la sanadat. Co in ha quela sche lavur e de migliar ha ei mai muncau en la Merica. Jeu vei giu dispeta cun mia duna ina sera. Jeu vei detg che jeu lessi buca baratar cun igl Duri Venzin cun sia reuba cun mia farma, schegiechel ha sumas et jeu vei deivezs.

Nus vein mintga gaglina, mintga purschi e mintga vadi che vegn adina sper casa, stat et unviern e cu nus vein luvrau in frust sche vein nus luvrau tut. Era sei jeu far quens de ver mes afons cumei tscheu, che sche jeu stavel leuora, sche savevel jeu termeter pil mun entuorn els e forsa era aunc ded ira mez. Aschi mavei de maridar cun nuot.

E per la sora Culastia fuss ei era stau meglier, schela fuss vignida en la Merica, che star leu e stuer schar ira adina pil mun entuorn siu um. Basta, il fatg ei uscheia, schel il Agustin.

Ussa car frar, fei ina ga fin a tias fantasias. Jeu vi era buca dir: neu en la Merica, schegie che miu desideri fuss de ver tei. Ina cuorta dezisiun ei igl meglier. Fus ei veramein destinau, che ti vesses de vignir, sche termeta ton pli spert per via dil spiendi. Tratgel chil bab deti schon col veza chei glei de ditschiert, aschiglioc schas londa Ursula forsa prender de quei chela ha aunc leuora. Jeu vei zavar buca tschintschau cun ela, mo quei vignies tratg jeu schon sentelgiu. Il mel ei era pinaus, 30 gals ni 60, masiras sche ti vegnes en cun tia spusa, sche sas era che ti has en in ded.

Restel tiu spaniau e carezont frar

Gion Fidel

Brev 21

Stillvater, 27 [...] 1880

Carissims Geniturs e Frar

Vi buca tardar pli ditg de a vus turnar a scriver in per lingas per a vus far de saver il nies senflar. Depresent essen tuts seuns e vein era speronza che questtas paucas afflien vus il madem.

Per igl enprem stoiel a vus notificar che Dieus hagi puspei schengigiau a nus ils 15 de quest in Joseph Fidel, in gras e gron de naschientscha, mo usa de far prova fal pleunziu, sco quei che tuts han fatg. Lona Maria ei quela ga taffra, chela ei mei stada meglier. Lein ver speronza che Dieus deti era pli gronda churascha a gli nies Joseph, schel vul vignir grons.

Jeu tertgavel scriver cun ina ga cha il Deruns ei vignius, mo cun quei che venen de mirar vigni en glieut nova, sche veiel refretg quei. Ei era stau la chischun, che vei buc saviu ira sin il miu prau questa primavera e cun quei vei piars igl dretg de humstet. Savessel forsa aunc tener el cun far ordlunder in priemtschen e pagar 200 \$ sisu en sis meins. Mo quels ein memia plats per mei aunc us e per quei vei us patertgeu de star tscheu a Stilvater aunc per in tems. Sche jeu vegnel inaga a resca co mes buozs ein grons, sche prau sil Badus dat ei eunc adina. Jeu lavurel depresent en la breuaria, ei luvrau leu tut unviern. Era igl Plaiss lavura leu cu nus. El ei seuns e fetg de buna veglia e ha fetg bia de far cun ils paupers e siu fra Mihel ei era seuns e fa salidar et ei staus miu cunpar quela gada cun londa Mariussla, la quala ei era seuna et ei adina tscheu de nus.

La Mari Culastia ei avon 6 iamnas ida si Sen Henri tier londa sin viseta et ei buca anavos aunc us. Sco jeu vei novas ded in um chei vignius ier de leu, sche asen ei tuts seuns et il Giachen Martin et igl auc han bagigiau ina resga enzemen uon.

Autras novitats dela Merica sei el buca bia tgei scriver. Vein udiu che londa Mucl dil Badus segi enpau malzeuna, sco era la duna dil sechelmeister ei cheu in tems buca bein.

Cun speranza che vus prendeies buca si per mal e deies era a mei ina gada ina spertta risposta, fineschel cun cordialmein salidar vus tuts jeu e mia familia. Salidei era londa Culastia e schei saver che veien in bebi. Salidei era parens et amitgs e tut tgi cha marveglias.

Vies carezont fegl e frar

John Muggli

Stillvater

min

Nort America

Care of G.Volf

Matei si quels pleits Core et schei eis Deruns chei spetgen sin risposta avon che scriver.

Brev 22

Stillvater, ils 10 Oct 1880

Carissims Geniturs e fargl.

Esent grat vigniu endamen a mi chei seigi la perdanonza de Rueras oz e vus veis mei nuota envideu, sche seiel per quei tonaton buca ver nuidis, pertgei chei fus matei steu memia lunsch de trer per la gasaca e far compliments. Vi perquei ver agurau de cor, che veies puspei podiu guder quella cun peisch, sanadat e carezia, tuts enzemen.

De mia vart stoiel per igl enprem notificar chil nies car Josev segi puspei ius tier Niesegner, vegls de 5 iamnas. Ei staus aschi ina iamna malzauns. Ils auters essen tuts seuns e taffers sco pesch. La Culastia ei aunc adina a S.Henri tier londa et ils 2 pins van puspei a scola tudestga e jeu lavurel ela breuari sut igl Henri gleiti in on. La duna fa las lavurs de casa e tier quei lava ella aunc debia resti per auters mintg iamna. Ela ei paupra e magra sco ina torta matutina, viva e sperta sco in utschi e londa Mariussla ei ida fumitgiasa tier igl pre che nus vein tscheu. Ei glei in pader benedictiner chei vignius tscheu buca deditg. Ei para in brav um, quei chin veza aunc us.

Vi pia calar cun quei e prender neunavon enzitgei niev. Stoiel notificar che hagi fatg ina spazigiada sil Badus questta stat igl uost, in viadi de 2 dis sin la via de fier e 20 meillas cun in car e cavals. Cho jeu sun vignius en quela tiara nova, sche sundel vignius surprius de mirar giut la biala situaziun de quella biala tiara nova. Sundel staus leu 15 dis. Vei gidau a trer enzemen igl graun igl auc Mucli e vesent ils bials fretgs chei han de tutas uisas, sche vei jeu bucca saviu seresolver auter. Cun quei che miu preu era aunc libers, de era enpruar sche Niessegner gida de mantener el. Vei el madem tems cavau ina fonteuna, jeu e Giachen Franzestg enzemen, il qual ei era vignius a Badus 2 dis suenter mei naven de Tschicago e priu preu tscheu. Vein cavau aschi 9 peis aul e survigniu stupenta bunaua. Igl auter di leven nus aunc cavar enpeu pli afuns, mo ei era schon en 3 ½ peis aua. Quei ha lu puspei deu curascha. Sundel lu ius tier in vischin romonsch e fatg vignir cun ses cavals ad arar che nus saveien aunc far si ina bucada schenda vitier che fetschi ora ils enpruvens per in tems e cun quela intenziun havein nus fatg si il meini ded ira sil Badus primavera entuorn igl enprem mars. Jeu entscheivel era a vignir unfis ded esser adina sut camando dils auters. Varga 8 ons sundel ussa staus. Sche jeu sundel ora sil prau e sundel in di malzauns, sche per quei lei Niessegner bein era chrescher igl miu sper quei dils auters.

Mo sche stundel el marcau sche cu mia bratscha stat, sche stat ei tut. Vei ussa enpruau biars ons el marcau e vei aunc us nuot. Igl meter si farma, igl enprem vegn matei schon ad esser enpeu de stuffi, mo in sto buca ver tut en in on, enpeu paga et enpeu spitga e

sche jeu vegnel memi ala stretga, sche tilel jeu per las combas li onda Mariussla, leza ha si bravas puolppas, po schon vertir de dar ina stendida.

Ussa stoiel per mia satisfaciun aunc dir in pleid de Giachen Franzestg e conpani. El ha mei lamentau si per mei ded esser en la Merica. Tut quei chel di ei che tsche el vessi mo giu la grazia de vignir tscheu lentschata enstagl ded ira a Tschicago tier igl auc stuorn, sche vessiel aunc enzacons danes depli en sac. Denton drovel buca de seprender en cun ses 5 buozs per far siu viver pli tschiuns tscheu, che de star leu e far cavre e schel ves buc in renpli. Igl Giossi lassel tier che vessi forsa fatg grat schi bein de star leuora, pertgei che quel ei detg bein ieris per la Merica. La Pedra ha per us detg in di ami: na, na, anora mas iu per de biee betga ple! In particular salid avus dils Deruns e lis ses e la Milia ha detg chils mats che veies termes questa primavera, pleien nuot ad ela, ela spetgi sin tut auters.

Cun speronza che salideies tuts sco il soli, restel cun cordialmein salidar jeu e mia familia.

Vies fegl e frar
John Muggli

Schei buca spitgar sin risposta entochen auter on. Gud bei

Brev 23

St. Henri, ils 8 de merz 1881

Carissims geniturs e fargliuns,

Jeu sei nuota sesmervigliar schei vegn avus a semigliar gliun che jeu vegni aschi ditg buc a scriver, mo vei vigliu mirar enpau co ei mondi quest unviern e finalmein seiel avus dar novas enpau dil miu sesenflar.

Jeu sundel ils 13 de fevre semes sin viadi per ira sil Badus per pagar giu il miu prau, il qual custava ami 200 \$, mo vevel schon tema avon de buca poder atras muort igl aschi stermentus ruch unviern che vein giu tscheu uon, quei vul dir buca schi ruch tscheu sco ora sin las pareras ni ora sil lartg, sco vos scheis nua chin vesa de tschiens e tschiens meilas buc ina plonta. Aglei schon naven de Nadal entochen us et aunc us buca paseu la via de fier per ira a Badus et era buc en auters bia logls, muort ils grons cufflaus de tochen, 40 pais aul.

Quei vei jeu aber enflau ora per sin viadi e cun quei sundel lu vignius a St Henri tier ils nos cars parens. Vei leu survigniu chischun de cunprar in 40 achers prau cun casa e stala vitier sper quei dil auc Gion e quest iamna essen nus vigni cun nossa bagascha tscheu. Aschia che nunspitgadamein sundel daventaus in farmer de San Henri enstagl in Baduser. Il prau dil Badus vei jeu vendiu per 100 \$ e quei tscheu vei jeu cunprau per 700 \$. Vei el speronza de ver fatg meglier aschia. Per inaga dil freid stovein nus buca pitir aschi ditg sco nus vein aunc varga 20 achers uaul.

Nus essen denton tuts seuns nies gati. La Culastia vein nus stoviu schar a Stilvater cun londa Mariussla per in meins ni dus, pertgei chei semigliava memia gliung ad ela de schar ira naven tuts eninaga. Nus vein speronza chelas vegnen gleiti domisduas e stetien cun nus, pertgei vignir tscheu a St Henri ha plischiu pli bein lionda che ded ira sil Badus.

La brev dela sora Culastia vei jeu ritschiert de Nadal cun gron legermen, vesent ord quela la vossa buna sanadad. Essen era stei fetg mal dil vies gron disclertg, denton novitats de St Henri seiel pauc, tratgel che la Fina hagi scret tuttas.

Prendei buca si per mal mes cars che jeu scrivel aschi pauc quelaga. Jeu vi enpruar de scriver enpau depli cho jeu sundel ina ga endisau de far farmer.

Nos cordials salids.
vies fegl e frar F.M.

Carissims Geniturs e fra,

Cun grondissim legermen vein nus ritschiert vosa brev grad per Danief dameun e quei ei stau il pli enperneivel biemeun de tuts, vesent ord quela vossa buna sanadat, laquala vus per grazia de Diu gudeis e veis gudiu il on pasau. Jeu agureschel de cor che podeies guder igl on present aschia vinavon.

Era jeu sei de mia vart mes cars notificar igl madem. Lein ver speronza che Dieus mantegni. Nus vein era giu tscheu in fetg lev unviern, agei stau eunc uss 2, 3 gadas miez sol neiv e quel ei puspei ida naven. Il rest ei adina stau bialaura e bunaura chin ha podiu star ora e luvrar egl uaul senza tschiep eunc us.

Novitads saiel buca bia tgei scriver per quelaga. Ina caussa stoiel a vus notificar e quel ei.

Jeu sundel avon aschi 2 ons seschrets en ina compagnia che vegn numnau St. Josep Frein, ni compagnia de Sogn Giuseph. Vei alentschata stoviu pagar en 10 \$ e suenter ston ins pagar mintga meins in quart talers. Per quela compagnia vegn ei fatg mintga meins ina messa. Era ei mintga member obligaus ded ira 3 gadas per on a prender penitenzia. Sche in ha de vignir malzauns, sche vegn ei dau 2 umens per sera, mintga sera e 5 \$ per iamna agit pil malzaun. Tier mintga mortori sto mintga member pagar in \$ ni aunc de pli, suenter sco vegladetgna. Quei vegn lu termes tier gli duna dil miert ni a ses affons. Agei schon uss de quei de 1000 members.

Quei vei tertgau scriver per konzolar enpau la muma, buca chela tratgi che veien piars la cardientscha dil tut en la Merica. A mi vegn ei de pagar en e survegnel pauc nez lunderora, mo so matsch beter, di igl english, schi bia meglier, sche jeu survegnel buc, sche survegnen mes afons ni enzitgi survegn. Stoiel era notificar che mia duna floresschi puspei schon de 7–8 meins de forsa e va mintgaton a pluschen bravamein. Suplichesschel per enqual paternies che Dieus deti letezia.

Aunc ina suplicha a vus car bab, schei ves de vignir inaga ni leutra enzatgi en la Merica, sche ves jeu bugen, sche vus figiesses in span e 2 spuls e termatesses a mia duna. Nus vein survigniu ina roda chil Rest vegl ha aunc giu fatg, mo senza span.

Jeu fineschel miu malscriver per quela gada e ristein cun cordialmein salidar jeu e mia familia. Er in particular salid del onda Mariussla e tuts ramonsch tscheu. Suplicheschel era de salidar londa Culastia et Anselm e Suliva

Vies carezont fegl e frar,

John Muggli

St. Henri, ils 4 de Juni 1882

Carissims geniturs e frar,

Suenter ditg spitgar ves sin novas de vus, asei avon 8 dis finalmein reusiu cun chischun che Si. Sec. Deragisch ei ius a Badus. Nus veven schon novas chils Deruns fussen arivei a Stilvater, mo tscheu a St Henri erei nagin che leva survignir novas de Tuietsch.

Zun fetg ha ei legrau nus de udir la vossa aunc adina ulati buna sanadat, la quala vus per grazia de Diu gudeis. Era savein nus far nuot auter che avus engraziar grondamein per la vossa paterna e fratena carezia a nus termessa tier. Ei para chil car bab haji buc enblidau de far spans aunc, schegie chel ei vegls. Era ils dus bials cudischs ein stei anus fetg enperneivels. Dieus remuneresschi vus persuenter.

Ussa vi avus notificar enpeu il nies senflar. Per calonda Mars ha Dieus schengigeu anus in taffer matt, al qual nus vein mes num Alfons Maria Legori, per comisiun ded in pader. Aglei lentschata iu ulati bein, schegie che essen stei senza agit, auter che londa Meia. Suenter 3 dis asei vigniu che vein tertgeu che stueien schar ir tutt sutsura, aschi che vein stoviu ira per prer e docter. Nagin che deva speronza de miglioramen pli. Vein era telgrafau per londa Mariusla, la quala ei vignida e stada in meins co nus e quei ei creg jeu stau igl meglar docter per mia duna. Us eis ela, Dieus sei ludaus puspei taffra, chela ei mei stada meglier, sco era igl pign ei aunc us fetg crets e taffers e fa buna prova. Il rest de mia familia essen aunc us adina stei fetg seuns a St Henri.

Novitats dela Merica seiel buca bia tgei scriver. Nus vein giu in fetg lev unviern, pauca neiv e bunaura, aschia chils umens han saviu luvrar tut unviern egl uaul. Jeu vei era runcau biabein 3 achers e fatg varga 20 corts lena vitier. La lena ha fetg bien prezi 4–5 \$ il cort. Era ils tiers darneul han giu fetg bien prezi, ils bos vegnen encurezs si e citschei sin las pareras, chei glei strus de survignir plirs en la contri. Era la maglia dela gliuet ei depresent fetg cara e quei ei carteivel enpau la chischun dela freida e schetgaura chei ha aunc us adina fatg tuta primavera.

Jeu fineschel per quela gada cun speronza che questas afflien aunc adina vus mes cars en bien stan de sanadat. Ristein jeu e mia cara familia cun ils pli cars et engrazeivels salids a vus tuts. Era vei la comisiun de meter giu in cordial salid del onda Mariusla, del onda Meia e familia sco era ils Bers e particularmein igl tat Smet. Ei aunc adina seuns e fa salidar vus zun fetg et el vessi bugen sche vus enprasses las de Crestas schelas hagen ritschiert siu potret ni buc. Nos cordials salids a tuts parens et enconischen.

Vies carezont fegl e frar

Gion Fidel Muggli

ina risposta

St. Henri, ils 18 De 1882

Carissims Geniturs e frar

Finalmein afflel jeu era puspei enzacons momens per avus dar novas dil nies sesenflar. Nus essen Dieus sei ludaus tuts seuns nies gati, particularmein igl pin Alfons ei co-tschens, gras e tafers. Aglei in aparti, che nus vein mei giu in de quels. Ils auters 3 van a scola et enprenden bein e fan bien en particular la Catrina ei adina vid igl leger. Igl Lezi e la Meri ein ils fumegls de casa, in dil bab et in dela muma et an aschia buca schi bia tems de studia.

Dil rest vein nus giu tscheu in fetg bien on de fretg cun de tuttas uisas salin ni veiza, sco nus schein, ha ei dau 20, 25 tochen 30 puschels per achera, po ins dir generalmein aschi bia sco aglei aunc dau enzaduras. Farmentun e trufels ha ei era dau en abuldonza, mo il farmentun ei buca vignius dil pli madirs cun cischun che vein giu saviu semnar schi tart questa primavera per leura bletscha ded on datun. Mo tuttina quentel aunc de ver datier de 500 puschels e quei tratgel che des schon de far en per buglias pulenta gli mumma. Lessel era parter de cor sche mo jeu podes tonscher. Veiza vaiel fatg 133 puschels, buca bia aber la farma ei era buca gronda, aber sche Niessegner lei guder quei cun sanadat, sche sundel jeu contens dadeldu, di ilg englisch, quei fa schon.

Nus essen stei tscheu a St. Henri fetg molestai cun malzognas uon. Igl enprem ha ei tachau ils tudestg cun igl teiffers fiber e plirs ein mors de quei. Suenter ha ei era tachau ils ramonsch. La familia Vigeli Ber ein gleiti stei tuts tachei cun la madema febra, sco era aunc auters plirs, priu ora ilg tat Schmet, quel ei aunc adina seuns e vischels e fa salidar vus zun fetg.

Era la Yosafina Mugli ha giu quela malzognia, mo us asej meglier. Igl Giachen Martin ei maridau quest atun cun ina tudestga, ina tschetscha brava e reha mata. Ses vegls ein vigni en neu digl Argau. Ils auters dela familia onda Meia ein tuts seuns e fan salidar vus cordialmein. La cumar Degonda e sia familia ein era seuns e fan salidar. Londa Mariussla ei aunc adina a Stillvater cun igl prer. Ei era sauna e fa salidar. Stoiel era notificar che veien giu tscheu quels dis igl cusrin Mucli de Badus sin vaseta. Els ein era tuts seuns e fan salidar. Mo igl Badus fa buca pli schi gronda parada sco von dus treis ons.

Mes carissims tuts enzemen. Essent che vus vignis probabel a optaner questas lingas ualti alentschata ded in auter, speronza era bien on, quei vul dir de sanadat sco vus veis gudiu igl on pasau, sche sei jeu buca schar vargar senza avus ver agurau legrevilas fiastas et in legreivel bien on e che Niessegner deti la grazia che nus podeien po tuts far la sia S. veglia et il davos podeien arivar en la gloria dil S. parvis tuts enzemen, amen.

Aunc in pleid gli nevs Lezi Ant e figliol. Cun grondissim plischer vei jeu ligiu la vossa brev, vesent en quela la gronda afexsiun encunter in auc alontaneu mei viu en la Merica. Vos buns sentimens mes cars affons paren ami che vus treies buc ord slata de vossa buna muma, perquei seies car buns cun ela e figei bien, sche benedescha Dieus vus persunter e sche vus leis pli tart, co vus esses grons vignir en la Merica, sche eis ela aunc aunc mei stada schi da lunsch, chin agi buca saviu vignir suenter. Scrivi enqual gadas, sche tuorn igl auc Gion era a scriver, schegie chel entscheiva schon a vignir vegls et ha schon brav ils cavegls grisch. Era lesses vus saver, tgi nus vein giu parentela gli nies bebi Alfons. Gliez vei jeu fatg sco igl Hansgiachen scheva cu el veva de rislar giu la Tgeuma: cun quei fetsch jeu cuortas seremonias; jeu vei era fatg aschia e priu igl cusrin Giachen Martin e la Giosafina.

La Giosafina ha aunc oz lamentau, sco era pliras ga, chil Duri B. hagi mei podiu dar risposta sin la brev chela vevi scret on, schei segi aschia, sche vegli ela era buca scriver pli. Era jeu rogel e suplicheschel che leies scriver enpau pli savens. Vus esses en tut bia scrivons, mo jeu sun de mia vard persuls. Quela ga ei zavar mia cuolpa, mo lein enpruar de far meglier.

E cun quei fineschel jeu pia per quela gada Cun speronza che questas afflein vus tuts aunc adina en bien stan de sanadat. Ristein nus cun cordialmein salidar, jeu e mia cara familia 100 e 1000 gadas. Era suplichein nus de meter giu nos cordials salids gli onda Culastia a miu padrin e figliola e schei a miu padrin, chel degi scriver ina ga ina brev ami. Salidei era igl Soliva e familia e tut tgi cha marveglias de nus.

Vies carezont fegl e fra et auc

Gion Fidel Muggli

Carissins Geniturs e Fargliuns,

Cun buna rischun selamenteis vus de mia negligentscha de corisponder sin las vosas anus zun caras brevs, mo oz buc e dameun dat ei era puspei in enpedimen et aschia va ei vinavon chil tems para pli cuorrts che quei chel ei, co in patratga suenter.

Pia mes cars, per igl enprem stoiel notificar che vaigi ritschiert la brev scretta dil frar igl Gener, sco era quela, chel ha turnau a scriver igl matg gli Giosafina, cun grondissim legermen, vesent ord quellas la vossa buna sanadat, la quala vus per grazia de Diu adina gudeis. Era jeu sei de mia vart, Dieus sei ludaus, notificar igl madem. Nus essen uon adina stei tuts seuns e taffers sco pesch, malgrat igl gliung e rurch unviern che nus vein giu, sco ei para aschi presapauc sco vus. Aglei stau ina navada chin ha saviu far pauc ni nuot egl uaul cun runcar. Tier quei asei aunc stau aconpigniau sufels e cuffla en abuldonza. Perquei essen stei fetg anavos cun meter ora igls fretgs. Igl fermentun vein ventschiu semnar igl venderdis vargau, quei ei in sem chin sa buca meter ora toc ei vegn buc la bunaura.

Dil rest, ils tiers han era giu tscheu questa primavera ualti bien prezi. Ina vaca pagava 35 tochen 40 \$, stiarls e stiarlas ded in on 12 tochen 15 \$, bos de 5 e 6 ons han pagau tochen 150 \$. Jeu vei era in per che vessen pagau quei prezi, mo quels sei jeu buca vender, pertgei chei en ami memi comadeivels. Jeu sei arar bia dis ora, tra la chuscha senza nagin enpala, dar mo cun igl comando gi ni ha, quei fus americhanisch, neve!

Ina stiarla ded in on vei vendiu per 15 \$ igl avrel. Usa vei jeu aunc ils 2 bos e 3 vachas che daten brav latg e cun quei fa mia duna tschis ni caschiel e 2 han fatg vadi avon 15 dis et ina igl favre, la quala jeu vei era giu cunprau per 30\$. Tier quei vei aunc 4 liufas, 2 han 18 purschals e duas fan era gleiti senza quintar las gaglinas, las qualas la Catrina di chei seigi 45 senza ils 2 cots, in tgeun e 2 giats e debia miurs etc.

Vi pia calar cun de quelas tupadats, las qualas vus pudeis tertgar quei va anus nuota tier e prender neunavon igl danievs de St Henri, ils quals jeu sei buca grat numnar si biars. Per igl enprem stoiel notivigar, che sur pader Mon segi vigniu tscheu e stat sursesez, aschia che vein us farer e capalon en cas de basens.

Davart londa Mariussla seiel notificar che vein ritschiert brev avon 8 dis. Ela ei seuna e fa salidar vus zun fetg. Mo chela mondi a Tujetsch, ha ela aunc mei scret. Per nus sala far sco ela vul, mo jeu tem che avon che quei daventi dad ei aunc pli luvst. Ela ei adina a Stilvater cun igl prer et ha bien avunda leu. Dil rest, ils de St Henri ein tuts seuns e fan salidar, particularmein ils aucs Gions fan salidar vus cordialmein e las mateuns mirassen fetg bugen a vigni en mats de quolm. Suplicheschel era de salidar tuts nos parens e patriots chan marveglias de nus.

Cun speranza che vos perduneies a mi mia tarda risposta per quelaga, viel num de Diu leutra ga enprua de far meglier, schegie chil Steiner scheva, quellas pardanonzas daten adina ina fuola e cun quei restel cun cordialmein salidar jeu e mia cara familia. vies carezont felgl e fra J. Muggli

Mia dressa ei tut endretg sco vus figeis ni sco quela dela Giosafin, priu ora igl num; in particular salid dela Giosafina et ela vegn era gleiti a scriver.

St. Henry, ils 19 de mars 1884

Carissims Geniturs e fra

Schon de plirs meins fus ei stau mia obligaziun de dar risposta sin la brev screta dil nevs Lezi Ant per Danief, mo esent che la Giosafina haveva grat avon in per dis scret avus et ha era dau part dil nies sesenflar aschi bein sco quei che jeu savevel scriver, sche vei jeu refretg.

Oz aber chei S.Gioseh et jeu sundel obligaus de far firau per via de miu frein, sche gie che ei fus schigliog tier nus buc obligaziun, sche vei jeu tertgau turnar a scriver in per lingas e far de saver la nossa aunc adina buna sanadat, la quala nus per grazia de Diu gudein. Vein era speronza che questas afflien vus il semiglion e lein rogar in per leuter che Dieus mantegni.

Nus vein giu uon tscheu ign fetg ruch unviern, schegie chel ha entschiet per suenter Nadal. El ei buca grat staus ruch cun cuffla, aber neiv, freit senza cala, aschia chils vegls setlers de St. Henri vulen buca seregurdar ded in de quels et oz per S.Giusep neivi e plova puspei en abuldonza.

Nus vein era giu igl on vargau ign ualti bien on de fretg cun de tutas uisas, reselvont igl farmentun ei staus fetg anavos cun quei che ha dau duas neuschas purginas ualti baul. Quei ei ign fretg che drova gliun tems per semadira. Era ils tiers han ualti bien prezi, aber buca sco tier vus. Per ina vaca pagen ei tscheu 30 e 35 \$ e per tiers giuvens ded in on 12 tochen 15. Mender asei iu cun ils pors engarschei quest atun. Nua che nus vendeven tschels ons per 6 e 7 e miez sens igl funt, vein nus stoviu dar uon per 4 e 4 ½ ni 3 e 40 igl funt vifs, aschia che quei fa ina gronda diferenza sin bia farmers chan biaga de vender 15 + 20 e tochen 40 et aunc de pli. Basta, lein ver speronza chei fetschien puspei igl resen ign auter on.

Seiel era notificar chil Sehelmeister Deragisch hagi quest tscheiver fatg nozas cun la vieua Glivers de Segnias. Sco in auda, sche hagi el fatg si 5000 \$ ad ela. Cunpreu cara carn per far suppa. Era la mata Deruns Tina delas Bistgeunas ei quest tscheiver maridada sil Badus cun ign vieu, chei vignien enneu de Cazas cun 3 pins afons. Aglei a vus forsa schon enconischent che tut ils Deruns ein ussa setreits sil Badus.

Londa Mariusla ei quest unviern puspei stada a Stillvater. Ela ei seuna e fa salida e tuorna carteivel puspei tier nus la stat. Era igls auc Gions ein depresent puspei ualti seuns. Londa ei stada in tems buca bein, ha giu mal las combas chela saveva buca tschuncanar la stiva.

Era tuts ils Bers cun igl tat vitier ein seuns e fan solidar. Et jeu suplicheschel era de solidar londa Culastia et il Soliva e tut tgi cha marveglias de nus e cun quei fineschel cun ils pli cordials salids ded jeu e mia familia,
vies carezont fegl e frar
Gion Fidel Muggli

St. Henri, ils 20 de Mars 1884

Carissims Cuserins e tuts,

Jau vi era enpruar de scriver in per linges per dar risposta sin tia bref, la quala jau hei richirt cun legermen e hei tertgau scriver ramonsch quella ga.

Sche jeu savesel scriver englis a vus, se forsa che jeu saves meter gu inpau miglier. Nus esen I a schola bunamein tut unvirn, mo usa haveinus mo ina jarma pli entokan il Juni.

Jau tratgel ke jau sapi buca ira pli. Quest unvirn hai jeu giu siat differints studis, mo en il schriver erel jau il mender.

La emprema gada co ti has schret, has ti aun dau inpau speronza de venir ela Merica, mo davosa gada has ti dau pli pauha. Mo matei sche jeu fusel olau, sche masi era ves da bandunar la peatria et ils parenz et amitgs.

Cars cuserins, fagei bien kun il pauper tat e la tata e las ondas ke han nagin auter ke vus et il padrin. Nus lessen bujen era far zei ke nus saveesen per els, aber vus saveis scho ke nus eren mimia dia lunsch.

Ei vein aunk biayadas endamen, cun bugien jeu mavel en tier il tat e co nus maven sin combra e perneven carn discus dila tata. Jau seiel pauk pli chei de schriver per questa ga, mo veiel speronza ke ti detges tinpligleiti risposta sco era il padrin.

Jeu restel cun vus tuts cordialmein silidar

Wosa sinzera cuserina e neaza

Maria S. Muggli

Johan F. Muggli

St. Henry Le Sueur

Minnesota

Nord America

Brev 30

St. Henry, ils 9 de November 1884

Carissims Geniturs e fargliuns,

Jeu vi buca tardar pli ditg de avus schriver in per glingas e cautras avus far de saver la nossa aunc adina buna sanadat, la quala nus per grazia de Diu adina gudein. Vei era speronza che questas afflien aunc vus mes cars igl madem.

Per igl enprem stoiel notificar che la Mari Culostia ei stada questa stat naven digl matg a St. Paul en survetsch et us avon ign meins ha ela calau si e va ad enpren de cuser en ina gronda falteria, ha aber survigniu schon igl enprem meins 2 \$ per iamna. En la Merica pagen ils meisters lis lers buozs e buca ils lerbuozs lis meisters. Ela vegn mintga di tier ses patrums, ils quals daten igl letg e la spisa per gidar enpeu sera e dameun. Sin primavera havein nus el sen de fa vigni puspei a casa ela. Era londa Mariusla ei puspei stada tscheu questa stat in tems cun nus et us eis ela puspei ida a Miniaples fumitgasa cun ign pader. Ela ei seuna e fa salidar vus tuts.

Seiel era notificar che veien giu in bien on de fretg cun de tutas uisas. Salin e farmentun e trufels ei dau en abuldonza. Sche mo ei ves enzitgei prezi. Mo cho in sto dar per 45 e 58 sens igl puschel, nua che la stat schon gli farmer 65 sens, schel les quintar sias expensas, sche vegn ei pauc profit. Basta, aglei buca mo la veiza cha nagin prezi, sunder era tuttas autras cussas ein schon ded in gron tems tut mortas, po ins dir tuttas fecterias e tutas resgas han schon de plirs meins caleu si. Mo quei ei buca de spitgar auter co aglei igl on dil Presiden. Forsa chei vegn puspei enpau meglier schei vegn en ign nief Presiden. Nus vein votau ils 4 de november e sco las casetas ni ei ven detg, sche han igls Democrats gudignieu per bia melis. Mo igl stat Neiorc ha varga 5 meli migorite, per franc san ins buc aunc. Matei chils repuplicaners fetschien ves de dar si ses ignifs.

Stoiel aunc notificar che vagi giu ritschier la brev dil fra de questa primavera sin la quala fus stau mia gronda obligaziun de dar daditg risposta. Mo perquei vei jeu tuttina speronza de ritscheiver ina brev de vus per Danief sco per biemeun de tuts vus mes cars geniturs e fargliuns.

Cunquei fineschel cun cordialmein salidar jeu e mia familia
vies carezont fegl e fra et auc
Gion Fidel Muggli

Brev 31

St. Henri, ils 5 de Avrel 1885

Carissims Geniturs e Fargliuns

Cun grondissim legermen vein nus ritschier la brev screta dil frar Duri B ils 6 de Schaner, vesent ord quela la vossa ualti buna sanadat, la quala vus de gliez tems gudevas.

Era jeu sei de mia vart, Dieus sei ludeus, notificar il madem bien stan de sanadat de tuts e particularmein igl pign Alpons ei cotschens, gras e taffers, tschontscha englisch ni ramonsch, qual chin vul, aschi bein sco nus e lei buca star in crap sin leuter, agei in ver Americhaner.

Igl Lezi Ant e la Catrina ein a casa et ein i a scola quest unviern. La Catrina ei uss schi gronda sco la muma e fa la fumitgasa per ela. Igl Toni sco nus schein ni sco el vegn clameus per englisch, fa pli pleun de chrescher. El ei pins e zaclins per sia vegliadetgna, mo fetg surventscheivels et inschinus et a mi ign gron agitt.

La Meri ei aunc adina a St. Paul vid siu mistreng de snadrina. Ela ei enina fettari chei glei en 40 buobas. Mintgina ha sia lavur de persei, sco era in um ni boss sco nus schein, che mira sisu. Igl meins de Matg ha ela ora siu tems e lura vein nus speranza ch'ela vegni a casa ni silmeins ina guorsa.

Nus vein giu uon puspei ign snuevel ruch unviern, buca de lufttt aber bia neiv e freit per varga 3 meins continuadamein. La neif ei zavar naven us, mo ha stoviu zeder pli de freit che de caul. Jeu vei la pli part dil tems giu en trei pera chaultschas e treis camischas per scapentar dil freit, il qual fus tier mei era steu il cas ded ign tems a Tuietsch ni tgei manegas Duri Batesta?

Usa cheu in per dis asej steu enpau meglier e nus essen pinei de semnar aschi gleiti sco igl tratsch schiga ora enpeu, pertgei che arau venen nus tut igl atun.

Autras novitats dela Merica sei jeu buca bia tgei scriver. Igl ramonsch de St. Henri ein tuts ualti seuns. Igl tat Smet ei era aunc ualti taffers, mo vesa ora ualti vegls us e fa era buca tonta canera pli. El fa salidar vus, sco era sia familia. De Danief ei miert igl Friberc de Chischliun cha giu per duna ina sora delonda Meia e nozas vegn ai usa de Pastgas a dar ina per schur, numnadamein londa Fina, cuma cusrina, cun in Venzin de Medel chei staus vignius anen cun nus, in fra et ina sora. La sora ha igl Ber pin giu maridau et igl fra marida la Fina. Agei ign tschech e braf giuven; ei depresent a Miniapolis e ha leu fitschentas. Mo per quei droven ils mazz de tiaras iastras buca de pigliar tema, londa Meia ha aunc 2 che fan aunc igl biten quela, senza quintar schiglioc in per tochels bravas mateuns ramontschas a St. Henri. Basta, igl englisch di schedap uitt ded, questgeu cun quei et jeu vi era far aschia et entruidar miu schuah spert tier enzatgei che schei a mi pli fetg sil cor.

Numnadamein per igl enprem a ti miu carissim frar, rogel jeu e suplicheschel cun las larmas giu per la vesta e per la petra pisiun e mort che Niessegner ha endirau quest iamna: stei cun quels paupers vegls e buca banduna els en sia aulta vegleadetgna, buca suonda mei igl fegl perdiu che sun ius naven e pos mei ver els pli. Dieus vegn a remunerar tei igl tsiendubel.

E ti mia cara sora Culastia sei jeu era chei ha tuchau e tuca de far bia per quei bien bab e muma e quelas duas paupras soras. Jeu rogel era tei perseverescha ton sco tias forsas lubeschan. Jeu lessel era vignir e tener cun vus de cor compagnia, sche jeu fussel aun en igl gliug, nua che jeu erel sco ier avon 13 ons. Jeu sundel zavar mei steus enriclaus de

aver fatg quei pas, mo miu bien bab e muma e mes cars fargliuns vegnien adina, buca mo adina, sunder mintgadi e mintg ura endamen. O con lef quitas jeu, che jeu ves, sche jeu podes tier de tschintschar con in, mo in'ura. Mo jeu vivel aunc adina dela speronza: ils cuolms staten e la liaut senteupen.

Et uss mes cars tuts enzemen possel era sigerar, che laschel mei ord memoria de dir in paternies per di cun mes afons per vus, igl qual jeu sei chei meunc era buca de vossa vard. Lein rogar Niessegner per la grazia dela perseveronza. Stoiel notificar che la feglia gronda dil mistral Gieriet ei deprent a St. Henri. Ela ei avon in on vignida en del Italia tier ses fras, ei seuna e fa salidar vus. Era londa Meia e familia ein tuts seuns e fan salidar vus tuts. Igl Giachen Martin ei era seuns cun sia familia, concistenta en ina duna cun 2 mateuns. Era la cumar Degonda ei aunc adina seuna e tafra. Ela ha aunc 2 mats cun ela, ils quals sepeinen era gleiti tier de far nozas, in carteivel cun ina de quelas Glivras de Segnies.

Jeu stoi aunc far ina remarca, co ti miu car fra ni enzatgi auter, sco vus scrvis brevs ne igl rodari dil on, sche scrivi buca mo tons asej miert, nus lessen saver pil num quei chei glieut veglia ni de nies tems chein a nus enconischents.

E cun quei finesschel per quela gada cun vus cordialmein salidar tschien e melli gadas el num de nus tuts vies Carezont mo lontoneu fegl e frar
Gion Fidel

Metei era giu in cordial solid gli onda Culastia et Anselm, era agli Soliva sche jeu astgel, sco era a miu padrin e figliola, gli cunpar Cristian et onda Feusta e tuts patriots chan marveglias de nus. Londa Mariusla ei era seuna et ei aunc a Miniaples cun in prer.

Brev 32

St. Henri, ils 7 de Setember 1886

Carissims Geniturs e Fra,

Schon de plirs meins fus ei stau mia gronda obligaziun de scriver e dar risposta sin la brev dil Fra. Mo esent che vei gleiti suenter giu scret in per lingas gli Soliva e fatg menziun che seien seuns e veien ritschiert la vossa brev, sche vei jeu adina refretg entochen oz. Oz aber prendel jeu la libertat de notificar che seien, Dieus segi ludeus, tuts seuns nies gati. Vei era speronza che questas lingas afflien vus tuts igl semiglion. Per igl enpren lein nus aver agureu ventira de tut cor agli Duri Bat cun sia conzorta e lein ver agureu che Diues deti la grazia de surportar chrus e letezia in cun leuter, entochen sin glieiter mun, nua che nus sperein silmeins lu de vignir aunc ina gada tuts enzemen, amen.

Mes affons ein ussa gleiti sco carschi. Ils 3 grons, la Mari Culastia ei zavar carschida ditg e ristada pintga sco las ondas, dellas qualas ela ha era artau ualti bein siu natural. La Catrina ei stada questa stat, el ei aunc us a Miniapolis en survetsch demaneivel del onda Mariusla. Ela ha termez tschel iamna chela segi seuna e steti bugen, sco era londa seigi seuna e de buna veglia. La Giosafina e siu um ein era a Mineapolis. Els han giu sliet cletg cun sia enprema letezia. Cun agit de Dus Doters asej en dus dis reussiu de rebitschar sil mun ign mat, aber el era schon mors et ad ela erei era nagin che deva la veta. Mo us eis ela puspei ualti taffra e mirein a vignien a St. Henri en ina iamna sin vaseta. Igl rest dils auc Gions ein tuts seuns e fan e salidar.

Davart la racolta dela tiara havein giu ina fetg setgtga stat, aschia chei ha per 2 e ½ Meins buca pluvii. Tut che lamentava chei deti buca fretg uon. Il fein e trufels han schon patiu fetg e calau bia. Mo malgrat tuttas caliras, sche greun e farmentun dat ei en abuldonza. Naginas regordientschas vulen saver de ton. La pli part de mes vischins tscheu entuorn han schon scudiu et jeu mirel vignien ela gievia. Sundel steus in di tschel iama a

scuder gli Vigeli Ber e vein scudiu detier de 11 tschien puschels en in di. Ei vegn raschuneu 20 x 25 tochen 30 puschels et aunc de pli per acher, mo don che la salin ha buca meglier prezi. Co in sto vender per 60 e 65 sens igl puschel, sche rucegi aunc buca dabot.

Era ils tiers han giu pins prezis uon. Ils pors pares ei chei survignessen enpeu meglier esit uon. Ei pagen per els us treis e siatontatschun igl 100 vifs ni 3 sens e $\frac{3}{4}$ igl fun e quei schei nus semigliar ualti bien per de quei tems. Jeu vei priu si de luvrar la pli part dela farma dil auc Gion sin in auter on, aber buca sco nus luvraven ded in tems a Tuietsch.

Jeu survegnel dils 3 muns 2 et el mo in, aschia chei vegn probabel de dismeter ils bos e cunprar cavals, pertgei cun bos va ei pleun de luvrar tonta tiara e quei ei aura pil Lezi de survignir cavals, schegie che nus veven in per bos chei era buca denflar dariet el Le Sueur caunti. In per de quels grons e bials e buns tier tutas lavurs e quei mo cun star davos e comendar gi ni ha, oder bist e hat sco igls tudestg dien. Dil rest vei jeu aunc 2 vacas et 1 stiarla et ina vadiala, 5 pors grons e 26 purschals de questa primavera e las gaglinas las jeu sura gli duna de quintar. Tratgel chela ves de dar in per sil hohceit present gli quinada Barbla Catrina schela fuss maneivel ni schela les vignir per elas.

Jeu vi pia calar de scriver de quei che gida vus nuot e domendar vus enzitgei che nus de tscheu de Tuietsch essen schon daditg stei en marveglias. Schon pliras gadas vein nus giu endamen, tgi sa tgei pres ei han or en Tujetsch e tgei ei steu la chischun chiel dus Sur Tumeisch han banduneu vus domisdus aschi spert! Sco era ils mortoris vein nus adina bugen ded udir, ils quals ein a nus enconischens.

Jeu vessel era marveglias co aglei iu cun vus de parter e tgi ha surpriu de mirar sura igli Bab e muma e cun quei fineschel cun vus tuts cordialmein salidar

Vies fegl e fra

Gion Fidel

Veiel era speranza che vus figeies buca spitgar schi dilg sin risposta sco jeu, ils patriots tscheu de Tuietsch ein aunc adina tuts seuns, en particular igl tat Smit ei aunc adina seuns, mo vesora vegls, el fa salidar vus.

Brev 33

St. Henri, ils 12 de Giun 1887

Carissims geniturs e far-,

Jeu sei buca tardar pli ditg de avus turnar a scriver in per lingas e a vus cheutras far de saver la nos entochen ussa buna sanadat, la quala nus per Grazia de Diu adina gudein. Vein era speranza che quelas ditg desideradas lingas afflien vus igl madem.

Schon avon 5 meins passa fuss ei stau mia gronda obligaziun de dar risposta sin la brev dil fra Duri Batesta, mo oz buc e dameun puspei buc et aschia va igl tems vinavon, pli spert che quei chin tratga e mes cars san star e plonscher cun la buca schetga.

Carissim Fra,

Per igl enprem stoiel notificar chei hagi legrau nus zun fetg de udir che Dieus hagi benediu vus chun ina taffra Mata, igl qual ei la conzolaziun dils geniturs, schei sedeporten bein e fan la veglia de Diu, per igl qual nus lein rugar Niessegner chei daventi.

De leutra vart ha ei era contrastau nus zun fetg de udir la tia gliunga, sin ina moda malenconia, sco nus vein saviu prender ora. Car fra. Quel che ha scafiu igl mun e schenteu en auters S. Sacramens, dat era metels de surportar els, el sto era ver giuvens e vegls, paupers e res. Schel saves duvrar mo paupers, sche fus jeu schon daditg era staus in. Perquei hages mo curascha e pren si lev e surtutt buca enblidar de volver enasi las mongias avon che

schar vargar en igl cunbel. Nus stuein fidar de Dieus, sche gidel nus e cun far aschia asei era vargau cun mei tochen us.

Davart ils tems dela Merica seiel buca bia tgei sriver, tuttas causas, tiers e greun han bas prezis, stiarls e stiarlas ded in on han pagau 8 e 10 \$ sil pli bia, vacas cun vadi 20 e 25\$ e mes bos vei vendiu avon in meins per \$ 115 e cunprau in cavaigl per 110 \$, aschia che vei stoviu dar bunamein 2 per in. La salin vein nus era vendiu tut unviern per 65=70 sens igl puschel. Ils pors engerschei, mazeri e schubergei per 4 sens il St, aschia chei va era buca dabot de far danes gli farmer.

Stoiel era notificar che veien giu ign fetg ruch unviern de neiv e cufla per spazi de 3 meins contuinadamein. Igl enprem davrel ha ei rut en ina marschuna tutenina che nagin ha saviu semuentar per in tems per las vias, mo malgrat tuta fuola dela neif, sche vein nus aunc giu ora igl sem avon chils 20. Mo de leu naven ha ei era buca ploviu, chin sapi dir entochen quest iama et ei era schon biars che plonscheven e puplaven chei dessi buca fretg uon. Mo malgrat tuta schetgira, sche vein nus fetg biala pareta depresent.

Ussa tgei dei aunc sriver de nus Mericaners. Igl auc Giachen Martin ei avon paucs dis staus a Miniapolis sin vaseta tier igl cusrin Giachen Martin, igl qual ei leu en bissnas cun sias 3. Quineu Venzin, um della Fina, el vesi ora fetg vegls, mo era pli tenpreus che quei chel era ded in tems. Londa Mariusla ei era aunc adina a Miniapolis cun siu Pre. Elei aunc adina seuna e fa salida. Era la Culastia e la Catrina han sebaratau giu. La Culastia ei a Miniapolis e la Catrina a cassa. Ela ei stada strus in on, mo ha tonaton purtau a casa varga 50 \$ e quei ei avonda per ina buoba de 17–18 ons. Elas ein domisduas fetg sperniusas e husslias e fan bien. Igl Lezi Ant ei a casa e fa igl fumeg dil Bab. El ei ussa bunamein schi grons sco jeu. El ei era fetg luvrus et enschignius en tuttas lavurs.

Igl Alphons vi jeu termeter sez, aber mo sin pupi e schar mirar tgei caerli che quei ei, sco igl Sur Mon di. Aglei ign baliester dela enprema classa. Tochen nus semanein ina ga semein el 10, buca per nuot clomel mintga sera e dameun: muma iu les miu latg.

Ussa mes cars, auter seiel pauc tgei sriver. Per quela gada veiel eunc de meter giu in cordial salid delonda Meia e familia e dei era ver memoria en vossas S. oraziuns. Era la cumar Degonda e Cristgina Gieriet fan salidar vus zun fetg. Ils Bers ein aunc adina tuts seuns e fan salidar.

E cun quei finesschel cun cordialmein salidar 100 e 1000 gadas el num de tuts

Vies Carezont Fegl e fra

Gion Fidel

O seregordei de mei e termetei pli sperta risposta che jeu.

Perdunei mias tolchas che vei fatg de chitschar las mustgas.

Brev 34

St. Henri, ils 8 de Avrel 1888

Carissim Fra e tutts,

Jeu vi pia buca tardar pli ditg de avus sriver in per lingas per a vus cheutras far de saver igl nies senflar. Nus essen depresent puspei, Dieus segi ludaus, seuns nies gati. Jeu vei zavar giu de surportar quest mars et era enpau dil favre cun ina liunga e ruha malzognia cha chuzau enturn 5 iamnas, numnadamein in ferm malcostas, aschia che vein stoviu ver pliras gadas igl dotter e sun era vignius regulaus cun Diu cun S. ieli e perduns vitier. Mo us, Dieus segi ludaus, sun jeu puspei restabilius ualti bein, deno ils meuns ein aunc fetg grefs e tremblen. Basta, co in vegn vegls, sche vegn ei tuts las miserias a dies, mo tut per lamur de Diu e la veglia de Diu daventa.

Ussa per igl enprem stoiel notificar che hagi ritschiert la vossa brev sreta de Danief vesent ord quella la vossa buna sanadat, la quala vus de gliez tems gudevas, sin la quala jeu vevel era el sen de dar risposta pli gleiti, sche vignivel buca malzeuns, mo cun quei asei era vargau via entochen oz. Era stoiel notificar che hagi ritschiert la tia secunda brev termessa cun ils 3 patriotzs Tuatschiners, ils quals ein arivei tscheu venderdis S. et jeu vei giu la honur de entupar igl enprem els dils ramons naven de mia casa ela baselga, chei vignieven cun la posta. Vei aber els buca enconischiu et els han era buca enconischiu mei, mo co ei en stei vargei vi in tec, sche ha quei Biart pin griu: ste sas rasda ramons sche resda. Lura sun jeu semaneus entuorn e detg: gie, gie, ramonsch sei jeu schon. Vei lura detg gli quel dela posta per english, chel degi spitgar in momen et essen lura vigni enzemen e setucau meun e dau dencanoscher. Vei era vogliu far vignir cun mei els quela sera, mo els ein pli bugien i tier igl Vigeli Ber a maner, ein aber vigni tscheu la dumenga e discuriu enpau las novitats de Tuietsch. Els ein seuns e taffers sco pesch et han schon de lavur tuts 3. In stat cun igl V. Ber e dus cun ils 2 frar Degonda in per in.

Laschel pia ils grin horns anavos e vi corisponder sin la brev dils 3 portaders, ord la quala nus vein comprendiu per part la vossa ualti buna sanadat, particularmein de nos cars geniturs en sia aulta vegliadetgna, igl qual jeu prendel per ina gronda honur. Co in sa dir chin hagi aunc Bab e muma vifs en ina vegliadetgna de 83 ons, il qual ins affla fetg derar. De lautra vart aber ha ei era contristau mei e sundel staus fetg mal de udrir che la sora Cristgina ei vignida ina aschi pupratscha. Mo tgei lein far auter che prender las chrus sco era las miserias dil meun de Diu e rugar chel laschi purtar ellas cun pazienza, sche vegn la gloria dil S. parvis ad esser ton pli gronda e cun la sontga pazienza vargei tut. Aschia sche vus esses ussa treis pupratschas, sche veis vus silmeins peda der dir paternos per vus tuts e speranza per mei e nus era. Jeu possel de mia vart era dir che laschel mei ora ina sera de dir in paternies per ils mes de casa sut igl rusari cun mia familia.

Davart las miserias per via dil preu delonda Culastia asei mal de fa. Jeu vei schon avon 2 ons vendiu miu mun gli Suliva, igl qual vignies probabel buca a schar anavos pli, schegie che jeu les. Ela ha aber igl dretg de surschar a nus igl prau e migliar...

[4 lingias ein tagliadas naven]

Denton asei buca grat aschi mal, aunc us cretg jeu. Jeu sei che londa Mariusla ha schon plirs ons dau ign biemeun ad ela de 20 ni 25 francs per on e sche jeu fus aunc mez proprietari de miu tec mun, sche saves ela schon era ver quei. Denton matei che quei mas ves de rumper. Cu ti vesses ela, sche salida e di che avon che star mal, degi ela spluntar en la Merica.

Dil rest novitats seiel buca bia tgei scriver. Nus vein era giu tscheu in fetg ruch unviern e sco ei para vus era, il qual ha per 3 meins continuau cun neif, freit e cufla. Sulet la scarsezia de fein ei tier nus buca schi gronda, pertgei tier nus vegn ei pervesiu igl bia cun strom, veiza e strom, farmentun e quei batin nus ordaveirt giu pleun e schein migliar ei schelas vulan. Cheu in per dis ei rut en leura e fagun, aschia chei ha mudergiau sila neif trestamein e cun quei sepinein nus tier de semnar lautra iamna. E cunquei fineschel pia per quala gada cun speranza che questas tardas e malscretas lingas afflien vus aunc en igl madem stan de sanadat

[la fin dalla brev ei tagliada naven]

In pleit mo per vus. La brev dela figiola Berther vei jeu ritschiert, mo aglei stau sin ina moda ina ton neuscha e tupa, che jeu vei buca dau bia per rispunder. Aschia saveis dir, che veig buca ritschiert, sche sa ela turnar a scriver ina pli hoflia, schela vul.

St. Henri, ils 13 de Fa 1889

Carissims geniturs e fargliuns,

Esent che tut spitgar sin ina brev de vus naven de Danief in on anavos ei adunbaten, sche sei jeu buca tardar pli ditg de avus turnar a scriver in per lingas e schar saver co ei va co nus.

Nus essen uon puspei cau in tems buca stei dil pei seuns. Aglei steu tscheu quest unviern ina pesta chei ida entuorn sin ina moda sco de vidaruschel ni pli bein detg scarlata chochna, la quala ha circumdau tscheu lunsch entuorn. Per igl enprem ha igl Alfons giu, il qual ha cuzau 3 iamnas avon chel segi puspei en uorden. Suenter ha la Catrina piglieu, la quala ha buca giu fetg ferm et usa vein nus la Mari Culastia chei stada fetg malzeuna, aschia che vein stoviu ver igl docter 2 ga. Mo usa eis ela puspei enpeu meglier e vegn meglier mintgadi. Dil rest, jeu e la muma et igl Toni essen ualti seuns nies gati, particularmein la muma fa igl biten tuts. Ela ei adina seuna e vesora fetg bein.

Nus essen in tems quest unviern stei tuts a casa. Mo us avon 15 dis essen nus puspei sespatschei. La Catrina ei puspei ida a Miniapolis, demaneivel del onda en ina stiziuon a gidar a vender ora igl patrun. En quels marcaus grons droven ei fetg bia de quels chrelrh che giden a vender ora e prender en reubas.

Igl Toni ei era avon in iamna ius, aber sin in auter meun a Madilia, sco nus schein, 60 meilias tscheu naven, tier ign tudestg cha maridau ina feglia del ona Maria Degonda ad enprender igl mistregn de seller, schei plei. El ei zavar ius mo sin lenprova, mo sco el ha scret ier, sche aisel bein cuntens. El ha pli bugen voliu ira at enprender in mistregn, che star a casa e luvra tiara. Cun quei che nus vein era buca giu in fetg bien on de fretg sco vus, perquei sun jeu era buca steus encunter de schar ira et enprender ign mistregn, quei san ei buca migliar via ni vender o.

Dil rest vein nus giu in bi e lef unviern en tscheu. Us nagina neif e fetg bun aura. Oz per lenprema ga asei dau forsia strusch in sol aul neif. Autras novitats sei jeu buca bia tgei scriver. Ils ramonsch ein aunc adina tuts seuns e fan salidar vus, particularmein igl aucs Gions fan salidar vus cordialmein.

Cun speronza pia che questas paucas afflien vus aunc adina el madem stan de sanadat, spetgel sin ina risposta, reitue, sco igl english di.

Vies car Fegl e fra Gion Fidel

St. Henri, ils 2 de Favre 1890

Carissim Fra e tuts

Cun grondissim legermen vei jeu ritschiert la tia brev Danief dameun, vessent ord quela la vossa aunc adina ualti buna sanadat, la quala vus per grazia de Diu gudeis. Era jeu sei de mia vart mes cars depresent notificar bien stan de sanadat, sche gie che vein tuts giu de conbater avon in per iamnas cun igl crup, sco ei vegn detg, igl qual ei ina malzognia buca grad prigulusa sche ign semira tier. Mo tonaton ha ei custeu a bein enqual la veta. Igl enprem ha la muma piglieu e suenter tuts in suenter leuter. Us aber essen nus puspei tuts olreit e lein ver speronza che Dieus mantegni.

Lein pia dar ina eglia da sur igl tems paseu e present, malgrat tuttas caliras e schetgtiras che nus vein giu questa stat vargada, sche ha ei tonaton dau fretg en abuldonza cun de tuttas uisas, possel dir che veien mai giu ina plievia che hagi lumiau en ina ga igl trach tocha funs, mo mintgaton enzacons plievus che teneva enpeu frestg igl trach suravi e cun quei asei

longaniu vi entochen igl atun. Cheu ei puspei vigniu la secunda miseria, naginas enzenas de neif e miseria ded aua depertut. Tuttas fonteunas possel dir generalmein eren schetgas en. Cheu ei tut, pon ins dir, che ha stoviu semeter en e cavar fonteunas. Tgi schava furar cun maschinas 100 tochen 200 peis et aunc depli giu el tratsch. Tgi cavava schiglioc cun palas giu el tratsch chun prender ign sulom de aschi 4 peis quadrat e quela miseria ei stada per tut igl Le Sueur caunti entuorn. Ei era pil ver ina marveglia, cho ils umens vigneven enzemen las dumengas e seruschanaven cun sias fontaunas. Era jeu vei de quellas stoviu cavar 4 e 2 vevel schon avon, aschia che vei era 6 e mo cun brega cun ira enpeu enina et enpeu en leutra vei jeu podiu trer vinavon tochen us. Tscheu tier nus asej buca sprins ni fonteunas che flesegen adina sco tier vus. Aglei era buca reins ni revers tscheu demaneivel. Perquei sto tut las auas vignir cavadas ord igl trach. Nus vein mai giu de quelas miserias entochen uon et ei po schabigar ni de tumer chei vegni aunc mender, pertgei che neif vein nus aunc us peuc ni nuot, basta, Niesegner ei sisura.

Stoiel notificar chil Lezi Ant segi staus tscheu avon in iamna sin vaseta. El ei seuns e taffers et ha detg che jeu degi solidar igl tat e la tata e tuts cho jeu scrivi et ei fetg contens cun siu mistregn. Vei era enflau or de siu patrun, chel ei fetg cuntens cun el.

La Catrina ei questa stat stada a Mineapolis et era igl unviern demaneivel del onda. Ela ei seuna e stat bugen. Londa ei schon plirs ons leu fumitgasa cun ign pre, mo ei mei propi seuna, la ha adina che beta en igl culiez, aschigleiti sco ela peglia freid e vegn de runper ora adina dadens e quei ei schliet. La Culastia et igl Alfons ein a casa. La Culastia gida la muma et igl Alfons va a scola et enpren fetg bein. El ei schon en ils 3 cudisch e quen sa el far meglier che jeu. Nus vein aunc in auter buob tscheu, dil qual jeu sei buc, sche vevel fatg menziun en la davosa brev ni buc, in ierfen ded 11 ons che la muma ha rebitschau de Miniaples quest atun, cu ela era stada giu sin vaseta tier londa. El va era a scola et ei schiglioc fetg gideivels per mei.

Aunc enzitgei, vus veis pliras gadas domendau mei, sche jeu sapi buca dar enzitgei sclarimen dilg Auc Giachen Martin, igl qual ei mei reusiu entochen us. Us sei aber notificar chel segi gleiti traverseus per tut la Merica entuorn cun traso ira a midon giu plaz et ussa finalmein serebitscheus a Miniaplas questa stat cun sia duna e 2 afons, in mat et ina mata. Igl mat che dueva vignir auc Segnier ei gleiti fugius ded els, sco quei che tuts ils auters han fatg. La peupra Feusta, sco ela ha num, la quala ei adina stada la meglria, ei giu e va pil marcau entuorn per encurir lavur per trer vi ils dus vegls, ils quals ein leu schi peupers sco ina miur, vegls e pon far nuot, tier tut quei, sche hagi el schon fatg treis ga igl muven ne mideu casa en quei tems e cun quei basta.

Ils Ramonschs tscheu a St Henri ein aunc adina tuts ualti seuns siu gati, resalvont quei Josep Schmet, fegl dela Madelena. Ha giu schliet cletg egl uaul cun pinar lena, ei se in pegn daus giu per in euter e bes anavos e rut ina comba. Mo us vegn el puspei meglier. Igl tat Smet ei era aunc adina vivs, mo vegls e schuas e fa buca pli schi gronda canera sco ded in tems. El ha detg che jeu degi solidar igl bab e la muma e tuts. Ils auc Gions ein era aunc adina tuts seuns e fan solidar vus tuts.

Stoiel aunc notificar che hagi giu gron legermen de udir chil figliel Joseph vomì a scola e fetschi schi buns progres. Lein rugar chei daventi quei chei per la veglia de Diu e cul ei inaga pre sche sal vignir tscheu a St Henri, pertgei che nus vein nagin pre sesent aunc us. E ti fra Batesta, schei vegn buca chei tuna pli fetg, sche ves ei buca fatg grat gron basegns de star leu e tener si la slateina Muclis. Ussa mes cars tuts enzemen, figei bien cul bab e la muma quels paucs dis chei han aunc de viver.

E cun quei fineschel per quela ga cun vus tuts cordialmein solidar el num de tut mia familia, vies carezont fegl e fra

Gion Fidel

Spetgel era sin ina promta risposta e Dieus pertgiri tuts.

Carissim Fra e tuts

Jeu vi buca tardar pli ditg de corispunder sin la tia brev, la quala jeu vei ritschiert la Fia-sta de Nadal cun grondissim legermen, vesent ort quela la vossa aunc adina ulati buna sanadat, la quala vus per grazia de Diu gudeis. Era jeu sei de mia vart, Dieus sei ludaus, notificar che seien tuts seuns, lein ver speronza chel mantegni.

Igl Lezi Ant ei aunc adina vit igl enprender siu mistregn. El ei fetg cuntens cun ses patrunds et usa hal aunc de star in on. Las buobas ein stadas a casa da Nadal in tems domisduas. Mo usa eis ela Meri turnada ad ira a Miniapolis per esser enpeu pli demaneivel del onda Mariussla, la quala ei era aunc adina ualti seuna. La Catrina ei aunc a casa e fa fumitgasa gli muma. Igl Alphons et igl Matias, miu fumegl, van a scola et enprenden braf. Nus vein giu in lef e bi unviern entochen us, senza nagina neiv, mo cheu 4, 5 dis ha ei naviu e cufleu de forsa et era freit avunda vitier, aschia chin steva pli sagirs en stiva sper la pegnia, che o daviert.

Stat vein nus giu puspei ina fetg schetga et ils fretgs han tras quei calau pli che la tiarsa part po ins dir, cun de tutas uisas, particularmein la salin ha aunc patiu igl pli fetg. Era ils tiers han tier nus aunc us nagin prezi. Jeu vei avon ign meinz cunpreu ina vaca gronda e greva, mo enpeu de veglia cha ussa schon fatg vadi avon 2 iamnas per \$ 10. Pudeis comprender sche quei ei buca bien marcheiu visavi sco aglei tier vus. Sche nos tiers vessen igl prezi sco tier vus, sche fusen nus uoel of in e schort teim, sco igl english di.

Stoiel era notificar che segi staus quest atun a Miniapolis sin vaseta, quei po esser aschi 50 meilas tscheu naven, cun quei che las buobas e londa eren leu tuttas 3 et era el madem tems igl expaschichin, quei vul dir nua chei vegn museu de tutas caussas che vegn fatg sin quest mun. Quei ei tutas mecanicas e tuttas maschinas e tuts instrumens co ei vegnen fatgs e co ei lavuren. Quei san ins ira en in bagetg gron a mira per 25 sens. Mo schin tuorna ora e vul ir en puspei, sche quei ei puspei 25 sens. Cheu vei jeu viu bia tschiens e melis cheusas, che jeu vevel aunc mei viu.

Cun quela chischun vei jeu vesitau igl auc Giachen Martin e la Fina cun sia mata e siu um. Els ein seuns e fan salidar. Igl auc e londa han fatg tuta curtasia cun mei et era enpreu suenter de tutas uisas de leuora. Igl auc ha era detg, chel scrivi ina brev gli bab ton pli gleiti, igl qual jeu sei buc, sche aglei reuseiu ni buc us. Els han era recomandau de co jeu scrivi a casa de salidar vus tuts de cor. Cun quela chischun sundel era ius a Stilvater a vasitar mes vegls amitgs e particularmein miu cunpar Geri Volf ha fatg curtasia a dau de beiber chin egl veseva buca leuter et aunc dau ina buteglia snaps sin viadi igl auterdi.

Denton autras novitats seiel buca bia tgei scriver. Nus essen gleiti 2 ons senza pre tscheu a St Henri e quei ei fetg grev. Igl uestg veva enpermes de dar in quest atun, mo igl davos hal detg chel hagi bucc.

..... nossa Meri, mo ela ha mei voliu entalir, schegie che fussen stei contens.

Dil rest, autras novitats seiel buca bia tgei scriver. Malgrat tutas schitgiras dil on vargau, unviern e questa primavera, sche vein nus survigniu treis plievias in suenter leuter tschel iamna che ha mes a strada tuts fretgs et ei depresent fetg biala pareta, aschia che vein speronza, che Dieus deti puspei ign bien on. Era la salin ha depresent ualti bien prezi, 84 sens igl puschel. Mender stat ei cun ils tiers darneul, vacas aseiu nagin che mira sisura.

Aglei iu questa primavera atras atras in che ha cunpreu si enzacons stiarls ded in on per 8 \$ in e quei ei steu tut. Era ils cavals han nagin prezi. Jeu vei 2 bials puleins che quosten a mi mo per schar tier igl maschel 18 \$ e sche ti vul vignir en per els, sche schengegel jeu a ti els, mo igl cavester stos ti era prender.

Aunc enzitgei, mia duna plonscha adina e lamenta, chei segi nagin che possi scriver in pleit de quei fra Anselm et onda Culastia. Per quei suplichesschel de far menziun enpau tgei ei fan lautra ga co ti scrives.

Ussa mes cars fargliuns tuts enzemen, figei bien cun quei car bab vegl che vus veis mo quel pli, veies paziencia e figei tgei che vus saveis per el e schei maunca metels, sche schei vignir endamen che veies aunc in banduneu fra en la Merica. Cun speronza che questas lingas afflien il rest de vus mes cars en stan de sanadat, finesschel per quela ga cun cordialmein solidar vus tuts, jeu e mia familia.

Vies carezont e nunenblidont fegl e fra
Gion Fidel

Suplichesschel per ina risposta ton pli gleiti, vevel era buca enderschiu dil Smet che la muma fus morta, el ei buca tscheu pli.

Brev 39

1892

Carissim Fra,

Esent chei schabega schi buna chischun, sche suplichesschel tei de far ami in plischer e termeter ami in per fibialas de vacas dela grondezia sco quela che vevel scheu ad a ti, aber buca memi grevas. Quei san ins buca survegnir tscheu. Vul era nuota dir schelas ein melnas. Vessen era bugien sche ti dessas enta meun agli fra dil Smet de cunpra ign miez tochel de quelas pipas, sco ti vevas termes ami.

Nus essen deprent tuts seuns e vei speronza che vus tuts sesenfleies igl madem. Mes cordials salids a tuts, jeu vegnel gleiti a scriver pli ala gliunga

Tiu fra
Gion Fidel Muggli

Restel cun stema e salit
Joseph Schmedt

Brev 40

St. Henri, ils 20 de mars 1892

Carissim Fra e tuts

Jeu vi pia buca tardar pli ditg de corispounder sin tias 2 brevs, las qualas jeu vei ritschiert cun grondissim legermen, vesent ord quelas la vossa aunc adina ualti buna sanadat, la quala vus per grazia de Diu gudeis. Era jeu sei de mia vart, Dieus sei ludeus, notificar igl madem, che seien tuts seuns. Lein ver speronza che Dieus mantegni aschi ditg sco ageli sia S. veglia.

Sco ti scrives, sche esses vus tutina inaga vigni tier ina decisiun cun vies parter. Tratgel mez chei segi meglier aschia per mintgin, dil rest veies quitau e figei bien cun quei bien e vegl bab aschi ditg sco el ha aunc de viver. Jeu vegnel pli tard a termeter ina memoria ad el e cun quelas duas paupras soras tschocas haveies era la S. paziencia e figei la migliur. Jeu lessel bugen alimentar ina, schela fus tscheu. La suplica dela sora Cristgina vei jeu buca

ugiau de vignir suenter aunc us, cun quei che glei stau in aschi gron trubel en visneunca uon e particularmein denter ils Ramonsch. Era pervia dil pre, per in per bucas neuschas de femnas, ha el stoviu naven et usa essen nus puspei senza. Schei vegn inagada puspei sequietau sche vi jeu mira.

Ils Smets e compani ein arivei tscheu ils 4 de mars seunamein. Els han purteu ami ina pipa, in cudisch e duas fivialas, ils quals afects ein tut endretg et jeu engraziell fetg persuenter e vi era buca enblidar via.

Mes cars, tier nus ha ei era dau ina midada uon. La Mari Culastia, ei igl meins ded Dezember ida en claustra sut la regla de S. Benedetg e carteivel per sta schei glei la veglia de Diu, perquei rogel jeu per enqual paternies che Dieus meini ora quei chei destinau per sia S. veglia. Igl Lezi Ant. ha ussa enpriu ora siu mistreng. El ei staus 15 dis a casa et us eis el ius a Miniaplas per in tems e lavura en ina fabrica de setlers chei en varga 80 umens. Ei glei in sentau e bien giuven e tut cha bugen el, perfin las matauns del onda Meia, las qualas ein era aunc adina de marida. La Catrina ei stada a casa quest unviern de pli che la Meri ei ida. La muma vul era buca star bugien pli persula. Igl Alfons va a scola et enpren fetg bein, mo ei desperas era in spasfogel et igl pli vif de tuts.

Igl G. M. Muggli e sia familia ein era tuts seuns et avon 2 meins han ei batiau la quartavla mata. Buozs hal era tons sco ti. La Giosafina cun siu um en aunc adina a Miniaples e brasen truffels. Els han depresent era mo ina mata. Igl auc Mugli ner, sco ei dien tscheu, ei era aunc adina a Miniaplas. Els 2 et ina feglia. Ei en stei fetg malzeuns tuts 3 quest unviern cun la grep, aschia chils docters deven buca speronza pli. Mo ussa asen ei enpau meglier. Mo igl auc sa buca tschintschar in pleid ded aul pli et ils docters dien era chei vegni buca meglier. Els han detg che jeu degi solidar e schei vegni buca meglier, sche cuozi ei buca ditg pli, recamonden enqual paternies

Stoiel era notificar che veien giu quest tscheiver treis vasetas dil Badus, 2 Muglis et igl Falizi Berter. Ei en stei tscheu varga 3 iamnas e teniu si de frestg ils mats e mateuns de St. Henry. Uon asen ei garmadis cun quei chei han aschi bia salin. Tut che vul ver fatg naven de 18 tochen 22 tschien puschels. Aglei steu uon ign fetg fritgeivel on tier nus era cun de tutas uisas. Mo jeu sei buca sefar schi grons cun mes 40 achers prau, sche gie che vei fatg 4 tschien puschels greun e biabein 2 tschien farmentun. Tier quei stoi jeu era aunc schar plaz ni pastg per mes tiers sil miu, sco quei che tut sto tener sil siu. Jeu sundel cuntens cun quei pauc che jeu vei. Sche jeu fassel staus leu, sche ves jeu buca ton. Spiculeschel era buca de cunpra pli bia per ina gada, sche gie che vessel la chischun de cunpra dus curontas che fan igl geinen igl miu sin dus cantuns. La tiara ei tier nus memia cara depresent. Ei pagen tochen 50 \$ igl acher e quei renda mei ora. Miu vischin ha vendiu ora quest unviern 80 achers per 31 tschien et in auter per 37 tschien 50, aschia che ti sas comprender. Jeu savessel era vender ora igl miu per dua meli \$ cur chei fus, mo jeu fetschel buca not ded ira et entscheiver in platz nief. Entscheiv jeu a vignir memia vegls, per mei e mia duna vein nus detgavunda de far tarmegl cun quei.

Nus vein giu uon ign fetg lef unviern, senza neiv et adina bunaura. Tochen avon 8 dis asej vigniu in stuorn de neiv e cufla che nagin seregorda in de quels. Bien chel ha cuzau mo in di et ina notg. Ei ha fatg cuflaus de varga 6 peis en bia logs. Mo ussa ei sela neiv puspei ora, deno ils pli grons cuflaus. Seiel era buca enblidar de menzionar, che veien giu gron plischer de udire che nevs Sep Antoni dela Culastia mondi aschibein vinavon. Lein era ver speronza chel deti gleiti konzolaziun a ses geniturs.

Denton outras novitats saiel buca bia tgei scriver. La chischun che jeu vei refretg aschi ditg ei stau, chil Lezi e la Catrina leven termeter in per portrets e veven buca pinau avon et han aunc us buca avunda de termeter, sco ei veven el sen per ina ga. Cun ils portrets van ei sco igl cavre cun las vesschlas dela Val Mila en. Perquei deies vus salvar quel dil

Toni e las 2 buobas enzemen leu en casa per ina ga. Quel dela Meri persula dei gli onda Culastia, sia madretscha e quel dela Catrina persula dei gli siu padrin Cristian.

Jeu fineschel pia per quela gada cun meter giu ils pli cordials salids del onda Meia e familia, sco era in salid del onda Mariusla, la quala ei aunc adina survienta dil Segner. Suplichesschel era de meter giu nos pli cordials salids gli onda Culastia e quinau sco era gli onda Fausta e Cristian, salidei tut tgi cha marveglias. Cun quei restel era cun vus tuts cordialmein salidar el num de jeu e mia familia, vies carezont fra e fegl
Gion Fidel

Brev 41

St. Henri, ils 10 de Juni 1892

Carissim fra e tuts,

Mardis vargau ils 5 sundel staus a Le Sueur e vei mez 11 \$ sin la banca per termeter a vus, ils quals tratgel che veig forsa schon ritschiert avon che questas lingas. Prendei 5 \$ perin, ti e la Culastia e figei bien cun igl Bab e per igl auter taler figei far messas per la muma e nos pardavons dil meun de mia duna. Quei saveis far far nua che vus leis. Suplichesschel pia sin ina sperta risposta aschi gleiti scho veis ritschiert.

Jeu vevel giu scret questa primavera ina brev e termes cun quela entgins portrets, vei aber mei survigniu risposta, sche veis ritschiert ni buc. Nus vein giu uon ina fetg bletscha primavera, plievia 2–3 ga per iamna, adina aschia chei ha buca giu meungel ded aua uon. Mo cun tuta aura bletscha e per part aunc freida, sche vein nus fetg biala pareta cun dil tut. Ils ers et igl fein ein surcargei, schei fa leura chin sa prender si scoieuda, sche pon ins sperar de survignir in bien on puspei, lein ver speranza che nies Segner deti. Igl pli mal stein nus tscheu cun pre. Naven de dumenga alva vein nus puspei giu oz messa. Nus vein in pre che stat 14 meilas tscheu naven che vegn mintgaton. El enparmeta bia e stat en pauc. El veva enpermes igl enprem de vignir mintg outra dumenga e star 2 dis, aschia veseis vus cho ei fan cun igl paura pipel fauon St Henri. Vein speranza chei semidi, cho igl uestg vegn de Roma puspei.

Nus mirein mintga di a vignient la Meri sin ina vaseta e quei forsa per la davosa. Ela ei seuna e stat bugen. Igl Lezi ei era staus tscheu Dumenga et igl liendesdis vargau per zelebrar igl 4 de Juni cun nus. Sin quei di ei fiasta publica per tut la America entuorn. Per quei di ha la Merica fatg libra dil Engalan e per quei vegn ei teniu fiasta mintg on e las vias de fier meinen entuorn per miez prezi. La Catrina ei deprezent era a Miniaplas per ign meinz, mo mirein era a vignien quest iamna e londa Mariusla. Era londa ha el sen de vignir e star cun nus.

Jeu fineschel puspei quelagada cun speranza che questas paucas afflien vus tuts en buna sanadat, igl qual jeu sei era notificar igl madem. Figei bien cun igl bab e prendei en paisch nos cordials salits a tuts nos parens amits et enconischens. Vessel era aunc bugen ina gada ina brev dela sora Culastia.

Restel pia cun vus tuts cordialmein salidar el num de nus tuts, era in cordial salid del onda Meia e familia.

Vies carezont fegl e fra

Gion Fidel

Aunc ina suplica a ti car frar

Culla Madalena Tguinter ei vignida en la Merica, sche ha ela detg chil Suliva hagi termes cun ela enzitgei, mo ela hagi enblidau. El vegni aber setz era gleiti a scriver ami, mo da lura enneu vei mei survigniu novas ni dil bien ni dil sliet. Vei era mei survigniu novas ded el sche londa Culastia segi morta ni viva. Pia per satisfaciun de mei e de mia duna, suplichesschel e garegel che ti ni igl cunpa Cristian meies e mireies suenter co ei stat, segi da bien ni da schliet. Igl Sten de Gonda termeta mintg on igl quen gli onda Mariusla co ei stat. Era quela casa ei leu varga 20 ons vanala, quitas che sche ei san buca vender per bia, sche duessen ei silmeins vender ela per pauc. Nus Mericans vignin tuttina buc a guder ela pli.

Las brevs de marcau che vevel fatg cun il Soliva per via dil mun preu del onda che tucava ami, veiel tscheu e sche ei fa baseins, sche seiel termeter. Vei pia speranza che figeies quei per mei e schil Suliva serescuda, sche garegel chil Cristian fetschi quei per mei. Spetgel pia sin scalrimen sur de quei.

Restel vies fra e cusrin

Gion Fidel

Brev 43

St. Henri, igls 17 Janer 1893

Carisim aug e tuts,

Jau vi per comisiun dil bab prender la libertat de scriver a vus in per lingias e dar risposta sin la vossa careconta bref, la qualla nus havein ritschiert con gron legermen. Nus sesenfein per grati de Diu tuts sauns et taffers et havein speranza che questas lingias anflien vus era igl madem.

Jau sundel ussa a casa per ina jamna. Sundel staus a Minniapolis, vei vasitau la onda Maria Ursula, igl aug G. Martin, onda et fieglia. Els ein usa persuls el mun. Ses fiegls de buna scola savessen gidar els, mo datten paug per suenter. El ha emprau co ei mondi con quels de lau ora, mo auter nuot. El ha schon per dus onns bucca saviu tschintchar ded aul.

Veiel era viu la Fina et familia, la quala ei gronda sco la vosa. Han ina fieglia de 3 onns. La Sora Maria Colastia sesanfla a St Paul. Igl ei bucca lunsch de nus. Sundel era staus tier ella. Ella ei sauna et bein contenza, dat scolla a 75 scolars per english et tudestch. Ella manegia de vinir prida en igl Juni, igl qual ella spetgia ves persuenter. Igl ei aunk outras buobas romonschas che viegnien pridas en lu. La Katrina et igl Alfons ein a casa. Igl Alfons va a scola mintgia di et empren bein; et igl Toni saveis vus schon che ha empriu igl mistriegn de settler.

Jau vei comprau ora in auter et de caudenvi lavurel per mametz, speranza che Diaus detti la sanadat la qualla havein adina gudiu entocken us, sche savein nus forsa serefar enpau mieglia. Igl ei bucca maneivel vinir rechs el America senza mistriegn sco igl bab fuva. Igl ei era stau gref per els de schar ira mei grat co eral grons avunda de gidar enpau. Aber hael speranza che sappi era far ton per els. Puspei havein giu in bien onn de frietg, mo la veitsa paga pauc. Vi era far mentiun de la mort dil Vigeli Deragisch de Stillvasser.

St. Henri, ils 14 may 1893

Carissim fra e tuts,

Tia brev sco era la gasetta vei jeu ritschiert ier et enflau en quelas las trestas novas dela mort de nies carissim Bab. Dieus hagi po fatg grazia cun sia olma, jeu vei schon daditg spitgeu sin quelas novas. Per el asei steu meglier chel posi mori e per vus era, che de stuer star enta letg ed endirar sco in pauper marter. Sche mo Dieus ha priu el sin ina bunura, quei ei in pasche, tuca a tuts. Figei pia far tut quei che tuca per las olmas de nos cars geniturs et jeu vegnel pli tard era a ver ina memoria.

Nus vein era giu tscheu londa Meia chei stada in tems fetg malzeuna, che nagin deva speranza pli e quei ei stau la chischun che jeu vei refretg de scriver. Ela ha pigliu sin ina moda sco in slath treis gadas in suenter leuter, mo usa eis ela puspei si e va entuorn.

Tia secunda brev vei jeu ritschiert ils 26 de mars et era enflau en quela che ti car fra hages giu de conbater cun 2 neuschas e prigusas malzognas. Sche ti vesses aunc de vignir molestaus pli ni has forsia miseria per via del aua, sche vi jeu dar in cusegl, igl qual ha gideu igl auc Gion et aunc biars, chils miedis veven deu si. Pren quels tgeus de bargers che renten vid igl resti e lai sacar e smaca ora igl sem, api fei moler quei cun igl mulin de cafe, meter in pezi per ga en ina scadiola aua caulda e leis buglir enpau. Beiba ina scadiola da quei mintga sera, quei schubrega era igl seun et ei era buca schliet per tia secunda malzognia. Aglei zavar fetg peter, mo cun meter en enpeu zucher, sche pon ins schon beiber. Enprova ina ga e ti sesanflas cuntens.

Davart la maridalia del onda vein nus stoviu schesmervigliar, co igl vieu Ber ha saviu termeter ora de quelas manzenias. Aglei la verdat chel ha fatg tut siu puseivel per survignir ela. Ha termes tolmetschers, mo aglei buca reusiu. Londa Mariusla ei aunc a Miniaplas adina e fa la survienta dil Segner e fa era bien cun nus tuts. Gli Meri ha ela dau ils daners ded ira en cleustra et igl Toni ha ela gideu cunpra igl saph.

La Mari Culastia ei stada quest unviern a St Paul a da scola. Ela ha giu 75 scolars. Ei era buca prida en aunc, mo vegn prida en igl giun, schei glei la veglia de Diu, sco la sia. Schei en qual paternies che la veglia de Diu daventi.

Igl auc Giachen Martin ei era aunc a Miniapolis. El segi era fetg miseravel et ha schon per 2 ons buca podiu tschintschar in pleit ded aul pli. Londa segi a pursiun pli tafra, possi eunc ira mintga di a mesa. Matei che per biars ons asei era buca de far per els pli. Questa sera essen stei tier londa Meia a dir rusari per igl bab. Els ein pli amiez liug. Aglei steu posel dir tuts ils ramonsch tscheu entuorn. Per quei stoi jeu finir mia brev cun spiegel de cazola. Jeu vei cheu in on piars la vasida ulti fetg, aschia che vezel buca pli de leger ni scriver la sera senza spiegel. Mo pli fetg piteschel aunc dil dies, quel fa enqual di che jeu stoi ira tut dubels e fa mintgaton sua de manedel, basta, cun la vegliadetgna vegnen era ils fumegls dela pazienza.

Ti laments che veiges giu in aschi setg avrel. Tier nus ase quei igl cuntrari. Nus vein giu tut mars e tut avrel neif e plievia vid in toch, aschia chei ha mei podiu schiarora igl tratsch. La tiara era igl davos surtratga cun aua, pudeis cunprender, vein en 3 iamnas saviu semnar treis mez dis e quei mintga ga 8 dis in ord leuter. Ils biars han per quest iamna vintschiu semnar igl greun et ussa stuein nus ara e pina tier per igl terch, schegie chin va ela meulta ded ara chin po strusch trer ora ils calkons.

Autras novitats seiel buca bia tgei scriver. Igl Lezi Antoni ei seuns e fa ulti bein cun siu mistregn e la Catrina ei ida gievia a Miniapolis tier londa sin vaseta. Elas han giu igl uestg leu sco oz a cresma. Suenter vala a vasitar la Meri et igl Toni cho ela tuorna anavos.

Dil rest vei jeu aunc de meter giu in particular e cordial salid del onda Meia e sia familia e deies prender del meun de Diu cun pacienza e rugar per las olmas che Dieus fetschi grazia, il qual jeu sei era recomendar nuot auter e cun quei fineschel cun nos pli cordials salids de mei e mia duna.

Vies carezont fra e quineu
Gion Fidel

Miu ugau Suliva ha aunc mei scret che londa Culastia segi morta.

Brev 45

St. Henri, ils 10 de Dezem 1893

Cars Fargliuns,

Jeu sei buca tardar pli ditg de avus turnar a scriver in per lingas e cheu tras notificar la nosa buna sanadat, la quala nus per grazia de Diu gudein. Vei era speranza che questas lingas afflien vus tuts igl madem.

Per igl enprem stoi jeu avus notificar, igl qual fus steu mia obligaziun de avus scriver avon che nosa cara Mari Culastia segi vignida prida en ils 10 de giun sco moniessa sut la regla de St Benadteg cun igl num Amanda. Aglei aunc stau 5 ramontschas chen vignidas pridas en cun ela, denter quellas aunc 3 de St.Henri. Uon ston elas far penatenzia, astgen buc ira ord cleustra et era buca scriver a casa, auter che ina ni duas gadas. La muma ha adina scheu fetg enchrescher per ela. Ei era stada presenta co ela ei vignida prida en. Mo jeu tratgel chei segi stau la veglia de Diu aschia et hagi legiu ora la meglira part.

Ils auters essen de present tuts a casa. Igl Toni ei era tscheu cunus per in tems. El ha vendiu ora siu seap ni steziun. Nus vein giu in miserabel on uon, aschia chei glei stau de far nuot. La mesadat delas bancas ein rutas si. Era la nosa tscheu de Le Sueur ei ruta et ha scheu spiarder bia melis. Denter quels ha ei era piglieu ils ramonsch bravamein. Cun quei asei nagin cumers et era buca daners. La veiza, sche gie chei ha deu pauca, ha nagin prezi, 48 tochen 50 sens igl puschel, quei ruchegia buca dabot talers en sac dil pur. Ils pors han tuta stat giu ualti bien prezi e farmentun ha ei era dau ualti daret e quei ei tut che mantegn nus. Jeu vewel traso fatg ils quens de aunc schar vignir tier ina memoria ames fargliuns, mo uon asei buca puseivel.

Stoier aunc notificar che veien giu ina bein vignida viseta quest atun en la parsuna de Sur Rensch. El ei staus tscheu pli chin iama et ei ius entuorn e vasitar ils ramonsch. Ha era enzineu en igl Biart gron cun ina feglia dil Ber pin. Ei era steus tier nus et ha enpermes ami de vesitar miu nevs a Cuera, co el tuorni anavos e meter giu mes salids.

Depresent vein nus tscheu la tata de Salins sin vaseta e sia feglia gronda. La feglia lavura per in Degonda et ela va a visiton ses parens et amitgs, ei semigliasi memi gliunc a Badus.

Igl auc Giachen Martin cun sia duna e sia feglia ein aunc adina a Miniaplas ualti seuns, mo aschi paupers sco ils apostels, ston depender dela bratscha de sia feglia e quela ha era tut unviern giu nagina lavur. Ils buozs ein tuts in tscheu et in leu, han naginas marveglias dils vegls et ein secontani sin ina moda, che jeu fetschel meglie de quescher tgeu.

La onda Mariusla ei era aunc adina a Miniaplas tier siu auc Segner. Ela ei seuna e fa salida e spargna enzemen braf danes. La Gosafina Mucli cun siu um ein era a Miniaplas e fan bunas fitschentas.

Igl Giachen Martin e sia familia ein era tuts seuns. El fa igl pur sco jeu, ha 4 mateuns et ils buozs ha el aunc de mira vignien, sche la duna ha buca piars las scartiras sco la mia.

Il s'aus Gions ein era aunc adina tuts seuns siu gati e fan salidar vus zun fetg. Suplicheschel era de mia vart de meter giu in cordial salid gli quinau Anselm, onda Feusta e Cristian. La Catrina mira adina vignien brev de siu padrin, salida era igl Soliva, jeu vei aunc mei survigniu novas dad el dapli che londa ei morta.

Jeu tilel pia ala fin cun miu mal e tart scriver cun speronza che vus prendeies buca si per mal. Restel cun a vus aver catau biemeun e nos cordials salids el num de tuts

Vies carezont fra e quineu

Gion Fidel

Cars Augs ed Ondas

Con quaei che igl ei aung ton platz, vi jau era per la emprema ga empruar de scriver in per lingias en ramonsch a vus. Jau vei schon empruau de scriver a casa in qual ga co jau erel daven de casa. Jau sun usa 23 onns viegls et hai empriu ora ualti bein miu mistriegn. Vei giu scop miu per 10 meins, aber con quaei che igl ei stau in ton schliet onn, ha jau fatg pauc ni nuot. Sundel staus lets de saver vender ora tut ensemen et vignir libers aung ina ga.

Jau vei ussa speronza de survinigr lavur suenter Danief en ina gronda Fabrica, nuoa che jau vei luvrau avon in onn et vevel ualti buna pagalia. Auter saiel pauc scriver. Nus vein bia neif tschau. Igl mumma et igl bap recamondan che vus et ilas ondas hagian memoria de nus tuts avon quella Nossa Dunna dil cor de Maria. Vi pia finir con speronza che vus perduneis miu mal scriver et mes fellers.

Restel Con cordials salits

Vies nefes et Cusirin

Lezi Antoni Muggli

ina ga cur che jau sun puspei en miu survetsch, vi jau psupeis scriver et far de saver la mia Adressa

Brev 46

St. Henri, ils 13 de July 1895

Carissim Fra e tuts,

Cun grondissim plischer vei jeu avon entgins dis ritschier la tia brev, enflont en quela la vossa buna sanadat, la quala vus gudeis per grazia de Diu, il qual viel de mia vart era notificar igl madem.

Mes cars tuts enzemen, ei fus stau mia gronda e S. obligaziun de conrispunder pli beul sin tia brev, sco era sin quela de quest unviern dil ault e carezau nev e figliol. Vei aber adina refretg anavos, perquei che tertgavel adina avon chei seigi lura forza chils tems semiden e che tes rematissims calen si enpau, sche sas ti forza fa in sepreis ni ina vaseta che nagin pertratga, mo ussa vez jeu che ni in leuter ruaschescha, sche sei jeu far nuot auter che entruidar tier la paziencia. Mias forsas leien de present buca tier de far quei liung viadi e mia sanadat era buc. Mia duna e mes afons bragen e dien bab, sche ti prendes a meuns de far quei viadi, sche vesein nus buca tei vivs pli et jeu temel mez era, schegie che mia carezia e miu desideri fus aschi grons de puder esser cun vus sin quei S. e speronza ventireivel di, che jeu des tgei che jeu ves, schei saves esser puseivel. Jeu piteschel bia tems en igl meun dretg cun igl qual jeu sgrefflel si oz questas lingas aschi fetg, che jeu sei buca tener enta meun ina causa, sche gie che jeu sentel buca co ela dad ora. Tier quei vei era aunc grondas dolurs co ei vegn quels urezis. Era mia comba ceniastira ei de 4–5 ons adina unflada sco in pal e catscha si aveinas sco deta. Ils Docters dien chei segi rut ina aveina en tras sfursar e quei segi buca de gidar pli, perquei tratgel chin um cun tontas mendas fetschi meglier de star en siu ignif.

Esent chei glei oz S. Henri et jeu sundel vieus per in iamna, sche vi jeu igl enprem scriver in per pleids sur mia familia. La duna ei sonda vargada ida a S. Paul sin vaseta tier la Catrina, la quala ei igl favre vargau, sco ageli a vus schon enconuschent maridada cun ign fegl dil Vigeli Ber. Els ein leu e fan igl milchman ni venden latg. Ei fan ualti bunas fitschentas, han ver 20 vacas et ina casa e stala siu. Cun quela chischun vegn la sora Amanda era leu tier igl docter. Cun quei sa la muma far 2 visetas. La pupratscha ha era schon miseria cun ils ses egls. Ela ha detg che ela vegli unfri si mintg iarma ina S. Cominiun per igl cusrin, entochen chei segi vargau e quei ha ela schon fatg naven dela brev chel ha giu scret ami. Ela recamonda era en sias S. oraciuns.

Igl Lezi Ant ei a Madilia, quei ei 60 meilas tscheu naven e lavura per igl Gieriet, quei fus stau din tems tiu camarat. Els ein seuns e fan vus salida.

Brev 47

St. Henri, ils 6 de favre 1896

Carissim Nevs e tuts,

Sche jeu semetel buc en in bi di de bialaura, sche vegnel jeu mei vitier de corispunder sin la tia anus zun cara termessa tier.

Car Nevs, tia brev vein ritschiert Danief cun grondissim legermen, mo legent aber quela, ha ei a nus custeu bia larmas de legermen e conzolaziun, vesent en quela las grondas e bialas caussas chei glei vigniu fatg per dar honur et en balir la enprema S. messa nuviala dil nies car e mei enblideivel Sur nevs e figliol. Vei sepronza che sia enprema S. benedixsiun hagi era tonschiu vi sur igl ocn vi tier nus.

Nus savein denton far nuot auter che rugar Niessegner chel possi vignir suenter a sia aulta clomada e S. obligaziun.

Jeu e mia duna essen aunc adina ualti taffers e nos afons era. La sora Amanda ei seuna e fetg conzolada en siu stan. Ela ha giu enpau mal ils egls questa stat, mo ussa aseï puspei meglier. Ela ha detg chela scrivi ina ga gli Sur cusrin. La Catrina ei era fetg cuntenza cun sia midada e Niessegner ha schon benediu els cun ign Gion Nicolaus. El ha priu igl num setz, pertgei che ei nischiu sin S. Clau. Igl Lezi ei era depresent a S. Paul e lavura en ina fabrica et igl Alfons ei a casa e fa igl fumeigl gli bab.

Vein giu igl on vargau ign fetg bien e fritgeivel on, in podi cun de tuttas uisas. Salin e trufels ha ei dau deriet. Igl farmentun ha calau enpau, cun quei che vein giu 3 purginas bunamein in suenter leuter. Quei ei ign fretg che vegn prius fetg tschiuns, tutavia tochen chel ei aunc pins. Mo tutina, cun turna a semna suenter 2 ni treis gadas, sche vein tutina survigniu aschia dils 4 muns treis de plirs buns ons. Mo igl mender aseï che ha tut schi pign prezi. La salin ei 45 sens igl puschel et ils pors 3 \$ igl tschien, quei ei po ins dir sulet igl produc che nus savein fa danes, mo cun de quels precis va ei buca dabot de far si huffners.

Denton ein ils Ramonsch tscheu aunc adina ualti seuns e sil pei vegl, en particular ils aucs Gions ein seuns e fan salidar vus tuts, era jeu concludel per quela gada cun vus cordialmein salidar el num de tuts e recamondel che deies ver pazienza e far bien cun quelas peupras soras, recamondel per enqual paternies ded elas.

Cun speronza pia che questas lingas afflien vus aunc adina seuns et en bien humor restel vies carezont auc e fra

Gion F Muggli

St Henri

Le Sueur Countj

Minn

In salid gli quinau Anselm.

Carissim Fra e tuts,

Jeu vi buca tardar pli ditg de corispunder sin la tia brev, la quala vei ritschiert Buania. Ils 3 S. Retgs han purteu a nus las legrevlas novas che seies tuts seuns, igl qual ha conzalau nus de cor. Era jeu sei de nossa vart mes cars, notificar che seien aunc adina tuts seuns per grazia de Diu. Lein rugar in leuter che Dieus mantegni.

Car fra, co jeu survegniel mintgaton de leger ina de tias brevs, sche fa quei sin mei ina aschi gronda inpresiun, che jeu quetel che jeu tschontschi cun tei a buca, aschi de cor van elas. Denton asei igl memi gron sbargat denteren, igl qual po buca tschiuns vignir cleus enzemen pli sin quest mun, lein pia rugar Niessegner chel deti la grazia che podeien silmeins sevaser sin leuter mun, nua che savein cun ina sgulada vignir tuts enzemen speronza el S. Parvis.

Supreis asei steu anus de udir che Niessegner hagi puspei schengiegu a vus ina mata. Sche mo ei fan la veglia de Diu, sche asei tut endret, denton pos ti far sco igl de Lacs veva detg ina ga che jeu erel presens: per buozs vei jeu ils ventrels memia satels ni sco igl cusrin delas Tonias, zitgei asei. Sei buca enblidar de notificar che vei igl enprem de Gene scret a Trun gli Sur figliol, sco era gli Suliva e la sora Amanda ha purteu ora ellas. Vei speronza chela hagi visiteu vus. Ela ei fetg conzolada e roga per tuts, mo don che la pupratscha ha aschi sliats egl. Nus vein giu chischun de visitar ela questa primavera vargada cun quei chela ei stada tscheu maneivel a dar scola el platz ded ina che era vignida malzauna. Ela ei adina plein spazs e de bunaveglia. Usa sapi ela di chela segi ina spusa de Jesus. Igl Lezi Ant ei a St. Paul e lavura en ina fecteria. Ei era seuns e de buna veglia, mo lamenta che las pagalias seien aschi pintgas. Ei aunc adina persuls e fa igl cuost tier la Catrina, la quala ei era seuna e conzolada et ha in taffer e bi mat che va sco ina perla e fa semiglia quort a tuts. Igl Alfons ei a casa cun nus vegls, va a scola et enpren bein. El ei adina in dils enprens, mo de luvra prau hal buca gron tschaffen. Sche el mo po tier historias e gasetas de leger, sche eisei quei siu devertimen. Jeu vi buca di tgei ei dat aunc ord de quel pleunsiu. Jeu e mia cara pusa entschavein era a vignir vegls us. Mes caveigl ein era schon pli gris che ners et il egl vulen era buca terlischar pli senza spiegel. Tut euter asei cun mia duna. Quela ha buca in cavegl gris aunc us chin vesi. Ils dens fan era buca mal pli, pertgei che quels ha ela ora tuts. Ela ha fetg savens mal igl magun e quei ei matei enpeu la chischun chela ha buca dens. Dil rest eis ela aunc adina ualti tafra e neuscha, era sco tuttas cumars.

Tgei dei jeu ussa scriver dil tems. Ei para che leura hagi era enpeu la malzognia sco tier vus la primavera, schegie chei aglei steu baul, sche ha ei dau pliras grondas e ruhas plievias. Suenter ha ei dau en lufts e schitgira che han cuzau bunamein tuta stat. Igl tratsch ei lu se-reus e fatg ina crusta dira sco ina eissa, aschia chils sems han buca podiu chitschar e vignir madirs. Quei ei steu la chischun chei ha calau schi bia dil on vargau, podeis comprender mo 3 de quei igl on vargau. Vei fatg ord igl madem toc prau che hai giu on 375 pusschels salin et uon ha ei deu mo 140, aschia chin po quintar 2 tiarsas de meins che on. Igl farmentun ha era caleu, aber buca schi bia. Trufels ha ei era dau paucs e sliats. Igl fein vegn buca savens scarts tier nus. Quel vegn igl bia fatgs ord las palius per ils cavals e las vacas ston miglia strom salin e strom farmentun, aber adina pervesiu ordaviert. Tier quei ha ei aunc rut en la malzonia dils pors quest atun. Biars han piars biars e biars han piars tuts e biars han era piars buc in, mo jeu vei era piars 16 ord 21. Ils pors era igl nies meglier produc che nus veven cheu enzacons ons per far danes, ord quels 5 che ein aunc venzei ami vei vendiu 2 e 2 mazau per la casa, aschia chei aglei aunc vonzeu 1 denvernar. Quei gida era buca ton bein a tener casa, nua che erel endislaus de ver 8 ni 10 per on, adina denton paziencia.

Quei ei tut mo reuba dil mun, sche mo Dieus dat la grazia che nus pudein salvar nossas olmas. Dil rest ein ils ramonsch aunc adina tuts ualti seuns tscheu a St. Henri. Igl Ber pin, sco nus scheven, ha schau per tscheins siu preu et ei ius a St Paul a sta cun sia familia et igl Vigeli Ber ei era deprent buca ton taffers. Igls aucs Gions vecen era ora ualti vegls, tutttavia londa va tut dubla. Essen era buca schi buns amitgs ni schi bein vigni pli, chun quei chil Lezi ha dau igl canaster gli Margeta sia feglia giufna, schegie che nus enpudein nuot, mintgin sto saver sez sias bisnas. Igl Giachen Martin stat 2 meilas naven de nus, ha era 4 mateuns bunamein carschidas, tuts seuns e taffers, mo el entscheiva era aver ora bravamein grisch. Stoiel aunc notificar chil Deragisch chei steus luora sin vaseta ei mors quest atun a Stilvater. El ei mai steus taffers suenter vignir anen.

Ussa mes cars, sto jeu gleiti vignir tier ina fin per quela gada, schegie che ves aunc materia per 2 bogas de pli. Vessen marveglias sche aglei aunc enzatgi viv delas cusrinas de Crestas ni buc, sco era schil Giachen Fidel Caduf ei aunc vivs. Usa aunc in cordial salid agli cunpar Cristian e sia duna. Vei era giu lonur de leger la brev chel ha scret gli Catrina. Schei era leger questas lingas cheu el, sche plei. Sche vus esses tons en ina casa, sche asei mal de specificar in de leuter, perquei cludel vus tuts sut la protexsiun de Jesus e Maria e restel vies carezont fra et auc
Gion Fidel

Brev 49

St. Henri, ils 31 de Mars 1898

Carissim Fra e tuts,

Jeu vi buca tardar pli ditg de turnar a scriver in per lingas e corispunder sin la tia brev, la quala vei ritschiert aschi avon in meinz cun grondissim legermen, enflont en quela la vossa aunc adina buna sanadat, la quala ha nus conzolau zun fetg.

Era jeu sei de mia, ne de nosssa vart mes cars, notificar igl madem, che seien aunc adina tuts ualti seuns. Lein pia tuts semeter sut la protexsiun de Diu e rugar chel mantegni. Jeu sundel zavar quest unviern buca grat steus dil pli taffers, vei giu fetg mal igl tgeu et igl dies, aschia che savevel bia dis strusch tschuncana la stiva, mo ussa cun meter si in braf flester, sche ei sei vigniu enpau meglier. Pli tafra eis ela, mia duna, quela va adina enturn e curent sco in utschi. La Sora Amanda sco vus saveis, ei stada quest unviern a St Paul sin ina curia ni operaziun cun ses egls et ei era vigniu ualti bien. Mo sco igl Lezi Ant ha detg, igl qual ei avon in iama steus tscheu sin vaseta, sche sto ela aunc vignir a schar urenta ina ga. Ela di chela senti nagin mal, mo quei ror dil eigl, chela veva stoviu schar arver si, vul puspei crescher en. Jeu rogel per in paternies per quela pupratscha e bunolmeta che Niessegner laschi sia vasida, sche ei glei buca encunter sia S. veglia. Ela scriva mai ina ga ina brev a casa senza entscheiver cun quels dulschs pleits: Jesus, Maria, Josev e finescha era cun ils madems.

Igl Toni ei aunc adina a St. Paul e lavura en igl madem plaz. El di chel steti in ol betschter, aschia numen ei en la Merica, quels che staten senza marida. Forsa che londa va permavera a St. Paul e meta si tenercasa cun el. Ela entscheiva era a vignir veglia e schuaha et unfisa ded ira sut.

La Catrina ei taffra e de bunaveglia et ha in brav matt, mo igl meglier ei sei aunc chei vegnen fetg bein parina et han buna peisch. Siu um ei steus tscheu avon in per dis sin ina quarta viseta, esent chel senteva buca grat ton bein. Igl Alfons ei a casa e fa fumeagl li bab. El ei seuns e tafers et era schi grons sco igl bab. Uon ei sel puspei ius a scola cun quei che venen pauc de fa igl unviern.

Vi era notificar che segi quest atun steus a St. Paul per visitar inaga mes afons. Sundel cun quela chischun era ius a Mineapolis e vasisau londa Mariusla et igls aucs Giachen

Martin. Vei aber enflau els fetg miseravels, tutavia igl auc, po buca tschintschar in pleid ded aul et ei igl bia enta letg. El segi ussa 82 ons vegls et el tegni buca chel possi vignir schi vegls sco siu fra Lezi. La onda, tia madretscha, pareva aunc ualti tafra, mo sia feglia chei leu cun els ei era ina pupratscha sco mias paupras soras. Ela ei era bunamein tschocha. Pudeis comprender, ela veseva buc con tart ei era si lura; pia 3 pupratschs, 2 vegls et in tschientschei. Els han giu snueivel bugen che jeu vei visiteu els et han detg, che sche jeu scrivi anora, sche degi jeu salida vus zun fetg. Londa ha detg che ti deies dir in paternies per ela cu ti audies chela segi morta. Sundel steus leu ina uriala e vei dau in taler et ina bota pischada che velvel purteu de casa. Cu jeu sundel ius, sche han tuts 3 bargiu sco afons. Ussa sto igl marcau gida enpeu els.

Londa Meia ei era veglia e miseravla us, tut dubla en baselga e fa pauca feda de nagin pli et igl auc Gion ei era in peuper cripel cha las combas steifas sco in toc len. Co el ei giu, sche sa el buca leva si pli. Ei glei bien che ei han aunc las 2 mateuns che viven tier els. Igl Giachen Martin ei era aunc adina seuns e ha 4 mateuns bunamein carschidas. Ils Bers chein tscheu entuorn ein era aunc tuts ualti seuns et igl secelmeister Deragisch lei era entscheiver a pender las alas ualti bein.

Dil rest vein nus giu uon ign ualti bien on de fretg cun de tutas uisas, priu ora la salin. Quela ha calau bunamein ina tiarsa de biars ons, denton ha ela giu uon in tech meglier prezi e perquei san ins buca lamenta. On vein nus stoviu vender la pli part per 45 e 50 sens igl puschel et uon vein vendiu aunc us per 80, 85 e tschen 90 sens igl puschel. Era ils tiers han giu uon meglier prezi, cun quei chei glei ventschii schi biars pors dela malzognia. Jeu vei era puspei piars tuts questa primavera tochen 3. Quei gida buca bein tener casa. Mo denton vegn ei de fa sco Jop: Dieus ha deu e Dieus ha priu e siu S. num segi benedius.

Vein era giu uon ign fetg lef unviern, aschia che vein bunamein traso stoviu ira cun car. Buneura e pauca neif e igl enprem mars han schon plirs entschiet a semna e nus e la pli part vein entschiet fiasta Nossaduna suenter miezdi et igl de suenter avonmiezdi eren stei a messa. Mo la dumenga sisu ha ei deu en gerniala e naviu e cuflau tуди, chei glei vigniu pli chin pei neif et ussa fa ela pleunsiu de turnar ad ir ora.

Ussa mes cars fargliuns, nef e tuts, prendein en peisch per quela gada. Miu meun trenbla che jeu sei strusch tener la plema pli. Vei speronza de udir puspei ina gada ton pli gleiti de vus, pertgei chei va buca biars ons che nus savein buca sendrescher pli. Suplichesschel per in cordial salid gli cunpa Cristian e tut tgi cha marveglias. El num de tuts siarel vus sut la protexsiun de Jesus, Maria e Josef, vies fra Gion Fidel

Brev 50

1899

Miu Car Fra e tuts,
Vi buca tardar pli ditg de corispunder sin tia brev, la quala vei ritschiert cun legermen, enflont en quela la vossa aunc adina ualti buna sanadat, la quala vus per grazia de Diu gudeis. Era jeu sei de mia vart mes cars de present notificar, che seien puspei tuts ualti seuns.

Vein aber giu ded ira atras bien a grev per ign tems. Igl Alfons ha piglieu malcostas igl enprem de november e zavar ualti ferm, aschia che vein giu igl Pre e tut regulau cun Diu. Era igl Docter ei steus 13 gadas en casa. El ei steus varga 6 iamnas enta letg. Nagin che deva bia speronza pli. Denton cun igl agitg de Niessegner eis el ussa puspei ualti taffers. Igl Toni e la Catrina ein era stei tscheu co el era aschi malzeuns per gidar e konzolar enpeu quels dus peupers vegls. La Catrina e siu um ein aunc adina a St. Paul e viven seun e

conzoladamein. Els han aunc adina mo igl Gion pin, ign tafer e bi buob, che beiba latg sco igl signiun de Culmatsch.

Igl Lezi Antoni e londa Mariusla han era fatg si ign mesch e tegnen casa a St Paul enzenmen. Con ditg ei quozza sei jeu buc. Londa era unfisa ded ira sut pli ditg, perquei ha ela voliu che igl Toni vegni e steti cun ela. Ela ha voliu secavigliar damaneivel ded ina baselga, che ela sapi dir paternos per tuts. Vein era avon paucs dis survigniu brev dela Sora Amanda. Ela ei seuna e conzolada e possi buca engraziar a Diu avunda chel hagi puspei schau vignir meglier cun ses egl. Ils auc Gions ein era aunc us tuts vifs, mo buca dil pli seuns. Igl auc ha fetg bia trubel cun leua e quei ei ina schliata malzognia e londa ha era tut unviern mei podiu ira en baselga. Ei vesen ora ualti vegls e miseravels. Per ditg asei era buca de fa pli. Ils auc Giachens Martins ein era aunc vifs, quei che jeu sei. La Feusta, sia feglia, ei stada quest atun tscheu sin vaseta. Ei era ina pupratscha che vegn gleiti senza vasida. Ils cusrins Giachen Martin e Fina ein era tuts seuns cun sias familias et han mateuns gleiti carschidas. Igl Vigeli Ber ha detg, che jeu degi salida vus et igl cunpar Cristian, co jeu scrivi et el hagi schon daditg mirau vignien ina brev ded el, il qual jeu rufidas era buc, sche jeu stues buca turna a rispunder. Mo sche jeu fus steus tons ons quel dela conziencia sco el, sche mas ei forsa era pli tschiuns de scriver.

Stoiel era notificar che nies bien Pader Mon segi ius enta parvis avon che vignir o l'Europa sco ...

Brev 51

St. Henri, ils 4 de Favre 1900

Carissim fra e tuts,

Vi buca tardar pli ditg de corispunder sin la tia brev, la quala vei ritschiert ils 22 de Dezember cun gron legermen, enflont en quela la vossa aunc adina ualti buna sanadat, la quala vus per grazia de Diu gudeis. Era jeu sei de mia vart mes cars per grazia de Diu notificar igl madem, che segen aunc us tuts seuns. Lein pia ver speronza che Dieus mantegni aschiditg sco ei glei destinau per sia S. veglia.

Per igl enprem stoiel cun in per pleits far menziun de mes afons. Quels ein Dieus sei ludeus era tut seuns. Igl Lezi Ant ei steus tscheu sin vaseta per Nadal. El ei gras e tafers e de buna veglia. Mo de speigniar ni de vignir res, ha el in memi bien chor, schegie chel ha 2 \$ per di sur tut on. El ha era giu il Gion pin cun el, igl qual ei steu per nus in gron plische. Ei glei in taffer e bi afon de 4 ons e sperts sco in utschi. La Catrina cun siu um ein era aunc adina a St. Paul, seuns e bein contents e vegnen bein parina. Ei han caleu si de far igl milchman. El lavura ussa en in stor ni stizun e fa igl de livren per igl marcau entuorn, ha 42 \$ per meinz pagalia e la reuba chei droven per igl prezi sco ei cumpren en lin grossa. Schei resten sco ei pari mo cun igl pin Giani, sche san ei schon far siu viver.

La cara e buna sora Amanda ei adina a St. Gio en cleustra, seuna e taffra e beinvesida de tutas. Ela ei era adina bein conzolada cun siu stan. Uon ha ela stoviu surpender de mirar tier las malzeunas. Ela di chela fetschi quei schi bugen, pertgei chela hagi artau dil bab de prender si lef e de esser honzelia e de buna veglia. Mes cars, quei ei speronza ina bunolmeta, schegie chela ei pintga. Sias brevs chela termeta a ses geniturs daten perdetga.

Igl Alfons, tiu alontoneu fumeagl, stoi jeu far sco la de Falera: veies adatg sin el, aglei in gron e bi conpogn. El ei il matg 18 ons vegls, pli grons e fermes che jeu et era perderts detgavunda, mo de luvra la tiara hal buca gron tschaffen. Ils auc Gions ein era aunc vifs, mo londa ei ualti miseravla, ha pli chin on buca podiu ira en baselga pli. Ela ei usa varga 80 ons veglia, giuaden tut dubla sco in cani et igl auc Gion ei era aschi steivs sco in toc len, chel po buca levar si persuls, schel vegn afuns zana. Sias 2 feglias ein cun els e fan igl fumeagl.

Igl Giachen Martin cun sia familia ein era seuns e fan salida. El entscheiva era a vignir braf grisch, ha 4 mateuns, duas carschidas e duas pli pintgas, sche buca dil pli bialas, sche silmeins perdertaz detgavunda, sunen contan tgei chin vul. La Fina ha era treis mateuns. Siu um vegn carteivel o l'Europa vit stat sin ina vasetta cun in auter, siu cusrin cul num Roch de Medel, cha in fra che di messa nuviala vit stat. Forsa chei dat chischun de ver els.

Londa Mariusla ei era aunc adina ualti tafra e fa salida vus tuts. Ela ei puspei turnada tier siu patrun vegl quest atun.

Il auc Giachen Martin a Miniaplas ein era aunc vivs, mo era ualti miseravels. Igl auc va tut a fanzegnia et ha sco ils chreps en in egl che vesora ualti matgiert. Il marcau sto usa trer vi els. Ei fan era salida vus e deiges ver memoria ded els cun enqual paternies.

Delaura sei buca bia tgei scriver. Vein giu ina fetg bletscha primavera, sco era la stat, tochen igl tems de far greun e fein e quei ei steu la chisun chei ha caleu pon ins dir la tiarsa part de tuts ils fretgs dil on avon. Pli setsch ha igl atun et unviern semuseu. Vein aunc us adina terein, mo desperas era braf freit mintgaton. Ils tiers et auters producs han era pin prezi e quei ei la chisun delas uiaras il bia chei tila buca naven. Cun quela chischun vi era far menziun chil fegl dil Balzart segi era steus el uiara en las Filipinas. Mo ei puspei turneus anavos quest atun seunamen et igl vegl ei era aunc vivs e cuntscha calzes a St. Paul. Dil Pali de Medel seiel buca da bia novas. Vein ils enprems ons luvrau in per ons en ina resga a Stilvater enzemen. In atun ha el detg chel vondi a Chicago et enqueri si siu fra. De lura enneu vein mei ni jeu ni nagin udiu ded el pli. Che quei Toni Schmet, fegl dela Madelena ei mors, tratgel chei segi a vus schon enconiscent. El ei mors en nuelg denter las vacas giu tochen chel mulscheva. Per cletg vevel sigerau sia veta per meli \$ e quei ei usa surviu per la Madleina.

Ussa per trer la paisch cun mia duna, sche vei jeu aunc ina suplica per tei miu fra. Suenter che ti has giu tschintscheu cun igl Suliva per mia comisiun avon dus ons, sche ha el scret a mi e selamentau chel hagi stoviu pagar schi bia devezs per mei per via delonda visavi las de Mustér. Sin quei vei scret chel sapi ve quelas bucadadas prau chen vignidas ded ela persunter, il qual dueva esser pli che sufizient, mo vei sin quei mei survigniu risposta. Usa eis ei aunc la casa e cun quela va ei parei era igl madem. Sco igl fegl dil Sten ha scret li onda, sche vesel vendiu ela, mo il Suliva vegli buca scha. Per quei suplichessel e garegel che ti, ni igl cunpa Cristian, sco vignis parina, mireies suenter cho quei stat. Jeu sundel ussa unfis cun quei slandriam de 30 ons. Tratgel chei segi era buca nezessari de mantene leu pli in ugeu, deno per far si expensas. Mo schei sto esser, sche prendeì sura in de vus dus, vendeì ela ni fiaì igl farganten per tut prezi.

Per munconza da plaz stoiel pia trer ala fin per quela gada cun vus tuts cordialmein salidar, vies carezonz fra auc e quineu
Gion Fidel

Nos cordials salids a tuts.

Brev 52

St. Henri, ils 11. agust 1900

Cars fargliuns,

Igl motiv pil qual jeu stoi avus mes cars scriver in per lingas ei che Dieus ha clameu tier el, speronza sin ina bunura, nossa cara e buna onda Meia. Ela ei spartida ils 4 oz avon 8 dis las 9 e mesa dela sera e satrada igl liendesdis. Ha giu fetg hefti, mo era siu bien ferstan entochen igl davos momen. Lein ver speronza che Dieus hagi priu ela sin ina bunura e fatg grazia cun sia olma, sco era cun tutas autras.

Las buobas vessen bugen, sti massess tiel farer et enflasses ora prezis con veglia ela ei. Sco ela scheva, sche fus ela els 81 ni biabein e siu num ei Ona Maria Smet. Suplichesschel pia che fetschies quei plischer ad elas e termetias ami ina gada cun chischun. Cheu han elas dau in \$ e detg, che deies dar gli pre e far dir messes persuenter.

Novitats dela Merica seiel buca bia tgei scriver, cunquei che veis giu traso visetas. Igl cusrin Venzin ha enpermes de vignir tochen enta Rueras en casa e meter giu nos cordials salids. Speronza che veis forsa schon viu el. Dad ina caussa stoiel aunc far menziun, che veien giu in fetg schetg on uon, nagina neiv e nagina plievia tuta primavera e tuta stat, aschi chin tertgava chei barschas tut enzemen, ils feins e pastgs dils tiers veseven ora sco ei fussen enta fiug, mo Niessegner ha aunc en tems seregurdau de nus. Ils 4 de fenadur ha el termes ina buna e gronda plievia, la quala ha gidau ora igl greun e fermentun, aschia che vein schon per biars ons buca giu in meglier produc che quel. Vein schon avon 2 iamnas ventschiiu tiglia e meter enzemen e biars han schon scudiu. Ei dien chei deti ora 20 to, 25 buschels per acher e quei ei ualti bien. Mender stat ei cun ils peupers Badusers e lentira Dacota, ei sei generalmein faliu. Stoiel aunc notificar che chil pader, nua che londa Mari Ursula surveva a Miniaplas, segi ius a Vassinton sco avat et ela ei ida si St. Giosep e survescha pil pre dela muniessas. Quei ei buca ina sliata viseta per la sora Amanda, la quala ei aunc adina seuna e de bunaveglia e fa salida vus tuts. Vei speronza che scheies era saver la sora Culastia e sur nefes dela mort delonda, sco era ses euters parens.

O gie, miu car fra, tia brev vei ritschiert cun gron plische. Buc enblida de scriver in outra ton pli gleiti, dil rest essen nus tuts seuns nies gati naven de St. Henri entochen St. Paul e vei era tuta buna speronza che questas paucas afflien vus igl madem.

Concludel pia cun ils nos pli cordials salids a vus tuts, in cordial salid agli cunpa Cristian e familia e quineu Anselm. Cun quei restel vies carezont fra et auc Gion Fidel

La casa ei pia vendida, mo de Suliva mei novas, naginas.

Brev 53

St. Henri, ils 30 de Juni 1901

Carissim Fra e tuts,

Quela ga vesses vus maneivel pudiu fa a pei ina vaseta a St. Henri per enflar ora a buca las novitats enstaigl spitgar sin la risposta de vies langsam bruder. Mo vus stueis ami perdunar, pertgei che era jeu vei spitgau ves sin ina brev de vus. Cun adina referier vegn ei mei neutier, mo quei dei esser la davosa gada de fa spitgar schi ditg, ton ded in meun sco de leuter.

Car fra, tia brev vei jeu ritschiert ils 13 de favre cun grondissim legermen, enflont en quela, che vus seies aunc adina tuts ualti seuns. Era jeu sei de mia vart notificar igl madem, che seien aunc us adina tuts seuns. Lein ver speronza che Dieus mantegni.

Per igl enprem asei mia obligaziun mes Cars de notificar, chei hagi plischiu a Niessegner de clomar tier el nies auc Muggli ner, sco el vegneva cuminamein numneus en la Merica. El ei mors Tschuncaimas las 6 dela sera e vignius satraus per la gievia sisu. Han refretg aschi ditg per schar vignir neu tier ses affons e parens. Mo de St. Henri essen stei nagin, cun quei che veven schi gronda fuola cun la lavur. Ei aunc steus laveus quei di et ius davos meisa per genta. Ha giu ils chreps el magun. Vei schon tertgeu quest atun, cho sundel staus leu, chel sapi buca cuzar ditg pli. Lein ver speronza che Dieus hagi mireu ora ina buna ura.

Che sundel ius a spas e fatg biala veta quest atun, ei parei a ti schon enconischent. Sundel staus naven varga 4 iamnas. Igl enprem a St. Paul tier la Catrina e familia et igl Toni. Suenter sundel ius a Mineaplas tier igl Venzin, tier il qual vewel enpermes che fetschel ina vaseta cho el tuorni del Auropa. El ha detg, chels segien manius leu ina notg. Ei hagen giu bia spas e seigen per tut stei bein contens, deno en in liug e quei fus Muste tier ils signiurs. De leu naven sundel ius a Stilvater e vesitau enzacons de mes vegls amitgs. Ei era steu bunamain enzumen che jeu fetschi in sbargat sul dutg vi, schei muncas buc adina quels smeladius daners sco la Lita de Selva scheva. Suenter sundel ius a St. Gio chei aschia 100 meilas leu naven sin la via de fier, nua che fuvel mei staus aunc per visitar nossa cara e buna muniessa, sco era londa Mariusla era leu de quei tems.

O mes cars fargliuns, jeu sai buca descriver tgei inpresiuon quei ha fatg sin mei, co ela ei vignida clomada e siglida dad esch en e si entuorn culiez cun ils pleits: O miu car bab. Larmas de carezia ha ei de mintgameun buca muncau. Cho essen stei secalmei enpau, sche vei denter auter enprau, cho ei plagi, schela lessi buca pli bugen esser ora sil mun chen claustra. Sche ha ela detg: O na bab, jeu les buca barata miu stan, per tut igl mun. Aschia che podein sperar che segi steu la clamada de Diu. Aschia sundel staus leu 3 dis, enpeu tier las moniessas et enpeu tier londa che surveva leu tier in pre. Usa eis ela puspei turnada a Mineaplas tier siu vegl patrun.

Davart bisnas, sco igl english di, sei buca bia tgei scriver. Vein giu igl on vargau in bien on de fretg cun de tuttas uisas, priu ora igl fein. Quel ha giu caleu ualti fetg. Sco era uon, vein puspei stupenta pareta. La salin ha ora la spia e flurescha de forsa, sche mo Niessegner pertgira de stuorns, sche en 15 dis ni 3 iamnas eis ela madira de tiglia. Era ils tiers han ualti bien prezi sco nus essen disei, 35 e 40 \$ per bunas vaccas de latg. Era ils pors de maz han bien prezi 5 \$ e 50 sens igl tschien vivs et aunc depli. Igl mender prezi ha la salin. Quela ha pagau uon mo 65–68 et ussa eis ela giu mo sin 60 sens igl busschel e quei ei memi pauc per igl pauper farmer che sto adina mo sestila mo vida quei schel vul in per sens. Denton tucei de ver pazienza e prender defartontier sco ei tonscha. Sche mo Niessegner lei la sanadat, sche vargei mintga di.

Autras novitats che podessen intresar vus seiel buca bia tgei scriver. Ils de St. Henri ramonsch ein aunc us ualti seuns. Igl sehelmeister Deragisch ei 90 ons vegls, aunc adina a strada, mo fleivels sin combas. Ils Bers vesen era ora vegls us et jeu e mia duna essen era buca per bia ons de fa pli. Jeu sentel chei va anavos cun riet. Dumenga vargada, il liendesdis e S. Gion, vein fatg las 40 uras, sco era igl iubileum cun prender penetenzia e sepervergia tut pin e gron. Ei glei stau 3 pres iasters chan gidau igl nies. Speronza che Dieus hagi priu si en bein.

Sche ti miu fra vesses in di il S. nevs ni enteupas el, sche di chel degi buca ver nuidis, che jeu veigi buca scret ni deu risposta sin sia brev. El hagi dumendau ruas et jeu vagi tertgeu buc molestar el per in tems. Schei vegn in di che plova, sche vi jeu scriver e far tut endretg. Jeu concludel pia per quela gada cun ils nos pli cordials salids avus tuts nos cars e spitgein puspei ton pli gleiti sin novas, sco era las novitats e mortoris che en a nus enconischents. Suplichesschel de meter giu in cordial salid gli cunpa Cristian e sia duna, sco era gli Anselm et a tut tgi cha marveglias de nus.

E cun quei restel vies carezont fra, auc e quinau
Gion Fidel

Vein enblidau de far menziun che vei giu scret gli sur figliol a Trun quest unviern, forsa che veis udiu.

St. Henri, Janer ils 19/1902

Carisim Aug et tuts,

Yau vi cun questa cischun enpruar de a vus scriver in per lingias en Romontsch. Per igl emprem vi yau haver augurau a vus tuts in Bien nief onn el num de tuts et havein speronza che questas paucas lingias anflien vus tuts el stan de buna sanadat, igl qual nus gudein de Present era per gratia de Diu.

Igla Onda Maria Ursula ei stada in tems malsauna, mo ussa ha ella fatg Sac und Pack et ei vignida a St. Henri et nus lein haver speronza che ella stetti ussa con nus. Mes cars Geniturs en stei ualti ventireivels uon con celebrar las Fiastas. Pertgei che la Moniess Sora Amanda et yau, igl Lezi, essen stei a cassa sin questa cischun. La Sora ei stada 4 dis et yau sundel aung tschau forsa per in per yamnas. Yau havei calau per in tems de farr Satler et fetschel ussa Agent, per igl emprema emprova haveil yau stupen clietg, speronza che ei vomi aschia vinavon.

Igl aug Gion Allick ei fetg malsauns, nus havein tartgau che ell vessi bucca igl onn nief, mo el runa aung vi ad ora, sco igl Bab di, ditg a liung. Nus havein survigniu promptas novas de la mort dil Aug Anselm, Dieus hagi sia Olma. La sora Katrina et fiegl e mariu ein era fetg saeuns et taffers e fon salidar. Jau sundel staus a St. Paul questa yamna vargada. Vus stoveis perdunar a mi igl miu mal scriver, pertgei che ami eis ei novi de scriver romontsch, aber tonaton figiess ei gron plischer de haver corispondenza con vus lau ora.

Vi pia finir con mes Cordials Salits a tuts el num de tuts, vies Nefs et Cusarin Lezi Anthony Muggli

1904

Carissim fra e tuts,

Essent chei glei gleiti dus on che nus essen buca sescarvi pli in leuter, sche prendel jeu puspei la libertat oz de avus mes cars turnar a scriver in per lingias per avus cheutras far de saver igl nies senflar. Nus essen per grazia de Diu aunc adina tuts ualti seuns nies gati e vein era tuta buna speronza che questas lingas afflien vus igl semigliun.

Jeu sundel cheu per in per iamnas buca staus ton bein cun chischun che sundel selisneus e deus giu ina maltschecha frida cun in bratsch eissas sin meun, las qualas ein dadas giu sin miu petzk e costas e smacheu enzemen bravamein, aschia che jeu vei igl bia stoviu sta enta letg. Mo ussa asej enpeu megljer, mo mal fai aunc traso. Jeu vei tertgeu, quei ei forsa in avis dela mort e schei duess esser aschia, sche sun jeu era pinaus, daventi tgei che Dieus vul.

La Duna ei schon varga 2 iamnas sin vaseta a St Paul e sa nuot de quei. Cun quei che nus vein us londa Mariusla tscheu cun nus, sche ha ela giu melria chischun ded ira e la chischun chela ei ida ei chei ha puspei dau ina midada denter nus. Igl bien Lezi Antoni ei maridau quest atun ils 16 de Setember cun ina feglia dil Ber pin de Gonda, sco nus scheven, cha giu maridau ina sora dil Venzin cusrin, chei avon in per ons steus sin vaseta o l'Europa. Ei geli ina tschecha e biala mata et ha era spergnieu enzemen cun ira sut in bien ton danes. Ussa lavura ela el marcau de snadrina e gudonia bia tems varga 12 \$ per iamna. Mo quei matei chei cuozi buca ditg. Cun quei che la muma ha buca saviu esser presenta sin las nozas, sche ha ela voliu fa quela vaseta, sco era tier la Catrina eis ela era buca stada malvignida. Mo ussa mirein nus a vignien a casa ela mintgadi.

La sora Amanda ei aunc adina en claustra, seuna a de bunaveglia e cuntenza sco in eungel. O mes cars, quei ei la mia pli gronda conczolaziun che jeu hei aunc sin quest mun, che vei ign aungel en claustra, che roga per mei, cho jeu sundel mors. Ella ha de mirar tier las buobas che van a scola en Claustra e schelas vegnen malzeunas, sche va ela bein dabot cun sias medischnas, pertgei chela ei schon us pli che miez Docter. La muniessa che figieva quei avon ei morta et ussa ha la muotra deu si ad ela quela penatenzia.

Igl Alfons ei deprezent a casa, ei aber staus naven questa stat, lunsch ora ela Dacota e luvrau de meister cun leuter Venzin chei steus leuora, mo a casa ha el purtau buc in sent. El ei gratas chel tratga: vas beni und vas can i nu verden. Aschia che sundel steus persuls cula muma a casa questa stat. Igl preu de greun vevel schau via.

Brev 56

1904

Car Fra e tuts,

Cun in tgeu plein et in maun trenbreton vi jeu enpruar de turnar a scriver avus mes cars in per lingas. Jeu tertgavel schon daditg scriver avus suenter egl miu solet, aber igl la grep ei daus a dies ami e mudergau mei per gleiti dus meins, aschia che jeu vei podiu fa nuot, ni scriver ni far auter. Us aber cheu in per dis sentel jeu enpau meglier, perquei vei tertgau de turnar a scriver avus in per lingas e schar saver cho ei va con nus.

Cha vus veies enderschiu che ei hagi dau ina midada en nosa casa uon, haiel enflau ora entras ina brev screta dil Cristian agli Vigeli Ber. Igl Alfons ha pia era schon en ses giuvens ons voliu semeter en las miserias. El ha maridau ina vischina tudestga demaneivel de nus. Ei glei ina tschecha e biala giufna et igl megleir ei sei, che ela ha buna tema de Diu. Els staten conus e miglian la supa enzemen, aschi ditg sco ela vegn buca freida.

Era mia cara e buna duna ei per gleiti in on buca taffra. Ela ha era avon in on la primavera giu igl grep e suenter de quei ha ela adina chei vegn siadora auas e schlems, particularmein sera e dameun ha ela bia trubel cunquei, nus essen stei tier 3 diferens docters, aber buc in cha saviu gida bia. Ei dien che quei segi enzitgei el magun, mo vulen dir pauc de saver gida.

Nossa pli gronda conzolaziun en nos vegls dis ei nosa car feglia muniessa. Quela ha adina pinau igl bien plait che va atras igl cor che ela [...]. Ela ei seuna e conzolada sco adina e fa salida vus tuts. Era la Catrina ei seuna cun sia familia e londa Mariusla ei leu e stat cun ela.

Nus vein giu uon in fetg bien on de fretg cun de tutas uisas, sco era igl prezi ei staus ualti buns. La vaiza ha pagau quest atun tochen in \$ e 17 sens il puschel, quei ei stau igl pli bia chela ha pagau depli che jeu sun sin farma. Mender eis ei stau cun ils pors, quels ein stai sbasei per 3 sens igl fun dil on vargau.

Ussa stoeil aunc notificar che veien giu in fetg bien atun, entochen de Nadal senza neiv, mo suenter ha ei cufflau e naviu en abuldonza, aschia che vein survigniu neiv e freit avunda. Perfin la lena avon casa selamenta.

Vessel gleiti enblidau de scriver in pleit de nosa prinzipala persuna, il Lezi Antoni. Quels ein aunc adina a St. Paul. El ha calau si igl mistreng de satler et ha cunprau ora in grossari stor. Els han en de tuttas uisas, deno materias. Ei fan ualti bunas fitschentas e sia duna gudonia aunc bia \$ denter en cun cuser. Cun quei san ei schon fa siu viver aschi ditg sco ei

Nus essen ussa aunc tscheu 3 vegls ramonsch a S. Henri, jeu et igl Vigeli Ber cha gleiti 80 ons et in de Cumpadials cul num Seli, cha era gleiti 70. Jeu vei detg in di avon baselga, cu nus treis essen giu, sche ei sel lungatg ramonsch era giu, pertgei che la secunda generaziun vul buca saver pli dil ramonsch, schegie chei fus aunc biars che savessen. Basta, aschia va la roda dil mun.

Vein giu uon puspei, Dieus sei ludeus, in ualti bien on de fretg cun de tutas uisas, schegie chei glei la stat stau la pli part dil tems fetg bletsch. Quei cha gidau era ei stau, che vein giu in bi atun, adina bunaura e nagina neif entochen igl di suenter Danief. Lura ha ei entschiet a nave e cufra de forsa per in per dis, mo ussa asei puspei bunamein tarein per tut. Quei Mon che ti has fatg menziun, vei jeu giu la chischun de ver ina gada a S. Paul questa primavera che sundel steus leu sin ina quarta viseta. Suenter vei mei viu el. Era viu in Loretz e siu feagl et il feagl pin dela Maculina, scho era in feagl dil Gamboni cun sia duna. Quels tuts ein vigni leu la sera tier la Catrina, co ei han udiu che jeu segi leu. Vein bubiu pier e dau troches, mo enconischiu hei jeu buc in igl enprem e suenter vei era aunc mei viu els aunc us e las mateuns Giacumet vei era mei viu.

Ei glei mideu ualti fetg mo en quels 25 ons che jeu sundel tscheu a S. Henri. Cho jeu sundel vignius tscheu igl enprem, sche vessen ins aunc saviu cunpra tiara per 25 ni 30 \$ igl acher et ussa pagan ei 75 tochen 85 \$ igl acher. Ei glei tscheu 4 ni 5 che lugatessen en tut schei pudessen. Era per igl uaul, mo per la lena agrat si, pagan ei 30 e 35 \$ igl acher. Nies Alfons ha usa schon treis ons cunpreu 2 achers per ga e pagau 35 \$ igl acher. Ei ston lura mintgin setz pina giu. Il bia eisenai dus enzemen. Quei che dat veng fatg bloca ni buoras et igl rest talien ei 4 peis liung per lena de barschar. Ei glei buca bia uaul tscheu entuorn pli, perquei vegnel era mintgon pli cars.

Jeu vei ussa calau de trer latg e sche ti vul vignir en persuenter, sche sei jeu enpristar sin permavera de semna in per cavals cun cumet e tut, pertgei che nus vein 4 e duvrein mo dus, aber ti stos enpermeter de tener schuber els.

Jeu sei buca bia tgei scriver auter, perquei tilel jeu ala fin per quela gada cun vus el num de tuts cordialmein salidar, salida era il cunpa Cristian e la Filomena e tut tgi che ha meraviglias. Cun speranza pia de puspei udir ina gada tonpli gleiti de vus

Restel vies carezont fra auc e quineu.

Dieus pertgiri vus

Mr. Gion Fidel Muggli

Le Sueur

BFDI Le Sueur caunti min

Brev 58

San Henri, ils 6 de Favre 1906

Carissim Fra e tuts,

Jeu vi buca tardar pli ditg de corispunder sin la tia cara brev a nus termess tier, la quala vei ritschiert ils 12 de gene cun grondissim legermen, enflont en quela la vossa aunc adina ualti buna sanadat, particularmein che tia duna, nossa quinada, segi puspei seuna e taffra, Dieus segi ludaus, lein pia rugar che Dieus mantegni.

De mia vart mes cars, seiel buca seluda grat fetg, pertgei che mia duna ha aunc adina trubel cun quelas auas che vegnen siado, particularmein sera e dameun ha ela fetg hefti,

sil di co ela ei a strada, sche lavurei buca schi fetg, sto esser enzitei che lavura ni maglia vid igl magun. Nus essen schon stei tier plirs docters, mo ei para chei gidi pauc et jeu sundel uon mudergiaus cun fetg bia remetis en las combas et en la bratscha, che jeu sundel bia tems strusch el stan de purtar ina sadiala vita. Matei che la mort entscheiva a vignir neunavon cun ina stgisa. Jeu sundel usa vargaus ils 66 e mia duna ils 67 naven da Danief, aschia chei glei buca de far bia quens pli. O contas gadas vei jeu detg si per mia buna duna, con bugen jeu visitassel aunc mia veglia patria e mes buns fargliuns, aber per mei asei vargau quela speronza, pertgei che mias forsas ein sespiarsas memia fetg cheu in per ons. Lein pia sepina tier, che nus pudeien ver quela buna speronza de sevaser tuts enzemen si el S. parvis, speronza sper nos buns geniturs.

Sco ti scrivas sche ves igl Mr Giacomet queida de far vi in sprun en la Merica. Quei ei buca gronda causa per in chei giuvens et ha plendi moni, sco igl english di, ni danes avunda per ramonsch e sche ti char fra vul fa compagnia cun el, sche vi jeu meter miez igl spiendi che ti drovas e lura savein nus seenbratscha e ver buns tems per ditg ditg, neve.

Dil rest essen nus aunc adina tuts enzemen e chuschinein la supa en ina cazeta. Entochen us eis ei iu tut endretg, mo de speronza ha ei buca grondas enzenas aunc us. Mo cheu in tems eis ela ida a pursinon e clutschon e miron mitgiert, tgi sa schei vegn forsa aunc gleiti neunavon in Barclameu.

Ils nos auters affons ein era tuts seuns e fan vinavon pulit. Igl Lezi Antoni ha puspei vendiu ora siu stor e lavura de siu mistreng e sia duna cusa di e notg per las bialas de S. Paul e gudonia persula 15 + 20 \$ per iamna. Aschia san ei schon fa siu viver, schei resten mo els dus. La Catrina ha era aunc adina mo siu Gion pin. Londa Ursula ei leu e stat cun ela et igl um lavura en ina stiziuon e ha era buna pagalia. Vein era buca daditg ritschiert brev dela buna Sr. Amanda. Ela segi seuna e fetschi salida tuts et hagi era memoria de tuts. Ela manega chil tems vondi vinavon ualti spert. Ela segi ussa schon 14 ons en Claustra et ei hagi semigliau schi quort. Lein rugar che Dieus deti la perseveronza.

Brev 59

St. Henri, ils 9 de Decem: 1906

Carissim Sur Figliol sora e tuts,

Havent schon de plirs ons avus buca scret pli mes cars, sche stoi jeu rugar per perdun e prender puspei la libertat oz de turnar a scriver in per lingas per notficar igl nies sesenflar.

Nus essen per grazia de Diu aunc adina tuts vivs, mo buca dil pli seuns, la duna ha gleiti 2 ons ina zerta malzognia el magun, chela sto traso beter si auas e slems. La notg asei aunc mender. Essen stei tier plirs Docters, mo ei para chei gidi pauc. Et jeu vei rematismus ella bratscha et en las combas che mudregen mei di e notg, mo avon che nus seien aunc ina ga 68 ons vegn ei schon meglier.

Ussa per igl eprem stoi jeu avus notficar che veien giu ina cordiala vaseta la davosa iamna de Fenadur. La Sora Amanda ei vignida per visitar nus paupers vegls e stada tscheu ina entir iamna e fatg semigliar cuort a nus e a tuts ramonsch tscheu entuorn. Ela ei seuna e de buna veglia et ha detg che jeu degi era salidar vus cho jeu scrivi.

Igl Alfons e sia duna ein adina stei tscheu cho nus dapli chei en maridei, et igl di suenter che la sora Amanda ei stada naven, ha Dieus benediu els chun ina outra Maria Amanda, aber buca ina muniessa, pertgei chela ei memi nauscha.

Igl Lezi Ant cun sia dunna ein a St. Paul e lavuren domadus de siu mistreng, in de satler e lautra de snadrina e gudonien 20 – 25 \$ per iamna, aschi chei san schon fa siu viver, schei dat buca familia.

La Catrina cun sia familia, priu en londa Mariusla, ein era a St. Pau. Siu um lavura en in hosel star et ha ualti buna pagalia. Ei han era mo in afon cul num Gion sco igl tat. Ei ussa 10 ons vegls, va a scola tier las muniesas et enpren bein.

Autras novitats de mia familia seiel buca bia tgei scriver auter. Nus vein puspei giu ina fetg bletscha stat, aschia chil greun ha caleu pli che la mesadat de euters ons. Mo tutina savein nus esser contens et engraziar Diu persuerter, pertgei farmentun e trufels ha ei dau fetg dariet. Era ils tiers han ualti bien prezi, particularmein ils pors pagen uon fetg bein, tschun e tschun a miez tochen 6 \$ igl tschien vivs e quei tertgein nus chei segi ualti bien, era la tiar ei carschida ...

Brev 60

St. Henri, ils 12 de Favre 1907

Miu carissim Fra e tuts

Jeu vi buca tardar pli ditg de corsiponder sin la tia ami zun cara brev, la quala vei ritschiert ils 29 de December cun gron plische, enflont en quela la vosa aunc adin ualti buna sanadat, la quala vus gudeis aunc adina per grazia de Diu. Era jeu sei de mia vart mes cars, notificar che seien aunc adina tuts en pei, schegie che essen fetg molestei, jeu cun rematissims e mal il tgeu e la Duna cun ses slems et auas che lavuren si ord igl magun. Lein pia prender las miserias cun pazeinza aschi ditg sco Dieus vul.

Ussa mes cars, stoiel per igl enprem notificar che veien giu ina cordiala ed enperneivla viseta igl davos de Fenadur. La buna sora Amanda ei vignida per visita nus vegls. Ei vegn dau la lubientscha det ira a visita ses parens mintga 5 ons, sche elas volen, schils parens pagen igl spiendi. Ela ei stada tscheu ina entira iamna e fatg semiglia cuort a tuts e quei che ha conzolau nus igl pli fetg ei chela ei aschi contenza en siu stan. Nus vein fatg fetg ves de turnar a sesparter, mo Niessegner ha schon leutra sera termes ina outra Maria Amanda en siu plaz, aschia che nus vein saviu seconzolar cun leza et enblidar via enpau lenprema. Igl Alfons cun sia familia ei aunc tscheu cun nus aunc us, mo fan ils quens de setrer en igl marcau primavera. Cho in ha memi bien, sche enzitgei ston ins entscheiver. El ei enpau sco de meister e perquei manegel de far pli bein el marcau, che de luvra tiara. Perquei vei jeu stoviu schar via miu preu quest atun ad in auter, pertgei che jeu pos buca luvra pli tiara. Igl meglier ei sei det schar enpruar enpau chon tschiuns ei va de far igl viver el marche. Cun chischun che la muniessa ei stada tscheu, sche ei il Toni e la Catrina era vigni per visita nus e per esser aunc inagada tuts enzemen cun londa vitier ed han voliu schar prender giu igl portret, dils quals vein termess 2 a Trun, in per igl Sur figliol et in per vus. Forsa che veis schon viu nossas fatschas. Dil rest ei senei tuts seuns e fan salida vus tuts, particularmein la Sora Amanda ha detg che cho jeu scrivi, sche degi jeu salida per ela igl padrin e tuts et ela hagi era memoria en sias oraziuns de tuts.

Entras la continuada aura bletscha che nus vein giu tuta stat, sche vein nus buca grat giu in dils megliers ons de fretg, particularmein igl graun ha calau zun fetg, havessen saviu dundra enpeu dil vies memi caul, denton savein nus tutina seconzola, pertgei trufels e terch ni farmentun ha ei dau dariet, sco era ils tiers e pors han bien prezi. Vein era giu nagina neiv entochen suenter Danief, mo ussa havein nus neiv e cufla detgavunda et era freit avunda. Oz endameun erei 37 sut nula, aschia che igl meglier ei sei de star sper la pegnia per lieut veglia.

Ussa pia miu car fra, vi jeu aunc scriver in per lingas sur nos cusrins en la Merica, schegie che quei ei atnamein buca mia moda. Igl Giachen Martin ha 4 mateuns, ils buozs ha el aunc de mira a vignien, era sco ti. La giufna ei 16 ons e las 2 veglias ein schulmeistras, duas fetg perdertas, han fatg atras tuttas scolas chins drova per dar scola e gudonien 45 \$

per meins e rabetschen quei a casa e daten gli bab, schegie chel ves buca grat gron baseins, pertgei chel ei sez ulti beinstons, ha 160 acchers preu e cavals e tiers detgavunda e quei senza deivets. Mo outra uisa stat ei cun quels dil auc Muggli ner. Igl gron ei fugius che naging sa nua et igl aucsegner ei en prischun per sia veta. El veva maridau ina de quelas bialas dil marcau, sco in di. En buca ditg ei sel vignius malparina e sitau giu ela, aschia chel sa usa far penetenzia persuerter et igl tiers cun num Christ era era maridau e ha era mo in buob. Mo scho nus vein enderschiu, sche eis el era buca daditg fugius dela duna e dil felg et in auter ha maridau ina gidiua et ei era ius che naging sa nua. Ussa asei aunc la paupra Feusta. Quei ei adina steu ina fetg buna buoba, mo don chela ei era bunamein tschoca, ei adina stada cun ils vegls e mirau tier els aschiditg sco ei en stei vivs. Quest atun eis ela maridada cun in vieu, in ulti bienston, aber de predi. Ussa cun quei basta.

Ussa vei jeu aunc ina suplica per tei miu fra, la quala sparnias ami de scriver et aunc 5 sens. Esent chei glei puspei midau giu ils portabrevs, sche stuein nus era puspei midar giu la dressa. Perquei ves jeu bugen, sche ti termetes in pleit gli casetist e di chel degi decheudenvi ensteilg meter si duas ga Le Sueur meter si Le Sueur Center, il qual ti stos era fa cho ti scrives. Vei speronza che ti fetschies quei plische ami ton pli spert. Et ussa vei jeu aunc de meter giu in salit dil Vigeli Ber sco era in dil Giachen Martin. Salidai era igl Cristian e sia duna e tut tgi cha marveglias de nus et era jeu vi el num de tuts ver salidau de cor et agurau tut bien avus tuts mes chars e cun quei restel per quela gada vies carezont e nunenblideivel fra et auc

Gion Fidel

r m h sche las fatschas dils portrets han plischiu, sche sei sentir ina ga, vessel era biaga giu marveglias con veglias las duas soras veglias ein.
Gut bei ol

Brev 61

Sant Henri, ils 8 December 1907

Carissim Fra e tuts,

Matei che vus tartgeis schon chil Hanes segi buca pli. Cun quei che vei giu chischun de tschintschar cun igl Mon e termeter mes salits cun el, sche vei jeu tertgau chei fetschi buc grat prescha, pertgei novitats savevel buc bia tgei scriver, aschia che vei fretg tochen oz.

Oz mes cars, vi jeu pia enpruar de dar avus ina pintga discipziun dil nies sesenflar. Nus essen per grazia de Diu aunc adina en pei nies gati, mo las malzonias veglias ein eunc adina las mademas e quei vegn matei era buca meglier entochen che tutas malzonias de quest mun calan si.

Igl Alfons cun sia familia ei aunc adina tscheu cunus. Ei han puspei chresentau la familia cun in outra mata per dumenga dil rosari e perquei ha ela era survigniu igl num Maria Rosalia. Ei en tuts taffers et aunc us vein nus adina migliau la supa enzemen. Igl Lezi Antoni e la Catrina ein aunc adina a St. Paul cun sias familias et ein era tuts seuns. Era la sora Amanda ei adina seuna e conzolada. Veis forsia schon udiu chei han avon in per iamnas satreu a St. Paul la feglia de mistral Gieriet. La pupratscha era era vignida tschoca igl davos e veven stoviu meter en in spital, Dieus hagi sia olma.

Nus vein giu uon in ulti pupratsch on de fretg, aunc igl mender che jeu seregordel depi che jeu sun en la Merica. Tuta primavera e tuta stat freit e bletsch, chei ha mei podiu vignir madir ni greun ni farmentun. Igl greun ei steu pauc e murglinau et igl farmentun mo miez madir. Denton stuein nus tutina esser engrazievels a Diu persuerter, pertgei per igl peun asei aunc adina vigniu.

Ussa stioel aunc notificar che veien questa primavera cunpreu in 40 achers preu ord ina buoba digl auc Gion, chei grat encunter igl nies, per la biala suma de 29 tschien \$ e quei vegn a vignir ualti hart per nus, schei vegn buca megliers ons. Jeu vei schon biars ons giu queida sin quei, mo mei giu chischun entochen quelagada. Igl auc Gion ha schau anavos a sias duas feglias 80 achers perin. La Merien, la veglia ei aunc de marida et ha vendiu siu preu, 40 gli Giachen Martin e 40 gli Margreta et ei setratga el marcau. La Margreta ei maridada et ei aunc tscheu et han era nagins afons. Igl um veva memi bia de luvra cun treis 40 e perquei han ei vendiu quels 40 anus. La tiara ei snueivel cara tscheu us. Ei pagen 75+80 e tschen 90 \$ igl acher, api survegnien ils tgeus gros aunc buc avunda. Nus vein giu tut atun stupenta buna e bialaura. Aunc us nagina neiv. Schei ves fatg la stat de quela aura, sche vessen nus forsa giu megler fretg. Lein pia ver speronza che Dieus seregordi de nus puspei in auter on.

Dil rest autras novitats seiel buca bia tgei scriver. Vi aunc menzionar che londa Mariusla ed il Gion pin dela Catrina seien puspei stei si tscheu questa stat per 2, 3 meins sin vaseta, sco era igl Lezi Ant e sia duna ein stei si e fatg padrin e madretscha gli mata nova e mirein puspei a vignien els sin Nadal ni Danief, sco era la Catrina cun siu um. Ils vegls tilen aunc adina mintgaton. Quels paucs ramonschs che nus essen aunc tscheu, entscheiven tuts a vignir veils e fleivels, particularmein ils dus Vigelis Bers ein sespiars ualti fetg uon. Jeu sun steus tier els suenter messa et els han detg, che jeu degi salida, sche jeu scrivi. Era igl Giachen Martin cun sias mateuns ein seuns e fan salida.

Ussa miu fra, vei puspei ina suplica per tei. Jeu concludel en cheu cun questas lingas 2 \$ e suplichesschel che ti deties ordas de turnar a termeter vinavon la caseta cun igl calender e schei vonza enzitgei sche salva per tia brega ni fa fa ina messa per las olmas.

Cho jeu vei giu termes on quels portrets agli sur figliol, sche vei jeu era giu schret enzacontas lingas e schumiliaus aschi bein sco jeu vei saviu per miu mei scriver, mo vei mai survigniu risposta. Perquei stoi jeu seconzolar che glei stau mia cuolppa che jeu vei buca scret pli savens adel, mo perquei suplichein nus tutina e rugein chel vegli ver memoria de nus en sias S. oraziuns.

Ussa mes cars tuts finadin, vei jeu detg tut quei che jeu sei dir de tscheuen per quela ga ni che pudes entresar vus. Perquei tilel jeu ala fin cun avus ver agurau de tut cor che vus deies zelebrar las fiastas de Nadal e Danief cho nus enzemen en buna sanadat, peisch e carezia e che Dieus laschi puspei vignir ina gada tuts enzemen si el S. parvis, igl qual jeu agureschel a tuts de cor, amen. Vei era speronza de udir ton pli gleiti ina gada de vus puspei, tia davosa brev vei jeu ritschiert ils 4 de matg cun gron plische.

Conhludel pia cun ils nos pli cordials salits avus tuts sco era a tut tgi cha aunc meraviglias de nus, recamondel era che veies memoria de nus cun enqual peternies e cun quei restel vies carezont Fra auc e quineu
Gion Fidel

La dressa ei tut endretg sco tschela gada
Mr. John F. Muggli
Le Sueur Center
Minn

Brev 62

St. Henri, ils 12 de December 1908

Carissim Fra e tuts,
Vi pia buca refierer pli ditg mes chars de turnar a scriver in per lingas per avus far de saver igl nies sesenflar. Nus essen per grazia de Diu aunc tuts vivs, mo buca dil pli seuns.

La duna ei uon miseravla, ela ha quels slems dil magun che lavuren siadora uon bia pli fetg. Tier quei ha ela aunc survigniu rematisems en la bratscha, che ela po buca ni alzar si ni storscher vi ni neu. Jeu stoiel mintga sera e dameun gidar trer en et ora igl resti. Ela ei era fetg scurdada et ha piars igl tgierp, aschia che ei glei det tumer, chei segi buca de far per biars ons pli et jeu vei era miu bratsch dretg chei bunamein miez sireus. Vei giu igl dischletg de dar giud in stech greun chuest attun sin miu schuvi, che vei per bia dis podiu fa nuot. Ha adina murdergiau suenter e mudrega aunc us. Duront che jeu scrivel questas lingas trenblel sco el ves la pleronza – vi pia calar cun quelas ranglas. La veglia da Diu daventi.

Questa primavera, igl avrel veinus satreu la Cristgina Venzin. Ela ei stada pauzs dis malzeuna cun il malcostas et avon 2. iamnas la Barbla Ber digl Vigeli. Cun quela chischun ein la Catrina e siu um, sco era igl Lezi Ant e sia duna stei si per ira suenter bara. Igl Lezi e sia duna ein stei tscheu ina iamna cho nus. Els han cunprau ussa sco ei dien ina gronda e biala casa, bunamein enamiez igl marcau de St Paul per la biala suma de bunamein 4 meli \$. Quei lei schon aunc selienta la Mena inuriala la maschina, schegie chei han giu de pagar giu in bionton ordavon. Els ein seuns e de bunaveglia e seprenden buc en fetg.

La sora Amanda ei era aunc adina seuna e de buna veglia. La muma ha giu la chischun de tschintscha cun ela ina ga questa stat, cun quei chela ei ida cun in outra atras St Paul. E nus dus vegls strupiai essen eunc adina tscheu cun igl Alpons e sia familia tuts enzemen. Ei fus era buca bien de sesparter pli, cunquei che la duna ei schi miseravla. Els fan fetg bien cho nus. Ei han 2 buobas sco dus aungnels seuns e tafras et igl tat ei igl meglier amitg.

Ussa vi jeu pia calar cun de quei e tschintschar enpau delaura, schegie che miu padrin scheva, chin che vegli ristar galant um, deigi chintschar pauc delaura. Vein puspei giu ina fetg bletscha primavera e stat, chei ha en plazs bas negentau ora igl sem e carschiu mo carclém. Savein tutina buca lamenta, pertgei che sin plazs auls ha ei aunc dau ualti bien fretg. La veiz ei aunc adina ida 15+16 puschels per acher, ha era giu in ualti bien prezi uon, ha pagau 1\$ tochen in \$ e 5 a quels che han giu igl cletg de vender baul.

Igl Alpons ei aunc staus oz cun ina carga a marcau et ha survigniu in \$ et in sen igl puschel, aschia che savein aunc buca lamenta. Perquei chei ha dau pli pauca, sche ha ela giu ton meglier prezi. Era farmentun ha ei dau fetg dariet sin platzs auls. Nus vein schon per biars ons buca giu ton sco uon. Era quel ha fetg bien prezi, ei pagen 70+75 sens igl puschel e quei ei in prezi che naging seregorda. Nus vein vendiu 100 puschels per quei prezi. Era ils pors et auters tiers pagen ualti bein.

Ussa stoi jeu aunc far menziun che nies cusrin Giachen Martin hagi tut vendiu ora quest atun, deno la tiara. Quela ha el fatg il renden per 7 ons per la valeta de 15 tschien \$ sin in pluplichasson e setratgs el marcau a Miniaplas. Las matauns leven buca star pli sin farma, pertgei chelas ein meni perdertas per far de quelas lavurs. Era ign felg dil Degonda, che era in dils megliers farmers tscheu a St Henri, ha vendiu ora e va sil Center en nies marcau e tegn hotel. Speronza chei hagen cletg. Ussa aunc enzitzei: nua ei sen ils milioners Deruns ni nua ei senei secasei? Vein mei udiu ded els, nuot depi chei en i tscheu naven. Vevel termes ils mes pli cordials salids avus cun els ils quals tratgel chei hagen era mez giu, salida els schei seabega ina chisun.

Nus vein aunc us nagina neiv, adina bial e bun aura, la quala ei adina stada naven digl enprem Setember. Autras novitats sei el buca bia tgei scriver. Prendei pia en paisch per quela gada. Cheu termetel jeu puspei dus \$ e suplichessel che ti fetschies igl plische e termeties puspei igl calender e la caseta sco on. Schei vonza enzitzei, sche lei puspei leger ina messa per las olmas de nos buns geniturs.

Esent che nus havein gleiti puspei de zelebrar las fiastas de Nadal e Danief, sche sei jeu buca schar vargas senza avus tuts ver agureu legreivlas fiastas et in legreivel bien nief

on e che Niessegnier deti po la grazia che nus pudeien adina fa la sia S. veglia e che nus pudeien igl davos vignir tuts enzemen en igl S. parvis. Suplichessel era che veies enqual gadas memoria de nus cun enqual paternies. Ussa pia stei cun Diu e prendeì en paisch. Per quela gada restel cun ils nos pli cordials salids a vus tuts, vies carezont fra quineu et auc. Gion Fidel Muggli
Ludeus sei Jesus Cristus

St Henri, ils 12 de december 1908

Salidei era ils cars de Trun chun chischun, speranza sin risposta. Gut bei ol

Brev 63

Sant Henri, Dec, 6 1909

Carisim Fra e tuts,

Cun legermen veinus ritschiert tia brev igl enprem de quest meins. Mo de lautra vart ha ei era contristau nus de udir, cho vus esses vignir mudergei chun diverses malzognias. Mo tgei lein selamentar, igl tems ei neutier us per ils biars de nus de sepinar tier de far viadi en la pernadat. Perquei savein nus far nuot auter che prender cun paziencia dil meun de Diu, tgei chel termeta.

Jeu stundel era fetg mal, che jeu sei buca gidar vus enpau, il qual figessel de chor, sche vessel ils metels. De mia vart seiel era buca seludar fetg pervia dela sanadat. Jeu stundel per part steus ualti taffers uon, mo mender aseì cun la duna, quela ha aunc adina sia malzognia veglia che mudrega. In tems la stat ei sela stada pulit taffra, mo us depi chei glei vigniu freit, vegn ei era traso mender.

Era igl Alfons e sia familia han giu quest unviern vargau ina neuscha malzognia cun la virola. Las femnas han buca grat giu fetg, mo el ha giu ina pesta per tut igl tgierp entuorn che naging ves enconischiu. Ha stoviu sta varga 4 iamnas en casa ni en letg. Us sen ai tuts taffers puspei e la dunna flurescha de forsa. Nus essen aunc adina tuts enzemen e miclein la pulenta, schegie chela ei enpau de salada enqualga, era ils auters affons ein tuts seuns, ton sco nus savein.

Nus vein giu in ualti bien on de fretg uon cun de tuttas uisas et la veiza ha ualti bien prezi, 95 e 98 sens igl puschel. Era per gras pors pagen ei tochen 7\$ e 50 per tschien vivvs, mo don chin ha paucs de vender. Stoiel far menziun, chei glei tut che ha separeters de fa igl separeter igl latg dela groma. Quei ei ina maschina sin ina moda sco in mulin, aschi gleiti sco igl latg ei mugs, sche meten ins sisum en in begl ni baxza, sco nus sein, api maneu entuorn sco de trer panalia. La maschina ha si 2 chorns, o ded in veg igl latg et ord leuter la groma. Quei fa igl separeten aschi fin, che schin schas sta igl latg 8 dis, sche enchorsen ins buc enzena de groma sisu. Quei fus forsa enqualga cumadeivel per ils de Mila e Mulinatsch.

Autras novitats de tscheu che pudesen entresar vus sei pauc tgei scriver. Quels paucs ramontsch che nus essen aunc tscheu ein tuts ualti seuns. Ussa stoi jeu aunc suplicar sche ti pos de turnar a dar urden che la caseta et igl calender vegnien sco adina, vessel era bugen igl...

Brev 64

12 de December 1910

Carissim Fra e tuts,

Schon dapli chin meins vei jeu tertgau jeu stoi tutina turnar a scriver ina gada a mes cars farliuns, aber heit nit morga, sco in nies vegl vischin scheva e cun mei eisei era iu aschia.

Denton seiel notificar avus oz mes cars, che seigen aunc adina tuts seuns nies gati, deno

la duna, quela ha aunc adina sia malzogna che mudrega. Particularmein igl unviern ei sei mender, ela ei stada odem la stat in meins a St Paul tier la Catrina. Leu quitaven che ela senter enpau meglier, mo cho ela ei vignida anavos e vigniu igl freit, sche eis ei stau igl madem. Jeu vei tema chei segi in rom dil chreps che maglia endadens. Denton savein nus far nutauter che prender del meun de Diu tut tgei chel termeta, schei enqual paternies.

Vi era notificar che jeu et igl Giachen Martin Mugali vein fatg ina liunga vaseta si per igl Seut Dakota entuorn tier amitgs et enconischens et essen vigni tochen Badus. Igl auc Mugli ei staus tut supreis de ver puspei ina gada ses dus cusrins en 30 ons. Els han 5 afons, 2 buozs e duas buobas sco nus, ils vegls staten el marcau de Ramona, las duas matauns staten leu cun els et igl felg gron ei era leu cha in stor de maschinas e fa bunas fischentas et igl giuven lavura la tiara dil Bab a mesas. Ils Badusers ein tuts ualti bein ap e han fatg tuta curtasia cun nus. Essen stei leu bunamein in iamna e visitau tuts api turnei a casa.

Ussa vi jeu aunc far ina cuorta menziun sur delaura che nus vein giu uon. Vein giu igl unviern vargau fetg bia neif, mo igl marzs ei vigniu cun bialaura e bunaura et ha buca muncau in di, aschia che tuts ils pumes de meila e plogas flureven aschi bein, che veven mei viu zitgei semigliun. E las femnes selegraven schon, che uon stuessi dar de quela reuba en abuldonza, mo co igl cumpar avrel ei vignius, sche ha ei era buca muncau in di de far freit e purginas et ha tut mazau giu la biala speronza delas femnas, aschia che vein buca survigniu in pum.

La primavera e stat ei adina stada schetga e freida e vein era aunc us nagina neiv. Malgrat tut la schitgira de tuta stat, sche ha Dieus tutina benediu nus cun in fetg bien fretg. Greun e farmentun hai dau dariet, sulet ils trufels han patiu igl schetg. Vein mei giu ina buna plievia ni primavera ni stat et ussa vein nus la pli gronda miseria cul aua. Entras quela schitgira ein bunamein tuts dutgs e tutas fontaunas setges en, aschia che la pli part ston ira ora 5 + 6 meilas tier ils lacs e trer en en berlis per ils tiers e nus vein era schon daditg stoviu far quela veta e quei matei che cuoza per quest unviern.

Dil rest essen aunc adina tscheu tuts enzemen. Niessegner ha benediu els puspei questa primavera igl avrel en tuta cufla cun in Gion Antoni, in taffer e cret afon. Era las 2 buobas ein seunas e taffras et ein adina en las combas dil tat. Jeu vei fetg bia cuorturala cun elas.

Era igl Lezi e sia duna ein stei si tscheu ina vaseta odem la stat sco era londa Mariusla. Vein era buca daditg novas dela buna sora Amanda. Ela ei seuna e taffra sco ela scriva e fa salida e ha memoria de tuts. Autras novitats seiel buca bia tgei scriber. Vi pia el num de nus tuts ver agureu de cor legrevles fiastas et in bien nief on e che Niesegnier deti la grazia che nus pudeien far sia S. veglia quels paucs dis che nus vein aunc de viver e suenter vignir el S. parvis tuts enzemen, amen. Stoiel puspei suplica, che ti fetschies igl plische e deties uorden per la gaseta, calender e palegrin sco on. Concludel puspei 2 \$, schei vonza enzitgei sche salva per tia brega ni lei leger ina messa per las olmas.

Fineschel pia cun ils pli cordials salits de nus tuts, restel vies carezont fra e quineu Gion Fidel

S.Henri, ils 12 de Dezember 1910

Spetgel sin ina risposta ton pli gleiti puspei e ludeus sei Jesus Cristus

Brev 65

St. Henri, ils 2 de December 1911

Carissim Fra e tuts,

Jeu vi buca tartar pli ditg de corispunder sin tia brev, la quala vei ritschiert il di de tuts ils Soigns, per part cun gron legermen de udir puspei ina gada de vus mes cars. Delautra vart

ha ei era contristau nus de udir dela mort dela nossa cara e buna sora. La pupratscha ha speranza lavau giu sin quest mun sias maclas cun sia aschi liunga e dolarusa malzonìa. Jeu vei detg a mia liaut, che jeu sapi buca star mal per quela pupratscha, Niessegner hagi po fatg grazia cun siolma e cun tutas.

Vei era viu en la davosa gasetta chil quinau Luis segi mors, nus eren tutina vegls, sil-meins el madem on, Dieus deti igl perpeten ruaus a tuts.

De nossa vart mes cars seiel notificar, che seien tuts stei ualti seuns questa stat. Era la duna ha buca giu schi bia trubel cun sia malzognia la stat. Mo ussa dapi chei glei vigniu freit, entscheivei puspei alura sco adina. Ela ei scufentada si sco in sumber et ha pauc apatit, mo ei tutina adina a strada e lavura enzitgei. Us ha ela de far chiltscheuls e vons per ils bebis ni per ils pins sco in di per ramonsch et jeu saves buca lamenta de present de mia sanadat, sche jeu ves buca schi bia trubel cun pasa dil tgerp. Quei mudrega mei igl pli fetg. Jeu saves sta 8 dis chei mas buc, sche jeu prendes buca madischinas mintga dus ni treis dis e quela miseria vei jeu schon giu per plirs ons. Denton per ver miserias essen nus sin quest mun, sche nus prendein cun pazienza sche vegn quei tut fin.

Nus vein uon giu pliras enperneivlas visetas. Igl enprem ei igl Lezi Antoni steus cun sia duna treis ni quater dis. Suenter eis ela Catrina vignida e stada aschi ton sco ils enprems et igl enprem de fanadur eis e londa Mariussa vignida e stada tscheu 3 meins cunus et odem igl fanadur eis ela Sr. Amanda cun in outra moniessa ramontscha vignida a visitar ses vegls. Ei era ussa puspei 5 ons chela era stada la davosa gada, sapi Dieus contas gadas ela sa aunc visitar nus mintga 5 ons. Ela ei seuna e de bunaveglia sco adina et ha detg che jeu degi salida, cho jeu scrivi et ela hagi adina ina memoria de tuts.

Tscheu a casa essen aunc adina tuts enzemen sco adina, schegie chei dat enqual gadas in scarpetch, sche vegn ei puspei meglier. Sche nus vessen buca quels, sche vessen nus naging che miras tier nus vegls, pertgei chils euters ein tuts memia lunsch naven. Ei han treis afons sco 3 aungels seuns e taffers, mo jeu tem chil Gion pin resti buca ditg pli Gion pin, schei va vinavon sco ei ves ora, sche ei mo va tut endretg, sche olmas per igl S. parvis ha Dieus mei avunda, schei fan sia S. veglia.

Nus vein puspei giu uon in fetg setg on, ha tutta primavera e tutta stat mai pluviu aschia chils sems han nianc podiu vignir o dil trach e perquei asej era dau ordlunder in pauper on de graun. On vein nus scudiu varga 8 tschien pussels et uon mo 4 tschien, pia pli che la mesadat meins che on. Era fein ha ei dau pauc e sliet. Igl uost ha ei lura rut en cun malaura e plievia e fatg ign slengarnien tut a tut ora, chei glei stau ina miseria de prender si igl fretg e far las lavurs dil atun e cun quei che la naiv ei lu aunc vignida schi baul, schon igl enprem de november, sche asej aunc ristau anavos bia lavurs digl atun cun ara e far ora igl farmentun, igl qual sto ussa vignir tratgs a casa e fatgs ora leu enpeu per ga.

Per cletg eise la plievia aunc vignida baul avunda per dar ina frestgntada ils trufels et il farmentun, aschia che de quels dus fretgs ha ei aunc dau bufatgamein. Ils tirs han era tier nus ualti bien prezi, particularmein gras pors. Igl Alfons ei ius avon in iamna cun treis liufas chan giu la primavera purschals et ha survigniu 70 \$ per elas. Ei vegn generalmein vendiu vif per in ton igl fun e fatg igl sipen en ils marcaus grons. Ussa vein nus aunc tscheu 25 purschals dela primavera, ils quals nus enpruein era de fa vigni gras, enpau per nus et enpau per ils auters. Forsa chei tonscha era ina bucada per igl Toni e la Catrina et avus les jeu era bugen dar in per sacs pulenta, sche vus fusses pli maneivel, mo quei gron dutg ei adina els peis.

De present vein nus 3 cavals de lavur e dus puleins dela primavera e 6 vacas et ina vendiu questa stat. Parve e mulser e far ora e purtar en lena per las femnas ei igl bia mia lavur che jeu fetsch. Vessel gleiti enblidau de dir, che stopi era parve las galinas et encurir enzemen ils ovs, ils quals jeu survegnien buca mintga di in, schegie chei glei de quei de

100, u chelas han pliliau cuneura ni chelas han la pleronza. Mo quei vegn schon puspei meglier vit stat cho jeu portel si 4 ni 5 tochels per di, ni tgei manegas Mari Culastia.

Ussa mes cars sei jeu buca bia tgei scriver pli, perquei prende en paisch e stei cun Diu. Jeu concludel puspei in per \$ e suplicheschel che ti deties puspei uorden de termeter ami la caseta, calender e palegrin e schei tonscha avunda sche ves la duna et era jeu bugen in de quels cudisch novs cun bustaps grons et ina carta de memoria dela mort dela buna sora Culastia.

Cun speronza pia che questas lingas afflien vus tuts en buna sanadat, che pudeien aunc scriver biars ons in a leuter, fineschel cun ils nos de nus tuts pli cordials salids era a vus tuts. Vei era de meter giu in cordial salid dil Vigeli Ber. El ei ualti vegls e meseravels us, ha varga 85 ons. Schei buca ira vi schi ditg sco jeu de turna a scriver ina ga, vus esses bia scrivons.

Ludaus sei Jesus Kristus

Restel vies carezont fra quinau et auc

Gion Fidel Muggli

Meta si la adressa mo numer adin en staigl 10

Brev 66

San Henri, ils 10 de December 1912

Miu car Fra e tuts,

Schon ei puspei gleiti vargau via in on che nus essen buca senderschi pli in de leuter, denton cun la grazia de Diu lein nus ver speronza de puspei vignir enzemen sil meins cun ils patertgamens. Per igl enprem seiel per grazia de Diu notificar che seigen aunc adina seuns nies gati, schegie che enqual cuneura e las malzognias veglias mudregen mintgaton, vei era tuta buna speronza che vus tuts mes cars senfleies igl madem. Jeu vei tertgeu biagadas de turnar a scriver in per lingas avus mes cars, mo nus essen stei schi bessis cun nies bagigiar, chei glei mei vigniu dretg.

Vein bagigeu ina stala nova on, mo denter nus, 40 peis liunga e 24 peis lada e 14 peis aulta, senza igl tetg, vein fatg tut persuls tier las outras lavurs dela farma e quei ha dau bia lavur. Vein giu sulet in di entrun 20 umens de far tetg cun gustas sco vus seis, ils quals ein stei cuntens cun in bien genta e tscheina e pier detgavunda.

Vein puspei giu in on de fretg presapauc sco on. Trufels haei dau dariet e farmentun ves ei era dau dariet, sche la purgina fus buca vignida schi baul e lavigau enpau.

Nus essen aunc adina tuts enzemen et ei tuca biagadas de ver bia paziencia cun quela buobanalia che fan schi bia canera. Per lieu veglia fus ei meglier sin in meun persuls. Ei han puspei chresentau la familia cun ina Maria Ursla Eirina questa primavera. Ei glei ign taffer e bi affon e va gleiti seza et ils euters 3 ein era seuns e taffers sco suldaus. Vein era buca daditg novas dela Sr. Amanda. Ela ei adina seuna e taffra e fa salida vus tuts. Igl Lezi Ant e la Catrina ein era seuns cun sias familias. Igl Giani, fegl dela Catrina e londa Mariusla ein stei tscheu in tems sin vaseta tier nus. Londa ei puspei turnada a St. Paul cho ei geli vigniu freit, et igl Giani quenta era ira avon che Nadal.

Novitats seiel buca bia tgei scriver. Ils 18 dil meins vargau vein nus mes a ruaus per adina igl bien tat Vigeli Ber, varga 85 ons vegls. El era vignius igl davos sco in affon, Dieus hagi fatg grazia cun sia olma.

Sco las casetas dian, sche dat ei era enqual midada tier vus, igl Sur Filiol han ei ra-bitscheu pli encunter casa. Lein rugar Diu chel possi vignir suenter a sia aulta clamada, salidei el da cor e schei che el degi tutina ver memoria de nus, cho el va sil altar dil Segner, schegie che jeu sundel staus schi negligens de scriver enqualgada ad el.

Sco nus vein novas de St Paul tras dir dil Lorez, che ei puspei buca daditg vignius en la Merica, sche vegn ei gleiti de meter enzemen ils presents e vignir a nozas, pren si lef Mari Culastia cho igl auc vegn a nozas, sche carn galina degei buca munca, magari aunc enqual ruster denteren, mo igl mender ei sei schil bab ei buca cuntens. Jeu vessel meraviglias schil gron Fidel Berter sur baselga e mia cumar, duna de miu padrin, ein aunc vivs, schei en, sche salidei els.

Ti has scret ina gada che vus seies tuts en la casa dil bab, tgei ha igl Lezi Antoni fatg cun sia casa nova?

Brev 67

St. Henri, ils 11 de December 1913

Carissim Fra e tuts,

Quela ga sei jeu avus buca dar ton bunas novas dil nies sesenflar, chil pauper Fret sco nus schein, segi mors igl enprem de fenadur ei avus tratgel schon enconischen.

El luvrava sil dipo e entrun las 4 dela sera eis el daus entrun dela calira senza sientscha, ei han cuminagada priu el el hospital e luvrau cun meter entrun galatscha, aber igl pupratsch ei buca vignius neunavon pli, el veva in barschamen de 115 grats. El era vignius tut ners e schei tucaven en zana, sche vigneva la pial suenter. Quei ei stau ualti trest per nus tuts, mo il mender ei sei aunc per la paupra Catrina de vignir vieua schi gleiti. Denton vei jeu speranza che Dieus gidu la pupratscha. Ela ha il Giani che fa bien cun ella, lavura mintagdi e dat gli muma quei chel fadiga et igl Fret era era sigeraus per 1000 \$, Dieus fetschi grazia cun sia olma.

Ussa stoi jeu era far menziun dela buna onda Mariusla, la quala nus vein era satrau tscheu ils 9 de quei meins. Ela era stada tuta stat tscheu cunus, suenter che essen vigni si tscheu cun igl Fret a satra. Ei adina stada aschi taffra et ida, possel di, mintgadi a messa. Ils dis dellas olmas ei la Catrina era vignida si cun quei chil Fret era satreus tscheu. Suenter ha la pli bugen voliu ira a St. Paul, perquei chei segi pli maneivel dad ira a messa. Ei glei buca iu in meins chil Lezi ha termes che londa segi malzauna e nus duessen vignir giu. Jeu e la duna essen e igl auter di, mo enfleu chei era schon ualti schliet. Ela ha enconischiu nus, mo buca podiu tschintscha bia, ha piglieu malcostas ils 27 e vivida 9 dis. Ei stada en bara a St. Paul 3 noizs et ina tscheu tier nus e vein satreu ella sper igl Fret, Dieus deti po igl perpeten ruaus a tuts.

De mia vart mes cars seiel era buca grat seluda ton fetg. La duna ei tuta stat stada ualti taffra, entochen chei glei vigniu pli freit, sche ha ela puspei survigniu trubel cun sia malzognia veglia che mudrega ela ualti fetg. Cheu in per dis ei sela igl bia stada enta letg. Enpau asei era la chischun, chela sepren en per londa, sia sora. Ei glei buca de muri per ina gada, aber per mudergiar.

Et jeu vei era giu questa primavera ina malzonnia che ha mudergiau mei per varga dus meins. Vevel che runpeva si e viniva giu dil nas et enzi ina buglia de slems e marscha, che jeu sei buca denunder tut quei ei vigniu. Jeu erel aschi schuas che nagin deva la veta pli, mo cho ei glei vigniu la bunaura, sche asei era vigniu meglier, mo possel buca fa bia pli.

Igl Alfons e sia familia ein tuts seuns e taffers e las duas buobas grondas van a scola. Igl Toni e la Catrina ein era taffers e la Sora Amanda ei era stada giu St. Paul sin la fin delonda. Ei stada leu 3 dis cunus, ei seuna e taffra e fa salida vus tuts et ha era memoria de tuts.

Nus vein giu uon ign fetg bien on de fretg cun de tutas uisas. Vein scudiu de 50 pussels veiza e 140 pussels aveina, enturn 100 pussels dumiech. Era farmentun e trufels ha ei dau dariet. Vein giu entochen usa adina stupenta bialaura, buca tect neif e bunaura sco la stat, autras novitats seiel buca.

St. Henri, ils 12 de Dezember 1914

Carissim Fra e tuts,

Jeu vi buca tardar pli ditg de enpruar de turnar a scriver in per lingas per avus mes cars far de saver igl nies sesenflar. Nus essen per grazia de Diu aunc vivs, aber ualti miseravels, in mender che leuter. La dunna ei stada questa stat adina ualti taffra entochen us chei ha entschiet a vignir freit. Us ha ela puspei sia malzonja veglia che mudrega et jeu sentel aschi schuas e miseravels, possel far pauc e vei nagin apatit e mei fom. Sche jeu savessel baratar en in toc carn piertg perina spatla caura ni in calun nuorsa, sche forsa che gustas meglier.

Lein pia prender dil meun de Diu cun paziencia tgei chel termeta, biars ons cuozei buca pli, aschiliok stuessen nus aunc far las nozas ded aur e quei des memi bia lavur.

Nus vein uon buca grat giu in fetg bien on de graun, cun quei chei ha fatg aschi bletsch la primavera e la stat. Igl giun ha ei dau en ina calira, che ha tut barscheu si, grat cho ei era sin flurir. Vein scudiu mo 200 pussels salin et enpau dumiech et aveina, mo persuerter vein nus survigniu bia e bien farmentun, il qual gida ora enpau de engarschar ils pors, pertgei che quels han fetg bien prezi.

Novitats che pudesen entresar vus seiel buca bia tgei scriver. Vevel detg inaga a quela buoba de tiu vischin leu, la quala ei maneivel de nus, chela degi meter en de fa salida vus en miu num, il qual ela ha detg, chela hagi era fatg e leutra chei vignida en per us ei ida sil Badus, aschia che hael buca giu chischun de tschintscha cun ela. Dil rest, nossa lieu tscheu ein tuts seuns, las duas buobas grondas van a scola et enprenden ualti bein et ils dus pins ein a casa e fan semiliar cuort gli tat e tata et igl Alfons ei grat de present sin ina vaseta a St Paul tier igl Toni e la Catrina. Mirein puspei avignien el oz. Era la buna Sora Amanda ei seuna e fa salida vus tuts et ha era memoria de tuts.

Ussa vei jeu aunc ina suplica per vus pervia de mia adressa sin la caseta e palegrin. Ils dus bustaps davos enstagl N.C. che vul dir Nort Carolina, stoi ei vignir mes N.A. che vul dir Nort America. Vei piars pliras casetas cunquei. Perquei suplicheschel chin ni leuter figeies quei plische per mei.

Concludel pia puspei quela scrota de pupi e vei speronza che figeies a mi quei plischer cun termeter igl calender, palegrin e caseta.

Us vi jeu aunc a vus tuts ver agurau legrevlas fiastas de Nadal e Danief e che nus pudeien inagada tuts enzemen vignir el S.parvis. Cun speronza pia ded era ton pli gleiti udir ina ga de vus, finesschel cun ils nos pli cordials salits de nus tuts a vus tuts, restel vies carezont fra, quineu et auc

Gion Fidel

Matei era giu ign cordial agli sur figliol e schei chel degi ver memoria de nus en sias S. oraziuns.

Las brevs da Catrina Baer-Muggli

Brev 01

1908

.....

tems eis ella pulit e lu puspei mender. Grad ussa lamenta ella cun els Remotismus en ils schuvaels e erra sia menda pli che in on che vegn si bia auas en buca. Il bab ei pulits, auter che el selamenta in qual ga det sias combas e det in bratg. El ei daus giu ded ina skalla la stat vergada e de lu enau fa quei bratg mal bia ni pauc. Matei cho in vegn vegls, mauncei bugen inzizei. La onda Mariusala ei siu gati pulit taffra. Ei tschau cun mei a va a Messa mintga dieg. Il Frar Letzi Antoni e dunna staten mo in per pass ni minutas naven de nus, ei era puspei taffers. Il Letzi erra daus giu det in car e survagniu ina frida, che ha tagniu en cassa pli che in meins.

Il Auc Jacob Martin e familia, scho era Bearths [...] Smiths e tuts ramonsch cha ein tschau enturn che nus encuneschein ein sauns. Vaseis era in qualga las Jacumettas, sameten ellas puspei gleiti sin Viadi de turnar en la America ni han ellas fatg si il meini de star cun ses geniturs, schi dietg scho els vieven. Jau ves tschinzau fetg bugen cun ellas avon che ellas ein idas naven, aber ellas han giu memi bia fuollas il davos diegs de schar savaser. Salidei ellas per mei.

Tschau en la America en general ei il fretg nuota staus dil megler. La Veitza ei buna, aber terc, truffells e aveigla per ils tiers ei skart. Ha fatg pulit bialla aura tocen ussa, aber ei vegn schon pli freit. In pau de hefti per miu um, ell sto esser ora ded ora naven la damaun tocen sera. Uon ei tut schi car che ei fa schon saduvrar de taner giu ils Deivets. Lavur grad ussa ei fetg scarta, ussa avon las Fiastas. Ots asej St. Clau il Geburts Tag de Nies Fegl, el ei Tredisch 13 ons vegls ots. Ei samegla strusch puseivel det esser schi dietg che essen Maridei.

Nosa cara Sora Sr Amanda ei stada tschau tier nus sin ina visita cho la mumma ei stada giu. Ella ei sauna e de bunna vegla. Nosas ondas Tzockas lau vegnen bia ga endamen, sche je che vei mei viu ellas. Nos pli cordials salids ad ellas e tuts nos cars parents che han marvelas de nus e engratziel fetg per las biallas memorias che veis tarmes a nus. Sche ei vegn puspei ina ga ina casun, vi erra ver mamoria de vus. Schei erra ver part de quella bref las carras ondas e cusarins Prugers e familias. Scraves erra ad els, aber de scriver Ramonsch ei mender che da trer dens per mei, perquei sei buca bustigar endret ni enflar pleids. Perquei vi encluder tuts nos cars e buca enblidar de aunc agurar a vus tuts ina fetg legreibla Fiasta de Nadal et in Bien nief Onn.

Speronza Sevesein sin lauter mun tuts ensemen, sche buca sin quest. Per nus asej buca ina fetg legreibla Fiasta, sunder ina tresta, perquei Nies Segner ha priu naven la Cara Mumma de miu Um, Barbla Beer, ella ei morta ils 22 de November, schei in qual Paternies per ella, Diaus hagi seia Olma.

Restel cun serecumar per in qual Pater nies per nus e era per la sanadat de nossa cara Mumma

Mrs. Katherina Baer

454 Main Ave

St. Paul Minn

St. Paul, Dec 22-1910

Vus tuts nos cars de la Europa

Jau vi puspei enpruar de scriver in per linges, sche ge che ei va wes che in ha mei enpriu e vegn era buca savens tzinzau denter la Onda Mariusla e jau e lu era buca adina, tschinzein pli bia tudesch, cun quei che ella ei stada schi dietg cun ils Prers et en Baselga vegn erra tzinziau tut Judisch. Tutina, cho ins fa schi bein scho in sa, vegn buca pretendiu pli bia, aber stuein esser fetg engrazieivils per haver manteniù a nus tuts quei ei ils Geneturs e Fargliuns, nosa buna sanadat.

La mumma ei stada tschau tier nus in Meins sin visita. Ella ei siu gati fetg tafra encunter il On vergau, scho era il bap e la Onda Mariusla. Il tat Baer ei erra suenter sia Veledetzna Pulit taffers. Nosa Paupra Onda Tschocka ha ei plischiu a Niessegner de Spindrar ord questa val de larmes. Sche fusses tschau en in grond Marcau, sche manigases che ei masi gleiti tier ina fin cun nus. Ei varga strus in dieg che ei varga buca mo sper nosa casa treis ni quater Barras.

Vei entziet questa bref avon Nadal, aber aunc buca feniù. Vein giu ina legrevla fiasta. Essen stei tuts ensemen tier il Auc Jack Beer. Per la fiasta la damaun essen stei tier las treis Messes, han giu diesch ni dudisch, vein Quater Prers. Havein giu pauca neiv tocen ussa, aber ei dau giu ver dus sols il dieg avon Nadal. Ei stau scart det aua a St. Henry questa Stat. Auters ons era ei adina memi bletz, aber il Fretz ei buca staus aschi mall lau uon, aber en inqual platz han ei strusch fatg, il sem truffels ei fetg scarts.

Novitats che Endresasen vus ein scart. Vein speranza che questas linges anflien vus tuts sauns scho seseflein il madem, quei ei il megler Biemaun che in sa ver.

Ach, ei va buca pli, perquei vi finir per quella ga cun ver agurau a vus, scho erra a nosa Onda Chrestina Muggli e illa Onda a Auc Segner Pruger e ils Cusarins a Parents tuts ensemen.

Restel sco adina Vosa cara Niatza

Katherina Baer

454 Main Ave

St Paul Minn

.....

temmel che quei schabega buca sin quest mund. Per il empren ves Stermen de la Marr e per lauter tungis la Buorsa buc.

Fretg ha ei dau ora bein quei che in auda e paga erra bein, aber ei quosta erra ualti bia de viver, Carns, Ofs, Pischada e tut ei fetg car uon.

Oh, j vegn grad endamen, vaseis erra inqual ga il Paul Soliva, tschei fa el lau, nus vessen aunc da ver daners det el, aber matei che ei vegn de scriver sin il tzamein e sche vus vaseis las Jacumetas ni Daruns, salidei allas per mei.

Ussa tratgel che fetgi megler de gleiti finir cun mes felers. Vi aber aunc recumendar de Salidar fetg la Onda Christina, la dunna de miu Padrin. Schei erra ver part ella, scho tuts nos cars de quella bref.

Vi Agurar a vus tuts ina fetg legreivla fiasta, scho erra in bien nief on e lau suenter il Sogn Parvis. Quei ei erra ils Agurs de la onda Mariusala, schei in quall paternies per nus.

Restel vosa cara Niatza

Katharina Baer

454 Main ave.

St Paul

Minn

Brev 04

St. Paul, January ils 12-1917

Car Auc e tuts nos cars Parents,

Vi puspei Adressar a vus tuts en num de nus tuts, aber quella ga cun tristitzia, perquei che nies Car Pap ei buca pli cun nus. Niesegner ha Clamau ord questa val de larmes el ils 28 de december e Satraus sin la Fiasta de Danief sin il Geburts tag de nosa cara Mumma.

Saveis cumprender tschei greva Fiasta ni Fiastas il ei stau per nus. Jau sun stada a casa bunamein treis jamnes, vaseven dieg en dieg che la fin segi nautier, vagneva mintga dieg pli Schuachs. Il empren cho giu zun vagnida, ha el emprau, sche jau hagi nuota risposta dil Frar aunc. Vei per retschert vosa bref che jau sun turnada a casa.

La Sr Amanda ha era giu la ventira de esser cun nus dus diegs avon che el ei morts. Cho ella ei vagnida, ha el detg: ussa sundel jau Piegnaus cura che Niesegner vull cun Mes affons e muma sper mei. Cun sia lunga Malzonja era el bein Peradius cun tut ils Sacraments, ha buca Andirau ton fetg, auter che el era pleins, stoveva ins Clumar il Docter de schar ora la aua, ha stoviu vagnir sis ga. Lamentava era fetg savens de mall en ils calcons.

Ha detg che dagien diegr giu la caseta Ramonscha e cur che nus udin che ils daners vegnen amauns, termetein per il onn vergau, sco era per Messes e lein Serecumendar en voses Oritziuns. La Sr Amanda ha detg che ella ...

Brev 05

St. Paul, ils 12 de Favrer 1919

Car Auc Duri e Familia,

Entras las presentas lingias vi jau aunc inaga ver speronza, suenter tut las Missirrias Tras la Ujarra a la Enfluenza, de udir che esses aunc dumbrei denter ils Viefs, sche il ei Stau la veglia De Diu.

Nus tschau essen nies gati aunc adina Pulit. La mumma ei buca grad taffra aber aunc adina sin Pei. Seia vasida ei aber fetg schliata, sa buca ira ordadora persula, aber en casa vai aunc pulit, aber sa buca leger e quei fa samiglar fetg liung il temps, ella ei tschau cun mei.

Il Frar Alphons a Familia ein era puspei sauns, han giu la Enfluenza, aber ein mitzei. Vei giu bref de la cara Schwester Amanda quest jamna. Ella ha era dumendau, sche nus havein buca noves de la Europa. Ella ha erra misserria cun ils eglis, aber ein in pau megler, schiloch eis ella muntra e de buna vegla e di scho jau era che nus veigen fetg bia de esser Engrazeivels, per εμπrem per nosa sanadat e che miu Fegl ha buca stovia ira en la Eua-ra. Sche ei fus cutzau tut Unviern, ves el era stoviu ira, han schau ennavos pli dietg, per quei che el veva la muma de mantaner e el lavura per il Government, la Veia de Fier. Ha la madema platza sis ons, quei ei pulit per in guven de la America. Il bia miden ei bugen Platzes. Savens manegen de far megler, aber ei tuorna buca adina ora letza uisa. El ei usa en ses 23 ons vergau e sis ons dapi che nies car bap ei Morts e dus ons che vein mets en siu ruaus Miu bap.

La mumma di adina che ella sapi bucca tschei Nies Segner vegli far cun quella laut vegla. Ei fusi temps de far Platz per auters. Jau Detgel che el hagi buca platz, ussa stopi far Platz per ils Paupers Suldaus εμπrem e ella stopi aunc diegn Paternies. Quei ei tut quei che ella sa far e lavar la vischala in qual ga.

Haveis matei schon erra sentiù il Affect de la Ujarra, sche je che esses buca stei en ella, tras ils grons Pretzis de tut. Tschau eis ei erra tut fetg car e lavur ei era fetg schart, dapi che la suldada turnen ennavos. In vesa fetg trests cas sin mintga maun tras la Enfluenza cha ha schau bia Orphens e ils Paupers Giuvens che tuornen senza menbras a tschocks.

In de mes Nefs ha Piars ina Comba e ei tschau ein il Hospital, dus Nefs ein aunc lauora in zanua. In ded il Luis Beer e in de la Barbla Katherina ein aunc lau ora e quel che ei en il Hospital ei Fegl de la Maria Beer ni Trepler. Ils Farmers han giu in bien onn e grons pretzis per tut e las Pageiles en ils Marcaus erren bunas, aber tut fetg car de cumprar, offs eren 5 token 6 cents in e la Pischada 70 cents il fund – carn erra fetg cara.

Tocen ussa vein in fetg lef Unviern, pauca neif e buca ton freit. Quei ei bien per la Paupra laut, perquei che lena e cotgla ei cara.

Novitats sei buca bia tschei scriver. Il Auc Jacob Beer Stat ussa cun sia Fegla dapi che la onda ei morta. Eis staus Parsuls in on, aber ei vagnius unfis.

Speronza che il Pfarer Prugger ei sauns e ha ina buna Pfarria. Sche veis Caschun veis Mamoria de nus ad ell, scho erra al Prugger e familia e la Maria Daruns ei vagnida Vi-aua glaiti. Jau vessel fetg Savens Sep Monn, el varga la casa cun Latg, scho era il Eduard Deragisch e Familia ein tafers. La mumma ha Marvegles, sche la duna de miu Padrin Christian Muggli ei aunc viva.

Ussa vi trar tier ina fin cun mes fellers ramonsch, aber forsa cun Patzienzia vagnies de leger e schar ver part tuts nos cars che han Marvegles.

Cun speronza de era retzeiver ina bref ton pli gleiti.

Cordials Salids de la mumma e serecumendein en in qual Paternies che Niessegner mantegni el mains seia vasida, ton che ella po il meus enturn casa.

Restel sco adina Vosa cara Niatza Katherina Baer

243 W. Central ave

St. Paul Minnesota

Vigeli Giusep Beer (1827–1912) emigraus 1872

Vigeli Giusep Beer (1827–1912) da Gonda, fegl da Vigeli Beer (1796–1869) e Maria Barla Schmed (1803–1867) emigraus ils 5 d'avrel 1872 cun dunna Maria Barla Margreta Cristgina Schmed (1836–1908) ed ils sis affons:

- Maria Josepha (1857–1936)
- Giachen Aluis (1859–1919)
- Barbara Catrina (1861–1944)
- Maria (1865)
- Fridolin (1868–1913)
- Vigeli Giusep (1871–1929)
- Henrietta e Leonora ein naschidas ell'America ed in affon ei morts da baret.

Els ein arrivai ils 29 d'avrel 1872 a New York sil bastiment Minnesota da Le Havre e Liverpool. El ei serendus el Stadi Minnesota e fatg il pur a St. Henry. Els, il Vigeli e la Maria Barla ein igl entir decuors dalla veta americana vivi e lu morts leu a St. Henry. La farma ei s'artada al fegl Joseph Wigeli (1871–1929) che ha maridau 1894 la Katherina Blaschko (1870–1912). Suenter ha lur fegl Bernard Beer surpriu la farma.

Las brevs

Dil Vigeli Giusep Beer ein treis brevs avon maun, da 1872, 1873 e 1902. Tuttas treis ein drizzadas al «Car amitg». Pil pli han ellas gl'intent da s'orientar per-tuccont la liquidaziun dil fatg en Tujetsch. Dasperas intervegn ins aunc autras caussas dall'America e da sia nova patria. Donn ch'el setegn agl essenzial e fa buca gronds scrivems e massa indicaziuns.

1872, igl uost – brev 01

Jeu stoi scriver a ti in per lingias per far da saver nossa buna sanadad. Quella gudin nus per grazia digl Altissim Diu. Nus lein era ver speranza che Niessegner hagi turnentau a vus la sanadad, la quala nus vein d'engraziar ad el persuenter.

Nus vein giu in liung viadi ed ei ha semegliau liung. Mo igl ei adina iu bein e nus essan mai stai in'ura malsauns, ni sin viadi ni cheu. Dieus seigi ludaus!

Aunc ina novitad stoi jeu notificar, ch'il cumpar Gion hagi giu grond quitau per il brat dils praus dil pign Pally a Salins. *Quei ei il Giachen Antoni Pally, emigraus 1870, sur dad el mira pagina 164.*

El sto haver scret manzegnans ni ch'el ha buca saviu co ei stetti. Insumma para ei a mi ch'el hagi vuliu metter nus in davos l'auter suenter sias damondas ch'el ha fatg a mi entras pots ni auters. El ha scret ina brev a casa ed ha fatg emparar, co quei brat seigi vegnius fatgs, mo buca astgau scriver ina lingia a mi. Perquei ha el era buca stuiu vegnir sisura, co quei ei vegniu fatg entars ses pots. Sch'el vess giu scret a mi, sche vess jeu schon saviu dar novas ad el co ei stetti.

Nus essan entuorn tschien miglias in da l'auter ni 35 uras. Il tat, *Giachen Martin Schmed (1802–1890)*, ei era staus otg dis tier el, *il Giachen Antoni Pally*, e ses frars, *il Martin ed il Vigeli Pally*, ed ha gidau a far il dumieci. El ei staus varga quendischi dis per l'America entuorn e mirau giu la tiara e sesanflaus bein cuntents. El ha viu biaras cuntradas e bia glied romontscha. Nus essan 70 miglias naven da St.Paul. Treis miglias quantan in'ura. Cheu essan nus dabia Romontschs, vein la baselgia sil prau dil frar, *Giachen Antoni Beer (1843–1921)*, e la scola ei era damaneivel dalla baselgia, mo darar messa. Ils firaus e dumengias fagein nus aunc bia oraziuns. Viaspras e rusaris vegn ei detg biars, dus per dumengia!

Novitads sai jeu buca scriver biaras. Aunc ussa vein nus buca grad viu bia dall'America. Nus essan en uauls ch'ins vesa il tschiel ed uaul, mo tuttina runcau. Ins vesa era gronds lags. Per nus vegn ei era da runcar e pinar e barschar lenna e far il da viver. La paretta per diltut ei cheu biala. Il dumieci e l'aveina ein gia segai. Il terci ei era stupent bials, mo «sarudens», *memia madirs*. Ils auters fretgs ein era bials. La primavera ha ei fatg memia bletsch e freid e perquei ei il terci aschi «sarudens».

Leuora ha ei era fatg ina schliata primavera, sco quei che jeu hai udiu dils auters. Dall'Europa hai jeu aunc ussa buca survegniu ina brev ed essan gleiti tschun meins naven da leu. Jeu hai gia scret anora treis brevs. Mo sco il proverb di: Ord ils egls ed ord memoria. Quei ei il pli verdeivel, schiglioc vess jeu tertgau ch'en quella urala vessen ei pudiu scriver ina liunga e lada brev, sch'ei vessen scret mo in plaid per di. Basta, scrivien sco ei veglien!

Jeu supplicheschel vus da far in plascher e dar ton pli gleiti risposta sin quei cedel. Nus vein grondas marveglias co ei va en nossa patria. Vus saveis schon pertgei. Igl emprem ein ins pli marveglius sin novitads, pertgei ch'ins enconuscha tut e sa aunc diltut. Scrivi era empau, co ei han fatg leu cun las alps. Ins ha marveglias diltut!

Cheu ei l'Onna Maria *Schmed (1819)*, *emigrada 1854*, dil Giachen Andriu *Schmed (1793–1854)* da Rueras, che lai salidar vossa dunna ed ella seigi sau-na. Il Luis ha forza aunc scret enqual caussa che jeu hai buca scret. Denton spetgel jeu pli gleiti sin ina risposta e scrivi tgei che jeu dueigi dir al Pally, cura che nus vegnin ensemen.

Denton salidei era ils vos frars ed il Vigeli Berther. Era vus seigies salidai dacormein da nus tuts e spitgein sin risposta e restel vies amitg.

1873, il schaner – brev 02

Jeu vi buca piarder temps da turnar a dar risposta sin tia brev scretta ils 18 da december. Ord quella, sco jeu hai pudiu capir, vevas ti aunc scret ina pli baul. Jeu hai survegniu neginas autras dall'Europa auter che dil Martin Toni. Quei ei stau l'emprema e la tia ei la secunda.

Per igl emprem lein nus far da saver che nus seigien tuts sauns e buca stai malsauns dapi che nus essan naven da casa. Lein ver speranza che quellas lingias anflien era vus en buna sanadad, resalvond il tiu car bab. Quel has ti scret che Niessegner hagi priu el tier el e l'onda Culastia. Dad auters has ti fatg

negina menziun, mo tonaton scret ch'ei seigi miert bia glied. Novitads has ti scret ner paucas! Forsa has ti manegiau che jeu hagi retschiert tschella brev che cunteneva pli biars danievs.

Car amitg, ei displai a mi che jeu saiel buca vegnir suenter a tiu giavisch. Jeu vevel empermess da tschintschar cun il Giachen Antoni Pally, mo quei ei buca stau cumadeivel da vegnir anen. Ina gada che nus essan stai en, eran nus memia lunsch in ord l'auter, che nus vein buca saviu setschintschar in cun l'auter. El veva gia tarmess ina brev ad in auter per far dumandar, co quei stetti, mo gliez han ei stuiu vegnir sissu. Sch'el saveva scriver ad in auter, sche saveva el era scriver a mi e dumandar co ei stetti.

Car amitg, nus essan varga tschien miglias pli lunsch ch'ils Pallys. Jeu hai denton la speronza che nus seveseien forsa aunc quest unviern e lura vegnel jeu ad emparar e vegnel a tarmetter a ti. Cheu eis ei aunc pli ruh unviern che leuora. Dus dis e duas notgs ha ei cuflau senza calar, grad sco ei cufla leu. Nus vein pauca neiv, mo sgarscheivla ferdaglia. Dad in pur ein 15 armauls schelai e d'in auter diesch ed aunc biars dad auters. Cheu catschan ei els el liber, fetschi schi fetg sco ei vegli. Biars han gnanc nuegls. Miu muvel ei aunc pigns: duas vaccas, dus vadials, dus bos, siat pors, 25 andas ni gaglinas. Jeu hai mazzau quater pors ed in miez bov. Salin, terc e truffels vein nus giu bufatgamein, mo quei ei aunc ussa buca carschiu sin miu prau.

Jeu fineschel miu malscriver cun salidar vus tuts cordialmein. Salidei era ils augs Pauls, ils Lurenzs, ils augs Vigeli Berther, ils augs Tonis, ils onda Marias a Zarcuns ed ils Stens da Gonda. Di ch'il Gion Antoni dueigi scriver cun tei, pertgei che jeu spetgi ton pli gleiti risposta ed era pli bia danievs. Scriva era, co igl ei iu cul prau ni tgi ha miserau.

Denton restein nus cun aunc inagada salidar vus tuts ensemen.

Salida tgi ch'empiaira suenter!

1902, il mars – brev 03

Car e bien amitg, *ch'ei manegiau il Lucas Cavegn (1883–1973) da Rueras*, da S.Giusep hai jeu retschiert tia buca spitgada brev. Ord quella hai jeu legiu che ti seigies empau en miserias pertuccont nies mises da Liez. Quel hai jeu gudiu quitordisch onns e mintg'onns sun ius a mises en da Dieni si e dalla Crusch e da leuenasi encunter Giuv e da leu siadora sco igl ei sedau. Leu vevan nus negina via, mo era lad naven da Nurschai e Giuv. Negin ha mai detg in plaid e vaiel saviu ira nua che jeu hai vuliu.

Ti stos ver davos tei in scuiu bien amitg che lai ir tei a far tscheiver. Jeu lessel era che jeu vess saviu vegnir o e far tscheiver cun tei e nus vessen buiu ensemen in bien glas vin.

Davart quei havein nus mai giu endamen cheu. Da quei fuss mai dau el tgau che vus hagues ina suprastonza che vul rumper giu dretgs ch'ein vegni gudi schon da vetas da glied. A ti sai jeu dar pauc auter sclariment sur da quella fatschenta. Matei ch'ei vulan far ira tei vi da Tschuppina enasi Mulinatsch e

da leu ora. Ei dueigien era far ina via nova dad ira si Liez e lu sas ira per via. Cheu has ti schon udiu, tgei che jeu sai dir davart quei. Jeu tratgel ch'ei fuss stau glied che vessen saviu dar grad aschi bien sclariment sco jeu da quella vart e quella caussa. Buca star e paschentar, mobein ira vinavon! Enqualga pon ils vadials buca ir spert da quella plaunca si.

Grad ussa vein nus stupenta buna aura sco da mesa stad. Nus vein giu in sgarscheivel suffel ils 12 entochen ils 16 da mars, tschun dis senza calar tschun minutas. Nus vein giu negina neiv, schiglioc fuss ei stau da dar la veta. Leu miez fevrer vein giu 5 tochen 6 zols neiv e lu ei vegniu ina plievgia e catschau naven tut e suenter buca neviu pli. Forsa dat ei pli tard pli bia neiv.

La glied peina tier da semnar la salin. Igl ei schon da quels che han gia entschiet.

Cheu havein nus en cuort temps giu enzatgei baras romontschas. Jeu e la dunna fagein biala veta e mirein tier co ei lavuran. La farma vein schau vi da luvrar ad in fegl, il giuven. El stat en casa cun nus. Nus survegnin ina tiarza dil fretg e stuein metter el sut tetg. Nus fagein neginas spesas. Nus vein quater vaccas, quater pors, in cavagl e crotscha. Las tschien gaglinas vein ensemen. Quei ei tut la facultad che nus vein. Nus essan pulit sauns.

Denton nos pli cordials salids. Salida igl aug Sten, il Cristian Muggli. Davart tschei che ti has scret saiel far nuot. Els ein memia lunsch naven da nus, 75 miglias. Els ein a St.Paul.

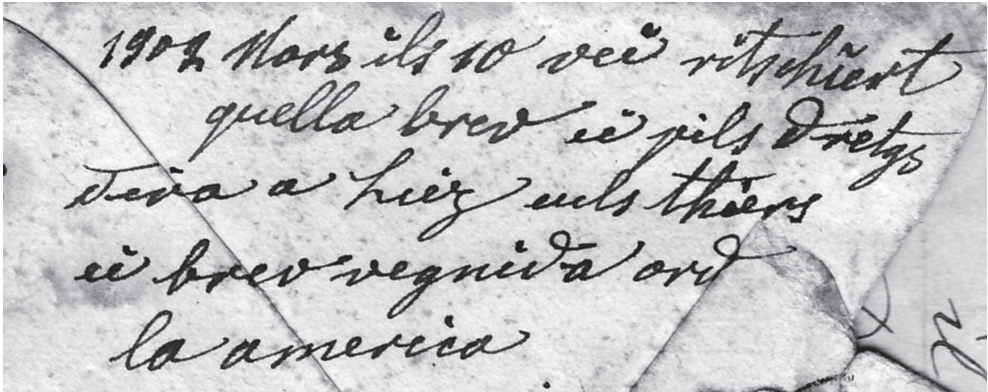
Vigeli Giusep e Maria Barla Beer

L'adressa:

Wigili Jos. Beer

Le Sueur County

Minnesota America



La notizia davostier sin la tastga da Lucas Cavegn, Rueras:

1902 Mars ils 10 vei ritschiert

quella brev ei pils dretgs

d'ira a Liez culs thiers

ei brev vegnida ord

la america

Ils descendants dil Vigeli Giusep Beer

Vigeli Giusep Beer (1827–1912) Ⓞ Maria Barla Margreta Cristgina Schmed (1836–1908)

Affons:

Maria Josepha Beer (1857–1936) Ⓞ Anthony Joseph Tuor (1830–1896)

Affons: Lena Tuor
Albert Tuor
Anton Tuor
Mary Tuor
Olivia Tuor
Mathias Tuor
Annie Tuor
Rosina Tuor

Giachen Aluis Beer (1859–1919) Ⓞ 1886 Anna Margaret Regenscheid (1868–1956)

Affons: Louis Joseph Beer (1888–1974) Ⓞ Frances Mary Tambornino (1889–1951)
Edward W. Beer (1892–1902)
Catherine Mary Beer (1894–)
Leon Beer (1898–)
Marie Beer (1901–)
Clara Beer (1903–1981)
Julia Beer (1904–)
Martin Edward Beer (1908–1995)

Barbara Catrina Beer (1861–1944) Ⓞ 1881 Sigmund Traxler (1854–1939)

Affons: Anna Traxler (1881–1968) Ⓞ Michael Kehoe (–1944)
Nicholas Traxler (1883–1964) Ⓞ Catherine Brown (–1988)
Catherine Traxler (1885–1889)
Barbara Traxler (1886–1938) Ⓞ William Baker (–1950)
Martin Traxler (1888–1964) Ⓞ Caroline Hobday (–1988)
Felix Traxler (1890–1960) Ⓞ Marie Fitzgerald (–1977)
Henry Traxler (1892–1945) Ⓞ Henrietta Schumacher (–1933)
Theodore B. Traxler (1894–1983) Ⓞ Mary Ellen Butler (1899–1983)
Monica Traxler (1896–) Ⓞ Michael Reardon
Raymond Traxler (1898–1970) Ⓞ Janet Kaisersatt (–1946)
Cornelius Traxler (1900–1964) Ⓞ Ruth Rapp
Francis Traxler (1904–1992) Ⓞ Dorothy Bolke

Maria Beer (1865–1938) Ⓞ Lewis Traxler (1862–1947)

Affons: Alphons Anthony Traxler (1892–1973)
Leo H. Traxler (1898–1959)
Florentine A. Traxler (1900–1995)
Leonard Traxler (1903–1937)

Fridolin Beer (1868–1913) Ⓞ Onna Maria Catrina Muggli (1869–1950)

Affon: Gion Nicolaus Beer (1895–1936)

Vigeli Giusep Beer (1871–1929) Ⓞ 1894 Katherina Blaschko (1870–1912) dalla Bohemia

Affons: Henry Beer (1896–) Ⓞ Wealthy Sapp
Bernard Beer (1898–) Ⓞ Veleta Ely (1905–1986)
Rose Beer (1900–)
Margaret Beer (1903–) Ⓞ William Fleming
Albina Beer (1906–) Ⓞ Vincent Ash
Alfred Beer (1907–) Ⓞ Elva Schmidt
Mary Beer (1910–)
Francis Beer (1911–) Ⓞ Donna W. Whalen (1920–1986)

Henrietta Beer (1875–1959) Ⓞ Felix Traxler (1869–1941)

Affons: Lucy Traxler (1893) Ⓞ 1918 Joe Wieland
Frances Traxler (1894–) Ⓞ 1934 Chas. Wagner
Joseph A. Traxler (1896–1977) Ⓞ 1927 Agnes McCue
Margaret Traxler (1899–) Ⓞ 1929 Frank Skelly
Veronica Traxler (1901–) Ⓞ 1922 George Gritzmacher
Lawrence Peter Traxler (1902) Ⓞ 1929 Ruth Moriarty
Andrew Robert Traxler (1905–1983) Ⓞ 1934 Evelyn Howe
Marie Traxler (1905–) oo 1929 Florian Weinhaus
Irene Traxler
Phillip A. Traxler (1910–1959) oo 1940 Mary Kane
John E. Traxler (1912–1982) Ⓞ 1938 Loretta Hunt
Elmer Traxler Ⓞ 1951 Rita DeMars
Anthony Leo Traxler (1915–1998) oo 1943 Monica Hughes
Marcella Traxler Ⓞ 1943 A.J. Hayden
Ethel Traxler Ⓞ 1943 Edward Phelps

Marie Leonora Beer (1877–)

In affon morts da baret.

1872
Caro

Deu sto a scrivere en puer l'ingias
per far de la nosa buna sanadat
la quella nus joern per grazia Dilg
altisim D'ieu sic quei che nus lein
era ver speranza che nics regnier
hagi era avus turnentaa la sanadat
la quella nus vein tengraziar ad el
per suenter. Nus vein giu in liung
viadi et ha era semigliau liung aber
adina ju bein, ma'j staa ino ura
malsaur ne sin viadi ne sea en
Deus segi ludaus. aung ino novitat
sto el jeu avus notificar che il
compag Gion hagi giu gron quitau
per il nics brat Dilg praus de salins
Dil pintg Pali el sto haver secret
en manzognias ne sche el ha buca
savuu co ei steti in suma el ha
voliu meter in Davos lenter para ei
anoi suenter mas sias damondas che
el ha fatg da mai entras pots ne autras

Las brevs dil Vigeli Beer

Brev 01

St. Heinrich, [...] Uost 1872

Car cusarin,

Jeu sto a ti scriver in per lingias per far de saver la nosa buna sanadat, la qualla nus gudin per grazia dilg altisim Diu, sco quei che nus lein era ver speronza che Niessegnier hagi era avus turnentau la sanadat, la qualla nus vein dengraziar ad el per suenter.

Nus vein giu in liung viadi et ha era semigliau liung, aber adina ju bein, may stai ina ura malsauns, ne sin viadi ne leu en. Dieus segi ludaus!

Aung ina novitat sto el jeu avus notificar, che il compar Gion hagi giu gron quitau per il nies brat dils praus de Salins dil pintg Pali. El sto haver scret en manzegnias, ne sche el ha buca saviu co ei steti. In suma el ha voliu meter in davos leuter para ei ami suenter sias damondas che el ha fatg da mei entras pots ne outras. El ha scret ina brev en casa et fatg emparar co quei brat segi vegnius fatgs, aber mei astgiau scriver ina lingia ami e per quei ha el era buca stoviu vegnir sisura, co quei ei vegniu fatg entras ses pots. Sche el ves giu scret ami, sche ves jeu schon giu saviu dar novas ad el co ei steti.

Nus essen entuorn 100 meilas in ord lauter ne 35 uras, aber il tat ei era staus tier el e ses Frars 8 dis et ha gidau a far vaiza. El ei staus varga 15 dis per la Merica entuorn e mirau giu la tiara e senflaus bein contens, viu biaras contradas et bia glieut ramonscha che in ves mai encuret. Nus essen davenda de S.Paul 70 meilas, 3 meilas quantan ei ina ura. Nus essen debia ramonsch tschau et vein la baselgia sin il prau dil frar et la casa de scola era demaneival dela baselgia, aber darar Messa. Aber ils firaus e domengias figiein nus aung bia oarziuns. Viaspras e rosaris veng ei detg biars, 2 per domengia.

Novitats saiel jeu buca bia tgei scriver, pertgei che nus vein buca grad viu bia della Merica aung ussa. Nus essen en uauls che in vesa tschiel et uaul aber tutina runcau ora che in vesa grons lags entuorn e quei veng ei era de far adanus, runcar e pinar lena e barschar lena e far il de viver. Pareta eis ei tschau ina bialla dil tut. La vaiza et il haber ein schon segadas, il terg ei era stupen bials, aber sarudens. Ils auters fretgs ein era bials. La primavera ha ei fatg memia bletsch e fraid e perquei ei il terg aschi sarudens.

Leu ora ha ei era fatg ina schliata primavera sco quei che jeu vai udiu dals auters, pertgei della Ropa vaiel jeu buca survegniu bref aunc ussa et essen schon glaiti navenda de leu 5 meins e vai schon scret 3 brefs anora. Aber sco il proverbi di: ord ils eglis et ord memoria, quei ei il pli verdeivel, schiglioc ves jeu tertgiau che en quela uriala vesen ei podiu scriver ina bref liunga e lada, sche ei vesen scret mo in plaid per di, basta scrivien co ei veglien.

Jeu suplicheschel vus de far il plischer a dar tonpli gleiti ina risposta sin quei zedel, pertgei nus vesen grondas marveglias co ei mas en nosa patria, pertgei vus saveis schon, ilg εμπrem ein ins pli marviglius dalas novitats, pertgei ins enconuscha tut, sa aung dal tut. Scarvi era empau co ei han fatg cun las alps leu, pertgei in ha marveglias dil tut.

Tschau eis ei lona Maria dil Giachen Andriu che fa era salidar la vosa duna et segi sauna. Il Luys ha forsa aung scret enqual causa che jeu vai buca en, denton spetgiel jeu ton pli gleiti sin ina risposta e scarivi tgei jeu degi dir al Pali cura che nus vegnin ensemen. Denton salidai era ils vos frars Duri e Vigeli Berter et vus seigies era salidai decormein da nus tuts e spitgein sin risposta e restel il vies amitg

Wigeli Jos. Beer

Carissim Amitg,

Jeu vi ati buca perder temps de ati turnar adar risposta sin tia brev screta ils 18 de Dezember et ord quella sco jeu vei podiu capir, sche vevas ti aung giu scret ina pli baul, aber jeu vai survegniu naginas auter della Ropa, auter che ina dil Martin Toni. Quei ei stau la emprema e la tia cau la secunda.

Per gliemprem lein nus far de saver che nus seigien tuts sauns e bucca stai malsauns dapi che nus essen davenda casa in di malsauns. Lein ver speronza che quellas lingias afflien era vus en buna sanadat, resalvon il tiu car Bab. Quel has ti scret che Niessegnier hagi priu tier el et londa Culastia. Dat auters has ti fatg menziun da nagins, aber tonaton scret ch'ei seigi miert bia glieut.

Novitats has ti scret naginas ner paucas. Sche ti has forsa maniau che jeu vevi survegniu tshella, che dueva ver en pli biars danievs.

Car amitg, ei displai ami, che jeu saiel buca vegnir suenter atiu giavisch, ner quei che jeu vevel emparmes de tschintschar cun il Giachen Antoni Pali, aber quei ei buca stau comodeivel de vignir anen. Ina gada che nus essen stai en, sche eran nus memia de lunsch in ord lauter che nus vein buca saviu setschintschar in cun lauter. El veva giu tarmes ina brev ad in auter per far domandar co quei steti, aber gliez han [...] stoviu vegnir sura. Sche el saveva scriver ad in auter, sche saveva el era scriver a mi e domondar co quei stesi.

Car amitg, nus essen varga 100 mailas pli lunsch che ils Palis. 3 meilas fan ina ura. Jeu vai aber speronza che nus saveseien aung quest unviern forza et lura vegniel jeu ad emparar quei el et vegniel a tarmeter ati. Tschau eis ei aung pli ruch unviern che leu ora. 2 dis e duas notgs ha ei cuflau senza calar, grad sco quei che ei cufla leu sil [...], pouca naiv, fardaglia sgarscheivla, era el[...] eis ei schalau dat in pur 15 armauls, dat in [...]10 et aung biars dat auter, aber tschau catschen ei ora els, fetschi schi fetg sco ei vul. Biars han gnianc nuegls buca, mo encunter in migliac [...]cau viva ne crapa. Il miu muvel ei aung pins, duas vacas, 2 vadias, 2 bos, 7 porchs, 25 gens ne galinas. Mazau vai jeu 4 pors, ½ in bov. Salin, terg e trufels vein nus era bufatgiamein, aber quei ei buca carschiu sin il miu prau aung ussa.

Denton fineschel jeu il miu mal scriver cun vus salidar tuts de cormein e salidai era ils aug Pauls, ils Lorens, ils augs Vigieli Berters, ils aug Tonis et ils onda Marias en Zarcuns et ils Stens de Gonda et di che il Gion Antoni digi scriver in zedel cun tei, pertgei jeu spetgiel ton pli gleiti sin risposta e zvar pli bia Danievs che quela gada, scriva era co ei glei ju cun il prau ne tgi ha mesirau.

Denton restein nus vos [...] cun aung ina gada salidar tuts ensemen, salida tgi che empiara suenter

tiu amitg

Vigieli Jos Beer

Ladresa fai si sco quei che ti has fatg sin tshella.

St. Heinrich, ils 23 dils 3 meins 1902

Car e bien Amitg,

Jeu vai ritschiert tia buca spitgada brev S.Giusep et ord quella legiu che ti seies empau en miserias davard il nies mises de Lietz.

Jeu vaiel gudiu el 14 ons et jus a mises mintgion en e da Dieni si e della Crusch e da leuenasi encunter Giuv e da leusi adora sco ei ha schabiau. Nus veven nagina via leu, era lad navenda de Nurscha e Giuv, nagin ha mai detg in plaid, vaiel saviu ira nua che jeu vai voliu.

Ti stos ver davos tei in scuviu bien amitg che tei lei ira a far Tscheiver. Jeu les era che jeu ves saviu vegnir a far Tscheiver cun tei, vesen bubiu in bien glas vin ensemen.

Davard quei havein nus mai giu endamen tschau, daquei fus mai dau el tgiu, che vus veses in oberkeit che les rumper giu ils dretgs che ein vagni gudi schon vetas de glieut.

Jeu saiel ati dar pauc auter sclarimen sur de quella fitschenta, matai che lesen far ira tei via de Tschupina enasi Mulinatsch e da leu ora. Ei deigien era far via nova de ira si Lietz, sche sapies ti era ira per via.

Cau has ti schon udiu tgei jeu saiel dir davard quei.

Jeu ves tertgiu chei fus stau glieut leu che vesen saviu dir grad aschi bein sco jeu davart quella causa. Bucca star a paschentar, sunder ira vinavon. Enqualgada pon ils vadials buca ira dabot de quela plaunca si.

Nus vein grad usa stupenta aura, buna aura sco de mesa stat. Nus vein giu in sgar-scheivel sufel ils 12,13,14,15,16, 5 dis senza calar 5 minutas. Nus vein giu nagina naiv, aschiglioc fus ei stau de dar la veta. Vein giu 5 tochen 6 sols naiv leu da miez favre e pi vigniu ina plievia e chitschau naven e suenter buca naviu pli. Forsa pli tard pli bia naiv.

La glieut painen tier de semnar la salin, glei schon de quels che han schon entschiet.

Nus vein giu tschau enzitgei baras Ramonschas en pintg temps. Jeu e la duna figein biala veta, mirain tier co ei lavuren. La lavur vein schau via de luvrar adin feilg, il giuven e stat en casa cun nus. Nus survegnin ina tiarza dil fretg e ston meter sut tetg. Nus figein naginas spesas. Nus vein 4 vacas, 4 pors, cavalg e crotscha, 100 gaglinas vein ensemen. Quei ei tut nosa facultat che nus vein. Esen pulid sauns.

Denton nos pli cordials salids. Salida ilg aug Sten, il Cristian Mucli, schei davard tschei che ti has scret saiel far nuot, ei en memi lunsch daven de nus, 75 meilas, els ein a S.Paul. Wigili Jos. e Maria Barla Beer

La dresa:

Wigili Jos. Beer

Lesueuer Caunti

Minisota America

Ils Derungs emigrai ell'America 1879, 1880 e 1882

Ellas numerusas brevs dils emigrants tuatschins croda adina puspei il num dils Derungs ell'America. Perquei eis ei senz'auter interessant d'udir enzatgei da lur emigraziun.

La Giuseppa Deplaz (1824–1903) da Rueras, feglia da Gion Hasper Deplaz (1786–1855) e Maria Catrina Deflorin (1783–1854), fuva tenor la dumbraziun da 1848 fumitgasa a Surcasti en Val Lumnezia. Leu vegn ella a ver fatg enconuschientscha cugl Anton Cundrau Derungs (1821–1896). Ord l'amicizia sedat ina letg. Igl onn 1860 secasan els cun quater affons a Rueras. Leu neschan aunc ils dus affons Emilia e Casper. Per segirar l'existenza da viver per sia famiglia cumpra il Cundrau la ierta da siu quinau.

Safgein, ils 6 dezember 1865

Sut il present datum ha meister Condrau Antoni Derungs Surcasti habitons a Tujetsch e siu quinau Gion Joseph Deplaz habitons a Safgein, sarrau giu il sequent real accort.

1. Gion Jos. Deplaz ha vendiu a meister Condrau Ant. Derungs tuts ses praus e clavaus e nuegls cun la sia part casa ch'el posseda a Tujetsch (Rueras) consistent en la quarta part da lentira jerta da ses vegls, per in Capital de fr. 1986:22 raps, digel francs milli noftschien otgonta sis e vegntgia dus raps.

2. ha il numnau vendider Gion Jos. Deplaz vendiu e cediu ses sura alegai funs u praus agli Condrau Ant. Derungs senza naginas grevezias priu ora quater binals Spenda et pieun in fund amiez a las baselgias.

3. ha il cumprader Condrau Ant. Derungs priu giu e pagau deivets dal vendider Gion Joseph Deplaz fr. 986.22 e depli eunc dau en daners fr. 1000 che fa ensem in Capital da fr. 1986:22.

Meister Condrau Ant. Derungs ha aschia pagau l'entira Summa ch'el debitava a siu quinau Gion Jos. Deplaz per la mencionada cumpra, demaniera ch'el ei pli nuot debiturs da quellas vards a siu quinau.

Gion giuseph deplaz

Condrau Antoni Derungs

Igl onn 1879 sedecidan dus dils affons dils Derungs d'emigrar ell'America. L'Emilia veva 18 onns ed il frar Gion Mihel 22 onns. Els dus ein ils sulets emigrants da Tujetsch da quei onn.

Il Gion Benedetg Deragisch ch'era en Tujetsch sin viseta ord l'America ha cartei vlamein promoviu e susteniu l'emigraziun dils dus giuvens. Els san far il viadi cul Gion Benedetg. A St. Paul vegn el ad haver procurau per lavur ad els dus.

In onn suenter, 1880, ei il Placi ni Plaisch emigraus e cuort suenter esser ell'America sa el luvrar ella bieraria dil Gieri Wolf cun aunc plirs auters Tuatschins. Tenor indicaziuns en ina brev eran gl'onni 1881 era l'Emilia ed il Gion Mihel a Stillwater.

El Fegl Ufficial nr. 3 dils 16 da schaner 1880 annunzia la famiglia Derungs l'intenziun dad ir ell'America cun aunc auters Tuatschins. Il cantun Grischun veva decretau 1866 quella obligaziun e la Confederaziun sligia lu si quella igl onn 1880.

Clom d'emigraziun

D'emigrar ell'America ein intenzionai Giachen Franzestg Berther, cun sia familia e Condrau Anton Derungs, cun dunna et affons, omisdus de Rueras, sco retschavider de quens ei numnaus Assistent J. Ant. Schmit de Sedrun; pli il giuven Gion Giusep Giossi de Bugnei, che ha Sep Antoni Deragisch sco retschavider de quens; pli la giufna Barbla Cathrina Geriet de Rueras, che ha gerau Stoffel Riedi de Rueras sco retschavider de quens. Tgi che ha quens cun ils sura numani emigrants dei dar en quels als sura retschaviders de quens el termin de 3 jamnas. Mustér, ils 12 Schaner 1880 Igl Uffeci cirquital della Cadi.

Igl onn 1882 suonda il rest dalla famiglia, ils geniturs Anton Cundrau cun sia dunna Maria Giuseppa ed ils affons Gion Giusep, Onna Catrina e Casper Giusep. Il bab Toni era gia ualti vegls, 61 onn, cu el ei ius silla mar. Cu in ha fatg smarvegl sur da quei, ha el detg: «A mi ei gest tuttina che jeu femi miu tubac cheu ni ell'America.»

Cuort suenter l'arrivada ein els tuts setratgs a Badus el Dacota dil Sid. Leu han els acquistau in grond toc terren e runcau quel per far il pur. Gl'emprem habitadi ei staus mo da tratsch, lattas ed aissas. Per pli tard han els saviu baghegiar ina undreivla casa cun nuegl e clavau.

Igl onn 1884 fuvan tuts Derungs a Badus american e luvravan prau, fagevan pia ils farmers.

Survesta dall'emigraziun dils Derungs:

- | | | | |
|------|-----------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1879 | Emilia Derungs | 1861–1943 | maridau Joseph Rensch; 15 affons |
| | Gion Mihel Derungs | 1857–1917 | dunna Onna Maria Jacomet; 4 affons |
| 1880 | Placi Derungs | 1855–1933 | dunna Barla Catrina Gieriet; 13 affons;
secunda dunna Maria Giulitta Jacomet,
emigrada 1872 |
| 1882 | Ant. Cundrau Derungs | 1821–1896 | dunna: Maria Giuseppa Deplaz 1824–1903 |
| | Affons: | | |
| | Gion Giusep Derungs | 1854–1930 | ledis |
| | Onna Catrina Derungs | 1859–1892 | maridau Lorenzo Fetz (1831–1906);
tschun affons |
| | Caspar Giusep Derungs | 1863–1922 | dunna Cristina Burkler (1879–1971);
negins affons |



Ils Derungs 1890: Davostier da seniester: Emilia, Gion Giusep, Anna Catrina, Casper Giusep e Gion Mihel. Davontier da seniester: bab Cundrau Anton, mumma Maria Giuseppa e Gion Placi

La suletta brev dils Derungs ch'ei avon maun ei scretta ils 10 da december 1890 dil Badus american entras la feglia Onna Catrina ed il bab Anton Condrau. Quella dat in ordvart bien sclariment dalla situaziun americana dils Derungs.

1890, ils 10 da december a Badus – brev 01

Cara amitga,

Essend ch'igl onn veder va ussa gleiti alla fin ed il niev pren sia entschatta, saiel jeu buca schar vargar uonn, senza metter giu ils mes pli cordials auguris.

Jeu augurel a ti sco era a tia famiglia liunga veta, buna sanadad, ventira e suenter questa veta il sogn parvis. Medemamein augurel jeu era tut bien a tia

mumma e tes fargliuns. Igl ei gleiti siat onns che jeu sundel maridada ed haiel tschun affons. L'Emilia ha sis ed il Gion Plasch tschun, tuts sauns e taffers. Aschia havein nus tuts lavur avunda cun nos pigns. Il bab e la mumma ein ualti pulit sauns, il bab vesa ora empau vegls e la mumma ha era survegniu ils cavels empau grischs, mo stat fetg bugen ed ei consolada d'esser a Badus. Nus havein giu enzacons onns ualti schetgs. Ei ha buca dau daried fretg ed ils tiers pagan era mal. Tscheu ei mintga pur che ha la casa e ses baghetgs sin siu prau ed aschia ein tuts in toc in ord l'auter ch'ins endriescha buca grad las novitads dils auters Romontschs. Mo ton sco jeu sai ein tuts ualti sauns. Ils 8 da quest ha ei clamau ora il Casper Berther (1867–1943). Buna ventira!

Tochen ussa havein nus giu in bien unviern cun pauca neiv ed ualti bunaura. Igl onn vargau havein nus giu dus giuvens fumegls romontschs ed uonn havein nus era aunc in Romontsch. Ussa havess jeu era marveglias tgei tia mumma fa. Ella vegn aunc biaras gadas endamen a mi e tut ils da Dieni, particularmein la Maria Ursula. E sch'ella sappi nuota novas, co ei mondi cuغل um ed affons dalla Barla Soliva.

Catta ti biemaun per mei tiegl aug e cusrins e di che nus spetgeien schon daditg sin brevs dad els. Era salida la Victoria, ei mass memia alla liunga da scriver ils nums da tuts quels che jeu schass salidar. Jeu spetgel che ti scrivies a mi ton pli gleiti in per lingias e prendies buca si en mal il miu malscriver. Restel jeu cun cordialmein salidar vus tuts.

Tia amitga Catarina Fetz-Derungs

Mia adressa: Miss Onna Catrina Fetz, Badus, Dacota, Nord America

La suandonta brev ei messa tier a quella sura ed ei scretta dil bab d'Onna Catrina, il Cundrau Antoni Derungs.

1890, ils 10 da december a Badus – brev 02

Entras las presentas lingias schein era vegnir tier a vus tuts, nus dus grischs, ils pli cordials salids ed auguris dil niev onn a tuts ils da Rueras, a parents, amitgs ed a tut tgi che ha marveglias da nus. Nus essan en gronda marveglia, sche nos pli tierparents han bandunau lur patria ni sch'els ein tuts morts ora. Sch'els vivan aunc, sche salidei els en nies num cun ils medems auguris.



La farma

Tgei duess jeu aunc scriver per supplement dil sura, havend la nunemblidei-vla amitga schon scret tut. Nus essan in da l'auter sco suonda: L'Onna Catrina ei el sid, ina mes'ura naven da nus. Il Plaisch ed il Casper ein el nord, era ina mes'ura naven da nus. Els han ils praus in sper l'auter. La Milia ei el nordvest ed ina buna ura naven da nus. Il Gion Giusep e Gion Mihel ein ensemen e nus geniturs essan era cun els. Nos vischins ein il Vigeli Giossi (1836–1920) da Bugnei. El ei tschun minutas naven da nus. Il *Sep Antoni* Muggli (1841–1923) ei in quart'ura el nord e la *vieua* Cresenzia Berther-Beer (1839–1927) ina ura naven da nus el nordvest. Per ir en baselgia vein nus silpli tschun minutas.

Nus dus vegls essan ensemen cun Gion Giusep e Gion Mihel. Il pli cordial giavisch che nus dus vessen aunc, fuss d'udir in bi priedi romontsch. Penetanzia savein nus prender per romontsch, nus vein schon plirs onns in prer giuven. El ha da survir a nus ed als catolics dil marcau Madison. Aschia vein nus mintg'otra dumengia messa ed in stat in per dis cheu.

Muort la gronda schitgira dils onns vargai han biars gronda miseria cun l'aua. Nus vein negina aua currenta en nossa entira cuntrada. Tut aua da cistiar-nas. La tiara ei aschi ladusa, pendentia ch'ins sa arar en crusch tenor plascher. Nus vein negina pezza. Il suleagl leva e va da rendiu ella tiara.

Ussa vi jeu aunc schar vegnir tier a vus la mediocra raccolta che nos dus buobs han fatg garnezi: salin 1000 buschels, semglin 130 buschels, aveina 1352 buschels. Nus vein giu dabia terc, quei ei la maglia pils pors e cavals. Pils cavals ei quel mo buns per igl unviern. Truffels ha ei dau paucs, denton auters onns en abundanza.

Nus tuts stein fetg bugen cheu e buc in da nus brattass cun Tujetsch. Sche-gie che nus vein giu treis, quater onns caulds, sche ha ei mai muncau la frina, carn, ovs e pischada. Caschiel fagein nus Romontschs era sco leu, biars auters magliassen era quel, mo ei san buca co far el.

Il pur lavura sil prau cun maschinas. Il carr, crieu ed erpsch, quels treis isegls han il num e la semeglia sco en Tujetsch. Da semnar vein nus duas differentas maschinas. La veglia semna 5 peis lad, circa 1 meter, la nova 24 peis, quei ein 4 meters ed 80. Omisduas maschinas vegnan tratgas da dus cavals. Quella da segar taglia tschun peis lad e vegn medemamein tratga da dus cavals. La ma-schina da meder taglia sis tochen siat peis ed il risti raschla otg peis. Ussa dat ei da niev in crieu che pren duas travs e scadina ei 16 zols lada e vegn tratgs da tschun tochen sis cavals. Sin tut quellas maschinas sesa mo in um che lavura e meina ils cavals.

Ussa vi jeu finir per quella gada. Perdunei mes sbagls da scriver. Mia buna-veglia fuss stada, mo la savida maunca.

Salidel vus tuts en num da tut ils mes, particularmein la mumma, ils dus frars spirituals, igl aug Vigeli. Cun in plaid a tuts augurein nus in legreivel bien onn.

Vies convischin Condrau Antoni Derungs

Co eisi iu culs affons digl Anton Cundrau?

La **Maria Emilia** ha maridau 1882 igl Joseph Rensch (1856–1936) da Trun/Zignau, emigraus ils 27 d'avrel 1872 cul bastiment Batavia. La famiglia ei carschida sin quendis affons. Ella ei morta igl onn 1943 ella vegliadetgna da 77 onns sco tatta da 77 biadias ni biadis.



La farma dalla famiglia Rensch-Derungs



La famiglia Rensch-Derungs

L'Onna **Catrina** ha maridau ils 14 da fevrer 1884 il vieu Lorenzo Fetz (1931–1961) da Cazis cun treis affons e giu cun el aunc tschun affons: Josephine, Amelia, Victoria, Maggie e Laurentia.



Il Lorenzo Fetz cun ils siat affons ord sias duas letgs. La Catrina ei morta 1892.

Il **Placi** ha maridau 1882 la Barla Catrina Gieriet da Tujetsch, emigrada 1880 e giu tredisch affons; ella ei morta 1903 tier la naschietscha dil davos affon e sco secunda dunna ha el giu la vieua Maria Giulitta Jacomet (1853–1931), emigrada 1872 che veva giu maridau igl Jacob Wolf (1823–1920). Igl onn 1886 ei il Placi daventaus burgheis dils Stadis Uni. Cun sia emprema dunna ha el giu tredisch affons.

Il Placi ha igl onn 1909 fatg ina viseta alla patria e returnaus ils 5 da fevrer 1910 da Le Havre cul bastiment La Savoie. Ils 27 da december 1909 suttascri-va el ina entelgientscha tiegl Uffeci funsil Tujetsch.

Denter Giachen Martin Peder e S. Antoni Giossi da Rueras ei sut datum dils 30 d'avrel 1901 vegniu fatg e serrau giu in official vitalezi ed ei cheutras Giossi daventaus possessur dalla entira facultad da Peder. Sut datum dils 27 da december 1909 vegn Placi Derungs sesents en America e manegia da haver mesa la casa da Peder.

Ha denton suenter haver intercuret e mirau tuttas scartiras e documents da quellas varts, cediu da sia pretensium, ed ein las parts secunvegnyidas en tutta pasch da far leger tschun sontgas messas per las olmas suenter speciala intenziun da Placi Derungs.

Il Placi ei morts igl onn 1933.

La figlia Elisabeth, da 1903, ei stada 1972 a Sedrun. Igl onn 1974 scriva ella a pader Vigeli Berther a Mustér: *Mia cusrina, sora Margreta Deplaz (1897–1979), ha supplicau mei da scriver a vus. Jeu du-eigi raquintar a vus dalla Ligia Grischa, ina colonia ch'ei vegnyida dalla Svizra. Uonn han els celebrau il 90avel anniversari dapi la fundaziun dalla societad.* (La Ligia Grischa ha tenor las statutas sia entschatta ella fundaziun digl onn 1875!) *Bein dat ei negins survivents dalla societad primara, mo els han denton bia descendents, biadis e biadias. Nus tuts essan loschs da nos antenats.*

Placi Derungs ei staus miu bab. El era in fegl da Conrad Derungs e Josephina Deplaz. Forsa enonuscheis vus la Maria, Rosa, Casper e Placi Derungs. Els ein mes em-prems cusrins e cusrinas. Lur bab era il Gion Mihel Derungs, in frar da miu bab.

1972 sun jeu stada a Sedrun ed hai giu la caschun da s'entupar cun Maria, Rosa e Casper ed entgins da lur



Il Placi e la Barla Catrina

affons. Igl ei stau ina aschi biala viseta. Jeu hai deplorau zun fetg da buca saver tschintschar romontsch. Igl ei dir da stuer s'entupar cun agid d'in dolmetscher. Miu vocabulari romontsch exista ord circa tschien plaid. Quei lubescha buca propi ina buna conversaziun. Els han in ton emperneivel dacasa ed han retschiert nus aschi bein ch'ei ha veramein legrau nus. Nossa dimora ei stada cuorta, mo dus dis. Jeu hai denton viu nua che mes geniturs han viviu e quei ha muntau bia per mei.

Cu mia mumma ei morta, vewel jeu per duas jamnas. Perquei sun jeu vegnida educada da mia sora veglia, Mary Josephine (1883–1965) e da miu bab. Essend la giuvna en famiglia, hai jeu passentau bia temps ensemen cun miu bab. El raquintava a mi cun plascher dalla Svizra. Cheu dat ei negin, priu ora sora Margreta, che sa leger e scriver romontsch. Jeu hai empriu en scola latin e franzos e capeschel in pulit tec. Mes geniturs han tschintschau romontsch cun mes fargliuns. Jeu denton hai quasi mai udiu a resdond quel. Biars, gie fetg biars Svizzers vivan en a Dacota dil Sid e Wisconsin, mo buca in dad els tschontscha romontsch. Jeu sperel che vus sappies leger engles.



Il Casper Derungs e sia dunna Cristina, naschida Burkler

Jeu sun scolasta ed jeu hai gronda esperienza. Jeu hai giu instruiu affons en scola publica e scola media, Indians, suords e classas medias cheu el marcau.

Il marcau nua che jeu vivel ei buca gronds. El ha mo 75'000 habitonts, mo ei il grond en Dacota dil Sid. Nus essan circa 60 miglias naven da nossa casa a Badus. Avon entgins onns hai jeu calau d'instruir. Miu frar ed jeu possedein ina casa cheu a Sioux Falls e vivin gleiti vegn onns lien. Ord gasettas e cudischs ha ella mess tier informaziuns sur da Badus. Ei emprovan da far ord il Badus in liug historic e da valeta culturala. Lu havess ins adina quitau e manteness il Badus sco el ei. Perquei vegn ediu artechels per svegliar igl interess.

Jeu sun spaniada, sche vus essas in parent da Martin Berther (1870–1971). El ei morts avon paucs onns en la vegliadetgna da 101 onn. Sias duas feglias vivan aunc a Madison. Ellas vegnan probabel a scriver il proxim artechel en la gasetta.

Cun sora Margreta Deplaz va ei buca diltut bein. Jeu less ch'ella fuss buca aschi lunsch naven. Lu savess jeu visitar ella. Jeu sun segira ch'ella supplicass mei d'admetter a vus in salid.

Il Casper (1863–1922) ha maridau la Cristina Burkler (1879–1971), l'emprema buoba ed emprem affon naschius 1879 a Badus. Els han giu negins affons. La famiglia Burkler ei d'origin da Surrein/Sumvitg ed ei setratga sco ina dallas empremas a Badus e la dunna Burkler-Fazendin ei stada per entgin temps la suletta dunna a Badus.

Il Casper e sia dunna ein stai a Sedrun e 1912 ein els puspei turnai anen. Cun els ei emigrada la Maria Margreta Deplaz (1897–1979) ch'ei pli tard ida en claustra sco sora Maria Ursula. Da quella sora mira dapli pagina 511. Il Casper era cusrin dil bab da Maria Margreta, il Giachen Giusep Deplaz (1867–1923). Il Casper ei morts igl onn 1922.

Ina brev d'in emigrant american da 1934 plaida aschia: *La dunna dil Casper ei sauna a tafra. Adina en baselgia a dir paternos e far oraziuns. Ina buna femna!*

La Cristina, 49 onns vieua, ei stada in buna femna. Ella ei segidada cun biars Romontschs. Aparti bien ha ella fatg cun las soras Deplaz. Mira pagina 511. Igl onn 1971, ils 26 da schaner, miera ella ella vegliadetgna da 92 onns – ella – igl emprem affon dalla colonia Badus. Ella ei vegnida satrada sil santeri St. Williams a Ramona.



La farma dil Casper

Il **Gion Mihel e Gion Giusep** ein cuort suenter l'entschatta dil 20avel tschentaner, numnadamein 1908, returnai ella patria. Els eran pulitamein spossai e surtut il Gion Mihel haveva da sbatter culla sanadad, oravontut perquei ch'el buevi en tutta calira latg freid. Ils geniturs fuvan morts, il bab 1896 e la mumma 1903. Igl ei da supponer ch'els hagian avon che vegnir anora vendiu tut lur fatg a Badus. En Tujetsch ha ei adina giu num ch'ils Derungs hagian giu gronda fortuna ell'America. Ins tschintschava ch'ils Derungs seigien daventai milliunaris el Badus american. Suenter gronda fortuna ein pia il Gion Giusep e Gion Michel turnai en Tujetsch.

Igl ei denton buca aschi segir ch'ils dus frars vevien decidiu da vegnir definitivamein anora. Forsa levan els era mo visitar la veglia patria e lu puspei turnar anen, fuvan gie il rest dils fargliuns a Badus. A Rueras, meglier detg en Tujetsch, vevan els negin possess pli, sulettamein parents ed enconuschents. Tenor la dumbraziun da 1897 a Badus vevan Derungs Brothers duas farmas, ina damaneivel dalla baselgia e l'otra treis miglias el nord. Ils daners per la vendita dallas farmas ch'els possedevan ensemen a Badus ein arrivai per 1912 a Sedrun e quei promovava quella supposiziun.

Forsa ha lu il suandont schabetg midau il meini dil Gion Mihel. Da retuorn sil bastiment ha el fatg enconuschientscha cun la giuvna Onna Maria Jacomet che vegneva era dall'America. Ella era emigrada 1903 cun sia sora Rosa Martina. Ei ha giu num che las duas feglias vevien stuii ir ell'America e fadgiar, damai che lur bab, il Placi Sigisbert Jacomet (1846–1928), fuvì vegnius en deivets ch'el vevi fatg sco marcadont da stiarls allas fieras da Ligiaun.

La Rosa Martina (1882–1964) ha lu maridau 1913 il Duri Giusep Monn (1883–1972), il «Pepi Madleiner» ed els ein lu turnai 1913 anavos ell'America. Sur dad els dus mira pagina 457.

Tier l'enconuschientscha cul Gion Mihel sil bastiment veva l'Onna Maria Jacomet mo 28 onns, enviars ils gia 55 onns dil Gion Mihel. A Sedrun vegn maridau igl onn 1909. Sisum il vitg, sil «hof», cumpran els ils 20 da november 1909 la casa vedra da Vigeli Monn (1880–1936), Tiuter, calger, stada da Sigisbert Monn (1857–1906), per 2500.– frs. Il Vigeli Monn ei la fin digl onn 1909 serendius ell'America. Mira pagina 781.



La farma dils Frars Derungs



La famiglia dil Gion Mihel Derungs

Da seniester: il frar Gion Giusep, Maria, Rosa, il bab Gion Mihel, Casper, la mumma Onna Maria ed il Placi



Brev de marcau: Denter Vigieli Monn, calger, de Surrein e Gion Michael Derungs de Sedrun ei sut datum ded oz realmein vegniu serau giu sequent marcau. Monn Vigieli venda e zeda a Gion Michael Derungs sia casa vedra sil Hof. Quella casa consista ord ina stiva, 1 stebli, 1 cuschina cun platta de fiug, 3 combras, in tschaler ed ina talina de lenna. Vitier

la casa ei aung vegniu baghegiau in nuegl de tiers manedels et in clavauet cun tetg de plects, et era quei nuegl venda Vigieli Monn a Gion Michael Derungs. En stiva vegn schau 2 sessels, 1 meisa ed ina letgera; plinavon vegn aung dau vitier la casa ils plects de schlondas e lattas de clauder che statten sut tetg leu entuorn casa... Gion Michael paga a Vigieli Monn per la casa e prau 2500.- frs. Il cumprader paga la casa cun daner blut immediat suenter haver ritschiert la brev de marcau tut en uorden...

Il Gion Mihel ha fatg empau il pur e luvrau dasperas sco scrinari ed ei lu gia morts igl onn 1917.



Seniester l'Onna Maria Derungs-Jacomet

Il frar Gion Giusep Derungs ha viviu cun quella famiglia entochen sia mort 1930. Alla fin da sia veta eis el vegnius tschocs e la niaza Maria stueva leger avon ad el las differentas litanias, surtut quella da sogn Giusep. Aschia, enconuschend la litania, saveva el far oraziun, era cu el era persuls. El ha pagau il cavanun-baselgia da sogn Giusep che vegn aunc oz purtaus ellas processions.

Suenter la mort da Gion Mihel, naven dils 1917 entochen 1954, igl onn da sia mort, ei l'Onna Maria stada sco 'caucasa' ina dunna energica che saveva sco vieua era seriscuder anovians. Ella, ensemen cun siu fegl Casper (1911), han fatg in tec il pur. Mo els eran situai finanzialmein fetg bein, aschia che quella vieua cun quater affons ed il quinau Gion Giusep ein vegni senza rentas bein atras la veta.

Ses daners manischava ella suveranamein, empristava dapertut daners e formava ton sco ina banca privata. Era la vischnaunca veva stuiu far diever da quella pusseivladad ed empristau 35'000.-. Quei lai sminar las bunas costas finanzialas dall'Onna Maria vegnidas neu dall'America. L'Onna Maria ei denton era stada fetg enconuschenta sco buna benefactura, ella ha susteniu glied ed instituziuns.



La Barla Schmidt-Monn, Tiutra e l'Onna Maria Derungs-Jacomet

Preferenza deva ella al sustenimnet da students teologs. Aschia ha ella astgau esser pliras gadas mumma spirituala. Fotografias da messas nuvialas documenteschan ch'ella ha dau sustegn a sur Callist Monn, sur Anton Caviezel e sur Placi Huonder.

Carteivel ei l'Onna Maria quella Tuatschina che veva rauba ord la fortuna fatga ell'America ed ei vegn raquintau, ch'ella mavi duront l'emprema uiara mundiala tier ils purs per cumprar in tec pischada e quels levan, havend sez da basegns, buca vender. Cheu en quella situaziun hagi ella exclamau: «Sch'ju savess barsa pulenta cun marenghins, stues ju nueta ir a ruiè tier vus.»

En Tujetsch eis ella aunc oz enconuschenta tier ils pli passai sut il num la «veglia Derungsa».



Onna Maria Derungs-Jacomet
enamicz ses affons:
Casper Derungs (1911–1978) e
Placi Derungs-Hendry (1915–),
Rosa Jacomet-Derungs (1910–1983) e
Maria Deragisch-Derungs (1913–1996)

La discendenza dils Derungs

Anton Cundrau Derungs (1821–1896) Ⓞ Maria Giuseppa Deplaz (1824–1903)
Affons :

Gion Giusep Derungs (1854–1930)

Placi Derungs (1855–1933) Ⓞ 1882 Barla Catrina Gieriet (1860–1903)

Affons: Mary Josephine Derungs (1883–1965)
Joseph Anthony Derungs (1884–1966)
John Michael Derungs (1886–1975)
Mary Martina Derungs (1887–1981)
Lewis Conrad Derungs (1889–1981)
Placi Sigisbert Derungs (1891–1972)
Ana Rose Derungs (1892–1982)
Barla Catherine Derungs (1894–1984)
Teresa Dominica Derungs (1896–1982)
Lawrence Thomas Derungs (1898–1956)
Elizabeth Derungs (1900–1900)
Frances Margaret Derungs (1901–)
Elizabeth A. Derungs (1903–)

Secunda dunna: Ⓞ Maria Giulitta Jacomet (1853–1931)

Gion Michel Derungs (1857–1917) Ⓞ 1909 Onna Maria Jacomet (1880–1954)

Affons: Rosa Derungs (1910–1983)
Casper Derungs (1911–1978)
Maria Derungs (1913–1996)
Placi Derungs (1915–2002)

Emilia Derungs (1858–1943) Ⓞ 1883 Joseph Rensch (1856–1936)

Affons: Mary Frances Rensch (1884–1972)
Anthony Plazi Rensch (1885–1944)
George Rensch (1886–1948)
Josepha Marie Rensch (1887–)
Conrad Rensch (1889–1976)
Casper Martin Rensch (1890–)
Maggie Rensch (1892–)
Joseph Rensch (1893–)
John Lewis Rensch (1896–)
Anna Rensch (1898–)
Emanuel Sylvester Rensch (1899–)
Lawrence Rensch (1901–1966)
Theressa Louise Rensch (1902–)
Christina Antonia Rensch (1904–)
Frank Battesta Rensch (1905–1977)

Onna Catrina Derungs (1859–1892) ⚭ 1884 **Lorenzo Fetz** (1831–1906)
Affons ord emprema letg dil **Lorenzo Fetz** cun ⚭ **Anna Theresa** (1848–1883)

Maggie Fetz (1874–)

Joseph Fetz (1876–1884)

Mary D. Fetz (1881–)

Affons d'Onna Maria:

Josephine Fetz (1884–)

Amelia Fetz (1885–)

Victoria Fetz (1887–)

Maggie Fetz (1888–)

Laurentia Fetz (1889–)

Casper Giusep Derungs (1863–1922) ⚭ **Cristina Burkler** (1879–1971)

Basus ils 10 de December 1890

Cara Armitga!

Esent che igl on veder va ussa gleiti a lla fin et il niel pren si sia entochatta, sche saigel jeu bucca, schar vergar uon, senza metter giu ils mes pli carats als auguris.

Leu agureschel a Ti sca era a Tia familia lunga vetta buna sanadat ventira, e suentor ques ta vetta il T. Parvis. Maetamein agureschel jeu era tutt bin a Tia muina e fargluons. Ei glei gleiti siat ons, che jeu suved el maridada et haiel tschun uffons. La Kilia ha sis, et il giun Plaseh tschun, tutz reuss e taffers. Aschia, che nus havein tutas larve avunda cur nos figurs. Il bab e muina cin ualti pulit seuss, il bab vessa ora empau vegls, e la muina ha era survegniu, ils cavegls empau grisschi, ma stat fetz bigen et ei consolada det eser a Basus. Nus havein giu enzaans ons, ualti seletz et ha bucca dau d'arrot fetz, et ils tierz pagan era mal. Tschun ei mintga pur che ha la cada e ses bagets sin sui prau, et aschia cin tutz in toe in ost lauter, cin endascha bucca grat las noiritaz als auters romonts.

Duas brevs dils Derungs

Brev 01

Badus, ils 10 de Dezember 1890

Cara amitga!

Esent che igl onn veder va ussa gleiti alla fin et il nief pren si sia entschatta, sche sajel jeu bucca schar vergar uon, senza metter giu ils mes pli cordials auguris.

Jeu agureschel a Ti sco era a Tia familia liunga vetta, buna sanadat, ventira e suenter questa vetta il S. Parvis. Medemamein agureschel jeu era tut bien a Tia mumma e fargliuns. Ei glei gleiti siat ons che jeu sundel maridada ed hayel tschun affons. La Milia ha sis et il Gion Plasch tschun, tutz seuns e taffers. Aschia, che nus havein tutas lavur avunda cun nos pigns. Il bab e mumma ein ualti pulit seuns, il bab vessa ora empau vegls e la mumma ha era survegniu ils cavegls empau grisch, mo stat fetg bugen et ei consolada det eser a Badus. Nus havein giu enzacons ons ualti schetg et ha bucca dau daret fretg et ils tiers pagan era mal. Tscheu ei mintga pur che ha la casa e ses bagetgs sin siu prau, et aschia ein tutz in toc in ort lauter, cin endrescha bucca grat las novitaz dils auters romonschs. Mo ton sco jeu sai ein tutz ualti seuns. Ils 8 de quest ha ei clumau ora il Casper Berther, buna ventira.

Tochen us havein nus giu in bien unviern, pauca neif, ualti buna aura. Igl on vargau havein nus giu dus giuvens romonsch fumegls, et uon havein nus era eung in romonsch. Ussa haves jeu era marveglias tgei Tia mumma fa, ella vegn eung biaras gadas endamen a mi. E tutz ils de Dieni e particularmein la M. Ursla. E schella sapi nuotta novas co ei mondi cugl um et affons della Barla Soliva.

Cata Ti bienmeun per mei agl aug e cuserins e di che Nus spitgeien schon daditg sin bref det els. Era salida la Victoria, ei mas memi a la liunga de scriver ils nums de tutz quels che jeu schas salidar. E spetgel che Ti scrivies a mi ton pli gleiti in per lingias e prendies buca si en mal il miu mal scriver.

Restel jeu cun cordialmein salidar Vus tuts.

Tia amitga O. Catarina Fetz

Mia dresa ei Mis Onna C. Fetz, Badus Dacota, Lak. Co., South Dakota, Nort America

La suandonta brev ei messa tier a quella sura ed ei scretta dil bab d'Onna Catrina, il Cundrau Antoni Derungs.

Brev 02

Entras las presentas schein era vignir tier a Vus tuts, nus dus grischs, ils pli cordials salids et auguris dil nief on a tuts ils de Rueras, a parens, amitg et a tuts tgicha marveglias denus. Nus essen en gronda marvegla sche nos pli tier parens an bandonau lur patria ne sch'els en tuts mors ora. Schèls viven eung sche salidei els en nis num cun ils madems auguris.

Tgei dues jeu eung scriver per suplimen dil suras, essen sco nun emblideivl' amitgia schon tut scret. Nus essen in dalauter sco suonda, la Onna Cat. ei Saudist ina mesa ura da lunsch danus, il G. Plasch a il Casper en Nort ina mesa ura de nus. Els an lur praus in sper lauter, la Millia ei Nortvest de nus ina buna ura danus. Il pli datier vischin veinus il Vigeli Giossi orions da Bugniai, 5 minutas in de lauter. Il Moggli in quard'ura Nortist, la Crescencia Berther ina ura danus Nortvest. Della baseilgia vin nus sil pli 5 minutas. Nus

dus vegls essan cun G. Giuseph a G. Michel. Il pli cordial giavisch che nus 2 vessen eung fus de udir in bi priedi romonsch. Panatienza savein nus prender per romonsch, nus vein in pre guven schon plirs ons. El a da suvir a nus et als catolis dil Marcau Madison, et aschia veinnus mo mintgi'otra dumeingia Messa e stat lu in per dis tscheu.

Muort la gronda schetgira dils ons vergai an biars gronda miseria cul laua. Nus vein nagin'aua curenta en nossa entira contrada, tut aua de cistiarna. La tiara ei asch (badusa pendent) ch'in sa arar en crusch tanort plischer. Nus vein nagina peza. Sulegl leva e va de rendiu ella tiara. Ussa vi jeu eung schar vignir tier a Vus la medioca recolta che nos dus buoz an fag garnezi, salin 1100 pusschels, in pusschel peisa 60 [...]. Semglin 130 pusschels, peisa 56 [...] in pusschel. Aveina 1352 pusschels, 32 [...]. Quei ei la peisa sco ei veng vendiu e cumprau. De bia Terg, quei ei lanvernonda dils pors e cavals. Mo per ils cavals eisel buns mo il unviern. Truffels en general pauchs, nus feg pauchs, auters ons abuldoza.

Nus tuts stein feg bugen tscheu, bucin de nus baratas per leu pli, schgie che nus vein giu 3:4 ons cauls, sch'a ei mai muncau lag, frina e carn, ofs a pischada, mignoch, nus romonschs figein era sco leu, fus biars che migliassen, mo san buca far. Perdunei mes fellers e mondel vinavon. Il pur lavura sil prau cun maschina, peu ora car, crich et esch, quels 3 isegls an il num e samglia de leu. De semna eisei duas diverssas maschinas, la veglia semna 7 peis lad, la nova 24 peis. Omisduas vegen tragias cun dus cavals. Quella da saga taglia 5 peis lad, tragia de dus cavals. Quella de meder taglia 6–7 peis lad, il risti rasla 8 peis. Ussa eisei vegniu ora in crich che pren duas trafs, scadina de 16 zols lad, veng trag de 5–6 cavals. Sin tuts quellas maschinas sessa il um che lavura ne meina ils cavals.

Ussa vijeu fini per quella gada. Pardunei mes fellers en scriver. Mia bunaveglia fus stada, mo la savida muncha. Salidel Vus e tuts en num de tuts ils mes, particorarmin Tia Muma, ils dus fras Spirituals, il aug Vigeli. Cun in plaid a tuts agurin nus in legreivel bien on. Vies convischin Condrau Ant. Derungs

Giachen Francestg Berther (1840–1881) e dunna Barla Cresenzia Beer (1839–1927)

emigrai 1880 cun tschun buobs:

Casper Antoni (1867–1943), Martin Felici (1870–1971),

Duri Battesta (1872–1959), Gion Fidel (1874–1930) e Leci Antoni (1876–1933)

Derivonza

Il Giachen Francestg Berther (1840–1881) habitava la casa veglia dils Cavegns amiez il vitg da Rueras e veva maridau la Barla Cresenzia Beer da Gonda (1839–1927). Il Giachen Francestg fuva igl affon illegitim da Maria Lucia Berther (1807–1872). La situaziun da quella mumma vegn ad esser stada ualti greva e l'affonza da Giachen Francestg matei era buca fetg sempl. Denton tut varga e cun agid dil tat e la tatta ei tut iu bein e Giachen Francestg fa schizun igl emprendissadi da calger.

Il Giachen Francestg fuva in fetg activ um giuven e quei semuossa en biars contracts da cumpra e vendita els registers digl Uffeci funsil Tujetsch. Igl onn 1866 marida el la Barla Cresenzia Beer (1839–1927). Tschun buobs ein la ventira dalla famiglia Berther.

Igl onn 1880 sedecida el da serender ell’America. Cun el sia dunna ed ils tschun buobs: Casper Antoni (1867), Martin Felici (1870), Duri Battesta (1872), Gion Fidel (1874) ed il Leci Antoni (1876). Quei ei matei buca stau ina sempl decisium. E tuttina ha el giu la curascha, igl um svegliau ed intelligent. El ha viu pli bia avegnir per el e sia famiglia ell’America. Las novitads neu dalla nova patria americana da gia biars Tuatschins fuvan pli che positivas. Ils biars eran secumprovai e daventai beinstonts ni silmeins sin buna via. Perquei ei la decisium forsa tuttina stada leva en vesta dalla miseria a Rueras. Carteivel han era ils buobs vegl motivau a tala aventura.

Emigrar

Dallas preparaziuns da viadi dat il sequent contract perdetga: Brev da marcau nr. 140 dils 27 da december 1879:

«Dat e venda Giachen Francestg Berther al Lucas Cavegn omisduas parts da sia casa situada amiez il vitg da Rueras cun tuts dretgs da guder quella. Quella consista ord 3 tschalers, 2 stivas da maunsut, 2 combras suren ed il surcombras, dapli 2/3 dalla cuschina e la combra suren ed aunc da maun sura 3 truaischs, ina da mintga maun dalla casa, ed ina sidault, la quala truaisch Hasper Berther po guder per sia veta. Tut quei per in capital da 1700.– frs. cun la remarca ch’il tscheins crodi per cura ch’el mondi ella Merica. Plinavon venda Giachen Francestg sia part casa ch’el ha dad artar da siu aug Hasper Berther.»

Giachen Francestg venda sia casa cun l’expressiva remarca ch’il tscheins crodi per cura ch’el mondi ell’America. Siu aug Hasper era aunc adina cussadent, perquei ha el matei saviu vender mo 2/3 dalla cuschina, quel stueva gie era aunc saver cuschinar zanua. Mo persuerter ha Giachen Francestg vendiu gia lu sia part ierta ch’el haveva da ver digl aug.

Clom d'emigraziun

D'emigrar ell'America ei intenzionaus Giachen Franzestg Berther cun sia famiglia, de Rueras, sco retschavider de quens ei numnaus Assistent J. Ant. Schmit de Sedrun. Tgi che ha quens cun il sura numau emigrant dei dar en quels al sura retschavider de quens el termin de 3 jamnas.

Mustér, ils 12 Schaner 1880

Igl Uffeci cirquital della Cadi.

Novitads dall'America

Giachen Francestg ei serendius igl emprem a Chicago tier igl aug. Tgi ch'el manegia cun aug ei buca stau d'eruir, carteivel manegia el denton il Giachen Martin Muggli, il Ner, (1818–1901) ch'ei staus empau in um malruasseivel ed en quei senn empau in stuorn. Quei documentescha ina brev da Gion Fidel Muggli digl october 1880. El scriva:

«Ussa stoiel per mia satisfacziun aunc dir in plaid da Giachen Francestg. El ha mai lamentau siper mei dad esser en la Merica. Tut quei ch'el di ei, sch'el vessi mo giu la grazia da vegnir cheu l'entschatta, enstagl dad ira a Chicago tier igl aug stuorn, sche vessi el aunc enzacons daners dapli en sac. Denton drova el buca da seprender en cun ses tschun buos per far siu viver pli tgunsch cheu, che da star leu e far calger e sch'el vess buc in rempli.»

Suenter quella schliata entschatta a Chicago sto el esser staus enzatgei pauc a Stillwater e lu da leu anora sedecidius da serender cun la famiglia a Badus, la nova colonia romontscha el Dakota dil Sid.

Gion Fidel Muggli fuva igl atun 1880 staus a Badus, damai ch'el veva cumprau tiara e remarca ella brev digl october: *«Vai el medem temps cavau ina fontauna, jeu e Giachen Francestg ensemen, il qual ei era vegnius a Badus dus dis suenter mei naven da Chicago e priu prau cheu. Vein cavau aschi nov peis profund e survegniu stupenta bun'aua. L'auter di levan nus aunc cavar empau pli afuns, mo ei era schon en 3 ½ peis aua. Quei ha lu puspei dau curascha. Sundel lu ius tier in vischin romontsch e fatg vegnir cun ses cavals ad arar che nus saveien aunc far si ina buccada penda che fetschi ora ils «enpruvens» per in temps e cun quella intenziun havein nus fatg si il meini dad ira a Badus primavera entuorn igl emprem mars.»*

Il Giachen Francestg ha deplorablamein buca giu la cuida da guder la nova patria e veser il svilup, il crescher e prosperar da quella ed igl avegnir da ses tschun fegls. El miera ella vegliadetgna da mo 41 onn ils 16 d'uoost 1881. El ei staus igl emprem sil santeri dalla baselgia da Sontg'Onna a Badus.

1887 – brev 01

La consorta da Giachen Francestg, la Barla Cresenzia Berther-Beer, scriva cun brev dils 9 da fevrer 1887 da Badus a Gion Fidel Berther-Hendry (1859–1931): Carissim cumpar e padrin, senza schar vargar pli liung temps stoi jeu tonaton scriver a vus in per lingias co ei va tscheu cun mei e mes affons e tuts patriots. Nus essan tuts sauns e taffers. Jeu sundel schon buca grad bein, aber era buca grad malsauna.

Tscheu tier nus ha ei uonn fatg in freid e ruh unviern e vein stuiu schelar zun fetg. La stad ei stada fetg caulda, gie pli caulda che quei ch'ei dat en Tujetsch. Igl ei stau in bien onn e dau diltut daried fretg. Denton la salin paga ton pauc ch'ei ruchegia buca dabot daners.

Ils buobs, dus ein fumegls, il Casper ei staus tiel Giachen Antoni Pally (1838–1888) da Camischolas ed ha giu buna pagaglia. Il Battesta ei staus tiel Giachen Antoni *Deragisch* (1850–1934), *maridau Maria Barla Bass* (1857–1897), dil Vigeli *Deragisch* (1819–1892). Ils auters ein stai a casa e luvrau la farma. Vies figliel ei ussa gronds e taffers e fa salidar fetg il padrin.

Jeu haiel aunc adina el tgau da vegnir anora, aber ils buobs buc, ilsezs han buca idea da vegnir anora. Sch'ei va forsa bein, vegn jeu aunc anora. Jeu vi ussa scriver tgei muvel jeu hai: 5 vaccas, 2 bos, 3 stiarlas ed in stierl. Ussa han ei fatg ina viafier e nus essan ussa pli maneivel d'in marcau, *il marcau cul num Ramona, fundaus* 1886. Nus vein ussa era ina gronda e biala baselgia cul num Sontg'Onna. Nus vein mintg'otra dumengia messa. Nus vein era giu in'entira jamna in missiunari ed igl uestg.

Jeu vessel marveglias da tuts tgei ch'ei fan. Era mia sora, *l'Onna Maria Deragisch-Beer* (1834–1926), vess jeu marveglias, tgei ch'ella fa. Jeu hai scret duas brevs ed hai survegniu negina risposta. Era vess jeu bugen, sche vus emparasses ella, sch'ella hagi survegniu quellas brevs culs purtretts dil Casper ed jeu vess marveglias, tgi ei miert e naschiu e sch'els ein sauns ni tgei ch'ei fan.

En nies santeri vein nus ussa 31 satrai e quei ei bunamein tut Romontschs e miu um ei staus igl εμπrem. Il Casper va ussa ad imprendder da sunar las orglas e cantar en baselgia e sa ussa sunar messa. Nus vein era adina ductrina cu gl'ei viaspras.

Uss vi jeu far ina fin cun quei emblidau e malscret. Sche jeu fuss mezza presenta, sche less jeu dir pli bia. Jeu recamondel fetg che vus scrivies puspei ina brev e quei ton pli gleiti. Era less jeu schar salidar igl aug Battesta. Ils Derungs ein era tuts sauns. Era il Placi e sia dunna ein sauns e fan salidar e laian era salidar il Gieriet.

Jeu recamondel vus tuts che Vus laies ver memoria da mei en vossas oraziuns. Schei era che jeu laschi salidar fetg il Gion Battesta Peder e sia dunna ed jeu roghi grondamein ch'ella scrivi a mi ina brev. Jeu hai ussa pli che dus onns buca survegniu ina brev da Tujetsch e perquei roghel che Vus scrivies ton pli spert.

Restei cun mellis cordials salids da nus tuts!

Vossa cumar e figliel, aschi gleiti sco el lai prender giu il purtret sche tarmettel jeu in a vus.

Barla Cresenzia Berther, Badus

1892, igl october, Badus american – brev 02

Il Gion Fidel Berther (1874) scriva a siu padrin Gion Antoni Deragisch (1823–1880) che veva maridau ina sora dalla mumma, l'Onna Maria Beer (1834–1926).

Jeu vi buca schar vargar pli ditg senza era a vus schar saver co ei va cun mei ed ils mes. Nus essan tuts sauns. La mumma ei buca grad dil pli sauna, cunzun enqual temps. Ella ha fetg reumatissems.

Nus havein giu ualti bialaura, mo il fretg ei uonn buca bials. Igl ei stau tut en inaga memia cauld ed ha barschau vi il strom dalla salin. Aschia dat ei uonn buca ton biara ed era buca grad bia aveina. Il glin, lez ei ualti bials e dat ora pulit bein. Per in temps mon jeu mintgadi a scuder. Il glin vegn scudius e lu manizzaus si ch'ils tiers san magliar. Ins sa era vender el per barschar en mulins ni fabricas, aschia che las femnas ston nuota filar sco leu. Ord il semglin fan ei ieli dad unscher las maschinas. Per scuder drova ei 20–21 umens e perquei vegn ei da far encomi ed ir a scuder.

Vus veis forse era marveglias, sche nus vein baselgia e plevon, ni tgei. Nus havein in fetg bien prer, *il pader Thomas A. Flynn da Madison*, ch'ei endisch onns cun nus e la baselgia ei ualti gronda, mo aunc memia pintga. Traso vegn ei neutier gliud. Il santeri ei gest dasperas e la baselgia ha num S.Onna. Nus havein en santeri era bia bials craps, perfin da quels da 200 dollars e vein messa mintg'otra dumengia.

Il Casper ei era maridaus ed ha ina buoba. El ha ina maschina da scuder. Ussa igl atun fa el bia daners cun quella. El ei era sauns ed el e sia dunna laian salidar vus.

Il Martin Felici ha ussa dad arar. El ara cun tshun cavals ed in crie. Il Battesta ei ius ad emprender da seller ed il Toni ha da gidar empau la mumma. Nus havein era cheu ina musica. Nus essan endisch, tuts Romontschs e da nossa famiglia essan nus treis dèls. Jeu vi tarmetter a vus in purtret ed in alla madretscha *Margreta Cristgina Muggli-Beer (1846–1930)* dil *Cristian Martin Muggli (1851–1907)*.

Jeu hai enderschiu, che vus hagies maridau e perquei vess jeu era bugen, sche vus schasses prender giu in purtret e tarmetter a mi. Da quei vess jeu grond plasher. Mettei a mauns in purtret alla madretscha e schei che jeu laschi salidar ella zun fetg. Jeu scrivi lu era pli tard ina brev ad ella. La mumma lai era salidar vus tuts e vess era marveglias, tgei vossa mumma fa, sch'ella ei tafra ni tgei.

Cheu ein tut ils Romontschs sauns e taffers e stattan ussa pulit. Scrivi dil-tut! Nus havessen marveglias tgei che tuts fan e negin che scriva. Cunzun la mumma, lezza less aunc udir bugen da leuora.



La baselgia da S.Onna

Cun 1923 entscheiva ina nova corrispondenza cun il Martin Felici Berther (1870–1971), il secund feagl dil Giachen Francestg e dalla Barla Cresenzia. La mumma Barla Cresenzia veva ina sora, l'Onna Maria Beer (1834–1926), che

veva maridau il Gion Antoni Deragisch (1823–1880) ed ils affons da quels entscheivan a ver contact cun l'onda Barla Cresenzia e pli tard cul fegl e cusrin Martin Felici Berther a Madison el Dacota dil Sid, in marcau el contadi Lake County el sidost da Badus, dil Lake Badus e dil marcau Ramona.

Survesta dils Deragischs

Gion Antoni Deragisch (1823–1880) ⚭ 1863 Onna Maria Beer (1834–1926)

Affons: **Gion Bistgaun** Deragisch (1864–1934)

Onna Maria Deragisch (1865–) ⚭ 1899 Benedict Svoboda (1863–)

Maria Lucia Deragisch (1870–1950) ⚭ 1900 Giusep Schmidt (1870–)

Gion Antoni Deragisch (1872–1935) ⚭ Maria Benedicta Venzin (1879–1950)

Barla Catarina Deragisch (1874–1948)

Giachen Antoni Deragisch (1868–1950)

Cristian Deragisch (1877–1955) ⚭ 1914 Anna Maria Werder (1877–1963)

Affon: Johanna Maria Deragisch (1915–2006) ⚭ Hugo Bilger (1910–)



**Barla Catrina
Deragisch**
(1874–1948)

La Barla Catrina Deragisch (1874–1948) ei la scribenta dall'emprena brev scretta igl onn 1923. Il Cristian Deragisch, in frar dalla sura Barla Catrina, pia in feagl dil Gion Antoni Deragisch e dalla Onna Maria Beer fuvu emigraus on Tiaratudestga e habitava a Lindenberg. Cun el cuntinuescha la gronda part dalla corrispondenza vi sur mar.

1923, il settember – brev 03

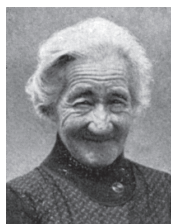


**Giachen An-
toni Deragisch**
(1868–1950)

Cara onda e tuts cusrins, il desideri da scriver fuss schon daditg staus. Ussa vi jeu scriver in per lingias co ei va cun nus. Dapresent essan nus per grazia da Diu pulitamein sauns. La mumma ha giu bugen che nus scrivin a vus in per lingias. Ella ei aunc pulit. Ella po levar ord letg mintga di. In'uriala per di va ella ussa la stad a spass in tec, u en baselgia ni schiglioc in tec entuorn. Igl unviern ha ella gia plirs onns buca saviu ir ord casa. Quei ei buca da sesmarvegliar cun 89 onns. Jeu vegnel buca aschi veglia, crei jeu.

Igl unviern fila ella aunc adina in tec per di. Il temps va vi pli lev e quei ei sia recreaziun. Nus sevestgin il bia cun dil nies filau e tessiu. Quei fagein nus! Jeu sun buca grad sauna. Nus essan treis buca maridai. Nus stein ensemen, la mumma Onna Maria, il Gion Bistgaun (1864–1937), il Giachen Antoni (1868–1950) ed jeu la giuvna, *la Barla Catrina Deragisch* (1874–1948).

La Maria Lucia (1870–1950) ei maridada 1900 cun *Giusep Antoni Schmidt* (1870–) ed ha dus buobs carschi. Il Gion Antoni (1872–1935) ha nov affons,



La Maria
Lucia

Deragisch
(1870–1950)

siat buobs e duas buobas e treis da quels ein ord scola. *Sia dunna ei la Maria Benedicta Venzin (1879–1950)*. Cun sia dunna va ei ussa pulit, mo buca sco ella era avon l'operaziun. Il Gion Antoni ei igl unviern adina malsauns. Il temps da lavur ha el bia stretg. Denton va ei la stad empau meglier. La Zia Riedi (1849–1925) da Rueras, cusrina da vies bab, ei aunc viva. Ella lai salidar vus. Ella ha giu maridau in Loretz da Rueras, *il Franz Giusep (1850–1905)*. Quel ei gia daditg morts ed ella ha negins affons.

Co va ei cun vus tuts? Po l'onda aunc adina ir en baselgia? Il Cristian, il giuven da nus ei maridau giun Baviera. El veva fatg bien avon l'uiara, mo ussa eis ei enzatgei horribel miserias en quella tiara. El e sia dunna han bia lavur, ina immensa cascharia.

Vus stueis perdunar cun miu malscriber. Salidel vus tuts en num da nus tuts cheu cordialmein e speronza che quellas lingias prendien si vus en in bien stan da sanadad.

Salidei la vieua Cristgina Derungs-Burkler (1879–1971) ed il Placi Derungs (1855–1933). Quels enconuschel jeu. Cheu ei era vegniu fatg messa pil Casper Derungs (1863–1922). Nus vein era giu caschun da dir paternos per el.

1924, igl october da Lindenberg, Baviera – brev 04

Carissim aug, scriva il Cristian Deragisch (1877–1955) ch'ha maridau l'Anna Maria Werder (1877–1963). La brev ei drizzada a Martin Felici Berther (1870), ch'ei buca aug, mobein in cusrin dad el. Vus vegniss schon a perdunar a mi, sche jeu scrivel in per lingias sur da nies sesanflar. Jeu sun cheu en Tiaratudestga ed hai cheu, sco vus forsa saveis, buca pli bien. Jeu sun in feagl dils Deragisch da Sedrun. Mia mumma e vossa mumma ein soras. Miu num ei Cristian ed jeu sun il giuven da quels. Uonn sun jeu staus sin viseta tiels mes da casa ed els ein era ualti vegls. La mumma ei gleiti 90 onns ed ei aunc pulit. Ils frars e las soras ein era scurdai fetg. Da mei e mia famiglia sai jeu dar bunas novas. Jeu haiel giu treis affons e dus ein morts, dus buobs ein morts ed jeu hai mo ina buoba. Naven da casa sun jeu ius igl onn 1899, il december. Jeu hai adina fatg magnuc e rugalau quel da tarmetter naven. Maridau sun jeu anno 1914 e lura ei gleiti l'uiara rutta ora e cheu han ei stuiu far atras da tuttas uisas. Cheu ha bia glied stuiu endirar bia fom.

Jeu sai buca selamentar. Jeu hai adina giu pulit e sai engraziar a Niessegner per quei cletg. Avon l'uiara havevan nus ils daners e buca la rauba, mo ussa han ins buca pli daners. Cheu dat ei era buca pli bia fatschentas e cunquei dat ei bia glied che han buca pli lavur. Jeu sai buca scriber a vus, tgei temps ch'igl ei stau cheu entuorn quell'uiara. Mo in per onns suenter l'uiara eis ei stau aunc mender.

Ins era gleiti buca segirs dalla veta. Jeu havevel spargnau ensemen bia daners ed havevel quels sin ina banca. Quels ein i a piarder ed ussa hai jeu era nuot. Jeu hai adina tertgau che jeu hagi enzatgei, cu jeu sun vegls. Jeu sun gleiti tschunconta onns. Jeu sun naschius ils 8 da matg 1877. Ussa stuein nus



Il Cristian
Deragisch 1899,
igl onn da sia
emigraziun on
Baviera

spargnar per vegnir atras. Las pagas ein buca aschi grondas sco avon l'uiara. Ei cuosta denton pli bia ch'avon, treis quater gadas pli bia. Ins sto ver speronza sin Niessegner, sche va ei schon puspei.

Co va ei cun vus leu e vossa mumma e forsa frars? Essas tuts sauns? Hai speronza! Jeu hai giu legiu la davosa brev che vus veis scret als mes da casa e sco els han detg, va ei pulit cun vus. Haiel la speronza che quellas malscrettas lingias anflien vus en buna sanadad. Augurel era in bien niev onn 1925 e che Niessegner laschi aunc biars onns la sanadad sin quest mund e sin l'auter la gloria dil sogn parvis.

Jeu havess bugen, sche vus savesses far a mi in survetsch. Havesses vus tonta grazia per nus en nossas miserias cheu en Tiaratudestga? Jeu sun schon curdaus empau e vegnel buca pli tier enzatgei. Cheu entuorn survegnan bia gliud biars schenghetgs da parents ch'els han ell'America. Sche vus havesses era la grazia persuenter, sche vus steis aschi bein ni vos frars. Seigies aschi buns e schai era leger quella brev vossa mumma e vos frars. Sch'ins havess enzacons dollars, fagess quei bein per mei. Jeu siarel mia malscretta brev e vus vegnis speronza buc a prender si quei per mal.

Salidel vus cordialmein. Salidel vus aug, *cusrin*, en num da mia famiglia.

1925, il december da Lindenberg – brev 05

Cars aug ed onda. *Endretg fuss cusrins*. Jeu sai buca, sche vus haveis survegniu mias novas e mia brev. Jeu hai dau risposta sin vossa brev e per ils daners che vus havevas tarmess avon in onn. Quels hai jeu cun grond basegns saviu duvvar. Niessegner vegni persuenter a dar la pagaglia. Jeu sai dar bunas novas da mia sanadad, da mei e da mia famiglia. Jeu hai era speronza che vus seigies il medem. Quei ei il meglier ch'ins ha sin quest mund. Sche mo Niessegner mantegn quei aschi ditg che mia buoba Johanna ei empau pli gronda.

Uonn igl october sun jeu era staus senza lavur. Ussa hai jeu puspei lavur, mo buca grad bia. Sundel mintga jamna vid in'autra lavur. Jeu hai aschi bia che jeu vegnel grad atras cun empau spargnar. Da cumprar vestgadira va ei buca grad bein. E tuttina sai jeu dir che nus vein aunc cletg. Cheu entuorn ein mellis familias che han buca lavur. Jeu sai buca, co quels fan da vegnir atras senza daners.

Ils daners che havevel spargnau ein i a piarder. En la piazza che jeu erel biars onns, naven da 1911, eis ei era buca iu bein. Il possessur ha fatg speculaziuns fallidas, ha baghegiau ina gronda fabrica e fatg bia deivets e lura ha el priu la veta. El ei sesittaus giu. Sche jeu havess da far atras da quellas caussas! Igl ei era buca stau bien da spiarder tut ils daners ed ussa sun jeu era buca pli giuvens e negina buna lavur. Ussa havess ins buna caschun da cumprar enzatgei, sch'ins havess daners. Per 20'000 – 25'000.– marcs savess ins cumprar gia bials beins. Jeu havess survegniu il latg nua che jeu erel, mo jeu hai buca saviu mussar che jeu hagi aunc enzatgei rauba e lura han ins buca dau credit.

1926, il zercladur a Sedrun – brev 06



Onna Maria
Deragisch-Beer
04-12-1834 –
09-06-1926

Il Gion Bistgaun scriva all'onda Barla Cresenzia Berther-Beer. Entras questas lingias stoi jeu tonaton dar part, co ei va cun nus. Ils 9 da zercladur ei nossa mumma, *Onna Maria Deragisch-Beer (1834–1926)*, spartida da quest mund.

Speronza eis ella ida tier Niessegner e fatg ina megliera midada. Nov dis eis ella stada malsauna. Cu ins ei vegls drova ei buca bia. Ella ha giu ina speciala grazia, giu in bien patratg e buna vesida ed udida entochen ils davos dus dis. Il plevon ei sesmarvegliaus, co in carstgaun da 92 onns sa mantener il patratg entochen la mort. Dano quels nov dis ha ella adina filau cun buna vesida. Uonn haveva ella enqual ga motivau da scriver ell'America.

Mo jeu vesel mal da scriver e cu ins ei gleiti tschunconta onns buca sevesi, sch'embrid'ins vi tut. Nus essan era circa curonta onns mai stai tuts ensemen.

Suenter bara ha ella giu tut ils fargliuns, resalvond l'Onna Maria (1865–) ch'ei morta giu S.Gagl. Il feagl *Aluis Svoboda* dad ella ch'ei a Friburg ei staus suenter bara. Il Cristian ha era pudiu esser si dalla Baviera. El ha fatg vess da puspei stuer bandunar nus. Igl ei buca da sesmarvegliar, fadigiar ensemen vegn onns ch'ins hagi enzatgei cu ins ei vegls ed ussa ver buca rap. Tut siu fatg veva el en daners ed uss entras quell'uiara vala ei nuot, plunas notas – buca rap ed ussa dat ei gnanc da fadigiar melli. Mellis ein senza lavur! Denton ston ins prender dil maun da Diu.

Nus cheu essan ualti vegls. Matei ch'ei vegn da murir biars onns avon che la mumma. Jeu, il Giachen Antoni e la Barla Catrina essan adina stai cun la mumma ed aschia ha ella giu bien uorden. Bia lavur ha ella buca dau, ni da viver ni da murir. Dus dil Bonifazi da Zignau han era giu la grazia da vegnir si da Zignau suenter bara. *Il Bonifazi Decurtins (1819–1897) veva maridau igl onn 1856 la Maria Cresenzia Deragisch (1821–1894) da Tujetsch e dus dils affons ein stai suenter bara.* Ella ha giu biars da dir paternos ed era suenter bara.

Ussa vein nus la viafier che va atras Tujetsch sur il Cuolm d'Ursera. La staziun ei sin Gonda grad sin nies prau ch'ei era staus vos. En Flurin, *sur Rueras*, ei era ina staziun ed ussa tratgel jeu che silmeins enzatgi da vus viseti aunc Tujetsch. Ils Derungs han adina detg che vus stetties pulit, tuttavia il Martin Felici. Sco jeu hai udiu, ha el schon el senn da vegnir inaga. Traso vegn ei ussa enqual sin viseta. Nus vessen fetg bugen, sche silmeins enzatgi vegness en Tujetsch inaga. Igl ei gleiti tschunconta onns che nus essan buca sevesi. Jeu seregordel aunc bein cu vus veis fatg quei pass. Jeu sai buca bia tgei scriver pli. Enconuschents dat ei buca grad biars pli. A Rueras ein aunc in ni l'auter padrin dad in u l'auter. Il Gion Giusep Derungs (1854–1930) ei aunc vivs, mo era miserabels.

Speronza che vus prendeies buca en mal quellas paucas malscrettas lingias e seregurdeies dalla mumma en vossas oraziuns. Nus spitgein sin ina viseta!



L'Onna Maria cun siu um Benedict Svoboda

fatg bialaura. Igl avrel, matg e zercladur persunter schliat'aura. A Milez havein nus aunc neiv vedra e pupira da fein. Ei neiva aunc uss. Ei munglass schon midar. Da Gonda si ein ins vidlunder da baghegiar ina via che va grad sper la casa ora ch'ei stada da vossa mumma e nossa mumma. Nus essan grad ussa era ualti sauns, mo vegls. Nus vegnin buca aschi vegls sco la mumma.

In cordial salid da Gion Giusep Derungs. Jeu sundel era en mes 72 onns. Miu desideri fuss aunc da veser tei cheu en Tujetsch. Era in salid da Mrs Onna Maria Derungs-Jacomet (1880–1954), dunna da Gion Mihel Derungs (1857–1917).

1926, il zercladur a Lindenberg – brev 07

Carissima onda ed augs, *cusrins*. Igl ei in grond temps che jeu hai neginas novas da vus. Jeu sai era buca, sche vus veis survegniu mias duas brevs che jeu hai scret per engraziar per vies schenghetg. Da casa sai jeu buca dar bunas novas. *Cheu scriva el dalla mort dalla mumma e cuntinuescha*: Ella ha era stuiu far atras bia per ses affons en quella Val Tujetsch. Da mes fargliuns sai era nuota dar novas da sanadad. Els ein era empau vegls, jeu sun 49 onns e sun il pign. Il Bistgaun, il Giachen Antoni e la Barla Catrina ein ensemen en casa. Il Gion Antoni, la Maria Lucia e l'Onna Maria ein maridai. L'Onna Maria ei maridada a S.Gagl, Jonschwil. Ella ei gia morta dapi biars onns. *L'Onna Maria (1865–) veva giu maridau 1899 il calger Benedict Svoboda (1863–)*.

Jeu sun cheu e vai buca grad dil pli bien. Jeu stoi luvrar fetg per ina pintga paga e stuein esser cuntents che jeu hai da quei cletg. Nus stuein spargnar giu la bucca. Il Bistgaun ha schon era manegiau che vus leu ensemen savesses schon era gidar mei in tec. Cheu savess ins schon far enzatgei cun 5–6000 dollars e quei fuss per vus leu ensemen fetg lev, sco mes frars han detg a mi.

Sche vus vesesses cheu en biaras famiglias, con pupratsch ch'igl ei, famiglias che stevan avon l'uiara bein ed havevan ina gronda rauba.

Salidel vossa mumma, frars e famiglia
Cristian Deragisch e famiglia

Vossa mumma ei era veglia e sa era buca sperar da viver aunc biars onns. Speranza deis vus silmeins ualti spert risposta co ei va. Cu ins vegn vegls, vegn ei pli bein endamen.

Matei che leger romontsch en tons onns va era buca bein ed era da scriver. Mo enzatgi eis ei forsa schon leu che sa leger. Ni scriver engles, ils Derungs san schon leger!

Unn ha ei fatg in lev unviern. Il fevrer e mars ha ei

1927, il fevrer a Sedrun – brev 08



Il Gion Bistgaun scriva: Car cusrin Martin Felici, jeu vi tonaton dar risposta sin tia brev. Quei ha fatg grev da survegnir da quellas novas che vossa mumma seigi morta. Mo quei era da spitgar in di ni l'auter, tuttavia cu ins ei vegls. Vossa mumma e nossa mumma han fatg fetg spert ina suenter l'autra. Speronza ch'ellas hagian fatg ina meglia midada. Vies bab e nies bab ein era morts spert in suenter l'auter. Vus eras buca grad gronds e nus era il medem. Denton eis ei vargau ed ussa essan nus matei aschi vegls. Mo quei vegn da prender dil maun da Diu.

Ussa eis ei gleiti tshunconta onns che vus essas i naven da cheu. Vus eras aunc buobs pigns e matei che vus e nus vein stuiu far atras dabia, sch'ins resta anavos senza bab. Ussa stuein nus era far quen da murir, denton mo ina bunura.

Jeu sun immediat ius giu tiel plevon e detg ch'el dueigi far la messa dil tierz per l'onda. La dumengia ha el clamau en baselgia ch'ei fetschi messa las nov e mesa per la Barla Cresenzia Berther, nata Beer. Ella seigi morta ell'America ils 4 da schaner 1927. Ils biars han buca saviu ed enconuschiu. A messa ei aunc dabia glied stada, perfin orda Rueras, da quels vegls vischins e forsa cumpars. Igl ei vegniu fatg messa cantada, grad sco ei fan las autras sepulturas. Biars enconuschents ein vegni tier mei e detg: Quei ei bein la dunna dil Giachen Francestg? Ei fuva da quels ch'eran gnanc ton gronds, cu vus essas i naven da cheu. Sparter da cheu era stau grev e biars enconuschevan il bab, cunquei ch'el era calger. In nies vischin e vegls sco jeu ha detg ch'el hagi enconuschiu vus buobs da Liez. Vus pertgiravies las vaccas da casa ed el eri paster pign si Culmatsch.

Ti has scret che ti fetschies schon aunc ina viseta ell'Europa. Mo ussa eis ti era empau da vegls. Pos ti far quen da vegnir? Sco ils Derungs han detg da vus, sche vesses vus schon da vegnir atras per far quei viadi.

Ussa vein nus sur tut onn la viafier che vegn tochen a Gonda. La stad va ella sul cuolm. La staziun ei sisum Gonda sin nies prau. Nus habitein la casa, nua che nus eran, cu vus essas i naven da cheu. Il Gion Antoni stat en casa da vossa mumma a Gonda. El sez ei il bia malsauns. La Lucia ei si Salins e lavura da scarsinar launa.

Sche ti has la carezia da scriver, sche leger sai jeu stupent tias brevs. Igl ei da sesmarvegliar, co ti scrivas suenter tons onns il romontsch ed eras staus cheu pauc a scola avon ch'ir ell'America.

Cheu eis ei stau enzacons buns onns ed ussa eis ei bia mender. La glied era endisada bein e fa vess da sendisar ussa auter. Ils da Rueras peinan tier da far si in clutger sper baselgia ed era engrondir, sch'igl ei pusseivel.

Nossa mumma ha fatg lartg e la vossa matei era. Mo tgei lein far? Quei sto esser aschia! Salida tut tes frars!

Annunzia da mort da Barla Cresenzia Berther-Beer (1839–1927) en ina gasetta americana:

Tatta Berther – Morta a Wentworth

In'otra mumma piuniera, carezada e stimada ei morta

Baul ozendamaun ei Mary B. Berther morta en casa da siu fegl Tony Berther a Wentworth. La Barla Cresenzia ei naschida ils 24 da settember 1839 en Svizra ed haveva ussa 87 onns. Culla vegliadetgna eis ella vegnida pli e pli malsauna. Schiditg sco ella ha pudiu, ha ella fatg il percasa ensemen cun siu fegl Toni e leu ei sia liunga veta ida a fin. La famiglia ei vegnida igl onn 1880 dalla Svizra ell'America, igl'emprem a Chicago e suenter a Stillwater. Gia el decuors digl onn 1880 ei siu um vegnius a Lake County cun ils colonists da Badus ed ha baghegiu casa ella vischinonza dil Lag Badus. Siu um ei morts igl uost 1881 e quei ei stau l'emprema sepultura sil santeri da Lake Badus.

La vieua ei stada anavos cun tschun fegls, per ils quals ella ha mirau si'entira veta. Ils fegls ein Casper Berther da Sioux Falls, Martin Felici Berther a Madison, Tony Berther da Wentworth, Burt Berther a Timber Lake Dacota dil Sid e John Berther a Ramona. Tut ils fegls vegnan ad esser presents alla sepultura che ha liug ella baselgia catolica Badus, ils 7 da schaner 1927. La Barla Cresenzia Berther vegn satrada sper siu um.

1931, il fevrer – brev 09

La brev dil Cristian deriva da Grossholz egl Allgäu. Car cusrin, igl ei vargau in liung temps che nus havein neginas novas da vus. La davosa ga haveis vus scret che vus haveies el senn da visitar vossa veglia patria. Co va ei leu ell'America cun la lavur? Dat ei era biars che han buca lavur? Cheu en Tiaratudestga eis ei ussa en enqual liug sgarscheivel e pupratsch. Tschun milliuns han buca lavur. Jeu sai buca selamentar. Jeu haiel adina lavur, mo haiel era nuot. Ins sto pagar bia taglia al stadi. Per mintga jamna vegn ei tratg giu dus dis paga.

Uonn havein nus giu in stregn unviern e dau in detg migliac neiv. Gl'emprem eis ei stau empau bletsch e sin quei ein era bia glied vegnida malsauna. Nus essan era buca grad dil meglier. La dunna ei buca stada bein il davos dalla stad e quei per treis meins. Ussa sun jeu tschun jamnas enta letg, mo ussa va ei empau meglier. Jeu hai giu la grippa ed ussa eis ei sebens sil cor e sin la gnarva. Enzacons dis haiel giu schliet. Ei va ussa pulit, sch'ei va vinavon aschia. Ins sto ver fidonza en Niessegner, sche va ei schon. Avon treis onns hai jeu stuii far atras in'operaziun dil magun e sun buca ton fermes.

Ussa fuss ei bien da buca pli stuer ir a fadigiar. Il stadi ha schon gidau empau. Mo sche jeu vegnel sauns, sche vegn ei puspei d'ir a luvrar. Biaras familias han aunc mender che nus. Jeu hai mo ina buoba e quella vegn primavera ord scola. Ils 26 da mars ha ella examen. Ella mass bugen aunc vinavon a scola, mo jeu hai buca daners. Jeu hai schau ir ella diesch onns e da quei sis onns en ina scola gronda. Nus havein era cletg ch'ella survegn ina piazza tier la firma che jeu lavurel. Ella sa ir ell'administraziun. Mo ella sto emprendre vitier. Quella firma cheu tarmetta era caschiel en tier vus ell'America dil Nord. Quei han ei gia fatg uonn duas, treis gadas.

1931, il matg a Grossholz – brev 10

All'entschatta engrazia il Cristian per la brev ed ils purtrets ch'el ha retschiert ord l'America. El menziunescha dil plascher dalla dunna e feglia, engrazia e giavischa aunc biars onns buna sanadad ed il seveser en tschiel. Da mei sai jeu buca dar bunas novas. Jeu sun aunc adina buca taffers. Haiel da far atras ina gronda malsogna e saiel buca, sche jeu vegnel meglier. Ferms vegn jeu buca pli a vegnir. Pertgei, cu ins ha la sanadad, han ins tut sin quei mund. Jeu hai giu la grippa, culla gnarva e cun il saung. Dapi ils 24 da schaner sundel a casa e quei ei in liung temps che jeu hai fadigiau nuot. Jeu sai era buca sche jeu sai insumma ir a luvrar. La dunna ha era buca saviu ir a luvrar. Igl unviern fageva ella era enzatgei. Quella lavur va mo igl unviern. Vus saveis co quei va di per di, sch'ins fadigia nuot e vegn en nuot. Il meglier ei che la buoba ei ord scola ed ha survegniu piazza. Aunc dus onns sto ella emprendre, mo survegn buca gronda paga.

Cu jeu hai aviert vossa brev, hai jeu mirau en mintga cantun, sch'ei vegness ora duamelli dollars. Jeu savess schon era duvrar. Sco ils mes da casa han scret, haveis vus gronda rauba. Forsa saveis vus era gidar mei in tec. Vus saveis era co igl ei iu suenter l'uiara. Ils daners ch'eran buca segirai cun praus e baghetgs ein i a piarder.

Salidei era vos frars! Forsa saveis vus e vos frars gidar mei. Sche jeu havess giu cumprau ina casa, fuva ei era meglier che da metter ils daners sin la banca. Ussa fussen las casas buca grad caras. Speranza prendeis vus buca si mal. Ch'ei mondi aschia cun mei, vess jeu era buca tertgau. Ussa fan ei era bia magnuc per l'America. Quella firma tarmetta era bia. Questa jamna van treis vaguns naven.

1934, il november – brev 11

Il Martin Felici Berther scriva a siu cusrin Gion Bistgaun Deragisch a Sedrun. Jeu vi puspei empruar da scriver a ti davart nus cheu en l'America. Avon enzacons dis sun jeu ius atras pupials e brevs ed en quels hai jeu anflau duas brevs da tei che jeu hai giu retschiert avon treis onns. Consequentamein hai jeu detg: Ti stos schon empruar da scriver aunc inaga a Sedrun e quei avon igl onn niev.

Ussa essan nus tuts sauns e taffers. Mia famiglia ei sco adina: duas buobas, la Maria e l'Agnes ed in buob Joseph, ussa pader Patrick. Ina dallas buobas, la Maria dat scola e l'autra, l'Agnes ei a casa e fa la lavur da casa. Il feagl Joseph ch'ha midau siu num tenor il sogn Patrick ei spiritual a New York. El ei vegnius ordinaus in pader ni spiritual ils 17 da zercladur 1934. El ei tiagl uorden dils caputschins. Ella baselgia nua ch'el ei ussa ein siat spirituals. Enqual dumengia dat ei entuorn 1600 penetenzias. Sin ils purtrets che jeu tarmettel cun questa brev saveis vus veser el sco caputschiner. Questa stad eis el staus tredisch dis a casa cun nus. El ha legiu l'emprema messa cheu el marcau da Madison el Dakota dil Sid ils 20 da zercladur 1934. En tias oraziuns roga Diu ch'el possi far la lavur che Niessegner damonda da ses spirituals sin quest mund. L'America ei ussa nuota aschi reha. Ils onns 1930 tochen 1931 havein nus entschiet a sentir la terribla crisa dil mund. Ei dat cruschs ch'ins revelescha buca bugen, mo ins sto prender sco ei vegn e buca murmignar.

Rauba, praus, capitals ein ussa da schi pouca valeta che negin vul comprar. Las bancas dattan buca ora daners e quels che vulan pagar san buca danunder prender ils raps. Jeu hai piars treis farmas da 480 acres ed ina valeta da 40'000 dollars. Ei gida nuota piarder larmas, aschiditg sco nus havein la sanadad. Nus lein viver en speranza che Niessegner vegni en agid.

Il Placi Derungs (1855–1933) ei ussa varga in onn morts. La dunna dil *Casper Derungs*, la *Cristgina*, ei sauna e tafra. Ella ei adina en baselgia e di paternos e fa oraziuns. Ina buna femna.

Per siat onns havein nus ussa buca giu fretg, buc avunda plievgia. Ils davos dus meus vein nus giu pli bia plievgia, ton che nus vein ussa speranza che l'auter onn seigi megliers. En l'America havein nus 17 milliuns che han buca lavur. Per gidar drova quei bia daners dil guvernament. Ussa prendel jeu buca en bia daners. Mia lavur ei principalmein da mirar suenter praus d'auters. Quei porta entuorn 6000 dollars ad onn. Quei fuss entuorn 12'000.– frs.

Miu frar Leci Antoni ei morts ils 7 da matg 1933. El ha schau anavos duas buobas e sia dunna. Il Casper ei sauns e lavura silla farma. Il Battesta ha famiglia a Kiclcouauk-Wisconsin.

Nus vein in unviern cun bia neiv e quei ei bien per ils praus in auter onn. Sche nus survegnin l'auter onn buca in bien fretg en Dakota dil Sid, sche lu va ei ualti mal cun nus.

Cun leger las gasettas, vesa ei ora che la Tiaratudestga ei puspei vid preparar in'uiara cun la Frontscha. Quei fuss sgarscheivel. Lein rugar Diu ch'ils officials che miran sin quellas tiaras, vegnien ensemen sin in'otra moda. L'America vul nuota uiara.

Jeu hai nuota autras novitads da cheu. Jeu sperel che quellas malscrettas lingias anflien cun la veglia da Diu vus tuts en buna sanadad.

Denter quella brev e la suandonta regian sigl entir mund schliats temps. La secunda uiara mundiala furiescha e destruescha, mazza e fugenta ils carstgauns da 1939 entochen 1945. La Tiaratudestga ei destruida ed il da viver leu ei era per il Cristian Deragisch buca staus sempels e cumbinaus cun bia pupira e miseria. Ina brev al Martin Felici da 1947 plaida e dat perdetga:

1947, il mars – brev 12

Jeu vi grad dar part cun in per lingias sur da nus. Jeu havess era bugen da vus novas da vossa famiglia e frars. Jeu hai speranza che vus seigies en buna sanadad, sco jeu sai era dar novas da nus. Jeu e mia dunna essan era buca pli giuvens. Nus essan gia siatonta onns vegls. Haveis vus era giu leu ton cun quella uiara? Cheu tier nus ha ei caschunau gronda miseria ed aunc ussa vegn ei mintga di mender cun la vivonda e vestgadira. Gia otg onns savein nus comprar nuot pli.

Dapi il matg 1945 havein nus aunc ussa militar cheu che fa uorden cun la tiara. Igl ei miseria e pupira e sch'ei fuss iu autruisa, sche fuva ei aunc mender. Che nossa casa stat aunc sil plaz, savein nus buca engraziar avunda a

Niessegner. Las ruclas dils canuns ein idas sul tetg dalla casa ed han fatg gronds donns. La Tiaratudestga era buca cuntenta cul bien temps ed ussa sa ella girar ella miarda. Ussa havein nus buca avunda truffels da magliar. Davart autras spisas vi jeu buca dar part. Quei saveis vus sez patertgar, vus saveis co ei stat tier nus.

Naven da 1938 hai jeu stuii far atras bia, perquei che jeu erel buc in Tudestg. Jeu vevel buca quintau cun quei. Anno 1918 havein nus gia piars tut ed ussa savein nus buca co ei va. Nus havein speronza sin Niessegner e sin l'auter mund. Da Sedrun sai jeu era buca dar bia novas. In frar e duas soras ein aunc pulit sauns. Els han era tarmess in per pachets cun vivonda. Quei hai jeu schon saviu duvvar.

Jeu e mia dunna luvrein aunc mintga di cun nossa feglia *Johanna (1915–2006)*. Ella ei maridada anno 1938. Siu um, *Hugo Bilger (1910–)*, ei vegnius sauns a casa. Els han ina feglia che va a scola. Quels dall'America tarmettan entras la Crusch Cotschna era bia pachets cun victualias en Tiaratudestga. Sche vus haveis era enzatgei da tarmetter, savessen nus schon era duvvar. Vos frars savessen forsa era tarmetter enzatgei. Prendei buca si mal quellas lingias cun miserias. Jeu sun buca la cuolpa. Jeu vevel gia scret ina brev ils 16 da november 1946 e quella ei puspei vegnida anavos.

1947, il matg a Madison, Dakota dil Sid – brev 13

Car Cristian e dunna Maria. Tia brev dil mars 1947 hai jeu retschiert ils 3 da matg. Jeu sai buca co scriver. Jeu sai buca co bustabar, mo forsa che vus saveis leger e far ora empau. Vegn onns ein vargai, dapi che jeu hai scret ni tschintschau romontsch. Jeu sai leger pulit.

Nus essan sauns. Miu fegl ei in caputschiner. Las duas feglias, ina ei a casa cun mei e l'autra dat scola e vegn mintga sonda e dumengia a casa. Sia scola ei 38 miglias naven da Madison. Nus essan era buca pli giuvens. Ils 8 d'uost vegnel jeu 77 onns e quei ei siat onns pli vegls che vus. Quella uiara leu ha schon fatg bia mal e miserias sil mund. Cheu vein nus avunda da magliar e vestgadira, mo tut cuosta bia daners.

En vossa brev scrivis vus che vossa casa stetti aunc sil plaz. Tia brev dat l'adressa Grossholz egl Allgäu, Lindenberg. Sin mias cartas hai jeu buca anflau quels loghens. Con lunsch ei quei naven da Sedrun?

Ussa lessan nus schon gidar in tec cun daners ni vestgadira e materia. Mo co tarmetter sai jeu buca dir. Las bancas tarmettan buca daners en Tiaratudestga e tgei vestgadira vus savesses duvvar, savein nus era buc. Eis ei pusseivel ch'enzatgi da leu savess leger engles? Sche quei ei pusseivel, vi jeu scriver pli bia.

Quei ei curios che la brev dil november 1946 ei buca arrivada tier nus. Jeu vess scret avon, mo jeu havevel buca tia adressa. Dai risposta sin quella brev! Dai a nus ina descripiun da vus e la dunna. Aschia savein nus forsa tarmetter enzatgei. Mias feglias han schon vestgadira da tarmetter, sche nus savein con gronda che la dunna ei.

Martin Felici Berther

1947, il zercladur a Grossholz – brev 14

Jeu dundel part sin vossa brev dils 13 da matg. Quei ha fatg grond plascher a nus d'udir che vus seigies en buna sanadad ed haveis dau novas a nus. Jeu sun buc aschi bia che vus fageis aschi bia lavur per mei.

Quella brev da 1920 ei da Johanna Deragisch, quei ei mia feglia ch'ei ida a scola in per onns ed empriu in tec engles ed ha buca fatg pli ditg cun quella scola. Igl Aluis Svoboda ei in feagl da mia sora Onna Maria ch'ei gia morta avon bia onns ed el ei buca vegnius atras cun la scola. Dapi vegn onns hai jeu neginas novas dad el.

Grossholz sper Lindenberg ei damaneivel da Lindau. Vus lessas gidar cun daners, mo grad ussa hai jeu daners avunda e quei gida nuot, ins sa cumprar nuot. Igl ei miseria e pupira. Maglias e vestgadira savein nus schon duvra. Mia dunna ei buca grad gronda ed era buca pintga. Da mei dundel jeu la mesira. Cheu a Lindenberg ein bia pachets vegni dall'America.

1947, il settember da Grossholz – brev 15

Cun grond plascher havein nus retschert vossa brev e vies pachet cun vestgadira. Dil plascher ei l'aua vegnida ord ils egl. Nus savein duvra quei en nossas miserias. Jeu e la dunna e mia feglia engraziein fetg persunter a vossa famiglia. Niessegner vegni a dar a vus la pagaglia. Jeu sai buca dar. Las miserias vegnan pli grondas. Quest unviern havein nus buca da mirar enzatgei bien cun la fom e seit e freid. Sch'ins ha buca da magliar, han ins freid.

1947, il december – brev 16

La brev dils 3 da november hai jeu retschert ils 30. Il pachet ei vegnius ils 15 da december cun grond plascher. Nus savein duvra quei bein en nossas miserias. Nus engraziein era persunter. Quei ei era bunas spisas che nus havein gia daditg buca giu. Ei ha era fatg gronda legria da survegnir in per lingias da vies frar Duri Battesta e famiglia.

Cristian e Maria Deragisch

Famiglia Hugo e Johanna Bilger

1948, igl avrel a Grossholz – brev 17

Nus lein dar risposta sin vossa brev e quei bi pachet. Quei ha fatg grond plascher a nus e grad sin Pastgas. Nus engraziein persunter. La famiglia Bilger, nossa feglia Johanna (1915–2006), ha giu fiasta da Dumengia alva. Sia buoba ha giu l'emprema communiun. Jeu hai spitgau sin in purtret ed aschia ei passau in liung temps avon che dar novas.

Jeu e la dunna essan era stai 1947 a casa tier mes fargliuns. Nus essan stai quater jamnas en Tujetsch. Els han buca grondas miserias, mo ei cuosta bia. Jeu sun staus sin ils dis dallas olmas. Dapi diesch onns fuvel buca staus a casa e quei la davosa ga cu miu frar Bistgaun ei vegnius satraus 1937. Igl emprend da december sundel vegnius anavos e gest vegnius malsauns e sun aunc ussa buca taffers. Luvrar vegnel jeu buca a saver.

La sonda, ils 10 d'avrel, hai jeu survegniu schliatas novas da casa. Mia buna sora Barla Catrina ei morta cun 73 onns ed otg meins. Ils 12 d'avrel eis ella vegnida satrada. Ussa hai jeu mo pli in frar ed ina sora. Il frar Gion Antoni ha giu ils 16 da fevrer ils otgonta e la sora Lucia ei dus onns pli giuvna. Vus saveis era dar novas a vos frars e jeu laschel cordialmein salidar els.

1948, igl uost a Grossholz – brev 18

El decuors da 1948 ha la famiglia Deragisch retschiert dus pacs e cun quella brev exprimant els il plascher ed engrazian. Co va ei cun vus e vossa feglia cun la sanadad? Cun la vestgadira per mei vegn jeu schon atras. Jeu sun vegls. Vus saveis buca dar ora tons daners per mei. Co igl ei cheu tier nus ha la feglia Johanna scret. Nus engraziein cun dir paternos ils 12 da settember per la fiasta dil Num da Maria. Vus haveis la grazia da gidar nus e veis gia fatg bia bien cun nus. Forsa saveis vus dar spezarias, da magliar e daners.

1949, il schaner – brev 19

Ils 14 da december havein nus cun legherment e plascher survegniu in pachet ed ils 18 vossa brev. Nus engraziein per quellas bunas maglias. Havein la speranza ch'ei mondi bein cun vus tuts. Nus giavischein ina biala viseta a Sedrun ella patria da vossa mumma, ella Svizra. Cun mei va ei buca bein cun la sanadad.

1949, il matg – brev 20

Cun grond plascher havein nus survegniu vossa brev ed il grond e bien pachet. A mi fa quei mal d'ir a rugar. Nus havein aunc adina buca bia e savein schon duvvar. Cun mei va ei buca bein cun la sanadad. Mo aschiditg sco jeu stoi buca star enta letg sun jeu cuntents. Uonn vegn ei tschunconta onns che jeu sun en Tiaratudestga ed hai luvrau per nuot.

1950, igl avrel – brev 21



Cristian Deragisch-Werder (1877–1955)

Il Cristian e la Maria engrazian per il retschiert, per il pac e seperstgisan dalla atgna miseria e vulan engraziar cun la paga da Diu e rugar tier el. Co va ei cun vus e la feglia Maria cun la sanadad? Da mia sanadad sai jeu buca dar bunas novas. La dunna ei pulit, mo nus essan schon empau vegls. Nus stuein patertgar da murir.

1952, il schaner – brev 22

Jeu vi dumandar co ei va cun vus. Jeu hai la speranza che vus seigies sauns e taffers. Co va ei cun vies fegl pader? Sto el fugir? Uonn essan nus stai pulit sauns. La dunna ei pli tafra che jeu. Mia feglia cun famiglia ei era pulit sauna e lai salidar vus e la famiglia.

En Tujetsch ha ei schon daditg in meter e miez neiv. Ussa sun jeu persuls, mes fargliuns ein morts. Speranza ha Niessegner fatg grazia cun els. Co ei va cun

nus saveis vus. Nus stuein spargnar, damai che nus vein duas gadas piars tut nos daners sin las bancas. Miu car cusrin, ussa savess ins baghegiar casas pintgas. Il stadi gida era empau, mo ins sto era haver daners enta maun. Sche vus savesses dar empau, sche savessel jeu schon duvrar. Schiglioc sai jeu far nuot. Cristian e Maria Deragisch

Ord las brevs dil Cristian seresulta il suandont decuors dalla veta digl emigrant en Tiaratudestga:

El ei il giuven dalla famiglia da Gion Antoni Deragisch ed Anna Maria Beer. Avon el ein aunc siat fargliuns naschi. Sco giuven da 22 onns emigrescha el muort disocupaziun igl onn 1899 ensemen cun aunc dus camerats tuatschins en Tiaratudetga, in da quels il Gion Valentin Cavegn (1882–1969). Da quei onn entochen 1906 anfla el lavur sco signun tier Engelbert Muggli, in descendent d'in emigrant tuatschin a Bad Aibling. Gliez onn eis el sfurzaus da midar piazza, damai ch'il Muggli ha sligiau si sia fatschenta. A Buchloe anfla el lavur per in onn en ina cascharia sco magasinist. Sia tiarza piazza anfla el a Waakirchen. Leu eis el staus engaschaus per in onn sco caposignun. Dil fevrer 1908 entochen il fevrer 1909 lavura el a Jakoneuharting. Leu eis el staus cumpigliaus ella producziun da pischada e Limburger. Sia tschunavla piazza meina el anavos a Bad Aibling tier il Muggli che menava carteivlamein ina nova cascharia. Leu resta el per dus onns e miez.

Lu serenda el a Lindenberg e lavura leu da 1911 entochen 1925 tier Engelbert Mayer, gl'emprem sco salader da caschiel e lu sco «Rundkäser». Igl onn 1914 marida el la Maria Werder. Els han giu ina feglia, la Johanna. Cristian mida aunc inagada la piazza e lavura circa in meiz onn a Lindenberg sco signun da Romadur e per part era sco signun da Camembert tier Aurel Kohler. Sia terminaziun tier quella firma succeda muort la midada da fatschenta. Silsunter lavura el tochen tier la pensiu tier ils Fargliuns Baldauf&Co a Grossholz. Cristian ei morts igl onn 1955 ella vagliadetgna da 78 onns.

Las brevs dil Cristian Deragisch presentan in maletg dall'emigraziun tuatschina ella Tiaratudestga. Quella ha sias ragischs e si'entschatta el tarmetter ils affons il temps da stad el sid da quella tiara, oravontut ella Baviera, ella regiun da Ravensburg. Parallel cun l'emigraziun ell'America succeda l'emigraziun en Baviera e Württemberg. Ils onns intensivs da quella emigraziun ein ils onns denter 1870–1900. Ils biars dils emigrants en quellas parts dalla Tiaratudestga fuvan forsa stai sco Schuobacheclers e fatg sias empremas experientschas sco fumegls e fumitgasas. Sco giuvens e giuvnas han els luvrau oravontut el puresser, sco mulsheders ni Schweizers sco els vegnevan numnai dils Bavarès. Famiglias ein fetg paucas emigradas en Tiaratudestga. Biars han fatg carriera ella producziun ed elavuraziun dil latg en quellas cuntradas el sid da Minca. Auters han fatg ina buna partida ed ein daventai possessurs d'in bein puril.

Las duas uiaras mundialas han era purtau als Tuatschins ella Tiaratudestga bia miseria e quita. Tuts han buca giu aschi da sbatter sco il Cristian. El decuors dalla secunda uiara mundiala ein fetg biars Tuatschins turnai anavos

en Svizra e schizun stai per in temps en Tujetsch. Biars ein lu puspei returnai. Oz ein ils descendents tuatschins el sid dalla Germania fetg numerus. Pliras famiglias dallas schlattas Muggli e Monn, Berther, Hendry, Deplaz, Caduff, Decrusch ein da cattar en quellas parts dalla Tiaratudestga.

Il historigraf local e profund enconuschider dalla historia locala e dalla genealogia tuatschina, il Francestg Berther-Venzin (1906–2000), ha dedicau dus artechels alla famiglia dil Giachen Francestg Berther. Sco cumpletaziun dalla historia dil Giachen Francestg e descendents duein els suandar cheu:

1980, Novitads da Tujetschins ord l’America

El mument che nus scrivin questas lingias sepreparan ad Ekalaka (Montana/USA) ils parochians e parents da pader Patrick Berther OFM Cap. per la fiasta da secundizia. Pader Patrick Berther, in vegnentsuenter d’ina famiglia da Rueras/Tujetsch, ha 78 onns. Gest avon dus onns eis el, ensemen cun in siu confrar, staus a Mustér en claustra sin viseta. Silsuenter era a Rueras tier nus, el vitg natal da siu tat.

Paders han enconuschentamein adina fuola ed aschia ha ei tunschiu mo per ina cuorta viseta. Pader Patrick haveva giu pli baul corrispondenza cun pader Vigeli Berther (1911–1979). Mo avon ch’el possi far ina viseta era lez gia morts.

Ils vegnentsuenter retuornan

Cheu suonda la brev nr. 01 dalla Barla Cresenzia Berther presentada sin pagina 390. Prest 100 onns ein svani che quella mumma ha cun ina certa brama e dolur per sia patria tuatschina scret e dau is a parents ed enconuschents, quasi adumbatten. Gie, l’emigraziun da nos perdavons ha scret pli baul ina dira historia. E tonaton vegnan ussa mintg’onn numerus vegnentsuenter dils emigrai anavos en nossas valladas e nos cuolms grischuns e svizzers per aunc inagada veser la patria da lur antenats.

Era pader Patrick Berther ei in da quels. Cu el ei staus cheu a Rueras, eis ei stau l’emprema damonda suenter il cuolm Badus e la casa da ses vegls. Siu bab, *il Martin Felici Berther (1870–1971)*, era staus differentas gadas en l’Europa, saveva pader Patrick raquintar, mo haveva mai visitau la Svizra. Sco el ha schau sentir, havevan els buca dallas meglieras regurdientschas da lur temps d’affonza en la veglia patria.

La Barla Cresenzia Berther-Beer era la tatta da pader Patrick. Il tat era il Giachen Francestg Berther. Avon che quella famiglia emigreschi en l’America habitava ella en la casa che appartegn oz a Lucas Cavegn-Curschellas. Tenor raquintar da nos vegls duess il basat da pader Patrick esser staus naschius sin Giuv. Giuv ei tenor raquintar stau habitau entochen alla fin dil 18avel tschentaner.

Stuevan emigrar

Enconuschentamein ei – suenter l’uiara dils Franzos e tochen viaden els onns 1870 – stau biars onns da miseria e fomaz, denteren il renomau onn dalla fom

(1817). Sco dr. Alexander Pfister ha scret en las annalas XXVIII (1914) han ins denter 1820–75 animau la glied d'emigrar ord la tiara.

Plirs Grischuns da gliez temps ein sefatgs mo memia meriteivels sin quellas varts. En Surselva era 1854 igl anteriur veterinari cantunal, Jacomet da Tujetsch, returnaus ord ils Stadis Uni. El ha menau 156 persunas ord la Cadi, il medem onn, ils 7 d'avrel. Ina gassetta da quei temps resda sur dalla tresta partenza e l'impressiun da quei fatg. En quella societad sesanflavan 5 famiglias cun 22 affons ord Tujetsch, 8 persunas da Mustér, 3 da Medel, 50 da Sumvitg, 36 da Trun, 1 da Schlans, 2 da Breil e 2 d'Andiast. En quei 39 affons. Ord igl entir Grischun eran 5151 persunas emigradas quei onn. Tgei tragedia ei quei bein stau!

E da quella tragedia ha era la famiglia dil tat da pader Patrick stuiu prender part. Quel ei emigraus igl onn 1880.

Il centenari

Uonn el meins d'uost festiveschan ils vegnentsuenter dils emigrai il centenari. Tschien onns Lake Badus, tenor scriver dallas soras Mary ed Agnes da pader Patrick. Quei vegn bein a dar ina fiasta pompusa.

Ed el meins da zercladur ha pader Patrick la ventira da saver celebrar sia secundizia ad Ekalaka. Sias duas soras ein – tenor siu scriver – vidlunder da far las preparativas per quella fiasta exquisita. Segir vegnan quels dis aunc auters Svizzers e vegnentsuenter da nossas numerusas famiglias sursilvanas ell'America ad esser presentas e selegrar cun pader Patrick.

Nus Tuatschins, cun pader Ambros dalla claustra da Mustér, selegrein da cor cun vus e tarmettein nos salids per la fiasta. En num da tuts gratulein nus per la singulara fiasta e giavischein al giubilar la benedicziun da Diu, per el, per sia gronda pleiv, per ses parents e buca il pli davos per ils numerus cumpatriots ell'America. Possies vus, pader Patrick, contonscher l'aula vegliadetgna che vies bab ha contonschiu: varga 100 onns!

Nus selegrein era da vossa fiasta centenaria. Nus engraziein a vus per la honur che vus cumpatriots egl jester haveis neu e neu purtau a nossa e vossa patria. Cu vus celebreis il meins d'uost ils 100 onns «Lake Badus» vegnin nus ad esser en patratgs tier vus, en attaschadad e carezia. Forsa udin nus puspei enzatgei sur da vossa fiasta e sur da vies sesanflar.

1998, Pader Patrick, naschius Josef Venantius

En nies temps udin nus savens dallas difficultads che nossa generaziun giuvna ha d'anflar plaz da lavur. Quei, schegie ch'ils biars han giu ina buna scolaziun ed ein sepreparai da rudien per lur clamada.

Ins sedamonda: «Ei quei adina stau aschia?» Jeu less rispunder cun in «gie» decidiu. Era nos geniturs han fatg quell'esperienza en la veta. Era ils geniturs da nos geniturs – tuts humans han stuiu luvrar e batter per baghegiar si lur veta, savens cun pauca ni negina scolaziun. Ei ha schizun dau generaziuns che han, per buca vegnir surpridas dalla paupradad, stuiu serender en tiaras jastras, senza haver aspects da surviver leu andantamein. Dad ina famiglia che

ha fatg quei less jeu raquintar e clamar en memoria per nos vegnentsuenter tuatschins.

Il s onns 1799 e suandonts fuvan stai onns da gronda miseria per il pievel dalla Cadi ed era per Tujetsch. Uiara e sias consequenzas, occupaziuns, armadas marschontas atras e la proviantaziun da quellas, han purtau lezs onns grondas miserias.

Tier tut ei igl onn 1816 staus in onn nua ch'ei haveva dau negin fretg ed igl onn suandont, 1817, vegn numnaus igl onn dalla fom. Quei fuss aunc stau ina, mo igl onn 1817 ei il vitg da Rueras staus l'unfrenda dalla lavina che ha destruiu ina gronda part dil vitg. Quei ei stau onns che han segir era dau da patertgar a nos antenats. Biars han priu refugi ell'emigraziun per forza saver viver, ni forza era ir sutsura. Ord la miseria da quels onns ein biars da nos-sas valladas e da Tujetsch seresolvi d'emigrar, tgi en Tiaratudestga, auters en l'America. Tgei po ver mumentau ad in pass schi decisiv e grev? Oz interessescha nus ina famiglia da biaras.

Igl onn 1836 veva ina lavina satrau ina roscha perveseders da Giuv. Denter quels fuva era Martin Valier. El fuva vegnius talamein denteren cun ina comba, ch'ins ha stuiu amputar ella; perquei han ins numnau el pli tard il «Martin combalenn». Probabel fuva ei il skelet da sia comba amputada ch'ins ha anflau 1916 el gebel dalla casa da Lucas Cavegn, in fatg ch'ha stermentau affons e vischins da gliez temps, era nies cronist Francestg Berther. Martin Valier ei staus il bab dalla mumma dils caputschins Deragisch. 1857 ei Hasper Berther nudaus el cudisch da vischins da Rueras sco habitont da quella casa. Tenor il bab dil cronist Francestg Berther fuss la famiglia da lez, Duri Vigeli Berther e Maria Margetha, nata Durschei, stada la davosa famiglia che hagi habitau si Giuv.

Els han giu treis affons:

- Lucia (1807–1872)
- Leci Antoni (1812–)
- Hasper (1815 –1883).

Il Hasper ei staus genau ed ha suttascret 1866 la brev dalla reuniun dils da Tschamut cun igl ulteriur Tujetsch.

Quels affons duessen aunc tuts esser naschi si Giuv. Emigrai giu da leu e serendi a Rueras ein ei pér encunter 1840. La feglia Lucia ha giu in fegl cul num Giachen Francestg Berther. Quei fuss il tat da nies giubilar pader Patrick.

Quel ha maridau pli tard la Barla Cresenzia Beer, feglia da Martin Felici Beer ed Onna Maria Beer. Quei Giachen Francestg para d'esser staus in um ordvart activ, eis el gie separticipaus fetg savens tier contracts da cumpra e vendita. El cumprava surtut tier ingants. Il daner necessari prendeva el si preponderontamein da pleivs baselgia che catschavan buc. El patertgava gia all'emigraziun sur mar: da quei plaida l'interessanta brev marcau nr. 140 dils 27 da december 1879: «Dat e veda Giachen Francestg Berther agli Lucas Cavegn omisduas parts da sia casa situada amiez il vitg Rueras cun tuts dretgs da guder quella.... Hasper Berther po guder per sia veta. Tut quei per in capital da 1700.– francs cun la remarca ch'il tscheins crodi per cu el mondi ell'America.»

La famiglia dil Giachen Francestg ei emigrada igl onn 1880. Lur affons ein stai:

- Casper Antoni (1867–1943)
- Martin Felici (1870–1971)
- Duri Battesta (1872–1959)
- Gion Fidel (1874–1930)
- Leci Antoni (1877–1933).

Emigrar cun tschun affons, il giuven da tschun onns, haveva num vus. Martin Felici (1870–1971) ei staus il bab da nies giubilar ch’ei naschius 18-05-1902 sco Josef Venantius. Ils 17-06-1934 ha el retschert l’ordinaziun sacerdotala ed il num pader Patrick OFM, el ei daventaus pader caputschin. Oz passenta el la sera dalla veta en la claustra St. Sibelis Friary, 1100 N. Ballard Rd. Appleton WY 591 1-5100 USA. Ussa, ils 18 da matg 1998, sa el festivar ses 96 onns. Ord la patria tuatschina da ses antenats giavischein nus da cor tut bien per siu natalezi.

Ils fepls dil Francestg Berther e la Barla Cresenzia Beer

Il Casper Antoni (1867–1943): Las staziuns ein all’entschatta las medemas sco quellas dils geniturs. Da Chicago van els a Stillwater e lu igl onn 1881 a Badus american. Pli tard semova el a Ramona, lu a Madison e 1913 eis el a Sioux Falls. 1889 marida el la Agnes Collier a Lake Badus. Sia secunda dunna ei la Mary Miller.

Ina gasetta digl uost 1943 annunzia:

Legiu messa per Casper Berther Piunier da Badus

La messa ei vegnida legida da plevon Hugh Wolf da Ramona ella baselgia da S. Anna. El ei staus in piunier da Lake County ch’ei morts a Sioux Falls suenter esser staus sis meins malsauns. La part musicala ha la dunna da Julius Deragisch dirigiù e la sepultura ha giu liug sil santeri a Badus.

Signur Berther fuva 76 onns vegls e fuva naschius ella Svizra igl onn 1867. Igl onn 1880 ein els vegni en nossa tiara, igl emprem a Chicago, lu a Stillwater ed igl onn 1881 ei la famiglia Berther arrivada a Badus.

El serenda plitard a Ramona e lavura ell’economia e per in temps a Madison. 1913 ei la famiglia serendida a Sioux Falls, nua ch’el ha luvrau duront diesch onns. Igl onn 1889 ha el maridau l’Agnes Collier. Ella ei morta cun 46 onns e plitard marida el Mary Miller a Madison. Ella ei morta avon circa otg onns.

Il Martin Felici (1870–1971). 1901 marida el Margret Wadden (1872–1925). Ses affons ein igl Joseph Venatius (1902–2001), ordinaus 1934 pader caputschin Patrick, la Mary Catherine (1904–1990) e la Agnes Frances (1906–2000). President dalla Lake County National Bank. 1927 marida el la May Kelly Nolan (–1930).

Il necrolog plaida suandontamein:

Martin Felici Berther da 835 N Egan Madison ei morts oz mesjamna en sia casa. El era 100 onns vegl. Martin Felici ei naschius e Rueras, Svizra, ils 8 d'uoost 1870 sco secund vegl da tschun buobs. La famiglia ei vegnida a Chicago igl onn 1880 suenter in viadi da 14 dis sur igl ocean. Quei onn ei la famiglia serendida da Stillwater ella colonia Badus a Dacota dil Sid. Leu ei Martin Felici ius a scola. La scola professiunala ha el frequentau a Sioux Falls. El ha maridau la Margaret Wadden ils 7 da matg 1901 a Madison. Ella ei morta igl onn 1925. Martin Felici Berther ei staus per duas periodas cassier dil Contadi Lake County. Suenter daventa el cassier dalla banca Lake County National Bank. Leu eis el staus cassier e president entochen 1928. Per in miez tschentaner eis el staus commember dalla Prudential, Phoenix, Hartford e Regan General Insurance Agencies e possedeua in biro el casament Burg. El era responsabels per ils credits, las immobilias, segiradas e per la taglia entochen ils davos onns. El ei staus commember da fundaziun da dus spitals, dad Elks Lodge, dil Kiwanis Club e dil vegl club da commerci ch'ei ussa il Madison Chamber of Commerce. Plinavon eis el staus commember da fundaziun da dus clubs da golf, dalla Societad historica da Lake County, dalla Societad dil santeri da S.Onna, dalla Shrine Association e dalla Societad St.Thomas Holy Name. El fuva commember d'honor dil Madison Country Club, dad Elks Lodge, da Prairie Village e d'Assicuranzas Phoenix. El ei staus secretari e cassier dalla societad dil santeri da St.Thomas dapi sia fundaziun ils onns 1900. Entochen in onn e miez avon sia mort ha el tgirau ses hobis cun dar golf, leger e mirar da tut ils sports ella televisiun e cultivar siu iert e curtin. Sin sias plontas entuorn casa fuva el fetg loschs. Quellas veva el giu plantau avon siatonta onns. Per siu 100avel natalezi, ils 8 d'uoost 1970, ei sia parentella davart omisduas famiglias serimnada e fatg viseta en sia casa, nua che siu fegl, pader Patric, ha celebrau in tut special survetsch divin.

Il Duri Battesta (1872–1959). Maridau 1896 la Sophie St.Cyr (1877–1972). Els han giu siat affons.

Il Gion Fidel (1874–1930). El marida 1898 la Addie Whitethorn (1875–1958) a Ramona e viva leu entochen sia mort igl onn 1930. Els ha giu quater affons.

Mort da John Berther

John Berther ei naschius en Svizra ils 21 da settember 1874. El ei vegnius en nossa tiara cun ses geniturs ed ein secasai sin ina farma a Lake County, damanei-vel dil Lag Badus. Igl onn 1898 marida el la Addie Whitethorn. Els secasan a Ramona e John viva leu entochen sia mort.

Il Leci Antoni(1876–1933). El marida 1907 la Daisy Ethel Reaney (1879–1965) e 1899 serenda el a Wentworth.

A.L. Berther – morts ier

Um prominent da Wentworth

Piunier da Lake County

Anthony L. Berther, 56 onns, sesents a Lake County dapi 1881 ei morts ier endamaun a Yankton entuorn las 04:30 uras en conseguenza d'ina malsogna dil lom ch'ha cuzzau plirs dis. La famiglia fuva dapi gievgia presenta sper siu letg, damai ch'ils miedis vevan giudicau siu stadi per fetg critics.

El ei naschius igl emprem da schaner 1877 en Svizra. Signur Berther ei vegnius igl onn 1880 cun ses geniturs e fargliuns els Stadis Uni. La famiglia ha viviu a Chicago e Stillwater avon che vegnir 1881 a Badus. A Madison ha el maridau la Daisy Reaney. La famiglia ei serendida igl onn 1899 a Wentworth.

Survesta genealogica dils descendents da

Giachen Francestg Berther (1840–1881) Ⓞ Barla Cresenzia Beer (1839–1927)

Affons:

Casper Antoni Berther (1867–1943) Ⓞ 1889 Agnes Collier

Ⓞ Mary Miller

Affons: Frances Berther

Garce Berther

Mary Irma Berther

Martin Felici Berther (1870–1971) Ⓞ 1901 Margret Wadden (1872–1925)

Ⓞ 1927 May Kelly Nolan (1886–1930)

Affons: Joseph Venatius Berther (1902–2001)

Mary Catherine Berther (1904–1990)

Agnes Frances Berther (1906–2000)

Duri Battesta Berther (1872–1959) Ⓞ 1896 Sophie St.Cyr (1877–1972)

Gion Fidel Berther (1874–1930) Ⓞ 1898 Addie Whitethorn (1875–1958)

Leci Antoni Berther (1876–1933) Ⓞ 1907 Daisy Ethel Reaney (1879–1965)

MARTIN F. BERTHER
FARM LOANS : CITY LOANS
BONDS AND SECURITIES BOUGHT AND SOLD

102 EGAN AVENUE SOUTH

MADISON, S. DAK.

November 27, 1934

Mr. Stragisch.

Car Lusarid:

Jeu vi pempie emprua a seriver a ti davant
 nus chan en la Amira, En. zaron disavavo mavel
 jeu atras pupials a brevo, et en quels vie jeu enflau
 duas brevo retschiet da ti 3 ons avavo, kousaqualmem
 vie jeu detsch! Ti stos shou emprua a seriver aune
 inagada a Sadrum, a quei avon il New Onw.

Musa esen nus tuts sauns a tiffers. Nua
 familia ei sco-adina, duas brabas et iu brosp.
 Maria-Agus et Joseph: "zu Pather Patrik" Iua de las
 brabas (Maria) dat schola, slautra (Agus) ei a casa
 a fa la lavua de casa. Il figh "Joseph" chu a viedau
 Siedmum, a preu il num suenter St. Patrik ei en New
 York, in Spiritual - Et ei vagnius ordenaus in
 pader in Spiritual 17 de June-1934. Et ei de la Ortra
 dibe Dapuchinar. En la baselgia una chu el eu
 usa, eis ei 7 spirituals, sin uguallas domengias
 las penituzas ein entron 1600. Sen ils postrats
 chu jeu karmital sun questa brevo sa veis vos
 far ora el. sco in Dapuchinar.

questa stat eis el staus a casa ein nus
 13 dis, tal a legen la emprema Mussa cho en
 nua manau. "Madison, S. Dak" sin ils 20. de June-1934

En tias oragius, roge Dieu, chu il posi far
 la lavua chu klesegner damonda de ses Spirituals
 sin quest munu. La Amira ei xuota a s'he reha
 usa. Its ons de 1930-1931 has dem nus entschiet
 a suenter, la turebla Crisis dil munu. Ei dat
 cruschs ch'ius revelsha buca buquen, aber in
 Sto pruder sco ei vequ a buca murmuar.

Las brevs dils Berthers e Deragischs

Brev 01

Badus, ils 9 da Feb. 1887

Carisim Cumpar e Padrin,

Senza schar vergar pli liung tems, stoi jeu tonaton scriver a Vos in per lingias co ei va tschau cun mai e mess affons e tuts patriots. Nus esen tuts sauns e tafers, jeu sundel schon buca grat bein, aber era buca grat malsauna.

Tschau tier nus ha ei uon fatg in fetg freait e ruh unviern e vain stoviu schalar zun fetg. La stat ei era stada fetg caul, gie pli caul che quei ch'ei dat a Tujetsch. Ei glei stau in bien on, ha dau dariet fretg dil tut, aber la salin paga ton paug chei ruchegia buca dabot danes.

Ils buozs, dus ein fumeagl, il Casper ei staus uon cul Giachen Antoni Pali da Camischolas ed ha giu buna pagaglia, il Batesta ei staus cun il Giachen Antoni dil Vigieli Deragisch. Ils auters ein stai a casa a luvrau la farma, e Vies figliel ei usa grons e tafers e fa salidar fetg il Padrin.

Jeu vaiel eunc adina el tgau de vegnir anora, aber ils buozs buc, ils sezs an buc ideia de vegnir ora, forza sch'ei va bein, sche vegn jeu eunc inaga anora. Jeu vi usa scriver tgei muvel jeu vai, 5 vacas, 2 bos, 3 stiarls, in stierl. Usa han ei fatg ina via fier, et esen usa pli maneivel din marcau, vain usa ina gronda e biala baselgia cul num S. Ona. Vain mintg'otra dumen-gia Messa, era vain nus giu uon il missionaris in entira jamna et igl Uestg.

Jeu vesel marveglias da tuts tgei ei fan. Era mia sora vess jeu marveglias tgei ella fa. Jeu vai scret duas brevs e vai survigniu nigina risposta. Era ves jeu bugen sche Vos empares ella, sch'ella ha survigniu quella brev culs portrets dil Casper, sche ves jeu bugien sch'ella scarvesi silmeins, sch'ella ha ritschiert els ni buc, jeu vesel marveglias tgi ei miert ne naschiu e sch'ei glein sauns ne tgei ei fan.

Nus vain usa en nies santeri 31 satrau e quei ei bunamein tuts ramontschs e miu um ei staus igl εμπrem. Il Casper va usa εμπren de sunar las orlas e cantar en baselgia e sa usa sunar la Mesa. Era vein nus ductrina adina cu glei viaspras. Usa vi jeu far ina fin cun quei emblidau e mal scret. Sch'jeu fus meza presenta, sche les jeu dir pli bia. Jeu recamondel fetg che Vos scarvies ina brev puspei ton pli gleiti. Era less jeu schar salidar il Aug Batesta. Ils Derungs ein era tuts sauns, era il Plazi e sia duna ein sauns e fan salidar e laien era salidar il Gieriet. Jeu recamondel Vos tuts che Vos laies ver memoria de mai era en vosas oraziuns. Schai era ch'jeu laschi salidar fetg il Gion Batesta Peder e sia duna e jeu rogi grondamain ch'ella scrivi ami ina brev. Jeu vai usa pli che dus ons buca survigniu ina brev de Tujetsch e perquei rogel che Vos scarvies ton pli spert.

Restal cun melis cordials salits da nus tuts, Vossa Cumar e figliel, aschi gleiti sco el lai prender giu il portret sche termettel jeu in a Vos.

Barbla Cresenzia Berther, Badus

Brev 02

Badus, 1 Octob 1892

Car Padrin!

Jeu vi buca schar vergar pli ditg senza schar saver era Vos co ei va cun mai et ils mess. Nus esen tuts sauns, la muma ei buca grat dil pli sauna, cunzun enqual tems. Ella ha fetg ils romatisimss.

Nus havein giu ulti biala aura, mo il fretg ei uon buca bials. Ei glei stau memia caul tut eninaga et ha barschau vi il strom della salin. Aschia che uon vegn ei buca ton biara

et era buca grat bia aveina. Il glin, lez ei ulti bials e dat ora pulit bein. Nus havein eunc buca scudiu, aber mirein usa era a vignent la maschina gleiti. Jeu mondèl usa a scuder mintgadi per in tems. Igl glin vegn scudius e vegn tut manizau si ch'ìls tiers san migliar. Era san ins vender el per de barschar en mulins ne fabrias, aschia che las femnas ston nuot filar sco lau. Sch'ei vasesen co ei fan schau cun igl glin, sche schmarvegliasen ei. Il sem glin fan ei jeli de unscher maschinas. Ei drova 20 – 21 um de scuder e perquei vegn ei de far encomi et ira ditg a scuder.

Vus veis forsa era marveglias sche nus vein baselgia e Pre, ne tgei. Nus havein in fetg bien Pre, ch'ei schon 11 ons cun nus e la baselgia ei ulti gronda, mo eunc memia pintga. Ei vegn traso nautier glièut et il santeri grat speras la baselgia ha il num S.Ona. Nus havein era en Santeri biars e bials craps, perfin de quels de 200 talers e vain Messa mintg'otra dumengia.

Il Casper ei era maridau et ha ina buoba. El ha ina maschina de scuder. Usa igl atun fa el bia daners cun quella. El ei era sauns, el e sia duna laien era salidar Vus.

Il Martin ha usa det arar. El ara cun 5 cavals en in crieg.

Il Batesta ei jeus at imprendèr de satler et il Toni ha de gidar empau la muma. Era havein nus usa ina musica tschau. Nus esen 11 e tut ramonschs. Nus esen trais. Jeu vi a Vus termeter in portret et in ala Madretscha Cristgina Muclj dil Cristian.

Jeu vai era enderschiu che Vus segies maridau e per quei ves jeu era bugien sche Vus schases prender giu Vies portret e termateses era ami. Quei vess jeu in gron plischer. Mat-tai amauns in portret alla Madretscha e schai ch'jeu laschi salidar ella zun fetg. Jeu scrivi lura era ina brev at ella pli tart. La muma lai era salidar Vus tuts e vess era marveglias tgei vosa muma fa, sch'ella ei eunc tafra ne tgei.

Tschau ein tuts ils ramonschs sauns e tafers e staten usa pulit, scarvi dil tut, nus haveisen marveglias tgei tuts fan e nigin che scriva. Cunzun la muma, leza les eunc pli bugien udir de lauora.

Ju vi calar per quella gada e spetgel sin ina sperta risposta da Vus

Vies Restel cun melis salits Vies figliel

Gion Fidel Berther

Brev 03

Sedrun, ils 15 Setember 1923

Cara Onda e guserins tuts!

Il desideri de scriver fus schon staus daditg. Ussa vi jeu scriver in per lingias co ei va cun nus. Essen de present pulit en sanadat per grazia de Diu. La muma a giu bugen che nus scrivin a Vus in per lingias, ella ei eung pulita, ella po levar ot letg mintga di ina urialla per di e va a spaz in tec et u en baselgia ne schigloc in tec entuorn ussa la stat. Igl unviern halla schon plirs ons bucca saviu ira ort casa, mo buc seschmarveglar cun 89 ons. Jeu mon buc aschi ditg crei jeu.

Igl unviern fila ella eung adina in tec per di. Ei va pli lev ira il tems, ei sia greaziun. Nus sevestgin il bia cun dil nies filau e tesiu, guei figeinus. Jeu sun bucca grat seuna. Treis essen bucca maridei, stein ensemen e la mumma, il G. Bistgeun, il G. Antoni, jeu la giuvna. La Maria Luzia maridada, a 2 buops carschi, il Gion Antoni a 9 affons, 7 buops, 2 buobas, treis ein ora della scola. Cun sia duna vai ussa pulit, mo buc sco lera avon far l'operaziun. Il Gion Antoni ei adina igl unviern malseuns, bia stretg il tems de lavur, la stat vai empau megler. La Zia de Rueras, guserina de Vies bab ei eung viva, lei salidar Vus, o giu maridau in Lorez de Rueras, ei schon daditg mors, ella a negins affons.

Co vai cun Vus tuts. L'onda, po ella eung adina ir en baselgia?

Il Cristian, il giuevn de nus ei maridauš giu el Bajer. El veva fatg bein avon l'ujara, mo usa sei enzitgei horibel miserias en quella tiara. El e sia duna an bia lavur, pli giuntsch vai, ina caraschia imensa.

Vus stueis perdunar cun miu mal scriver. Salidel Vus tuts en num de nus tuts tscheu cordialmein e speronza che quellas lingias prenden si Vus en bien stan de sanadat.

Restel cun biars salits de

Vosa guserina Barla Chatrina Deragisch

Salidel vieua Christgina Deruns, Blaisch Deruns, quels encanuschel jeu, glei era vegnu fatg messas tscheu pil Casper Deruns, vein era giu chischun de dir padernos per el.

Restel cun biars salits.

Brev 04

Lindenberg, ils 7 de Oktober 1924

Carrisen Aug!

Vus vegis schon ha purtenar a mi sch jeu duntel inper lingias sur nies sessenflar. Jeu sun tgeu en la tiarra Dudeschtgia ed ei bucca pien pli tscheu sco Vus safeis Vorssa. Jeu sun in fegl dils Deragisch in Sedrun. Mia Mumma e vossa Mumma ein soras. Miu num ei Christian ed sun il tgiuven de quells. Jeu sun staus sin vissetha uon tier ils mes de cassa ed ein era uadi vegls. La Mumma ei gleiti 90 ons ed ei aun pulit. Ils frars e la soras ein era sgurtei fetg. Saiel era dar punas novas de mei e da mia Famillia. Jeu haiel giu 3 affons e 2 ein mortz. Es fara 2 buoz, 1 buopa hai jeu nur. Jeu sun jus daventta a cassa ano 1899 il Dezember. Jeu haiel a dina fatg mingiuch und ruglau quell und fatg en quel de tarmetel da venta. Ed marittaus sun jeu ano 1914 e lura sai gleti rud ora la ujara ed tscheu han ins stafiur far atras de tuttas ujssas. Tschau han biara lgileu staviur antira piar fom.

Jeu sai bucca selementar, hai atina giu bullit, sai engrazia Niessengier per chuei gletg. Ussa fan ei in baumetger, sajns cumbrar quei che in trova, sche in ha ils taners. Havon haven ins taners aber bucca rauba, aber ussa han ins bucca taners pli. Tscheu ei sai era bucca pli piars fatentgas e cun gei sei biar liaut che an bucca pli lavur. Chuei sai jeu bucca scrivel a Vus tgei temps chei ei sttau tschau tuorn quella ujara. Aper in per ons sutter la ujara hai sai stau aunch mentter, era ins chleiti bucca segirs della vetta.

Jeu havel era schpargiau piars taners en zemen e havel quells sin las Bangas ed quells ein era ir biarter ed ussa hai era nuot pli. Hai adina tertgau che jeu hai enzatgei chura che jeu suntel vegls. Sun era gleiti 50 ons, sun naschius ano 1877 ils 8 de Matg. Us stuein nus sperngiar plus de vegir atras. Las pagalias ei bucca schi grondas sco avon, haber chuossta pli piar che von, 3 – 4 gattas pli biar. In sto a ver speronza sin Niessengier, sche far ei schon buschpei.

Covei qun Vus leu e Vossa Mumma e fors frars. Essas tutts saunz, hai sperronza. Jeu hai giu legiu la davossa brev che Vus haveis giu scret hals mes de cassa e sco ells han tetg, fai ei bulit chun Vus. Heiel speronza che chullas malscretas litgas aflen Vus en puna sanatat. Augureschel era in bien niev on 1925 che Niesegier laschi haunch sanatat biars dis e ons sin guei mun e sin lauter La Gloria dil S.Parvis.

Jeu havev bugien sche Vus savesas far a mi in survetsch. Havessas tonta grazia per nus en nosa misseria tscheu en tiara Duteschtgia. Jeu sun schon sgurtaus en pau ed vegiel bucca tier inzitge pli. Tscheu en tuorn survegel piar lieuth ord la Amerika che han en barenz und begant biars schanchez. Sche Vus haveves la grazia era per suenter, sch Vus stais era schi pein oder Vos frars. Essas schi puns e schai era letger chuella brev Vossa Mumma e Vos frars. Sche ins havev in zacons Dollars sche chei fatges bein per mei. Jeu siarel mia

malscreda brev e Vus vengis bucca a brenter si per mal.
Salitel Vus tuz Cordialmei. Salitar vies Aug e num de mia Familia.
Christian Deragisch
Lindenberg Sonnenstrasse 10
Allgäu
Deutschland.

Brev 05

Lindenberg, ils 9 den 12. 1925

Cars Augs e Onttas!

Essend fargau in gron temps che jeu hai survetgiu natgias novas de Vus. Sai era bucca sche Vus haveis survetgiu mias novas sin mia brev. Havel dau rischbosttar sin vossa brev e per quells daners che Vus haveas tarmez avon in on. Chuels hai jeu schon saviu tufrar cun gron bassez. Niessegier vegil dar la pagalia per sunter. Sai era tar bunas novas de santtat de mei ed de mi familia. Hai era speronza de Vus il mattem. Chuei ei il meller che in hai sin quei mund. Sche mo Niessegier laschi quei chlitg schi ditg sco mia buoba Johana ei inpau pli gronda.

Uon il Oktober sun era staus senza lafur. Ussa hai jeu buspei lafur, aper cuei hai era bucca grat bia, suntel mitga jamna en ina audera lavur, quei hai aschi piar che in vegiel crat atras cun in pau de spergiar, de gumprar vestgtira fa ei bucca grat bein. Jeu saiel era aunch dir che nus haveviel aung chlitg. Tscheu entuorn ei sai fiel 1000 famillias che han bucca lafur. Sai bucca co quels van de vegir atras ed han era bucca daners.

Chuels daners che in havefen spergiau ein irapiarter, sco che jeu havel schon giu scret avon in on. En quella plaza che jeu era schon piars ons, schon daventta da ano 1911, aissa era bucca ju bein. Quel ha fatg vaulzas spicullaziun, ha bagitgau ina gronta Fabricha ed ha fatg biars daivels e lura a el sez priu la vetta. El ei sitaus tgiu sez. Che jeu haveas da far atras de quellas gausas, ai era bucca pien spiarter ils daners e ussa sun jeu era bucca pli giuvens bli e ussa bucca puna lafur.

Ussa havefen ins buna chischun da cumprar inzitgei sche ins haveas daners. Per 20'000 – 25'000 Margas savesen ins cumbrar schon bials Hofes. Jeu haveas schon survegiu quei latg nuache jeu era, haber hai bucca saviu mussar si che jeu haitgel aunch inzitgei rauba e lura han ins era bucca chrattit!

Augureschel era ina legrevla fiasta de Daniev, in bien niev on e buna sattat e che Vus budeies aung fiver biars dis e ons en paisch e sin lauder La Gloria dil S.Parvis.

Augureschel era il madem a Vosa Famillia ed alla Mumma e vos Frars.

Speronza che guellas litgas avelen Vus en buna sanattat ed haigies buga ber mal. Che ei ju schi mal gun mei aber sun bucca schuldis.

Cun Cordialmain Salidar vies Aug.

Christian Deragisch mit mia Famillia
Maria Deragisch
Lindenberg Schwaben Allgäu
Sonnenstr. 10
Deutschland Bajern

Dear Uncle!

Go in the school, and learn English.

Jane Deragisch

Cara Onda,

Entras questas lingias sto jeu tonaton dar part co ei va tscheu cun Nus. Ils 9 de quest ei nossa mumma spartida da quest mun, speronza che ela segi ida tier Niesegner e fatg ina meglera midada. Ela ei stada 9 dis malseuna, chin ei vegls sche prendei bucca bia. Ela a giu ina speziala grazia, giu in bien ferstan e buna vesida et udida tochen ils 2 davos dis. Il farer a bucca podiu schesmerviglia co in carstgeaun de 92 ons sa mantener il ferstan tochen la mort, tochen quels 9 dis o ela adina filau cun buna vesida. Uon veva ela schon motivau enqual gada, chin duesi tonaton scriver en la America, mo jeu vezel ton mal de scriver e cura chin ei gleiti 50 ons bucca sevasi, sche emblidins via tut e Nus essen era circa 40 ons era mai stai enzemen tuts. Suentar bara a ella aungc giu tuts ils fargliuns, resalvont la Ona Maria chei morta giu Sgagl, aber il fegl de lezza chei a Friburg ei staus suenter bara. Il Cristian a era podiu esser si dil Bajern. Il Cristian lez a fatg ves de puspei stover bandunar nus. Glei bucca de schmervigliar, fidigiar enzemen 20 ons chin agi enzitgei chin ei vegls et ussa ver bucca in rap. El veva tut siu fatg en daners et us entras quela ujara valen ei nuot, plunas bancnotas bucca raps et ussa datei gnant de fadigliar. 1000 mellis senza lavur. Denton ston ins prender dil maun de Diu. Nus tscheu essen ualti vegls. Matei chei vegni de morir biars onns avon chela mumma. Jeu, il Giachen Ant., la Barla Catrina essen adina stai cun la mumma et aschia a ella giu bien uorden e bia lavur o ella bucca dau de viver ne de morir.

2 dil Bonafazi de Zignau an era giu la carezia de vegnir si de Zignau suenter bara. Ella ha giu biars de dir paternos e suenter bara. Ussa vein Nus che la via fier va tras Tujetsch sur cuolm et il ban hof ei sin Gonda grat sin nies prau chei era staus vos. En Flurin eis ei era ina staziun et ussa tratg jeu che silmeins enzitgi de Vos viseti eunc Tujetsch. Ils Derungs on traso detg che Vos stejs pulit, tutavia il Martin Falizi, sco jeu aj udiu sche agiel schon enzen de vegnir ina gada. Ussa vegn ei traso enqual. Il Gion Giusep Derungs ei eunc vivs, mo era miserabels. Nus vesen fetg bugien, sche Vos vegnesas sil meins enzatzgi en Tujetsch ina gada. En gleiti 50 ons essen Nus bucca sevasi pli. Jeu sereagordel eunc bein co vos veis fatg quei pass. Jeu sai bucca bia tgei scriver pli. Enconuscents eis ei bucca grat biars pli. Enta Rueras eis ei schon eunc Padrins dat in ne lauter.

Cun speronza che Vos prendeies bucca en mal quelas paucas mal scretas lingias e seregordeies dela mumma en nossas oraziuns e Nus spitgein sin ina viseta. La vossa mumma ei era veglia, sa era buca sperar de viver biars ons e speronza che vos deies silmeins ualti spert risposta co ei va. Chin vegn vegls, vegnei pli bein endamen. Matei che legier ramontsch en tons ons va ei bucca grat bein e de scriver. Mo enzitgi eisei forsa schon leu che sa leger, ni scriver englis, ils Derungs san schon legier. Uon oi fatg in lev unviern, favre e Mars bialaura, Avrel, Matg, Zarcladur schliata aura. Nus vein eunc neiv vedra a Milez e pupira de fein, ei neiva eunc us, ei munglas schon midar.

Da Gonda si ein ei grat vitlunder de Bagiar in lantros che va grat speras la cassa chei stada de vossa mumma et era de nossa mumma. Cun speronza che questas lingias anflien Vos en buna sanadat e deies risposta.

Nus essen era ualti seuns grat us aber vegls, vegnin bucca aschi vegls sco la mumma. Nus salidein tuts cordialmein e dai part in a lauter e Vos tuts eung ina gada. Speronza che questas mal scretas lingias anflien Vos tuts en buna sanadat. Salidel cordialmein el num de Nus tuts.

Nefs e cuserins

Gion Bistgeun Deragisch

In salit cordial de Gio Derungs, sundel era en mes 72 onns vegls, miu desiderì fus de aung de veser Tei tscheu en Tuietsch. Era in salit de Mrs Maria duna de Gion Mihel Derungs.

Brev 07

Lindenberg, d. 18.6.1926

Carisin Onda un Augs!

Essent in gron temps che jeu hai neginas novas de Vus. Sai era bucca sche Vus haveis bucca survegiu mias duas brevs, che jeu havel schon dau bart a Vus ed enchreziau ber Vies schenchetg.

Jeu sai era bucca tar bunas novas de cassa, nos buna Mumma ei era morta. Ella ei morta ils 9 quei meits allas $\frac{1}{2}$ 1 del notg suenter cuorta malsogna. Ella ei statta en daletg 9 dis. Sedrata ei sella ils 11 de q. meints. Ella ha giu piar lieu sin bara. Jeu sun era stau enasi sin bara e quei hafatg era a mi gron mal, pertgei Mumma han ins plos ina. Ella a era stoviu fartars biar per ses affons en quella Val Tavetsch. Sai era dar de cassa de mes Farliuns monta novas de santtat, aber ells ein alt in pau de vegls, sun jeu schon 49 ons ed sun il bin. Il Sebastian, Giagen A. e Barbla Chatrina ein sin cassa enzemen. Il Gion Ant., Maria Luzia ed Ona Maria ei maritei. Ona Maria ei maritata e il Gt. St. Gallen. Ella ei schon morta de piars ons. Vellet an ils de cassa schon giu tau novas!

Jeu sun at tscheu ed var bucca grat dil pli bein, stoi luvrar fetg per ina pitga bagalia ed staven esser gutenz che jeu hai de ghuei chletg. Haiel bucca schi piar bagalia. Nus stovei spirngia giu della buca. Il Sebastian han schon era mietgau che Vus lau enzem savessen schon era gitar in teg mei. Chun 5 – 6000 Dolars saves ils schon far enzitgei tschau e chuei vus grat in spas per Vus enzeme lau, sco che mes fras han detg a mi.

Sche vus fasesa tschau en piars famillas chun pupratsch ei lai, che famillas avon La Ujara che steven bein ed haven ina gronda rauba. Jeu haveis era bucca tartgau che jeu stoves far atras de guei. Chuei che jeu havel spirtgau hai alt era ju a biarter.

Speronza che chullas jntgas hafllen Vus duz enzem en buna sanattat.

Salitei Vos Mumma e Fras e Famillia

Salidel Vus Cordialmein

Christian Deragisch e Famillia

Sonastr. 10

Lindenberg Allgäu

Bajern

Deutschland

Vus vegis era bucca aplitar vi mia Mumma. Ed seias schi pien ed scrivi in per litgas a nus!

Brev 08

Sedrun, ils 3 de Favre 1927

Car cusarin Martin Falizi,

Jeu vi tonaton scriver e dar risposta sin tia brev. Quei a fatg fetg grev de vegnir da quelas novas, che Vossa muma sei morta, mo quei ei de spitgar in di ne lauter, tutavia chin ei vegls. Vossa muma e nosa muma on fatg spert in suenter lauter, mo speronza che elas agien fatg ina meglera midada. Vies bab e nies bab ein era morts spert in suenter lauter. Vus eras bucca grat grons e Nus era il madem, denton eisei vargau et ussa essen Nus e Vus schon ualti vegls. Nus e Vus vegnin bucca aschi vegls matei, aber guei vegn de prender dil maun de Diu. Ussa eis ei gleiti 50 ons che Vus essas i davenda tscheu, eras aunc pins

buozs e matei che Vus e Nus vein stoviu far atras de bia, chin resta anavos senza bab. Denton eis ei vargau et ussa stovein Nus far quen de era morir, denton mo ina buna ura.

Jeu sun jus immediat giu tiel farer e detg chel degi far Messa dil tierz per l'onda. La Dumengia a el clamau en baselgia chei fetschi messa las 9 ½ per Barla Carsenzia Berther, nata Beer, morta ela America ils 31 da Gener. Mo ils biars an bucca saviu et enconaschiu. Ei glei aunc stau de bia gleut a messa, per fin ort Rueras, da guels vegls vischins e forsa cunpars. Ei glei vigniu fatg Messa cantada grat sco ei fan cun las autras baras. Biars enconaschents ein vegni tier mei e detg, quei ei bein la dunna dil Giachen Franzestg, eunc da quels cheran gnang ton grons chu Vus essas i davenda tscheu, perquei che sparter de tscheu era stau grev e biars enconaschevan il bab cun quei che el era calge. Tscheu in nies vischin vegls sco jeu a detg chel agi enconaschiu vus buozs si Liez, che Vus pertgiravas las vaccas de casa et el era paster pin si Culmatsch.

Ti as giu scret che ti vegnes schon eunc ina viseta ela Europa. Mo ussa eis ti era enpau de vegls. Possi ti schon glei far quen de vegnir. Sco ils Derungs an schon detg de Vus, sche vexas vus schon de vegnir atras per far quei viadi. Ussa vein Nus sur tut on la via fier che vegn tochen sin Gonda. La stat va ela sur cuolm. Il ban hof ei si sum Gonda sin nies prau, staus de vossa e nossa muma. Nus essen 3 fargliuns enzemen bucca maridai, tscheu en casa nua che Nus eran cu vus essas i daven da tscheu. Jeu, il Giachen Ant. e la Barla Catrina. Il Gion Ant. ei maridau e stat sin Gonda en casa de vossa e nosa muma et a 9 afons, 3 en carschi, tschels van a scola, deno il pin; el sez ei il bia malsauns. La Luzia ei si Salins et ha 2 buozs, lavura cun sgarsinar leuna. La Ona Maria ei setratga giu S. Gagl, Donschvil et ei morta.

Il Gion Giusep Derungs ei era vegls, miserabels. Sche Ti vexas la carezia de scriver sche leger sajeu stupen tias brevs. Ei glei de schmervegliar co Ti sas scriver en tons ons romontsch et eras staus pauc a scola avon che ira ela America.

Tscheu ei stau enzachons buns ons et ussa ei bia mender e la gleut eren endisai bein e fan ves de sendisar auter usa. Ils de Rueras peinan tier de far si in clutger sila baselgia et era ingrondir schei glei puseivel. Il Cristian a matiei schon scret co ei glei ju mal cun el, veva gudignau enzemen daners che ves schon giu de viver, aber us ein ses daners tut nuot.

Nossa muma a fatg lartg e la vossa mattei era, aber tgei lein far, quei sto esser aschia. Salida tuts tes frars. Jeu vi era vaj agurau in bien on, buna sanadat e sunter il S.Parvis.

Jeu salidel el num de nus tuts tgi che a marveglias de Nus e sche ti scrivas, sche vi jeu esser pli huslis de dar risposta. Chin vegn vegls sche vegn ei pli tost endamen. Jeu ai 63 ons e scrivel bucca grat bein pli. Il frar, il Giachen Ant. a mai scret, la Barla Catrina ei era fleivla, mai stada ferma.

Cun speronza che questas malscretas lingias anflien Vus tuts en buna sanadat, salidel eunc ina gada.

Tiu cuserin

Deragisch Gion Bistgeun

Brev 09

Gossholz, ils 27 de II 1931

Char Chuserin,

Essen schon vargau in gron temps, che nus havei naginas novas de Vus. Havein speronza chuellas litgas havlen Vus en buna santtat ed era Vos fras. La tavossa che Vus haveis giu sret, haveis Vus giu tau part che Vus haveis era enzim de visitar fosa tiara vegla. Uon fas crat entretg, ei vas de biara neiv.

Cho vai leu en la Amerika chun la lavur, sai era piars che han bucca lavur? Tscheu en Deutschland eisai ussa sgarschevel bupratg en in gual platsch. Pereitz 5 Milliona che han bucca lavur. Jeu sai buca selemantar, haiel atina lavur, haber hai era nuot. Pertgei che ins stos pagar schi piaras spessas en Stadt. Per mintga jamna ven ei tratg giu pereitz 2 dis la pagala. Uon havein in stren unviern, ha dau giu ina gront haufa neiv. Il εμπrem ei sai stau in paul de peltg e sin chuei shai vegiu piara lieu malzauna. Nus essan era bucca grat dil meler. La Duna ei statta il tavos della stad bucca pein pereitz 3 meitz. Ussa sun jeu 5 jamnes en letg. Ussa vas ei pau meller. Haiel giu la grippe ed ussa ei sei samez sil cor ed sin las nervas. Haiel giu schliet zagons dis. Ussa fai ei pulit, sche ei var a schi vinafon. In stor haver sevitonza sin Niessegier, sche far ei schon. Havon 3 ons hai jeu stoviur far a tras ina operaziun chun il magun, sun bucca schi ferms pli.

Ussa fas entretg sche ins stues bucca ira afatatgear pli, aper il Stadt a schon tgetau per chuei. Aper sche jeu vegiel sauntz, sche ven pusbei a ira. Han aung piars Familias menter che nus. Haiel pos ina buoba e chuella ven orta la scola la primavera. Ils 26 de Märs ha ella eghsamer, ella vas putgen aun pli titg vinafon a scola, aper jeu hai bucca ipers. Haiel schau ira 10 ons, 6 ons en ina scola grond. Nus havein era geletg che ella surve ina plaza tier chuella Fierma nu che jeu lavura, sa ella ira en contor. Sto ella vitier enprenter. Chuella Fierma tschau tarmetta era gaschiel leu tier Vus in Nordamerika. Chuels han uon schon duas dreis gadas. Chu e van cun ina gronta Bank, sco che jeu saiel.

Speronza che chuellas litgas prentan bucca si per mal.

Chun cordials Salits

Familia Christian Deragisch

Gossholz Algau Gossholz Algäu

Baiern

Dutschland

Brev 10

Gossholz, ils 20 de Mai 1931

Car Cusarin!

Dundel grad noffas sin Vos brev ed sin portrets de Vus de leu. Nosgrzia era per chuella brev e per chuellas portrets de Vus delleu e chuei hafatg ingron plische a nus, prinzipal alla Duna e fegla. Chuellas lan era salttar Vus fetg e che Vus haveis la sanattat nu piars ons ed sin lauter Gloria dil S.Parvis. Vus haveis era schon fatg atras de piar guels ons. Sche in ei plos sauntz sche fa hai schon, sche san ins purtar de piar.

Sai bucca grat tar punas novas de mei. Sunangh adina bucca grad tavers, hai giu ina gronta malzogia de far atras, saiel bucca sche jeu fegilel era meler chun la sanattat, ferms vegiel jeu bucca a vegir bli. Chu in ha la sanattat, sche han ins avuntta sin chuei mun. Haiel giu la grippa il εμπren e chei ha samez sin el cor e chun las nerfas ed chun il saun ed chuei torvar ad siu temps. In stor prenter sco che Niessegier dat. Sche jeu vegiel saunz, sche fa ei schon. Sun said ils 24 de Schaner a cassa ed chuei ei ingron temps che jeu hai fititgau nuod. Sai era bucca tar bunas novas che jeu saiel ira per mia lavur. Uon ha la Duna era pucca saviu ira per sia lavur. Ella fitagiava era inzatai il unviern. Chuei hai ina lavur che far plos il unviern. Vus saveis schon tgei che ei far si per di sche in faditg nuod ve en nuod. Il meler hai stai che la buoba hai orda de scola ed ha grat suvegniu in plazas dier chuels Sigiurs nua che jeu lavurel. Ella ei en in contor. Ela sto aun enprenter dus ons e survegi era bucca piar pagalia. Chur che jeu hai avier si Vosa brev, sche hai jeu mirau en

mitga chantun, sche ei vegiesel ora 2 mellias Dolars. Jeu saves son era tuvra ussa. Sco che ils mes de cassa hai jeu novas, che Vos haveis era in grond famein essa ed havei in gronda rauba. Savei Vos fors era gitar intech mei. Vos savei era gho ei lei iu ora sunter la ujara. Chuels daners che eran bucca sigirei chun praus ed Bagetg ei ir a piarter.

Salitei era Vos frars. Sche Vos saveis vorssa era gitar integ mei, sche duvrrar savei nus schon ed vos fras. Sche jeu haveis era chumprau ina cassa era ei era meler, che metter ils daners sil la бага. Las cassas vassen bucca grat caras ussa tschau. Speronza che Vos perneis bucca si per mal. Chuei havessel jeu era bucca tertgau che ei vondi haschia cun mei. Salidel Vos Cordialmein a Vos Familla

Familla Chr. Deragisch
Gossholz i. Allgäu
Bajern Deutschland

Ussa fai era biar miguch lau en la Amerika, chuella Fierma darmeta era piar, chues jamna var ei 3 vagonz daventa.

Brev 11

November, 27-1934

Mr. Deragisch.
Car Cusarin!

Jeu vi puspei emprua a Sriver a ti davart nus schau en la America. En zacons dis anavos mavel jeu atras pupials a brevs et en quels vai jeu enflau duas brevs retschert da ti 3 ons anavos, consagualmein via jeu detsch: Ti stos schon emprua a sriver aunc inagada a Sadrun a quei avon il Nev Onn.

Usa esen nus tuts sauns a taffers. Mia familia ei sco adina, duas buobas et in buop. Maria – Agnes – Joseph= «Father Patrick». Ina de las buobas (Maria) dat schola a lautra (Agnes) ei a casa a fa la lavur de casa. Il figl «Joseph» che ha midau il siu num a pren il num suenter St. Patrick ei en New York, in spiritual. – El ei vagnius ordenaus in pader ne spiritual 17 de June – 1934. El ei de la Ordra dils Capuchinars. En la baselgia nua che el ei usa, eis ei 7 spirituals. Sin enguallas domengias las penetienzas ein entuorn 1600. Sen ils portrats che jeu termetal cun questa brev sa veis vos far ora el sco in Capuchinar.

Guesta stat eis el staus a casa cun nus 13 dis. El a lageu la emprema Messa cho en Nies marcu «Madison S. Dak» sin ils 20 de June – 1934.

En tias oraziuns roga Diu che el posi far la lavur che Niesegner damonda de ses spirituals sin quest munn. La America ei nuota a schi reha usa. Ils ons da 1930–1931 havein nus entschiet a suentar la tirrebla Crisis dil munn. Ei dat cruschs ch'ins revlesha buca bugien, aber in sto prender sco ei vegn a buca murmagnar.

Rauba, praus, a Capitals «Daners» ein usa valita she pauc che nagin vul cumpra. Las Bankas meten bucca ora daners, a guels che vulen pagar san buca danunder prender ils daners – Sia rauba vala buca che bia. Jeu vei piars 3 farmas – (480 Acres) valeta entuorn 40 Milli tallars. Ei gida nuota spender larmas, ashi ditch sco nus havein buna sanadat. Nus lein vivar en speronza che Niesegner vegn en agit.

Il Plazi Derungs ei us mortz varga in on. La duna dil Casper ei sauna a taffra. Adina en baselgia a di paternos a fa oraziuns. Ina buna femna. Nus vein bucca giu fretg per 7 onns usa, bucca avunda plievia. Ils davos 2 meins vein nus geu pli bia plievia, ton che nus viau usa speronza che lauter onn segi meglier. En la America vein nus 17 – milliuns che han bucca lavur. Guei pren biars daners per il Government de gidar.

Jeu prendel bucca en biars daners usa. Mia lavur principalmein – ei de mirar suenter praus de auters per pagalia che porta entuorn 6000 francs per onn. Quei fus entuorn 12'000 tallers.

Miu fra Lezi Antoni ei mortz ils 7 de matg 1933 – schau anavos duas buobas a sea dunna – e Casper ei sauns e lavura sin farma. Il Baptista a familia en Kiclcoauku-Wisconsin.

Nus lein in unviern cun bia neiv e guei ei bien per ils praus lauter onn. She nus survegnin bucca in bein fretg lauter onn en So. Dakota, sche lura vegn ei thon schliet per nus.

Cun legier las casetas, de ei che Germany ei puspei preparara per uara cun la Froncka – Quei fus scascheivel. Lein rogar Deu, che quels officials che miran suenter guellas tiaras vegnen en semen sin autras modas. La America vul nuota uara.

Jeu via nuota novetas de auter tschau, she sun speronza che guellas mal scretas lingas anflen vus a tuts en buna sanadat cun la veglia de Deu, restel jeu tiu cusarin,
Martin F. Berther

Brev 12

Gossholz, ils 16.3.1947

Car Aug e vosa Famillia!

Crat dar bar cun in per lingis sur de nus. Hafessel era putgen nofas de Vus e de vossa Famillia ed vos Fras!

Haiel speronza che Vus essen en buna sanattad. Sco jeu sai era tar nofas de nus. Jeu e mia Duna essen era bucca pli tgiuves, essen schon 70 ons velgs.

Haves Vus era giu ton chun guella gronta uiara leu, tschau dier nus hai fatg ina gronta missera ed aung ussa e ven mitga di aung mender chun la fivonda e fastgatira, savein chumra nua pli schon 8 ons ed ei missera chrontta.

Daventa il matg 1945 havein nus aung ussa militer tschau che far uorder chun tiara. Ei ei missera ed pupratg, sche ei fuva auteruisa, sche fafie aun metter. Nus safein bucca grazia a funda Niessegier per sunter, che nosa cassa sta aung sin il plaz. Las chugas dils ghanuns ei ittas sur il tetg del cassa via ed a fatg gronds dons.

Usa stuain far atras chun grondas Misserias e brenter tgiu de man d Diu. Daitschellant era bucca guntens chun il pien temps et ussa sel giarar en la miarta. Ussa havein bucca avunta trufels de millar, sur de auters spissas viel jeu bucca dar part, saveis Vus schon padertga e Vus saveis schon co ei en el Daitschelland. Davetta ano 1938 ai jeu staviur far piar a tras, pertgei che jeu era bucca in Daitsch. Jeu savefel bucca far chun guei plan. Ana 1918 havein nus piars tutts ils daners ed ussa savein nus bucca gar ei far ora, bucca pein chun fom e misserias. Havein speronza sin Niessegier sin lauter mud. Schon vergau piars ons che nus haven saviu chumpra nuot fastgatira e metteria.

De Sedrun, cassa sai era bucca dar piar novas. Sai dar part che in Frar e duas Soras ein aung pullid saunz. Han era darmez in par bagheg chun fivonta. Chuei hai jeu schon era safiu duvrrar per quei temps.

Jeu e mia Duna luvrein aug mitga di chun nossa fegla detga, sche in haveis pli piar de millar. Nus havein era plos ina fegla ed ei era maritta ana 1938. Siu um ei era vegius sauntz a cassa, san era grazia Niessegier per qulla grazia. Els an era ina fegla che far a scola.

Chus de Amerika tarmeten era piars baghets chun Lebensmitten chu fivonda en Daitschellan chun la Rode grez.

Sche Vus haveis era enzatgei de darmeder sche savessen nus schon era drufra.

Vos fras savessen era fila darmeder in zitge. Che Vos perntais bucca si per mal quellas ligias chun misserias baubosta, jeu sun bucca la quelba!

Jeu havefel schon 16.11.1946 jeu scret ina brieve e quella ei vegita pusbei a navos a von in per dis.

Haveis bucca per mal chun chuellas litgias. Speronza che Vos esses en puna sanattad cun Famillia e Vos Fras.

Salidel Cordialmein Vos, Famillia e Fras
Christian Deragisch e Duna Maria

Gossholz in Allgäu bei Lindenberg
German
Franzische Zone

Brev 13

13/5/47

Car Cristian e Duna Maria,

Tia brev de 16-3-1947 vi jeu retschert ils 3 May. Jeu sai bucca scho scrire, pertge che jeu sai bucca bustigea, aber forza che Vos saveis legier e far ora empau.

Igl ei usa 20 ons depitgia jeu via scret Ramonsch, ne tschinschau il lungatg, sai legier pullit.

Nus essen sauns. Miu figl e in Capuchiner, las duas buobas (ni feglas), ina ei adina stada a cassa cun mei a lautra dat scola – e vegn a cassa mintga sonda e domengia. Sia scholla ei 38 Miles de Madison, ina Mila ei ton sco in Meter.

Tge nus essen era bucca pli tgiuven –. Sin ils 8 de August vegnel jeu 77 ons, quei ei 7 ons pli vegls sche Vos. Tge quella ujara leu a schon fatg bia mal – misserias sin il mun. Tgau vein nus avunda de magliar e vestitarea, aber tut guei guosta biars daners.

En vossa brev, scrivas Vos che vossa cassa stat aung sin il plaz. – Tia brieve dat la posta (Gossholz in Allgäu, Lindenberg) jeu sia bucca enflar guels plazz sin mias maps. Cuns Meters fus guei de Sadrun?

Ussa lessen nus schon gidar in tek cun daners ne fastgitera e metteria, aber grat co termeter sai bucca dir. – Las bankes tgau termeten bucca daners en Germany a tgei in fastgitira vos saveses duvra savein era bucca di. Eis ei bucca puseivel che ensatge entuorn leau saves legiar Engels. Sche guei fus puseivel, lura vi jeu scrival pli bia.

Quei ei churuos che la brieve che Vos vias scret sin 16. Nov. 1946 ei bucca vignela a nus – jeu ves scret avon, aber havefel bucca tia Addressa.

Dei resposta sin guesta brieve, dei a nus descripziun de vos e la duna. Cun guei savein nus forza tarmeter enzatgei.

Mias feglias vessen schon fastgitira de termeter, sche mo nus savessen chun grondas la duna ei.

Jeu sia bucca scrire scho jeu sia bucca bustegiar ils pleits. Speronza che vos essen en puna sanatt e la grazia de Diu cun vos. Cun salits restel jeu vies Aug

M. F. B-

Brev 14

Gossholz, ils 10 Juni 1947

Car Aug Berther e Familla!

Crad da bart sin Vossa brieve dis 13 Matg. Hafatg gron plischer a nus, che Vus essas en buna sanata ed haveis dau siber novas de Vus. Jeu sun bucca schi biar fert che Vus fitgais schi bara lavur per mei.

Chuella brieve da 1920 da Johanna Deragisch, chuei era mia feigl, che era ida a scola in per onns ed ampru in tech Englisch ed ha bucca fatg pli titg chun la scola.

Aluis Savoboda era in feigl de mia Sora Maria che ei schon morda schon piars ons. Chuel ei bucca vegius a dras chun la scola. Jeu sai era pli 20 ons neginas novas da el!

Miu ord Gossholz bei Lindenberg ei damaifel de Lindau, la via de München-Lindau. Vus lessas schon gidar nus chun daners, aber grat ussa hai jeu daners vunta, gontitg sai jeu bucca, bertgei in sa chumbra nuod, ei ha nuod tschau. Tschau ei sai missera e vom e pubratsch. Chuei far sco ana 1918, hai jeu biars pliga 40 mliar Marks. Sche Vus haveis la grazia de gidar nus, sche haveis nus in gron plisch, dufrar savein nus schon. Chun magliar, festgatira savein nus schon duvrar, sei pubratsch tschau, cun festgtira che Vus duvreis bucca e de vossas feglas. Mia Duna ei bucca grat gronda ed era bucca pintga. De mei duntel jeu la massira. Tschau in Lindenberg ei sai schon vegiu biars pageds del America. Cordials Salids a Vus e Familla e vos Fras
Malingziefte Aug Christian e Dun Maria Deragisch

Gossholz bei Lindenberg
Germani Französische Zone

Brev 15

Gossholz, ils 9.9.1947

Car Aug e Famillia!

Chrat dar bart chun in per lintgas Romontsch a Vus e Famillia. Havein ritschiert Vossa Brieve ed vies pachet chun vestgadira chun gron plischer, la aua ei vegita ort ils els chun grontas plischer.

Savei tufrar chuei chun grontas misseras. Jeu e la duna e la fela engraziel vetg per suenter a Vus e vossa Famillia. Niessengier vegi dar a Vus la bagaila per suenter. Jeu sai bucca da. Las miserias vegien auch adina pli grontas. Chuei uvier havein nus bucca de mirar in zitgei bein chun vom e seid ed freit, sche ins ha bucca de milliar, sche sei era freit.

Havei speranza chein buna sanattad de Vus e vossa Famillia.

Chortials Salids de nus ed Niessegier vegi adar la bageila.

Christian Maria e felia Deragisch

Brev 16

Gossholz, Allgäu, ils 16 Dezember 1947

Car Aug e Familla Berther!

Crat dar novas sin la brieve che Vus haveis tau novas ils 3 de November. La brieve hai jeu survegiu ils 30 November ed paghet havein nus survegiu ils 15 de Dezember chun gron blischer e savein truvra chuei bain cun guellas miserias che nus havein tschau. Nus engraziäi era fetg per sunter ed Niessegier vegiel adar la pagalia per suenter. Cuei ei era bunas spissas che nus havein schon daditg bucca giu. Chuei a era fatg ina gronta legramei de in per lingias de vies fra Duri Batista e familla. Lain era Salidar el cordialmein.

Il on veter, sin la fin Aguresche a Vuss tuts in vendireivel bien neiv on, prinzipalmein buna sanadat, paisch e ventira sin quei mund e che Vos podeies ina gata guder tutts sin ella Gloria Celestiaa dil S.Parvis.

Salidel Vos tuts cordialmein
bauber Christian Maria Deragisch
Familla Hugo Johana Bilger

Brev 17

Gossholz, ils 4. 1948

Car Aug e Familia!

Crad dar bart sin Vossa breiv ed chuei bien e bi Paghet che Vos haveis schau vegir dier a nus. Chuei ha fatg in gron plische a nus e grat sin Pastgas. Nus engrazian fetg per suenter. Nissengier vegia a tar la pagheila per sunter, nus savein bucca da per sunder. Nus savein schon era dufra chuei, tschau havein adina meini baug de vifer. Chuei era baras e bunas spissas che jeu sai schon dufra, sun era bucca si davers el pia en taletg.

La Famillia Bilger, nossa fegla Johana, havein tgiu ina fiasta sin la Dumegia alva. Sia fegla ei vegita sin la prema commuin, chuei ei il meler che in sar tar a in affon. De guei sai fargau in gron temps de tar nofas, hai stoviu sbigliar sin il bordret.

Jeu e la Duna essen era stai uon a cassa dier mes farliunz 4 james sin fasseta en la Val Tavetsch, han bucca grontas miserias aber ei chuosta pia. Sun grat staus sin ils dis dellas olmas, la jamena Sontga. Hai era grat 10 ons che jeu era staus a cassa, chura che miu Frar Sebastian ei vegius setraus. Sin il empren de Dezember sun jeu vegius a navos ed grat vegius malzaus ed sun angus bucca grad tavers. De lufra vegi bucca piar chun mei pli.

La sonda dils 10 April hai jeu survegiu bucca bunas nofas de cassa che mia buna sora B. Chatrina ei morta chun 73 ons e 8 mait. Ils 12 de April sella vegita setrad.

Ussa hai jeu mo 2 Farliuns, in Frar e ina sora. Il Frar G. Antoni ha giu ils 16 de Februar ils 80 ons e la Sora Luzia ei 2 ons pli tgiuvena.

Vos safais era dar nofas a Vos Frars leu e laschel era Salitar cordial mei. Havessel era bugien nofas de els. Forsa che ells savessen era sche vegir enzatgei a nus. Speronza che Vos haveis buca per mal. Jeu hevessel bucca dertgau che jeu stoi haver missera chun la malia.

Cun ils daner van era bussbei piars.

Chordialmein Salidar Vos e Familla e Fras
Christian Maria Deragisch

Brev 18

Gossholz, ils 22.8.1948

Car Aug e Famillia!

Grad da novas de nus e sin la brev de 4.8.1948 ed ils 2 Paghets 10.8 und 14.8.1948. Havein survegiu ghuels chun in gron plischer e savein schon era duvra quei, mia fegla Johana e sia fegla e mia Duna. Nus engrazian fetg per suender e Niessgier vei a dar a Vos la pagailla per suenter.

Co vei era ghuon Vos e vossa fegla chun la sanattad. Havein speronza bein e chun la Familla. Cun la festgadir per mei vein jeu schon atras, sun era schon vels. Saveis Vos bucca meder ora schi piars daners ber mei. Co ei fa tschau tier nus a Johana schon scred, era bucca pein. Nus engrazian per sunder e Niessegier ven a dar a Vos la pagailia. Nus rogain

chun dir pandernos, savei bucca far auter, ils 12 de September la Fiastur Num d Maria ils pli biars Salids de Vos fegla.

Sche Vos haveis la grazia de tgitar nus, haveis schon fatg bia pien chun nus, sche saveis Vos tar spezaris de milliar e chun daners, sche Vos aveis la grazia.

Speronza che Vos haveis buca per mal per chuellas litgas.

Cordials Salids a Vos e Familla

Christian Maria Deragisch

Brev 19

Gossholz, ils 3.1.1949

Char Aug e Familla!

Chun gron leghermei und plischer havein survegiu Vies paghed ed la brieve. Il paghed havein survegiu 14 ed la brieve 18 de Dezember. Nus savein schon dufra chuei, havei adina bucca grad bia de vifer. Nus engrazien a Vos per suenter per chuellas punas meillas che ein chuel pagheds. Niessegier vegil dar la pagalia a Vos persuent. Nus savein blos rugar tier Diu per Vos e per vosa Famillia. Agurein era in vendireivel pien niev on e buna paisch e sanattat che nus podeien inagada gutter tuts sin ella Gloria Celestiallya dil S.Parvis.

Havein era speronzua che hai vonti era bein chun Vossa Feglia chun la sanattat e chun Vos duts. Nus agurein era ina biala fisetta a Sedrun de vos tiara della Muma in Scheiz ed in Daitschlant. Chun mei far ei era bucca grad bein chun la sanattat schon in on sun jeu bucca biar. Ils daners hai jeu era piars sco che Vos saveis schon era. Chun vedia var ei era bucca che jeu sun alt bucca piar, schei far la primaver vors in bau meller.

Haver speronza sin Diu. Vos vegis bucca prenter si per mal chuellas litgas.

Chordials Salids a Vos e vossa Famillia e Vos Frars.

Christian Maria Deragisch

Vossa che voss Fras savesen era dar part in per litgas?

Brev 20

Gossholz, de Matg 1949

Char Aug e Familla,

Chrad dar part a Vos in per litgas de nus. Haiel speronza che Vos essen en buna sanattat e che Vos fela vondi era bein.

Chun gron plischer havein survegiu Vossa brieve ed il gron e bien Pachet. Chue far mi mal che in sto ira far mudertg. La brieve havein surfetgiu 17 de April, chrat sila Fiasta de Bastgas ed il Pachet 11 de Matg chun gron legrmein.

Nus safein schon duvra chuei, havei auch adina bucca piar. Diaus vegi a dar la grazia per suenter. Nus rughai mitga di per suenter. Co vei era chun vossa fela chun la sanattat, havei speronza bei e chun Vos e vossa Familla. Nus safein buca far auter dil bien rugar a per suender che Niessegier vegi tar la grazia sin lauter mud la Gloria dil S.Parvis.

Chun mai vai era buca grat bein chun la sattat. Siditg che in sto bucca star en taletg sa in esser guntens. Uon vegi ei 50 ons che jeu sun en la tiar Dudestg ed hai lufrau per nuod.

Era pials salids a Vos Frars.

Chordials Salits a Vos che haveis aun piars ons la sanattat.

Chr. Maria Deragisch

Brev 21

Gossholz, de 20.4.1950

Char Aug e Famillia!

Tarpard de nus chun in per litgas. Havein survetgiu vies Paghet cun in gron pischer e gron legher mein. Nus engrazian fetg per suenter, savein schon duvra. Niessegier ven tar la pagalia per sunder. Jeu sai bucca tar. Nus rogaein mitga di per Vus.

Cho vei era chun Vus e fela Maria e Familla chun la sanattad, hai speronza bei. Haveis bucca per mal che nus havein schau vergar schi gron temps de dar part. Chun meina sanattad sai jeu bucca dar bunas noveas. La Duna vei ei bulid, nus essen schon in pau de vegls. Stuein pertertga suender de mori. Havei speronza che Niessegier prendi si en La Gloria dil S.Parvis. Havei era sbitgau sin ina priev de Vus, per qchuei sai iu iu in gron temps. Havein era bugien in per litgas de Vus. Jeu haveis bucca gardiu che in sdoi var adras de guellas gausa sin chuei mun.

Chordials Salits e buna sanattad a Vus e Familla

Chr. e Maria Deragisch

Brev 22

Gossholz, ils 8.1.1952

Miu Car Aug e Familla!

Chrad empra suender cohai var chun Vus. Jeu hai speronza, che Vus essas sauz e dafers chun Vossa Famillia. Cho vei era cun Vies fegl Pater, sto el fugir? Deghuels che van sur la S.Baseltga ed la cardieltsch cadolia.

Jeu sun era pli darts chun mes aguris. Auguresch aung ein pien niev on, che Vus haveis aunch piars dis e ons la buna sanadat e alla Familla sin lauder la Gloria dil S.Pavis.

Nus essen stai uon pulid saunz. La Duna ei bil tavera ch jeu. Dezember sun jeu staus in demps bucca grad dil pli bein chun la sanadat, aper ussa far ei in bau pli bein.

Chun mia fegla e chun sila Famillia ein era pulit saunz e lan era Salitar Vus e la Famillia. La stad ei stau en pau de trugar dochen il Setemper. Davenda leu eissei bucca sau biar dis pialla aura doghen ussa. Havein giu freid ed havein schon neiv freid.

En Tujesch han ei schon datitg piga 150 metter neiv. Jeu sun era persuls, mes Fargliunz ein morts tutz. Speronza che Niessener hagi fatg grazia per ells. Cho ei var chun nus, sa-veis Vus schon, nus stuein vifer sparsam, che havein spiars 2 gadas ils daners sin las Bagas.

Miu gar Aug, ussa savess ins bagagiar cassas pitgas. Il Sat gitas era in bau, mo aber in sto aper era haver daners en damaun.

Sche Vus savessa dar in pau, sche savesel jeu schon duvrar. Schiglog sai jeu bu far. Vus haveis in gron vamein. Hai speronza che chuellas mal scredas litgas perndes bucca si per mal .

Chordialmein Salitar Vus e famillia

Christian Maria Deragisch

in Gossholz bei Lindenberg Allgäu

Deutschland